

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 1: Ribeira (A Coruña), 14 de noviembre de 2003. Estudiantes de secundaria. Género mayoritariamente femenino.

-ALGUIEN LLEGA A LA PUERTA DE CASA, EH... TOCA AL TIMBRE Y NOS HACE UNA SERIE DE PREGUNTAS Y UNO CONTESTA, PUES SÍ, PUES NO, PUES DE ACUERDO, PUES EN DESACUERDO... Y OTRA, QUE ES ESTA MANERA ¿NO?, QUE SIMPLEMENTE CONSISTE EN QUE OS VAMOS... A PLANTEAR UN TEMA Y NOS GUSTARÍA QUE HABLASEIS SOBRE ESE TEMA ENTRE VOSOTROS. LO QUE VOSOTROS HABLÉIS SE GRABA EN ESE APARATITO Y LUEGO OTRA PERSONA LO, LO PASA A ORDENADOR Y CON ESO NOSOTROS HACEMOS LAS... LAS CONCLUSIONES. Y ESO ES UN POCO LA TÉCNICA ¿NO? DE ESTO. Y BUENO, PUES EH... ¿CUÁL ES EL TEMA? PUES YA SABÉIS QUE... HACE UN AÑO QUE... SE HUNDIÓ EL BUQUE PRESTIGE Y NOS GUSTARÍA CONOCER UN POCO CÓMO HABÉIS VISTO VOSOTROS TODO ESO QUE, QUE OCURRIÓ Y... QUÉ OS PARECE, Y CÓMO LO HABÉIS VIVIDO Y... LO ÚNICO, NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ PORQUE SI NO LA PERSONA QUE TIENE QUE PASARLO... (Risas) SE... SE VUELVE UN POCO LOCA.

(Silencio)

M-Pues yo pienso que no fue tanto como lo pintaron... que no... la gente no vivió tan mal ni fue tanta cosa. No fue, no..., no fue... no, no fue culpa del Gobierno... el Gobierno no tuvo la culpa, no fueron ellos los que quisieron hundirlo. Y la gente siguió cobrando... y la gente...

H-Ya, pero si permiten que pasen los barcos a unas ciertas millas donde saben que puede haber contaminación, que los manden a aguas internacionales.

M-Ya eso fue, ya fue un fallo pero no fue el Gobierno el que...

H-Es el Gobierno el que lo permite, con lo cual...

M-El Gobierno siguió pagando a gente, la gente siguió comprando pisos, coches... No vivieron tan mal, ¿eh? No pasamos hambre de hecho.

(Silencio)

-¿QUÉ...?

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 1: Ribeira (A Coruña), 14 de noviembre de 2003. Estudiantes de secundaria. Género mayoritariamente femenino. 1

M-*Pero por el hecho de que no pasáramos hambre, nadie nos va a devolver las playas como las teníamos... (M-Ya, pero tampoco fue una cosa...) ni el paisaje. (M-Fue un desastre...) El dinero, yo pienso que el dinero tampoco no lo es todo. Yo pienso que aunque la gente no pasara hambre sigue siendo un desastre ecológico muy grave. (M-Ya.) Y eso no lo pueden remediar ni con mil millones de euros.*

M-*Yo no digo lo contrario pero... que no fue tanta cosa... que la gente lo contaba como algo...*

M-*Pero no es el hecho del... de que hayan... obrado mal o bien, pero es que... min, mintieron... y muchas veces.*

H-*Es el Señor de los Anillos. (Risas)*

M-*Es que mintieron... diciendo que las playas estaban limpias...*

M-*¿Qué iban a decir? Nosotros no sabíamos nada.*

M-*Pues que digan la verdad. Que digan la verdad.*

M-*Pero tienen que tranquilizar a la gente el Gobierno, ¿qué va a decir? Sí, eso ya lo sabíamos nosotros.*

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-*Pero tú lo defiendes porque eres del PP, que si no lo fueras no dirías nada, ¿eh?*

M-*No soy del PP, no soy ni del PP ni de... no soy de izquierda ni de derecha.*

H-*Eres de los verdes como yo, ¿eh?*

M-*Una cosa es... que la gente vea el peligro menos de lo que es. Pero una cosa es mentir y no se puede mentir, para ocultar. Yo pienso que las mentiras no llevan a ningún camino.*

(Silencio)

M-*Pues yo... (no se entiende). Un desastre ecológico pero no... no fue tanto. Nos ayudaron bastante, los gallegos no hicimos tampoco un esfuerzo... tal para ir a limpiar playas, así que... (Silencio) No nos movimos mucho.*

M-*La mayoría de la gente no, pero había gente que sí, que estaba comprometida. Y que no... no sé.*

M-*Porque los que estaban trabajando en el mar pues no... no hicieron tanto tampoco.*

M-*Los que más se beneficiaron siempre son los que más ricos están. Los que más se benefician son los patrones, los que más se benefician son*

los que siempre tuvieron más dinero. Habrá que preguntarle a mariscadores y así que vivían de eso si les favoreció tanto, porque perdieron mucho dinero. Como siempre los que más ganan son los que más tienen. Eso es lo, es lo que pienso yo.

(Silencio)

-MÁS OPINIONES.

(Silencio)

M-Yo es, es sobre ahora... lo que... le tenemos que pagar una subven... algo a Francia porque haya llegado a sus costas. Entonces, si el Gobierno no acepta que... que ellos lo hayan hecho mal, ¿por qué aceptan tener que pagarle? Si no lo hubiesen... si no tuviesen ellos la culpa... no tendrían que pagar nada... nadie tiene la culpa entonces de que se hunda el barco. (M-Claro.) Pero entonces no, pero entonces le tienen que pagar... ¿por qué tendríamos que pagar nosotros? No tendríamos que pagarles nada a Francia... ¿qué culpa tenemos nosotros de que vaya pa allá?

M-Porque el Gobierno no, no lo paga de su bolsillo desde luego, lo pagamos del de todos los españoles. (M-Por eso.) Y si el Gobierno no se sintiera culpable de... que se hundiera el barco, nadie pagaría... los desperfectos que causó.

M-Es que si lo hubiese hecho bien... no tendríamos que pagarle nada. Y si lo tenemos que pagar es porque lo hizo mal y no lo admiten. Siguen mintiendo.

M-Siguen mintiendo con tal de... salvar su campaña y que sigan siendo los de mayoría absoluta y que sigan ahí en el poder pero (no se entiende).

M-Eso es la política.

M-Pero haciendo las cosas mal.

M-Pero en eso consiste la política.

M-(No se entiende).

M-En las cosas mal, no.

M-En hacer las cosas mal no, pero en defender lo que... (H-(No se entiende).) lo que a ellos le interesa sí.

M-Consiste se supone en defender los intereses del pueblo. (M-Claro.) Es una... (no se entiende).

M-Del pueblo y no de ellos. Y ellos defienden sus intereses, no los del pueblo, pero no, no sólo este partido, sino la mayoría de los partidos.

M-Claro que todos los partidos (M-Todos los partidos, yo...) porque con el PSOE también pasó. M-Por eso, que yo no estoy defendiendo ningún partido. (M-Por eso, ni el PP, ni cualquier... ni el Bloque ni siquiera.) Todos lo hacen... algunas cosas bien y algunas cosas mal. Nadie va a salir a gusto con todos ni a disgusto con todos. Pero, admitir que lo hicieron mal, sería... un buen paso. Por mi parte, desde luego. Es lo que pienso.

M-Y por otro lado los gallegos que... donde ven... donde ven euros... no, no se mueven ni para limpiar... Con tal de que les den dinero... no les importa nada, ni las playas, ni nada. Se van a las tabernas y aún hay gente que dice que se podía haber hundido otro Prestige para... para, para que les dieran más... más dinero. Y esa es gente ignorante que no tiene ni idea de nada, que lo único que le importa es el dinero y nada más. No le importa nada más. No le importa ir a trabajar, no le importa nada. Eso es lo que pasa. Que con el dinero se creen que lo arreglan todo pero, para personas... hay para personas que el dinero no es, no lo es todo.

M-Además es gente que tampoco está... vinieron muchos voluntarios de fuera... vinieron jóvenes... (M-Fue lo que nos dio la vida...) que no, vale. Nos dio sí... (M-Que si fuera por nosotros...) Sí, pero aún hay gente de aquí que parece que no les... no les importa... o no les... les quita su mérito diciendo que... vienen aquí y encima comen de gorra y demás... y hay mucha gente que lo dice y eso es... es bastante penoso pero bueno... que seamos así encima.

M-Y si ni siquiera hay solidaridad en esos casos, ¿cuándo la va a haber? Aunque no, no es en todos los casos porque hay en sitios que... la gente se volcó, la gente del pueblo se volcó para dar comidas y... y para arropar a los que venían de fuera. Pero aún así hay personas que aún se quejan, por las ayudas. Y también, eso también... es quejarse por quejarse. Todos...

M-Ya, pero seguro que es gente que no, no movió... un dedo... (M-Un dedo.) por quitar petróleo. No hizo nada. Y encima después se dedican a cuchichear... y a criticar a la gente... Ser ignorante.

M-Sí es, la ignorancia es bastante... grave. Aquí en Galicia por los menos.

(Silencio)

-¿QUIÉN LIMPIÓ ENTONCES LAS, LAS PLAYAS O...?

M-Los voluntarios.

M-Los voluntarios que venían de... de España... de (no se entiende).

M-Hombre, los gallegos también. Se organizaron... campañas en, en institutos... mucha gente hubo, mucha movilización y después... los pescadores, los que salen todos los días, con los barcos. También.

M-Peró aún así no todos, ¿eh? Los había que... como recibían las subvenciones se dedicaban a irse a los bares y a tomarse chiquitos porque como total iban a... a ganar dinero igual... no les importaba nada. (M-Sí.) Y es bastante penoso que venga gente de fuera que no tiene nada que perder y que los que en realidad tienen que perder que no muevan un dedo.

(Silencio)

M-Y después empezaron... claro empezó más gente a trabajar porque pagaban, por limpiar... Entonces sí, ya se apuntó más gente, como era un trabajo... Pero a la hora de limpiar voluntariamente y que... eso nada.

M-Eso sólo... porque la gente sólo hoy, hoy en día, sólo se mueve por el dinero... No tienen, no tiene principios.

(Silencio)

-SÓLO SE MUEVE POR EL DINERO. (SILENCIO) NO TIENE PRINCIPIOS. (SILENCIO) ¿TODOS ESTÁIS DE ACUERDO?

H-Sí.

M-Sí.

M-Sí y no, no todo el mundo se mueve por el dinero... Los voluntarios no... no tenían nada que... No se les dio nada.

(Silencio)

M-Hombre, es muy difícil generalizar siempre (M-Sí.) y que todo, que todo se cumpla. Pero... la mayoría de la gente, y sobre todo la ignorante... te pones... Entonces sí.

M-Yo pienso que influyó mucho que fuera... que fuera esto que pasó siendo el Partido Popular.

Porque vinieron a visitar las playas y se le echó... le echó fuel... los pusieron a... pingar. Y gente que estaba ayudando, que llevó... de las empresas... bueno pues cubos y cosas así para poder limpiar las playas y no se las quisieron. Los empezaron a insultar y así. Tampoco veo eso normal.

M- Pero tanto lo harían yo pienso que como si fuera el Partido Popular que como si fuera otro... cualquier partido.

H- Porque (no se entiende) en cualquier lado pero (no se entiende).

M- Porque ellos lo hicieron desde fuera. Yo lo vi y no vi a ningún... a... ninguna persona de un partido ponerse... los plásticos y ponerse a limpiar playas. Eso no lo hicieron. Sólo iban a las playas mirando para que les sacaran fotos y para que vieran que sí, que los del partido iban a visitar las playas... (hablan a la vez) (no se entiende) y que se solidarizaban con las personas.

H- Pero, ¿cuántos?

M- Ellos ya estudiaron para no hacer nada...

M- Pero en realidad no hicieron nada y un, y un... y personas que... son personas que deberían de dar ejemplo, ya que no lo dieron en los medios de comunicación y mintieron sin parar. Y eso, hombre, yo creo que deberían ser los primeros que deberían de dar ejemplo, poniéndose los trajes y limpiando las playas como todo el mundo, porque... también es... es parte de su país y también... les afecta a ellos. En menor... de menor forma pero también les afecta. Y si se preocuparan por el pueblo, es lo primero que deberían de hacer, en vez de tanta pantalla. Quitando foto aquí y foto allá y sonrisita pero después a la hora de la verdad, no servía para nada. Y en esos momentos la gente lo que menos necesitaba era sonrisitas. Lo que más necesitaba era ayuda y apoyo. (Tos)

M- Y el tema... vaya, a ver como... muy comprometidos con la situación... con un paraguas y demás cuando todo el mundo está... está trabajando y está... pasándolo fatal porque acaba de llegar un... Y además una... una marea dicen. No se puede hablar de una marea, se puede hablar de varias, no de una sola. Y... y que llega, ¿no? Hombre, la gente está irritada. No les puedes llegar ahí... Cuando no, no les llegó material, no

tienen medios pa limpiar, se las tienen que amañar como pueden y que vayan... hombre, eso les sienta mal. Que encima sean los que... los culpables de eso... los... este... los alcaldes. Porque no, no, no digo que sean culpables de que se hundiera, son culpables de... la falta de actuación, de la rapidez, es que... cuando estaba acercándose, estaba... veían que se estaba acercando la costa, ¿no podían hacer nada por pararla? Por, porque unas barreras no hacen mucho. Pero no, no... tampoco pusieron ningún medio, no... eso lo pusieron después cuando llegó, entonces sí. Entonces todo el mundo oh, oh, oh, oh.

M-No lo había tampoco.

M-¿Eh?

M-No lo había.

M-Pero se buscaba, ¿eh?

M-Ya, pero no es tan fácil.

M-No es tan fácil, pero tampoco lo intentaron... O no mucho, por lo menos.

M-Y, y... yo tampoco defiendo la actuación que tuvieron contra... los políticos de echarles fuel y de echarles... gaviotas muertas y así. Yo no lo veo normal, pero lo comprendo. Porque yo, yo creo que también insultaría, no insultar pero... les echaría... les echaría en cara.

M-No es esa la mejor forma... de actuar.

M-Ya, pero tampoco fue la de ellos la mejor forma de actuar. Dejar que las costas se pudran llenas de fuel, que las gaviotas se mueran, que todos los animales se mueran. Esa sí que no es la mejor forma.

M-Pero es que culpa de ellos no fue.

M-Culpa de ellos no fue, pero en parte sí. En parte sí porque ellos no se movieron por hacer nada. Yo creo que no se movieron y se podían haber movido más... Y esas no son buenas actuaciones, pero tampoco fueron buenas actuaciones las de ello, la, la de ellos; y es muy comprensible la actitud de la gente. Irritada y cansada de trabajar y... y así. Yo lo comprendo.

M-Y encima llegan diciendo que... va llegar, va llegar que... No sé.

M-Y encima veías en la tele y... y las cadenas censuradas. Sin poder decir, sin poder expresarse.

¿Dónde está la libertad de expresión?, si ni siquiera las cadenas de televisión nos podían informar. Todos ahí, todo censurado... todo... ¡buff! Una basura.

M-Todo... todo... Es que... no dijeron una verdad. Empezando por, por el... éste que nos va a venir de presidente.

M-Rajoy.

M-Sí. Empezando por ese y... ese no dijo una verdad.

M-Es que tienen que tranquilizar a la gente...

M-No, no es que tengan que tranquilizar. Pero es que hay... (M-Estáis todos...) Pueden tranquilizar igual sin decir mentiras como las decía, cuando todo el mundo estaba viendo lo que estaba pasando. Es que era... descarao. Es que ibas a una playa y veías todo... y no, no. Y unas playas... esplendorosas. ¡Buah!, la típica frase, ¿no? Pero es que es verdad, lo dijeron, de algo se sacó (tos). Veías el barco y tenía... no sé, setenta mil toneladas... ¿Dónde...? ¿Se evaporó eso? Sí, es verdad. Y no es marea negra ni mucho menos.

M-Sí, y aún decían que era, que no era marea negra. Que le preguntaran a los trabajadores que estaban limpiando las playas si no era marea negra. (M-Era...) Era un océano negro, no una marea negra.

M-(No se entiende) una superficie de treinta y ocho campos de fútbol.

(Risas)

M-Pero no era marea negra.

M-No.

(Risas) (No se entiende)

(Silencio)

-Y, ¿CÓMO CREÉIS QUE DEBERÍA HABERSE ACTUADO?

M-Con más rapidez. Pensar las cosas ya un poco antes. Si veían que iba a venir el problema y no lo podían evitar, pues que... buscaran otros medios para poder... para lo que se nos venía encima.

M-Lo primero ya, lo que deberían hacer si... Ya sabemos que no es tan fácil buscar medios, que es una... es una marea negra y que no es tan fácil de parar con... con un chasquido de dedos, pero por lo menos... Yo lo que más echo en cara es la mentira. Porque las mentiras tienen patas muy

cortas y la gente se acaba enterando. Y a los españoles, a los españoles vale, les podían decir "ah, bueno, no es tanto lo que está pasando en Galicia", pero a los gallegos que lo estábamos viviendo, veíamos lo que era. Y las mentiras... yo eso es lo que más echo en cara, las mentiras. Y las cadenas censuradas, sin libertad de expresión ni siquiera.

M-Y ver cómo... ver cómo estábamos manipulados. Por Fraga, por... ese claro. (M-Por Fraga que era... que es gallego.) Nos tenían como... (M-Ni siquiera Fraga.) Y Rajoy, seguro. (M-Y Rajoy. Ni siquiera ellos nos entendían, que son gallegos.) Nos tenían... Y la gente... claro, la gente de fuera nos veía y... estos no tienen ningún tipo de principio ni autonomía. No, porque, claro, nos tienen marginados... (No se entiende) Porque que en la televisión sólo hay una cadena que sea... que diga la verdad en las noticias, ¿qué información es esa? De que... entonces que... ¿cómo te informas tú? Pues yendo a las playas, y lo ves. Entonces sí... (M-Que marea...) que ves la realidad.

M-Que decir marea negra, que marea negra sea una palabra tabú, yo eso no lo comprendo cuando es lo que había. Vale que... si fueran... cuatro manchas de fuel en el mar, que se hablara de marea negra pues era exagerar la cosa. Pero es que ellos... hablaban, no hablaban, decían que no era una marea negra. Entonces, si no es eso una marea negra, ¿qué es una marea negra? Yo no sé lo que sería entonces, España entera cubierta en fuel. Porque otra cosa no lo entiendo. (M-Entonces, si no es una...) Es que... es que yo no lo entiendo. (Risas)

M-Y además, jolín. Si no fuese una marea negra, ¿por qué entonces se movilizó tanto la gente? La gente se daba cuenta de lo que pasaba.

M-Y ¿por qué se asustaron tanto? ¿Por qué se asustó tanto... los políticos? Se asustaron. Porque las mentiras fueron a causa del susto.

M-No y... las mentiras... se dieron cuenta después de que podían perder los votos. Aún así, no, la mayoría absoluta. (M-Y aún así la gente es tan...) Que no son las... más aceptadas... Pero bueno, es

igual, es a parte. (M-Ya.) Es... (no se entiende) no hay que hacerle...

M-Eso ya... cada uno que vote a su partido. Pero estos... no lo hicieron bien. Desde luego. Y a lo mejor, otros...

-¿CÓMO SE EXPLICA ESO ENTONCES?, ¿NO?, PORQUE DECÍAS QUE LUEGO, EN LAS ELECCIONES...

M-Sí, que parece... no es, ¡bo! Mintieron, hicieron... ¡jolín! Además salía en todos los sitios. Todo el mundo se daba cuenta. Por lo menos todo el mundo que tenía dos dedos de frente y que sabía lo que estaba pasando. Pero aún así no entiendo como... en las zonas más afectadas donde se supone que la gente tenía que estar más enfadada, siguieron consiguiendo mayoría absoluta y eso... No sé.

M-Pero también pasó cuando estaba el PSOE.

M-Bueno, vale, pero yo no sé cómo... lo que pasó cuando estaba el PSOE, así que critico al PP. Como no estaba de aquellas... a lo mejor lo hacía lo mismo. Yo no es por el PP ni por... ni por otro partido. Es el que... él está ahora y el que estaba (no se entiende).

M-Además cuando venía la marea... cuando nos venía la marea para... para tierra, en vez de preocuparse por buscar medios y así, se dedicaban a buscarle fallos lo que hacía un partido y a otro... y... y a (no se entiende) mutuamente y ahí no se preocupaba nadie por lo que pasaba. Sino por quien quedaba mejor delante de la gente, como mejor partido... y... y nada más. Ahí se preocupaban de... todo con vistas al futuro y hacia las elecciones, y no se preocupaban por la... unos echándose las pestes a otros y listo. Y nosotros con el problema encima ahí. A mí eso no me pareció muy normal. (M-Y, ¿por qué no...?) En vez de juntarse, juntarse y apoyarse todos para poder hacer algo más rápido, cada uno iba por un lado y... y pensaba y... siempre criticaba lo que hacían los demás. (No se entiende) (Hablan a la vez) No pueden conseguir... ganar.

M-Y además si tan bien lo hicieron, si no hicieron nada mal y no... no mintieron ni nada, ¿por qué los demás partidos...? ¿Por qué hubo moción de... una moción de censura? Y yo porque... hablaría de

una crisis del PP, en esta vez. Yo creo que es una de las crisis del PP más... fuertes. No sé, que a lo mejor que pueda tener no sé, pero que tuvo sí. Lo que pasa que es en momentos así, cuando se ve... la eficacia de un partido, ¿eh? Si hay que llegar a... a estos extremos para bien... para... poder comprobar en las manos que estamos.

-ES QUE LOS GESTOS NO SE OYEN.

H-Nada, nada.

-CUÉNTANOS TÚ...

H-Yo no dije nada.

(Risas)

-¿CÓMO SE EXPLICA PARA VOSOTROS ESTO QUE COMENTABA VUESTRA COMPAÑERA?

H-No lo sé.

-¿QUÉ EXPLICACIÓN LE PODÉIS DAR O...?

(Silencio) ¿CUÁL FUE EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN QUE ANTES COMENTÁBAIS?

H-Las cadenas públicas estaban con el PP. Lo que son la gallega, la dos y La Primera, esas estaban del PP. Después Antena Tres, depende de cuando le daba la venada. Y Telecinco y Canal Plus estaban en contra.

M-Sí.

M-¿Los medios de comunicación? Lo que menos hicieron fue comunicar. (M-Los compraron.) Por lo menos los... estos... el del Estado y... privado. Esas dos, o esas tres, fueron las que menos comunicaron.

M-Y ni siquiera los canales gallegos, que ya es decir. Que los canales gallegos son los que más se deberían de... los que más deberían de informar, y son los que menos informaron y se dejaron comprar. Es que es todo por el dinero.

H-Sí, pero sería contraidealista. Si la Xunta patrocina la... televisión gallega, da... no va ir ésta a hablar mal del PP. (M-Claro, pero...) Es normal.

M-Pero tampoco mostraron... lo que pasaba. No es hablar mal o bien, es mostrar simplemente lo que está pasando. (M-Claro, es que no es echar...) Es la realidad.

M-No es echar contra un partido o contra otro, es que es decir la verdad. Es decir la verdad simplemente...

H-Pero lo que pasó es normal que lo escondieran. (M-Hombre...) Lo que pasa es que se les fue de

las manos y sería demasiado. No sería todo, pero sería demasiado.

M-El problema es que se les fue de las manos.

H-Sí. Era más fácil que... (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-No, el problema es que cuando quisieron rectificar, no pudieron. Entonces lo arreglaron todo con... todo con mentiras. Cuando quisieron... eh... darse cuenta de que se les había escapado, que...

M-¿Y qué iban a decir si no?

M-Oh, pues... pues mentiras.

(Risas)

M-"Los gallegos estáis..."

M-No, no, no.

H-"Estáis perdidos".

M-Sí, "estáis perdidos".

M-Pues yo creo que...

M-"Los gallegos estáis llenos de fuel hasta aquí y todos nos vamos a volcar para ayudaros". Eso es lo que deberían de haber hecho, en vez de decir...

M-Por lo menos dar un apoyo.

M-Pero es que ya se... ya se volcaron, que ya nos ayudaron.

H-Eso sí, pero yo pienso que podían... que podían haber hecho más porque aparte... (No se entiende) (Hablan a la vez) (M-Podían haber hecho más...) Porque aparte, en, en Francia les decían "puede ser que llegara", y en cuanto dijeron el "puede" ya montaron toda la estructura para que impidiera que llegara. En cambio aquí, (M-Pero porque tenían medios para hacerlo.) sabían desde hace tres o cuatro días que el barco... el barco se hundiera y podía venir hacia la costa... se quedaron parados. Cuando llegó fue cuando metieron... un par de chorraditas.

M-Tenía medios y España también tiene medios, porque... para lo, para lo que le conviene tiene medios. Ahora con la guerra... con la guerra que hubo... de Irak, no sé cuántos millones les... les dieron a Estados Unidos. Para eso tienen dinero; para... para que Bush esté contento con Aznar, para eso tienen dinero, pero para arreglar los problemas de España no lo tienen. Tienen para arreglar los de fuera y quedar bien con otros países, pero para arreglar los bienes... los bienes de aquí de España, no. Por eso que es todo

política y ninguno no... no se preocuparon en ningún momento por el pueblo.

M-Y sí que había medios porque la... ¿piensas que la Unión Europea no estaba dispuesta a ceder con tal de... después no pagar las, las subvenciones a la gente? ¿Quién las daba? La Comunidad Europea, muchas. O no... ¿No iba a hacer algo? ¿No iban a hacer algo para evitarlo? Pero tampoco se comunicó, creo que se comunicó a... Alemania cedió... cedía ayuda. Y se le rechazó. No sé. Es algo que no entiendo tampoco.

M-Lo que pasa es que se creían que ellos podían con todo, pero se dieron cuenta de que no podían. Y después de una mentira viene otra y cuando dices la primera mentira, se dicen todas. Y cuando se dieron cuenta de que... no podían pues se echaron las manos a la cabeza y después ya era tarde.

(Silencio)

-ANTES OS COMENTABA LO DE... LO DE LA GUERRA. EH... ¿VOSOTROS CREÉIS QUE LOS MILITARES DEBERÍAN EH... LIMPIAR CHAPAPOTE O NO DEBERÍAN LIMPIARLO O...? ¿CÓMO VÉIS ASÍ ESA CUESTIÓN?

M-No. No es su deber yo pienso.

M-Yo pienso que sí.

M-Yo también.

M-Sí. Porque cuando hizo mucha falta, la gente si no llegaba, pues... si los tenemos ahí, pues que echen una mano por lo menos para limpiar. Si no tienen que estar... ocupándose de otras cosas, pues, no les... no era algo... que saliera de sus esquemas tampoco ayudar al pueblo porque está necesitado... porque su... ecosistema se va. Ahí yo pienso que... sí que deberían... venir.

H-Yo pienso que también.

-¿PODRÍAS EXPLICARLO...? ¿POR QUÉ...?

H- Porque si trabajan ellos tiene que trabajar todo Dios.

M-¡Uy! Y trabajar, y ¿no puede trabajar la gente para... salvar su comunidad?

H-¡Coño!, pero que trabaje todo Dios, ¡oh!

M- Pero es que ellos... ellos no...

H- Pero como trabaja un, un, pues una persona, pues los políticos también pueden, ¿o no? (M-

Bueno pues...) ¿Ou que non teñen manos ou non ten pernas? (M-Bueno, pues...) É o mesmo.

M-Bueno, pues entonces también pueden venir los militares.

H-Puede venir todo Dios, pero que veñan.

M-Bueno pues los militares ya vinieron.

H-(No se entiende).

-¿QUÉ PENSÁIS LOS DEMÁS?

M-Que sí que... que... que nos deberían ayudar.

-TÚ COMENTABAS QUE NO PENSABAS QUE...

M-Porque no es su deber.

M-Pero tampoco é o deber dos mariñeiros limpar. O deber dos mariñeiros é pescar non limpar, e estiveron ahí.

M-Sí.

M-Porque ellos iban a salir...

M-Porque ellos ¿qué? Ellos nada. Todo el mundo salió desfavorado de esto.

M-No. Un abogado no.

M-Non coño, que non come. (Risas)

M-¿Y qué? ¿Comen del mar? Comen de... de lo que le traigan las cosas.

H-Comen chapapote.

M-Pero es que está todo relacionado, es una cadena. (M-Sí, ya.) Si Ribeira vive... (M-Del mar.) como muchos otros pueblos viven del mar, los marineros son los que comprarán, los que venderán y no les comprarán. Es que es una cadena, es... por eso todo el mundo se preocupó. Todo el mundo... las empresas, todo. Podía ser un... si llegase más, podía ser una... una pérdida muy grande. Es que... eso podía...

M-Y si aún por encima buscamos categorías de trabajos para "éstos no trabajan", (M-Ya está.) "éstos no limpian chapapote porque son militares", "éstos no porque son políticos", "éstos no porque son abogados"... Entonces, ¿quién?, ¿porque los marineros son de menos categoría y entonces son ellos los que tienen que limpiar?

M-No, yo no estoy diciendo eso.

M-Son todos de la misma categoría y todos desempeñan un trabajo.

M-(No se entiende) toda a vida (no se entiende).

M-Yo no estoy diciendo eso.

M-Pues parece que sí.

M-Pues no lo estoy diciendo.

M-No fue, no fue el deber de muchos... de muchos gallegos limpiar. Si vamos a esas, unos son peluqueros, otros son... (M-O fue... o fue el...) otros son vendedores. Y... si vamos a eso, tampoco no... tampoco, tampoco... es su deber limpiar.

M-No me parece a mí tampoco que fuese el deber de un estudiante madrileño venir a limpiar (M-Sí.) las costas de Galicia y vino.

M-Ya, ni de un estudiante gallego y de hecho fuimos muchos, hija.

M-Por eso, que no se le, no se le cayeron los anillos a nadie. Y cuanta más ayuda mejor. No hay... no creo que tenga que haber categorías.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

M-Ellos, que se portaron muy bien y todo. Y la gente que vino muy bien, pero tampoco...

M-Peró... entonces, ¿quién o tiña que hacer?

M-Nosotros... (no se entiende) lo tenía que hacer todo el mundo, todo el mundo que... se abrieron las puertas, a nadie se le obligó a hacerlo. Se dijeron, se preguntó "¿estás dispuesto a venir a limpiar?" Los que vinieron... los que quisieron vinieron, a nadie se le obligó. Y a los, y... si no, se pagaba.

M-Además también había en Protección Civil y en la Cruz Roja una lista para apuntarse quien quisiera ir a limpiar.

(Silencio)

M-No creo que sea deber ni de uno ni de otros. También fue mi padre.

M-También fui yo y... (no se entiende).

M-Lo que más, lo que más se necesitaba era ayuda, viniera de donde viniera; como si viniera de Japón. La ayuda era lo más importante. (M-Hombre sí.) Y creo que todo el mundo que tuviera... manos y pies podía ayudar. Sin caerle los anillos a nadie.

(Silencio)

-¿Y CÓMO ESTÁ LA SITUACIÓN AHORA?
¿CÓMO...? ¿CÓMO VÉIS QUE ESTÉ EN RELACIÓN
A... TODO LO QUE HA OCURRIDO? ¿CÓMO...?

M-Olvidado, un poco olvidado.

M-Sí.

M-Piensen que ya está todo limpio y ahí aún sigue habiéndolo. Bastante.

M-Yo creo que se le quitó... la importancia que tenía. Se le debía de haber dado más importancia porque fue un desastre muy grande. Y ahora ya está... bastante olvidado, porque las playas, en apariencia, están limpias. En apariencia. Y la gente recibió ayudas pero, ¿qué hay de... de esos animales que se perdieron? ¿Y qué hay... de todo, de toda la vida marina? Yo creo que se olvidó muy rápido.

M-Y que no tuvo las consecuencias que debería haber tenido... (M-No, para...) para muchos... las consecuencias para, ¡buah!, el partido y para... para la gente porque... ¡buah!, consecuencias sí, para los marineros, sí... perdieron mucho. Pero la gente, para la conciencia de la gente no. En dos días se olvidó. Yo creo que eso... debería dar que pensar y... plantearse muchas cosas.

(Silencio)

-¿QUÉ IBAS A DECIR...?

M-Que las consecuencias, las que hubo... pues vale pero... aún puede venir más, como decían antes. Estos días están diciendo que... que aún pueden venir las consecuencias dentro de un par de años, que... como se metió debajo de la tierra y así, que a ver la siguiente... Cuando vuelvan a crecer los animales que a ver cómo salen, que igual crecen de menos y todo porque... nosotros ahora estamos con... a ver, que va a haber menos... igual salen menos almejas o menos cosas porque está todo el suelo contaminado. Igual no hay plancton y no pueden comer... otros animales y así, porque... se va ir todo al garete. (H-Buff...) Ahí debajo sabe Dios aún todo lo que hay, todo por debajo de la tierra. Y eso no se ve. Eso se va a ver dentro de unos años.

M-Es todo superficial. Está tapadito. (M-Claro.) Que no se... que sepa nada, que es todo superficial.

(Silencio)

-¿CÓMO ES ESO DE "QUE NO SE SEPA NADA"?

M-Que... lo que intentan es... que se olvide todo, que eso quede como... que quede atrás ya, que no... A ver, en vez de hablar... no sé, es que no sé cómo explicarlo. (M-Un punto y aparte.) Sí, hicieron un punto y aparte y ya que se olvide y que la gente... que la gente... ya no se acuerde

del Prestige y que en Galicia no pasó nada. Es como si no hubiera pasado nada.

M-No, porque después vino lo de la guerra y la gente le dio más importancia a lo de la guerra. (Alguien habla por detrás) (No se entiende) Fue muy rápido todo.

M-Je.

-CUÉNTANOS, ¿TÚ...?

H-(No se entiende).

-¿TÚ CÓMO LO VES?

H-Yo lo veo bien.

-¿QUÉ ES LO QUE VES BIEN?

H-Todo no. Yo veo bien todo.

-¿SÍ?, ¿TÚ CREES QUE SE HA OLVIDADO?

H-Yo creo que sí. Que se olvidó todo ya.

(Silencio)

-BUENO. UNA DE LAS COSAS QUE... NOS... PREOCUPA ES, BUENO, EH... ¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DE ESTA... DE ESTA EXPERIENCIA? ¿NO? ES DECIR, CLARO, UNO NUNCA ESPERA QUE VUELVA A OCURRIR ALGO ASÍ, ¿NO? PERO... SI VOLVIESE A OCURRIR, ¿QUÉ PENSÁIS QUE...?, ¿CÓMO DEBERÍA ACTUARSE O...?, ¿QUÉ LECCIONES DEBEMOS EXTRAER DE ESTO QUE HA OCURRIDO?

M-No, que van a volver a face-lo mismo. Mentiras e mentiras... (-¿CÓMO?) Que van a volver a face-lo mismo. Outra vez mentiras e... igual.

-MÁS... OPINIONES.

M-¿Cómo debería actuarse? Hombre, no sé. No me pongo, me pongo en el caso de los políticos y no... Sé que es difícil tomar, pero... ni siquiera... aunque hayas tomado una decisión buena o mala, bueno, estabas eh... jolín, estabas... la gente que... tenía esa función de alejar, de alejar el barco... pues, bueno, eh... no sé. El Gobierno yo creo que lo alejó... tampoco creo que la haya alejado por... por fastidiar, lo hizo a lo mejor creyendo que lo hacía bien. Pero... ese no es el caso, el caso es que después ni admitieron que lo hicieron mal. Cuando se dieron cuenta de que eso fue un error. Tampoco... no sé.

M-Yo creo que se deberían de tomar unas medidas... en los barcos, que se deberían de... (M-Que tiene que estar más controlado todo.) Que se deberían controlar más, porque si ese barco

estuviera controlado y con las inspecciones bien y estuviera... en plenas condiciones, no pasaría esto. Y eso es lo que hay que hacer de primero ya, controlar... más los barcos, que salen y que entran. Y... luego, si por desgracia, volviera... a suceder... pues entonces deberían de tomarse las medidas necesarias... y rápidos, tendrían que ser más rápidos, moverse más, informar... y así. Y concienciar a la gente. (M-Y no negar la evidencia.) En vez de... en vez de decir mentiras, concienciar a la gente de que ayude, que limpie, y de que todos tenemos que... de que todos juntos tenemos que... de, de pasar el desastre. No... unos separados y criticando a unos, a otros y unos a otros. No. Todos juntos y (no se entiende) porque es algo que nos afecta a todos. A unos más que a otros, pero creo que debería... que se debería hacer eso... concienciar a la gente.

-MÁS... (SILENCIO) EH... NO SÉ SI ME QUEDA ALGO ASÍ O... ME QUERÉIS AÑADIR ALGUNA COSA MÁS. HAY UNA COSA QUE HAS COMENTADO, SÍ. EH... ¿DEBERÍAN ALEJARSE LOS BARCOS O ACERCARSE EN CASO DE QUE ESTUVIESEN COMO ESTABA ÉSTE?

M-No, no sé... es que... yo creo que... esa es cuestión muy, muy difícil, ¿no? Yo no estoy criticando que no... que lo hayan hecho... alejado. Bueno, hombre se criticó eso. Yo tampoco sé... lo que habría que hacer. A lo mejor, trayéndolo a la costa... Hombre, sí. Trayéndolo a la costa podías dejarlo en un puerto y... e intentar que no saliese... cerrarlo de alguna manera. A lo mejor alejarlo no fue la mejor... Es que si... ¿qué más da que lo lleves, que lo alejes... si el petróleo va... seguir llegando a la costa? Esté un poco más... más cerca o más lejos, tarde o temprano va a llegar, es que eso... ¿Que llegue a más gente... o a menos gente? Bueno.

-¿CÓMO VÉIS LOS DEMÁS ESO? ¿QUÉ? ¿CREÉIS QUE DEBÍA... METERSE EN UN... SITIO Y... (M-Sí.) SI PASA ALLÍ, (M-Sí.) PUES ALLÍ PASÓ O...?

M-Sí, porque... si pasa... en un sitio solamente, es un sitio y se ayuda a la gente y es menos gente que si... toda la costa. Si tú lo dejas fuera, perjudica a todo el mundo, si lo metes en un puerto... aunque... yo pienso que en ese puerto, la

gente que viviría ahí también estaría descontenta porque meterían el barco en ese sitio. (M-Sí.) Pero bueno, sería menos gente la que... tener que... menos... Se perjudicaría mucho menos, menos sitio y... y todo sería... un poco mejor.

M-Es que hay que verlo desde los dos puntos de vista. (M-Claro.) Porque las personas que viven en ese, en ese... en esa ría pequeña o lo que sea, pues van a estar descontentos porque es su pueblo, es su propio pueblo y es gente que vive de eso. Y aunque se les ayudara nadie les iba a devolver... el paisaje, ni nadie les iba a devolver lo que tenían antes. Y por otra parte, también perjudicaría menos a todo Galicia, perjudicaría menos al resto de... al resto de España, o al resto de Galicia. Pero también si el barco... si el barco no se metiera en la ría, llega a toda la costa pero llega... un poco para cada... para cada sitio, tampoco llega todo... todo a una. Entonces también... no sé.

M-Pero también es más... bueno, más difícil ayudar a cinco sitios... (M-Ya.) (M-Claro.) que a uno que tenga más, entonces... (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-Ya, pero dile tú eso a la gente que vive...

M-Claro.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

M-Lo que pasa que son soluciones extremas que tienen que afectar a alguien pero... (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-Hombre, alguien va a salir perjudicado, eso está claro.

M-Eso está claro. No lo van... no lo pueden tapar de ninguna forma. Alguien sale perjudicado, pero claro...

-Y ENTONCES, ¿QUÉ ES PREFERIBLE?, ¿UN POQUITO TODOS O... MUCHO PARA UNOS POCOS?

M-No, meterlo en un sitio (M-En un sitio.) que mucho para unos pocos yo creo.

-¿SÍ?

M-Es que... metiéndolo en un sitio, yo creo que podría ser menos, menor el desastre. Podría ser... a ver, estar más controlado. Con el barco... en la costa, antes de que se rompiera y que... es que... el caso es que se rompió. Al alejarlo, con el mar

se... se acabó hundiendo. Si lo llevaran a la costa a lo mejor... pues, alejándolo del temporal no se... ni se hundía ni se perdía... ni perdía tanto petróleo y podrían recuperar, recuperarlo.

-POR EJEMPLO, PONGAMOS QUE ES RIBEIRA, ¿NO?, ¿CÓMO VEIS ESO?

M-Hombre es... es lo que decimos, que... que por... por las dos partes... Hombre, si es así...

H-Pero no sería lógico que lo metieran en la ría de Arosa que es una de las rías... una de las rías... es la ría más grande gallega, que lo metan en la de Corcubión que es pequeniña.

-PERO IMAGINEMOS...

(Risas)

-(NO SE ENTIENDE).

(Hablan a la vez)

-ES DECIR, ES QUE RESULTA QUE EL BARCO ES QUE NO LLEGA... MÁS QUE A RIBEIRA. (M-Es que claro, ninguno quiere eso.) (M-A nadie le gusta que le metan el barco... Llegue el petróleo...) ENTONCES, EN ESAS CONDICIONES, ¿QUÉ?

H-Bueno, que venga.

-¿QUE SÍ?

H-Pues claro.

M-Pola miña parte tamén. (-¿SÍ?) É mellor metelo que... andar por aí a pasealo.

M-Es que... (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Es que... además, que también anduvieron a pasearlo. Lo llevaban pa un lado y los alemanes no querían que lo llevaran pa ese lado, porque claro... Entonces lo llevaban para otro, entonces lo anduvieron a marear, total. Es que no hicieron las cosas bien desde el principio. (M-Es que esperaron a que el barco...) Es que lo hicieron todo mal.

M-Esperaron desde que el barco... desde que se divisó el barco, en... un petrolero, (no se entiende) hasta que se hundió del todo y le... y... rompieron todos los depósitos, pasó un tiempo ahí de... y, en ese tiempo, lo único que hicieron fue pasear el barco. Pero claro, rompiéndose, porque el temporal no... porque siguió... eh... con el viento y todo... El temporal, las olas lo... el agua, lo rompió del todo. Así se hundió... si lo llevaran a la costa, yo lo que digo es que... podrían evitar que se rompiese y que saliese todo.

M-Por eso, por eso tuvo... tenía que haber más rapidez. Si hubiera más rapidez y... y actuaran... como tenían que actuar... no era... nada habría pasado. Habría... habría cosas que salieran perjudicadas pero no tanto como el desastre que hubo.

-ANTES HABÉIS COMENTADO QUE... ACTUARON EN LA LIMPIEZA EH... AL MENOS TRES COLECTIVOS, ¿NO?, QUE HE OÍDO, LOS MARINEROS, LOS VOLUNTARIOS Y LOS MILITARES ¿NO? EH... ¿CÓMO VEIS LA ACTUACIÓN DE CADA UNO DE ESOS COLECTIVOS? ¿EH? EN LO QUE ES LA LIMPIEZA. ¿CÓMO VALORÁIS...?

M-Os mariñeiros rompéronse nas praias, ¿eh? Día e noite e... foi moito. Porque eu estiven alí, eu vivo en Aguiño e... vino todo. E rompéronse. ¿Os militares?, tamén pero... os voluntarios non tanto, víñanse, íbanse cando querían e...

M-También serían los que... los que menos se jugaban. (M-Claro.) Los marineros se las jugaban... se jugaban todo con eso.

M-Tamén o que dicían antes. Houbo mariñeiros que por aí de paseo, ¿eh? Como si non pasara nada.

M-Sí.

M-Sí, eso sí. Eso no lo puedes evitar.

(Silencio)

-¿CÓMO VALORÁIS LOS DEMÁS ESTAS...?

M-No, yo en eso estoy de acuerdo también. (M-Yo los marineros...) Que trabajaron mucho, los militares también y tenemos que dar las gracias, pero que no... que hubo mucho marinero que también estuvo por las tabernas tomando los vinos y que no... no se movió tanto. Que sí se movieron pero también porque... vive de eso. No le queda otro remedio.

M-Yo veo más noble la... labor de... de los voluntarios. Todos trabajaron mucho pero... los militares vinieron porque les mandaron (M-Sí.) y los voluntarios vinieron para ayudar. Y los marineros trabajaron porque viven de eso, porque les perjudicaba a ellos... directamente. (M-Claro.) Y veo más noble la... la acción de los voluntarios.

M-Yo también.

-¿LOS DEMÁS?

(Silencio)

-BUENO, ¿ALGUNA COSA MÁS?

(Silencio)

-MUY BIEN, PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS. CREO QUE VERO TIENE UN... PEQUEÑITO DETALLITO PARA VOSOTROS.

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 2: Cangas del Morrazo (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 a 35 años.

-PERO NO SÉ SI LO HARÉ BIEN...

M-Un espacio muy reducido.

-A VER SI LO HAGO BIEN.

M-Por medios que non quede.

-SI PERO... COMO NO LOS MANEJO PUES NO, NO HAY MANERA YO DE NUNCA... SI LO HAGO BIEN O NO.

H-(No se entiende).

M-Óscar está (no se entiende), fai o favor de sentar.

-EH... Y ESE TAMBIÉN.

-OS CUENTO UN POCO... LA, LA IDEA ES QUE LOS SOCIÓLOGOS COMO CUALQUIER PERSONA CUANDO... QUIERE SABER ALGO, LO QUE HACE ES QUE LO PREGUNTA ¿NO? Y...

M-Non todo o mundo llo fai ¿eh?

-BUENO, EL CASO ES QUE EN SOCIOLOGÍA TENEMOS DOS MANERAS DE PREGUNTAR ¿NO?, UNA QUE ES LA ENCUESTA, QUE MÁS O MENOS TODOS CONOCÉIS ¿NO?, QUE LLEGA ALGUIEN A... A LA CASA DE UNO A TOCAR LA PUERTA Y LE PASA UN CUESTIONARIO ¿NO? Y LO CONTESTA, PUES SÍ, PUES NO, EH... PUES DE ACUERDO, PUES EN DESACUERDO ¿NO? Y OTRA QUE ES ESTA... QUE ES ESTA MANERA ¿NO?, QUE SIMPLEMENTE SE TRATA DE... DE PLANTEAROS UN TEMA Y ENTONCES PUES QUE HABLÉIS ENTRE VOSOTROS SOBRE..., SOBRE ESE TEMA. ESO QUE VOSOTROS HABLÉIS PUES, COMO VEIS, SE, SE GRABA Y..., Y LA IDEA ES..., A ALGUIEN LE SUENA UN... (H-No voy a ser yo que acabo de apagarlo.) ESO, ESO QUE SE HABLA SE, SE GRABA Y ENTONCES SE PASA LUEGO A MÁQUINA Y LOS SOCIÓLOGOS LO QUE HACEMOS ES QUE REDACTAMOS LAS CONCLUSIONES SOBRE, SOBRE ESO. (Ruido de puerta) ENTONCES ESTE ES UN ESTUDIO QUE SE HACE A..., A, EN TODO EL PAÍS Y BUENO... PERO EN ESTE CASO YO CREO QUE A VOSOTROS PUES PARTICULARMENTE EH... ESTÁIS MÁS..., MÁS METIDOS EN ESA COSA ¿NO?

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 2: Cangas del Morrazo 1 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

Y ES QUE... EH... EL TEMA QUE SOBRE, SOBRE EL QUE NOS GUSTARÍA QUE HABLASEIS ES SOBRE TODO LO QUE, LO QUE OCURRIÓ A PROPÓSITO DE, DEL PRESTIGE ¿NO? (M-*Buff.*) DE MODO QUE... (risas) CUALQUIERA DE VOSOTROS PUEDE EMPEZAR.

M-Por el principio, polo final, polo medio (risas).

(Ruido de puerta)

-DECÍA QUE... EL TEMA QUE... QUE SE PROPONE PARA HABLAR ES... ES EL PRESTIGE. (Ruido de gente entrando) Y DICHO ESO, VAMOS, CON QUE NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ... (Risas)

M-En todo o país, ¿te refires en toda España? ¿o en toda Galicia?

-EN TODA ESPAÑA, SÍ.

(Silencio)

H-O Prestige sólo valíu pa hinchalle os bolsillos a uns cuantos, que agacharon a cabeza e á hora de ir a votar, volveron a votar polos mesmos a nivel municipal, polo menos é a miña impresión, aquí a peña..., pchhh, importoulle unha merda, é dicir, casi levantan o pueblo por unha alameda e casi lle... empetrolan toda a costa e... non se move unha palla, nadie pide cuentas a nadie, na, no foi culpa de ninguén e iso por... (silencio) egoísmo da peña, sólo pensan no seu bolsillo.

M-Y eu creo que iso é o que máis cabreou á... población, vamos, tou totalmente dacordo, a... manipulación informativa e... toda esta..., esta falta de capacidade que tuvo o Gobierno para actuar casi é o de menos despois de que, dándonos conta todos desde a magnitude da catástrofe, que non houbera así unha verdadeira revuelta social para pedir contas. (M-Sí, foi un pouco decepcionante, un pouco de decepción.) Foi decepcionante, xa (no se entiende) tes os pulmóns de merda e... creo que, vamos, básicamente todos os que estamos aquí... (risas) vivimos de cerca ese... problema e para nada parece, todo vai ben.

M-Home, eu penso que para nada non ¿no?, eu penso sobre todo... que sí que tuvo certa repercusións ¿no? y eu creo que casi foi como un momento un pouco incertos, en certo momento de... todo o episodio ¿no?, hubo como una especie de una catarsis, eu penso ¿non? sobre todo eh, cerca ¿no? de donde estaban, (no se entiende)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 2 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

recibían chapapote, todo esto ¿no?, e foi como un momento un pouco místico ¿non?, un pouco así inexplicable ¿no? de cómo foi que... (M-Xa (no se entiende) de traballar ¿non?) se de pronto nós xuntamos manifestacións, a xente alí, aquel voluntariado. Foi como un... casi máxico ¿no? a cosa, joder, ¿qué pasa? ¿no? e... e... a mín me gustaría saber qué pasou... (risas) e é un dos meus intereses vir aquí e a ver si alguén tiña algunha explicación, (risas) o sea que... (H-(No se entiende).) Ah sí, y ta, tamén explicación para que non tuvera mayor... (H-Hola ¿qué tal?) eu creo que se pode ver a cousa desde un punto de vista máis así derrotista na, ¡joder! parece que non cambiou nada en Muxía, sí, o sea, nas municipais (no se entiende), me parece que non serviu como para nada pero si un pensa o, ou enterra de fondo un pouquiño máis eu creo que sí que serviu ¿no? porque serviu para sensibilizar..., o que pasa é que non un..., digamos unha, unha transcendencia... a nivel político ¿no?, que é o máis lamentable, pero sí que serviu e mucha xente que se concienciou y eu creo que... as cousas xa nunca volverán a ser iguais ¿no?, antes do Prestige e agora, creo que algo cambiou, cambiou certa conciencia, outra cousa é que eso sirva para transformarme a unha realidade ¿no?

H-Eu o que fago é unha, unha lectura máis cabronada ¿no?, eu non, non separaría o que es, o que é o Prestige de outros movementos sociais que houbo ¿non? (M-Claro.) Empezou, se pode empez, facer unha lectura lineal ¿non?, empezando co que foi para mín ¿non? o movemento (no se entiende) da Universidade, a protesta contra á LOU, o Prestige, o "non á guerra" e o once ou o trece de marzo ¿non? y entón, para mín é... fundamental esas, ir que, formalmente os que tiveron unha etapa de creación de... evolución, de... efervescencia y que logo foi un baixón da hostia porque, pasou cada un, despois de xaneiro do... de repente, despois que está, ta, ta, ta Universidade levantada, de repente, bumba, vuelta exámenes e vuelta, vuelta á normalidade sin conseguir nada, sin conseguírte en algo que sin conseguir nada, despois co Prestige foi algo parecido pero sí se incorporó

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 3 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

unha maneira de protesta y de organización que se creou ca LOU que foi a movida de, outro tipo de protesta, non sólo simplemente a manifestación procesión sinon que facer carnavales de cazeloradas que se hacían ca LOU, (M-Se hacían así.) outro tipo de..., de acciós ¿no? que eran máis chamativas ¿no?, pois de... en cada unha das manifestacións había máis colorido ¿non?, había ma, xente disfrazada, había... (no se entende), (M-Sí.) despois eso se pasou tamén despois de que pasou o Prestige ¿non?, dende as, máis que o Prestige foi o..., o que o, as elección ¿non?, que foi o máis gualpado, máis así, máis digamos sentimental ¿non? ou... ou emocional coa xente e despois veu o, o da guerra que xa foi, é como un entramento ¿non?, todos estos movementos queda en pouso, e unha vez que xa estaba feito o, o do Prestige, o de, o de, o da guerra foi moito máis masivo, é dicir, porque foron tres millones de personas en Barcelona que non..., que en outros tempos te, terían de, derribado o réximen ¿non? e despois xa, despois cando..., y foi como unha lección ¿non?, so, sobre todo o do Prestige como (no se entende) sobre manipulación informativa. A xente se deu cuenta de que estaban manipulados. Se empezou co, con la LOU a cantar "televisión manipulación" pero despois cando chegou o... o do Prestige xa foi o máis escandaloso porque, o que se trata (no se entende) son os estudantes antes, despois da LOU conta a sociedade ¿non?, o sea, casi todo o mundo, (no se entende) decía (no se entende) y salen así más en menudas fotos sale todo esto ¿no?, despois co da guerra mesmo, despois xa, por exemplo, o trece de marzo, xa non, nada, xa non houbo (no se entende), xa non houbo que explicar tamén manipulación informativas, xa non, a xente xa o sabía. (M-Uhum.) Xa estaba predisposta a que houbera manipulación informativa, xa estaba predisposta que nos enganaran y con... un golpe de (no se entende) saliu á rúa y esto é todo un pouso ¿non?

M-Lo que digo eu ¿no? é que, que é positivo y (no se entende) anterior, o sea, a situación xa que se viviu durante a... fecha anterior ás eleccións, xa víu máis doada porque precisamente todo isto, a

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 4 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

pesar de non servir ó mellor para nada, entre comillas, sí que se serve, se puse ese precedente y xenera certo entramento como ti ven dices, (H-Uhum.) y... y bueno, y sí que, son esos pequenos cambios ¿no? (H-Uhum.) outra cousa é que teñan maior trascendencia a..., porque xa máis tempo, bueno, de feito a trascendencia xa, pos este mesmo conseguiu pues cambiar o xiro dunhas eleccións ¿non?

M-*Pero a nivel nacional, non galelo.*

(Hablan a la vez)

H-*Un dato que, en Lugo, foi o das vacas tolas e logo foron as elección e..., ó Parlamento galego y salíu o PSO, o PP é... arrasou en Lugo, (H-Sí, pero...) despois do escándalo das vacas tolas, pero despois nas municipais, cando todo o mundo pensaba, bah, Coruña e Pontevedra van a cambiar de signo ¿non?, a Diputación de Pontevedra e a Diputación de, de, de A Coruña están a caír e no caíron e a que está a piques de caer, a que casi estivo a piques de caer foi a de Lugo. Y hoxe, aínda que (no se entende) concellos de..., o sea, vas ó Corgo en... en Lug, na cidade de Lugo y nos Concellos empezaban a saír gobernos de coalición entre o Bloque, eh... PSOE, Bloque ¿non?, entón, pchhh, os galegos vamos lent, vamos moi lento, (risas) é decir, eu penso que o, o tema do Prestige se notará nas urnas ó mellor nas seguintes, nas seguintes ó Parlamento galego.*

H-*Sí, cando morran os vellos.*

M-*Y tamén eso... (risas) o cambio xeneracional ahí vai a ser importante.*

H-*O cambio tampouco ha de facer nada. Aquí o que ten que haber é sistema político, que a diferenza dos responsables...*

M-*Mira, eu estiven ahí... dous, o martes, sabes que estase... celebrando a semana da filosofía en Pontevedra ¿non?, y este... a (no se entende) participación e cidadanía o tema, entón o martes, ás cinco da tar, nunha sesión das cinco da tarde, estiveron... eh... representantes de Burla Negra, de Nunca Máis, de... Redes Escarlata y unha chea das mulleres ¿non?, y claro alí... un pouco había eh... dúas visións, dúas visións que o marcaban por exemplo o de, o de Burla Negra decía, bueno, que realmente, ¿qué pasou? ¿no?*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 5 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

daquelas asambleas multitudinarias que había, a ser oito que estaban a piques de coller as maletas e marchar pa casa porque tal ¿no?, sin embargo, por exemplo, a postura das mulleres... da marcha das mulleres e tal, bueno, eh... aínda facendo accións que o, desde o meu punto de vista pois non eran así moi rendibles ¿no? porque... en fin, as estratexias, o mellor que seguían podían ter un valor testimonial e mediático pero me parecían que non eran productivas y tal, sin embargo veían, umm, todos estos pasos que estaban dando desde un punto de vista muy positivo ¿no? Quero decir con esto que..., que eu creo que sí que, se están producindo certos cambios ¿no? (silencio) E... y... non sei, o do Prestige foi un momento... así como muy..., muy, muy trascendental para nós, a pesar de que non tivera esa repercusión ¿no?, y a pesar de que, con Muxía y en otros Concellos, salira o PP novamente ¿no?, pero creo que iso ó mesmo tempo reforzou tamén esa... revulsión a que as cousas non, non podan, y te cabreas "como a ti no, joer", y te cabreas porque vai e sale o mesmo ¿no?, entonces eu creo que ahí, a pesar de que as cousas sean así, tamén hai un reforzamento hacia que as cousas en algún momento han de cambiar, pola propia presión, aínda que sea do tempo, ou do cambio xeneracional ou do que sea ¿no?, o porque a poboación pois estamos moito máis interconectadas ¿no? co exterior, como sea, no sé, pero eu penso, eu creo, quiero ser positiva. (Risas)

M-Eu penso que é máis de eso, de ser positiva, de que realmente o, o sentimento que teño e non, (M-Sí.) e que é decepcionante, (M-Sí.) é dicir, bueno, da igual que fagas o que fagas, miles de personas tal pero hay outras miles que... ó mellor non se manifiestan tanto como a... como so, como nós ¿non?, que non fan tanto ruido pero, ó final, teñen unha opinión en contra eh... (M-De (no se entiende).) contraria totalmente y que non está ó mellor nos foros de debate, (H-Claro.) non, non a expoñen tan abertamente pero despois a expón no voto.

(Hablan a la vez)

H-¿Ónde están?, ¿ónde os votos do PP?

H-Quen confesa que vota ó PP, quen o... (H-Sí, ¿ónde está?, ¿ónde está?) ves pola rúa "eu voto ó PP". Nadie.

H-E ti falas con calquera (M-E sale mayoría, y sale, y gana el PP.) e eles che dín que non (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-É a miña opinión deles (M-Perdona.) (no se entiende).

(Risas)

M-¿Cómo?, perdona.

H-(No se entiende) que votar, a decisión, a decisión política cada unha é libre ¿non?

H-Aquí, neste pobo vota xente.

H-Pero hay moita xente da villa de aquí que vota (M-No, no eso...) ó PP e eu... non entendo.

H-Pero iso de...

M-Eu creo que é xente ó mellor que dís da túa quinta..., eu creo que é xente comprada ¿non?

H-No, pero que no (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Eu creo que sí.

H-A diferencia é esa, en Galicia hai (no se entiende) aínda.

M-Pero quero decir, hai unha xuventude mínima que votan (H-É un sistema medio feudalista aínda.) pero hai xente que os comprar porque...

H-En Lugo hai... (Hablan a la vez)

M-Non te explican ¿non? ó que lle dan traballo...

H-(No se entiende) convenios, danlle de comer e mándanos a votar.

H-Que non sea (H-Sí, sí.) unha una posición maioritaria (no se entiende) (H-Eu traballando, como (no se entiende) nas casetas de pulpo chegaron (no se entiende) percebes...) do bando dos vellos, que hai un montón deles que non votan por xente de esquerdas, (M-Uhum.) o sea que non son todos vellos (no se entiende).

M-Sí que non son todos os vellos do PP.

H-Pero claro en unha porción, é dicir, de cada dez vellos seguramente, sete votan ó PP. (H-Pero que ti, para iso (no se entiende) á escala piramidal de Dallas en Galicia e vaste dar conta.) pero se cambia un pouco a xente nova, mellor é iso (no se entiende), despois votan ó PP, e despois falan contigo, enténdense, joer.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 7 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

M-Sí... (H-Son demócratas..., son de todo.) porque realmente víñalles escoitar falar a favor de eles e despois dis ¿dónde está esta xente? (Risas)

H-Otra cousa que a xente xove, (M-¿Qué dicías tí?) a xente xove de, de Galicia, Ángela, é hábil, o sea que... ten que salirse de aquí pra traballar, ten que irse fuera, (H-Sí.) (M-Pero ti ¿escoitaches o outro día a Pita no Parlamento?) está en Tenerife, está en Tenerife ou está en Ibiza, está...

M-¿Sabes a explicación que deu Pita no Parlamento o outro día diso? que... (Hablan todos a la vez)

M-Pero cada un vai onde mellor lle vaia (risas).

H-Non, non (no se entende) da televisión xa, o sea...

M-No, pero no periódico y chamando y aparte insultando, insultando ás outras, á, ás portavoces do bloque, máis do PSOE, decíndolle e chamándolles, bueno, de todo ¿eh?

H-Sí (no se entende).

H-Pero que esa é a política do PP, (H-Pero que eso es (no se entiende).) é dicir, non é partido democrático, a xente pensa que é un partido democrático, son máis antidemocráticos que Herri Batasuna.

H-No, claro, (no se entende).

H-Eu pa mín, ahí está tío, é dicir, esa xente é peor que Herri Batasuna, ¿enterados?

H-¿Porque ¿quén se vende? ¿qué (no se entiende)?

H-¿Porque unha cousa é que non contemos un atentado, outra cousa é formar parte dunha coalición para ir a masacrar peña a Irak, ¿entendes?, iso pa mín, é primordial, é dicir, ¿qué?, ¿qué respecto tes ti pola vida dos demais?, (no se entende) exisir a nadie que, rollos de, de que ti eres ma, menos demócrata ca mín porque non condenas un atentado de tal, ¿entendes?, é repudiable, pues claro que sí, como calquer morte ¿entendes?, como as mortes que hai en carretera e gastan cartos en arreglar as carreteras. (Hablan a la vez) No, pero... ¿entendes? e que o problema es aquí, España, o máximo problema é tal ¿no?, é dicir, (H-(No se entiende).) e... e pasa iso e o resto do tema..., todo pasa por debaixo (H-(No se entiende).) (no se entiende) un partido, que é máis democrático que eles, punto. E menos

mentireiros, (M-Uhum.) ¿entendes? porque o día dos atentados, esos de Madrid, saliu pola mañá Otegui dicindo que non fora ETA (H-Non o creo, non o creo (no se entiende).) e ¿quén tiña razón? (no se entiende) tuvo razón él e non o Ministro de Interior.

H-Se é como cando se traen os encapuchados, o sea, para, para... decir que hay tregua en ETA, te, to, toda Cataluña (no se entiende) encapuchados por la tele pero... (M-Se non hai que investigar máis, que máis (no se entiende).) para decir que no, que non foron hai que investigar máis.

M-Bueno, que o tema da prensa é... (H-A mí o, o...) impresentable.

H-A mí o, o tema do, do Prestige que me quedou así máis de relevancia foi a situación colonial de Galicia ¿non?, (H-Claro.) é dicir, foi, foi totalmente cantosísima, é dicir, non, non movilizamos ó Exército ata que está o tema mogollón de avanzado, (M-Uhum.) é dicir, realmente foi unha, un sistema de alta xestión para coller el chapapote, foi autoorganizativo, o sea, estaba nun, ningún tipo de apoio, (H-(No se entiende).) logo eh..., o sea, a tipo de movilización de recursos que hubo de fora, (H-No, no tan siquiera de autoxestión, se non de autoadministración ¿non?) de fora do Estado, é dicir, que gran parte de las subvenciones que veñen o das axudas, non veñen sólo do, do Estado, o, o dos fondos públicos si non que foron tamén axudas de..., de colaboración internacional ¿no? (H-Ahá.) (H-Uhum.) de..., de en, en plan ONG y luego tamén, o sea, cómo eres tamén despois, quiseron eles facer como facían un, eu qué sei, como facían os... ingleses cos bri, cos de, de declarar as mulleres, ese tipo de, de "arrodíllate" ¿no?, é dicir, medalla de tal para Cascos, eh... medalla para..., (H-Sí, sí, sí.) para Urdaci, medalla de tal, o sea, presentan aquí en, por Pontevedra la Ministra de Sanidade, que non ten feito un..., un estudio sobre cal é as consecuencias do chapapote na (H-Uhum.) cadena alimenticia, é dicir, é como dicir "inda porriba que chupas merda, revólvetete na merda".

(Hablan a la vez)

H-Però é..., é así a ley, (no se entiende) porque saben o que lles resulta... (no se entiende).

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 9 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

M-Son intereses.

M-Mira eu contestando outra, contestando, quero decir eh... un pouco... falando do que (no se entende) decías, bueno que no, que realmente que..., que ti (no se entiende) un punto de esta manera, ti... tal... ¿no? y a... a realidade está ahí como para pensar así ¿no?, pero por exemplo, eu non sei cántos de aquí estades no movemento asociativo do Morrazo, non sei cántos pertencedes a algunha asociación, eu esto... pertenezco a varias e traballo últimamente en varias ¿no? y a mín o que me move, eu sei que, pchhh, individualmente, hai moitísima xente que está máis ou menos compartindo ¿no? estas opinións en distintos foros e tal, outra cousa, y entonces qué pasa, que eh... estamos como moi así, cada un ten a súa opinión, cada un tal, pero faltan como mecanismos, como formas de poder aglutinar esas opinións y facer accións en común ou, pchhh, ¿qué pasa? ¿no?, (H-Os mecanismos xa están ahí tamén.) ¿qué pasa?, ¿qué pasa? porque hoxe, por exemplo a xente que está, pertence a un movemento asociativo en esta, en esta comunidade... ¡la hostia! porque ten un valor... ¡impresionante! ¿no?, impresionante de sempre ¿no?, y ahora mesmo é un momento que está a esmorecer o que está a baixar tal e eu creo que é un momento para aproveitar, pchhh, y, y, y ó millor é ese momento ¿no? para... poder un pouco salir ¿no? y... y poñer en marcha novas cousas o apoiar o que hai porque realmente, pchhh, as cousas, o sea todo, todo o traballo para que as cousas sigan como estan ¿no? y nós estamos cos nosos cures... o estudiando e tal e non temos forzas suficiente individualmente, eu estou convencida de que colectivamente, (silencio) aparte a historia está ahí, a nosa historia está ahí.

M-Bueno, a nosa historia o que veu a demostrar é que seguimos igual porque (H-Sí.) o comportamento que él di de colonialismo, etcétera, etcétera, iso é certo pero a reacción da xente tamén foi exactamente igual que históricamente, era unha cuestión de supervivencia, por iso se moviliza un. (M-Peró (no se entiende).) Era unha cuestión de "estou agobiado, parece que todo o mundo me, me

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 10 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

apoya e por iso berro", pero despois chegado ó momento da verdade, "uy, me cago en diez, pchhh, eu enfrentarme a tal, oye pois mira que podía ter..., a saber que teñen enriba". (M-¿Crees que hai medo?, ¿ti crees que hai medo?) (M-Sí, sí.) (M-¿A qué, a qué?) O..., o, á manipulación informativa todo o mundo o vemos, ¿por qué no rea...? nós como... (M-¿A qué temos medo?) (no se entende) como Comunidade Autónoma ¿por qué reacción distinta (H-Eu a nada pero a xente...) (no se entende)?

(Hablan a la vez)

M-¿A qué temos (no se entiende)?, ¿a qué temos... a qué crees que temos medo? porque (no se entiende).

H-A que lle quiten os cartos, que é o que, é no único que pensan.

M-É moi fácil, é moi fácil que a xente se movilice cando estás falando de foros, máis ou menos sensibles, a atopar umm..., problemas na política que se está xestionando ¿no?, pero na xente que non estaba sensible a eso puede valorar a mesma realidade porque todo o mundo sabe que a realidade ten moitísimas formas de dixerirse y de verse, pois se dixire desde o lado que ti queiras, y si ti queres eh..., si eres un, unha persoa que vota a dereitas ou que non crees demasiado nos cambios profundo ou que dalgunha forma te asustan as cousas que non coñeces y que se, o refrán ese "más vale malo conocido, que bueno por conocer" é algo que está na dinámica da vida de cal, da maioría de nós, un pouco intenta razonar buscando, bueno, pues como (no se entiende) y aplausos (no se entiende) la Ministra famosa... (risas) bueno, pois intenta, pchhh, buscar outro tipo de..., de versión ou de... (M-Pero... sí, sí, sí.) e despois outra cousa, co tema do Prestige, (no se entiende) claro político que o que se está habendo aquí, aparte que foi una catástrofe ecolóxica y fue un sistema de (no se entiende) brutal, que nadie emocionalmente a xente eh..., a destrozou, polo menos a xente de aquí, en Galicia y que deu todavía máis a sensación de que estábamos metidos nun recuncho, completamente aislados, y que con (no se entiende) pasaba a nós y nós non sabíamos

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 11 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

absolutamente nada, para buscar información había que ir fóra, cando nós estábamos aquí directamente ¿no? Bueno, pois sei que o, o principal de todo eso sea políticamente, foi que a xente que estaba sensible al percibir que a política que se estaba levando a cabo en Galicia non era boa, tiñan ahí datos para corroborar que eso era certo y a xente que non estaba pola labor de creer eso, directamente, entón... (ruido). Ay, perdón (risas), intentou non ver eh... fallos nesa política. Algúns que estaban ahí entre pinto y valdeoro, pois se sumaron á parte ecolóxica pero non á parte política do problema, entonces, a parte ecolóxica e a parte humana foi brutal, foi unha catástrofe terrible y todo se, el mundo se fue a Santiago, pero eso non tivo máis trascendencia que o momento como os atentados do once eme, no momento que todavía están casi os mortos quente e estás vendo todo ese, todo ese tema ¿no?, y porque a televisión sigue mantendo tódolos días el recuerdo de Jonathan Rodríguez que morreu tal, Jairo non sei qué, bueno todos esos (no se entiende). Pero que non, non transcend, eu... estoy con ela, que non trascendeu máis alá, non son tan optimistas no sentido de que, si ti preguntas a xente maior (no se entiende) mayor de noventa anos, de xente maior de... meu pai por exemplo, no que se basa ó final é las ayudas que dieron a fulanito, "pues mira (H-(No se entiende).) mejor así porque no va a trabajar y... está cobrando, o sea, además gana más sueldo ahora que, porque, mira eu que estoy protestando e o outro que non protesta e saca máis proveito" y ó final non chegamos a ninguna parte.

H-Ahí está, (H-Neste aspecto.) o, o minifundismo ¿non?, o minifundismo galego, é dicir que está nas cabezas.

(Hablan a la vez)

H-Ese é o problema, ese é o problema real en la sociedad galega ¿non?, o problema real non é que pase, (M-(No se entiende) en xeral.) (H-No, (no se entiende) socialmente.) que pase do Prestig, no, no, no, no, la sociedad, esa diferencia sociedade galega da... (H-(No se entiende).) do resto, do resto.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 12 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

M-Eu diferenciaría de, en vez de..., de que ti falaches de unha palabra de..., pchhh, conformismo, eu ca, eso no identifico con (no se entiende), eso máis ben é resignación ¿no?, a ver, porque individualmente a xente non está conforme y sabe analizar a situación, sabe que é unha precaridade laboral, sabe que hai unha... déficit de... asistencia sanitaria, productos, (no se entiende) y demás, saben que hai unha deficiencia en sus problemas na educación, o sea, saben individualmente, saben que hai una serie de problemas ás que él se enfrenta tódolos días (H-Uhum.) y que non é como para estar conforme.

M-Pero non o sabe por comparación, quero dicir, sabes que sei o que ti vives pero non se ha visto xente que vive diferente ou polo men... aínda que sepas que hai xente que vive diferente (H-(No se entiende).) ti nunca viviche, un nunca sabe cómo sufre hasta que non, (H-Hasta que non (no se entiende).) hasta que non vives feliz unha temporada e podes contrarrestar, é dicir, (H-Es que é exactamente a diferencia.) (H-E que ahí non houbo problemas.) "¡ostras!, hai xente...", hai outra forma de sanidade, hai de relacionarse co veciño, hai outra forma de vivir no mundo, máis alá dicir, bueno, "eu non estou aquí para cambiar nada porque total ¿quén son eu n, neste conxunto? (M-Nada.) (H-É iso (no se entiende).) A mí o que sinceramente me, me flipó do... do tema do Prestige foi a sensación de, bueno, porque, estamos acostumbrados a oír eso de que a xente, sobre todo a xente nova ¿non?, sobre todo a xente esta que máis contestaría e que sempre está (no se entiende) y protestan xa por, porque é un pouco, índa que che vengan que, os xóvenes saen así á rúa pero por non... por non ir a clase ou por non tal ¿no? Y que, (H-Eso tamén é verdad.) que tamén é verdad pero bueno tamén...

(Risas) (Hablan a la vez)

M-Pero non excesivamente por eso a xente non, non sae á rúa ¿non?, o tema de..., de cómo de repente ti tes a sensación.

H-Eu dun ano vou, tiven tres meses de clase (risas), no primer ano de Universidade, estiven tres meses de clase.

M-Bueno, pues posiblemente fueran suficientes porque para (no se entiende) ya, pues mira. Eh..., digo que a xente nova, y xente que non tiña nada que ver con Galicia, a que non lle estaba chegando chapapote á costa, umm, onde iba á praia tódolos días ou donde pesca... o sea que mira desde a porta de a súa casa, esa xente se colleu un autobús, o se colleu trenes, o se colleu un coche y se veu a Galicia, a mín eso me parece ¡impresionante! (M-Uhum.) y sobre todo esa sensación de que, desde, desde ningún se podía decir que esas personas, como os héroes do..., porque no sé si, comparando, que no son comparables ¿non? porque bueno, pero son dúas traxedias que nos sucederon máis ou menos cerca no tempo, a lo once eme y a do... Prestige aínda que lle quiseron vender que a do Prestige era unha traxedia natural, que non o foi, pero, pchhh, comparando os héroes do Prestige, o sea, xente voluntaria, prácticamente estaba en... (H-Inferior.) (no se entiende), ignorada, no se puede decir "non ve, veñades máis porque non hai sitio en Galicia para tantos, bueno, ahí deixámolo, que non se sepa, que non se tal" y sin embargo os do once eme, eu estuve ahora en Madrid y estaban en todas las santas (no se entiende), que está genial, es decir, que ben ¿no?, pero bueno que non deixaban de ser (no se entiende) que tiñan que, que tal ou... (Hablan a la vez)

M-Es una cuestión muy mediática tamén, esa es una cuestión muy mediática ¿eh?

H-Pero para mín eles non son héroes (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-Claro, quiero decir que, sin embargo, a pesar de que, umm, a través dos medios se impedía que os voluntarios (no se entiende) monitores que eran anti héroes, o sea, "¿a que ves?, a dar encima a vara, que non hai sitio para coller tal", índa así, chegaba a xente ¿no? y eu creo que foi o que máis flipou á xente maior que estaba aquí dicindo "bueno, y éstos... ¿cómo veñen aquí si realmente non lles toca a eles o tema do chapapote? ¿a qué veñen?", eu penso que lles tocou moito máis eso que o tem, que a traxedia en sí eh, vamos... (Hablan a la vez)

H-Entonces ese, ese...

H-Esos mismos mariñeiros (no se entiende).

M-¿Qué decías ti dos cataláns?, perdona que estaba...

H-Hombre e iso que estabas falando antes, no tes que vir, en definitiva, so resume (no se entiende) que haya es información ¿no?, por exemplo ¿cómo viven os cataláns? ¿cómo viven os vascos? ¿cándo (no se entiende) dos vascos e catalanes? (M-Ahí está.) ¿Por qué aquí pajamos máis a gasolina máis cara cos vascos? ¿por qué Galicia genera un volumen de cartos que sale todo pa, pa España, pa central, e ó final repercute en nós menos que unha media de habitante que o País Vasco e no catalán? ¿no? E iso é como todo, hai catro tíos en Madrid y “bah, éstos son parvos, con catro duros se conforman e mentras non protesten así estamos e así seguimos”.

M-Mira, hai unha traxedia que agora mesmo está ocurriendo no noso país y que, bueno, somos poco conscientes de él ¿no? que é o que está pasando no interior de Galicia, (H-Xa, (no se entiende).) eh, que a despoboación y a capaci, o sea, y xente que se está comprando eh, eh, eh esa impres, y no sale en los medios. (H-(No se entiende) turismo rural, enteiro, o pobo enteiro, un pobo enteiro e..., e cómpralo por medio millón de pesetas e compras unha casa cualquiera ahí no Caudel ¿no?) Está, o sea, ¿entendes?, ¿entendes?, y a xente, y nós temos que salir, escuita, escuita, y nós por exemplo temos que salir afora a traballar (H-Xa, xa.) y habendo, y habendo expectativas de traballo, y novas formas de traballo.

H-Esos rapaces non teñen futuro, hai non hai futuro, no Caudel por exemplo, non hai futuro.

H-En Galicia non hai futuro, tío.

H-Non, non, xa, xa. (Hablan a la vez)

M-¿Cómo que no?, ¿cómo que no hay futuro?

H-A ver, no, no (no se entiende) inminente, non hai futuro.

M-Nos venden que non hai futuro.

H-Claro, xa, xa.

H-Nos venden no, es real, non hai futuro, non é que no-lo vendan, é algo que te atopas diante, é dicir, busco traballo. (M-Pero é que o futuro temos que inventa-lo nós.) ¿Cómo lo tenemos que

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 15 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

inventar nós? (M-Temos que inventa-lo nós.) Sí, xa, nos chegan van y ganan eles, a ver si me entendes, é o futuro que che queda. Por muito que ti imaxines un (H-Claro, podes intenta-lo.) (no se entiendo) chega o día das elección e quen goberna son eles, (M-Peró pola vía da política.) ¿qué fai a política?, son eles...

M-Precisamente hai que... (Hablan a la vez)

H-Eu éramos unha pandilla doce y ahora somos catro ¿entendes? e oito están fóra, catro en Andorra e catro en, nas Illas, ¿dónde está o futuro? Aquí en Galiza non. (Hablan a la vez)

H-Vamos a ver (no se entiendo) que eres un pouco tal e vanche por todas trabas administrativas posibles pa que non (no se entiendo) en Galicia tal en cuestión, (M-Peró vas a Cataluña y no.) como está... (Hablan a la vez)

H-Esa é a diferencia.

M-Tamén a mentalidade.

H-Non é a mentalidad, non, será a mentalidad dos gobernantes, (M-Y no exactamente.) é a mentalidad dos gobernantes porque... (M-Nós somos tremendamente individualistas, nós, mira, nós somos tremendamente individualistas.) Vamos a ver, ¿qué é unha autonomía?, suponse que os políticos teñen que tirar por nós e non tiran por nós, tiran por eles.

M-Non, eu penso que ahí...

M-¡Espera! y entonces (risas) eu creo que somos tremendamente individualistas e que o propio proceso político tamén nos fixo así ¿non? Os vascos, teñen moito máis claro os seus intereses comúns y os cataláns iguais y más o menos, (H-Peró ¿por qué?) se unen para conseguir os fins, nós non. (H-¿Por qué?, porque os poderes políticos os axudan e aquí es ó contrario.) Efectivamente.

(Hablan a la vez)

H-Hai unha mobilización, hai unha mobilización na sociedade (M-Aquí estamos coma niños pequeños (no se entiendo).) (M-Sí.) e os poderes políticos e os poderes fácticos ¡plás!, ¡plás!, ¡plás! ¿pa qué? pa que iso non salja arriba. Vamos a ver, ¿por qué os vascos cobraron máis por chapapote...? (Hablan a la vez)

M-O Gobierno (no se entiende) en Madrid o poñemos nós, se a maioría dos galegos o quere alí (no se entiende).

M-Iso é, chapó.

H-No, hai que ver hasta a dónde a Xunta deixa as cofradías chegar.

H-*Porque iso cho digo eu, ¿hasta dónde deixa a Xunta as cofradías?, as cofradías que se puxeron rebeldes e tal y cual, tacháronas de rebeldes, crus e raia, ahí non chejou un puto duro, cho dijo eu, (H-Sí.) porque eu estiven traballando na cofradía e aquelas catro que non entraron polo aro, rebeldes. (M-Claro.) (H-Entraron (no se entiende).) E ahí se decide todo, se decide todo.*

H-E, e non sólo iso, agora teñen que pagar pasta, por exemplo, en Aldán uns navalleiros tenían que pagarlle pasta á Xunta de Galicia, por quince días que... eles non quixeron ir a traballar e tiñan que pagarlle mil douscentos euros á Xunta de Galicia cada un, ¡mil douscentos euros!

H-*Pero vamos a ver, hai outra falacia, poñemos en un papel conforme... (H-(No se entiende) unha coña ¿sabes?) que si dice (no se entiende) non tes dereito a reclamación posterior sobre agarres no medio ambiente, (M-Sí eso (no se entiende) ilegal pero...) o sea, que ¿qué están facendo?, estante obrigando a firmar e aqueles que dixeron "oye, que eu non firmo", que foi o que pasou, tacháronos de... (H-E ¿ónde está a solidariedade do pueblo mariñeiro?) rebeldes y anarquistas, e iso é a realidade.*

H-*Todas as cofradías son de aquí, as dúas que hai, a de Cangas e a de Aldán, e son as dúas tachadas de rebeldes, ¿ónde está... (H-Anarquía.) aquí o... o pueblo mariñeiro tan famoso, tan encantador? (risas) ¿comprendes?, dalle polo cú, os mariñeiros danlle polo cú, punto, ¿entendes? aquí o único que me interesa, urbanización, Sanjenjo dos.*

(Hablan a la vez)

M-A da rebeldía referiraste á de Aldán... *(Risas)*

H-E a de Cangas tamén, non, non firmaron, non firmaron.

H-No, (no se entiende) casi ca de Aldán, o patrón mayor de Cangas estivo en folga de fame ¿eh?

(Hablan a la vez)

H-Eh (no se entiende) antes era o que está agora de concejal de, del PP, (M-Sí, bien.) agora está o irmán de..., do Ferreiro.

M-Por iso che é algo difícil. (Hablan a la vez)

H-Una cofradía non é que queres ti, o presidente, por muy facha que seas ¿entendes?, é o que din o resto dos mariñeiros e despois os mariñeiros se lo pasan polo aro.

M-Despois ahí chegamos, home, mira neno, pois agora chegamos a un punto de conclusión, pois o Goberno que temos aquí é o que queren os galegos, che guste o non che guste (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-A escala, a escala generacional en Galicia, de trinta e cinco pa arriba ¿cánta xente hai que vaia a votar?, de trinta e cinco pra abaixo ¿cánta xente hai que vaia a votar? E ti ponte ahí a mano, (H-E xa non sólo é iso, é dicir, (no se entiende) a xente que está en Canarias, a xente que está (no se entiende).) asustaríaste dos (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende) ir a buscar ós vellos con autobús para leva-los a votar, ¡joder!

M-Bueno, mira, eu a circunscrición electoral na que voto, me he imposible votando contar que salja tanto vello, o están debaixo das pedras... (M-Non hai tantos.) (H-O, o están mortos.) e conto os veciños un por un tío, e dígoche a verdade, porque a... (H-Hai moito facha, aquí a moito facha.) ¡ostrás!, e moito, moitísimo, (H-Aquí hai máis fachas que en Madrid.) colles as calles que son..., cinco o seis calles en Cangas, o sea, é algo, tan difícil de (no se entiende) que dices "me cago en Dios", te pones a mirar así, "aquí vive manganito, fulanito, se, hostiá ¡qué medo!, deixame mirar...", é así, tío, (H-(No se entiende) o sei, (no se entiende).) de verdad, empezas a contar e non son vellos porque non hai.

H-Hai moito facha, hai moito facha.

M-O que penso é que hai que analizar un pouco por qué, por qué ten tanto éxito o PP. Unha porque..., bueno, eles teñen esa consigna de que o fagan ben ou o fagan (H-O fan.) son como unha piña ¿non?, (M-Teñen cartos.) teñen que apoiar ó partido (M-Teñer cartos e (no se entiende).) e

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 18 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

entonces da igual..., non fan mal as cousas, bueno, nós vamos a decir que está ben (M-Pero non hai disensión ¿no?) porque actúan como un grupo (M-Ou conmigo ou contra quen sea.) y entonces (no se entiende), porque non pensan por, como personas individuais, pensan como grupo e as masas ás veces é máis fáciles de, tamén de, de manipular (H-E déixano (no se entiende).) (H-É que, é que son a (no se entiende).) y a veces tamén máis fáciles de tomar decisións.

H-(No se entiende) (M-Pero, eu penso...) a política do PP, é política de grandes homes, supoño, (M-Bueno.) en vez de asfaltar todo o último recuncho do Morraso, no, fanche un paseo acojonante en Cangas, jastan mil quinientos millóns e todo Dios queda alí coa a boca aberta (M-Pero (no se entiende).) e na miña casa...

(Hablan a la vez)

M-Pero objetivamente teñen esa..., teñen esa disciplina...

H-(No se entiende) equis miles de millóns, e isa é a política do PP.

M-Se en vez de chamarlle PP, lle chamaras PSOE ou lle chamaras churrupicos (H-Pero é ijual.) (no se entiende) igual.

M-No. (Hablan a la vez)

H-Unha vez que están arriba, unha vez que están arriba, sea o partido que sea, o poder corrompe, unha vez que están arriba da ijual quen estea que vai pasar ijual.

M-De todas formas é significativo preguntarse si, si realmente (no se entiende) que tienes es o, o si vienes con intermediarios para conseguir cousas para ti, o sea, para que non chen den as costas, se non, para por, impidan por ti y ves que os (no se entiende) polos que nos están pedindo, os (no se entiende) polas que non, nadie se molesta, somos nós, é decir, cómo, umm, Madrid puede estar tranquilísimo que de Galicia non vai salir ningún subrecto nin vai haber ningún tipo de problema, nin vai haber ningún tipo de nada, como pode haber no País Vasco ou en Cataluña ou en Andalucía, que non (no se entiende). ¿Cómo no, no, nos alteramos nunca?, é decir, ¿cómo que seguimos creendo que sea a maior fórmula... (M-

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 19 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

¿É conformismo?, preguntóche ¿realmente é conformismo?) (no se entiende) (H-Pero non, é que ahí xa nós temos, xa nós temos...)

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende) que che van metendo na puñetera igreia dende que eres pequeno (H-Que non (no se entiende).) ¿Cómo que non? a ver si me entendes, ¿cómo que no? (Hablan a la vez)

H-O sea, antes, antes de, antes de explicar aquela cousa, antes de movilizarte políticamente, tes que comer, (H-Uhum.) y si non tes que comer, tes que buscar o (no se entiende) y si tes que irte fóra, te vas fora. (H-E si (no se entiende).) É o problema galego, o problema galego é que, é que hai, os pobos, a costa sobre todo, está sangrada, o sea, ben non hai xuventude porque se vai a estudar fora, a traballar fora ou face-la súa vida fora, é dicir, ti ves o censo (H-(No se entiende).) y ves os votos, o, os que votan desde a xuventude, é dicir, ti te vas a Canarias e tes que (no se entiende) para ahorrar para que salga barato, eh..., o, o avión, (H-O avión.) é dicir, te vas a Canarias a buscarte o pan (H-Y ás illas igual.) y perder o dereito como galego, o sea, sempre perdes o dereito a movilizarte (H-Claro.) políticamente, a participar políticamente, a todo, é dicir, ¿qué pro? ¿por qué en Galicia non, non hai máis mobilización?, pois, porque a situación económica está fatal y non hai traballo e o traballo que hai é unha merda.

H-Pero é por iso mesmo ¿entendes? e que é a diferencia entre buscar á Ría, Cataluña e Galiza é a igreia, ¿entendes? (H-A igreia.) Sí, señor. (H-A igreia, para nada, para nada.) (Risas) ¿Cómo que nada?, (H-(No se entiende).) en, en Cataluña, en Euskadi (no se entiende) chaval, os curas siempre estuvieron, fueron nacionalistas ¿entiendes?, aquí en Galicia nunca la iglesia fue, (no se entiende) ¿quién adoctrina la peña, quién lleva adoctrinando a toda la gente mayor?, (hablan a la vez) ¿quién después en casa a sus hijos? (H-Temos que ir a (no se entiende).) ¿Entiendes?, sí, es la puta realidad, esa es la diferencia, (H-No nos vayamos (no se entiende).) ¿entiendes?, por eso la burguesía, por eso la burguesía catalana y vasca

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 20 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

¿entiendes? es nacionalista y aquí en Galicia es españolista.

M-Bueno, está máis cerca de Europa, (H-Sí, sí.) está en contacto con, con outras fórmulas que nós non, nós estamos moito máis lonxe, a todos os niveis, (M-Pero tíñamos o Camiño de Santiago.) nós estamos así, estamos así, si hai algún que abra así a orella e di "a ver qué hai por ahí..." (risas) y aínda vai o (no se entiendo) pero os outros ¿qué dín?

H-Pero que é iso, tío, son séculos e séculos adoctrinando xente ¿entendes?, tío, en un lado van adoctrinados dunha maneira a mirar polo deles, e noutra aquí non, (H-Ten a súa (no se entiendo).) tendes aquí, (H-Sí, sí.) dende que... foi o... o detalle que... acabou sendo o reino galego, convertiuse en Castilla ¿entendes?, dende esa aquí en Galicia, traca, traca, traca, e non fales jallego porque é malo ¿entendes?, (H-E (no se entiendo) vergonza da revolta irmandiña, vamos a ver, aquí unha revolta, un pobo galego...) e hai unha peña de pasta, toda a peña de pasta ¿entendes?, toda, toda (no se entiendo) xente de pasta ¿entendes? nadie era galego, (H-Ou non, ou non.) todos eran castellano falantes, ¿qué pasou? ¿entendes? ¿quén fala galego?, os pobos. (M-Mira unha cousa, eu (no se entiendo) tan responsable.) Normal, esa é a diferencia.

(Hablan a la vez)

H-Miras quen fala catalán e vasco alá, xente de pasta, ¿quén fala galego aquí? un (no se entiendo) da terra, (H-Claro.) punto.

M-Ehhhhh.

H-Bueno, bueno, é que iso veñe de atrás, vamos a ver, a nobleza (hablan a la vez) galega, a nobleza galega pasáronna todo Dios polo bolsillo, ¿ou non?

M-Eu non quería a nobleza galega tampouco (risas). H-Bueno, como fora, é que di, é o que dí hoxe (no se entiendo).

H-Eu non é que quere-la ou non quere-la ¿entendes?, pero as cousas serían distintas, si aquí houbera unha nobleza, os séculos anteriores (H-Por alusiones solamente.) ¿entendes?, que mirara polo da aquí (M-¿El noble?) (risas) (no se entiendo) ¿entendes?, aquí, dende sempre o que se fixo foi explot, eh, ¿entendes?, (hablan a la

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 21 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

vez) meter man á caixa, meter a man na caixa, meter a man na caixa.

H-Eu son de Aldán, eu son de Aldán e nacín en mil novecentos setenta e cinco, (H-Somos do condado, cuidao.) en mil novecentos setenta e cinco, (M-Cuidadiño ¿eh?) en Aldán, daquela aínda había feudalismo no meu pobo ¿no?

M-Sí.

H-Bueno, índa existe hoxe en día.

H-Non existe, non existe nada comparado co que había, hoxe non existe nada, non hai nada, donde has estado en Madrid vivindo, eso non hai nada.

H-Pero agora hai conde duques.

H-Sí.

H-Xa, pero... (risas), pero bueno, ¿eh?

(Risas) (Hablan a la vez)

H-Eu da igrexa de pequeno (no se entende).

H-O que habla castellano e fala castellano.

H-O pouso índa está ahí.

H-Que sí que, que sempre, que non votes polos (M-Perdona.) partidos que... (M-(No se entiende) continuar.) (M-Deixa falar ó rapás (no se entiende).) (M-Deixa falar.) promueven el aborto.

H-Deixa falar ó, ó condado.

H-Bueno que, a ver, o problema é esa combinación castelán, o problema non é que se a igrexa ou isto ou... (H-Quen fora.) o problema é que é unha socialización vista desde (no se entende), entón non ofrecemos aquí en Santiago, como os cataláns o fan en Barcelona ou os vascos o fan en, en (no se entende), nós facémolo desde Madrid pa que, (H-(No se entiende).) o sea, estamos dominados, todas as redes clientelares absolutamente todas, culturais, sociais o religiosas, tal e cual, son castelano parlantes, e son, desde, desde cen, catrocentos, quinientos anos, (H-Desde as revoltas en Madrid.) os, os que sean, (M-Mira...) iso é importante, ¿me entendes?, o importante de todo o problema é ese, nada máis, o sea que non (H-(No se entiende).) temos a conciencia de ser galego, que non temos a conciencia de...

H-De todas as maneiras, (no se entende) historia que tamén (no se entende), hai que ver históricamente (H-A historia é ésta.) porque nos últimos dez anos houbo un (no se entende) da

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 22 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

tortilla que é a hostia, é dicir, el tema, (M-A mín ese distinguismo tamén xa non me vale (no se entende).) tema, tema, hai tema, tema, temas lingüíst, temas lingüísticos como hai... (risas) en enquisas sobre, sobre a... valoración da lingua e nos últimos dez anos se deu a volta á tortilla, é dicir, a xente, agora mesmo valora (no se entende) o galego, que antes ese foi o problema se, e, e, sí, quizá... (M-Y se fala menos.) (risas), é dicir, (hablan a la vez) se fala menos. (Hablan a la vez)

H-Valora máis e ó carallo (no se entende).

H-Hai muito hipócrita, tío, hai moito hipócrita, que lle vas, lle fas a pregunta, ¿entendes? e por non quedar como un intransigente ¿entendes? (M-Non.) que él é castelán falante (M-Eu penso que estamos.) e odia á xente que fala en galego ¿me entendes?, porque lle parece unha paletada, ¿entendes?, diche "no, eu miro ben que falen galego".

M-Y él parece un (no se entiende).

M-Condscendientemente ¿verdad?, ha sido en forma condscendiente, bueno, vamos a ver.

M-Bueno, pero aparte...

H-(No se entiende) por quedar ben, porque é o mesmo que, que, (no se entiende).

M-Aparte de todas es, estas diferencias y tal, eu penso que, a política (H-Uhum.) que tamén debería ter, permitir esa liberdade, de dicir, bueno, pues eu, bue, son de dereitas porque considero que tal, tal e son de dereitas, (H-Pois perfectamente.) pois moi ben, eu son de esquerdas porque tal (H-Xa pero nun sistema, nun sistema (no se entiende).) pero cando falla unha cousa como fallou... un... flagrante ahí no, oye pois, umm, decidir, dicir bueno, pois, te-la liberdade para dicir non, pois mira, eh..., que a mín o dos partidos políticos é algo... eh... ser socio daquel partido y votar a aquel partido porque tal, (H-Non.) (M-Socio non, militante, cidadiño, que ven de militar.) oye fallou, ou militante, é dicir, (risas) y, y faga cómo o faga, eu estou falando do Bloque ou do calquera, (H-Do que sea, que á hora da verdade (no se entiende) gilipollas ¿eh?) digo, faga cómo o faga é que eu son de tal, me parece moi peligroso porque, eso é, non deixar opción a...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 23 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

a eso a cambiar de opinión, decir “¡ostra!, ¡qué mal o fixeron éstos!, vou a cambiar” y aquí co PP non, no pasa iso, a xente non cambia de voto (M- Pero tampouco (no se entende).) (H- Pero ¿por qué?, volvemos a lo mismo.) aínda que o fagan fatal. Eu penso que no fondo... (Hablan a la vez)

H- Volvemos ó mesmo sempre.

M- Nós, nos estamos olvidando de algo tamén que non hai tanto tempo, dos irmandiños, pero me parece que nos estamos olvidando... (H- (No se entiende) es tu país, se alguén o sabe, sabe de qué foi a historia, aquí fuimos rebeldes e (no se entiende).) dunha Guerra Civil que hubo y que hai nos, nos, nos nosos avós, nos meus avós, eu teño un avó que estuvo escondido polo monte (H- Claro.) cando foi da Guerra Civil, (H- E na Jerra Civil matáronse uns ós outros e mataron ós de arriba e mataron ós da abaixo, (no se entiende).) e, que os, os meus pais heredaron esas ideas, a miña nai non me di nada políticamente, efectivamente, pero... eh, bueno, a ver qué fas porque en calquer momento, non é que..., que crean que vaía a, a haber outra Guerra Civil, pero digamos que coa dereitas sempre estás máis seguro do bando ganador, penso que no fondo (H- Pero si esto é equivocado.) furula ahí esa idea. (Hablan a la vez)

H- Antes dicías ti que non debería (M- Pero esa protección é certa, esa protección que dicen é certa.) haber problemas para decir (no se entiende) pero si, digamos (no se entiende). (Hablan a la vez)

H- (No se entiende) pero si, digamos, nun sistema máis normalizado ¿non? pero o sistema galego non está nada normalizado ¿non?, porque... (risas) empezaría a decir (H- Home, eh... levaba peligro éstas ¿eh?) “pois aínda hizo unas (no se entiende) ¿sabes? (H- A ver.) e os que, y que non unha, non unha, unha compensación ¿non? por todo iso, é dicir, que sigue ahí ¿no? (H- O problema.) (no se entiende) son as mesmas e os cargos son os mesmos e todos son os mesmos, e é familiar.

H- O problema chámase Manuel Fraga Iribarne, ese é o problema que é un corpazo, (no se entiende) que é un superpolítico, (M- No, pero que ahí, que

ahí...) porque hai que recoñecelo todo e o tío non (no se entende).

M-Bueno pero que hai algo de medo (H-(No se entiende).) ¿entendes?, o sea que... en Galicia cagouse... (hablan a la vez) de medo político, hai algo de medo.

H-Eu non lle teño medo.

M-Ti no.

H-Que, por exemplo neste aspecto, a dereita non é nacionalista (no se entiende) en Galicia a esquerda, e ese é o problema real, por eso a dereita sigue gobernando.

M-Os teus país e os avós sí.

H-Os meus país tampouco.

M-Pois eu creo que sí que hai medo.

H-Pois, mira, (no se entiende) qué queres que che diga, (hablan a la vez) o faro e o final (no se entiende).

M-Porque tamén a, a esquerda (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Galicia, Galicia é un país conservador ¿me entendes? por eso é, por eso, sólo por iso, sólo por iso debería haber (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Pero mira, pero oye, pero ¿qué trata de conservar?

H-Eso é, lo, lo dice (no se entiende) (risas).

H-Conservar, pero a xente non conserva (no se entiende).

H-A pensión, (no se entiende) a pensión.

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende) que che dou o teu pai, eso é o que tes que conservar, a carta que che dou teu pai, que a tuvo que conseguir.

M-¡Hostiá!, perdón. Pero mira, (H-É así.) tío, o que está pasando coa vía rápida aquí...

H-Xa, xa, bueno, bueno, pero non falemos de vía rápida (no se entiende).

M-Y por cinco duros a xente... (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-E ¿qué pasou cos mariñeiros?, e ¿qué pasou cos mariñeiros?, que, que lle entraron e (no se entiende).

M-¿Qué se moviliza? ¿qué se movilizou?, perdona, ¿qué se movilizou para (no se entiende) a vía

rápida? Eu non, casi non vín ningunha xente (no se entende).

H-Eu pódoche dicir que ahí había nove grilleras, salía a ver quén era o resto que se puña diante. (M-Eh, eu estiven na plataforma (no se entende).) E iso se chama intimidación das Administracións, iso é como se chama, e o primeiro día vas, e o segundo vas, vou coa miña abuela a la (no se entende) que le lance un pelotaso, (risas) ¡seamos realistas!, por favor. (M- Pero mira...) Eso foi e pasou que a xente se movilizou, ti mete ahí nove grilleras e os antidisturbios a pelotasos, a ver quén coño se lle pon diante e dille o teu abuelo que vaía alí.

M-E que iso, iso, iso é as cousas que hai que cambiar, o sea, eu creo que un dos principais problemas (H-Claro, pero explícalle ti ó meu abuelo que se poña diante dunha pelota de goma.) que temos aquí, eu creo que un dos principais no país ¿no? é a falta de controles políticos sobre este peña ¿no?, a falta de controles políticos (H-¿Cómo que controles políticos?) espera, perdón, (H-Contrólanos, eles son os que lle mandan, vai alí e reparten.) no, no, nós, a cidadanía, a cidadanía.

H-É o que che digo eu, a sociedade movílízase, os poderes públicos e os poderes básicos...

M- Pero aquí non estamos unidos, porque non estamos unidos, porque non temos cultura da unión ¡joder!

H-Aínda, aínda pensei (no se entende).

H-Non hai cultura política pero é que, nin aquí en Galicia nin en toda España, nin toda España (H-É que non hai cultura política, nin de unión ni de nada, non hai cultura política ¡joder! (no se entende).) no único sitio que teñen cultura política en Cataluña, mira, Partido Popular, cuarto grupo.

M-Esperade, mira, perdona.

H-Alianza Popular.

M-Eu es que, podíamos falar sin gritar ¿no? porque (no se entende) (H-Sí, claro.) (Risas) Vos estábades ahí...

H-Sobre todo iso.

H-E que eu me (no se entende)...

M-Pois cha, chama ó pompeiro ahí a... (Risas)

H-No, a mí (no se entiende) o que máis me chama do que, do que dixo él agora, é o tema de indefensión ¿non?, é decir, é decir, que non estamos (no se entiende) ¿non?, é dicir, ónde están, non hai, non hai ningún organismo, ti vas a (no se entiende) do pobo, e o pobo se ríen en tus narices. Claro.

M-Xa sabes...

H-Peró é iso. ¿Quién controla o tema?, ti un partido que é antidemocrático, ¿qué lle vas a pedir a eles cuentas de democracia?, tío.

M-Descui, mira, perdona, eh... eu o que trataba de dicir é que a nivel ci, de ciudadano ¿no? non hai ningún mecanismo de control.

H-¿Cómo que no?, o defensor do pobo ¿no?, pero no te hace ni puto caso.

H-Nin máis nin menos. Joder os fáticos non están para axudar (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-A política é unha falacia, é unha falacia.

M-Eu o que dixen é unha das principais cousas que habería que cambiar ¿no? y eso podemos presionar os cidadanos para, o que pasa é que claro, e que é un, pchhh, é un país que se morde (H-Claro, presionas.) que se morde a cola ¿non?

H-Peró despois veñen os antidisturbios e presionan máis ca ti e ó final ós dous días tes que marchar de ahí.

H-É que a única maneira de manter a especie unida é así, tío.

M-Peró joder que hai que romper ese discurso ¡coño!, perdona, vamos a ver, estamos, (H-Que eu alí, pero os catro que non tan sus, meu abuelo vai pra casa.) estamos, perdona, eu estou cansa, mira, perdona, (no se entiende) eu estou cansada... (H-Eu quedarei e ó final claro, non quedaran alí os insurrectos, é así, e que é así.) Perdona, ¿remataches? (risas), mira eu estou cansada de lamentos, eu sei que para che, para chegar a Cangas ¿no? pero estou cansada de chorar, tío, cho digo de verdad, y pa chorar...

M-Pois eu estou cansada de manifestarme, (M-Escuita, entonces.) porque xa está ben, para conseguir calquera cousa, manifestación, manifestación (risas), e de verdad, non consigues

nada, ¿qué fas?, hai que unirse, para eso (no se entiende). (Hablan a la vez)

H-E volvemos á mesma, (no se entiende) antidisturbios...

H-O que pasa es que non (no se entiende) a túa cabeza.

M-Non hai outra, non temos outra, vale, unírnos e manifestarnos, xa se... mira o que conseguimos.

H-*Pero que fomos con Nunca Máis a Santiago, que estaba todo Santiago cheo e as cámaras, nos caixóns estreitos enfocando, éramos catro alí, catro parviños e non sei qué tal... (risas).*

M-¿Santiago?, cando foi a manifestación do Prestige ¿catro parviños?

M-Sí.

H-E iso que saliu o que decían... (Hablan a la vez)

H-(No se entiende) ¡qué va!, si son catro parvos.

H-*Pero, pero logo tamén no, no, da, da marina onde é (no se entiende) tamén o que hai era demasiado interés de demasiados partes ou partidos que decían (H-Ven, ven.) "vamos a encauzar esto daquela maneira", (M-Y un montón (no se entiende) mediáticas.) nese momento, nese momento, si deixas de, si (no se entiende) (H-A manipulación, a manipulación está (no se entiende).) se cae o parl, se cae o, se cae o, se cae o xa, o (no se entiende) éste. É dicir, si realmente ti deixas á xente libre, diante de (no se entiende), aquel día hai un, hai unha revolta, (H-Uhum.) ¿qué pasou?, que había máis interés (H-Claro.) en canalizar a manifestación pa abaixo terminada que (no se entiende) na televisión que puxera xente (no se entiende) y tal y... y...*

M-*Se, chámase a utilización mediática dos movementos sociais.*

M-*No, pero vamos a ver... (Hablan a la vez)*

M-*Eu penso que, que, un Goberno sano, un Goberno político sano que mirara polos seus cidadanos (H-*Pero, ¿cómo funciona esta (no se entiende), a ver...)* despois de mirar, despois de mirar, esas manifestacións multitudinarias, o que tería que facer xa é inmediatamente tomar decisións (H-*Claro, é o que, o que decía (no se entiende).*) (H-*No...*) y, y, y, e... dimitir os cargos que teñan que dimitir y que haxa unha rela, reacción política e non hai, entonces ¿qué estamos*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 28 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

facendo?, nada, estamos, estamos eh... facendo o parvo, sinceramente, si, si, os gobernantes non fan caso do que lle estás decindo a gritos e... unha impotencia... (H-Falacia, é unha falacia.) impotencia ¿qué fas?, pois pasarás, como facemos nós, ba, non encendes a tele, non miras a prensa porque todo é o mesmo (H-Cando foi a...) e colles e pasas (H-Cando foi da LOU eh...) porque non se fai nada y eso é o sentimento que quedou despois de todo isto.

H-E que che (no se entiendo.) Moi ben os dos voluntarios, moi ben tal, (H-Pero ¿dimitiu alguén polo tema do Prestige, por dignidad ou gorra ou tal?, o único que dimitiu foi un do PSOE, porque si os juntaron (no se entiendo) casi se podía hacer otro barco. (Risas)

H-E... outra cousa, bueno, ahora que dixo o do traballo (no se entiendo)...

H-E que é todo unha falacia política.
(Hablan a la vez)

H-Era sobre o Prestige ¿no?, unha cousa super importante para saber cómo é o galego realmente ¿no?, mariñeiro galego, que ese... ¿non? creo que saleu a que cayera chapapote nos barcos e tal (M-Uhum.) pero ven, e catro meses despois, eu os escoitei a máis de vinte, a máis de trinta mariñeiros decir "a ver si ven (no se entiendo)" (H-(No se entiendo) do chapapote.) ¿entendes?, índa que sea de coña, (M-Sí, sí.) índa que sea de coña, ¿me entendes?

M-Esa coña é muita, muita coña (no se entiendo).

H-No, pero índa que sea de coña, (M-Sí, sí.) iso, iso é pa decilo o que é (H-Con catrocentas enriba.) un mariñeiro galego ¿entendes?, e saben todo o mundo cómo fai o mariñeiro galego, (H-Un putito pirata, home, (no se entiendo) de traballar.) saben todo o mundo (no se entiendo).

H-As cousas como son, é a verdad.

M-Sí, sí. (Hablan a la vez)

H-¿De onde saíron as bateas?

H-Se non chega a haber bateas ¿entendes?, cheja o petroleo (M-E que é moi fácil.) a... alá (no se entiendo).

M-Eu non estou dacordo, e que é moi fácil ver o polvo dentro da túa casa porque lle pasan a man así porriba y en Cataluña son muy limpios y no

tienen polvo ninguno que limpiar (risas) y (no se entiende).

H-Alí hai tanta merda coma aquí.

H-No, no, teñen seus problemas pero viven bastante mellor que nós, eu non digo que alí sea una sociedade perfecta ¿entendes?

M-Pero é outra tema, é outro tema, non é porque en Cataluña non haxa xente que, que, que, que non sae á calle a luchar polos demais, é simplemente porque a súa representación política ten conciencia de que ten que buscar (H-Claro.) m, o en estados (no se entiende), eles o único...

H-Pero eles, eles teñen, eles teñen, eles teñen conciencia política e ponen ós seus gobernantes (no se entiende) conciencia política, cómo non...

M-Eles, eles teñen a sorte ou tiveron a sorte de ir criados na democracia porque (no se entiende) tampouco era tantos anos, de (no se entiende) anos de democracia nun sistema política que, normalmente, o sea, y, y desde que entrou a Generalitat, en aquel momento, está facendo cousas por Cataluña y que, y que, y ven, ven en todos lados (M-E fanlles caso.) que para Generalitat, Cataluña é primeiro e logo o demais, (H-Pero (no se entiende).) o que non veu un galego, porque un galego xa non fai falla que saia, que desde Madrid digan que non saian a protestar polo tema do leite, e que xa che ponen un antidisturbios na porta da casa si tes eh... vacas alí para non protestar, é dicir, non teñen ningún tipo de, de, de, os galegos ningún tipo de sensación de que hai ninguén ollando por eles, nadie, y eso o tiñan antes do Prestige e do Prestige se ratificou, simplemente máis do mesmo y nadie luita por nós, y o que fan, os mariñeiros galegos que eu non estou dacordo con eso de que sea piratas (H-(No se entiende).) si non todo o contrario, sinceramente...

H-(No se entiende) embarcaron e son uns piratas ¿entendes?, que pescan con dinamita a sardiña e demais, ¿entendes?, unha piratada total (M-Pois entonces, pois entonces...) e arrasan cas pedras y todo. (Hablan a la vez)

M-Eu son de familia mariñeira, mira.

H-E eu tamén ¿entendes?

M-Inda salvando, inda salvando y sob, y sobre...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 30 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

H-(No se entiende) pode así, a realidade social que viveu ela non, (M-Claro.) non, non lle da (M-No, no, no, no, no.) para mira-la outra ¿me entendes? pero...

M-Poñendo enriba da mesa os grupos, a miña familia son os mellores.

H-No, no, no, pero non che digo que sean (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-O único que estou decindo é, no, no, é certo que os mariñeiros galegos eh..., umm, rouban peixe, é certo que cazan, que capturan peixe máis pequeno do que debían capturar, (H-Piratas, piratas.) pero ¡joder!, pregunta ós mariñeiros de Asturias, macho, pregunta ós mariñeiros do País Vasco, (H-E que eu non digo que sean...) (hablan a la vez) pregunta y, y vai, no... (H-(No se entiende).) e non falemos de pescadores ¿entendes?, porque eu pa mín é un (no se entiende) que non debía expropiar o Estado ¿entendes?) falemos dos coreanos, os coreanos, os noruegos...

H-Que o Estado é dueño da costa, o Estado que expl, que explota a costa ¿entendes?, y qué é iso de... ir repartindo licencias, "ala, a ti te dou una... batea, veinte millones al año, a ti te pongo cuatro (no se entiende) cien millones al año", (M-¿Qué é o que provoca?, ¿qué é o que provoca todo ese...?) ¿por qué? ¿por qué? si la puta mierda de la costa es de todos, ¿por qué coño cuatro se llenan los bolsillos cuando la costa es de todos? (Hablan a la vez) ¿Dónde repercute, dónde reperc, dónde repercute todo ese puñetero dinero que sale de nuestra costa en Galicia? (M-¿Ahí non hai un fondo político, ahí non hai un fondo político?) En Galicia, claro que hai fondo político.

M-Pero ahí non é o tema do mariñeiro, porque ti ves falar dos mariñeiros coreanos, (H-Pero ¿quen falou dos mariñeiros?, pero ¿quén diseñou?) dos mariñeiros filipinos, dos rusos, (H-A ver, ¿aquí non se di sempre os mariñeiros galegos enseñamos ó mundo a pescar?) es que os ma... (H-Y a piratear, ¿entiendes?, a piratear, joder.) (H-Hai está, hai está.) Non estou dacordo.

M-Si saliu un informe hoy no periódico decindo que os mariñeiros galegos, os españois, bueno, os

galegos eran dos máis que estaban vigiladísimos porque son muy peligrosos.

H-Claro porque así como se despiste o (no se entiende).

M-Pero unha cousa, o trasfondo político... (Hablan a la vez)

M-É que non son os mariñeiros galegos, é o patrón do barco que dirixe cun armador que ten que ter un tipo de historias, pero, (M-Ah, vamos ahí o que quería decir, perdona, ahí, pero chegas aquí, perdona, chegas aquí...) non é o mariñeiro galego, joder, e que non é así, ti estás nun barco traballando (M-Y para todo o mundo.) y che obligan a coller, y che obligan a coller, umm, quero decir, o que che obligan a traballar, umm, as vinte e catro horas do día e coller pois (no se entiende) que teñas que coller. (H-Por eso (no se entiende).) y che obligan a facer historias, (H-¿Cómo que che obligan?) (M-Pero mira.) che obligan, ¡hostiá!, tío, ¿ti estiveste algunha vez nun barco? (H-Sí.), bueno, y ¿o patrón non manda?, (M-(No se entiende) ijuales, sí, te obligan, ala, (no se entiende) te recesa el patrón, te recesa el patrón, vale, sí, tes razón, o patrón e o armador.) efectivamente, (H-Ton dacordo ¿entendes? ¿e qué fai?, e ¿qué fai a Xunta contra iso? Nada.) pero non é, pasa cos mariñeiros, pasa con tódolos traballos, hostiá (no se entiende), (H-Eu falo, eu fáloche do que sei, do que traballei ¿entendes?, e ir a descargar a un muelle oscuro ¿entendes? trescentas caixas de sardiñas para que non entre pola lonxa e... gañar máis cartos ¿entendes? e iso non pode ser, ¿dónde está a vixilancia?) (no se entiende) a xente está a ben para sí y non sólo los, os mariñeiros, si non en todos, en tódalas profesións, (H-(No se entiende).) así de clarito, y si eu traballo no meu traballo e podo traballar menos do meu traballo y, y cobrar máis do que me pagan, estupendo ¿eh? (M-(No se entiende).) y si podo, mira, y ocorre en calquera sitio, eh... que tes dereito ó teléfono e tal, bueno, e que chamadas a internacionais todos los putos días (risas) e que tes dereito a ter media hora, bueno, pois tres horas y a ver si cuela, que tes dereito a leer no sei qué, pois che aparecen os la, lápices, os bolígrafos, os clips... (H-Mira os funcionarios,

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 32 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

mira os funcionarios.) home, no me digas que eso non ocorre en todos... (Risas) (Hablan todos a la vez)

H-Os funcionarios son unha raza superior (H-Sí, sí, sí, sí.) (no se entiende) (risas).

M-Mira a diferencia está en que para os españoles (M-(No se entiende) que hai varios ¿eh?) (H-¿Qué?) (M-Que hai varios.) o que é de todos non é de ninguén mentras para servicios centrais...

H-Para mí bien, pero por eso digo...

H-De verdad, enhorabuena.

M-Non, non coincide comigo pero vamos que...

H-Son unha... especie en extinción. (Risas)

M-Mira, perdona, perdona, falabas dos armadores, falabas dos armadores ¿non?, vamos a ver, ¿a quén...? (H-Falamos dos empresarios.) espera, perdona, perdona, pero estábamos falando da pesca e tal.

M-Bueno, pero do mundo do mar, os armadores son uns auténticos caciques, (M-Escuita, escuita.) os patros son uns auténticos caciques, tiranos, sen dereito de ter nada todavía nos barcos (M-Sí.) é algo brutal o que sigues insistindo non barcos de altura eh, (H-En iso ten razón.) é de delito nacional o que fan.

M-Eh, escuita, pero mira ¿cal é o exemplo social, perdona, cal é o exemplo social a seguir neste pobo?, hostiá, as casas do patrón, a casa do armador (H-A del (no se entiende), á de outro, claro.) (H-Sí.) tal, ni Dios, ¿saliu en algún momento algún artículo na prensa que falando do que fan os armadores e os patróns polo mundo adiante?

H-No (no se entiende).

M-Que tengan pasta (no se entiende).

M-¡Hostiá! A ti, non tes unha casa coma a do armador, porque non podes e te jodes pero si non terías a casa como a dun armador ou non.

H-Claro.

M-Es, es ijual.

M-Pero non, non hai conciencia, (H-Esa xente que move millóns.) non hai conciencia de clase, non hai conciencia de clase.

M-E que ti estás falando de, ti estás falando desde a túa profesión, pero ti, claro, é que non, non estás metida no mundo do mar (H-E non o sabes.)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 33 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

e estando metida nun barco no que conviven vinte persoas, un espacio reducidísimo donde non podes dicir ni mu porque te vas á puta calle, donde cada vez que o barco amarra en terra te vas á calle directamente, estás eh... sin ningún tipo de subsidio y si en algún momento denuncias a un lado, non volves a pisar o barco.

M-Mira, (no se entiende).

M-Eso é unha realidade en calquer empresa. (Hablan a la vez)

M-Claro e o tema é que ademais hai pouca unión porque están sempre embarcado y hai un descontrol y un descoñecemento contínuo pero continuo y constante, (H-(No se entiende).) o que fan os armadores y os patróns hoxe en día é caciquismo puro e duro da Edad Media, (H-Claro.) pero tal cual.

M-¿E cándo se rebelan os mariñeiros?, ¿cándo se rebelan?

M-Non se rebelan, non se rebelan (no se entiende).

H-¿Porque como se rebelen votan (no se entiende).

M-Hai, nos, hai un sistema, un sistema (no se entiende), nos barcos... (Hablan a la vez)

M-(No se entiende) marroquís e...

H-Cando se rebelan aínda (no se entiende).

H-Non, buscan mano de obra máis barato. (Hablan a la vez)

M-Bueno, eu quería facer unha pregunta a..., ós investigadores.

H-¿Qué investigadores?

M-Éstes.

H-Ah, sí.

M-Ah, no, no, no, no, eu tamén quero, a ver, vamos a ver ¿no?

-DESPUES SI QUIERES TE CONTESTO A LAS PREGUNTAS.

M-¿Va, vamos ben?, ¿vamos ben?

-ESTUPENDAMENTE. TODO LO QUE DIGÁIS ES INTERESANTE. (M-Sí.) A NOSOTROS... HABÉIS TRATADO UN TEMA QUE ES EL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ¿NO? POR EJEMPLO Y..., Y NOS GUSTARÍA CONOCER UN POCO..., DESDE VUESTRA PERSPECTIVA CUÁL HA SIDO ESE, ESE TRATAMIENTO DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, POR EJEMPLO.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 34 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

M-Pues, como hay que preguntar a veces (H-Claro, es que hay que preguntar, hay que preguntar.) porque nos podemos ir por las ramas.

(Risas)

-ES QUE (NO SE ENTIENDE).

(Hablan a la vez)

H-Sólo pensamos en falar das... das bateas e botamos aquí dez horas (risas).

M-Esto es simpatiquísimo.

H-Lo injusto que es as bateas, chorbo.

M-(No se entiende) explicación de cómo, de cómo trataron o tema, de cómo...

-DIGO PORQUE ES UNO DE LOS TEMAS QUE HA SURGIDO Y QUE HABÉIS PASADO ASÍ... PERO...

(H-Sí, sí, sí, sí, sí, sí.) TENGO MÁS, O SEA QUE,

(H-Claro, sí.) QUIERO DECIR, EN PRINCIPIO ESE ES UNO QUE, QUE HABÉIS PLANTEADO Y QUE ME HE QUEDA O TAMBIÉN CON GANAS DE OÍR MÁS PERO... SI A VOSOTROS OS INTERESA, HE OÍDO MÁS COSAS QUE...

H-Hombre, la información es manipulación de información total.

M-¿Tú conoces "Faro de Vigo"? ¿sabes o qué é o "Faro de Vigo"?

-AH, SÍ, UN PERIÓDICO.

M-Sí.

H-Aquí en Galiza funciona así... (risas) o sistema cos medios de comunicación... de periódicos. É dicir, a Xunta da unha pasta en política lingüística, en teoría pa que... o día das Letras Galegas vaia a portada en galego, que queda moi bonito (risas), porque do resto rara vez, é dicir, xente que fala en galego (H-(No se entiende).) tradúceo do castelán ou que, ou que digan que fai, (H-Un des por cento.) sí, e danlle (H-Pois eso mesmo, unha falacia, unha falacia.) e danlle unha pasta, danlle unha pasta, porque hai subvencións dos medios de comunicación polo tema ese e nadie fala mal, en contra do PP, aquí en Galiza non hai ningún medio (silencio) tendo (no se entiende) que merques que fale, que fale... (Hablan a la vez)

H-(No se entiende) xornais galegos é que nos, ningún é rentable, ningún, entón viven todos de subvencións, (H-Claro.) é dicir, o único que, o único xornal galego que... (H-Medio rentable é A Voz.) medio rentable foi A Voz hasta que se

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 35 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

embarcou (H-Xa, xa.) no proxecto de... (H-Sí, sí.) de megavoz y se, y se (no se entiende).

H-E iso pa Xunta cojonudo porque (no se entiende), (H-Claro.) y ¿qué pasou? (Hablan a la vez)

H-(No se entiende) do Prestige sí houbo unha (no se entiende), sí houbo dous meses que apostou, que apostou (H-Que foi crítica, que foi crítica coa Xunta.) pero logo a partir, a partir do quince de decembro, bumba.

H-Claro, pero vaite saber ti se non lle foron a dar unha visitiña alí... (Hablan a la vez)

H-No Faro de Vigo igual, o Faro de Vigo, ¿sabes? (no se entiende) pero (no se entiende) (hablan a la vez) tamén por exemplo no, na vía rápida decían que, de un tempo a esta parte, é dicir, que era, que o, o Faro de Vigo, que era, que, que estaba vetado, que o tema da vía rápida non saíra na prensa, (M-No, eso é, eso é, pero non, non soamente Faro de Vigo, si non que os eh... redactores de aquí.) pero ¿cántos (no se entiende)?

H-En todos, en todos. (Hablan a la vez)

M-Perdona, perdona, os redactores de aquí, está A Voz de Galicia, (H-(No se entiende).) e lle pasaron cemento porriba en us, e ¿qué, qué che queren vender?, joder, ¿qué che queren vender?, se é unha falacia.) (H-Claro.) o Faro de Vigo, de Atlántico Diario y demáis teñen prohibido facer mención despois da (no se entiende) (H-Pero ¿qué che queren vender?, el patrimonio, unha falacia.) no informe de pac, no informe de pacto ambiental ¿no?

H-Despois a nivel estatal, dende que entrou no noventa e seis o Partido Popular e... puso máis do compañero de pupitre e... Telefónica, empezaron a mercar medios de comunicación a diestro y siniestro, Telefónica e claro, é dicir, hubo un momento que eles tiñan máis poder que o resto de, de, dos medios, é dicir, (H-E que son ese poder mediático, poder político.) en cantidade de medios que reunían tiñan máis, máis co resto, é dicir, ¿qué pasou co tema de, como dis ti, da LOU, do Prestige e de todo?, que ó final, os grupos que eran un sólo, tiñan máis credibilidade que... (H-(No se entiende).) os medios de comunicación xuntos,

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 36 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

e nada, porque hai medios de comunicación como periódicos ou así que, buff, pararte a leelos e perde-lo tempo (H-E cadenas de televisión (no se entende) quedaron á risa.) porque o único que (no se entende).

M-Bueno.

M-Xa, eu estou dacordo co compañeiro porque realmente, o, eu o Partido Popular é que me alucina ¿non?, índa que volvamos outra vez a, á política. É un partido perfecto, con fijamento eu, é un aparato, (H-Sí, infa, infalible.) entonces o primeiro aparato que tes, (H-Sabes xogar ós secretos.) o primeiro que tes que controlar cando queres ter poder é (H-Y sabes psicoloxía.) telos cartos e controlar ós medios (no se entende).

M-E o jefe da tribu, y o jefe da tribu.

H-Ese, ese é perfección deles.

M-¡Ostrás!, eles o teñen, está todo totalmente sistematizado, (H-Peró, pero, pero esa perfección...) entonces, eles, iso é normal que o controlen, nós sí sabemos que (no se entende) manipulación informativa, (H-Fixerón ó revés que Berlusconi (no se entende).) (H-Peró despois hai outros ¿eh?, o monstro é de dous cabezas, non de unha cabeza, o monstro é bicéfalo (no se entende).) claro, pero, (H-Despois hai outros, porque ahí, ahí está o grupo polista, ahí está o grupo polista (no se entende).) teño clarísimo que si hai alguna cadena (no se entende) porque había outro interés económico...

H-Apoiando ó PSOE, apoiando ó PSOE.

H-Claro, por iso. (Hablan a la vez)

H-Bipartidismo, aquí o tema é intentar chegar ó bipartidismo (M-Cartos, nin iglesia nin leches, cartos, son os que moven intereses.) ¿entendes?, o PP e PSOE, PP e PSOE, PP e PSOE, PP e PSOE, ¿entendes?, extrema dereita e centro dereita, tío, punto e se acabou, e non hai máis opción, como en Estados Unidos, tío e na maioría dos países anglosajóns eh... ¿entendes?, un partido de extrema dereita e outro partido de dereita e veña, y venga, todos felices y a chupar y no molestar al empresario que... (M-Mira.) ta pa dar el dinero y os dar a comer todos borregos.

M-Eu vou a facer unha, unha proposta al de, como nós falamos libremente (no se entende), entonces

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 37 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

estamos dacordo de que os medios de comunicación están ahí ó servicio do poder, papapapapapan ¿no? ¿qué pasaría, tío, si un día collemos y ras, non compramos o periódico?

H-Home... (Hablan a la vez)

H-E que hai que mirar a programación da tele.

M-Todos, todos xuntos, todos xuntos.

H-Hai que mirar a programación da tele.

M-Había que demandar, nena, tíñamos que facer o de... (Hablan a la vez)

M-En Internet tamén che ven, accedes y tal, non (no se entiende).

M-Ves o teletexto ese día. (Risas) Eso sería fácil de facer, collemos (H-Claro, claro.) o móvil e decimos (M-Todos xuntos, todos xuntos.) mañán (no se entiende).

H-Falar é moi bonito, falar é moi bonito pero levalo a cabo é imposible, e hai que ser realista, non hai que propoñer (no se entiende).

M-Vamos a ser positivos.

H-Pero ¿ti pensas que a peña vai deixar de comprar o Faro?, que están rejalando bolígrafos agora... (Risas)

H-Non vamos a usar papel de baño, veña, puro cachondeo. (Hablan a la vez)

H-Me acordo cando foi da, cando foi da LOU, houbera folgas de consumo e nós dicíamos "vamos a ensinarlles a..., ós santiagueses para que se movilicen tamén ¿non?", porque somos comerciantes que vaise a Santiago sen estudantes, entonces decíamos "cada luns, o luns de cada, de cada mes, os luns de, da, os luns da semana, todos os luns, vamos a facer unha folga de consumo", sin supermercados, nin bares, nin nada, é decir, y ahí, o sea, viñeran os, os, os hosteleiros, veu a Confederación de Pasteleiros de Compostela a decirnos que eles estaban en contra da LOU, que por qué non lle íbamos ós bares (risas) porque dis ti (no se entiende) a un supermercado lle da igual, porque (H-Xa se está dando conta.) ¿sabes?, sobre todo, ó día seguinte, vas a comprar o dobre ¿non? (M-Uhum.) ou o día anterior, pero a un bar, se non lle vas a un bar, ese día, se non ves, ah, si non tomas un café ese día desaparece o... xa, non o, a retomar dos veces ¿non?, y, y realmente, sí hai medidas de presión

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 38 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

¿non?, sí hai posibilidades de facer... (H-Sí, pero iso á Xunta non lle afecta.) pero, con amañarte, amañar, amañarte (no se entende) ¿non?, o rollo do cator, do trece eme foi o móvil e Internet ¿non? e..., e, e por un pobo (no se entende) outro sistema, que eso é o... fundamental, pero bueno, de todas maneiras, é moi difícil ¿sabes?, a non ser que se salga o tal (sonido de un móvil) artellar a... (risas), artellar unha resposta común ¿no?, a non ser que veña un... aquí un... Ghandi ou un Derkin que sepa, capaz de aglutinar toda..., o sea, unha, unha carismática.

M-*Pero xa non se trata de todo o mundo pero un porcentaxe elevado ¿non?, sí que lle vai tocar (no se entende).*

H-¿Y si deixamos de beber Coca-Cola, ou si eso? (M-Efectivamente.) de ese tipo eh...

M-Eu, eu creo que a cousa tamén vai por ahí en parte, eh, (H-A man (no se entende).) por a insumisión, pola insumisión.

H-E que na seguinte van a (no se entende) e no bolsillo, tío, que é así, capitalismo puro, duro e (no se entende).

M-Eu (no se entende) fomentar o espírito crítico da xente, dende abaixo, (H-Sí.) dende pequeniños.

M-*Pero para iso, hai que, hai que mollarse (M-Ahí é donde hai que...) e hai que estar no barrio, nas asociacións de vecinos, (M-Espíritu crítico, non hai (no se entende) "chaval, hai isto, isto, isto, isto".) na asociación cultural, no outro y dar o callo e estar ahí ¿non?*

M-Claro.

M-Ahora, ve ti e analiza.

-OTRO, OTRO ASPECTO QUE HABÉIS COMENTADO, QUE TAMBIÉN SE HA QUEDADO ASÍ ES LO DE LA SORPRESA DE LOS MAYORES DE VER A LOS VOLUNTARIOS ¿NO? ESO...

H-Sí, y los marineros también, o sea, o sea, os mariñeiros de..., a mín (no se entende) un tío que vai ó percebe (H-(No se entende).) y así es que, que gana moita pasta de Dios, claro, porque... jana pasta dos persebeiros, non sei, y el tío me...

M-Y os navalleiros tamén.

H-Bueno (no se entende) os de Aldán non tanto. (Risas)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 39 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

H-Os percebeiros teñen máis, máis porcentaxe de beneficio.

M-Eu creo que é a mellor navalla a de Cangas, navalla de Cangas. (Hablan a la vez)

M-Incluso había como... respecto.

H-No, vinte quilos de (no se entende) irlandés.

M-E a das Cíes.

-QUE HABLÉIS TODOS A LA VEZ ES LO ÚNICO QUE..., (H-Sí, que...) PERDÓN, ES, ES QUE...

M-Sí, incluso había co, como un respecto dos maiores porque eu me... fun co pai dunha amiga, que é mariñeiro, y... y que non sabía... eh..., qué facernos ¿non? porque eles ó, ó... ó fin o po, pois ó mellor recibían uns cartos ou era o seu traballo, eles era lóxico que foran tal (M-Sí.) pero... nós que íbamos un pouco... por axudar y tal pois como que... que estaban muy sorprendidos y muy... ¿no? (M-Sí.) que decían..., pero eu penso que non, non entenderon muito, (M-(No se entiende).) non, non souperon si esto non é por carto ¿por qué é...? (H-*Pero ¿cómo no se...?*) (H-Claro.) (H-*Pero, ¿cómo non se van a sorprender...?*) e que non entenden moi ben ese, ese tema.

M-E que sempre se relaciona a xuventude...

H-¿Qué impresión tiñan da xuventude?, unha pandilla que vai de borrachera, desinteresaos e tal e cual... M-(No se entiende), sempre relacionaron a xuventude coa revolución ¿no?

H-Ahí está, é dicir, son uns desinteresados.

M-É verdade que relacionaron á xuventude coa revolución. (Hablan a la vez)

H-*Pero ¿qué dixo Rajoy?, ¿qué dixo Rajoy o día seguinte das eleccións?*

H-(No se entiende) moveron unha campaña contra a mocidade promovida polo Goberno, (no se entende) da ley do botellón, o sea, (H-(No se entiende) por iso.) (M-Claro.) unha campaña clarísima contra a mocidade, é dicir, sons uns borrachos, sons uns pastilleiros, (M-Sí, claro.), son uns burros (H-Drogas.) son uns lacazás, uns incompetentes e uns inútiles.

M-E realmente cando foi o do Prestige ¿quén se, qué máis se involucrou?, a xuventude.

H-A xuventude.

H-Joer, porque miras o teu futuro e (no se entende). (Hablan a la vez)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 40 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

H-Y ¿quén lle, y quén lle, y quén lle deu á volta?, ¿quén lle deu a volta ás elección do catorce do marzo?, a xuventude, (H-Ahí está, ahí está.) o sea realmente, aquí, en Es, en España non cambiou nada, (H-Nada, nada, nada, nada nada.) o que cambiou é que dous millóns de es, de xóvenes foron a votar cando non iban a votar, eso foi o único o que cambiou (no se entende).

M-Eu creo que o que cambiou non foi a xuventude, que sí é certo que estivo durante moito tempo, polo menos é a miña opinión, claro, (H-Hubo afiliación... de votantes.) ó mellor que (no se entende) o periódico ou así... (H-¿Por?) (risas) y esto a mín (no se entende), non sei, pero, eu sí que creo que realmente a xuventude y eu me considero que tamén son, eh... estábamos bastante desencantados y la gente pasotas e a xente pouco involucrados en un montón de cousas, porque xa estás en un estado de cousas (H-Teño que (no se entende).) en que non hai demasiados motivos como moi claros, non, logo me contas, como moi claros símbolos que loitar, quero dicir que, bueno, eu por exemplo que teño, que teño amigos así máis maiores ca mín y con todo aquilo de..., do post-franquismo e o momento tal, como, como veis as cousas estaban clarísimas porque loitar ¿non?, de repente, ti eres un xoven pero nun estado de..., umm, aparente normalidade, de funcionamento democrático (H-Aparente, aparente.) (no se entende), pchhh, sí, claro, de aparente, digo ¿eh?, y eu estou falando do grueso da poboación, non da xente que en principio está movilizada para casi todo ¿no?, entón estás nun, nunha situación así como limbo que, bueno, que non é como preocupación, umm, forte por casi nada ¿non?, y entón empezas a preocuparte por cousas máis vanales, polo menos, a, por tema de roupa ou por tema de... móbiles, e sobre todo ese tipo de cousas que (no se entende) dos xóvenes como preocupacións de agora ¿non? y... cando foi o tema do Prestige ou co tema da guerra, o de "non á guerra" e tal, hubo como unha razón moi forte que de real, que, que realmente eh... forzou á xente a posicionarse, como que xa non valía estar máis ou menos dacordo porque, o de antes era, da

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 41 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

igual que fale Aznar, que fale... (H-Uhum.) eh... Felipe González, que fale Calvo Sotelo, que fale non sei, que daba igual (no se entende), e ahí como que hubo, como un... tema de... non pode ser (no se entende) todo o tempo, non pode haber unha posición social activa si, si o..., si o momento social non, non require eh... un posicionamiento activo, aínda que parece que o posicionamiento activo ten que ser sempre ¿non?, como que agora, umm, sucede unha serie de cousas que fixeron, que obrigaron á xente a posicionarse e o que, e o que, xa acabo, y o que... se demostrou que realmente os xóvenes non estaban (H-Dormidos.) todos así doblaos e tal ¿non?, nin, nin colocaos y embotellaos.

M-(No se entiende) colocaba bastante o cheiro ¿eh? do, do elemento.

M-Peró sobre todo a sorpresa despois do que foi a xente maior, porque... no se explicaban por qué iban.

M-Peró porque neste...

M-Á xente da costa non lle quedaba outro remedio que ir os mariñeiros porque tal pero a xente, a xente, (H-Non entendían eso, porque non entendían iso, co que di "¿qué pinta este aquí?, que non é de aquí, ¿a qué ven?) a xente maior que non era mariñeiro, de fei, de feito non foi a..., a axudar á xente que non era, que non vivía directamente da ribeira, (H-E moitos mariñeiros estaban na casa.) que non vivía directamente... (Hablan a la vez)

M-E houbo mariñeiros que se quedaron na casa. (Hablan a la vez)

H-Cando foi o tema do Mar Egeo, cando foi o tema do Mar Egeo houbo (H-(No se entende) polas razóns que sea ¿non? (no se entende) o tío que quedou na casa e o barco fondo, me cago en tu puta madre, hombre.) (risas), cando foi o tema do Mar Egeo houbo xente que decía que se jodan porque...

H-Nós aquí... a puta costa pa que ti, cando estea todo limpo, vir a pescar de volta, chaval. (Hablan a la vez)

H-O problema de unión ¿non? de, decía que, cando foi o, o do Mar Egeo houbo mariñeiros de, do resto, do resto do país que decían "pois que se

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 42 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

jodan ¿sabes? porque así nos vamos a, a pescar máis que eles e vamos a vender máis e vamos a sacar máis pelas" ¿non?, e o que é (no se entende) de falta de unión, de... quero dicir, cando foi o das vacas tolas era un problemas dos... (no se entende) candeiras ¿no?

M-No, que no, no fondo, no fondo penso que agora todos os movementos, que todas as, as decisións, no fondo é por pasta, as decisións políticas por pasta, todo é por pasta, (aplausos) y esto foi un movemento (H-Uhum.) que non foi por diñeiro, (H-É que iso é evidente.) (H-O que decía (no se entende), o que decía ela.) pero esto foi un movemento que non foi por diñeiro, (H-Non,non, non, non.) (H-É que iso sa, saleu de dentro da xente.) entonces ¿cómo controlas iso?, ¿cómo controlas?

H-Meteron os cartos para parar o movemento, porque foi no momento que meteron a Tragsa (H-Uhum.) ¿entendes? pa que, pa que os voluntarios non viñeran ¿entendes?, ¿por qué se gastou cartos de...? é dicir, ¿cánto se gastou en Tragsa? ¿entendes? cartos gastados innecesariamente? ¿entendes?, porque sobraban voluntarios pa vir.

M-Este é un momento social no que ninguén axuda ó outro, quero dicir, que unha persoa, si cae pola calle diante de ti, o que fas é dar un rodeo, (H-No... pásase porriba xa.) y sáltala, ou pasas ti porriba pero sáltala. (H-Bueno, depende, eu paro e voto unha man.) Quero dicir, nese momento ademáis, es sorprendente sobre todo por eso, porque, porque ti sabes que, que estás nunha sociedade o suficiente grande neste momento e suficientemente individualista como para dicir que, ningúen axuda a outro, si se o teu veciño non (no se entende).

M-E que hubo un momento en que o Goberno realmente o penso, que se... puse un pouco nervioso porque, é dicir, bueno (H-¡Hostiá! Cuidao.) cómo movemos agora, cómo paramos esta xente ou cómo, bueno pois claro, cómo fixeron, pois decíndolle que non viñeran, decíndolle ós medios... (M-(No se entende).) porque simplemente a imaxen da, dos voluntarios traballando por nada (M-Era ofensiva para eles.) era como dicir (M-Y ademáis daba a entender que

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 43 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

había problema cando dicían que non.) no, non ten porque non decir "ah no, eso cho fan porque fanno por pasta ó final" (no se entende) era... totalmente descontrolado.

H-A ver, e, e que da mente non sei, é porque... hai pouca memoria pero foi un tema escandaloso, é dicir, foi un tema de dicir, os barcos belgas...

H-(No se entende) e (no se entende) chamando para vir y, y, y que non daban vido ¿sabes? (M- Pero porque non había problema.) que non habría ¿sabes?, eso foi un escándalo.

H-Eh, é outro tema sangrante, colega, y eso pasoume a mín, ¿entendes?, non me deixaron montar nun barco pa ir pa as Cíes e non... (hablan a la vez) estaba enrolado, ¿entendes? e ¿quén carallo está enrolado o puto día do Carmen?, ¿entendes?, para ir cunha procesión sí podes meter a toda familia, abuela, fillos... (risas) santo e todo a bordo ¿entendes?, e pa ir a limpiar chapapote ás Cíes, eu non podo mon, non podo montar nun barco, ¿pero de qué vades, home? ¿queredes que se limpe ou non?, no, evidentemente, ¿entendes?, ¿por qué?, porque si houbera chegado máis chapapote, ¿entendes?, estaríanlle pedindo agora pa máis cartos, ¿entendes?, é do que vive, (M-Claro.) (H-É eso.) Fraga é do que vive, é dicir, si... monta tecido industrial, a peña vai dicir, "eu non son necesario", (M-Eu creo que.) é dicir, o Partido Popular se é que houbera traballo, ¿quén o necesita?

H-E que che ha de meter trabas, trabas... (Hablan a la vez)

H-Mentras non teñas traballo eles son os que teñen a sartén das subvencións, e con subvencións aquí é como funciona todo ¿entendes?, queres unha subvencións, pois tes que pasar polo aro, pero bueno.

M-O das subvencións eu penso que foi a posteriori, que o principal, o, o motivo principal polo que non se deixaba vir voluntarios nese momento era porque se dixo desde o principio que non había problema, que apenas era, bueno, hilillos, (no se entende) y bueno, que apenas había problema (H-E marea negra non se podía escribir nos periódicos.) y, y, y, a xente, de xente, collendo chapapote (H-Marea negra non se podía

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 44 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

escribir.) daba a impresión de que había moito chapapote que coller, entonces, cando menos se veía xente collendo chapapote, menos chapapote había, umm, supostamente ¿non?, é como que teño un fillo que non ve e mentres non leve gafas parece que sí, tío, le das la man e el tío vai andando, bueno, pues esto era un pouco a mesma idea, non era tanto o problema das subvencións como (M-*Pero porque se lles foi das mans.*) el Gobierno, el Gobierno...

H-*Foíselles das mans, ¡no me jodas!, estaba o outro na casa alí durmindo... (Hablan a la vez)*

M-*Eles realmente pensaron que o problema que era pequeno, quedamos alí no quinto corono (M-Y logo...) y ni siquiera, nin saben dónde estamos nin lles (M-Muxía (no se entiende).) preocupa moito, eles se preocupan por cómo van a estar e de repente "uy, mira, pensei que (no se entiende) merda e hai un montón de (no se entiende)".*

H-*Pero, vamos a ver, ó barco mandáronno parriba, pero os ingleses (no se entiende) e dixeron "como vaía parriba, pepinaso", quixéronno mandar pa Portujal, vinieron os portujeses, tres cuartos do mesmo, "como mo des pa abaixo, pepinaso" e que ti miras o barco co, fixo así, así, así, así e así e dis ti ¿(no se entiende) parvos ou qué?*

M-*A donde non chejou foi a Madrid.*

H-*E despois que estás retenido ou..., Mangouvos, tío, es una vergonza, tío, unha puñetera vergonza, é dicir, o único que o que pa mín fixo o que tiña que facer porque... (risas) se, será o que queiras ¿non?, pero joder o tío reaccionou como mandan os cánones do, do dereito marítimo ¿entendes?, ¿quén reaccionou co (no se entiende)?*

H-*O capitán, o único tío que (no se entiende), (H-Claro que sí, está preso, está preso, é unha vergonza.) está preso.*

M-*É normal, sempre ten que haber un chivo expiatorio.*

M-*Foi o único.*

H-*É unha vergonza, tío.*

M-*Alguén tiña que cargar...*

H-*Él pediu axuda, ¿qué pasa?, chegaron os de Remolcanosa, bueno (H-¿Ónde se...? la vez que intentaches ir al marítimo, tío, (no se entiende)*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 45 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

axuda e era un barco con problemas (no se entende.) aquí quén paja o enjanche, mentras non pajaban o enjanche, o tío non enjanchou, mentras tanto o barco á deriva e...

M-Hasta ahí meteron ingresos económicos.

H-¿Entendes? e ¿pa que tes que ver ti cando se supón que o salvamento marítimo...? ¿qué salvamento marítimo?, joder, si fose (no se entende) gastao, un ben común, entón xa dis ti, bueno isto ¿qué é?, é unha falta, é unha falacia, volvemos ó mesmo, é unha falacia.

H-E no, e pasou todo o tempo e aínda saían outro día que iban a, a facer barcos novos que (H-¿Pa qué?) realmente iban a cambiar os dous barcos que había (H-O qué, vainos a pintar, vanlle meter a pegatina e van a subvención e vai de mariscada, por favor, non me digas, é unha falacia.) sería quitar e meter un nome novo, porque joder, a mín iso é... algo que, é dicir, fundes un barco, tío, e o primeiro que fas non é... (H-Pero si aínda non o limpiaron, joder, inda non o limpiaron.) com, comprar porque non os tes, comprar rollos pa, por si acaso pasa.

M-Bueno, y eu, otra historia a mín import, bueno, que a mí me parece importante ¿non?, o tema de cómo se sensibilizou a xente que a pouco como... de esquerdas ou nacionalista y tal ¿no? con, co tema do Prestige y que todo foi culpa do PP y, bueno, todo ese tipo de rollo y para alí, para alá, y cómo a xente en principio de voto máis conservador ou de dereitas e tal ¿non?, evidentemente non podía negar a catástrofe porque, digo de aquí ¿non?, de Galicia, (H-E o outro día salías á ventana e (no se entende) estaba alí ó lao.) porque claro era evidente, era evidente que estaba (no se entende) ¿no?, pero enfocaban todo desde o lado humano ¿no?, "¡qué desgracia!, ¡qué catástrofe natural tan fuerte nos cayó encima", bueno, como un terremoto ¿non?, (M-Iba a decir, en, os galegos iso é o importante histórico.) vamos que las, que las "(no se entiende), por Dios, vamos a intentar ayudar lo mejor que se pueda", (M-Lástima, a diferencia de otros.) pero no comentemos, porque a mín de feito se me dixo "pero non comentemos el tema político", sempre falando de este tema sin tocar a

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 46 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

parte política, porque non vamos (H-E hoxe (no se entende) na televisión ¿eh?) (no se entende).

(Hablan a la vez)

H-Vamos a ver, hai unha (no se entende) en grupo, ti si estás encargao...

H-E díxenlle eu, eh, eh, valías pa alcalde Santi, porque o que temos aquí non fai nada e sae o Gil "bueno, bueno, tampouco... (H-Bueno, (no se entende).) (M-Ya.) puntualicemos así", ¿cómo que non puntualizamos así, home?, (no se entende).

H-Alá vai sumar (no se entende) una leche, despois quere desir. (Risas)

(Hablan a la vez)

H-Sí, son menos cinco.

-EH... NO SÉ SI QUERÉIS...

M-Bueno, (ruido) o tema, que ó final o único que pasa é que a xente que quere ver unha cousa ve, e a que non quere ver (no se entende) buscamos (no se entende).

H-Vamos a ver, a realidade a única, e as interpretacións son múltiples, e que a realidade é única, sen interpretacións múltiples, e cada un ha de mirar á que lle máis interese, á que saque partido, á que se da non sei qué polo bolsillo e todo se resume no mesmo, que hai uns intereses, hai uns poderes fácticos e isto é como xogar ó ajedrés, ¿qué queres?, tal, cual, cal, non sei qué, pin, pan, pun, pin, pan, e todo (no se entende).

M-E fágóche unha pregunta...

M-Pero non manexamos nós, así sí, as jracias, (H-No, no, nin ti nin o, hai unha xente arriba sentada ahí orjanizando.) poñemos a laguna (risas).

M-¿E non se pode cambiar (H-E o que...) iso?

H-¿Cómo o cambias?

H-Sí.

H-Sí que se pode cambiar.

M-É difícil.

H-Pois claro que se pode cambiar.

M-Pregunto, pregunto, pregunto, pregunto.

M-E (no se entende) cortarnos o monte... (risas).

H-Sí.

H-Que me den cómo, dime cómo, vanche poñer todas cantas trabas poidan antes de que o consigas levar a cabo.

H-O cambio é social, (H-Sí.) (M-Escuita.) e a educación.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 47 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

H-Eu creo que hai unha cousa que está clara, que antes alguén por ahí alguén dixo e falouse algo diso, ¿non? que a mín é unha cousa que, bueno, o..., o suposto, o, o pensamento negativo porque estou vendo que hai unha cousa clarísima que é o tema de memoria ¿non?, que aquí, según parece, a memoria é unha cousa que enseguida a xente esquece ¿non? (H-Claro, pero...) (H-Psss, psss.) porque evidentemente o tema do Prestige foi gravísimo, o tema da guerra foi gravísimo, o tema dos atentados estos foron gravísimos pero a mín me dan a impresión, por exemplo o cambido, o cambio de Goberno que hubo agora ¿no? recentemente foi exactamente solamente polo tema dos atentados (risas), que o tema da guerra e o tema do Prestige (H-Quedou atrás.) quedou atrás, o sea unha cousa de que, de que si non fora (H-Si non.) (H-Pssss.) polos atentados por exemplo, os cambios non se producirían. (H-Ya, e iso ¿que quere (no se entende)?) E logo pois hai outra cousa, o sea, o tema do Prestige xa está olvidado, pero eu creo que o barco todavía está ahí.

H-E que todavía...

M-Eu penso que encheu a (no se entende).

(Hablan a la vez)

H-É algo, é algo que todavía, ah, o sea, (M-O barco estaba cheo.) ós poderes públicos evidentemente non, non lle, non lle interesa sacar iso á luz evidentemente ¿non? pero temos que recordar todavía esa bomba, a temos ahí que... non se sabe cómo está porque o submarino ese famoso que volveu a pasar desde o ano pasado (risas), (M-Xa se (no se entende).) os de Repsol andan por ahí pero non se sabe qué pasa (risas), iban, iban a ser no outono pasado e non pasa nada, iba a ser nesta primavera ou no vrán e non pasa nada e todo iso está ahí, (H-Esa contrataron a un.) están, está, creo que está chegando agora algo de, de galletas ou algo tal e din que, (H-Un singuinaso, un singuinaso veñen de...) din que é, din que é unha, sí, un barco que está limpando, pois eu hasta certo punto xa non sei qué pensar, ó mellor non é o barco que está limpando, igual xa empeza a, empeza a contar outra vez, (M-Claro, tanto enganaron que...) o sea, hai cousas me

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 48 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

están (M-Sí.) enganando tantísimo ¿non? e todavía eu creo que inda temos os ollos pechados e que non so, somos conscientes realmente que o problema toda, todavía, está ahí, (H-Hai pérdidas no mar de... seis mil toneladas (no se entiende).) claro que, que eso é algo que, que a ver o que pasa, (H-E que si reventa un barco a día de hoxe, volvemos a estar igual que antes.) claro e, e, e, e, e volverá pasar (H-Si hai medios, se hai tal.) (H-Peor, peor, porque (no se entiende).), e volverá a pasar o mesmo, sen medios, sen barcos que limpien, etcétera.

H-Eu non vou a limpiar, (no se entiende).

H-Pois por iso mesmo, tamos peor que antes, tamos peor que antes.

H-Pero o rollo, pero o rollo, o rollo o temos que ter na cabeza, eu creo que o, o máis importante de toda a historia é o tema da memoria, o sea que, (H-Claro.) é algo que evidentemente non se pode esquecer e coas eleccións municipais que se viu que se esqueceu, e virán as autonómicas que me da a impresión de que se vai volver a esquecer e seguiremos así na historia (M-Eu penso, eu penso que non...) (H-E eu fago unha pregunta, eu fa...), eu creo que, eu penso, é un pensamento bastante pesimista pero me da a impresión de que na sociedade galega vai por ahí, (H-Eu fago outra pregunta.) a xente enseguida esquece, a xente enseguida lle da unha pa, un pataco e xa, e... tal, (M-Sí.) pensa nese pataco, se olvida de, flipa e olvídase de todo o demás é... excusa.

M-(No se entiende) resignación ou como lle queiras llamar, chamar ti é histórica (H-Por todo, por todo, o tema das vacas, o tema das va, das vacas tolas foi algo parecido.) é histórica, lévanos (no se entiende).

M-E a xente...

H-O sea, non se podían facer enterramentos, había que, unha vez que che morría unha vaca tiñas que (H-Matar a máis.) chamar, chamar, (no se entiende) enterrar en (no se entiende), chamar que te viñan a buscar non sei qué e resulta que (no se entende) as vacas tolas, che foron a buscar a ti e a toda a túa explotación, as enterran, alí en desierta e aquí non pasa nada, (H-(No se entende).) al ir to, al ir todo de calquera

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 49 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

maneira... (M-Pobre, ó lado dun río.) pobre, ó lado dun río, bueno, esto es un (no se entiende) (H-Pero deron a orden.) e non e non pasou nada.

H-E iso, e iso ¿qué significa? (H-(No se entiende) as das vacas tolas.) que é unha falacia, tanche vendendo unha cousa e fan a outra e non enjañan a nadie.

H-As seguintes municipais gañaran (no se entiende) e quitaron, é dicir, tiñan sesenta e pico (risas), quitaron vinteséis (hablan a la vez) (H-E logo despois outra cousa que se falaba aquí.) e nestas de... de estas últimas de... (M-Se eu me quejo eh... (risas).) mayo eh... quitaron por exemplo despois de oito anos (H-(No se entiende) noutra cousa.) y votaron o... o, o de (no se entiende).

H-E despois outra cousa que está clara, que acaba de saír e que non ves.

H-Está claro que o partido, o partido dereitas, (H-(No se entiende) municipales se temos que esperar oito anos para que voten de aquí o PP, uff, (no se entiende).) ou pasa, por exemplo en Cangas ou en calquer outros concellos da zo, zona ¿no?, o partido de dereitas é un solo (H-Claro.) (M-(No se entiende).) e mentres esas cantas, aquí hai cinco o seis partidos (H-E que o sistema electoral, eh... non hai nada importante.) entonces, entonces, claro, si ti sumas os partidos, por exemplo, aquí en Cangas, sumas os votos de esquerdas cos votos de dereitas (H-Só os dereitas.) hai máis votos de esquerdas que de dereita (Hablan a la vez) ¿cal é o problema?, que emitas visións evidentemente a, a esquerda é moito máis rica, hai moitos puntos diferentes de vista pero ó mellor tiñamos que olvidarnos un pouco a nivel municipal deses puntos de vista tan diferentes, cando con, concurrimos unhas eleccións e poder facer un partido único polo menos para concurrir eleccións e logo despois, dentro do pleno pois cada un, que leve as súas cousas a cabo ¿non? pero ó mellor habría que ir máis por ahí, senon está claro que ti o que (no se entiende) por moitos anos e que... (hablan a la vez).

H-Claro, e que a dereita está uni, está unida nun único voto e as perdas dalle difuminada, entón como comprenderás é moi fácil gañar e o saben.

H-Porque eu creo que, bueno, dentro, (H-E co apoio logístico necesario non perdes nunca.) dentro do plan prescindista (H-Se non sabes xogar ó ajedrez non perdes.), eu me da a impresión que non hai tanta xente de dereitas pero... os resultados son os que hai.

M-Pero... pero volvemos ó de antes (H-O voto emigrante é unha provincia máis en Galicia ¿eh?) e, e, que eso de, de xente, de xente de dereitas e xente de esquerdas se debería olvidar cando un goberno deixa de funcionar ou falla ós cidadanos, (H-No, no (no se entende).) debería olvidarse (M-Eu creo que os de dereitas (hablan a la vez).), non, non hai de dereitas nin de esquerdas, oye pois, eh, os fixeron fatal, pois fóra, outros.

H-No, pero o que es a militancia de dereitas é máis estricta, máis militante (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Non, e non é, parece que non estamos preparados para, para, para (M-Debería ser así porque...) cambiar de idea, pois sea así ou eso, ti decides.

H-Ese é o problema de esta (hablan a la vez).

M-(No se entiende) está casado co partido, o sea que... (hablan a la vez).

H-De aquí o...

M-Pero xente (no se entiende) bastante de dereitas e que está casada...

M-Sae un grupo social en Cangas.

(Hablan a la vez)

H-Pero qué, Cangas sempre non foi a votar dos, dos once millóns que votaron ó Zapatero pensando que votaban por un tío de esquerdas, entonces, ti non es de esquerdas tío, mírelo como o, o mires non é un tío de esquerdas, non, non é un tío de esquerdas, entendes, pódéncho pintar como queiran, co partido socialista pero non nun partido de esquerdas, ¿entendes? (H-(No se entiende).), ¿entendes?, porque estiveron gobernando dezaseis anos en España (H-E decidieron nada.) e foron eles os que quitaron a merda de, das empresas de traballo temporal, entonces as que empezaron a montar todo o tema

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 51 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

porque se pudo ir privatizando as empresas estatales (hablan a la vez), ¿entendes?, é dicir, (H-(No se entiende) de (no se entiende) e tal.) ¿qué? e vanche, (M-A onda.) e vanche descargas e todo Dios vota, pensa que vota pola esquerda, no, aquí pola esquerda (H-Fueron os que empezaron.) votou unha serie de xente que votou por uns partidos pequenos (H-Foron os que empezaron coa obligación dos medios de comunicación de...) entendes, aquí hai vinte casi, vinte millóns de votos que foron á dereita, dereita, extrema dereita e centro dereita, entendes, que son o PP e o PSOE, entendes, e mentras iso non o consigas cambiar o de que a xente que vota por esquerdas, que é de esquerdas, que vote por un partido de esquerdas real non vamos cambiar nunca nada, ¿entendes?, (M-O votar por un, bueno, o...) porque os socialistas, ¿entendes?, agora che vai vender Zapatero máis bueno que el pan, entendes, ¿pa qué?, pa cando chegue o 2008 quitar maioría absoluta, entendes, e si te he visto no me acuerdo, como todos, ¿entendes?

M-Bueno, y xa non falemos do que sería o ideal que é votar por un programa, no, xa deixa a personas e tal, no ti votas porque este partido pois diche un programa quén vai ós mitins (H-O, o, o programa do PP cumplen sempre a rajatabla.) y quén, ti eres.

H-Bueno pero hai veces, hai veces cando vas a votar (H-Veña... se o Ave, o Ave do ano non sei cantos si vas para Galicia, joder.) xa non hace falta que vaías ós mítines, porque xa sabes o que hai, o sea, a... a traxectoria política polo menos xa a coñeces ¿no?

M-No, porque, porque estás como todo muy viciado, eu penso que (H-Xa o sinto.) está eh... a democracia nestes momentos que está enferma, (H-Os mitins, os mitins son (no se entiende).) está viciada, está..., está todo mezclado (H-Se hai pinchitos e viño eu vou.) xa sabes que non van a cumprir o que din, é todo o que fai.

(Hablan a la vez)

M-Para que esté viciado hai unha opción para (no se entiende) entendes, por exemplo votar en blanco e non se fixo, non se mostrou ese descontento aquí, agora... nas últimas eleccións

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 52 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

que as temos moi frescas e podemos comenta-las, a nivel galego non se mostrou un descontento, porque os resultados foron... (M-Maioría.) uhum, vamos bastante iguais agás, agás as municipais anteriores, non houbo voto en blanco porque ti podes dicir, tiven un descontento político, que non creo ninguén, porque esto xa é o colmo dos colmos, ¿sabes?, pero jolín, tampouco seremos tontos.

H-É a mellor opción ó final.

M-Claro pero non, non hubo tampouco.

H-Pero que si votas en blanco, volven a jañar os fachas (M-A falta de (no se entiende).) (M-Claro, pero ademáis, aparte de que volvan a (no se entiende).) outra vez e a xente un pouquiño lista é aínda ¿eh? (hablan a la vez) votan en blanco ó final sáleche o tiro pola culata.

-SÍ, UNA, UNA ÚLTIMA CUESTIÓN PORQUE BUENO, COMO HAY GENTE QUE TIENE... (hablan a la vez) UNOS COMPROMISOS, ES EH... BUENO, TODO EL MUNDO ESPERA QUE UNA COSA ASÍ NO, NO VUELVA A OCURRIR PERO CÓMO ALGUIEN HA COMENTAO EH... LA COSA SIGUE ESTANDO AHÍ ¿NO? (H-Claro pero eso (no se entiende) estamos igual.) ENTONCES ¿QUÉ DEBEMOS APRENDER SI EFECTIVAMENTE EH... OCURRE ALGO ASÍ? O, O TÚ PLANTEABAS ESO QUE ESTABA AHÍ ABAJO PUES EH..., ES DECIR ¿QUÉ, QUÉ LECCIÓN DEBE, DEBE EXTRAERSE O QUÉ ERRORES NO SE DEBEN VOLVER A COMETER SI ALGO ASÍ O...?

H-Pois un barco que ten problemas non se pode mandar a morrer no medio do mar, entonces, porque vai contra o dereito internacional marítimo e xa (no se entiende).

H-Vamos a ver, si, si, si, si hai firmao de Europa non sei qué, que hai que ter un porto pa tratamento de residuos que non sei qué, ¿por qué cojones non está o rollo cando fai máis de non sei cántos anos que se firmou a historia?, ¿por qué non se cumpre os protocolos firmaos?, cando todo Dios se afeita parriba, historias.

M-(No se entiende) en plan pesimistas, ahora (no se entiende).

H-¿Por qué deixas un barco cargao con un que se rompe e ó mellor o barco ten máis de vintecinco anos e a última vez que foi a pasar a inspección lle

pagara a un inspector, iso é o que hai que... primar, pa mín, agora que hai unos poderes fácticos ahí que non interesan e é como toda, a economía move o mundo.

M-Ou España na etapa (no se entende) eu tiña bar que....

M-No hay economía, as pelas.

M-É que o tema, o tema...

(Hablan a la vez)

M-É a ciencia.

H-É a economía, non somos nin ti, nin eu nin a (no se entende).

(Hablan a la vez)

H-Si te das cuenta de la definición (no se entiende) recorte social y de gastos en... temas como el... man, el mantemento de la flota de salvamento porque aquí, co Partido Popular, é dicir, pasouse de ter doce barcos, propiedade do Estado, a ter catro na máis, (H-Claro, o sea...) o sea, poñer en máis de... empresas privadas salvamento.

H-Foi o que pasou cando foi o do Prestige.

M-(No se entende) non sigan funcionando barcos como tem, como (H-Exacto.) o do Prestige, como o Prestige y que eu siga (no se entiende).

H-Pero xa, non dentro de cinco anos ou de des.

H-Son barcos monocascos de máis de vintecinco anos que tal, e a día de hoxe os barcos monocascos de máis de vintecinco anos sijen pasando polas costas jallejas, e che podrán contar a película (M-(No se entende).) que queiran e tal e cual pero están ahí e ti vas alí amárrao á Coruña e miras o barco e miras ti e todas (no se entende), que veño a cun taladro e furo isto, e é así, é así, a realidade é esa. (Risas) (M-(No se entende) con Portujal e (no se entende).) É que a realidade é esa, amijos.

H-Eu creo que a lección máis importante que... Europa que lle damos un poco polo cú tamén. (M-No, a Europa e ó mundo en xeral que (no se entende).) Ó mundo en xeral que ó final, ó final cada un fai o que quere ¿non?, (H-Non, no.) podes andar con un monocasco que sea quimiquero, petrolero, o que sea, (H-Quero decir Europa.) que se vaia ó fondo pero que no pasa nada.

H-Europa no, quén goberna Europa, é dicir, o trece de xunio va a haber unhas eleccións eh... (H-E como jane uno así de cual.) europeas, é dicir, a maioría da xente vai tomar esas eleccións, pchhh, achanté ó máximo, (H-Ahí está, (no se entiende) son máis importantes, son as máis importantes.) eles si son as elecciones importantes son (no se entiende), pero claro, unos seiscientos puñeteros políticos que se van a estar aplicando... nos próximos catro anos a nivel europeo, ¿entendes?, hai moita diferenza que o grupo maioritario sea o grupo conservador, o Partido Popular Europeo ou que sexa un grupo liberal socialista e con independentes como é o grupo ALE, entendes, hai moita dif, diferenza, agora está gobernando os conservadores con apoio dos, dos liberales, é dicir, co tema este de que, que foi do, do, do tema do Prestige, na Unión Europea, é dicir, (H-O Partido Popular.) favorecéronse de que os liberales quiseron investigar o tema, entendes, e prestaron apoio tanto os socialistas como os verdes (M-Peró...) (H-Que se non, como si non.) que si non, si non nada, (M-Peró (no se entiende).) e se as políticas europeas son todas restrictivas, tío, é porque nos goberna liberales e conservadores, ¿entendes?, se un son malos, os outros son peores.

M-E rima ademáis. (Risas)

M-Y Europa non resolve, non resolve o mundo, quero dicir, que o tema do Prestige porque pasou aquí, (H-(No se entiende).) si chega a pasar en, en Laponia pois ao mellor te importa unha merda como ó resto do mundo, quero dicir que, realmente o mundo é de todos e sempre (no se entiende) a pouco como me di un mundo incompleto, a mín Europa non me di nada.

H-Home, a mín dí, a mín dime menos Estados Unidos.

H-A mín dime menos España que Europa, qué queres que che diga.

H-Sí, eso...

M-A mín Europa non me di casi nada, nin, e o seu ambiente non...

H-Pois a mín dime que Europa é o futuro e España é o pasado, ¿entendes?, porque é dicir, eu son europeo, (M-Peró, bueno, eu son europeo e

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 55 (Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona. Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25 y 35 años.

vivimos do mundo (no se entiende).) os (no se entiende) son europeos, ¿entendes?, é dicir, aquí hai unha sed... (H-Sí, pero primero vamos, vamos a salvar o que temos máis cerca e despois salvaremos o de fóra.) (no se entiende) de decidir, decidir, aceptar unha constitución.

(Hablan a la vez)

H-No era lo que nos correspondía porque aquí, é dicir, cando morreu Franco, tiñase que pasar automaticamente á Constitución de mil novecentos trinta e un, (H-Claro, a República, ¿qué cojones veu meter o, a mona aquí no medio outra vez?) (no se entiende) a Constitución nin nada, a Constitución tal día (M-Poderamos quedar en consenso, en consenso... (risas).) o trinta e un, é dicir, o catorce de abril de novecentos trinta e un...

(Hablan a la vez)

H-E que si non estábamos en (no se entiende) tamén. (Risas).

M-Eso lle decía.

H-Non facer o que fixeron coa Constitución esta de merda, ¿entendes?, que a votaron quen a votou porque eu non a votei, a mín que me veñan a decir, "eu estou de acordo coa Constitución", no, que tampouco a votei, ¿entendes?, a mín o que quisera a miña nai e ben distinto, porque miña nai quería unha cousa, eu quero outra, entonces ¿por qué teño que eu respetar esta Constitución?, ¿entendes?, é dicir, ¿cando vamos a, a acabar con esta transición?, é dicir, aquí hubo un golpe de Estado que se clav, se cambiou o réximen.

M-Era outro debate este (no se entiende).

(Risas) (Hablan a la vez)

-MÁS QUE NADA POR, POR (NO SE ENTIENDE).

M-Claro.

M-Eu teño...

M-É outro debate, entón, de outro modo que o tema máis internacional de Europa (H-Claro.) (no se entiende) o mundo debe darse conta de que hai mogollón de...

H-Vale, pero ¿quén, quén, quén vai facer co mundo (no se entiende)?, se Europa, ten forza, ¿entendes?, pode facer (no se entiende) e maila a, o ritmo de Europa como agora ven o recorrido de

Estados Unidos, ¿por qué? ¿cómo vai no mundo?,
ó ritmo que os Estados Unidos, ¿entendes?

-OYE, MUCHÍSIMAS GRACIAS A TODOS PORQUE
SÉ QUE (NO SE ENTIENDE).

-¿Quién (no se entiende) políticos? Estados Unidos,
é dicir, se Europa máis (no se entiende).

H-Gracias por el agua ¿eh?

(Hablan a la vez)

-MUCHÍSIMAS GRACIAS.

H-De nada.

M-Oye compañeiros, sodes mogollón de
agradables, ¡qué gracia!

H-O que pasa é que faltaba algo do outro lado
¿eh?, eso é, é demasiado.

H-¿Qué tipo de estudio, qué tipo de estudio era
esto?

-ES SOCIOLÓGICO.

-Sociológico, pero es que aquí sólo está
representado un plano.

-EH, ¿CÓMO?

-Un plano muy pequeño (risas).

(Hablan a la vez)

-AH, TÚ NO TE PREOCUPES, NOSOTROS
BUSCAMOS TODOS LOS PLANOS. (NO SE
ENTIENDE) LO FINANCIA EL... DISEÑO DE
CIENCIA Y TECNOLOGÍA, ES DECIR, LAS
UNIVERSIDADES, TODAS LAS INVESTIGACIONES
QUE HAGAN, AH, (M-Eh..., pero...) ES SOBRE LA,
LA ACCIÓN ESTRATÉGICA DE VERTIDOS
MARINOS, ENTONCES LA INVESTIGACIÓN
TERMINA EN EL DOS MIL SEIS, O SEA, HASTA EL
DOS MIL SEIS...

M-¿Cómo se titula exactamente?

-EH..., LA... PUES LA VERDAD ES QUE NO ME
ACUERDO PORQUE COMO SIEMPRE PONEMOS...

M-Acción estratégica de vertidos marinos.

-AHH, ACCIÓN ESTRATÉGICA DE VERTIDOS
MARÍTIMOS, PENSÉ QUE ME DECÍAS EL
PROYECTO NUESTRO (NO SE ENTIENDE).

M-No, no, no, no, acción estratégica de vertidos
marinos.

H-Hai unha fosa oceánica ahí a doscientas millas
das Cíes.

(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) é seguir nós fóra, gracias.

(Risas)

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 2: Cangas del Morrazo 57
(Pontevedra), 16 de abril de 2004. Vecinos de la zona.
Clase social media-media. Género al 50%. Edades entre 25
y 35 años.**

-BUENO, GRACIAS, GRACIAS POR TODO.
M-Non, non agora, non agora.
H-Eu todas as noites dou charlas.
M-Se é moi interesante.
(Hablan a la vez)
M-O que podríamos facer quince minutos os contactos, Alberto.
M-Se fai falta...
M-Volvemos a convocar outro grupo.
(Risas) (Hablan a la vez)
-GRACIAS, MUY AMABLE, GRACIAS.
H-Si quieres cenar por las noches (no se entiende) eu teño un restaurante.
-AY, SÍ, ¿CÓMO SE LLAMA?, LA VERDAD ES QUE TENGO, HE QUEDA EN CASA PORQUE... (NO SE ENTIENDE) A LAS OCHO PERO OTRO DÍA... (RISAS) SÍ QUE VENDRÉ.
-Apúntallo nun papel home, que esta xente...
-NO, NO, NO, ADEMÁS ES QUE VAMOS A VOLVER, O SEA, QUE AQUÍ AL DOS MIL SEIS, FÍJATE TÚ SI TENEMOS...
H-Tú si necesitas algún colaborador, así...
-SE TE AGRADECE, SE TE AGRADECE.
H-Aunque sea sin... remunerar.
-Y ADEMÁS PESCAO.
H-Claro, joer.
-FANTÁSTICO.
H-La playa de Elviña (no se entiende).
-(NO SE ENTIENDE) PUES EN ALGÚN MOMENTO NO TE DIGO...
H-Pa que o que faga falta chamades a Alberto e (no se entiende) sin probema algún, joder.
-MUCHAS GRACIAS, HASTA LUEGO.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 3: A Coruña, 22 de abril de 2004. Voluntarios. Género mayoritariamente masculino. Edades entre 18 y 25 años.

H-Y simplemente pues duermo, a mí, que donde más problemas hay, es donde la convivencia se hace a lo mejor más dura a la hora de descansar y... lo hicimos por nuestra cuenta. Y los ratos que estuvimos con esa gente, pues sí, veíamos, hombre hay de todo, ves a voluntarios que no parecen voluntarios. También es gente que, que se apuntó a una moda, yo como lo veo... (H-Uhum.) que se fueron pa allí una semana, quince días, que fueron en, en Navidades, en Fin de Año y que no contaban con unas consecuencias que luego dijeron, coño pues esto es duro, o esto no me gusta, o ya estoy cansado y tienen un bus de vuelta tal día y no se pueden volver. Entonces esa es la gente que a lo mejor vemos y más nos fijamos y no nos fijamos en el tío callado que estaba allí trabajando, o... bueno, que hay de todo, claro ¿eh?

M-Mira, sí, yo, yo diferencio varios voluntarios, los voluntarios que fueron los primeros días, esos sí que los veo yo como voluntarios. Porque aquí en Coruña no fuimos antes porque no nos dejaron, es decir, (H-Ya.) nosotros el primer día que pasó "queremos ir a ayudar, porque los de Muxía son nuestros amigos", y entonces ya queríamos ir. ¿Qué pasa? Tuvimos que esperar a ser organizados. Y... pero, yo el día, el fin de semana que fui, lo que vi es que no me lo creía, en serio de que gente quejándose, es decir, es que te venía a lo mejor dos chicas y te decía "es que yo quiero limpiar lo gordo". Es decir, lo gordo sería decir, imagínate, hasta la rodilla, pero decía, decía, y han pasado meses. Es decir, ¿cómo quieres limpiar lo gordo?, y tenían que limpiar una playa de piedras, y se quejaban de que tenían que limpiar piedras. Y yo, pues mira, es lo que hay, hay que limpiarlas también. Y, y a lo mejor se plantaban, más de una se me plantó porque tenían que ir a limpiar piedras, y se iban. O el que se, o la noche anterior, a lo mejor la marea baja

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 3: A Coruña, 22 de abril de 2004. Voluntarios. Género mayoritariamente masculino. Edades entre 18 y 25 años. 1

era por la mañana, a primera hora, y la noche anterior se iba de juerga, por la mañana se quedaba limpiando y luego por la tarde quería limpiar, y se iban a limpiar ellos solos. Y por mucho que le decías, no, no, mira, que no, que no, que no, diciendo "es que, no se qué, ¿nos queréis controlar!, ¡bruá... bruá!" Y se ponían así, y se iban, es decir, hay que ser voluntario todo el año, lo digo yo. (H-Uhum.) Es que así (no se entiende) a mí lo que siempre me reventó, mucho, mucho, mucho. Cuando fue lo del Prestige, eso, ahh, la, hay que hacer un homenaje a los voluntarios, no sé qué y no sé cuánto. Vale, claro, yo tampoco quiero echar a ellos, vale, hay que hacer un homenaje a los voluntarios que fueron al Prestige, ¿y los que están todo el año? (H-Home, sí.) Hay... (H-Hombre...) más voluntarios todo el año haciendo otras cosas. Es como pasó con... (H-É que bueno, excepciones sempre as vai haber, cando se di hay que facer unha homenaxe aos voluntarios, loxicamente nun grupo sempre vas atopar excepciones.) El día del voluntario ya existía, el día del voluntario ya existía, (H-Uhum.) otra cosa es que la gente se diera cuenta de que existía. Es como lo del once de marzo diciendo, es que ahora le han dado una placa-homenaje a los sanitarios, bomberos, no sé qué, porque son héroes. Y yo, ¿son héroes sólo por ese día? Y el resto del día también se están jugando la vida. Un bombero se está jugando todos los días la vida en cualquier incendio que salga; un sanitario está salvando vidas todos los días. (H-Uhum.) Es decir, son héroes todos los días, no por una cosa en concreto.

H-I, tes razón, por riba tamén se forma unha especie de opinión pública, un pouco, exaserada ás veces, un pouco, un pouco, bueno, parece que nos asemellamos un pouco aos yankis ás veces ou aos ingleses, a veces, que realmente lle intentamos dar tanta trascendencia ás cousas, que moi ben, as cousas teñen moita trascendencia pero despois de que as cousas pasen, os medios de comunicación e todo se vota enriba para crear unha especie de opinión pública e exaserar moito as cousas. Ata o extremo incluso de chegar ata un sentimentalismo extremo, ¿non? Sí, tes razón, a

veces exasérase eso de "os voluntarios son héroes". Certo, algúns foron héroes, pero un sanitario tamén está salvando vidas todo o día.

M-Es lo que digo, y un bombero en cada incendio que sale, en un escape de gas. Es decir, yo alguna vez he trabajado con ellos como en Protección, en Protección Civil tengo salidas con bomberos, y lo veo, que se juegan la vida.

H-Uhum.

M-Sí, lo que pasa es que en ese caso es su oficio. Quiero decir, un voluntario, a lo mejor, está cogiendo horas extras aparte de su trabajo (H-Uhum.) y va el fin de semana, y quita un poco el descanso que tiene todos los días. El bombero sí, es cierto que salva vidas, (M-Uhum.) el médico es cierto que salva vidas, pero es la elección propia y es un oficio que tiene y a final de mes tiene un sueldo, y es el trabajo que tiene. Y, no sé, creo que hay una diferencia entre voluntario y...

H-Uhum.

M-Pero yo sé que esos bomberos, aunque no les pagasen iban a hacer el mismo trabajo. (M-Uhum.) Porque es que es algo que te llama desde dentro. (H-Pero habla el dinero.) Sí, pero me refiero...

H-Ellos...

H-Exactamente, yo opino como ellos dos. El bombero es ese su trabajo entonces, lógicamente, va a hacerlo, tanto le guste como no, es ese su trabajo. Si no que se vaya de informático o de (no se entiende), o de lo que quiera.

M-Entonces ¿qué cambia del once de marzo a lo que pasó el resto de días? También están cobrando por el trabajo que están haciendo (M-Ya, pero no se reconoce, normalmente sólo cuando pasa algo gordo.) Pero yo sólo digo eso, (H-Exactamente.) que se le reconoce por lo que ha pasado en un hecho concreto, y no se le reconoce durante todo el año, yo lo digo por eso, no porque estén... ¿sabes?, claro que es su trabajo y están cobrando por eso.

H-Home, non vamos estar todo o ano en plena apoloxía do voluntariado, (H-Xa, pero...) hoxe ímos facer homenaxe aos bombeiros e...

H-Xa... (Risas)

M-No, no, pero, ¿me entiendes?, que se le reconozca por todo lo que han hecho, no sólo por lo que han hecho en un día.

H-Eu o noto máis como unha especie de carga de moral, o sea, como algo simbólico, vamos homenaxear aos voluntarios que son héroes.

M-Sí, si yo lo entiendo, es decir, lo entiendo, lo entiendo muy bien. Como también a los del once de septiembre era a los de, a los bomberos de Nueva York. Sí, lo entiendo, porque murieron un montón ahí. Lo comprendo perfectamente, pero es que a la gente le falta, ¡buff!, una idea del voluntario... (H-Eu tamén vin, eu tamén vin esas cousas que dis ti.) Y la gente no sabe qué es un voluntario, (H-Claro.) yo lo he notado, en Coruña no saben lo que es un voluntario. Están empeñados que los de Protección Civil cobramos "es que, yo pago, yo te pago tu sueldo con mis impuestos", y yo, "joer, pues me debe..." y yo así, "pues me debe..." (Risas) Y dicen que nos ponemos bordes, es que me debe creo que tres años. (H-Claro.) No sabe lo que es un voluntario, piensan que los voluntarios es eso, o los que se van a África a no sé qué y no sé cuánto o... no saben que hay un voluntario que está ahí al lado, que está en un concierto, que hay en un partido, que está ahí por si pasa algo. A lo mejor no hacemos nada, pero el día que pase... ¡caray!, se van a dar cuenta si estamos o no.

H-Claro, el problema es que los voluntarios cuando están en un concierto o en un partido, dicen "no, es que vosotros estáis aquí para ver el partido o, para ver el concierto". (M-Es decir, para verlo gratis, y eso...) Y no es así, no es así porque si hay alguna atención tenemos que ir.

M-Yo rara vez veo un concierto entero, muy rara vez, y un partido, vamos, si lo veo es un milagro.

H-Sí.

H-Y es que es por eso, con lo del Prestige yo... opino lo que opinaba él antes, que sí, que hubo esta tendencia de, de hacer vacaciones fáciles y rápidas y... y muy baratas. Hasta que eso, fueron allí el primer día, limpiaron el primer día y el siguiente día con unas agujetas, con problemas respiratorios, vamos, que no se podían mantener

en pie. (H-Uhum.) Y sí, hay mucha gente que se fue, pero bueno fue eso, la tendencia y ya está.

H-Ya.

M-Una anécdota que tengo en, en la lonja donde se daba de comer, es que uno se levantó, se puso en la mesa, no me acuerdo, creo que era de Aragón, o algo así, y se puso a protestar que faltaba material "¡es que no se puede ser así, no sé qué, no sé qué...!" Empezó ahí, pero, a hacer un discurso ahí... y todo el mundo ahí "¡ehh, eh, eh!", menos los de Protección Civil, nos quedamos así... "este pavo no sé qué". Y estaban los militares, y se pusieron todos a formar alrededor de él. Mira, el pavo se quedó así... "vale, vale, me callo". (Risas) Es que se quejan... (llaman a la puerta) (murmullos) es que, yo lo que quiero decir, que son voluntarios pero se quejan de, y oye mira, que queremos tal, tal, tal, tal... Es decir, queremos estar ahí como dioses, porque como trabajamos en un trabajo gratis, queremos ser así, como dioses, queremos tener todo (H-Uhum.) a nuestros pies. Oye mira, que el voluntario es algo más. (H-Sí, pero bueno la...) Es también un sacrificio.

H-Bueno, se está, os últimos comentarios son todos de crítica e este sector dos voluntarios que para mín (M-Porque es lo que yo viví, es lo que yo viví.) foi minoritario e si que eu creo que a inmensa maioría da xente, pois foi de moi boa fe, (H-Sí, sí.) se esforzou moito, (M-Yo te digo, yo...) eu si que vin a moita xente que traballou pois tódolos días durante moitos meses. E... despois en canto ao tema dos medios, vale que ti por ser voluntario non teñas o dereito a exisir todo o que queiras e que todo sexa como ti digas porque chegas alí ese día (M-Uhum.) pero sí, sí que se entende a rabia de, de moitas veces non, non ter os contenedores, ou os traxes ou o que fose necesario que, bueno, aínda que fose unha ira canalizada contra a Administración ou os responsables de, de, de que non estivese eso organizado pois a xente tiña ese enfado e non podía ir pois á Moncloa ou a Santiago e entón o soltaba aí co, con, conmigo ou contigo ou co primeiro que, que estaba...

M-Sí, yo, yo digo como anécdota, y es lo que viví, es lo que viví porque pasé el fin de semana que estaba, todo lo que estoy diciendo me pasó en un fin de semana. Es decir, (H-Xa, xa, xa.) me pasó pero... lo, lo no visto, porque es que me coincidió todo, yo no digo, joder, que la gran mayoría, me llevé genial con ellos, traté, me, he hecho amigos, me sigo carteando con ellos, de Cataluña, de Canarias, de... es decir, me he hecho muchos amigos, yo sólo, yo sólo cuento detalles... (H-Xa, xa.) Que como me pasó a mí detalles, pasaría otro fin de semana con otros compañeros, que siempre hay eso, y yo, lo que sigo diciendo que la mayoría, no fue la mayoría, bueno, decir la mayoría, menos de la mayoría, menos de la mitad iba por una propia moda. (H-Uhum.) Es decir, estaba de moda ir a limpiar, (H-Xa.) pues voy a limpiar. Es decir, no porque diciendo "oye, no se qué, voy a limpiar porque me preocupo por la ecología de alrededor", no, dice, dice, que "como todo el mundo está limpiando, pues habrá que ir a limpiar", no sé, (H-Eu...) a lo mejor para decir yo de mayor a mis nietos "yo fui a limpiar al Prestige", es decir...

H-Eu non o chamaría moda exactamente, porque as modas como tales sempre teñen un proceso, o sea, un tempo para ser consideradas como modas. (M-Es una forma de hablar, le dije un nombre por...) Sí, sí, pero, eh, pero bueno, eh... (risa) E que se nos vamos sempre ás excepcións no voluntariado, excepcións va-las encontrar sempre en todo tipo de cousas, sempre dentro dun grupo vai haber un grupo de persoas que si van por decisión espontánea e outro grupo que ves que están por alí máis de cháchara e de carallada que nada. Pero claro, si vamos sempre ás excepcións entonces, buff, difícil, difícil.

M-Por eso digo, que la mayoría muy bien.

H-Xa, xa.

M-Però bueno, estoy hablando de los detalles que tuve y tuve bastantes, es decir, digamos que, es decir, es que tan poca gente, la mayoría es que tuvo muchos detalles y es...

H-En canto á falta de material, bueno...

M-Es que no había falta de material, el problema es que era eso, eso, es todo el día juerga, es decir...

H-Bueno, depende de... depende de... depende do día. (Risas)

H-No, pero vamos a ver, al principio...

M-Y la vez que yo estuve, cuando protestaron, no había esa falta de material, que pasa, que cuando él llegaron ya dejaron de colocar las cosas porque la gente ya estaba en las playas. Es decir, que pasa, ¿se va a abrir el chiringuito porque tú vengas aquí ahora? (H-Bueno cambiemos...) Y entonces se quejaba "¡es que no hay material, no sé qué no sé cuánto!" (H-Non había material efectivo para limpiar... (risa)) Y decía, pues ven a tu hora, a tal hora de la mañana, aunque sea a las siete de la mañana, si quieres limpiar.

M-Bueno, nosotros no tuvimos falta de material en ningún momento, es más tuvimos bastante material.

H-Uhum.

M-Yo sé que el rato que estuve en Muxía hubo material de sobra, hubo hasta arriba, estaban los almacenes a tope.

H-Yo cuando fui, no, no había material, (M-Yo, las dos veces que fui que sí...) es que yo el recuerdo que tengo es de ir allí, y llegamos y en el polideportivo en el que estábamos tuvimos que esperar casi una hora a que nos dijeran a dónde teníamos que ir y la ropa que nos teníamos que poner. Estuvimos allí esperando, (M-Sí.) y luego cuando nos la pusieron ni siquiera habían de mi talla, zapatos, y me tuve que poner unos mucho más grandes, claro que a mí me daba igual. Y luego... me acuerdo que llegó un señor, todo nervioso y dijo "bua, ¡necesito quince voluntarios para tal playa! ¡Venga, venga, venga!" Bah, pues nos montaron en un camión, nos dejaron en la playa, hicimos el trabajo... Pero, bah, yo el recuerdo que tengo era que había bastante desorganización eh, o sea, por lo menos el tiempo que fui, ¿no?, esa es mi experiencia personal también...

M-Yo el primer día que fui, que fue en diciembre, había muchísima desorganización. Llegamos incluso antes de los que organizaban todo el embrollo y tuvimos que estar esperando una hora por ellos. Luego ya sí, nos cogieron pa un lao, nos dijeron "bueno, pues tenéis que hacer esto, esto,

esto..." y nos llevaron primero a la playa de Doniños y esa estaba bastante limpia, lo que pasa que, teníamos que limpiarla superficialmente, o sea cribar toda la arena y ese día había, estaba el Ejército también. Y luego, otro fin de semana que fuera, fuimos a la zona de Camariñas, nos llevaron a Cabo Vilano, o algo así, me parece que se llama, no sé, no estoy segura. Y lo tenían muy bien organizado, aquella vez sí que lo tenían muy bien organizado.

H-Bah, es que yo también me imagino que dependerá de las zonas, del momento, habrá de todo, habrá zonas que lo tendrían muy bien organizado.

H-Depende pero... o, a conclusión xeral é que estivo moi mal organizado e, e foi organizado pois pola sociedade nas, a través das asociacións, universidades, (M-Sí yo fui con la Universidad.) e... foi a que empuxou pola Administración que chegou tarde e mal. E bueno, en canto ao material xa non é sólo o material, son tamén os contedores, son o que se fixo cos residuos que, ou o que non se fixo, o... a organización das praias ás que había que ir a limpar, que moitas veces pois che decía a Demarcación de Costas que tiñas que ir a uns sitios, cando en realidade pois non estaban moi manchadas e había outras que sí o estaban moito máis, ou te mareaban dun lado para outro, ou sólo te, te decían sempre pois as praias con bandeira azul ou as que interesaban, e en realidade sitios que estaban moi contaminados ou de máis valor ecolóxico pois, se deixaban máis de lado, eh...

H-Pero es que entramos otra vez en lo político, (H-Xa, xa, xa, xa.) Galicia tenía unas (H-E que, é imposible, é...) (M-También sí...) banderas azules y querían seguir conservándolas, entonces claro, los políticos, dijeron, (H-Xa, xa, xa, xa.) "ala, a tomar por saco".

M-Me parece normal. ¿Y en Coruña que se hizo?, se hizo por preservar algo. Es decir, ¿por qué se puso una barrera sólo en San Amaro? Se tuvo que poner tres veces, porque siempre se caía, pero vamos, ¿por qué siempre se ponía en San Amaro y no en el resto de playas?, ¿por qué?, por la Casa de los Peces, nada más que fue por eso. (H-Xa,

xa.) Casa de los Peces, era el... es decir, proteger la Casa de los Peces, el resto de playas me da igual. Es decir, cada uno, pues cada ayuntamiento quiere proteger esta playa o quiere tener esta bandera azul, porque me va a traer turistas, y me va a traer pasta, (H-Pues eso, política y punto.) (H-Xa, xa.) y me, me parece normal, cada uno preserva lo que tiene, es decir...

H-Ese detalle eu non o sabía...

H-Xa, xa, eu o digo dende o punto de vista de ecoloxista (H-Eso eu non o sabía.) que notamos que, pois se falaba de limpeza ou de suciedade e non de, pois de, de importancia dos ecosistemas ou restauración. O que importaba é que parecera que estaba eso branco, que non pasou nada por ahí, como se había que meter escavadoras ou destrozar dunas ou facer o que fose. O que importaba é que no telediario saíse unha praia branca.

H-Sí, pero bueno, yo os voy a decir una cosa, con lo del Mar Egeo en San Amaro antes no había playa, antes eran piedras. Y con lo del Mar Egeo lo que hicieron fue dejar las piedras con el chapapote encima y echarle arena, nada más. Entonces, claro, ¿qué es mejor? ¿eso, cubrir lo, lo hecho? ¿o por lo menos limpiarlo? Aunque, eso... (H-É unha forma de encubrir igual a verdade.) sí, sí pero bueno, pero por lo menos lo vas a limpiar, no lo cubres, (H-É o mesmo o que pasa que á inversa, uhum.) por lo menos no lo dejas ahí que eso está jodiendo el ecosistema.

H-Eso é unha barbaridade.

M-(No se entiende)

H-Unha maneira de facer creer a unha persona que as praias están limpas é sacar a merda e sacar un enfoque da parte que non ten merda. Outra maneira de facer creer a outra persona de que as praias están limpias é coller a merda e botarlle un pouco máis de merda enriba pero que non sexa chapapote. (Risas) É o mesmo, (H-Uhum, sí.) a mecánica é a mesma o que pasa que á inversa.

H-En Finisterre, yo, yo me coincidió una semana. Yo estuve dos semanas en Carnota y estuve una semana yendo a Doniños, luego estuve el fin de semana este aparte. En Car... en Finisterre se

llevaban palas y escavadoras y todo y se removió la arena y se quitaban toneladas de arena allí, y abajo de metros y metros de arena se quitaron pero... quitaban ya, (H-Sí, sí, se hacía más daño...) lo que venía, lo que venía de la grúa ya era todo chapapote, ya el mar lo había metido ahí pa dentro y había, había muchísimo, supongo por eso lo hicieron, y había sólo que esperar a mareas vivas, o sea, (H-Uhum.) tienes, eso, luna llena, antes y después de luna llena y poco más. Y, y era, es que, te bajabas muy limitado, y luego a la hora que te, te coincidiese la marea, o sea tanto muy temprano, muy tarde, o lo, había que... Y se iba allí y se, yo creo que ahí se hizo un buen trabajo. También he estado en esas zonas y he hecho, o sea, trabajos de, de, de ir paseando por la playa yo y tomando casi el sol, porque me mandaban coger las cosas así más grandes que había, o en una zona concreta pues me mandaban ir con las palitas y cogerlo bien. Que creo que... (H-Sí.) que hombre, la desorganización había, sí, yo también sufrí así bastante, pero que bueno, que luego, quitando cosas que te, que te surgen, que siempre surgen, que, que a lo mejor somos nosotros como nos las tomemos ese día, o cómo las valoremos, que, que las podemos... Si estás muy cansado, eso, te dices "¡buh, es que se han pasao!" y estás con fuerza y estás tal y eso pues, hombre, "¡ah, venga no pasa nada, vamos entre todos!", el ánimo que tengamos. Y hay veces que, jo, (H-Uhum.) estás cansao y lo vivimos diferente. Creo ¿eh?, que a lo mejor son percepciones, aparte de que sí que había desorganización. (M-Sí, yo opino lo mismo.) Yo por mi parte lo dejo claro, (H-Sí, sí, no, hubo mucha desorganización.) pero que tampoco era pa tanto, o sea, yo estuve en Laxe y me dieron unos tickets para ir a comer a un restaurante y, nosotros allí desayunábamos. Y seríamos comer y cenar en ese restaurante con unos tickets por ser voluntarios, o sea, genial. Luego íbamos, estuvimos en Muxía un día, que nos confundimos por error que nuestro sitio era Laxe pero nos habían indicado mal y nos dijeron "bueno, ya que estáis aquí, venir a limpiar con nosotros". O sea, no contando con nosotros, éramos cuatro personas, nos dieron el material,

nos llevaron con ellos, nos atendieron muy bien, nos dieron de comer ellos allí. (M-Uhum.) (H-Pero...) Y nosotros en ese caso seríamos un problema para los voluntarios, (H-Sí, sí.) vaya. Que te vengan cuatro nachos sin contar con ellos y ya se estaban saliendo los camiones y dijeron "es que si os vais a Laxe, no os cogen y perdéis el día, ¡venga va!, pum". Entonces, nos absorbieron, a lo que a lo mejor a ellos les sufría pues hacernos esperar o hacer esperar a otro grupo (H-Uhum.) porque a lo mejor te metes delante o lo que sea, y hombre, pues son, yo creo que eso sería a lo mejor, pero que valdría la pena en este caso, vaya... (M-Sí, sí.) Son asumibles.

H-Hombre en principio la organización estuvo mal, se sale, porque dos o tres días después del hundimiento estaba fatal y (M-Normal, a mí me parece normal.) deberían, deberían, a mí no me parece normal (H-(No se entiende)) porque debería haber un plan de prevención contra estas cosas, sabiendo que estamos en un lugar costero (H-Con todas las veces que pasó, con todas las veces que pasó, ¿cómo es que todavía no lo hay?) Es que es eso, (M-Pero tú no puedes tener, para una prevención puedes tener un plan de emergencia.) pero... (M-Pero lo que no puedes esperar a lo mejor es que te vengan a un pueblo diez mil personas así de golpe, es lo que no puedes prevenir.) Pero vale, pero, pero eso, pero eso nunca es malo, (M-Y ¿cómo?, ¿y qué les das de comer?, ¿y que no sé qué?, no se lo puedes prevenir.) pero que vaya gente a limpiar nunca es malo tampoco, como si vienen diez... no es malo.

H-Bueno, nunca é malo ata un punto...

H-Bueno, sí...

M-Pero cuando tenías que limpiar había ese problema...

H-Tampoco se puede atender a todo el mundo, no hay ropa pa todos, no hay botas para todos, ¿sabes?

H-Pero vale, pero para eso también está el voluntariado, en ese aspecto, no sólo limpiar, (H-Claro, claro, claro.) el voluntariado también se extendía a coger la ropa, no sé qué y todo eso...

M-A ver, yo la experiencia que también tenía allí es que gente iba por su cuenta, (H-Sí.) que

pasaba el problema, que decían, pero va gente y le teníamos que negar, es decir "no, no puede venir aquí, lo siento", "pero es que, no sé qué", "lo siento, tenemos tanto límite, el seguro nos cubre tantas personas y no puede pasar ese límite de seguro, el, como pase algo la hemos cagado", ¿me entiendes? Entonces la gente no comprendía eso, (H-Lóxico.) es decir, quieren tener organizado... tienes que delimitar a las personas si quieres tener todo organizado.

H-*Pero... é unha indignación, a mín paréceme unha indignación xusta e incluso noble.*

H-*Pero tienes que ponerte en la piel de la persona que fue, porque yo voy con toda mi buena intención y a mí aunque me digas eso es que me la pela, ¿sabes?, yo digo, es que yo vengo aquí, perdona por la palabra, pero es que me da igual, yo aunque no... (H-(No se entiende)) yo voy a ir a limpiar, me da igual lo que diga la política porque yo vengo aquí de buena fe, (H-O feito de que ti vaias...) que no hay sitio allí, que no es así, pues mira, protestaré porque allí no hay sitio y será lo normal, ¿no?*

M-*Hombre, sí...*

H-*O feito de que ti vaias a un lugar público a facer algo pola túa propia vontade e que te, te encontres cun impedimento privado pa facer eso, pois é, é o colmo.*

H-*Pero ten que haber unha organización...*

H-*Pero aquí había un teléfono, nosotros llamamos a un teléfono para apuntarnos, te apuntas al teléfono y vas tal día. Fue lo que hicimos nosotros, nosotros por, por, por, no sé cómo fue, o nos liamos, (H-Sí, sí, sí.) (M-Sí, sí.) o nos dijeron mal o nos confundimos, aparecimos en donde no era y nos absorbieron, de pi, ese día sólo, muy bien.*

H-*Claro, el problema es que si son cuatro está bien pero mil personas de repente...*

M-*Pero es que la gente viene exigiendo, pero mira quedamos el fin de semana y nos vamos y nos plantamos allí (no se entiende), (H-Un bus, cuarenta personas, perdón, un bus de cuarenta personas te rompe...) (H-Muchísimo.) (H-Hombre, sí...) ¿qué pasa?, no tienen dónde venir, ¿dónde los metes?, porque estaban todos los sitios hasta arriba, hasta gente, casa de la gente propia que*

estaban durmiendo en la casa y los metías como podías, en la gente, en al casa de los vecinos, (H-Uhum.) diciendo, te vienen así, te vienen a lo mejor cinco, cinco amigos y ¿dónde los metes?, ¿dónde duermen?, ¿en el coche? Tampoco vas a dejarlos dormir en el coche. (H-Peró, claro, la culpa tampoco es de Protección Civil.) No, no estoy hablando en general, estoy hablando en general.

H-O problema, o problema...

H-Peró tú entiende que la culpa se os echa a vosotros porque sois los que dais la cara.

H-Sí, ese es el problema.

H-Peró vale, pero... (H-Ya, ya.) yo no estoy hablando de Protección Civil. Porque allí en Muxía es el que lleva todo, ¿vale? (Risas) (H-No, no se os echa la culpa, absorbeis las quejas, ¿no?) (H-Claro.) (Risas) (no se entiende) Yo no estoy hablando de eso...

H-No, a mí lo que me pasó alguna vez es que, claro, la gente, nosotros que íbamos de manos limpias, y teníamos las manos limpias, por eso, por si acaso alguien necesitaba... (M-Sí, sí.) (H-Xa, xa.) quitarse la máscara, todo eso, "no os las toquéis porque os las, os las ensu, ensuciáis y no os sirven para nada y os tenemos que dar una nueva. (H-Sí.) Dábamos una nueva, otra nueva, teníamos un cubo con veinte, a lo mejor, pero claro es que todo el mundo tocándose las máscaras y después que no les servían, (H-Peró bueno, eso es normal, yo, es que...) y luego "es que no tenéis material es que, joder aquí hay que traer más material, porque no sé qué..." hostia, no es culpa nuestra.

H-Es que si no, os estaría llamando cada quince minutos y tampoco es plan, ¿sabes?, me la quito para arriba para respirar un poquito y tal, aparte que las mascarillas que nos dieron no... (H-Sí, sí, ya.) Se saben que eran malas, ¿sabes?, porque tienen que tener aquí una especie de filtro.

H-Tampoco van a dar mascarillas de cinco mil pesetas para cada uno.

H-Peró claro que no, pero, poniendo quejas de material, esa es una queja que hay que poner, las mascarillas realmente te protegían de, de poco.

H-Sí, no, no, yo no tengo nada que decir en cuanto a eso, yo digo que se nos quejaban a nosotros, nos echaban la culpa a nosotros, ese es el problema, (H-Porque dabais la cara, al público.) claro, ese es el problema, (H-Bueno.) en vez de echársela a los de arriba, que son los, realmente culpables...

H-Eles están salvaguardando o seu honor de profesionais, é lóxico.

H-Cando, cando poida que...

(Risas)

M-Claro, vosotros estabais en un bando y nosotros estamos en el otro bando, es que ahí está el problema...

H-Sí, sí, se ve, se ve bastante...

H-Sí.

M-Yo digo lo que... es que me pasa en todo, siempre, siempre, (H-En canto...) siempre. Claro, debe ser que estamos de imagen cara el público, estamos en contacto con el público y la culpa siempre es nuestra. (H-Uhum.) En un concierto la culpa siempre es nuestra, no es del, no es del que va actuar que llegó tarde, no, la culpa es nuestra que no queremos abrir puertas.

H-É como o funcionario que cumple órdenes e leva él o cachete, ¿non?

H-Bueno...

H-El problema es que nosotros no somos funcionarios.

(Risas)

M-Es que ese es el problema, hacemos el mismo trabajo que un funcionario y no cobramos.

H-Però bueno, también lo que se oía, hablando del dinero de... que hay voluntarios, por ejemplo yo conocía a gente de Muxía y tal, y ellos súper contentísimos. Eran de Protección Civil, que abrieron un cupo de no sé qué, los hicieron fijos, que ya se iba a quedar toda su vida como, como, me lo contó él vaya, (H-Sí.) cobrando, me dijo que eran casi doscientas mil pelás (M-Uhum.) y que ahora les iba a quedar ese sueldo ahí y que subieron la gente, aún encima pues, si eran dos, pues pusieron seis más y son todos del pueblo, todos de Protección Civil, y ahora ese, ese va a ser su trabajo y que ya...

H-Però... eu quería...

M-Sí, pero antes eran cuatro pelagatos en Protección Civil Muxía, eran cuatro pelagatos. Es decir, y hacían todo el trabajo ellos, que los veías agobiadísimos haciendo las guardias que no sé qué y luego con lo del Prestige todo el mundo quería apuntarse a Protección Civil (H-Uhum.) y yo, que raro, es decir, tú decías "oye qué raro", no sé, ¿eh? (H-No, no tema dos...) Tampoco te vas a negar, porque ahora después una vez que estás, ahí te quedas, eso... (H-Hombre claro, no, por supuesto y además no, oye...) Sí pero fue curioso, pasó eso, todos los jóvenes del pueblo se interesaron en Protección Civil, señores ellos ya estaban antes, ¿eh?, no es por nada, pero bueno... (Risas)

H-No tema dos grupos e da xente que quedou fóra, pois porque non, non había suficientes grupos organizados como para acollelos. E bueno, é entendible nas datas do, desa, desa ponte e en algúns días do Nadal, que sí foron miles de persoas pero despois si que sempre houbo unha limitación de, da xente que se quixo que fose voluntaria porque si, si realmente estás disposto a acollelos ti o que fas é, organizas os grupos pois, uns protocolos e o que das é formación e contratas á xente para, eh, poder levar un grupo de cincuenta voluntarios, de corenta ou dos que sexan. Non contratas á xente directamente para limpar as praias a través de Tragsa como se fixo. Pois, si esas seiscentas, setecentas personas que estiveron traballando limpando as praias, pois fosen cincocentos coordinadores y que tuvesen experiencia e que soubesen ben o que había que facer, pois, eh, poderían vir moitos máis voluntarios e estaría todo moito mellor organizado, pero bueno, no se... ou sexa...

M-Però a ver dónde había coordinadores con experiencia en ese tipo, porque sabe Dios, pasa poco, entonces ya no hay ese...

H-Però bueno, a, a experiencia, a experiencia se crea no, ou sexa, non hai no mundo, porque só unha marea negra é un episodio. (H-Claro.) (M-Y si tienes que traer coordinadores de otros países...) Non, non é, non é traer coordinadores de outros países, simplemente é unha persona (H-O varios.) que ten que, hay que facer un protocolo

de actuación que se pode facer, vale que non esté feito, pero nas dúas primeiras semanas eh, pode haber algúns expertos que, que lle den a formación a eses coordinadores, (M-Uhum.) que simplemente ten que, ten que ser unha persona capaz de levar a un grupo. E despois...

M-Es muy fácil decirlo, es que es muy fácil decirlo.

H-Pero, se supone que Tragsa es eso, ¿no?

M-Otra cosa, no... (no se entiende).

H-Non, non é, non Tragsa (H-Tragsa...) eran personas limpando non eran personas organizando e coordinando aos voluntarios.

H-Bien, pero es que los voluntarios no, no sabían bien cómo limpiar bien las cosas. (H-Por eso, por eso, había...) Una piedra a lo mejor la limpiaban así por encima y ya estaba. Entonces los de Tragsa estaban, más que nada, porque sabían cómo hacerlo y con qué hacerlo. Tenían también, eh, gente que buceaba, no se le puede pedir a un voluntario que, que aunque tenga el título de, de buceo, que vaya a bucear con tanto chapapote. Los de Tragsa buceaban y limpiaban por el fondo y, ¿no sabes? y...

H-Xa pero é que ademáis é que tes, tes que controlar aos voluntarios porque xa é, é un problema, (H-Sí, sí.) xa non é que non vaian a face-lo traballo ben e que o vaian a facer mal, é que van a destruír plantas, é que van a manchar máis do, do que limpan, (H-Por eso, por eso.) ou moverse pois coa roupa toda manchada por sitios en vez de delimitar as zonas, uns camiños para levar os contenedores, tal, ou van a deixar os capachos por calquera sitio, ou se van abrir camiños en dunas e se van facer as cafradas que se fixeron en millóns de sitios. (H-Sí, sí.) Entonces, eu creo que era mellor ter controlada esa situación, pero bueno non se, non se fixo, ou non se quixo facer, ou non sei...

H-Bueno, en troques de facer o que se fai sempre, queixarse despois de haber ocorrido as cousas, quizais...

H-No, nós nos temos queixado moito, pero, (H-Quizais...) unha cousa é que te queixes e outra é que te escoiten.

H-Quizais...

M-Eso digo yo, una cosa es decirlo y otra cosa es luego hacerlo, porque es muy complicado. Tú, se ve muy fácil, tienes que hacer esto, esto y esto, pero luego hacerlo... ¡buf!, es, es muy complicado, súper complicado, muy complicado.

H-Coordinarlo con tanta gente y con tantas playas y con los jefes políticos, es muy difícil.

H-Xa o sei, xa o sei, pero é, é un plantexamento de base, non, non digo que se faiga mellor ou peor, pero digo que se...

H-Y toda la costa que estuvo afectada, tuvieron que hacer carreteras nuevas por todos los lados, por, por donde no había, el Ejército de Tierra estuvo haciendo allí no sé cuantísimos kilómetros de carretera todo alrededor de la costa y era una zona, en la que dices tú, que claro, tuvieron que, que coger pues donde había, que cabía el camión, o que te pusiesen, o donde el suelo no, (H-Sí, pero...) se les iba a vencer, ahí echaban tierra e iban para adelante. Es que si no, no había, no había accesibilidad para ir a las calas...

H-O, o Exército cando se movilizou e chegou e foi ás dunas de Corrubedo (M-Sí.) e montaron ahí as tremendas de, tendas de campaña, eh, entraron cos camións e escarallaron un enclave natural moi importante.

(Risas)

H-Peró, y a eso, ¿quién les manda? Claro, ese es el problema, es que... Pero, ¿quién les manda ahí? (H-Por eso, é que ten que haber unha, un protocolo...) (Risas) Es que eso es un, yo, yo estoy alucinando ahora, eso es una burrada...

H-Siempre na brecha, la madre que los parió.

M-Sí.

H-Sí, yo tampoco lo sabía, tampoco lo sabía, pero bueno, es eso, o sea...

H-Es que me, me, me, yo ahora mismo, yo eso lo tendría que ver porque es que me parece, es que, es que eso, eso a quién lo haga... Vamos a ver, Corrubedo aquí en Galicia está, está, (H-Sí.) súper, súper querido tío, eso no, me parece fuertísimo, vaya.

H-¡Uf!, non é, non é...

M-Peró es que un militar no sabe lo que es Corrubedo, ahí está el problema, porque a lo mejor es de Madrid y no sabe lo que es eso, ¿me

entiendes? Ahí está el problema que no, no lo sabe...

M-(No se entiende).

H-Sí lo sabe, bueno, eso te lo hacen saber.

H-Hombre, lo sabrán, ¿no?

M-Él sabe que hay una playa que hay que limpiar y que hay que colocar aquí, aquí, aquí, aquí y acá, ya está, y no saben lo que es, si es un enclave natural...

H-No, no, no, no, no, el Ejército siempre iba basado por Tragsa, eh, iba siempre alguien de Tragsa, llamaba por teléfono y decía "a tal playa". Nunca un, nunca nadie del Ejército tomó la decisión de ir a una playa, nunca. No, no, no, era Tragsa siempre, ¿eh?

H-Bien, pero montar la tienda o dejar las cosas aquí...

H-Que nosotros a veces decíamos "vamos aquí que, que hay más, más", (H-Sí.) no. Hay aquí tierra, no, nos mandaban a dónde quería Tragsa.

M-Pues tiene, tiene más pecado que lo sepa lo que es y que haya hecho eso. A lo mejor si me dices que "no sé lo que es esto y lo he hecho sin querer". Bueno, vale, pero ya tiene pecado si lo sabía. Es que... (risa) eso ya es imperdonable. (H-Hombre...) Si lo sabía es imperdonable, ahora, si no lo sabía... tenía que habérselo dicho alguien "oye, mira, no te pases..."

H-Ahá.

H-Hombre, poner una tienda, aunque sea el Ejército o sea quien sea tendrá que tener permiso o tendrá que tener un sitio ubicado, es que a mí, hombre, me parece muy fuerte, de verdad.

(Risas)

H-Sí, sí, no, la verdad es que a mí también me parece bastante increíble, pero bueno. Si lo hicieron así, lo hizo algún mando que, que, que quiso poner ahí la tienda y a tomar por culo. Después se habrá llevado su, su regañina y ya está y nada, no hay otra cosa que hacerle, pero bueno como eso hay muchas otras cosas. (H-Uhum.) Hay muchas otras, eh, cosas interesantes y biológicamente (H-Uhum.) muy afectadas que, que podíamos haberlas salvado, pero bueno, nos han organizado de esa manera por culpa, muchas veces de los políticos. (H-Xa, xa.) Por eso, lo que

hablábamos antes de las banderas azules, se quisieron, o sea, querer, a las playas de las banderas azules y a lo mejor otras que eran más ricas en cualquier otra cosa pues, las jodimos y a tomar por saco, y ya está. Pero bueno, eso es como todo.

H-Xa.

H-Bueno, milicias aparte e demás, ¿non pensades que, eh, estamos abordando moito o problema, eh, dende fóra?, un pouco. É dicir, a contaminación, temos eiquí unha bióloga, (risas) todavía, ou potencial bióloga, (M-No, soy bióloga.) todavía, todavía terá consecuencias, vamos. O sea, falouse moito, eh, cando se trataba de facer un xuício de valor sobre se as praias estaban limpas ou estaban, eh, feitas unha merda, obviamente estaban feitas unha merda, pero bueno eso deixémolo de lado, sempre se miraba só a parte externa, claro, o que é a mancha. Pero eu supoño que, aínda agora mesmo, eh, ten que ter moitas consecuencias biolóxicas o vertido, vamos, sobre todo para o que é a pirámide alimenticia e demás e... Vamos, eh, non vexo que haxa na prensa unha especie de proceso de información sobre cómo está o mar, non só dende fóra senón dende dentro, (M-Uhum.) e ahí teríades que entrar realmente os científicos. É dizer, si esto está ben ou si esto está mal non o señor Rajoi ou o individuo equis a poñerse a sí mesmo licenciado en bioloxía e dicir "tutto benne" ou algo...

M-Sí eso fue lo que comenté antes, que era un informe que había sido pagado por la Cofradía de Pescadores, la Universidad de Coruña, (H-Uhum.) y este profesor pues hizo, hizo unas declaraciones y salió en Telecinco y en la Primera y eso, tuvo una repercusión muy grande desde, desde los, la gente que vende pescado en su tienda o un Gadis o lo que sea, hasta los políticos que le hicieron que se retractase de su, del comunicado que hizo. O sea, eso es una evidencia de que tú tienes un resultado, lo expones y si no les interesa te lo, como encima son cosas, previsiones muy relativas, ¿no?, pero bueno sabes que es, hay elementos que se acumulan en los tejidos y que en la cadena trófica pues pueden llegar a nosotros

como de hecho han llegado, llegarán y, no sé si lo habéis visto vosotros, pero yo, comprando calamares a veces me he encontrado restos de chapapote. (H-¿Sí?, a mín eso non me pasou...)
(Risas) (No se entiende) Me lo encontré dos veces, pero bueno, te fijas, o sea, lo tocas y tal, y yo es que me estaba fijando en aquella temporada y me quedé... (H-¡Aj!) Y seguramente estaremos comiendo y seguiremos comiendo un montón, durante bastante tiempo. (H-¿Sí?) Pero comes...
M-Pues con lo que huele el chapapote, lo hueles a distancia, después...

H-Claro, seguramente que sí... (no se entiende).

M-Es que...

H-Da igual, cousas peores comemos día a día. Chegará un momento que, hasta a merda será comestible.

M-No, si más contaminaciones que estamos tomando y que nadie se da cuenta, ¿no? (M-Sí, claro, sí, bueno.) La contaminación de los ríos y etcétera, etcétera y estamos comiendo y claro, como no se sabe (H-Xa, xa, xa.) pues seguiremos comiendo, y las toxinas que nos metemos por el medio...

H-Ya, pero es que el problema es que como no hubo, no hubo marea negra, no, no hubo nada, pues no se activó ningún plan especial ni chorradas de estas. El problema es que allí nos organizaron como les dio la gana y...

H-Sí, digamos que os políticos se puxeron moito as pilas no momento, cando eso puido ter repercusión electorais (H-Sí.) en vez de ter unha visión cara adiante, de futuro, é dizer, bueno, vamos crear un espacio de opinión para seguir informando como está esto. Primeiro móntase o guirigay subrealista, todo o mundo de repente se converte en voluntario, os políticos de repente acórdanse da sociedade civil, todo es la hostia, todo está moi en tensión e despois, ¡fium! "si te he visto no me acuerdo", (H-Sí.) e despois abres unha lata de calamares e te encontras con que apertas e te comes chapapote, moi ben. (Risas) Señor, fantástico. E que son periodista, ¿eh?, futuro.

(Risas) (Silencio)

M-No sé, yo es que viví las dos caras, en plan de... Primera, la primera vez que fuera, fuera muy desorganizado todo aunque fuera a través de la Universidad, fuera muy desorganizado. Y lo que les interesaban al fin y al cabo, en la playa que nos habían llevado, era dejarla blanca por arriba porque no te dejaban sacar por debajo (H-Uhum.) porque tirabas y a veces sacabas auténticas planchas pero no te dejaban tocarlo. Te decían que no, que no era tu trabajo.

H-El problema es que si no, si vamos escarbando siempre se va la arena. Y al irse la arena, se va un día, se va el siguiente día se van unos granitos de arena, el siguiente también y el siguiente y así al final, pues, acabamos sin...

M-No, pero no te quedaba, esa playa no quedaba limpia, quedaba, blanca por arriba.

H-Ya, ya. Claro, quedaba lo da arriba y bueno, por lo menos algo se fue, y ese algo, pues yo no se ve el de abajo, es que si no...

M-La idea, la idea que tenía la limpieza era primero limpiar las primeras capas, lo que es lo de arriba y luego más adelante se metería maquinaria, es decir, para que vas a, tú, molestarte a cargar no sé cuántos kilos, es decir, y a lo mejor te rompes la espalda cuando puede venir una excavadora y levantarlo.

M-No pero, el punto era que, es que aparte, la primera vez no nos, o sea, no tenías además ni material siquiera. Tenías, sí, el típico, el mono blanco y tenías que organizártela como pudieras y entonces nosotros nos fuimos donde estaba el Ejército que tenían cribas y toda esta historia, porque nosotros teníamos que cribar a mano. Entonces nos colamos por allí, le cogimos tres cribas y nos fuimos a seguir cribando.

H-¿Quen repartía o material?, ¿quien repartía o material?

M-Yo es que no sé, yo es que la segunda vez que fuera, fuera con el Ayuntamiento de Cambre y llevaban ellos todo, entonces no...

H-Uhum, os Axuntamentos...

H-En Muxía Protección Civil.

M-En Muxía fue Protección Civil.

H-E que eso depende do, depende do lugar. Ou sexa, en plan a nivel xeral a Demarcación de

Costas foi a primeira Administración que se fixo responsable y a través de Tragsa. Y, bueno, en moitos concellos foron os concellos os que tomaron a propia iniciativa e, e compraron o material ou, e despois Protección Civil, nalgúns casos, o sea, tamén era a encargada de distribuir o material que lles viña (H-Sí.) pois ou do Concello ou de empresas ou de, ou por exemplo...

M-Yo lo único que vi organizado, lo que es organizado, organizado, fueron los de La Rioja. ¿No sé si te coincidió a ti? (H-Uhum.) Es que era una pasada, traían trailers sólo para ellos, trailers con material, comida sólo para ellos. (H-Uhum.) Es decir, comían pues su propio alimento, es decir, hacían no sé qué, y tenían su propia ambulancia. (H-Buah...) (H-Joder.) Es decir, era una pasada, venían organizadísimos y cualquiera, no te dediques a hablar con ellos, eh, porque era, eran... es decir, se aislaban completamente, eran, a lo mejor, se aislaban.

H-Ao mellor déronlles un toque dende Santiago. Dixéronlles "eh, que aquí non hai moita cousa e traede vós de alí".

(Risas)

H-Si la cosa está mal...

M-Y esto de que tanto se ha aislado que la ambulancia que traían, con un médico incluído, se negaba a atender a cualquier otro que no fuera de La Rioja, se negaban. (H-¡Buah!)(M-¿Qué dices?) (H-¡Ah, qué fuerte!) (H-¿Cómo, cómo?) (H-Peró, bueno esto xa me parece increíble.) Y yo me quedaba, y yo ¡qué!, diciendo "no, no, nosotros sólo estamos para atender a los de La Rioja". (H-Menudos voluntarios, ¿no?) (Risas) Así tío, me quedé, así yo... (H-¡Menudo médico!) (No se entiende) Vale, déjalo, déjalo, ¡cómo venga uno de La Rioja, lo voy a mandar yo...!

H-Claro, es que es lo mismo que dijimos antes con los voluntarios que iban con mono a limpiar. Hay voluntarios y voluntarios. En este caso los de La Rioja, o esos de La Rioja, pues eran así. (H-Claro.) Pero en cuanto a lo del material, los voluntarios de Protección Civil de allí de Muxía, (risas) las dos primeras semanas estuvieron limpiando con sus manos, (H-Xa, xa, xa.) o sea ni, ni guantes, ni

maskarilla ni hostias, con sus manos y acababan de los pulmones pues, vamos.

H-O, o da ría de Vilagarcía é que, (H-Bueno, sí.) en vez de ir a recoller o, o chapapote ao mar sabendo cando iba chegar, tiveron que, que ir pois toda a xente nas súas propias embarcacións e collelo con...

M-Esa fue la mejor iniciativa que tuvieron, fue la mejor iniciativa que tuvieron.

H-Sí, eso, eso estuvo muy bien.

H-Pero aparte foron enganados de que non iba chegar, non iba chegar e que iban a ter material, que iban a ter e ao final chegou nin tiñan material. (H-Claro.) Pero bueno, foron, foron os máis listos porque ó recoller o chapapote no mar pois, aforraron moitos dos danos...

H-Sí, sí.

M-Pues si esperaran a colocar las barreras, como esperen colocar las barreras de contención iban pa largo, porque eso estaban...

H-E toda a merda que se ía acumulando nos contenedores, todos eses kilos e kilos, e toneladas de chapapote, ¿onde se levaron ao final?

H-Se supone que para la refinería de...

H-Hay distintos...

(Risas)

H-Y para hacer ladrillos o algo también, ¿no?, y carretera. Yo es que algo escuché, que, que iban a hacer algo así...

M-El que iba con agua a Repsol. (H-¿A Repsol?) Y luego la que iba, la que estaba mezclada con la arena iba o eso a la (no se entiende) de tejas, a hacer las tejas de las casas (H-Sí.) o eso, para (no se entiende).

H-Pero é que despois había, ou sexa, realmente estaba todo misturado con capachos, con traxes, con monos, (H-Sí, sí, sí.) con todo, e realmente o que hai en algúns sitios, pois unhas balsas (H-Sí.) enormes coas que aínda non se sabe o que facer y...

(Risas)

M-No, pero alguna solución fijo que viene, alguna empresa que dice "ven aquí, trae, trae (H-Sí.) que seguro que le saco yo beneficio", aparecerá alguna fijo.

H-Sí pero... (no se entiende).

H-Yo ahora, de lo que me acuerdo, y criticar a la hora de, de apuntar las, lo que se recogía. Se recogía muchísimo más de lo que se recoge, (H-Sí, sí, como siempre.) o sea, se apuntaba pero... brutalidades. Yo tengo visto que a lo mejor en una mañana en una playa (H-Sí.) había que coger lo de arriba todo sólo (M-Uhum.) exclusivamente, lo cogías y decían así en voz baja "no, medio, medio contenedor" (risas) o, un, no sé cuántos kilos así a ojo, o sea, a ojo, y que no llegaban, vaya, o sea... Veinte capachos y a lo mejor en esa, en una playa pequeña, pues fueran diez. (H-Sí, sí.) (H-Uhum.) Veinte capachos así recogéndolos del suelo pues ya, ya son capachos, (M-Uhum.) o sea. Estar dando una labor de, conforme a un trabajo bien hecho todo y tal, y no. Ahí hay, yo creo que podría haber pegas.

H-El problema es que ahí ya entramos otra vez con lo de la política. Los políticos dicen que lo aumenten, porque si en, en el Prestige había estas toneladas, toneladas, se dice que se recogen las mismas de la playa, pues se supone que ya no hay más. Por eso, siempre... Así es la política.

H-Ya no sé si es política, si es a particular del que estea en ese grupo y quiera quedar bien, yo ya no entro. (H-No, no.) Porque ahí puede haber de todo, eh, aparte de política.

H-Sí, sí, no. Eso sí, eso sí...

M-Eso de competiciones a ver quién... quién se sacaba más. (H-Claro, claro, claro, o sea...) (H-Eso también es malo.) Eso lo he tenido, ver qué playa sacaba más capachos, es decir, bueno...

M-(No se entiende).

(Risas)

H-Y ya está.

H-Porque el político llega, le das tú el resumen de todo y, y si él quiere, le pondrá abajo la suma él. (H-Sí.) Pero esta gente ya, ya desde abajo, digo yo, mi queja es que desde abajo, (H-Es que hay otro problema, hay otro problema...) (H-Xa.) o sea, ya era el de abajo el que se, el que tal, imagínate todos vamos haciendo eso y dice el político...

M-Y va aumentando, va aumentando, va aumentando, va aumentando...

H-Antes de chegar os, antes de chegar...

H-Cuando diga, cuando diga, cuando diga el, el presidente "se recogió esto", bueno, no te creas ni la mitad. (H-Ya está, el Prestige y más.) Claro, todos sumamos y eso podría ser un problema. (Risas)

H-El problema es que es eso, cuanto más se recoja en una playa se supone que más ayudas, va, va a tener esa playa. (H-Xa, xa.) Entonces siempre intentan tirar un poco para arriba.

H-Será, ¿non entendedes?, será para fomentar o entusiasmo.

(Risas)

M-O sea, hombre, también dices, oye, "hemos quitado tanto, ¡bien!" (H-Hombre, sí.) (M-No, pero, la verdad... (no se entiende).) Siempre te ayuda, anímicamente te ayuda. "Que hemos quitado tanto, yo no me lo creo..."

M-Sí que es verdad.

H-Sí, sí, sí. Que sepas que é mentira, pero bueno. (Risas)

M-No pero, no, pero, anima porque... no, lo que pasa es que luego desespera porque, "hemos quitado tanto", y veías todo negro otra vez, lo seguías viendo negro y decías...

H-El día siguiente, la misma playa, otra vez toda negra.

M-Porque encima...

H-Uhum.

H-O volvía otra, la dejabas limpia, la estabas viendo toda la semana limpia y volvía una oleada, (H-Peró o, o que quitabas xa non volvía ao mar e xa non facía dano.) y decías "ah, (H-¡Qué pasada!) volvemos a empezar". (H-Ya.) Era el trabajo ya, ¿no?

M-Uhum.

H-De todas maneiras non hai ninguén ocupándose de facer un estudio agora mesmo aquí, o sea, sobre as consecuencias. Porque as consecuencias siguen estando ahí. É o que che decía antes, si se están facendo estudos desde a Universidade de bioloxía para saber cómo está realmente o estado das costas dende, dende as Rías Altas ata as Rías Baixas (no se entiende).

M-Yo tengo entendido que sí que hay algún estudio por ahí.

M-Sí, por ejemplo, yo, con, con ADEGA sí que hay...

H-E se o hai, ¿qué reper?, o sea, ¿qué apoio xornalístico ten?, ¿qué apoio de formación de opinión?, vamos.

M-De información, no crea que les interesa, no sé, (H-Xa.) no creo que haya. (H-(No se entiende) a Voz de Galicia.) (Risas) Sí, vale, no sé, (H-Non digo, pregunto.) a ver, sí, sí que hay. Se trabaja con crus, con cangrejos y con, con algunas algas, también hay gente que está trabajando con ello. Y luego en la Universidad de Santiago yo creo que todavía siguen también con cosas.

H-E seguiran, ¿non?, porque tes que avaliar os impactos (M-Sí, sí.) a medio plazo polo menos.

M-Sí, sí, es que se estiman unos veinte o treinta años por lo menos para...

H-Vinte ou trinta anos...

H-A mí me parecen pocos, pero bueno...

M-Sí, a mí también me parecen pocos, eh, pero bueno.

H-Sí.

H-¿Poco?

H-Sí, oh, pa todo lo que fue, pa todo lo que fue y que está siendo...

M-Dentro de diez años toca otro. La, la estadística que llevamos es que dentro de diez años (H-Uhm, sí.) toca otro.

H-Ese es el problema, que te toca otro, sabes, te va a tocar otro ¿y qué...? lo mismo, lo mismo.

H-Sí porque co, co que se fixo para solucionalo...

H-Y estamos en bragas igual que antes.

H-Es que va a pasar lo mismo, sea el gobierno que sea va a pasar exactamente lo mismo.

H-Es que no se hizo nada, me parece que sólo se compró un remolcador más, eh, un remolcador, anda. Es que no, no te quedas igual que antes no, no vale de nada.

H-No, pero é que aparte das empresas, lles sigue a resultar igual de barato contaminar e todo.

H-Sí, claro.

M-Sigue habiendo el mismo problema (no se entiende).

M-Aunque pongas, aunque pongas quinientos mil remolcadores. A ver, si pasa, pasa. Es decir, no...

hay muchas veces que no lo puedes ni evitar. Si pasa, pasa.

H-Vale, pero, pero tener algo, con que, con que contrarrestarlo.

H-No es evitar, pero también tomar una decisión un poco, lista, no hacer (no se entiende).

H-Mientras a unha empresa lle sea máis barato contaminar que, que ter barcos seguros, vai a contaminar.

H-Però bueno, no es lo mismo que en alta mar, a lo mejor, la puedas, si tú tienes unas redes de éstas que, bueno, como lo ponían, con un buque aspirador, no sé qué. (H-Sí, sí, sí.) Poniéndole unas vallas de contención. (H-Nosotros no tenemos ninguno.) Pues, hombre, tienes una mancha grande y, y absorberás lo que puedas o hasta donde llegues. Hombre, que hay métodos, que sea más o menos... yo creo que podría, podría...

H-Con el barco ese absorbes mucho, lo que pasa es que nosotros no tenemos.

M-Yo sólo sé que aunque tuviéramos todo el material posible, los remolcadores todos los que quisieras. Si hubiera, hubiera los petroleros con cuatro cascos. Si pasa, pasa. (H-Bien, pero pasaría...) Y va a pasar. Y luego se diría "es que falta tal". Es decir, si pasa, pasa. Es decir, hay accidentes que pasan.

H-Sí, pero pasaría, sí pero es que pasaría mucho menos que sin hacerlo.

H-Sí pero, pero tener, pero tener con qué luchar. Es que si pasa y aún por encima miras pa él, estamos en las mismas.

H-Xa pero é que hay cousas que si que... si que...

M-Y...

H-Sin hacer nada, claro. Yo digo por ejemplo lo del barco porque a mí me parece una manera muy buena de luchar contra, contra los vertidos que, que hace cualquier barco de esos. Los barcos que tenía Francia, creo que tenía uno por ejemplo. Venían, ponían su pequeño cerco, una aspiradora y lo aspiraban y a tomar saco, iban aquí a Ferrol y lo descargaban y punto. Y yo opino que España, y sobre todo en Galicia que es por donde hay más tráfico de petrol, de petroleros y resto de, de

barcos, debía haber alguno, por lo menos alguno, pero bueno...

H- Pero o, o que non...

H- Sempre vovles á política. Queiras ou non todo te leva alí. Por eso che decía antes que era moi difícil separar o tema, (M-(No se entiende)) o sea, o que é o feito da política. Si realmente... dende logo, dende o Pazo de Raxoi ninguén ten a culpa de que un barco... de que un barco chegase ás Rías Baixas e se fose ao tacho e, e votase o verquido. Dende logo que a culpa non é deles (H-Xa, xa.) porque non son Deus e non van facer cun dedo "veña, pónte ben". Pero, eu penso que a denuncia pública eu penso que ven máis motivada polo feito de que Galicia non teña medios para paliar (H- Pero...) este tipo de cuestións ou o feito de ver que unha Administración lle dá prioridade a outro tipo de cousas, outro tipo de políticas que non eh, pois ter realmente medios para, para evitar cousas. E non é algo que surxa do azar porque xa pasou unha vez aquí (H-Más de una.) e si se sabe, pero bueno.

H- Pero, o que non pode ser tampouco é que para a próxima vez siga sendo a sociedade a que pague os custos e os desperfectos da, da catástrofe e ás empresas lles siga saíndo barato contaminar, sin... (H- Eu de momento...) mentras non se...

M- A ver, algo que comentabas antes, lo de los planes de emergencia. Desde el Mar Egeo aquí en Coruña hay un plan en caso de, de petroleros, aquí en Coruña, ciudad de La Coruña estoy hablando.

H- Sí, sí, ese es el problema, claro, tenía que ver uno generalizado. Sí, pero tendría que haber uno generalizado, si no...

M- El simulacro se hizo, ¿no sé si estabas tú?, pero hace unos años se hizo, que era un mercante contra un petrolero y se hizo cómo hacer las barreras para evitar... (H- Sí, sí.) no sé qué y no sé cuánto. (H- Xa.) ¿Qué pasa?, aquí no se pasó en Coruña, entonces. Y si pasa, si fuera en Coruña el Plan de Emergencia estaba. Y el plan de emergencia se activó. Cuando pasó, en Coruña se activó. (H- Xa.) ¿Qué pasa?, aquí a Coruña llegó más tarde, pero activar se activó y se trabajó. (H- Uhum.) Es decir, aunque la gente no viera el así

en plan no sé qué, (H-Xa, xa, xa.) se trabajó un montón. Es decir, el plan de emergencia en Coruña se activó, sólo que aquí en Coruña, gracias a Dios, no llegó mucho. (H-¿No primeiro, no primeiro vertido?, ¿no primeiro vertido?) Estoy, estoy hablando del Prestige. (H-Sí, sí.) Sí, el plan de emergencia, pasó lo del Prestige y el plan de emergencia se, se activó. (H-Hombre, cuando...) Es decir, tuvimos charlas con el Ayuntamiento, (H-Xa.) Es decir, tuvimos, no sé qué. "Hay que hacer esto y esto". Si llega a Coruña, se hablaba, hacia a los pocos días, (H-Sí.) yo fui a una reunión al Ayuntamiento, diciendo, "si pasa esto", (H-Uhum.) "el plan de emergencia es esto, esto, esto, esto y se va a poner un puesto aquí, tal, tal, tal, tal", y te explicaban todo lo que se había hacer si llegaba a Coruña. (H-Uhum.) El Plan de Emergencia estaba hecho, (H-Uhum.) pero gracias a Dios a Coruña no llegó, tanto. Llegaban, poquito, es decir, pero no tanto como para activar el plan de emergencia, para, para llevarlo a cabo. Es decir, yo sé que aquí en Coruña lo hay. Ahora, ¿qué pasa?, en otros ayuntamientos no lo tienen, Muxía no va a hacer un plan de emergencia de...

H-Bien, pero ya te digo, es eso, tiene que ser uno generalizado. Muxía no, pero uno generalizado de Galicia. Que toda Galicia, o sea, que en Galicia, digo Galicia porque es eso, como dije antes, pasan más petroleros por aquí. Pues, coño, que en Galicia haya algún método de que no vuelva a pasar eso. (H-Uhum.) Ha pasado ya tres veces, que yo sepa, y... coño, que no haya una cuarta. Y habrá cuarta seguramente.

H-Seguro.

M-No, si eso...

M-Però yo creo que también, aparte de, del plan de emergencia y lo que hay que hacer después también había que pensar en, es que yo me acuerdo, yo no me acuerdo muy bien pero para nel Exxon Valdez en Estados Unidos yo sé que después de que pasó aquello activaron planes pero en el sentido de que los barcos petroleros, (H-Sí, e que eso...) que no se acerquen tanto a la costa, que el corredor del paseo, o sea, del tramo marítimo, (H-Sí.) o de que, no sé. (H-Doscientos, doscientas millas.) De que el tráfico marítimo se

aleje pero todavía más (H-Pero...) porque lo alejaron una, una cosa ridícula para decir "lo hemos alejado", simplemente. Y que los cascos sean, o sea, el casco del barco sea de esa precariedad, monocasco, deteriorado, (M-Uhum.) un barco de la Unión Europea, (H-Sí, sí, sí.) con la bandera de no sé qué país para que no tenga problemas. Eso es (no se entiende).

H-Sí, eso leva...

H-E é que ademáis, agora dende o Exxon Valdez, pois a responsabilidade do, do que contamina é ilimitada e pola conta que che ten, pois... (M-Sí.) Ademáis co que lle fixeron pagar á compañía petroleira, que foron moitos máis millóns que, que aquí, pois, lles sale máis rentable ter barcos novos en vez de ter cacharras de vintecinco anos (H-Uhum.) e con tripulación de quince países distintos que non saben nin o país, (M-Sí.) nin entenderse entre eles y que é a primeira vez que van en barco.

M-Y lo que hablabas tú de alejar, pues pasó ahora en Canarias. (M-Sí.) Canarias, estaban pasando cerca, limpiaban los tanques y dejaban la mierda para ahí. (M-Uhum.) Se han dado cuenta ahora y dicen "hombre, ¿qué?, sí". Hay satélites por medio y han dicho "alejarse un poco pa allá, ¿eh?, y, y os estamos vigilando constantemente y no se os ocurra volver a hacerlo". Pero, se han dado cuenta ahora, y han puesto los medios. (M-Uhum.) Es decir, lo que había que hacer también aquí en Galicia. (M-Claro.) Es decir, hay ahí, ahí tiene que haber un control y decirle "oye, mira, aquí".

H-O que non entendo, o que non entendo é cómo é posible que vos teñades un plan de emerxencia namentres que os outros concellos o único que teñen é, nada vamos, o sea...

H-Porque es un plan de emergencia para el Ayuntamiento, sólo para el Ayuntamiento.

H-Só para, só...

M-Sólo lo tenemos para el Ayuntamiento de La Coruña.

H-Sí, ah, ¡qué casualidad!

(Risas)

H-La Xunta no tiene ninguno.

M-Pero es que el presupuesto, el presupuesto, pero es que el presupuesto que tiene el

Ayuntamiento de La Coruña no lo tienen otro ayuntamientos (H-Xa, xa.) (H-Claro.) (H-Xa, xa, xa.) Porque se pasa, el presupuesto que tiene este ayuntamiento es una pasada.

H-El problema es que lo tendría que tener también, o sea, la Xunta tendría que tener algo ya, algo porque, hombre. Nosotros tenemos eso desde lo del (M-Mar Egeo.) desde lo del Mar Egeo. ¿Por qué?, porque lo del Mar Egeo afectó aquí, fue aquí en la Torre de Hércules y nos afectó a nosotros sobre todo. Pero la Xunta yo creo que ahí debería de, de hacer algo, de tener algún pequeño plan aunque sea pequeñito. Yo qué sé.

H-Polo menos saber que non se pode alonxar o barco si se está partindo pola metade.

(Risas)

H-Por lo menos...

M-Por lo menos eso.

M-Bueno si entramos, si se hubiera dicho, hecho lo contrario la gente se quejaría porque no hizo lo otro, es decir... (H-Sí.) (H-Bueno, yo te digo una cosa, yo te digo una cosa, si lo llegan a meter aquí, buff.) ¿Tú estarías dispuesto, como ciudadano de La Coruña, a que ese barco entrara aquí?

H-Ou sexa si, sabendo que, eh, que si vai a alta mar pois vai a contaminar miles de kilómetros e kilómetros.

H-Sabiendo que eso va a acabar así, yo, que contamine sólo Coruña y no que Galicia entera.

H-Eu creo que sí...

(Risas)

H-(No se entiende).

M-Pero tú que sabes. Pero yo sé, yo sé, perdón, es que te puedo asegurar, segura, bueno, cómo se, cómo se, bueno, cómo se comporta lo que es la masa, (H-Sí, sí, xa sei o que quere decir.) (H-Sí.) (H-O caso é buscar chivos expiatorios.) que si hubieran decidido meterlo en puerto, se hubieran quejado porque no se alejó. (M-Pero si...) (H-Que o caso é buscar chivos expiatorios.) (H-Pero, claro, porque ahora sabemos cómo, lo que pasó al final y cómo quedó... pero, claro.) (H-Pero estaba certificado de que no perdía, que no tenía ninguna vía aún, importante, o sea, se tenía que poder evitar pero eso ya...) Y quién dice que si,

metiéndolo, metiéndolo, no hubiera pasado algo, a lo mejor peor o...

H- Pero vale, pero... (no se entiende).

H- Pero no se podía xogar con hipótesis, hay un feito e o feito é eso, o feito é que houbo unha persona que dixo "faise esto". O feito foi que se fixo e o feito foi que despois facer eso tivo esas consecuencias, o sea, é dicir...

M- No, vamos a ver, el que dijo, el que tomó la decisión yo le digo ¡olé tus huevos por tomar una decisión! Porque yo no sería capaz de tomar una, esa decisión, y yo ¡olé tus huevos por tomar esa decisión!

H- Eu diría "¡olé tus huevos!" pero non por eso precisamente... (Risa)

H- Non, si eres o responsable e tes que tomar unha decisión, a tes que tomar e se te equivocas o tes que recoñecer. (H- No, es tu trabajo...) E o tes que recoñecer e non podes seguir oito días equivocado.

M- No, la responsabilidad la tenía y para él en ese punto de vista la solución era esa y era esa. Bueno, se ha equivocado, (H- Mira, eu...) pues el próximo que venga, la próxima catástrofe ya lo tendré en cuenta lo que, lo que pasó.

H- Pero non foi, non foi unha equivocación, foi "lo mandamos pa Portugal y que se apañen ellos". (H- Sí.) Que eu me acordo de ler a prensa esos días (H- (No se entiende)) de decir, bueno, "faltan tantos kilómetros para que pase o dominio marítimo e que chegue a augas de Portugal". (H- Uhum.) Y se falaba deso antes do accidente. E Eu decía, pero éstos ¿son tontos ou qué?

H- Pero era lo que decía un pescador de Muxía, dijeron "¿cómo no apartaban el, el barco hacia América?, ¡que fuera para allá!". Claro, es que es... (H- O para el medio tío, para el medio del océano y ya se...) Pero no te contamina tanto. (H- Ya, ya.) En cambio, si lo vas a, lo estabas, lo estabas acercando así en línea recta (H- Sí, sí, sí.) por todo lo que era Portugal. Es que te va a contaminar todo.

H- Ya, sí, sí.

M- Otra, a ver, otra opción, no, otra opción era meterlo donde ya estaba. Estaba cerca de la costa de Muxía. (M- Meterlo allí.) (H- Na ría de

Corcubión.) Era meterlo en la ría y cerrar ría. Pero tú dile a los de Muxía que, que meterlo ahí dentro, eso, ¡mi madre, la que se arma!

H-(No se entiende).

H-Nada, a opción que decía todo o mundo era a ría de Corcubión.

H-Es que, de hecho, el Prestige, el Prestige había estado ahí en, en abrigo decían que antes de, de embarrancar. Nada, que lo habían visto ellos pero pasando rozando la costa (H-Sí, sí.) (M-Sí.) desde las playas de Muxía diciendo, "mira, joder".

H-"Un gran barco". (Risas)

M-Y, después, pudo echarlo y cerca de las costas. Es decir, yo la solución que veía también era, era meterlo directamente en la ría y cerrar ría, (H-¿Qué ría?, alguna, alguna.) (H-Xa, xa.) con, con las barreras trans, transoceánicas que hay por ahí (H-Uhum.) (M-El problema es que no, no se quieren meter.) y que cuestan un pastón y que, que tiene España y que no ha utilizado.

M-Pero no se pueden meter, porque...

H-No, vamos a ver, en este por ejemplo se podía haber metido. Pero, el problema no es ese, el problema es díselo a todos los pescadores que pescan por aquí. (M-Ahí está el problema. Oye mételo, mételo aquí en Coruña.) Díselo a todos los que tienen los barcos por aquí, díselo a la gente que vive de, de...

H-Es que la, la idea de Muxía nos parece mejor idea que lo de meterlo aquí. Es que eso, eso es muy...

H-Mira, pero, eu me vou, eu me vou mollar no asunto, me vou mollar agora no asunto.

M-A mí, a mí no me importaría meterlo aquí, eh, o sea, tú díselo a los pescadores, ¿me entiendes?

H-Yo, espérate, yo creo que sí, que sería, o sea, que habría que meterlo en un sitio así, pero bueno...

H-Si eu, si eu son galego ou son español ou son do Québec, ou son de Canadá ou son de. Sí, fala, fala, fala...

H-Si, si el barco no tiene ninguna vía y está relativamente cerca es, es, sí es que no...

M-Era meterlo lo más cerca posible en un sitio y encerrarlo. (H-Yo creo que...) ¿Qué pasa? No sería para meterlo en la ría, jo, si lo metemos en la ría,

¿qué hacemos después con él?, no sé qué no sé cuánto...

H-Dicía que me ía mollar. (H-Sí.) Eu sei que se eu, eu, se eu fose galego ou se fose do Québec ou se fose de Canadá ou de calquera país. E se eu fose mariñeiro e me dín, eh "a rotura do barco é inapelable, vaise romper pase o que pase (H-Claro.) e ímos meter, ímos meter o barco na túa ría e ímos joderte a pesca de arriba a abaixo e a túa ría. Cabe, hay unha posibilidade, se, se o alonxamos temos o risco de que non, non só, non só ti como mariñeiro (H-Sí, toda Galicia además.) estés afectado senón que ademáis estará afectado todo o teu sector pesqueiro e ademáis estaría afectado, eh, os outros mariñeiros". Ben, eu penso que ante algo que é inapelable, algo que vai ocorrer necesariamente sempre se ten que tomar unha, a solución menos mala. (H-Sí, sí.) O sea, hay que... e bueno.

M-Ya, la gente es muy...

H-Yo opino lo mismo, pero tú ahora mismo. Yo opino lo mismo que tú pero tú ahora mismo lo estás viendo muy objetivamente, no subjetivamente. (H-Xa, xa, xa.) (H-Però por eso non podes, non podes depender de decisións políticas do momento.) Claro, yo objetivamente también opino lo mismo pero a lo mejor a un marinerò cuando le pasa y le dices eso te dice "no, hostia, métetelo en otra ría, ¿a mí que me dices? Yo quiero mi ría como está". Entonces, por eso, eso depende siempre.

H-Por eso non pode depender de decisións políticas do momento. Ten que haber un organismo, (H-El problema es que siempre...) (H-Xa.) que teña un protocolo que che diga (H-Sí.) "hai que facer esto". Entón ti non eres responsable xa.

M-Però ¿quién te dice que ese organismo se vaya, que no se vaya a equivocar? Se va a equivocar igual, son humanos y los humanos se equivocan.

H-E xa, e xa para que non pase eso se deberían respetar o que... (H-No pero podría ser...) Non pero, non, pero poderían tomarse as decisións basándose en fundamentos técnicos (H-Claro.) e non, eh, na política do momento.

H-Moi ben, os humanos se equivocan pero hai algúns que se equivocan con máis frecuencia que outros (risas) e eso xa non me gusta tanto.

H-Y se equivocan porque no se respaldan, como dice él, en, en las investigaciones y lo que van a hacer. Lógicamente pasearlo (M-(No se entiende)) de, paralelamente no es algo bueno. Eso, no es algo bueno. (M-Tenía que seguido en línea, en línea recta hacia fuera. Es decir, lo lógico, claro.) Bien, bien, y lógicamente, eh, Portugal no iba a querer meterlo dentro. No son tontos, coño, pues entonces, ¡jala, a alta mar y que le den por saco!

H-O problema é que sempre ten, sempre hay alguén que se leva as culpas. (H-Sí.) Neste mundo sempre ten haber alguén que se leva as culpas. E eu penso que é máis honesto que a culpa recaiga non na sociedade civil senón realmente na Administración. Non como culpable do feito de que rompeu o barco pero sí, se pode abarcar dende diferentes frentes. Un, que é que Galicia non ten medios técnicos para este tipo de cousas e si os ten Francia si os ten... Galicia ou España decímolo, dá igual, (H-Sí, sí, sí.) e porque si Francia, e porque si, se, se sempre se necesita un obxecto ao cal votarlle un pouco a culpa. É dicir, o que non se pode é a xente, dende abaixo, dende a sociedade, dende a sociedade, dende a sociedade civil pois darse de hostias uns aos outros "non, a culpa é dos biólogos porque non sei qué, non, a culpa é dos sociólogos porque tal". Eu penso que o problema foi o seguinte, un, os políticos, fose o PP, fose o bloque incluso, fose o partido socialista, fose esquerda unida ou fose quen fose, terían que admitir os seus erros. Cando ti fas algo mal, cando ti fas algo mal e metes a pata ata o fondo, o máis honesto e o máis sincero é que digas "metín a pata". Non que, non que o, non que o ocultes. Eso, un, pola parte dos políticos. Pola parte dos políticos ten unha crítica máis e é que están os científicos ahí para saber, eh, evaluar as consecuencias. ¿Deixaron os políticos falar aos científicos? Non. Ese é o segundo ataque que se lle pode dar á Administración. Outro ataque máis que se lle pode dar, ataque, outra crítica que se lle pode dar. É a terceira e é que, eh, se dedicaron a mentir e eu penso que unha persona que minte,

unha persona que non lle deixa falar aos científicos e pensa que saber máis ca eles. Unha persona, eh, que pensa que, bueno, (H-(No se entiende)) que todo está ben, que fai todo ese proceso de manipulación da xente, de creación da opinión merécese, uhm, dúas labazadas. (Risas). Dúas labazadas como persona e outras dúas labazadas simbólicas como político. O problema agora non está solucionado de todo. Polo visto, eh, os científicos si, están, eh, facendo traballos, facendo cousas. Pero non basta co traballo sólo, basta que haxa unha información e un seguimento día a día. E eles ao mellor estarán facendo traballos e os resultados saberanse na Universidade pero non sale tampouco das universidades e a xente non coñece realmente a avaliación obxectiva dese feito. E a avaliación obxectiva do que está pasando no mar o único que o poden facer son os biólogos, son os científicos e non os políticos. Porque os políticos son delegados, personas polas cales pasan os cartos e o seu deber é administralos en base a unha ideoloxía política ou non. Pero non é crear opinión, non podes decirlle a un biólogo como político "non, esto non é así". Vale, despois de que pasen as cousas é moi fácil, eh, ser perfeccionistas pero eu penso que eso debería facerse sempre. Que cando algo está mal feito entón hai que mirar sempre cara atrás, sacar fallos e facer o posíbel para que non volva pasar, eh... (H-El problema es que no, eso no, no sé por qué, pero no lo ven aquí. En ninguno de los tres petroleros se hizo y, si hay otro cuarto, que esperemos que no, pero lo habrá, tampoco se hará.) Quizais porque non se incide (H-Claro.) realmente porque non se insiste (H-Fue eso, pasó lo del petrolero y se acabó.) Adóitase a olvidar moito as cousas. (H-Uhum.) No momento as cousas chocan moito pero despois non se incide, non se incide, non sei por qué, non sei por qué, bueno, si, eu penso que si sei por qué. Porque non hai unha sociedade civil conciencizada, concienciada, porque as cousas pasan un momento, despois a xente sigue coa súa vida cotiá. (M-Sí.) Que ao fin e ao cabo todos como personas temos a nosa vida cotiá e van olvidando as cousas. Non podes abarcar unha realidade tan

plural e tan bestia e estar ahí sempre. Pero bueno, eu qué sei, ao mellor é que somos máis homes consumidores que outra cousa. Que xa non nos preocupamos de militar en certas organizacións sociais, como unha ONG e facer cousas que, e non nos preocupamos deso e sen embargo si consumimos, consumimos, consumimos (H-Uhum.) Non sei se é o que pasa. (M-Todo el mundo somos egoístas.) Eu penso que Galicia ten unha gran apatía política, Galicia ten unha apatía política acojonante. (Risas) A mín me afecta subxectivamente, me afecta subxectivamente porque eu estou estudiando Socioloxía, claro, e aínda por encima teño a teima e o fallo de gustarme incluso a política. O sea... (risas), o sea que con eso son dobremente estigmatizable, incluso. Pero, bueno, en Galicia hai unha grande apatía política e o que non pode ser é que dentro de vinte anos sigan saíndo latas de conservas (M-(Risas)) con chapapote. Non pode ser, non pode ser, pero bueno.

H-En cuanto a lo que decías tú de que a la gente, eh, ya no le interesa tanto lo, lo del Prestige y tal. Yo no creo que sea, no, no le interese si no más bien que hay otras cosas ahora mismo en la, en el mundo actual (H-Sí.) que ya son más importantes. Porque tú, nos guste o no, las playas ya están más o menos bien, ¿sabes?, (H-Sí, sí sei o que dices.) alguna, no todas. (H-Exteriormente sí, exteriormente sí.) Exteriormente sí.

M-Sí, están bien porque el, el verano pasado han podido bañarse, han podido estar tomando el sol, entonces ya no les preocupa. (H-Xa.) "Yo he podido tomar mis vacaciones y el resto ya me da igual". (H-Uhum.) Lo que preocupa es (H-Sí.) "¿he podido tomar el sol?, ¿he podido bañarme?", pues ya está. (M-Uhum.) (M-He podido disfrutar y...) Y ya está, es decir, no. (M-Y está, y la gente ha podido vuelto a, a su vida.) A su vida normal.

H-Pero bueno...

H-Hombre, yo no sé cómo funciona, la verdad, yo de política no, no mucho. Pero cuando un político te habla de, de, supongo eh, no lo sé, de, de algo así de, (suena un móvil) de unos temas o de unos, de, de biología o algo, supongo, supongo que tendrán a alguien de mano que se informará y que

ellos luego darán la información, como pasa con todo, manipulada hasta unos límites razonables, está claro. Hombre, hay veces que sí te la meterán doblada, claro. Lo vemos... (M-Uhum.) Pero, supongo, yo, no sé, eh, entiendo, es que si no sería absurdo, ¿no? (M-Sí, pero...) Estamos criticando la acción de unos, de unos señores de éstos, lo que pasa que, ellos son los que... Tenemos que partir de la base que, que no le interesa parte de lo que se va a contar. (H-Uhum.) Entonces la van a limitar, (M-Uhum.) o sea, te van a decir lo que pueden o que debas escuchar para ellos. (H-Uhum.) Pero que tampoco estarán hablando a ciegas, o sea, te cuentan lo que quieren contarte. Pero ellos, supongo, entiendo yo que sabrán lo que han hecho. (M-*Pero eso lo haríamos todos, eso lo haríamos todos.*) Claro, claro.

H-Claro, yo opino como tú...

M-*Pero tú cuentas, de la pelea que tienes con el de enfrente tú cuentas tu versión, la que te interesa a ti y él contará lo que le interesa a él, es decir, lo hacen todos...*

H-*Pero, pero eso es lo triste...*

H-*Él, él habla de nobleza, él habla de tal pero tú tienes a cuarenta millones de, a cuarenta millones de personas mirando para ti. (H-Sí, tes, precisamente porque tes cuarenta millóns de personas.) (H-Es que eso es lo triste.) Les debes más, pero que, que funciona así, que somos así. Nos autoeducamos, nos autoeducados en la rutina, somos así.*

H-*Pero, yo no soy político, jo, como presidente de España yo diría "coño, es que tengo que decir la verdad" por mucho que me duela, que sí, pero... (H-Xa. Sí, ti, ti explícalo e eso sabémolo todo. Pero por moito explicalo, pois, non teñen máis remedio que, xa.) Es que no lo vamos a ver...*

M-*No, es decir, lo ves ahora pero seguro que estás como presidente de España, eres presidente de España (H-*Pero...*) y seguro que te vas a callar las cosas. (H-*No lo sé.*) Todo el mundo nos vamos a callar cosas, todo el mundo. (H-*Pero es que...*) Lo hacemos en la vida cotidiana, es decir, (H-*Es que no te las puedes callar.*) ¿cómo no vamos a hacerlo siendo como presidente de un país?*

M-Sí.

H-No te las puedes callar. Porque yo voy a un pueblo que depositó en mí, en mí su, su confianza votándome, llevándome la mayoría absoluta... (H-No, no, coge, coge, si no hay más por ahí, vaya.) Yo no puedo defraudarles y sé que tengo que decirles la verdad. Pues yo no creo en la política, la política no, yo no creo en ella, pero, yo, es lo que haría.

M-Yo creo que no hay ningún partido político que lo vaya a hacer con las manos delante, (H-Eso es lo triste.) (M-Son todos iguales, van todos a hacer lo mismo.) (H-Eu non quero (no se entiende).) pero, pero, pero, yo creo que el, el Gobierno, el que teníamos antes demostró claramente el último suceso que pasó justo antes de las elecciones que era capaz de omitir la verdad o directamente mentir para su propio beneficio. O sea, me pareció una cosa muy, muy, muy ya, muy gorda, muy grande, muy tremenda, el quitarte esa información y después contártela cuando les interesase. Entonces eso ya fue como una gota que fue decir, mira, hasta dónde podemos llegar, hasta dónde podemos llegar a mentir, a no decirte la verdad, a manipular. Y eso, no sé, yo creo que ya fue el colmo, de decir... (H-Ademáis cuns niveis de prepotencia que eran... (Risas)) (H-Sí.) Sí, o sea, tener una información, que en ese caso la tenían, tenían ciertas informaciones de quién podía haber sido, pues, en aquel momento, pues antes de, de la catástrofe que fue... (H-Uhum.) que fue de otro tipo la catástrofe, más gorda, yo creo porque te, te afecta a ti, como a nivel humano (H-Uhum.) y tener información y no, no transmitírtela, no decirte pues lo poco que tenemos. Eso creo que ya fue... (H-Hombre, no es el caso, yo ahí, a mí todo eso me parece un circo. Pero, claro, no es el caso.) Un circo sí, pero un circo macabro.

(Risas)

H-No, es que, yo lo, no sé, lo veo diferente, no, pero bueno. Ellos ocultaron pero, es que luego hicieron un circo. O sea, a mí me jode que sí, que se haya sabido aunque hayan, que es que siempre le echan la culpa a, a ETA. O sea, hablando de este tema rapidito. (M-Sí, porque...) (H-Uhum.)

Para mí, o sea, personal eh, que, que sí, que, que tendrían que haber abierto el abanico y ser un poquito más sinceros. Pero luego el circo que montaron explicando la, la, los pasos que iba dando la policía... (M-Sí.) Para mí, o sea, hay, a ese señor había que ya quitarlo del altavoz porque no puede hacer eso. (H-Sí, pero...) Está haciendo las actuaciones de la policía que, que es que dejaba entrever todo ya, muchas veces.

H-Bien, y sí, si la policía no hacía eso si no, hacía una cosa parecida. Simplemente para que los, los malos, (M-Vamos a decir, engañar.) por llamarlos de alguna forma, se confiaran. (M- Porque eso se hace mucho.) Claro. Nos mienten, sí, nos mienten, es cierto, nos mienten, pero nos mienten...

M-No, pero se manipula la información (no se entiende).

H-E estamos volviendo ao mesmo tema do principio. ¿Ves?, de novo...

H-Hombre, pero, en el momento que sabemos que es Al Qaeda yo creo que no tiene que seguir dando, o sea, dará más ruedas de prensa. Pero, "hemos cogido aquí un nacho", joder, se cogió un tío en Barcelona que no tenía que haber... (Ruido externo) No, bueno, es que estamos cambiando de tema. (M-Ya, ya lo sé.) (Risas) Estamos...

H-Sí.

H- Pero de todas formas vemos cómo a política se mete na ciencia outra vez. É dicir, un especialista en investigacións, un tío que entende de terrorismo eh, sobre, y cómo se implantan bombas, sobre quen pode ser a autoría ou non, evidentemente é un científico. (M-Claro.) Ata ahí estamos de acordo, ¿non? Vemos de novo como a política se pon por riba da, da ciencia (H-Uhum.) de novo e como, de novo, a política intenta coaccionar aos científicos para vender outro tipo de opinións. (M-Sí.) Pérdese a obxectividade científica e faise unha creación de opinión e a xente empeza a darse labazadas electorales entre sí, os partidos. Son casos distintos e, sen embargo, no fondo segue a ser o mesmo, (H- Pero es lo mismo, claro.) (M- Sí, eso digo yo, claro.) a política meténdose por encima dos científicos e... Eso eu penso que máis é un problema de...

H-Están por encima de todo, eh, no sólo por encima de ellos.

H-Exactamente, el problema es que siempre va a ser así. Los políticos siempre van a estar por encima de todos y, bueno, para eso están, ¿no? Pero...

M-Es que alguien tiene que estar encima de alguien, de eso, es que tiene que haber alguien...

H-Es que así...

H-Yo supongo que, que habrá temas que nosotros nos demos cuenta o no, (H-*Pero hai unha diferenca...*) nos podremos dar cuenta que hagan mucho daño a la hora de... Bueno, lo, lo del pescado que se habló (H-*Sí, sí.*) y todo eso que se habló. Y, y, y, más cosas que a lo mejor nosotros no nos damos cuenta que están ahí (M-*Uhum.*) y son pérdidas de dinero, son pérdidas de, de, o, a lo mejor, el comportamiento de la gente puede cambiar en cómo reaccionen sobre una cosa u otra. Claro, porque ahora, ahora puede ir cualquiera a las playas y decir "no, no, aquí no te metas, vete más para allá que aún está sucio". (H-*Uhum.*) O sea, esa forma de concienciar es lo que tenemos que tener cuidado, (H-*Uhum.*) creo, ¿no?, para ir...

-EH, COMENTABAS TÚ ANTES ALGO DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN...

H-Uhm, cómo poden chegar a formar unha opinión pública falseada. Cómo son capaces, incluso, de desviar a atención da xente hacia o verdadeiro problema. Eso existe e, ímonos desmarcar ahora do tema. A primeira guerra en Irak, a primeira no ano noventa e un, no Golfo Pérsico, foi creada nun exercicio de prestidixitación mediática acojonante. É dicir, eh, o Estado contratou a unha axencia que se chamaba "Hill & Nolton", é unha axencia de publicidade, e lle dixeron "necesitamos unha guerra, necesitamos un enemigo, unha xustificación para lexitimar esta guerra". ¿Qué se fixo? Colléronse unhas imáxenes de Alaska no cal houbera un vertiquido tres anos atrás. E esas imaxenes pegáronse en tódalas, eh, en tódalas televisións norteamericanas. E, pegáronse dicindo que, bueno, que xa empezara a guerra e tal, que mira que... O sea que os iraquíes se meteran en Kuwait e que mira, que están, aínda por encima

de estar masacrando os kuwaitís, supostamente, tamén están, eh, contaminando o medio ambiente. Non só eso, esa axencia, "Hill & Nolton", tamén fixo un puzzle mediático que consistía, eh, no seguinte... Consistía en que, eh, se aparecían certos militares pois, eh, rompendo incubadoras dentro dun hospital, que supostamente tamén eran, eh, tamén eran soldados iraquís, vamos. ¿Qué pasa? Eso bombeouse, bombeouse unha vez tras outra, unha vez tras outra, para apelar á emoción da masa. A masa tamén se move por emocións. Entonces a xente sí tivo unha xustificación moral para lexitimar esa guerra e para dicir "sí, sí, é unha, é unha, é unha guerra xusta". O sea, incluso poden manipular a nosa face afectiva os medios de comunicación. Facendo ese tipo de exercicios de, ese tipo de puzzles mediáticos dende fóra. Parece unha chorrada realmente pero hay moitos sociólogos, Marcusse, Adorno, da teoría crítica de Frankfurt, que falan moito de cómo realmente os medios de comunicación de masas poden, eh, non só crear opinión senón enfocar a insensibilidade e a agresividade hacia un punto concreto. ¿Qué se fixo nesta axencia? O Estado comprou os seus servicios, televisaron esa mentira e a masa norteamericana dixo "bueno, pois se están facendo esto realmente, realmente a guerra é xusta". Ó final a guerra levouse a cabo. E, bueno, é unha maneira de ver cómo realmente os medios de comunicación, o Estado e toda a xente que manexa o cotarro político, económico e social, poden crear opinións, poden incluso facer que ti sintas cousas que realmente non sintas. Poden facer, incluso, que ti odies a unha persona que nin realmente coñeces. Porque, ¿quen de aquí coñece a Bin Laden, realmente? Nadie. ¿Tes razóns para odialo directamente? Non, pero é unha forma de enfocar o malestar da masa, o sentimento da masa, cara, cara un... Eu penso que os medios de comunicación teñen que ter outra política. A estas alturas xa todos deberíamos saber que son un arma, son un arma para, para os políticos. A guerra de Irak fíxose así, fíxose mediante esa... Estudiámolo e lémololo, fíxose con ese proceso de manipulación non só da opinión da xente senón da

súa afectividade, da súa, eh, sensibilidade, perdón. E, outra proba tivémola nas mentiras constantes que hubo na televisión nesta última guerra. Que foron bastantes...

-EH... LOS DEMÁS, ¿QUÉ OPINAIS? LOS COMPAÑEROS POR AHÍ...

H-Sí, los medios de comunicación, eh, siempre te van a decir lo que la gente quiere oír (H-Uhum.) y, sobre todo, lo que ellos quieren, vamos. Yo me acuerdo, por ejemplo, del alemán este que estaba viviendo, era un hermitaño (H-En Camelle, en Camelle.) (H-"Man".) (H-"Man".) Sí, creo que era en Camelle que... tal. Y, bueno, yo me acuerdo cómo murió, que las teles, bueno "es que murió por la pena de ver su tierra, no sé qué..." (H-Sí, a mín me parece bastante... xa.) Estaban amasando la, la verdad para cambiarla a su forma. Por eso yo opino que, que es igual que los políticos. Los políticos mienten pa salvarse, los medios de comunicación mienten para, captar gente.

H-Sí, ¿ves?, pero sempre volvemos ao mesmo. Estamos explicando as cousas, todo o mundo o sabe e sen embargo, á hora de queixarse, todo o mundo fai o mesmo que facían os teólogos no século quince e dezaseis cando vían miseria "bueno, así es este mundo. Tenemos que, como seres humanos, rendirnos hasta, al acontecer natural de los hechos. Y usted como ser humano no puede hacer nada". O sea, "non protestes". Realmente estamos explicando as cousas pero eu penso que ese tipo de cousas das que estamos falando aquí se deben denunciar. (H-Sí, pero bueno...) Que os medios de comunicación minten pois, a sociedade civil ten que estar o suficientemente educada, aquí, agora, neste momento para saber que poden mentir e que, incluso, poden facer un exercicio de concienciación de masas. É dicir, que podes chegar a odiar a unha persona que ti realmente... ¿Eso sábese?

H-Però, yo creo que la gente ya sabe. Pero yo creo que la gente sabe que, que los medios de comunicación nos pueden transformar y cambiar muy gravemente (H-Uhum.) porque es lo que tú decías con lo de Bin Laden.

M-Y también saben qué le interesa a cada periódico, por ejemplo. (H-Uhum.) (H-Claro.) Por

ejemplo, el País es socialista, La Razón es, es del Partido Popular. (H-Sí, sí.) Eso lo sabemos, claro. Y aquí, incluso, dentro de aquí de La Coruña, La Voz de Galicia es del Ayuntamiento y el Ideal Gallego es que va en contra del Ayuntamiento como una catedral, y se nota.

H-Uhum.

M-(No se entiende)

H-E incluso se puido ver cómo esa decisión ética de non falar de política ou deixar o electoralismo despois do, do último atentado que houbo (H-Sí.) e, moi ben, os, os políticos presumiron da súa virtude. Dixeron "moi ben, vamos a ter un pouco de ética e non ímos falar absolutamente máis de, de política e tal". Pero, sen embargo, esa loita que non houbo ahí arriba nos medios de comunicación traduciuse nos respectivos periódicos (H-Uhum.) (H-Claro, pero...) que son retroalimentados, dalgunha maneira, económicamente dos partidos. (H-Sí, por cada partido...) Realmente hay unha loita polo poder. O poder como tal existe, o sea, sempre hai alguén que manexa o cotarro dende arriba. Ten, moitas formas de movelo. Ten os medios de comunicación, ten, buff, non sei. Sempre dá esa sensación de que, de que...

H-Para eso, para eso votamos al jefe del Gobierno, para que nos dirija. Claro, lógicamente, al ser político nos dirige a su manera. Con sus pequeñas mentiras, con sus verdades a medias y cosas así.

H-Eu dubido, eu dubido, incluso ás veces, de que as decisións que se toman no Parlamento, se toman no Parlamento mesmo. A decisión de ir á guerra en Irak, por exemplo, non foi unha decisión que se decidiu no Parlamento senón que foi unha decisión que xa se había decidido e que se representou no Parlamento. Repsol IPF tiña, tiña intereses petrolíferos.

H-Bien, y lo de quitar las tropas ahora de Irak... (H-Uhum.) (M-Ya.) Que ahora Zapatero quiere pedirlo al Parlamento. ¿No?, es que...

H-A mín me parece unha decisión...

H-No, no, vamos a ver, vamos a ver, espérate, espérate. Quitar las tropas de allí.

M-Bueno, vale, hay chanchullos, como todo, todas las decisiones...

-¿Y VOSOTROS? QUE NO OPINASTEIS SOBRE LO ANTERIOR, (H-Uhum.) VOSOTROS...

H-Yo creo que estamos, lo que dice él, yo puedo dar mi punto de vista que sí, y yo sé, es que yo me siento manipulado. Yo escucho, por ejemplo, la Ser (H-Claro.) y antes me, o sea, disfrutaba, vaya. Porque, claro, no, no soy de ningún partido político pero me gusta que se digan las cosas (H-Como son.) y, claro, con el PP los ponían, los ponían bien, les daban, les daban detrás de las orejas. Entonces, pues, me gusta y escuchaba esa. Pero bueno, que también ves que, que no, que, que a mí no me define, o sea, lo que es la información que me llega muchas veces, es que no sé qué creerme. Y lo peor de todo es que muchas veces me la creo toda (H-Eso é un problema realmente.) y luego ve que, joer, lo comparas lo comparas con otra cosa y no, no te salen las cuentas.

M-Lo que tienes que hacer es leer uno, leer otro y haces una media, má o menos. (H-Claro, no, es verdad.) (M-Uhum.) Es decir, informarte por un lado, informarte por el otro y luego formar tu propia idea.

H-Xa, pero eso, eso...

H-Eu penso que hai que saber acudir á información dunha maneira intelixente.

M-Y coger lo que nos interesa porque casi siempre nos llega todo distorsionado y no...

H-É que realmente temos moitos medios para estar informados. Temos Internet (H-(No se entiende)) pero hai que facer un uso intelixente dese algo que temos. Internet pode ser un arma, non é sólo un cachondeo. ¿Qué pasa?, que hai moita xente que accede a Internet e ten acceso a moitas cousas, a moitos periódicos, é un caos y non se fai un uso intelixente. É dicir, ti cando vas a consumir, cando consumes, todo o mundo consume, pois non consumas por consumir. Fai que o consumo, que o que consumas sea personalizado a ti. Se a ti che gustan os libros, pois consume libros, eu qué sei. Pero fai, non consumas por mero automatismo, non acudas á información a Internet por mero automatismo. O sea, as cousas non son un produto en sí mesmo. Internet pode ter un uso intelixente e pode ser un

agregado para facer as cousas que ti queres. Por exemplo, eu como sociólogo pois poido meterme en Internet para contrastar información, ou para ver bibliografía sobre, ¿entendes o que quero dicir? E a xente a veces, sí, Internet ten un caos de información, ten moitas cousas pero a veces penso que a xente non sabe contrastar información. (H-¡Uhum!) (M-Uhm.) Tes unha opinión no País, tes outra aquí, tes outra aquí, ben, a obxectividade total pode que non exista pero, polo menos, esfórzate por estar un pouco ben informado.

H-Yo opino que sí, que quizá Internet sea el mejor medio de comunicación. No porque no tenga la mano de los políticos y todo eso por ahí metida; si no porque coges información de otra gente como tú, que, que le da igual la política y el grupo de política (H-Uhum.) que tenga y te dice "mira, yo soy buceador, he visto esto. Hay la hostia de petróleo en tal sitio". Lo pone y si lo ha visto él, pues malo será que sea mentira, ¿no? Sin embargo, un periódico te dice "no, unas pequeñas manchitas por ahí debajo del agua" y punto. (H-Uhum.) Eso, por eso opino yo que...

M-Nuestro problema es que nadie es objetivo, nadie es objetivo.

H-Però, es que, es que, perdona...

M-Es muy difícil ser objetivo.

H-Es que claro, tú lo pones...

M-Es que, claro, a lo mejor ese buceador lo que quiere es fastidiar al que está ahí arriba. (H-Eu non creo na obxectividade pero sí en certa...) Entonces va a decir que, va, va a ver más de lo que vio, ¿no sabes?, y...

H-Sí, sí, pero yo te lo digo por que...

M-Xa, pero tes distintos puntos de vista...

M-Tienes diferentes intereses siempre.

H-O ese buceador la cuarta vez que lo cuenta ya, pues ya no era un capazo, eran cuatro, (H-Claro.) o sea, es que vio... Vamos aumentando, (H-Sí, sí.) a nosotros mismos nos pasa y, coño, eso lees una, leemos una, una noticia, (H-Uhum.) te la cuento a ti, se la cuentas a él y el tercero ya... (H-Sí.) es que nosotros mismos pero que, es que yo ya entiendo que sea nuestra naturaleza, vaya.

M-Sí.

H-Claro.

H-Sí, sí, eu na obxectividade como tal, na obxectividade, na verdade absoluta non, non, non creo. (M-*Pero yo creo que...*) Sí creo nunha cousa, na mentira. (Risas) O sea, hai cousas que son, hai cousas... (H-*Que no se puede, si no...*) Eso xa é unha axuda, o sea, vale, non todo, todo pode ser subxectivo. Ti podes ver as cousas desde o teu punto de vista como suxeito, pero hai unha acumulación de verdade. É dicir, cando vas a unha ría podes dicir se está chea de merda ata arriba ou se está realmente limpia. É dicir, a obxectividade total non existe e menos á hora de facer xuícios de valor. Pero, a mentira, o que é ese querer manipular aos demais, ou presentarlles o blanco como é negro, ou como se fose negro, ou o negro coma se fose blanco. Eso existe, existe, existe na política e a...

-¿QUÉ QUERÍAS DECIR TÚ...?, ¿SI VAS A...? PERDONA.

M-Yo, bueno, los medios de comunicación, yo creo, a lo mejor es un poco a contracorriente, pero... A mí me gusta que, bueno, no es que me guste que sean subjetivos, pero entiendo que la subjetividad es inherente a cualquier ser humano. (H-Uhum.) Entonces, a mí lo que me gusta es, si cojo un medio de comunicación que sea totalmente crítico con lo que me apetece saber. Tener un criterio propio. (H-Uhum.) Entonces escojo el más crítico, por ejemplo, si veo la Ser, pues, pues cuando la escuchaba, bueno, la sigo escuchando, pues me encantaba porque me hacía pensar. No asimilar esto (H-Uhum, exacto.) si no criticar las cosas y crear mi propio criterio. Y yo ahora corro el riesgo y, de hecho, me entra un poco de miedo de decir (H-Uhum.) "si sigo escuchando la Ser ahora, ¿seguiré siendo así de crítica?" (H-Claro, como está en el poder, es que está...)(H-(No se entiende)) Ahí, ahí estoy. Ahora estoy en un, en un trance así pero, yo qué sé.

H-É que unha cousa é a repetición compulsiva de palabras e frases. Plas, plas, plas... (M-Sí.) "Os nacionalismos periféricos son malos". "Os republicanos tedes cuerno e rabos". (Risas) E bla, bla, bla e demás. (M-No, pero se trata de...)(H-

Eh, le quedó bien.) Outra cousa é facer, dialéctica, ou sea, outra cousa é falar...

*M-**Pero yo creo que se trata de tener una educación adecuada (H-Exacto.) para saber buscar, por ejemplo, cuando fue lo del atentado pues yo me fui a la CNN (H-Uhum.) y dije, aquí están desde fuera viendo el problema y no, no quiero que me lo cuenten los medios de comunicación de aquí (H-De todo...) y quiero que me lo digan expertos en terrorismo o lo que sea. Porque me pareció un caso que, que, España, que no, no es capaz de abarcarlo (H-Uhum.) a nivel científico, como decíamos antes, o, yo qué sé. Por ejemplo, revistas, por ejemplo, la revista "El Jueves" que la coges y, y siempre va a criticarlo todo. Entonces, que te critiquen, pero no, no asimilar esa crítica si no que te ayude a pensar, tu propia crítica.***

*H-**Pero eu penso, eu penso que a crítica sempre é boa. (H-Uhum.) Sempre que non sexa destructiva. É dicir que, (M-Sí.) criticar por criticar é un exercicio tan absurdo como esa persoa que se pasa decindo toda a puta vida que vivimos no mellor dos mundos posibles. Pero penso sempre que hai que dar unha, (M-¡Ejem!) unha visión crítica. (M-Sí.) Y unha visión crítica é simplemente pois "bueno, vamos meternos no allo". Porque se pode facer críticas. Unha persoa normal, no cotidano, se pode ser incluso un pouco pesimista e ter a conciencia limpa. O problema deste mundo é que moitas veces non nos deixan ser críticos, non nos deixan ser. E ser, volvo ao de antes, ser crítico está ben sempre que non se trate de anular ao outro, de ir hacia o outro, de, de meterse con él, de anulalo. Ser crítico é outra cousa diferente. Ser crítico é dar unha visión subxectiva ou obxectiva das cousas porque ninguén é totalmente obxectivo, vale. E, cada un é, obxectivo dentro da súa subxectividade. Eu, dende logo, non vou analizar politicamente un feito igual que unha persoa de dereitas porque está...***

*M-**Pero es que eso es maravilloso, eso es lo bonito. Imagínate que fuera objetivo todo.***

*H-**Exactamente, a diversidade existe e a diversidade... (H-Claro, la diferencia de opiniones es lo mejor para poder contrastar.) E é***

precisamente ese meterse na identidade da outra persoa o que está pasando, que hai unha especie de proceso de homoxeneización cultural. España é un país, diverso, hai socialistas, hai xente de dereitas, hai xente de esquerdas, hai xente que se considera exclusivamente galega, hai xente que se considera exclusivamente vasco. E o que hai que facer é un exercicio de empatía con esa xente, escoitala. ¿Por qué esta persoa chega a dicir que se sinte exclusivamente vasco? Ao mellor terá razóns sobradas, que non son razóns políticas, ao mellor culturais. E a diversidade existe, o que non se pode facer é ver España só o discurso político administrativo ahí "España está dividida en diecisiete provincias..." Non, hai diferencias culturais entre un galego e un andaluz, entre un andaluz e un catalán. Pois claro que existe esa diferenza, e esa diferenza hai que aproveitala.

-BUENO, EH... VAMOS A DEJARLO AQUÍ YA. EH, MUCHÍSIMAS GRACIAS A TODOS. EH... MI COMPAÑERA ANA OS VA A DAR UNOS PEQUEÑOS DETALLES PARA AGRADECEROS VUESTRA PARTICIPACIÓN Y, NADA, MUCHAS GRACIAS A TODOS.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 4: O Grove (Pontevedra), 7 de mayo de 2004. Clase social media-baja y baja. Género al 50%. Edades entre 40 y 50 años.

-ESPERO QUE...

H-Eh... tú di o que sea ¿eh?, (-¿SÍ?) porque hai cousas que non che importa chejar e "ah, xa está, xa... é tan pesado" pero hai cousas que si queres... (-CLARO.) estar desde o principio, (-SÍ, ESO ES VERDAD.) ¿entendes?

-PERO, BUENO, YO OS CUENTO UN POCO... EH... EN QUÉ CONSISTE ¿NO? LA, LA IDEA ES QUE LOS SOCIÓLOGOS CUANDO QUEREMOS SABER ALGO LO QUE HACEMOS ES QUE LO PREGUNTAMOS ¿NO? Y HAY DOS MANERAS DE PREGUNTAR. UNA QUE ES ESA QUE TODO EL MUNDO CONOCE QUE ES LA DE LA ENCUESTA (H-SÍ, estadísticas que... que en verdad... uff.) ¿NO? RELLENAR EN UN CUESTIONARIO, Y, Y ESA NO ES LA QUE NOSOTROS HACEMOS ¿NO?, NOSOTROS LO QUE HACEMOS ES SIMPLEMENTE EH... EH... PREGUNTAR Y QUE LA GENTE EXPRESE LO QUE, LO QUE PIENSE EN RELACIÓN A ESE TEMA SIN QUE HAYA QUE ANOTAR UN... EN UN CUADRITO NADA. (H-SÍ, sí.) ENTONCES, BUENO, EH... ESTAMOS HACIENDO ESO, CONOCIENDO UN POCO LA OPINIÓN EN, EN, EN DISTINTOS LUGARES DE ESPAÑA PERO EN, EN EL CASO DE AQUÍ, DEL GROVE PUES CASI QUE ESE TEMA PUES EH... LO HABÉIS VIVIDO MÁS, MÁS INTENSAMENTE ¿NO?, QUE ES TODO LO QUE, LO QUE OCURRIÓ CON LO DEL PRESTIGE ¿NO? Y ENTONCES LO QUE NOS GUSTARÍA CONOCER ES UN POCO CÓMO VIVISTEIS ESO, QUÉ, QUÉ OS PARECIÓ, CÓMO FUE LA HISTORIA, ES DECIR, EH... EH... QUE NOS CONTARAIIS UN POCO VUESTRA VISIÓN SOBRE ESO.

H-Dun pasado, do presente e máis do futuro ou dun futuro xa dirá ou como sea ¿no?

-CÓMO QUERÁIS.

H-Porque o futuro noso da... divino ¿entendes?, (-UHUM.) porque o futuro é o (no se entiende) dos fillos e antes de telos, ah, teño fillas porque me justan os meniños ¿non?, (-UHUM.) pero

verdaderamente non vale a pena ter fillos porque o futuro é neyro, oscuro como o carbón, tío (-UHUM.) e non porque, pchhh, non hai, porque estás acostumbrado á calidade de vida e no futuro non vai a haber, e porque xa a xuventude hoxe en día non ten saída pero non saída porque non tema buscarse a vida, se non porque están acostumbrados a que lle dean feito, a... vivir dos pais ¿entendes? Hai aljúns que no porque non teñen medios e búscanse la vida pero a maioría de xente, non dijo que non haija que estudar, pero estudian e... non fan nada máis ¿entendes?, porque os pais, (H-(No se entiende).) por exemplo, miña nai, non é que no me educara pero sólo se po, sólo se podía preocupar de, de traer o pan pa casa porque éramos moitos irmáns e daquela non había medios ¿entendes? Pero hoxe en día, eu toda a vida traballei e a mitad do que jañaba pa casa e que hoxe en día os pais xa lle din os chavalitos "non fai falta que deas nada á casa que eu, eu e máis tu madre xa janamos pa mante-la casa, járdao pa ti, afórrao" ¿entendes?

H-Pa comparación.

H-Porque, antes ¿quén compraba un coche con desaoito anos?, ni Dios, (H-E a (no se entiende).) e eu chinguei (no se entiende) chavalitos con coche novo, ¿por qué?, porque sóbranlle.

H-Estás acostumbrado á gran vida e cando nun futuro que vaia a vir neyro, non dijo que aquí pase como en Argentina, pero, aquí estamos acostumbrados a vivir de puta madre e a chegar o día que nos toque non vivir tanto ¿non?, tan de puta madre, non todos, hai quen vive ben sempre.

H-E a, a, a raíz da base é sempre de la...

-¿CÓMO?, PERDÓN.

H-Que la caída que va a ser muy dura, (-LA CAÍDA.) sí el... vives en, en, en un nivel ¿no? (H-Estamos muy arriba.) en un nivel de la, de la pirámide y hacia arriba no, todo nos aclimatamos súper rápidamente ¿no?, o por lo menos, yo es lo que veo ¿no?, nos aclimatamos pero cuando tienes que bajar un escalón, cuesta pero si bajas dos o tres (H-Te dejó el petela ¿eh?) nos cuesta mucho más, cuesta mucho más (H-¿Entendes?) y... si hablamos sobre el Prestige, a este santo pueblo le sentó muy bien el Prestige, le sentó muy

bien porque, de hecho, eh... mucha gente lo pasó mal porque lo pasó mal pero otra gente lo pasó, vió como el Maná, cuando estaban los, cuando se escaparon los... de, de Egipto y la comida pues se vió así, porque había mucha gente que se aprovechó (tos) entrecomilladamente de la situación ¿no? de... de, (H-Los carroñeros que hay en todas partes, (no se entiende) desastre.) (no se entiende) ¿no? de la posición del dinero ¿no?, (H-É ijual.) porque había casas a lo mejor donde, llamémosle señor, es dueño de un barco, claro, él es el patrón y tiene, a lo mejor un hijo trabajando con él como marinero, la mujer de ese señor pues va a (no se entiende) a coger marisco y entonces entraban doscientas del señor, más doscientas del hijo, más doscientas de la mujer, más la parte del barco, un millón de pelas al mes, cuando a lo mejor en el mes de... de, de enero no es, no entraba ni la cuarta parte en casa, trabajando los cuatro, los tres, no entraba. Yo pregunté a un señor que tiene una tienda de electrodomésticos le pregunté "¿qué tal el fenómeno Prestige? ¿se notó el agujero?" su, que supuestamente había y me dijo "no, fue un año de puta madre".

H-De puta madre, hai xente que nunca janou tanto, tío, ¿entendes?

H-Era, era mucho dinero el que entraba y hubo, hubo cosas muy, o sea, muy feas ¿no? que, a nivel de la mala uva que había, llamémosle las cosas muy claras, el trabajado, el, los, los voluntarios, voluntarios que venían como voluntarios a los que estaban contratados por Tragsa, había cosas muy feas, de una niña en la playa de la, de Lanzada que era un época que hacía mucho frío y como llevaba la etiqueta de Tragsa (H-Pasa, ni agua.) los voluntarios no le daban ni el café. O sea, todas esas partes malas que digamos, pchhh, la, la, las cosas feas. Yo tengo un amigo, por ejemplo, en Telecoruña, viene a ve, a veranear a O Grove todos los años, siempre en agosto, le dio, le dio pánico pensar cómo estaría su Lanzada y se vino alguna vez a limpiar y, claro, el primer día pues, lo típico, traes los bocadillos y comes el bocadillo, pero un día, pues el siguiente día, pues se acerca y ve un trozo de empanada y dice "oh, prefiero mejor un

cachito", le dan el bocadillo, "prefiero mejor un bocadi, un, un trocito de empanada que no el bocadillo" y le salta la que estaba por detrás dando "no, eso es para nosotros". Pchhh, la parte fea, la parte fea ¿no? Entendamos algo partes muy bonitas donde la gente se involucró, por ejemplo ¿no? (H-Psssss.) Aquí se... hizo, digamos, un comité de... de emergencia y por miedo a (no se entiende) los padres no pudiesen sacar a los niños, o sea, no pudieran a sacar chapapote de las playas, montaron pues en todos los colegios, en vez, eh decidieron abrir todos los colegios para que un fin de semana, los padres pudieran dejar a los niños ¿no? Eh... se montó eso, a mí, por ejemplo, que soy monitor de tiempo libre, trabajo en una guardería y todas esas cosas, ya no tuve oportunidad de decir "yo voy", me llaman por teléfono y dicen "Toño, tienes cita de, en el colegio de las monjas de once y media a doce" porque sabían que yo iba a participar. Tenemos cinco niños, comieron allí los cinco niños, a la tarde ya no hubo niños. Eh... eso fue el sábado, el domingo ya no hubo niños, o sea, había todas las cosas y luego los voluntarios, por ejemplo, (no se entiende) los voluntarios.

H-Moito descontrol pero eso é normal.

H-Los voluntarios, no, los voluntarios, por ejemplo que vinieran había el, eh, yo por ejemplo, mi mujer tiene un hotel y... acogimos a voluntarios a dormir en nuestra casa. Tuvimos un bosnio que el pobre, eh, te da, te daba pena tal cómo venía, parecía que est claro, sabías el trabajo que es lo, supuestamente estaba haciendo ¿no? y dices tú, bueno, "¿cenastes?", "no" y tal y cual y le dabas de cenar. No entraba en el paquete, solamente entraba en el paquete, pchhh, el dormir porque abajo en la cofradía daban desayunos, comidas y cenas ¿no? pero bueno, te daban un poco de pena y dices "bueno, es mi Bosnia, es mi (no se entiende) es mi, mi, mi África ¿no?" le das se, le das de cenar al chico y estuvo con nosotros quince días pero es que yo no, no, creo que nunca fue a, a limpiar chapapote y si aún lo tuvimos después en el (no se entiende) ese, tuvimos una chica chi, china, no, una ja, una japonesa y un francés que le decía "¿quieres desayunar?", claro, por la

mañana se levantaban y por lo menos que fueran con algo caliente ¿no?, al salir de cama, "no, no, no, abajo, abajo, nos dan abajo", o sea, ya, ellos no querían absolutamente nada.

H-Iban á cofradía, ou á lonja, que tiñan montados comedores e un hostel ¿entendes?

H-Iban á cofradía y, y le daban... o sea, hay día de, de todas las cosas ¿no?, o sea, había que el de jeta, uy, yo primero, yo me enteré por unos, por ejemplo, que vino gente y dijo "ay no, pchhh, hoy no podemos ir" porque estaban en que una señora le dio pena pues dormís aquí en mi casa, "ay, hoy no, que tenemos el maletero estropeado y no vamos a dejarlo allí, no van a, a robar", tres días a vivir de copas, pero no ve, vinieron más que de copas.

H-E había xente que ó mellor había un de Cádiz ou por de por ahí que veu nunha moto, pero veu como, como dixo él, en Cádiz non fasía nada, non dijo por, umm, non por solidaridade co chapapote, si non, en Cádiz non tiña traballo nin tiña nada, e dixo "ah, pos vou votar unha man a Jalisía e sempre ha de haber xente que, que me vote unha man a mín", pois o tío ni, quedouse no Grove a vivir, pero limpiou chapapote e o... foi, durmía na casa dun tipo, despois conoseu xente na lonja, na cofradía e tal, déronlle traballo e... non sei se estará de alquiler ou non, como en Cádiz non tiña nada, pois agora está vivindo no Grove ¿entendes? (H-Ou eu...) Eu, por exemplo, fun limpar chapapote, pola semana non podía porque curro ¿non? e fun un sábado e... alucinín porque vías vellos, vellas e non, xente traballadora ou non, xente que ves que son, non marqueses, se non todos impirifollados pero estaban limpando chapapote. Mulleres de batieiros (no se entende), é a única vez na miña vida que vin o Jrove unido en parte ¿non?, porque despois estaban as ideoloxías, sejún una ideloxía pas... vamos pa esta banda e máis, non, non había mescladillo ¿non?, pero en plan a xente do Jrove moi guay, pero despois me desía él "o, os afectados directamente mariñeiros e tal, a cobrar e aínda os (H-Peró bueno.) aínda desir ojallá houbera outro Prestige" (H-Sí, sí, eso claro.) para sejr cobrando (H-Para seguir cobrando.) pero é xente que,

evidentemente, non pensa porque pero ¿cómo che dijo eu?, e, e comida agora pero fame pa mañán ¿entendes?

H-Ahí, e, ese problema no, no se dan cuenta.

H-No se dan conta de que si... verdaderamente inda hai chapapote por ahí e como si falas cos das cofradías e tal que hai menos capturas, hai menos tal, esa xente que vive sólo do mar, dentro duns anos, non vai jañar chica, tío.

H-Si hubiera.

H-Porque ahí mesmo no, no mar de tantos barcos hai barcos que sempre janan porque curran, non van (no se entende) "hoxe fai un pouco de frío, non vamos", non, curran. Son os que ó mellor os que salen antes e chejan más tarde ó muelle pero eses parten á semana sento cincuenta... sacan billetes (H-Pero (no se entende).) pero os mariñeiros que teñen que pase, a tripulación non deixa ese barco porque é un barco en que se janan cartos ¿entendes? En cambio, hai outros mariñeiros que andan, están ahí neste barco, cambian pa este, cambian pa este outro porque a semana co mariñeiro ¿qué é?, partes, si non pescastes non jañas chica ¿entendes?

M-Hola, boas tardes.

H-Hola.

-HOLA, ¿QUÉ TAL?

H-Son detalles.

-SENTAROS... EH, POR AQUÍ.

M-Hola.

-¿CÓMO ESTÁS?

H-Buenas.

H-Hola.

-MIRAD HEMOS EMPEZADO SIN VOSOTROS PORQUE (ruido de sillas) (no se entiende). ESTÁBAMOS EH... COMENTANDO UN POCO QUE... ES, ES UNA INVESTIGACIÓN QUE ESTAMOS HACIENDO EN TODA ESPAÑA PERO QUE EN VUESTRO CASO EH... ME, ME PERMITÍS... (H-Sí, (no se entiende), sí.) (H-Yo (no se entiende).) YO EN TODO CASO, DECÍA QUE OS, OS TOCABA UN POCO MÁS DE CERCA ¿NO? PORQUE EL, EL TEMA SOBRE EL QUE NOS GUSTARÍA QUE... NOS CONTARAI VUESTRA OPINIÓN ES SOBRE TODO LO QUE PASÓ... SOBRE EL PRESTIGE ¿NO?, ES DECIR, CÓMO SE VIVIÓ AQUELLO, CÓMO, CÓMO

LO VISTEIS, CÓMO... Y BUENO, PERDONA, ESTABAS HABLANDO TÚ Y... TE HE INTERRUMPIDO, (RISAS) (H-Uhum.) (H-Sí que...) ESTABAS DICIENDO QUE...

H-Que o rolo ¿non? que, non, non pensan no futuro ¿no?, pero, como che dijo é nejro, haija chapapote ou non haija chapapote ¿entendes?, porque queiras ou non, cada vez se nesesita máis pa vivir, non porque nesesites simplemente porque todo Dios quere un móvil, todo Dios quere un DVD, xa me cheja coa tele de sempre, todo Dios di "na tele non botan nada", pois non a ensendas, a ti nadie te obrija ¿entendes? (H-Pero...) pero a xente se está... pois ijual ¿non?, pois co do chapapote a xente que cobraba, pos... de puta madre, chapapote, ojallá viñera máis, o, os que non sentían benefisio ningún por culpa do chapapote pois jodíanlle, eu sentía rabia de si joder, están todas cheas de merda, non todas, pero jode, mancháronse sólo un par delas, vale, pero chejan manchar todas, eu, eu non vivo do mar, pero jódeme non poder ir a praia eu, meus fillos ¿entendes?

H-E que si se llega (no se entiende), si, si, si, si realmente non se llega a meter el, por suerte, por suerte, la esquina esa y la isla, no nos llegan a, a parar la (M-(No se entiende).) porquería, si lle, os llega a meter, sí que, sí que se iba a pasar muy jodido (H-Muy jodido, por moito que pajaran.) por mucho que pagasen.

H-O caso é que pajaron pero (no se entiende) de...

H-La zona cero sí, pero tienen el mar vivo que limpia todo eso, pero nosotros no sea delante de ahí de Lanzada, (H-Sí.) y es que nos morimos de pena, nos quedamos sin nada, porque ahí no hay marea viva que se lleve el chapapote de la piedra. Yo, por ejemplo, en la zona del Carreiro, que es donde hay percebes, esos señores me imagino que se dedicarán a ello eh... yo comí percebillada ahí y está limpio y no sabía a nada pero poca hay, poca hay en esa zona que fue dónde entró el chapapote, es a la mar (no se entiende) y se, va limpiando, aparte de lo que limpió luego el (no se entiende) entendamos (tosido), pero llega a entrar por la, la zona de La Toja, allí, no se saca nadie,

nadie, nadie y nos morimos de pena, de pura pena y la gente se a (no se entiende), mucho, mucho dinero.

H-Hola.

-PERDONA QUE HAYAMOS EMPEZADO... (H-(No se entiende).) CON, CON LO DEL HORARIO, ALGUNOS ENTENDIERON A LAS OCHO Y MEDIA (H-La culpa es nuestra.) Y OTROS A LAS OCHO, SIÉNTATE PERO... SUELE... PASAR EH... NO, NO, NO PENSÉIS. EH... ESTÁBAMOS HABLANDO DE... DEL TEMA DEL PRESTIGE ¿NO?, QUE ES UN POCO, EL QUE, EL QUE NOS, NOS TRAE HOY AQUÍ ¿NO? Y... Y, BUENO, PUES LE COMENTABA ANTES QUE... QUE NOS GUSTARÍA CONOCER UN POCO VUESTRA OPINIÓN ACERCA DE CÓMO VIVISTEIS TODO ESO ¿NO? (H-Uhum.) DE... DE CÓMO FUE TODO Y, Y UN POCO, PUES, AHORA HABLABAIS DE LAS CONSECUENCIAS ¿NO? DE QUE, BUENO...

H-(No se entiende) todo no interior da ría ¿non? que se quedouse... ¿entendes?

H-Por suerte, pois (no se entiende).

H-Claro, no, no Ferreiro entrou ¿eh?

(Hablan a la vez)

H-Xa pero dijo no interior da ría en plan, A Toxa... (no se entiende), todo eso ¿non? allí (no se entiende), mi ma...

H-(No se entiende).

H-Xa, xa, xa.

H-Al marisco no, al marisco depende de dónde se saca, no.

H-Debaixo (no se entiende) no fondo.

H-E nunca sabes que, que o... os productos que non se ven as... (H-Sí.) porque hai cousas que están, que están na agua, huevos que soltas e (no se entiende) é agua pero supónome que eso estará diluido e que afectará a, ó, ó barco ¿non?

H-Pues, a lo largo de, a largo del tiempo les afectará (H-¿Eh?) pero, la solución, yo creo que la solución más eh... propicia pa todo eso y los que se aprovecharon también (no se entiende) Prestige, dos, tres, cuatro, cinco, seis eh, que se aprovecharon y limpiaron las, los, los tanques.

H-Pero eso toda a vida (no se entiende) limpando os tanques.

H-Ah, sí.

H-En la mitad del camino. Lo que tenía que hacer para, (M-(No se entiende) volvió a ver chapapote fresco.) esto es como se radicaba tranquilamente y sin mucho gasto es, llega un barco con fuel, ¿llamas a cuaquier, a, a cualquier empresa a dejar el fuel?, allí se limpia y se va el barco con los... con los depósitos limpios al mar, a donde te dé la gana, vete, sea más viejo o sea menos viejo el barco, ahí ya no me meto, pero sí, sí, sí es obligatorio decir "yo llego con la, con, con el (no se entiende) petróleo aquí y en ese mismo puerto donde descargo limpio y me voy, es obligatorio limpiar, me voy, nadie, no, no se volverá a... a soltar porquería aprovechándose porque hay otro sitio, pero, claro, como aquello cuesta dinero y ya tal (H-Sí.) pues se van, cargamos agua aquí, soltamos en la mitad aprovechando que viene la marea negra de... del Prestige que está soltando poco a poco y nos aprochamos vilmente y ap, y volveremos a manchar.

H-Sí.

H-Eso es la parte, digamos, más fea, donde realmente, técnicamente es la más barata, en el mismo sitio que lo, lo sueltas, limpias y, y en la misma empresa ya recoge, ya, ya filtra esa agua y ya sa, saca la parte mala y la parte buena. Lo que no se puede permitir es, pchhh, hombre los barcos me imagino que sí, que habrá que de... (tosido) perderle el doble casco y todas esas cosas pero, bueno, los que están funcionando, por lo menos, si hacen esa limpieza yo creo que nos quitaremos muchos problemas, (silencio) creo, así de buenas, de buenas a primeras, la, el, eh, el follón ya está montao.

H-Yo creo que el, el problema se habrá solucionar cuando se acabe el petróleo.

(Risas)

H-Sí, pero bueno, sí pero después...

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende) unos pocos, es la única manera de que... (no se entiende).

H-Galicia, Galicia sempre foi o... o vertedeiro.

H-Claro, es que non (no se entiende).

H-Non é a Jalisia, ha, hai mentalidad medioambiental fai vinte pa acá (H-É a costa.) (H-No, es, es, es la esquina, es la esquina.) ca antes

o mar era o vertedeiro pa todo o mundo, os montes eran a mer, eran pa vota-la merda (H-Antes.) ¿entendes? en ougas non teñen basurero, recollida de basuras, (H-Sí, todos los años, todos años, (no se entiende) sitios.) e ¿qué fan?, tiran a basura no monte.

H-Antes, acórdome eu, acórdome eu que (no se entiende).

-LO ÚNICO ES QUE NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ PORQUE SI...

M-Yo cuando (no se entiende) pequeña y me decía mi madre "non vaias polas pedras que te podes encher (no se entiende)".

H-En (no se entiende) pero ¿por culpa de quén?, de que los barcos limpiaban ahí (H-Roubaban.) entonces deberían...

(Hablan a la vez)

H-Pero sempre foi así.

H-Claro. Y La Lanzada, siempre te manchas en La Lanzada.

H-Y la semana pasada aún la, debajo de mi casa, ahí en, en la parcela (M-Sí, la semana pasada mogollón.) había, había petróleo fresco que eran piscinas (no se entiende), sí, sí.

H-Ya, que se nota que, que, que, que no es, que no es del Prestige. La, el mal ya está hecho pero me refiero que se aprovecharon muchos bar, mucha gente se aprovechó (H-Sí.) (no se entiende) de la situación.

M-Sí, claro porque entón vuelve a rema, a removeirse otra vez lo del Prestige.

H-Lo que dijo él.

M-Cada vez que... aparece chapapote de nuevo (no se entiende) un barco que está soltando tal (no se entiende).

H-Lo que dijo él porque temos la fragata ¿(no se entiende) inviertes ahí?

H-Porque realmente nosotros teníamos que ser, había que, por el arquetipo como (no se entiende) ser tan hijo de puta como ingleses, (H-Hombre, claro, pero...) ni más ni menos, a nosotros...

H-Pero nós temos as fragatas noite e día amarradas en (no se entiende), digo eu ¿por qué non se poñen facendo guardia como hai que poñerse?

H-Tú quieres irte para Inglaterra, tú te quieres ir a Inglaterra con, con, con tu perro y tienes que echar cuatro meses que, creo que es a tu perro, en cuarentena pagando tú el hotel para poder irse a vivir allí y ellos cruzan y traen toda su porquería, toda su porquería, cruzan y no pasa nada, nadie le dice nada, pasa (no se entiende) historias y nosotros dejamos que pasen.

H-Yo hace treinta y... dos años anduve en un petrolero cuatro meses en Canadá y era un, era un gasolinero, hacía, llevaba gasolina a... a Montreal y por ahí, entonces en una ocasión fuimos a Boston para pintar el barco y tal, bueno, pues la entrada en Boston fue como si fuéramos un barco de guerra, escoltado (H-Hombre, claro, aaaaar.) por aviones, helicópteros, un control total. Y nos decían, nos decían los... el capitán de barco que había que tener un cuidao que no vie, (H-Sin tirar nada ó mar.) sin manchar, ni siquiera echar una monda de plátano (M-No.) porque, (H-Ni una colilla.) o sea, si había cualquier cosa de... veía cualquier mancha ya el pue, el barco no entraba ya más en la vida (H-Ahá.) en, en Estados Unidos, era un castigo ya. Tenían un control re, rigidísimo. Hace treinta y dos años, yo tenía (no se entiende).

H-Claro, aquí xa ves, aquí xa ves, entra calquera en calquera parte (no se entiende) boa fragata escoltando ou controlando nada, entran.

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende).

H-Sí, pero, sí, pero...

H-Yo no sé, no entiendo.

H-Ya pero entendamos eso...

H-Puede ser por la Armada.

H-Eso puede ser...

M-Es que no pudimos venir antes, hola.

M-Hola, ¿qué tal?

H-Hola.

H-Hola.

-HOLA.

H-Puede, puede ser canon, digamos, mantener ese, digamos, ese tipo de calidad en la calle. Hay aquí, Marina, mira, si quieres hay aquí. A... a lo mejor eso puede ser canon mantener eso, pero en el momento en que empiezas a, a, a montar todas

esas historias, a tenerlo en funcionamiento, después ya es rutinario, ya no es tan caro ¿no? En vez de tener los barquitos aparcados allí, como están aparcados en, en Ferrol o cuando estaban antes cuando había marineritos, ves ahí aparcados dando la misma vuelta por allí o el helicóptero que cuando lo utiliza cualquiera para pasear por ahí, pues que realmente que estea haciendo algo.

-MIRA, PERDONA, ESTAMOS HABLANDO DEL PRESTIGE.

M-Sí.

-PERDONA QUE NO...

(Hablan a la vez)

H-O sea, lo que, lo que hay que intentar es por lo menos que no vuelva a suceder, poner, poner los medios para que no vuelva a suceder esto y las repercusiones van a ser, pues a la larga (H-Á larja.) muy, muy jodias.

H-Xa tenemos sempre a basura na, nas praias, sempre, joder.

H-Va a ser muy jodido.

H-Como o outro día ¿non dixeron que salira do medio do chapapote de, da (no se entiende) non sei qué, que tiraron ó mar?, pois joder, poñemos unha fragata ahí (H-Sí.) ou dúas, como teñen que ser (H-Tenemos que...) e controlando, joder. (No se entiende) eu qué sei, non sei por qué.

H-La solución más, más, creo más eficiente y menos cara, (silencio) sobre, sobre ese tipo de cosas ¿no?

-¿CÓMO VIVISTEIS ESE EL, EL, EL, EL MOMENTO (H-Moi mal, moi mal.) EN EL QUE OCURRIÓ...?

M-Yo cada vez que lo recuerdo (H-Moi mal, moi mal, moi mal.) es que foi (no se entiende) en televisión, era el continuo noticias sobre ese, yo una cosa que y yo "je, hay que hacer algo" porque claro, yo cada vez que escuchaba las playas, estos vienen aquí acercándose porque, claro, empezó por donde Muxía y todo por ahí, digo "Dios mío, Dios mío" (H-Un gallego, un gallego.) que viene... que viene hacia las Rías baixas tamén, (H-Dannos un patacón e chegará polas rodillas.) (H-Claro.) bueno, con...

M-Yo sentín impotencia, (M-Sí, es que ¿qué digo yo?) (hablan a la vez) moita impotencia e sobre

todo que... como sempre nos toman por tontos ós galegos (risas) moi... moi (no se entende).

M-Sí, ¿no?

(Hablan a la vez)

M-E aparte estabas vendo ti o que había.

H-Pola información que deron dis ¿non? pola...

M-Eso siempre.

M-E aparte... me parece... (H-Pola falta de información (no se entiende).) xa un cachondeo mundial esto. ¿Estanse rindo de nós ou qué queren?, porque eu non creo que sea un problema xa... nacio... é un problema económico e creo que habendo outras enerxías alternativas e están dicindo que hai uns cascos e, o sea, están... collendo a un chavalito por tonterías e, sin embargo, os grandes, os que realmente están facendo daño ó mundo, porque hai moitas formas de matar, tamén, (M-Esto aborda todo eso.) eh... hai outras que son moito máis peligrosas e sin embargo, como que funcione a economía pois deixamos pasar todo e, sin embargo, despós por outras cousas dan a cara, nada, collen a catro chavaliños e tú, coma sempre. (H-Eh... (no se entiende).) É como o de dobre casco, si realmente saben que ten que haber do, eu xa... (no se entiende) pero habendo enerxías alternativas, saben que fun, funcionan os coches con agua ¿por qué están aínda co... co... a basura por ahí, pola (no se entende)?

H-¿Porque no compensa.

M-Entonces o problema, quérennos enganar á poboación con la forma que queren eles.

H-Co, como lo hicieron pa, pagando por (no se entiende).

M-E, sin embargo sintes impotencia, porque é unha impotencia total e aparte que nos engañan, está comprobado en todo, no sólo en eso. (Risas)

H-(No se entiende), por exemplo, fue el follón de que decían que si Fraga había ido a cazar ese fin de semana cuando pasó el, el follón.

M-No, pero nos sentimos abandonados.

H-Eh... ahí hubo follón pero él...

M-Aparte que nos compran tamén e... aparte que, quérennos, quérennos enfrentar, eso, non estamos hablando de política ¿eh?

H-No, porque ¿por qué pagaron tan pronto?, por es, por eso pagaron tan pronto ¿eh?

M-Non estou falando, eh, queren enfrentar á xente para que haiga follón social e dicen que non sufran.

H-Enfrentar, non dividi-la, si... estás con estes, pois estás en contra (M-Sí.) de estes, inda que estes...

M-Pero na decisión xa hai enfrentamientos.

H-Xa pero á hora de limpar chapapote, ¿cántos limpiaban? (M-Ah, sí, (no se entiende).) os de esquerdas como os de dereitas.

H-Pero, pero...

(Hablan a la vez)

H-Pero despois á hora de limpar sí, pero á hora despois de discutir, "no, no, eu estou a favor destes e..."

(Hablan a la vez)

H-Tal e como disían "(no se entiende) no PP" e pajou no instante e despois os do PP defendíanse disindo "¿qué pasa?" que si janaba o PSOE non iba a pajar (no se entiende) ó instante ¿entendes?, pero ¿qué pasa aquí?

(Hablan a la vez)

M-A, a semana seguinte (no se entiende) os mariñeiros, (H-Sí.) os bateiros e os mariñeiros estaban enfrentados. (M-Ya hay un...) (H-Pero, pero...) Obviamente non se daban con, non se daban conta que era un daño político que lle estaba ce, chogando o Goberno a eles.

H-Pero es que, Marina, pero ¿cuál, cuál fue el follón gordo?, el follón gordo fue (M-Eu non digo que...) (H-No, pero...) que los, los mejilloneros estaban sacando chapapote con sus barcos y con sus manos y los mariscadores (M-Sí.) con patrón, mayor y todo estaban de cena ese sábado, porque fueron de cena y los, y sabían, y, y los marineros estaban quitando chapapote.

H-No, pero Marina refiérese, eu, eu, eu creo...

M-No, é que realmente nos queren dar esa imagen, sempre nos queren poñer o bo e o malo, eu digo (no se entiende) os mariñeiros sean (no se entiende).

H-No, no, pero me refiero, eso fue, fue, no, no, me refiero que eso fue cierto, o sea...

M-É que no nos damos conta que é un xogo social que nos están facendo, estannos dando un caramelo e quitanno á vez (H-Y de (no se entiende).) pa que quedemos contentos, enfrentamos porque a única solución (H-Por eso pagamos tanto.) que ten o Estado ser o partido que sea, non estou falando de política nin de dereitas (H-Non, non.) nin de esquerdas, estou falando o poder (H-Eu creo que é...) ¿cómo nos queren enganar?

H-É unha característica da especie humana, (M-¿Eh? sí.) que no, que nos unimos (M-Sí.) cando, cando hai problemas (H-Hombre.) (no se entiende) para acepta-los problemas, (M-Aparte que O Grove sempre.) algo que, algo que ganar.

H-Como (no se entiende).

H-Dividido pa todos.

M-O Grove é un problema social (no se entiende) a punto e aparte, o sea, xa somos dividido entre nós, non somos como, non se pode, xa é unha socieda, somos un sitio distinto, entonces aquí quixeron o que quixeron e, como viron que estaba todo o mundo unido (H-Aquí vieron, víase...) tódolos días e que entre, en dous días parecía que éramos unha piña e xa non, nin Anduriña, nin Grovense ni (M-Nada, nada, éramos...) es que ni, nin comunista nin aquel fulano que me tirou a pedra, e foi, e que se, víronse tan impotentes que bumba, ya e, de repente, polo (no se entiende) que une á xente (suena un teléfono) y lo hicieron. (Silencio)

M-Sí yo recuerdo que dos días, cuando los...

M-E despois entre maricadoras tamén, das mismas maricadoras tamén (H-Eh...) tal, e, e chegou un momento que estab, algúns mariñeiros que era vergonzoso decir "ojalá houbera outro Prestige", eu sentín vergonza ajena.

H-Pero que...

(Hablan a la vez)

H-É sólo pola pasta, pola pasta sólo.

M-A veces decimos "nunca máis" e pasa outr, seguro que sucede... pasan de todo ¿no?, pero dixeron "si sucede outra vez, pasamos de todo".

M-Y los marineros con los bateiros y todo lucharon contra o (no se entiende), (M-Sí.) eso es

lo bueno que me quedó de, do lo malo de (no se entiende), lo único.

H-Eso sí, pero ya te digo, pero la, la, lo, la, el comentario que hacía de calle era (H-A solidaridad ¿no? (no se entiende).) los ma, mejilloneros y los marineros que salieron al mar a coger el chapapote y los mariscadores y el, y el, y el, la cofradía fueron de cena. Eso es el comentario que hubo en esas fechas.

M-No sé, yo no he, ahí no me...

H-Yo trabajo de ca, o sea, yo trabajo de calle (M-Eu decía, ¿qué se puede hacer?, ¿qué se puede hacer?) entonces, oyes ese, oyes ese comentario...

M-Sí que está claro que, eu non sei se foron (no se entiende) (H-Eso, ese comen, ese comen...) pero o que fixeron foi moito enfrentar, (H-Claro.) aparte que, xa vist, xa non digo que fora de cena pero o patrón mayor políticamente quiséronno eliminar porque faría cousas boas e malas, eso non cabe duda e (H-Ahí é perfecto.) (H-Ahí, ahí non me, ah, no me meto.) pero, pero realmente en, en todos os sitios quiseron decir como si fora o malo da película e agora nos periódicos estás vendo que algo de razón tiña ¿eh?

H-No, no, no, no, lo que está defendiendo no te digo que no (M-No.) que las malas lenguas hablan entre ellos mismos (M-Sí.) que el barco de patrón mayor no salió al mar durante todo el follón, (M-Eso tamén che dou a razón.) eso es lo que dicen, que no, (M-Sí.) que no, que su barco, su barco que no salió, (H-Porque andaba metido en outras cousas, taba mirando...) eso, aquí iba más gente que él, (M-Uhum.) (H-Bueno, ya, pero...) su hermano también, que es (no se entiende).

H-No saliron os mariñeiros, casi non saliron ningún do Grove.

H-Me refiero a que eso, aparte...

M-Además co problema outra vez, que sí, falaban moi ben de que iban a limpiar os barcos, de que tal e que tumba, e algúns bateiros (H-Todos, todos, (no se entiende), todos.) si ter, teñen moitísimos problemas con eso, (H-Todos os bateiros (no se entiende), eu fun nun barco de batea, dous, dous días.) sí, no pero quero decir que os bateiros (H-A la hora de limpiar os

barcos.) (H-Pero, claro.) (no se entiende) xa puséronnos na televisión, qué maravillosos homes e que esto é tal... ¿eh?

H-Quero esperar a verdade, (no se entiende) diante (no se entiende) da espalda puñalada (no se entiende).

H-Pero quen se portou...

M-¿Eh?

H-Pero se portou.

M-¿Eh?

H-Pero se portou, quen se portou foron os batieiros ¿eh? (M-¿Eh?) e os mariñeiros mierda pa él, pa eles.

M-Sí, bueno os batieiros, os... mariñeiros foron os que, as planadoras.

H-Sí, as pla, por eso (no se entiende) (M-Sí.) queren meternos (M-Sí.) para non mancha-lo, por si (no se entiende).

M-E despois moito critican aunque sea para (no se entiende), pero por lo menos estaban facendo algo, fora quen fora, pero que non había ningunha solución porque decían que, da televisión estabas decindo que viñan as barreras, que viñan as barreras e ti non podías no muelle, eran barreras que estaban feitas por mariscadores (H-Claro, claro.) e mariñeiros (no se entiende) pero non vías nada que tal.

(Hablan a la vez)

H-Pero, pero, pero, pero destas que, que, que, que (no se entiende) (M-O que pasa é que despois, claro.) "hijos de puta, ¿ónde ten as barreras?", pajaron e xa non existiron barreras.

M-Sí, cando (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende).

M-É que, é como o problema de tamén que nos decían, decíannos "para julio porque ahora fai tal tempo e tal", vamos a lim, porque a mín ahora o que me preocupa, o que pasou, xa pasou e xa non hai volta de folla, pero a mín o que me preocupa ese barco que está ahí, porque me estou vendo, estoy vend, porque, pchhh, dicen que no, que (no se entiende) un problema... do ecosistema e que deixou (H-Sí, sí, sí, sigue sen haber navalla.) e que deixou desaparecer por eso, (H-Sí, sigue, sigue, sigue sen haber navalla.) pero eu, eu son

masajista e (H-Sigue sen haber navalla.) (no se entiende) os buzos ¿eh? (M-Sigue sen haber navallas.) (no se entiende) moitos buzos e non hai (H-Porque non hai, o matou todo, matou.) navalla (H-Sí, matou todo.) ¿eh? En La Lanzada, dase a casualidad de onde hubo chapapote, nas praia onde había navalla, hai non hai navalla ¿eh?, o sea, eu non, eu falo por boca de outros ¿eh?

(Hablan a la vez)

H-Bueno, al ser, al se, al ser filtradores es normal que (M-¿Eh?) se (no se entiende).

-ES QUE, ES QUE SI HABLÁIS TODOS A LA VEZ ES CUANDO...

M-Con lo de la navaja, sí, no hay navaja. Luego, cuando ibas a vender el pescado, el... percebe o la gente, pues (M-Uhum.) (no se entiende) chapapote, la psicosis del chapapote.

(Hablan a la vez)

H-Claro, eso depende de la, de la política que hagas, yo, por ejemplo, en el, en el hotel de mi mujer les digo que el, el, aquí no tuvimos ese problema, que no nos entró a nosotros, es una esquinita sólo determinada (M-Sí, pero la gente ya (no se entiende) chapapote.) y nosotros, nuestro marisco no tenía ese problema, (H-Claro.) que, que tal como están normalmente, cuando hay más control es cuando hay un follón (M-Claro, yo lo comía y (no se entiende).) como cuando lo que dec, lo del fenómeno de las vacas locas ¿no?, ahora el (no se entiende) está tan controlado que lo que sale al mercado es bueno, no es, no es malo, no puede ser malo, entonces hay mucho más, hay mucho más contra sanitario sobre eso (M-Claro, (no se entiende) más que nunca se controlaba.) y ahora, ahora hay más.

M-Ahora eso sí.

M-Però la gente tenía... una reacción (no se entiende) al comprar eso.

H-Claro, pero la gente tenía miedo por culpa de eso.

M-Però a mín tamén o que me, o que me preocupa é a produccion, o sea, si o que está, está bo, (H-Claro.) (M-Però hay menos.) pero hai menos.

H-Claro, pero es que, bueno, también, eh, eh, no hace ni un año, o sea que estamos aún, hay que

darle tiempo, digamos, a que se regenere porque tuvimos suerte de que hubo zonas donde no tocó nada y unas a otras se irán, poco a poco, (M-Uhum.) se podrán (no se entiende). Allá arriba, (silencio) poco les quedó, no tenían casi nada, zonas limpias. (H-*Pero é que ahí arriba xa pasaban mal e agora, é que xa non... ¿entendes?*) No, no, yo digo, zonas limpias no había, entonces non teñen donde, donde regenerar, no hay de donde sacar.

H-*Pero digo que, antes non había chapapote e xa eran sitios que se, se, que se estaban despobando porque no había futuro ¿non? (H-*El, un, una (no se entiende).*) porque hai tan mal tempo que non podes traballar todo o ano e que todo Dios se marcha, marcha, marcha, marcha, agora co chapapote quedan catro que teñen... material e o resto... hai...*

H-*Yo, un comentario é un consejo escolar de una profesora de mi hijo (H-*Como si foran aldeas.*) (no se entiende) que se, eh... aquí vían que había mucha gente y se fueron a zona cero a limpiar y la gente del pueblo riéndose de los voluntarios que iban a limpiar, y ellos tomándose vinos y todo el tinglao y viendo que la gente estaba currando por, pa quitar eso y diciendo de que pasaban de todo, porque lo que les interesaba estaría en el dinero que venía encima. Creo que hay cosas que no son, no son normales ¿no? Si estamos criticando la, la actitud, digamos, de un partido político que en ese momento estaba gobernando, yo no entiendo cómo (no se entiende) sitio distinto, por supuesto, (risas) cómo puede ser, cómo puede ser que el, el PP haya subido tres, había subido, cogido tres co, tres concejales, todo el mundo criticando, tú ibas a cualquier tortulia y todo el mundo echando chispas, rayos y culebras contra el PP, llámese Gobierno, llámeme Autonómicas o llámese Administración local. Y de repente PSOE (H-*Arrasa.*) creo, creo, creo, creo que del PSOE perdió uno, eh... independientes, indipe, o sea, se quedaron, subiron tres esca, tres, tres concejales más. Yo cuando vi semejante dije "no puede ser ¿cómo coño la gente está votando, o sea, está votando una cosa y en la calle hablando otra?", y*

me di cuenta, claro. Las puñeteras doscientas mil pesetas que están cobrando.

H-A pasta, o PP pajou, se estuvera o PSOE e é legal non pajaría.

(Hablan a la vez)

H-Los ciento veinte, Marina, los ciento veinte contratos de la Diputación para limplar, para limpiar playas, que no fueron a limpiar playas, (H-Estiveron rascándose os collóns.) que no, no, Antón, fueron, estuvieron limpiando (no se entiende) carreteras y de todo.

H-Os collóns (M-Non.) que andaban en pleno vrán nas praia e aparcaban o coche e sentábanse en unha pedra a mirar, joder, tío.

M-Sabes que (no se entiende) limpiar playas estuvéronse facendo servicios sociales, (H-Claro, sí.) estuvieron na guardería, estiveron nas dúas pinotas, (H-Nosotros, nosotros, nosotros, nosotros tuvimos dos...) estiveron nas pinotas, estiveron nos colegios, pero o problema non era... (H-(No se entiende) y haciendo de todo.) o sea, uni, o que podía... necesitar a sociedade ó mellor era un psicólogo pero... si vamos a eso, axuda social no.

H-Ya pero fue, fue lo que pillaron.

H-Una forma de repartir, pero...

M-Claro, (H-Claro.) aparte foi unha axuda, esa foi unha axuda pola Diputación pa o chapapote.

H-Claro, fueron, fueron cien, fueron ciento veinte contratos (M-Claro.) que hubo.

M-Uhum.

H-Desde cinco meses.

H-Pa limpar puretas.

M-Inda que ahí xa entramos en outro tema cómo se gasta...

H-Cinco o seis meses. Fueron ciento, ciento veinte contratos y eso, a, a la larga, lo que hizo fue que a mí el PP me dio, me dio de comer, yo voto ó PP, es que no sé si, no se puede entender eso, o sea, es que (no se entiende).

M-Porque ¿sabes que pasa? a xente dos (no se entiende) todo iso pero non ve, ve o de hoxe pero non ve a fame de mañá, entonces eso...

H-La gente no, no le interesa eso, (M-É, es lo que pasa.) claro.

M-E máis vivimos nunha sociedade que o importante é o volumen no momento, pero non pensamos en...

H-O primeiro que di a xente é "se fóramos outros, ó mellor non pajaban", eso é o que din.

H-Era, e o que (M-¿Eh?.) despois de que estiveran mandando os outros ó mellor non pasaba nada, é o que di a xente.

M-Eu creo que pasaría igual, o sea, sí.

H-No, lo que pasa que, estaban con el, con la, la propaganda que había de la zona de Coruña cuando... (M-Sí.) cuando el embarcamiento en Coruña... (H-Cando foi do... Mar Egeo.) sí, que tardaron un montón de tiempo (M-Que aínda estaban sin cobrar os afectados que tal.) en dar, sin cobrar, entonces, ya no... (H-Buf, é o que hai.) y aquí, de repente, ocurre y en nada ya se monta el tris de que ya, ya estás cobrando y luego la pelotita que tuvieron en la cofradía porque Tragsa contrataba a cierta cantidad de personas para limpiar, y luego, lo que se quería era que cogiera las trescientas y pico que había en la cofradía, y como Tragsa no aceptaba eso, ¿a quienes putearon?, a los chavalitos de Tragsa. Pues yo en mi casa, vi, vinieron veinticinco chavalitos a... a cenar, comían de bocadillo, en Sálvora y venían a cenar a mi casa y esos chavalitos los estaban puteando, le pintaron los coches, le rajaron las ruedas y le hicieron de todo y yo hablaba con ellos y decían "yo estaba como Dios, yo estaba en... en Picos de Europa haciendo control de lobos, o sea, en invierno, nevao, como Dios, o sea, yo estaba cojonudamente, (M-Pero ahí también (no se entiende).) pero en mi contrato termina el treinta y uno de diciembre (M-Ahí sabes que poden...) o me venía o me rescindía el contrato" y dejar su casa (M-Ahí sabes que poden (no se entiende).) y dejar su casa, dejar su familia para escaparte tres meses para aquí, (M-Uhum.) porque de hecho se marcharon el día, Antonio, el día veintidós se fueron los últimos, (M-Eu vouche a decir...) se fueron los últimos y nos llamó Tragsa a nosotros diciendo de que no nos lo mandaban porque tenían miedo por lo que le podían a hacer a su gente, si los, si les escojonaron los coches. Yo he visto a gen, a un chico, a un biólogo con un ojo

casi jodido por culpa de un (no se entiende) que había cogido y le pegó un picotazo aquí y tiene el ojo todo negro y venían a trabajar por algo que no les pertenecían, que no estaban en su casa.

M-É que o que che estou dicindo, a xente non se da conta (no se entiende) limpeza porque Tragsa, en realidade, en realidade, é un rollo político, pero quen vai traballar son civi, é, é xente normal e corrente (M-(No se entiende).) (H-Claro.) porque nós tiñamos un amigo que estaba en Tragsa, estaba no paro, era camarero, entón trata, contratárono pa Tragsa, él estaba en contra Tragsa, pero no se podía negar a traballar en Tragsa, (H-Si non quitábanlle o paro.) si no quitábanlle o paro, era, él tiña unha filla (H-Y estoy dicindo de una gente que vino de Andalucía (no se entiende).) e, ás veces, son, ás veces, as túas, ás veces, a túa economía tes que por as túas ideoloxías... porque estaban...

H-Gente de... (no se entiende) yo estuve en casa teníamos gente de, de do, de do, de do, (M-Porque a mí me parecía...) de Doñana, que estaba ahí abaixo subida, subid, hacia arriba y dicen que ellos no querían estar aquí arriba, pe, peligraba, digamos, la posibilidad de seguir trabajando (M-Para eso, que todo foi un xogo...) y entón, y eso, y luego que los veas y que resulta (M-E aparte que eses catro chocaban eles tamén.) que... que los estás, que los están puteando, (M-Uhum.) ellos sí son trabajadores más in, más in (no se entiende).

M-Pero é que, non sa, é que non entendes. É un xogo político pa enfrentar á xente (H-Claro, para...) e nós non nos damos cuenta (H-Y le, y le, y le seguimos.) que ó final todos somos xente normal e corrente, aparte de catro o seis ricos que, ah, poda haber, despois todo o mundo... seas autónomo o seas, es un, un traballador pa ti (no se entiende) tes que traballar ti e non se dan conta que, é algo que, que nos meten ahí pa que, pa que nos levemos mal.

H-Hoxe estás aquí, mañán estás aquí abaixo, tío, (M-É un rollo do social, ¿eh?, é como os de unha empresa, nunha empresa que teñen un sitio (no se entiende) están aquí, están aquí sempre,

sempre ¿entendes?, van de (no se entiende) de estar aquí na alta cuna e acabouse.

(Hablan a la vez)

M-Claro, por eso.

-ANTES COMENTABAIS LO DE... EH... QUE A TI TE SORPRENDIÓ MUCHO ESO (H-Buah.) EN DOS DÍAS ¿NO?, LA, LA UNIÓN DE TODO EL GROVE Y...

M-Sí, porque sé que ahí pues no son enfrentamientos pero, bueno, entre los que son marineros y los... batieiros pues... (-UHUM.) unos se lían así, otros así, pero esos días era una unión total, era... codo con codo y...

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende) dan, pro, produce felicidad ¿no? (H-Sí, sí.) (M-A mí eso me encantó, pero, claro.) el ver que... ¿eh?

M-Sí.

H-Cualquiera, ahí tes, tes que preocupar polo futuro tío si no...

H-Es una cosa... sí.

M-(No se entiende) os mariñeiros déronno-la vida porque así eles coas máquinas collían e tal e... os mariñeiros iban nos barcos dos... dos bateeiros axudándolle... (Hablan a la vez) (H-Pero un objetivo común, estaban unidos e (no se entiende).) E os pequenos das (no se entiende) votándolle, pois o que sea, bocadillos... e...

H-E despois o que (no se entiende) enfadado ou non, acabouse o traballo e sigues enfadado. (Risas)

M-Había (no se entiende) ¿no? porque aquí hai unha...

-¿CUÁNDO, CUÁNDO, CUÁNDO ENTONCES EH... DIGAMOS SE, SE DESUNIÓ ESTE... ESTA GENTE?

M-A los dos días.

-Y ¿POR QUÉ? ¿QUÉ PASÓ AHÍ EN ESOS DOS DÍAS?

M-Pues empezaron las ayudas... empezaron los me, los mejilloneros querían seguir vendiendo, los marineros acogieron a las ayudas y, entonces, cuando entra el dinero, (H-Claro, se (no se entiende).) mira, eso es como todo, yo vivo en un barrio que llaman Peralto y mientras la gente todo era normal, muy bien, cuando se empezó a ir allá en los años sesenta la gente a Alemania y uno hi,

hizo un piso (H-Y en cualquier barrio, Marieta, (no se entiende).) y otro tal y el, y el más rico se vio, quería (no se entiende) tan rico como el otro, follón en el barrio. Y eso es lo mismo. Pues la gente cuando ve que uno es más que otro y que ti, pues pasó eso (H-Pero...) y sobre todo El Grove es a estudiar ¿eh?, no es un pue, é un pueblo distinto, diante dos vesíños...

M-No, sí... (Risas)

(Hablan a la vez)

H-(No se entiende).

H-Pero a xente que non, que non ten nada que ver co mar, (M-¿Qué?) nin mariñeiros, nin batieiros, a xente estaba unida to, todo o proseso (M-Sí.) inda que pajaran (H-(No se entiende) somos un pueblo, eh, diferente (no se entiende).) había diferencias entre eso, eu cobro, ti no (M-Sí.) ¿entendes? pero eu non tiña nada que ver co mar e toda a xente que vin limpar, non tiña nada que ver co mar.

(Hablan a la vez)

M-Non sei a influencia de... hai cataláns, hai (no se entiende).

H-No, ¿sabes cuál es?, ¿sabes cuál?, ¿sabes lo que, lo que veo yo en El Grove?, el problema que veo yo en El Grove (H-Sí.) é o que hace muchos años que es una península, la mentalidad sigue siendo de isla, (M-De isleños.) (H-Sí.) es mentalidad de isla (M-Somos así.) porque ahí adquieres conceptos que dónde están establecidos la división de unos y de otros y entonces hasta ahí no puedes pasar.

H-Luego tamén pode influir, por exemplo, eh, eh, a, A Toxa, por exemplo, que temos, temos a, a élite social diante de nós (H-Claro.) desde que nacemos (H-Sí.) porque... o da Toxa naceu a principios de século, entonces todas as pasadas generacións, de saber os pais e todo, oie, os que viñan a comer ó, ó Grisol e tal ¿non? e aquí a xente andaba descalza, fotografías de cando eu era pequeno, pois a mitad dos alumnos do, do colegio andaban descalzos, entonces inda o outro día vendo fotos (H-E en pantalóns cortos no inverno e no verán e todo... (risas) (no se entiende) e sin embargo, viñan alí con... Rolls-Royces, entonces (H-Dímelo a mí.) eso queiras que non, ah, dache unha referencia decir eu

tamén quero chegar ahí, (no se entende) ti fas unha cousa, pero outro célase, (H-Claro.) é o que dis ti.

H-E si...

M-Eu dígoche moito da vida (no se entende).

(Hablan a la vez)

H-E si, e si, e si, e si (no se entende) sudamericano, que, que cruza y viene para aquí, lo primero que quiere, lo primero que hace con, cuando gana un poco de dinero, lo primero es comprar un teléfono celular, eso es lo primero que quiere.

H-Sí, hubo un desarrollo moi rexustado, moi, moi repentino, nos anos sesenta, de repente, coas bateas (no se entende), todo o mundo sobeu un poco de categoría económica ¿non? (M-Uhum.) sin embargo, a... ó mellor, o que pode ser educación familiar ou tal, que inda se sigue vendo na escola e vese nos problemas xuveniles, (M-Uhum.) a ca, a, a educación familiar (M-Igual.) sigue eu, eu creo que peor porque... (H-Sí, eso es verdad.) perdeuse incluso o respeto ós maiores. (H-Es que...) Hai moitas deficiencias.

M-Por eso xa pasa, así xa pasa tamén a nivel...

H-Sí.

H-Eso, eso se llama asiduo del papá billera (risas), "no tengo tiempo para ti, pero toma, cállate la boca que compa, cómprate la (no se entiende)".

H-Pero eso xa é... trauma mundial, eso é un trauma mundial, xa, home.

M-Eso se ve reflejado nas reunións que hai nos colegios, (M-No puedes... (Risas)) porque eu pi, disen que na guardería hai poca xente pero estou vendo, que estou indo ó colegio, estou noutros sitios e a guardería era... maravilloso, ¡caray!, de cento e... pico alumnos iban pois vinte pais ben, disen que iban poucos pero jobá ahora está nadie e son trescentos e pico e (no se entende) somos dez ou quince... (risas) e dixen eu "jobá, a ga, o, o sea, a guardería era un modelo" ¿eh? e resulta ca, aquí, no instituto, canto máis maiores son, que hai máis problemas, nin asociación de pais hais.

H-É que canto máis grande sea, (H-É que no interesa.) menos preocupación che dan, xa se crían solos, xa á morea como os indios

¿entendes?) (risas) e todo ¿por qué?, porque hai pasta ¿entendes?, eso é normal.

H-Os pais dos alumnos, pensan, pensan que, que o mestre ten obrigación de, de face-lo, de, de educar os rapaces e en realidade temos que educar él na casa o... (M-A educación é (no se entende).) non ten outra, unha misión ¿no?

M-Na casa e máis ahí (H-Claro.) (no se entende).

M-O que pasa é que aquí é un... entonces danlle máis importancia... danlle máis importancia ás pelas que á educación. Si ten unha moto e si ten un Levi's e si ten... eu qué sei.

(Hablan a la vez)

H-Pero, es que, es, es, es síndrome ese que tiene el, digamos, un poco, un poco de, un poco de, un poco de la envidia hacia el otro ¿no?, in, envidia insana.

M-Lo usamos como lo...

H-En el otro pueblo es muy, es muy especial, si yo y ese señor montamos una asociación (M-Y si van decido eu. (Risas)) de, de cultivadores de patatas fritas, a los quince días (M-Hay cuatro o cinco ya.) hay tres más, (M-Más grandes.) si, si es de...

H-Pero é, é máis ma, e mala envidia hoxe en día que (no se entiende), antes no había tanta envidia.

M-No, o que pasa (H-Eh...) que ti montas antes co outro das patatas fritas e vaiche mal e ven un de... (H-De fóra, de fóra.) Argentina ou de Noalla ou de tal e vaille de puta madre (H-Y va él (no se entiende) y el, y el producto no es tan bueno.) é o mellor o di, é o mellor, e... ó mellor o producto non é tan bue, é, é tan (no se entiende) que aquí hay negocios... (risas) de (no se entiende) fóra (M-Claro.) e vaille de maravilla (H-Y la...) e hai xente do Grove que é súper amable, súper tal e vaille mal.

H-Por, por envidia, (M-¿Eh?) es un paso á envidia. Sempre foi así, sempre, sí, sí, é o que digo, (no se entiende), é a envidia.

M-Eh, somos un, somos un pueblo a estudiar, o sea, que xa non ten que ver co Prestige.

-PERO... A VER, ¿POR QUÉ?, ¿POR QUÉ? ¿QUÉ LE ES QUE LE PASA Ó GROVE? ¿QUÉ TIENE DE ESPECIAL? ¿QUÉ...?

M-No lo sé, (hablan a la vez) o caso é que... (no se entiende) todos vivimos aquí, vamos dar fóra (no se entiende).

H-Que, por exemplo, ese señor, por exemplo, da, da clases en un instituto, no es, no es Don, Don José, es el hijo de fulanito, no es el, no, no tiene nada que ver una categoría, yo por exemplo, de, de aquí del Grove, ese señor de fuera, trabajando en el mismo sitio que maestros y ese señor tiene una categoría que yo no tengo.

H-Eu penso que é a, a calidade humana da xente do Grove é moi boa, sólo quero decir que no Grove hai xente moi boa, o que pasa e que...

(Hablan a la vez)

-LO ÚNICO ES QUE NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ (H-Sí, sí.) (M-Uhum, Uhum.) PORQUE SI NO COMO LUEGO LO...

H-La categoría, por exemplo, los dos, trabajando en el mismo colegio, el señor de afuera, el señor de aquí, (-SÍ.) la categoría que nos dan los padres de los niños no es exactament, ese señor tiene una categoría, yo soy (H-Señor Don, fulanito a secas.) el hijo de Rosa la Furela, no soy Don tal, soy el hijo de Rosa la Furela, y es cierto, Francisco, (risas), hay esa dis, hay esa distinción. (H-E se tes (no se entiende) chata (no se entiende).) Claro, por eso, que dijo, el hijo de Rosa (M-E xa está.) la Furela... (risas) y Don Francisco, o sea, hay la diferencia, te hacen esa distancia, la, siempre queda bonito, eh, lo más bonito siempre es lo de fuera, no lo de aquí, aunque seas, tengas el (M-Hay que hacerlo a benemérito para... que te reconozcan.) mismo nivel.

H-Nadie es profeta en su tierra ¿no?

H-¿Eh?

H-Nadie es profeta en su tierra.

H-No, no.

M-Nadie es profeta en su tierra, bueno, pero...

H-Nadie (no se entiende).

M-Por decir (H-Sí, pero sabes que es así, sabes que es así.) "mira, somos un pueblo, que temos dúas parroquias e temos... (H-Tú eres hermano de Álvaro ¿no?) (H-Sí.) (H-Te pareces.) ó lado Noalla e (H-(No se entiende).) mira a diferencia que hai de kilómetros e a maneira de falar é totalmente

diferente, non terá nada que ver os de San Vicente que están (M-(No se entiende).) (no se entiende) a catro kilómetros xa, xa en Cam, ou xa en Campos se fala diferente, (H-Nin no acento nin, nin, nin a mentalidade.) ni na mentalid, ni en... ni en la mentalidad del pueblo, es totalmente diferente. Non si é porque nós fomos máis invadidos polo turismo, chámalle equis, ou porque están máis mezclado cataláns con... somos unha mezcla con Ribeira e con... (H-Sí, (no se entiende).) somos, temos moitas mezclas en este pueblo.

H-Moitas influencias marítimas (M-Sí, moita confluencias, temos...) é posible que sí, é posible que sí. (No se entiende) influencia, bueno, toda a familia de Arousa ¿no?, por exemplo, (H-Claro, claro.) (M-Sí.) de Villa, Villagarcía.

H-De Villagarcía.

-UNA DE LAS COSAS QUE MÁS APARECIÓ ASÍ EN, EN, EN LA PRENSA, SIN EMBARGO, ERA UN POCO LA, LA... (H-La unión.) SÍ QUE HABÍA EN EL...

H-*Pero la unión entre xente que non ten nada que ver co mar, que a mín jodíame ver a (no se entiende) chea de merda, non porque non sacara pelas do peixe ou das bateas, porque, verdaderamente, eu vivo aquí e quero vivir aquí ¿entendes?, en cambio hai xente que sólo quere traballar aquí, jañar aquí e o día de mañán que lle dean polo cú a este puto pueblo ¿entendes? (H-Pchhh.) e como a mentalidad de este pueblo é faser todo, sentralisar todo pa o turismo, os que vivimos aquí que nos dean polo (H-Sí, sí, sí eso é verdad.) puto cú. Todo pa o turismo, fasmus un auditorio para o turismo, si aquí non hai cultura de auditorio ¿para qué queremos un auditorio?, ¿pa que (no se entiende) veña Julio Iglesias una vez no verán?, ou un cunha ópera pa o, pa os catro guiris que veñen aquí. É o que desía él da Toxa, viñan en Rolls-Royces e nós descalsos e que aínda non (no se entiende) mira el millonario. Pero ¿a mí que me importa que sean millonarios?, os cartos non se comen, tío, sólo se compra comida e ti con ter un sueldo e po, poder vivir ¿no?, pero é o que hai, aquí pre, todo pa o turismo, todo pa o turismo. Eu teño dous fillos e non hai un puto parque desente, non hai nada po, pa, pa os críos,*

(H-Ei, est, están haciendo uno bonito al lado del Ayuntamiento.) pero non hai, nin por meus críos nin pos críos dos turistas ¿entendes? Eu vou por ahí de camping, ando por, vou de festa en festa e no vrán cando podo, e Moeche, unha aldea que perdida no cú do mundo alá, serca de Ortigueira e o que teñen, inda que sea pouco, é pa que os que viven alí e os que van de visita si queren disfrutar do que teñen alí, pois que disfruten, pero non van faser esto específico pa os turistas ¿entendes?, estamos rodeados de praias e sólo se, se, se paran nas praias donde van os putos turistas, na Lansada e tal, teñen duchas, teñen (no se entiendo) que vamos nós, sigue como... fai ochenta años, una puta mierda ¿entendes?

(Hablan a la vez)

H-Pero es que (no se entiendo) en el hotel de mi mujer, por ejemplo...

H-Fai quince días que (no se entiendo).

H-Ben, e total o vrán son quince días de sol ou quince ou vinte (H-Claro.) ou tal. Xa hai restaurantes, que fagan cosas pa nós, joder, en cambio no, pela, pela e pela, sólo hai eso.

(Hablan a la vez)

M-Mira (no se entiendo) (H-Mentalidad de (no se entiendo).) da sociedade, tal e como funciona a Xunta (no se entiendo) funciona o pueblo, igual.

H-El... yo te digo que (H-¿Entendes? sólo quieren cartos e os cartos non se comen, tío, nin che dan cultura.) (no se entiendo) en casa, cliente que tienen muchos años...

M-Ten en cuenta que chegamos a ser dos partidos políticos ¿eh? e (no se entiendo) representantes todos, un pueblo de once mil habitantes.

(Hablan a la vez)

H-La carretera... la autovía de la (no se entiendo) cuando más tarden en hacerla, mejor, para vivir, venir de vacaciones y tener una calidad de vacación, no como hacen en Andalucía, que está todo masificado, quieren la playa tranquilas, relajada donde van los isleños. A la gente (no se entiendo), por ejemplo, la que tenéis vosotros le gusta ir por la mañana van a La Lanzada para patear y por la tarde les gusta ir a (no se entiendo) les gusta ir a (no se entiendo) negro, o sea, le gusta ir a las playas sucias donde no van

los guiris, guiris de verdad que vienen... (H-Donde no están masificado.) (no se entiende) los, los nuevos ricos ¿no?, le gusta ir a playas más, más (M-Tranquilas, tranquilas (no se entiende).) tranquilas, más tranquilas. Una playa con el agua más caliente, por la mañana se iban a La Lanzada porque, pateas y entonces haces otro tipo, digamos, haces vida social por la mañana en la hora de la playa y luego a la tarde hace, digamos, la vida familiar en la playa más pequeña, donde vive ese señor y esa zona por ahí que, le llega bien que... (Hablan a la vez)

M-De todas formas, eu discrepo contigo porque pa ser un pobo turista, sólo lle ofrecen ó turismo gastar cartos, (ruido en el micrófono) non lle ofrecen utilidades, porque o turismo tamén hai que alimenta, porque eu digo, toda a economía que entra no Grove, aínda que sea (H-Y los bocadillos, os bocadillos, o pan sólo nas panaderías.) dúas ou tres mil pesetas, todo é bo pa O Grove, sea para tomar, sea de todo, cantos más, cantos más economía ten un pueblo, mellor lle vai a ir. O problema que estamos tan divididos que estamos a falar sempre un mal de outros, (H-Uhum.) eso hoxe é un problema que hai, se che notou a ti, entonces (H-(No se entiende).) eu digo que todo é bo, o que pasa que neste pueblo estamos tan divididos que o Axuntamento non fai nada, tamén é un reflejo, pa mín é un reflejo de... (H-(No se entiende) intransigencia tenemos ¿no?) de, que temos eso, que todo o que vai o (no se entiende), o sea, non nos poñemos a dialogar ¿eh? e a falar.

H-Buscando un punto común, claro.

M-Claro, buscar un punto común e (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Porque ó mellor, porque date conta que aínda que non (no se entiende) chapapote, nós temos outro fi, todo... requi, todos vivimos de todos, entonces, si a ti che vai, (H-Falando.) si a un mariñeiro lle vai mal, era teu cliente, pois non che vai comprar tanto. (H-Uhum.) Falaban de Garavilla pero, ves, agora mesmo vai mal ou outras empresas conserveras (M-Se hundió.) e o Grove está... (M-Se nota, se nota.) se nota ¿eh? O que

pasa que non nos poñemos a dialogar e non quitamos nada en común, vamos a unha reunión, escoitamos, escoitamos mal e despois digresamos, eso sí, no jiso e alí e (no se entende) entran barbaridades ¿eh? porque vouche facer un comentario e esto é tan verdade como... resulta que en Ardia querían poñer comedor a APA, destes comedor de castings ¿sabes?, entonces fixeron unha reunión, informaron ós pais. Dixéronlle que cada pai pagaría o seu plato e que, bueno, que... quen o iba a organizar era... a APA, que... o, o, organi, que habría que pedir un permiso ó Axuntamento, facer unha, facer uns arreglos, despois hubo outra segunda reunión. Resulta que, eu son masajista, ven unha señora ó masaje, e díxome que eso do comedor que estaba moi ben, pero eso de, de que... os demais, que o teu fillo non (no se entende) que lle tiñas que paja-lo plato ao outro, (M-Claro, é o malo.) a mín é que me puso os pelos... aquí díjolle eu "mira, en primer lugar, pa falar o que estás a falar, primeiros hai que ir á reunión e o que falen no jiso e o que falen na plasa, o que falen quen tal, primeiro o que tes que facer é ir falar co presidente a ver si é verdá, porque eu creo que o que, o que si ti estás de acordo o no de acordo co comedor, xa son outras cuestións, pero sobre do que falas, que estás a falar é moi grave, (H-Eh... sobre eso, muchas mentiras, muchas mentiras, muchas mentiras.) ¿eh? porque eu fun á reunión e podo estar de acordo ou non de acordo, pero eso que estás a decir..." (M-(No se entende).) podo pensar que é moi caro, podo pensar que a comida non me gusta ou podo pensar tal, pero decir cousas que non se dixeron na reunión me parece moi grave. Entonces, por eso che digo, e o mellor de todo porque é, porque ó mellor non lle gusta o presidente, alguen dixo tal, van ás fábricas, falan barbaridades e despois sale o que sale e aparte das cosas... (Hablan a la vez) (M-(No se entiende).) a xente llo dicen e se crea verdade, porque ás veces miña nai vai a una tienda e ven con un comentario e ven convencidísima de que o que se dixo alí foi verdade, e non é miña nai, que é todo o mundo, (H-No, no, tú.) ¿eh? (no se entende), o sea que, somos un poco así.

-HA, HA, HABLANDO DE LA VERDAD, UNA DE LAS COSAS QUE SÍ MÁS HUBO UNA CIERTA CONTROVERSIA ES LO QUE APARECIÓ EN LOS, EN LOS PERIÓDICOS, EN LA Y DEMÁS, ¿QUIÉN DECÍA LA VERDAD O QUIÉN...? O, O, O QUÉ PASABA AHÍ ¿NO? PORQUE... SEGÚN PARECE, ALGUNAS TELEVISIONES NO...

H-En la época del Prestige ¿no?

-Sí, Sí, Sí.

H-A mellor foi a Telecinco (-UHUM.) a que mellor informou de todo, esa foi a número uno.

H-Eu, eu creo que sí, tamén.

M-Sí, eu tamén.

H-Home, le, leva o premio ¿non?

H-Hubo un poco de co, yo creo que lo que hubo fue, digamos, que no supieron eh... digamos, eh, enfocaron todo a... a Galicia en todo un paquete ¿no?, y que digamos, zona cero, todo un paquete porque aquí, digo por los, por los restos que no llegaron al centro del trabajo, yo, allí llegaron juguetes... ropa... (H-Como si fuera Terser Mundo esto, tío.) libros... de todo, como cuando realmente hay una catástrofe ¿no?, cuando, realmente, ese tipo de material que, que llegó aquí abajo no tenía que haber llegado, tenía que haber llegado a zona cero, a donde realmente, a donde realmente el follón fue más grave ¿no? Aquí, dentro de lo que cabe, pues todos pudimos...

M-Eu tampouco ahí estou moi de acordo o que pasa que eu creo...

H-¡Marina!, si te puedes imaginar la cantidad de juguetes que nos vinieron a nosotros y los que, los que...

M-Sí, espera, (no se entiende) acabo de decir, que sí, pero que nin, nin siquiera o punto cero ¿eh?, porque ti tiñas unha economía (H-Sí...) e, e creo, o que pasa que os gallegos temos un problema ¿eh?, somos uns putos choróns (risas) ¿eh? e, e ves algúns programas que da pena, entonces ahí ¿qué?

H-Sí, no digas "bateiro chorón", ya, el arquetipo de bateiro siempre llorando.

H-No... a xente que saía na tele (H-Si no te digo que el bateiro, el ba, el bateiro.) disindo "ah, ¡qué vai ser de nós!" ¡que tal...!

M-O sea, non tiña espírito de lucha, eu digo que esto pasa, umm, en Cataluña, no País Vasco e a xente non reacciona así, en outro sitio de España, pero nós, somos, nos vai de puta madre e seguimos chorando, porque falo, falo dos bateiros, de mín e de todo o mundo en global. Falo, porque ti dis, ti falas cos eh, no ano noventa e dous que foi, creo, o ano santo ou no noventa e tres, (M-No noventa e tres.) non ma acordo, fora un ano de turistas que sale, que chovía ¿eh? e eu seino porque meu pai tiña un barco (silencio) e a xente decía "pois non é pa tanto". (H-Pero, pero, ¿por qué es?, pero ¿por qué se dice eso?) porque él... e, sin embargo, vías que ó ano seguinte... ¿eh?

H-¿Por qué?, ¿por qué se dice eso? (M-Bueno, porque temos unha...) porque tenemos eh... (M-(No se entiende).) es como año siguiente al Xacobeo ¿no?, por ejemplo, (M-¿Qué?) (M-Hubo xente que quedou sin nada (no se entiende).) (M-Sí.) por ejemplo, "hay, el año pasado eh, y en esta época ya tenía ganados tantos millones", se lanza mucho al aire, mucho, bueno, (M-Sí.) ahora millones ya es más difícil decir, tantos miles ¿no?, se echan al aire muchas historias ¿no?, (M-Sí.) hay tantos, en ese, en esas fechas ya tienen tantos miles ganados y este año mira que tal y cual, o sea, siempre el, el llorar por, el que no tengo ¿no?, cada año es el cada año...

M-Sí, igual, eu creo que é unha mentalidade que esa non, a iso non lle voto a culpa (M-Son años malos o (no se entiende) años buenos.) ós gobernantes ¿eh?, porque de verdad, había algunha xente e había algún programa que eu poño moitas veces a televisión, porque me daba vergonza ajena, (H-Pero a gallega non quitou nada nin fixo nada, a televisión galle, de Galicia foi unha puta merda.) ¿eh?, ¿eh?, non, pero que realmente eso dos xoguetes e eso, foi porque a xente oía (H-Oía que estábamos mal, claro, entonces yo, yo no entend...) "vamos a morrer á fame... va..." oías cada... versión (H-Escúchame, vamos a ver, yo...) porque eu penso que si morro á fame, collo e voume cos meus fillos pa onde sea, non morro á fame (H-Ya.) e os meus fillos (no se entiende) darame moita rabia ter que deixar pero

creo que a humillación esa de tal, me parece... (H-Pero...) que non somos tercermundistas.

H-Ni estaba, ni a, ni la gente tenía aquellas pelás (no se entiende).

M-Demos unha imagen tercermundista, hai que ser realista e objetiva.

H-La, la papelera de comida que vino (M-Uhum.) de Pescanova, de, de, de todo, leche, agua, vino, yo qué sé la de barbaridad, sacos de patatas, (M-Uhum.) la barbaridad de mercancía que vino, porque vino una...

H-Pois a mín non me tocou nada de eso.

M-Bueno, pero ¿qué pasou con eso? porque yo tampoco (no se entiende), yo no...

H-¿Qué?

H-Porque, porque...

(Hablan a la vez)

H-E que hubo solidaridad porque hai unha catástrofe, pero hai una catástrofe no Terser Mundo tódolos días e pa eso... Pescanova non manda nada, nin manda xoguets, nin manda nada, ¿me entendes?

H-Las malas lenguas, las malas lenguas dicen, las malas lenguas dicen (M-No sé.) que había gente que iba a la parte de atrás de la lonja (H-Sí, sí, sí, sí.) a co, a llevar botas, rastrillos (H-Salchichón, o coche cheo de salchichón, de todo, (no se entiende) por favor, eso é de, de...) sí, yo le, yo les decía "(no se entiende) que quede despejao".

M-Pero é que somos nós así (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Pero é que eso é normal porque ah, vandalismo hai sempre, tío, hai xente aproveitada en todos lados, (H-Pero eso non pode ser, (no se entiende) é pobreza total, joder.) xa nos fai falta que haija catástrofes.

M-Pero non é vandalismo, Antonio, unha cousa é el vandalismo de facerte rico e outro vandalismo pa coller cincuenta botas que vas a ter alí e vase a podrir, esa é puta ignorancia ¿eh?

H-Claro, pero (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Cuando se terminó, cuando se terminó...

M-Ese como ti sabes, colles trin, sa, sabes que sodes dous na casa e colles trinta quilos de masáns aínda que sean (no se entiende) (M-Hai

cosas que non pasan todos unidos.) ¿pa, pa qué vas a coller trinta quilos si sabes, si sabes que se van a pudrir? ¿eh?

H-*Pero la gente, eso es así, yo te digo, mira, por ejemplo, el... yo sé que cuando...*

M-*E hubo xente que se, que colleu caixas de leite (H-Pchhh.) e caducoulle (risas), non me digas, eu, eu, si os dijera, (H-Marina, mira, yo sé que cuand...) sinto vergonza ajena de, dos galegos, sinceramente.*

H-*Cuando, cuando (M-Pasa (no se entiende) así.) (M-¿Eh?) terminó el... cuando term, cuando la lonja empezó a funcionar lo que hicieron digamos...*

H-*É verdad, (no se entiende).*

M-*É máis dígocho, incluso, os, o... os galegos van de excursión por ahí e como haiga buffet, eu dígocho por xente que ten ido ó gimnasio e que é unha pura vergonza, que ó segundo día, fichan os sitios dos helados porque, enchen o plato, aínda que despois (H-Vaia pa fóra.) veñan coa tensión ou acaben con... (M-Sí.) ¿eh?*

H-*Ese, eso, eso depende de co, de la educación que tengas en tu casa, (H-(No se entiende).) porque yo a mí, yo vivo (M-*Pero a maioría, non digo que todos os galegos sean así.*) con mis hijos, digo, vivimos en un hotel, yo me voy con mis hijos y saben que la norma es co, entras en el desayuno y es de buffet, comes y lo que te dé la gana pero pones en tu plato, (M-Uhum.) (M-*Lo que vayas a comer.*) coges lo que tú quieras, comes ese poco, ¿quieres más?, vas a buscar. Eso depende en cada uno cómo, cómo ve que a su casa, y yo te digo, cuando la zona cero, o sea, cuando fu, el comité de guerra eliminó la lonja, tenía que abrirse y todo el tinglao, lo que hicieron el comité ese fue repartir entre los hoteles que... digamos, participamos, (M-*Colaboraron.*) colaboramos en... en acoger gente, repartieron ma, el material. A nosotros nos trajeron agua, cebollas que estaban ya echando la flor, pero bueno (M-*Bueno.*) no le puedes decir que no, (H-*No.*) ellos te traen las cosas, lo que te tocó en tu lote, agua, agua, patatas y cebollas, nos trajeron a nosotros, por ejemplo, (silencio) y yo, hom, vi la, las cebollas... (risas) las cebollas echando la flor la mayor parte*

de ellas y las patatas ya estaban germinadas ¿no?, no le pude decir "yo no quiero eso", lo coges (M-Uhum.) lo que te sirve, te sirve y si no el resto lo echas fuera. (H-Eu, co, co...) Pero foi, anduve, digo es sí, si esto llegó aquí, (silencio) yo sé por malas lenguas, porque claro, lo que pasa que la gente, tú dices un poquitito y todo se engrandece, y sé que de gente que decía "ah, porque fulanita dijo que iba a hacer flan, llevó dos cajas de leche y trajo un flan de un quilo", o sea, pchhh, sabemos que la gente somos mu malos, nosotros los del Grove de hacemos, decimos "hacemos esto y contamos todo este brazo completo" ¿no?, pero había ese tipo de, de malas uvas. Yo como cocinero quise ir a participar en que, en querer guisar, por lo menos, hacer los bocadillos para la gente que estaba trabajando ¿no? y, claro, que en periódico y en la tele, lo que veías era ya a... a cuatro pesc, un mogollón de gente que estaba haciendo bocadillos que yo, yo ahí no me voy a meter porque ya hay gente de sobra. Entonces, yo me imagino, por las fotos que hay de aquella gente que estaba allí (silencio) que las mochilas iban vacías, con papel de periódico y... (risas) volvían pesando.

(Hablan a la vez)

H-Non foi as mochilas, foron os (no se entiende) dos coches (no se entiende) o coche de tanta carga, ¡joder!

H-Bueno, llámele las mochilas, o sea, y, y, y yo siempre, y, y, y el (no se entiende) se va a mosquear conmigo por lo que voy a decir ahora.

(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) (H-Pero cargado.) organiza e aún así como somos nós (H-Claro, claro.) (H-Yo lo que di, yo lo que digo es, si Campsa...) o sea, que ó mellor a xente déronlle a volta porque eu oín de xente (H-Es que ten que estar unha xente alí a organizar, sí, por que hai que facer, (no se entiende) e leva-lo pa casa.) que viña moi preocupada pola organización, (no se entiende) a organización non pode (H-No, mira.) estar en todo ¿eh? e despois a xente aproveita que se levan algunha (no se entiende) (H-Para, para, para...) mariñeiro e vinlle unha cousa así e vai a decir así ¿eh?

(Hablan a la vez)

H-Mis cuñadas se dieron de hostias, o sea, que fueron al juzgado con unos posesos (risas), por culpa del Prestige, mis cuñadas es que se dieron de leches y fueron al juicio por culpa del, del Prestige, pero bueno, cosas puntuales.

H-Eu, eu insisto (no se entiende) porque dixen xa un par de veces que, o problema da educación familiar. (M-Uhum.) Hubo aquí, en esta aula, en esta aula eu viñen, (no se entiende) embarazada, hubo unha, un curso de la escuela de padres, (M-¿De?) escuela de padres, me deron un diploma co, eh, había, había varios modos de estar na escuela de padres para o primeiro ano de vida pero despois había para máis, había máis eh... cursos ¿non? (H-Uhum.) que non se fixeron aquí porque non había xente. Bueno, eu creo que é fundamental educar ós pais pa que eduquen ós fillos, non se pode, non se pode eh... suplir a... a educación familiar no colegio, (no se entiende) mandar ós chavales "ala, que me los cuide el Estado", (M-No.) pois digo que no, temos que, que educa-los aquí (M-Claro.) e primero hai que educar ós pais. (M-É certo.) Eu creo que, ahí está o, o fallo de, de, o sea o, o (H-Sí, sí, sí, sí.) origen do fallo de todo, pa miña idea ¿eh?, ó mellor estou equivocado, (M-Sí, sí, sí, sí, sí.) que é unha opinión máis. Pero todos estes problemas que estamos decindo de que un enche o plato, de que outro se pelea e que outro... (H-É eso o que falla.) todo, ven todo do que, do que ven na casa (H-Claro, tanta emigración (no se entiende), o rapaz cando abre os ollos que foi o que nos contou a... a chavaliña que nos, que nos, a psicóloga que nos enseñaba, é decir, o chaval cando abre os ollos está... filmando, o que, o que che vexa, é unha cousa que nos decía "ti, eh, podes facer o que queiras pero ti tes que darlle imagen, o sea, se ti dis unha cousa (H-Ejemplo ¿no?) a él, exemplo, ti tes que face-lo. (M-Claro.) Si dices, si tú non fumas o dis que non tal, o sea, si non queres que fume, ti non fumes, si non queres que él meta o dedo no nariz..." (risas), claro, (H-Claro.) tes que dar exemplo e que si non non fas nada e, e, O Grove, eu creo que adolece moito de eso, pa miña idea ¿eh?, (H-Por lo que hay aquí, aquí, lo que hay

es, es...) moito dos problemas veñen de ahí, dese principio da vida.

M-Sempre que hai un problema tes que ir atrás.

H-Claro, hai que ir atrás de todo, ó principio da vida, home, non só, non é que só fora a, a (no se entende) pero... algo solucionábase.

H-Sí, pero, pero preciso, el tema está en que... el papá, el papá batieiro coge y le compra a su, su niño cumple dieciocho años (H-Con berros arréglese todo.) y con las pelas de la subvección que tiene para renovar el barco, en vez de (H-Ise é o outro problema.) renovar el barco y tal ¿qué hace?, le compra un piso y le compra un Golf GTi de paquete, (H-Pa que se marche (no se entiende).) con dieciocho años, con dieciocho años, que es el síndrome que tenemos aquí, que tú lo compras y (no se entiende).

H-Que ese é o problema engadido, que O Grove neste momento hai moitos cartos, (H-Claro, claro.) en este momento O Grove é da zona, é un pue, un dos pueblos máis ricos por, por bateas, por turismo, por tal e é un problema añadido, o sea, que os cartos en vez de solucionar, en este caso, que... que... (Hablan a la vez) (H-Yo soy bateiro igual que tú, tengo dos bateas igual que tú, si tu hijo tiene un coche, un GTi 1.6, el mío tiene que ser un 1.8 (no se entiende).) tendo unha base, teñen a...

M-Comercio son, comercio son, y... bancos, comercios y bancos.

M-No, (no se entiende) o que teñen que facer é vir aquí e máis pasar un ano e acabábanos (no se entende). (Risas)

H-E, e (no se entiende) estudiar este, este caso porque estamos todos de acuerdo o do Grove, eu, (M-Sí.) deixame mirar o que (no se entende), (H-Es como el gasoil, las malas lenguas, lo que decían...) estamos todos de acuerdo no Grove que aquí hai un problema grave por orden (H-Sí.) (M-Sí.) o problema é que non tiña porque habelo, (H-Eh, ven, ven, ven eh, es a envidia (no se entiende), é a envidia.) porque además eu creo que somos, a mín (no se entiende) meu pai que é de Baña, (M-(No se entiende).) de pequeno decíame a xente do Grove (H-A xente ten moita envidia, ¡joder!) que foi solidaria nos momentos

graves e vos, que (no se entiende) era pequeno, (H-A envidia da, do, do veciño pero...) bueno, él, él non é de aquí, meu pai.

H-Non, no somos, vos cos de fóra, tío.

H-Cos momentos graves son, despois xa...

H-Después de mala leche, después mala leche, las malas lenguas dicen cuando fue aquel tiempo del Prestige donde, donde, si no me equivoco era Repsol o Campsa que daba el gasoil gratis para los barcos (M-Uhum.) decían las malas lenguas, "Toño, tus, tú pregúntate cuántos, cuánta gente batieiro y marineros tienen coches de gasolina, contados y, y su casa la calefacción ¿de qué es?, de gasoil, igual que su barco (risas), igual que su coche" y si (no se entiende) (risas) (H-(No se entiende) hainas en Francia, en Alemania e máis en (no se entiende).) y durante, y, y, y, y, y durante, y durante el Prestige, cuando Campsa regalaba el, el gasoil para los barcos, las malas lenguas dicen que se vaciaban los depósitos y las garrafas para llevar para casa pal coche y pa las calefacciones.

H-Hombre.

H-Son más tacaños los franceses ca nós (risas) ou id... (risas) eso di creo que... (risas) algún escritor que (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Sí, pero... pero o que temos que aceptar é a nosa casa, e a deles (no se entiende).

H-No, no, no, nosotros, claro, pero me refiero que nosotros eh, dentro de...

M-No sé pero tamén podemos pedir axuda, buscar axuda cando foi do Prestige, estaban tan... tan (no se entiende) por dentro (no se entiende) que foron os que máis se solidarizaron con nós cando foi do tema do Prestige, (no se entiende) que estaban... máis...

H-Porque acababan de ter outra eles.

H-Sí.

M-Oye, eles podían decir "oy, ahora solucionadeo vos" pero no y estuvieron tamén o que pudieron.

H-Eu o que sí estou convencida de que esto pasa na mellor región de España e nós, (H-¿Quién? ¿o gallego?, non vai a ningún sitio.) non vai a ningún lado, téño moi claro.

H-*Pero ti, (risas) o gallego ignora todo (no se entiende) mentres non nos toque a nós.*

(Hablan a la vez)

H-*Mira, mi hermano, mi hermano viene de Santiago...*

(Hablan a la vez)

M-*Bueno, en general, (no se entiende) a xente se move.*

H-*Somos aquí uns (no se entiende) pero Galicia é moi grande e, e hai de todo.*

M-*Galicia é moi grande, é moito maior do que pensaba.*

H-*Mi hermano, mi hermano del medio eh... mi hermano invisible, como digo yo, (hablan a la vez)*

(H-No, no, no somos una mentalidad única.) vive en Santiago y le daba pena su Lanzada y el primer día, como no estaba apuntado, él se venía, el fin de semana se venía para aquí a co, a recoger chapapote y el pri, el primer fin de semana, como no estaba apuntado, no le dieron guantes ni nada y dijo "a mí no me jodeis", vino para casa, dijo "ahí sí que no os preocupeis", fue al súper, compró unos guantes, cogió unas ca, unas potas en casa y como a las ocho de la mañana no había nadie en la playa, se ponía a recoger chapapote en la playa. Hasta que al final después collía o (no se entiende) pola ma, pasa, pasa, pasa, al final ya lo vieron que... era todos los fines de semana, pues ya le dieron traje, le daban cosas, pero al principio no le dejaban ir porque no estaba en la lista.

H-*¿Quieres sitio? Mira, hai unha silla aquí.*

H-*Hay aquí también, mira.*

-*HAY, HAY UNA COSA QUE NOS EH... AHORA QUE HAS COMENTADO EL TEMA, EH... LO DE LOS VOLUNTARIOS ¿NO? EH... ¿CÓMO FUE ESO DEL VOLUNTARIADO? ¿CÓMO?, ¿CÓMO FUE QUE... EH... LLEGARON O...?*

H-*Hicieron un comité, si no me equivoco, yo progue, yo por lo poco que oí, una serie de gente que, digamos, y cenamos como un, un comité de guerra ¿no?, (-UHUM.) (M-Gracias.) digamos, de... ante el peligro que existía, digamos que empezaron a analizar, hubo gente de ciertos colectivos que, digamos, se juntaron y, digamos, marcaron las directrices a, a comenzar. Entonces cada uno pues fueron ubicando, me imagino que*

fueron ubicando cada uno, si a nosotros al, al hotel nos llamaron si acogíamos... (ruido de móvil) a... a alguien en... a dormir.

H-Uhum.

M-De todas formas, eu daquela como tiña... estaba operada do meñisco, pos nós, eu fun de voluntaria, (H-¿Sí?) pchhh, alí á dep, que era a Diputación, alí o (no se entiende), que lle chaman (H-Sí.) e alí tamén dormía, comían todos... todos voluntarios, os que... eran de fóra dormían alí e había xente que era de Noalla ou de cercanías e viñan comer ou (no se entiende) (H-No, pero eso fue por, (no se entiende).) pero a xente... ¿qué?

H-Cuan, cuando ya no había sitio (M-Sí.) en la Diputación, así llamaron a los hoteles para ver si... digamos...

M-Pero despois non sei qué pasou (no se entiende) na Diputación, que despois pasaron a facer o comedor... na... (H-Camping.) no Siglo XXI, en San Vicente. (H-¿Sabes qué?, ¿sabes qué pasó?) Eu non sei qué pasou, eu...

H-Empezaron a guisar, empezaron a guisar (H-Eh... no caso...) y... no iba, alí no iba la gente a guisar, no, no iba la gente a comer, poco después cuando fueron con las ollas y se acercaron a la playa a dar el plato en la playa.

M-No, no, no.

M-A xente iba, sí ¿eh?

M-No... no, no.

H-Yo te digo por gente que estuvo alí guisando (M-No...) en el, en la...

H-¿Qué pasa? que a xen, a xente do Jrove xa non comía, iba pa casa a comer.

M-No... no, no.

M-Eu creo que foi ahí un problema...

M-No fue cierto porque yo estuve alí.

H-¿En dónde?

M-En San Antonio.

H-Yo fue lo que oí.

H-Tampouco houbo demasiados... tantos como no Norte, (M-No, no, no.) voluntarios.

M-No, o que pasa (M-No... no... y sé porqué además.) que... se esti, ó cheg, chegaba alí a xente.

M-Y sé porqué.

H-Mandávolos de volta...

(Hablan a la vez)

H-Y... habla (no se entiende) que quede claro.

M-Que... umm, eh... los que gestionaron, no sé si fue la cofradía, si quien fue pues eh... dejaron el sanatorio para los voluntarios, para coger los voluntarios. Luego se, hubo un comité... en el comité se encargó una persona de la cocina, entonces, umm, (H-Y eso (no se entiende).) todo lo que había en la cofradía de comestibles y todo lo que había traído la Cámara de Comercio y todo lo trasladaron allí (llaman a la puerta), todo, o bueno, parte, y cuando fue todo, pero parte de cosas para hacer de comer y gente del Grove, carnicerías y así que dejaron, pues, se elaboró allí y la gente muy bien, incluso hicieron allí una fiesta, le... dedicaron a... la gente del Grove, pues, ellos no se crecían a nosotros, (-AH, UHUM.) los que venían, nos agradecían a nosotros el gran acogimiento que habían tenido, cuando e, ellos fueron los realmente a quien había que agradecerle porque vinieron a nuestro pueblo desde muy lejos, y hasta había extranjeros. Y, luego, umm, la... los militares, umm, la orden que le dio (no se entiende) (H-Ah, os cerdos esos.) pues mandaron desalojar todo que lo iban a ocupar los militares, fue cuando los militares venían a trabajar (H-A mirar pal chapapote.) cuando... aún no, las gestiones oficiales no habían... estado... pues... organizadas, digámoslo así. Entonces empezaron a... venir, vinieron los militares y tuvimos que desalojar todo, (silencio) incluso los comestibles, todos que estaban allí, se los dejamos todos pa los militares, los dejamos todos allí. Una habitación llena, bueno, de todo y se ofreció, se ofreció el Siglo XXI, el Siglo... pchhh, (H-El camping Siglo XXI.) el camping Siglo XXI. Luego, umm, la cofradía organizó... estos, vino desde la comité que estaba en la cofradía, los compañeros todos trajeron los alimentos, los mismos cocineros fueron para allí y... y bueno, y allí se les dio de comer a todos que vinieron, a los de Protección Civil que vinieron los de Mallorca (tosido) vinieron... de muchos sitios y la... los voluntarios... muy, muy, muy, bueno... que no sé si merecíamos nosotros tanto, se portaron... uff, y... (tosido) y después que no eran nada exigentes

con la comida... decían que, que, que les dábamos de comer como si fuera de lujo, que le dan, que los tratábamos muy bien y abundante y, bueno, y que, que la verdad, nosotros dijimos que, bueno, que, colaboraban todos los colectivos, la Cámara de Comercio fue un factor muy importante porque... y SEUR, SEUR también colaboró desde el primer momento, se puso en contacto... (H-Y el (no se entiende).) (-¿CÓMO?) (H-(No se entiende) también.) (-AH.) de lo que hiciera, de lo que hiciera falta, bueno, hay más datos, yo no... de lo que no sé no... (-UHUM.) y... (tosido) y bueno (silencio) y estuvimos en el... Siglo XXI hasta que, no sé, por unos malentendidos o no sé porqué, en el camping... Siglo XXI pues... porque había unas personas que querían organizar a la gente desde allí. Claro, ya había un comité organizando la gente, eh... entonces nos decían "a ésta es mejor que venga más gente pa aquí porque aquí... umm, hay fuel ahí y la gente anda por las playas donde hay poco" y... hay gente que le dice que por allí no vayan y, claro, todo esto no se podía organizar al ci, a, a la perfección (tosido) porque fue algo así que te vino, plaff, y no te dio tiempo a pensar en todo, todo, todo y seguramente que hubo muchísimos fallos pero, eh... hubo muchos más aciertos inesperados que fa, fallos, digamos así, de mal menores ¿no? y... el dueño del camping, pues... se le cruzaron los cables, no sé, porque le contaron de que la cofradía estaba organizando mal las cosas y... y hubo ahí una conversación y se pusieron a insultar a... a la gente de la cofradía. Entonces, eh... miembros que estábamos allí, conocimientos de la causa, pues nos rebotamos, se lo comentamos a la cofradía y nos fuimos de allí, nos fuimos de allí y nos instalamos en la lonja. (H-En la lonja.) (-UHUM.) Pero, bueno, más bien parecía un rollo político que de lo que verdad había ocurrido, porque... (H-E o rollo do...) (H-(No se entiende) a policía.) porque... H-E o rollo do voluntariado era, a xente era solidaria, pero así que viñeron os militares e a xente (M-Empezaron a decir que... los de la cofradía y la comisión esta lo nie, yo palabras...) (no se entiende) os voluntarios ni, "vámonos de aquí, porque aquí non pintamos nada" ¿entendes?

porque non lle deixaban limpar, "esta praia é pa limpar os militares, vos aquí non podeades vir limpar" e os militares estaban sentados a ver cómo o chapapote estaba alí ¡joder!, que desíanlle os militares ó, ó teniente, ó coronel o quén fora "¿podémoslle botar unha man a eses chavales a... coller chapapote?" "no, mira, estade ahí", e facendo cadenas humanas e todo por non apartar unha alambrada, (M-Uhum.) cadenas así arredor da costa por non, pa non atravesar así porque era terreno militar e despois danlle a Diputación, danlle de comer e alábanos como si foran tal, (M-Cierto.) me cajo na cona que os botou (risas) así de claro, así de claro. (M-A verdad que, eu ahí (no se entende).) (Hablan a la vez) Da vergonsa ajena, xente que está cobrando, non xa dijo un sueldaso nin ná, xente que está cobrando, que non é seu oficio limpar chapapote pero obríanlle porque cumples órdenes pero limpa chapapote, non... (H-Pa iso están.) fagas que fas ¡joder! Ídevos de ahí, deixade ós que queren limpar que son os voluntarios, ¡qué va!, olvídate. (M-Aparte eu, xa non digo eso, es un rodeo que deron ¿eh? porque era, era abrir unha (no se entende) unha red e sin embargo tuvieron que ir (no se entiende).) (Hablan a la vez) (H-Entende, e había xente verdaderamente que estaba de mala hostia, así arredor ¿eh? pero... en vez de (no se entiende) una marea de cincuenta, de tresentas personas por non apartar unha puta alambrada... (hablan a la vez) Eso que había unha excavadora alí, e todo porque un coronel e un tal, "no, no, este es terreno militar" y (H-Es la pelea que hay siempre.) los primeros días, cuando vieron que había mo, que venía mogollón de gente a limpiar, en la entra, porque había que entrar por zona militar, pues, ibas a las ocho y media de la mañana (ruido de sillas) y pa no dejar entrar a los putos periodistas, un tío con unas, una metralleta "psss, no puedes entrar, no puedes entrar" pero ¿qué cojones eses? (M-Claro.) Había que coller as rulejóns e partinlle a cara a todos ¿entendes? H-(No se entiende) no interesaban, había (no se entiende) que en un principio que no interesaba que salieran a la luz tan, tan pronto ¿non?

H-Pero non dijo, pero a mín nin a nós nos deixaron pasar que timos que bordeala... a alambrada para ir buscar chapapote ¡joder!, (H-Sí.) e despois cando pillaron ós putos militares a limpa-lo chapapote, sí, héroes, (M-Héroes.) me cago en... ¡qué asco!, dáme asco e despois de (no se entende) (H-Pero...) xa pode vir outro chapapote que eu non vou manchar nin un dedo de chapapote, que lle dean polo cú, así de claro.

H-Y lue, luego, luego también lo que hubo fue muy mala leche, (H-Entende, a xente brutal que veu de Madrid, dende fóra, hai outra de chapapote e non ven, tío, non ven.) en el paseo de (no se entiende) negras, en el paseo de (no se entiende) mala leche porque la gente se limpiaba a los, las manos de los guantes (H-¡Joder!) en las maderas, la pla, pchhh, el, el síndrome que te viene contra, digamos, contra el opresor ¿no?, manchas la placa de inauguración... con chapapote y (risas) hacer pintadas, pchhh, (H-(No se entiende).) (M-Rebeldías.) la rebeldía de manchar el paseo de (no se entiende) (M-Rebelión, rebelión, rebelión.) (H-Pero eso xa...) (H-Sí, sí.) y luego la única, que lo único que hacías era eh... traer la basura (sonido de teléfono), depositar la basura, aquí arriba. (H-Pero eso é vandalismo, eso é (no se entiende).) Sí pero hay, sí, pero me refiero a que hay un poco de mala leche contra digamos el opresor a quien (no se entiende).

M-Porque eles mismos focaron violencia, o sea, si ti tas, é algo real, es...

H-Si provocaron á xente, tío.

H-Era, era lo que interesaba en ese momento, era, era...

H-Nos lincharon porque... estábamos ao que estábamos.

M-Bueno, lo que sea, pero es la realidad, pasó eso. (H-Era, era en, era en esos momentos.) Si pasó eh... por lo que sea pero pasó. (H-(No se entiende).) (H-Que sí, tío, (no se entiende).) Lo que... lo que no... (H-Sí.) lo que no es normal (H-Sí, sí.) es que... como algunos sitios, a los sitios difíciles, al principio, (H-Eso, eso tamén é verdad.) lleva, llevaban a los voluntarios y a los fáciles los militares.

H-Los militares, eso que os militares están cubiertos y teñen un asidente sea o que sea ¿entendes?

M-Y ¿tú cómo...? tú si tienes un accidente o cualquier cosa no eres experto ni tienes una preparación profesional, vas por... por fuerza mayor, sin embargo, si (no se entiende) gente allí.

H-E todo ¿por qué?, porque os militares non tiñan porqué limpar o chapapote, pero como os oblijaron, pois nós vamos pa una plaia a limpar-lo chapapote, non (no se entiende) pedras.

-ESPERA, NO HABLÉIS A LA VEZ PORQUE SI NO... (H-¿Entendes?) SÍ EH...

M-Digo, que... (silencio) cuando hay un... una catástrofe, un accidente pues la gente que es sensible se vuelca ¿no? (-UHUM.) O no sé, que pues te quedas... con la (no se entiende) y no te mueves, pero... la gente se volcó toda, eh... indistinto color, nunca el pueblo estuvo tan unido, (silencio) y... cuando fueron los barcos que hacía falta gente pa las islas (H-Uhum, eso é increíble.) ¿eh? la gente que vino del Grove de vuelta dijo que a los voluntarios, pa los sitios fáciles, (H-No, difíciles.) (M-No, difíciles.) difíciles, (H-Los alcantilados.) los voluntarios perdón, los voluntarios pa los alcantilados, los sitios peligrosos y los... los militares (M-Pa las playas.) pa los sitios fáciles y algunos se negaron, dijeron "mira y... están aquí los militares, tienen preparación y son profesionales, nosotros somos voluntarios, no es normal", (H-Los Rambos.) no, después había sitios que decían que por la marea, que por la marea, que por estar alta, que por es, por es, por estar alta que no compensaba llevarlo gente en el barco, (silencio) no proclamaron... eso no se proclamó bien, que... había mucho peligro y tal y que era mejor otro viaje, a otra hora, que la marea estuviese baja, había quien decía que... que fueron excusas, que se podía ir y si, y la gente que había, que tenía ganas (no se entiende) se pudo hacer aún más.

-UHUM. Y LA ADMINISTRACIÓN, EL PAPEL DE LA ADMINISTRACIÓN PORQUE ACABÁIS DE HABLAR DE LOS MILITARES PERO, EN GENERAL, LA ADMINISTRACIÓN, EH... ¿CÓMO?, ¿CÓMO ACTUÓ

O CÓMO NO ACTUÓ?, ¿CÓMO...? ¿EN QUÉ MOMENTO?

M-¿Al principio?

-EN TODO EL...

M-Una burla.

-Sí.

H-A mí me da la impresión de que al principio (H-Pa mí no hicieron nada.) (no se entiende) en blanco, no sabían qué hacer y (M-Al princi...) no había... de sus comités (H-Nada, nada.) lo, los que organizaba era la gente, las cofradías, (M-Es que si no fuera por eso...) la gente auto, auto-organizaba, eso xa (no se entiende) todos.

H-Estábamos todos...

H-(No se entiende), deixaron os contenedores cheos de chapapote, encima do muelle, da Illa de Ons e deixamos alí á bandola, ven un mal tempo (H-Sí.) e tira con todo e volver a (no se entiende), fíjate que, que, que control, (H-Efectivamente eso foi, esa fue una cosa que nos fastidió mucho.) fíjate qué viñeron a faser, viñeron inda a jodernos máis.

(Hablan a la vez)

H-Os militares.

H-¿E lojo?

H-Si eses, como estaba oblijados, non querían limpar, o caso e que cumprían órdenes pero faséronno de mala jana ¡joder! ¿Entendes?

H-Cumplían órdenes pero (no se entiende) non o facían.

M-Pero si... si, creo que foi un día antes, el alcalde dijo que éramos unos alarmistas, que eran unos alarmistas los que... (H-Que non había, que non era pa tanto.) y, y lo que... lo que le daba fiabilidad a la cofradía era que por Internet y por vía satélite, los portugueses estaban dando imágenes de las manchas (H-Sí, sí, sí, sí, sí.) (H-Ah, sí, sí, sí, eso fue verdad, (no se entiende) información de Portugal que de...) y eso fue un aval, eso fue un aval y los marineros con el conocimiento de causa de los vientos, dijeron "viene aquí, viene pa aquí, viene pa aquí" porque los marineros conocen, (M-(No se entiende) esos días previos que la (no se entiende).) estaban esperando ya (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Y... y, y la Administración decía que no.
M-Que no, que no, que no decían nada y que (no se entiende)...

(Hablan a la vez)

M-Sí que iban os mariñeiros vigilar, los marineros salían de la ría a vigilar.

M-Y...

M-"Vamos a llenar, o sea, vamos a... (M-Sí.) hacerlos con barreños o con lo que sea, que esto viene pa acá", y fueron a esperar a fuera a ver (no se entiende).

M-Sí.

M-¿Quién usó las ferreterías del Grove y...?

H-Quedaron sin ná.

M-Todo el mundo se volcó en (no se entiende)...

(Hablan a la vez)

M-Y los portugueses (M-Sin pagar ¿eh?) la, la... la... las instituciones portuguesas ya estaban preparadas y las españolas no.

H-Y por eso hubo tanta mala hostia por parte de la gente.

M-Eso en la primera cadena y en esas cadenas que tal... no, no, ni aquí en la gallega mismo. Si nos enteramos fue por Telecinco y esas cadenas que nos estaban...

H-Claro, mala hostia con todo pero (no se entiende).

H-Mala hostia.

H-Joder, la presión fue en esos primeros días, de hecho, hay una sesión de la televisión, pódela tirar a (no se entiende) al alcalde de Ribeira.

H-Sí, o de (no se entiende), o chaval ese, que non o estrangulou porque ten fillos si non estrangulao, me cago en cual.

M-Sí eh... fixo eso como ti unha... unha... ensig, unha placa de una inauguración do PP (no se entiende) gotas, foi unha... (H-Sí, sí, sí.) un rebote de impotencia.

(Hablan a la vez)

H-Fue a mala hostia, Teresa, a mala hostia, joder.

M-Però... pero que...

H-A televisión provocou ese, ese...

M-Aparte que conozco a ese tío porque... (H-E o da illa, e o tío tranquilo.) cando na, (H-É un tío súper sano.) cando na, cando... naceu a miña filla eu, tivo un fillo de cando a mín e despós conocín a

Nardo e vémonos moi a menudo e o tío, ese é un tío de temperamento, un tío pois nervioso e imagínate eses días (M-Aparte que... sí.) que anduvo a cien, debía estar...

(Hablan a la vez)

H-Todo mentiras e todo mentiras e todo mentiras, ay...

M-Sí, sólo se veu en Telecinco.

M-Espera ¿cómo se chama? ¿Sito?, Sito, Sito, Sito, Sito, Sito, Tito ou...

M-Eu non sei cómo se chama, eu conózcoo porque cando naceu, cando naceu Mar...

(Hablan a la vez)

M-Eh... eh... o, o... a persona esta que... que saleu nas imáxenes dixen eu "mira quién está ahí", porque estou en baloncesto, no baloncesto do Grove, y este, este, este leva o club o baloncesto (H-Peró fíxose famoso o tío, fíxose famoso.) y adora ós nenos y é un tío, un tío súper tranquilo e súper eh... (H-Peró eh... (no se entiende) se lle vota as mans estrangulao ¿eh?, téñoo claro.) (H-Sí, sí.) relaciónase con todo tipo de xente, é un tío eh... eh... moi armonioso, moi...

H-(No se entiende) así, de cuando te llegaron a las narices, pues tienes que reventar ¿no? aunque seas muy pausado y muy tranquilo y hay algún momento que tienes que reventar.

M-Digo que de, que dest, del tío descabellado para nada... el tío fue la impotencia...

H-El, el problema era que ellos llegaban del mar com, sin comer, completamente llenos, algunos mareaos y tal, y llegaban a puerto y no tenían ningún apoyo, no tenían nada ni, ni (M-Claro.) una toalla pa secarse y bajaba el alcalde a ver qué pasaba (M-Claro.) todo de traje... (risas) me cago en la madre, y ese fue el problema. Se vio perfectamente que fue así, está filmado.

(Hablan a la vez)

H-Es que... eso, es que eso, eso (no se entiende) y luego la... (H-É que Telecinco, Telecinco, moveuse moito.) (M-Estiveron aquí.) y luego la prensa eh que si Fraga se había ido a cazar, "yo no fui a cazar, que yo no sé qué..." o sea, había más el... el follón ese, si yo fui, no fui, ¡qué más da!, fui y se acabó, lo que pasa es que se ocultaban a sí mismo "yo no fui y tal y cual", (M-

"Que no voy pa la foto", (no se entiende.) no, "que no voy", sí, eso sí, eso es como, como todos los santos (no se entiende).

H-É como Aznar, que non apareceu en Galicia porque uff, porque están as cousas quentes, (H-Pero... (risas).) (M-Siempre.) é coma todo, é o marketing, "a ver qué, qué me asesora (H-No, mira, es, mira...) o meu previsor, acércome por alí ou non", me cago en... ¡qué, qué pasada!

H-No sé si lo sabéis que a lo mejor, a lo mejor es una primicia, pero el cocinero, el cocinero que estaba cocinando para esa cacería, para todos estos (H-Unha pasada, unha pasada.) es do Grove.

(Risas)

H-Ya pero no, pero yo te, yo te, yo le (no se entiende), (M-¿Sí?) atiéndeme, el problema es que yo sí se (no se entiende) sabía... (M-Pues no hay muchos cocineros en El Grove por ahí.) ya, pero no, me refiero que la gente que estaba allí no va a callar (hablan a la vez) que yo estuviera en una reunión con Fraga, si no va a callar la señora de la limpieza, el cocinero, que es el que realmente sabe el, el meollo del asunto ¿no? y lo que lo pueden, en ese momento lo que no pueden, en aquellos momentos lo que no podían decir es negar una realidad, "sí, señores, yo estuve en una reunión en Madrid pero dejé a carga a fulanito, menganito y citanito que se hicieran cargo de esto", o sea, para limpiarse un poco las manos, pero lo que pu, lo que te mosqueaba era que dijese que "yo no fui" pero sí habiend, sabiendo que sí estaba ¿no? Entonces, pchhh, eso implicaba, más mala uva hacia eh, hacia el PP, (H-Pero fainos ahora gallegos, aos gallegos permitimos eso.) sí, ya pero, es como, por ejemplo, (M-De todas formas, de todas formas...) sé que (no se entiende) un ministro, creo que viniera un ministro a La Toja y resulta, estaba en el Gran Hotel, y resulta que la gente, pues (H-(No se entiende).) se, se fueron a protestar, fueron a protestar a, al Gran Hotel de La Toja ¿no? y le dijeron "ah, mira, en campaña están los del concello eh, en un aperitivo", viniera el alcalde, en esos días viniera el alcalde, pero, claro, era para la gente que había estado en la cabalgata, había

trabajado en la cabalgata y estaba la gente de la cabalgata, como todos los años, tomándose un aperitivo después de haber dejado la (H-Sí, sí.) cabalgata y después lo de que buah bla, y yo, yo seguía en la puerta y, claro, y ves quién está allí, nos conocemos todo y yo diciéndome, en una que gritaba "ah, no sé qué, no sé cuánto... terroristas" y yo diciendo "hija mía ¿tú no sabes de qué vive tu padre?", (silencio) era pa decir, o sea, con ganas de, de chillar, o sea, no porque chuleen chillando delante de mi casa, que me da lo mismo, pues en mi casa, (no se entiende) la sede del PP, y... y diciendo "tu padre ¿no sabes de qué vive?", era pa ir a, al fila cuatro de que habían por allí, decirle cuatro frescas ¿no?, por lo menos (no se entiende) ¿a quién coño estás gritando?, mira para mí, si quieres chillar contra el alcalde estaba aquí, pero ya no está el alcalde porque lo llamaron por teléfono y se fueron.

M-Peró eso también forma parte de la rebeldía de que ya está (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Peró, non estaba en contra do alcalde, estaba en contra do partido do alcalde, (hablan a la vez), porque a mín o PP doume asco, asco, (H-Peró ¿por qué fue? ¿por qué? pero ¿por qué fue? (no se entiende).) que ¿oes?, son a ser, non... mala hostia, se chega a ser un vándalo destes buah... (M-Sí, se perdió el control.) (H-No, pero me refiero a que...) Porque hasta os mesmos do PP, xa non dijo, de Jalisia da Xunta, de aquí, deste puto puebló disían "¡qué va! que non pasa nada, que tal..." ¿por qué?, porque son deste partido e hai que defender, eu defendo primeiro ¡joder!, eu primeiro miro pola miña casa, (H-A la gente no le importa (no se entiende).) a mín qué me importa o equipo de fútbol sendo Madrid, Madrid que tome polo cú, pois ¡jual o PP que tome polo puto cú, ¡qué pena que me (no se entiende) no puebló! (H-Sí, pero, en (no se entiende).) e hasta estaban divididos por eso ¡joder!, (H-Claro que había, había de todo (no se entiende) nas ideas.) taba todo Dios unido, vellos, miñiños, fachas con comunistas e resulta que entre partidos, porque son do PP, que (no se entiende) que no, pois no, (risas). ¡Joder!, que vos compran o coco ¡coño!,

¡joder! (H-No, pero todo lo que dice la gen, lo único que hace la gente es, es (no se entiende).) Asco ajeno, e despois que O Jrove, que o PP arrasara no Jrove e que me dou repugnancia, este puto pueblo, ¿eh? por eso dijo, outro chapapote, non mancho ni un dedo, tío, que vengan os de Tragsa, os militares, ou que manden a quen queiran, así de claro, vergonsa ajena, coño.

H-Però, atiende, lo, lo que quería la gente era (no se entiende) echarnos sangre en la herida, echarnos sangre en la, o sea, sal en la herida y picó más y eso ¿qué repercutía?, que la gente se (no se entiende) se pusiera a chillar en la calle an, ante una pared, o sea, que realmente era muy difícil (no se entiende) que estaba vacía que, si me dijeras, está... el señor Fraga (M-Sí, pero bueno.) está ahí o está eh, o algún ministro o está, o está el Presidente del Gobierno, ahí pues tiene una razón de ser el que yo me desgallite con, gritando contra, contra... contra ti pero si bate en una pared un papelito (M-Bueno...) en casa del alcalde, su hija de la edad de la mía y la hi, y la hija cantaba "oh Don Quijote, que limpe o chapapote" (risas) en casa del alcalde e intentamos, el alcalde era del PP, bueno y sigue siendo del PP (H-Claro.) que es el primer año que repite, es la primera alcaldía que repite ¿eh? (H-Però son críos, tío.) (no se entiende) y él del PP.

H-Però o PP, o alcalde, alcalde do PP moi ben, pero tiña que defender ó pueblo e non á, a seu partido, o partido está ahí... (Hablan a la vez) Hoxe está él e mañá está outro ¿por qué coño?, ¿por qué cojones se nejou a...?

M-Bueno, o alcalde se fora de outra forma podía ser, podía ser do PP e quedar (no se entiende).

(Hablan a la vez)

-ESPERA, ESPERA, ESPERA, ESPERA, NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ.

(Hablan a la vez)

H-Y quedar, y quedar como un caballero, e, e, eso tiña razón Teresa.

M-Po, podía ser do, que o alcalde, inda que fora do partido do Gobierno y o Gobierno no estivera (M-Aunque fuera.) (H-¡Joder!) a esa, á altura podía, tuvo oportunidade de quedar como un caballero inda sendo do PP.

H-Claro.

M-Claro, pero viéndolo aquí lo que estaba pasando...

H-Entende, ti podes ser amijo meu e darlle unha patada a unha papeleira, aínda que sea moi amijo meu, eso non se fai ¿entendes?, pois é o mesmo, ¡joder!

M-Pode decir "bueno, eu vou a intentar ver por ónde me podo mover", dudo, pudo decir "bueno, vou a intentar por ónde me podo mover, pois mira, da Deputación dícame que nanai, espera, vou a chamar a tal sitio", o sea, en, en ese momento, (silencio) ver toda, toda, toda a xente do pueblo está contijo ahí coas manos manchadas e ti estás desindo "todos tranquilos". (H-Porque le, le están diciendo que...) Entoses, y encima que a xente che é fiel, que a xente así como é e... bueno, circunstancias (M-Más que (no se entiende), qué esperan de ti ¿no?, esperan de él, vamos a ver...) y... pero polo menos dis ti ¡jolin!
(Hablan a la vez)

H-Pero é que esas, os alcaldes non se dan conta de que eres alcalde hoxe, mañá xa non eres alcalde, tío, en cambio, o partido está ahí sempre, por eso o partido vela polo partido, ¡joder!

M-Que espero a que... se queimen todos, (M-Estás esperando que ti votes a man, un apoio, unha balsa, calquer cousa.) terei que desir "bueno pos, buscamos ajua ou..."

H-Lo que, lo que en un principio, yo creo que lo que tenían en un principio era que el... no fuera tanto como realmente fue. (M-No fuera (no se entiende).) (Hablan a la vez) Sí, que pensaban que era una tontería del, del momento, (M-Que no había conocimiento de las cantidades que había de, de fuel.) sí, sí, y que fuera... así y que de re, o sea, que iba a ser una cosa así muy libianita, que pasaba, íbamos a pasar (M-Pero lo...) y de re...

M-De hecho no reconocieron que fuera catástrofe.

H-¿Eh?

M-Pero, pero tú has abier...

M-Nunca reconocieron que fuera catástrofe.

H-Pero es que, claro, en un principio, en un principio pensaba que iba a ser una cosa... (hablan a la vez) ínfima de todo (M-Pero...) lo que pasa es que luego, les sal, les desbordó.

M- Pero tú ve, ve a saber quien sabe la realidad de lo que pasa por las rías o por la, por nuestros mares (M- Pero fue lo que hablamos en un principio.) porque a lo mejor lo saben cuatro (no se entiende) (hablan a la vez).

H- Pero joder, hai que reconocer os fallos, di perdón sempre se aseptan ben, (M- Pero... porque no hai un control, non hai...) disculpas sempre as asepta todo Dios, eu, desde que foi o do chapapo, o do chapapote, (no se entiende) unha temporada, que a única palabra que me salía desta boca era "hijos de puta", así de claro, en todas as conversacións acababa a gritos chamando "hijos de puta", a to, pero a todos esos do PP, (M- Hasta a ti.) no ó alcalde por ser alcalde, a mín o alcalde como alcalde é un hijo de puta, ahora como persona é unha bella persona, punto, pero como alcalde presentante do puto PP deste puto pueblo cando foi daquela movida, un hijo de puta, (risas) así de claro. É como cando era de Jaliñán papapapapapapa, como persona non te conosco pero como, non, como alcalde non te trajo, meu, así de claro, (H- (No se entiende).) ¿entende?, un alcalde está ahí, mañá non estás que está outro así que jáñate o respeto, no como alcalde, sino como persona ¡joder!, en cambio, pchhh, (no se entiende).

H- Nunca tivemos un alcalde (no se entiende), nunca o tivemos, nunca.

M- No pero foi, foi, foi o... (H- ¡Qué va!) o, o de reunirse urgentemente a comisión esta, estiveron, estiveron pero... sin respirar ¿eh?, estiveron conectando, todos chamaron, buscaron, sen tener conocimiento destes temas, (silencio) bueno, creo que eso é para poñer nos libros de historia ¿eh?

H- Mira, eu non estiven nas reunións nin nada, pero a mín desíanme que había comisión de emergencia (M- Pero...) de todo Dios, de tódolos partidos, Protesión Sivil, de aquí, da alá, (H- Incluso, incluso...) en cambio, o puto Ayuntamiento tiña a súa comisión aparte, (H- Incluso las actividades de los, de los (no se entiende).) ¡joder!, separatistas de merda (M- No, no, incluso, incluso unha concejala...) ¿entendes?

e (no se entiende) a limpar chapapote, me cajo no...

M-Unha concejala chegou a desir (H-¿Entende?, vergonsa ajena se tiña este pueblo meu, buaggg.) que "quenes somos nós pa jobernar estas cousas".

-PERDÓN, ¿CÓMO? ¿CÓMO?

M-Que quienes eran los del, que estaban en esta comisión pa gobernar. (H-Sí.) Home si (no se entiende) nada, hai que tomar mans. (H-¿Entendes?) (-UNA, UNA ÚLTIMA...) "¿Quenes sondes vos?", como qui, nos está desquitando autoridad, como chegaron a decir que lle estaban quitando autoridad a... (H-¿Porque leva o alcalde o alto carjo de esta m... es que...) y... y, y, y, y... e o que decíamos antes, xente de todos colores ah, nadie sabía nin de qué color eres, somos todos irmáns neste momento, vamos en cadena e todos.

H-Ijual, fachas, comunistas, do Madrid, do Barcelona e todos xuntos, en cambio os do PP, aparte como si tuveran unha enfermidade, unha plaja que, ou que cheiraban moi ben... (risas) "ah, vou a chegar (no se entiende) no, no, nós aparte e aparte estar reunidos na cofradía, alí non hai sofá nin televisión vía satélite, así nós non, nós aparte", por favor, e cando xa todo estaba limpo, limpo non, estaba todo máis o menos tal, despois como si eles foran os salvadores de este, de este pueblo, me cajo en Dios e despois a, a, arrasaron nas eleccións, e que, meresémonos (no se entiende) outro chapapote pero que entre a xente por aquí, entrando nas casas, que che jodan a comida e jrasias, jrasias tío, (risas) somos uns putos... (H-Mira, un comen, un, un comentario vía, vía en directo.) lame cús, pero non O Grove, toda Jalisia enteira, meu. Toda Jalisia enteira, meu ¿entendes?

(Hablan a la vez)

M-¿Pero eu estuven, eu estuven cun voluntario (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Eu son dos que, al enemigo non é nin agua, ó enemigo tamén se lle da de beber, ¡joder!, pero a esa xente no, o eres coma nós ou non, non te contan ¿entendes? ¡Joder!

M-Cando pasou o más gordo, o más gordo de todo, tal, xa non fasía falta tanta xente na cosina

porque mariscadoras pois xa, eran autosuficientes, (silencio) cando podía pois iba ás praias, me apuntaba e, e estuven con una persona (silencio) que era un empresario, (silencio) pechou a empresa e vense cos obreros pa Galicia. (H-(No se entiende).) (H-Hay de todo en la (no se entiende).) O sea que... eso dis ti "¿e merecémo-lo?", ti ó mellor era un... un, un que tiña ahí un taller, pechou e dixo "mi, ¿qué podemos jañar esta semana?", "tanto", "veña, vamos pa Jalisia", pero sin, a cambio de nada, a cambio de nada, se gastaron el viaje, andaluces, andaluces (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-*Pero eu penso que lle temos que dar as jracias ó PP, acábasen-lle as mentiras, a xente solidarisouse con nós, dixeron "mi, estannos enjañando, vamos a botárlenos unha man, xa que eles non nos votan unha man", así de claro.*

M-*Se gastaron el viaje, (silencio) e viñeron aquí, e non nos pedían nada a cambio, ó mellor eran os que menos viñan a comer, ó mellor pois con un bocadillo ou... (Silencio)*

-MUY BIEN, EH... UNA ÚLTIMA COSA Y QUE ES EH... ADEMÁS MUY RÁPIDO PORQUE ME DICEN QUE A LAS DIEZ CIERRAN. EM... CLARO, UNO ESPERA QUE UNA COSA ASÍ NO VUELVA A OCURRIR ¿NO? PERO, EH, SI VOLVIESE A OCURRIR EH... ¿QUÉ ERRORES NO SE DEBERÍAN REPETIR?

(Silencio)

H-*A falsedad, téño clara.*

H-*La mentira, coger, lo primero que tiene que hacer era coger los toros por los cuernos.*

H-*Y más que no hay nada preparado tampoco, (H-Sí.) decían que iban a preparar y no hay nada.*

H-*Bueno, de hecho presentaban ahora (H-Nada, nada, nada.) una, una chapapotera, (H-¡Qué va! que non hai nada.) (H-¡Qué va!) presentaron hace poco, en alguna, en alguna (no se entiende).*

(Hablan a la vez)

H-*Cóllenos igual que como nos colleu antes.*

H-*Un barco, un barco, un barco que, que de extracción que cogía el... tragaba eso.*

M-*Eu creo que o primeiro que hai que facer (H-De segunda man o lo, lo (no se entiende).) (H-No, no,*

no, no, no, no, no, no a un, uno de los inventores.) cando... os puestos importantes do Estado, por exemplo, en los puertos, o que teñen que facer é poñer xente profesional e non poñer xente ó dedo, porque despois pasa o que pasa, (H-(No se entiende).) eu poño ó meu primo, despois poño a tal, non, tes que poñer á xente que se gana a pulso e que demostra que é un bo aparejador, que é un bo... eu non, non entendo que hai que haber no porto, nin entendo de ventos, pero que poñan a unha persona e que demostre que o... o que non podemos ter é xente que teña un título que o fixo nun colegio privado, que resulta que noutros son... cinco anos e tes que demostrar que vales e en outro, como é fillo de fulanito, poñemos a fulanito. (H-Home, claro, (no se entiende), estase manipulando así.) Eu creo que neste país temos que poñer xente sería a traballar, sobre todo en traballos que corramos peligro, os outros pois da igual, en educación, en sanidad, en sitios peligrosos. Necesitamos que poñer xente sería a traballar, entonces esa xente sería, porque eu non me vou a poñer, non podo decir (M-Sería non, preparada.) está mellor ou peor, ¿eh?, (M-Preparada.) bueno, (H-Sería en el sentido de que, de que sabe lo que se hace.) que sea responsable do seu traballo e que o demostre, que nun mes comete un error porque no (no se entiende) fuera, porque hai cousas que hoxe sí, ti tes ó teu fillo diante de ti e nunca cae de repente, que hoxe cae, entonces, hoxe sí temos os barcos por ahí, ningún vai ó fondo pero de repente un día cae, e temos que estar preparados e no o estamos, e o problema é, non conozco outro sitio (H-Enchufes, enchufes.) pero o que está claro é que neste país funciona enchufes. Resulta que hai alguien que é... súper bo e nunca... ten un puesto... bo e alguien que sabes ti, porque se ve tódolos días ¿eh?, está nun puesto que ten un sueldo, entonces claro, pasa o que pasa, porque pasa en sanidad, pasa... en educación e pasa, sobre todo eu digo, nas cousas serias, que realmente importa, debíamos ter profesionales e non macacos porque así é o... (H-Uhum.) pasa. H-(No se entiende).

H-Eu penso que si hai outro chapapote, como o Estado veu que a xente reasionou ben, pois se hai outro chapapote o Estado non fai nada, xa o fai a xente, (M-Claro.) (H-Claro.) (M-Pa mín, pa mín (no se entende).) (Hablan a la vez) pero al menos que non anden con mintiras, xa que non hai medios, pois al menos que colaboren inda que no sea con... con cartos nin con tal, pois al menos, coa verdade, (M-Medios.) que non poñan á xen, que non envenenen á xente, que non poñan á xen, que non enfrenten ó personal, eso é o que hai.

M-O mellor é pedilo ¿non?

M-Que despois tamén, outra cousa que se me quedou no tinteiro é que hai que dialogar, creo que no caso do mar, tiñan que coller ás cofradías, ós mariñeiros que teñen experiencia de ventos e coller ós tec, ós técnicos e poñerse a falar. (M-E que si no (no se entende) pasa lo mismo.) É como o tema, pois, por exemplo, do marisqueo ou... da, por exemplo, que hai que facer un rollo ecológico no mar, pois hai que os mariñeiros e os profesionales do mar, os técnicos e que falen, e que vexan cal é o mellor, pero no, neste país se tes un título eres o mellor e non é así, hai que dialogar e chegar a un acordo, porque o que pasa aquí é que non dialogamos e non chegamos nunca a un acordo, porque el, xa nos consideramos que o noso é o mellor e non é así porque ¿cantas veces estamos nunha reunión e de algo que dixo aquel, a ti encendeuseche unha... luceciña que te fai pensar e... e falas algo?, pero non, sempre pensamos que o noso é o mellor, (M-Pues eso foi o que fixo a comisión de crisis, entre todos puxéronse a pensar.) ¿eh?, entonces eu creo que o que hai que facer é técnicos e a xente que traballa nesa profesión, sea do mar, sea da agricultura, sea do que sea, falar, e o que hai que falar e falar e chegar a unha conclusión pero no, pensamos que o noso é o mellor e cerrámonos en nós e non é así.

H-Pero, ¿oístes?, tamén hai, hai que enterarse por qué... (no se entende) entreno a un de alá e poñe-lo aquí a traballar.

H-E apartouse do mundo de que vivimos da información, hai que utiliza-la información, a información está pa algo.

H-Un de alá, que viña de alá de Orense e poñe-lo aquí de experto.

H-Hubo un (no se entende) vio lo que ten que, que o director dun centro, de un centro... de biología marina na Coruña, que desde el primer momento fue creo que alí na radio ás, ás poucas horas e manda, cando estaban debaixo do barco, él (no se entende) e é o especialista en, en ecología marina e todo (H-Sí, pero non lle fixeron caso.) que, que non levara que era peor (H-Claro.) e eu non defiendo, (H-Sí, pero el problema, no, eh...) non lle fixeron ni caso, xa, xa non é que tiveron (no se entende) razón, (H-No, pero o problema era decir, en qué puerto se metía.) (H-No, no, no, no.) non o que digo eu que non lle fixeron caso, o sea, no, non hubo esa (M-No, no, no...) reflexión, (no se entende) foi unha, (H-Sí, pero Peliso, piensa una cosa...) una decisión totalmente inflexible. (M-E a xente que quería falar, non...) Los técnicos decían que no, que (no se entiende). (Hablan a la vez)

H-Pero atiende, ¿en quién?, ¿quién se hacía cargo?, yo me pregunto qué, qué, qué población se hacía cargo de que el barco fuera pa su población. (M-Despois salta o problema.) Intenta no, pero, deixémo-lo así (M-Bueno, pero, pero... bueno, umm.) xa, despois (no se entende) pero ¿quién lo iba a coger?, (H-Eu, eu refiérome (no se entiende).) sí, sí, pero yo me refiero a quién iba a comer semejante pastel.

M-Xa, de acuerdo que, ó mellor en todo esto non solamente... o problema foi polo Goberno que estaba, foi por moitos outros gobernos tamén (H-O capitán decía que... o barco non partía.) (H-Sí.) porque outras cousas han pasado en outros gobernos.

M-É o que decía ó principio, (no se entende) o problema é o problema mundial (M-Claro.) (H-Sí, claro, por supuesto.) porque si non se pode fabricar unha cousa pois non se fabrica e non, non esperemos dun ano, nin dous nin tres e que no... ¿eh?

H-Y yo que no me pregunto es que de hubo un problema que de, decían "ah, porque en Europa seguro que les pasa esto, eh... seguro que... lo atajan enseguida" y resulta que tuvieron que ir la gente de por aquí a enseñarle a los franceses cómo se quitaba el chapapote, era lo que decía la prensa, por lo menos, que fue gente de la e, de la ciudad de Arosa a Francia a explicarle cómo se quitaba el chapapote a mano.

M-Bueno, quixeron ir eles pa Francia, a mín eso me parece moi ben.

H-No, no, no pero, cuand, cuando ya había llegado, (M-Sí, sí.) les llegó en la playa, no le, ellos también tuvieron otro follón de playa, no los cogieron antes, como nos criticaban a nosotros de "ah, porque en Europa, no sé qué", no, señores, nosotros estamos en África, no somos Europa. Europ, África empieza en los Pirineos.

H-Uhum.

-EN FIN, MUCHÍSIMAS GRACIAS, QUE VEO QUE ELLA TIENE ALGO PARA VOSOTROS, UN PEQUEÑO OBSEQUIO PERO SE ACABA DE MARCHAR, A VER SI...

H-Yo voy a ponerme el jersey.

-AH ¿SÍ?

H-A mí, a mín me van a echar fuera, hoy me echan fuera.

-MUCHÍSIMAS GRACIAS.

H-Non te voto fóra, se estás ti aquí che deixo a chave que eu acabei ás dez.

-NO, NO, SI YA JUSTO...

(Hablan a la vez)

-ES QUE A LAS DIEZ TIENEN QUE CERRAR EL SITIO ESTE Y ERA UN POCO LO QUE NOS TENÍA ASÍ...

H-Al guardia, la, la, la guardia siguiente.

-OYE MUCHÍSIMAS GRACIAS, HA SIDO UN PLACER.

H-Veña.

(Hablan a la vez)

H-Que non pase nunca máis ¿non? como desía...

M-Gracias.

M-O máis bonito dun regalo, (no se entiende) es el...

H-A mí no me des, no...

M-Ah... gracias.

H-¿No me saludas?

M-Hola Fran.

(Hablan a la vez)

-MUCHÍSIMAS GRACIAS.

H-A caballo rejado non se mira o qué é, chaval, o que sea, (H-¿O qué? ¿esto?) home... (Risas)

M-Ahora esperará, por cinco minutos ya...

H-No, no, la llave la tengo yo, la llave la tengo yo.

H-Sí, ahora ya podéis quedaros (no se entiende).

M-Ahora ya...

H-Non, non deixa que ma... xa levo os cacahuetes.

M-Ah, sí, sí, ¿quieres, quieres levar outra?

H-Aproveitas pa outra sesión, tía.

(Hablan a la vez)

-SÍ, PUES NO SÉ. ALGUNA VEZ HE VENIDO AL GROVE ASÍ QUE...

H-Veña.

M-¡Ay, caramba! ¡Qué rico!

-YO SOY PROFESOR DE LA FACULTAD DE LA CORUÑA Y CUANDO LLEGUÉ (NO SE ENTIENDE) EN MADRID, UNA PROFESORA ME DIJO "YO A TI TE CONOZCO DE ALGO, DE LUGO, TÚ ERES DE LUGO O ALGO ASÍ" Y DIGO "PUES NO, YO VENGO... YO SOY DE UN PUEBLO DE MÁLAGA, O SEA QUE ES IMPOSIBLE". DEBE HABER ALGUIEN EH...

M-Pero no, no, no, no..., pero ¿vas a, fuiste a alguna (no se entiende) o algunos... por aquí, en Santiago, o alguna cosa institucional o así?

-AQUÍ EN GALICIA QUE (NO SE ENTIENDE) QUE NOS PARECEMOS, FUE NADA MÁS LLEGAR.

H-¿Sabes cal é a miña opinión sobre dos paresidos da xente?, que somos tantos, que ten que haber aljún (H-É normal.) clavado a ti, clavado a (no se entiende).

(Risas) (Hablan a la vez)

H-(No se entiende) eres idéntico a un peluquero que hay en Coruña y dije yo "(no se entiende)".

M-A mín tamén me dixeron (no se entiende) y yo dije "mi padre (no se entiende) a saber cuántos hermanos tengo".

(Risas)

-A MÍ ES QUE ME LO DIJERON ESO TAN SEGURO, TAN DE, OYE PERO SÍ, ADEMÁS YO DIGO (NO SE ENTIENDE).

(Hablan a la vez)

M-Un estudio que tendes que facer é a sociedade del Grove.

H-Del Grove.

M-Como... somos un pueblo moi...

H-Dous equipos de fútbol, si non hai, desde balonsesto a outros que se (no se entende) e ó mellor dos tres, non son nada.

-ME LLAMA LA ATENCIÓN (NO SE ENTIENDE) PARTIDOS POLÍTICOS Y TODOS TIENEN REPRESENTACIÓN ¿NO?

M-Sí, sí, tuvéronna, sí.

M-Y... y hay, hay dos de... remo, no sé si tienes conocimiento (-NO, NO, NO, NO.) campeones de España, subcampeones, medalla de oro, me, medalla de plata en femeninas que hay pocas en España, y piragüismo, y piragüismo... y (no se entende) hay dos ¿no?

H-No bonita, que hay cuatro.

H-Tres.

(Hablan a la vez)

H-El (no se entende), el Breogán y dos, y luego otro más, sí.

M-Con mucha, con mucha, (no se entende) con mucha deficiencia deportiva.

H-Eh, ¿sabes que pasa este santo pueblo?, te voy a decir algo que pasó aquí exactamente hace (no se entende) años, mi madre estaba, estaba, era novia de mi madre, (no se entende) de, de casar, mi padre de mariner, en el barrio donde vivían antes estas señoras, como era mariner (no se entende) mi padre, mi padre se casa, mi madre, vi, vino de otro sitio ¿no?, o sea, era de otro sitio y le compró un paraguas a mi padre, (-UHUM.) un paraguas, y mi abuela, la madre de mi padre, le echó la bronca a mi madre, le dijo que un mariner (ruido con el micrófono), te digo, te digo, te digo que es el concepto, el concepto de isla, aunque seamos una península, esto es una isla. El concepto de la gente aquí dentro lo tiene de isla. Yo por ejemplo soy un (no se entende), soy de parte de fuera y parte de aquí, pero el concepto de lo que veo aquí es concepto de isla. Y la envidia es como, como toda buen isla es muy grande porque si esta señora y yo trabajamos en lo mismo y si, a su hija le compra un jersey

Lacoste, el mío no puede ser Lacoste (no se entiende).

M-Mira, los profesores que vienen de afuera (H-Sí.) los trasladan a otro sitios y hacen aquí su... (H-Algo tiene ¿eh?, algo tiene ¿eh?) se ubican aquí. La... eh... somos muy contradictorios pero no sé por qué la gente...

H-No, do que aquí conosca, é como un, imáxinate un yonqui, (-UHUM.) se desengancha, pero si es de aquí, pa todo el mundo será el yonqui (H-El yonqui.) que fue siempre. (-YA, YA.) Un yonqui de Madrid ven aquí, como non conoce nin a él ni a su padre ni de dónde cojones viene, ese tío viene desenganchado y es una bella persona, (H-Es una bella persona.) ¡qué cojonudo! ¡qué fantástico! qué tal... y tú puedes estar desenganchado pero eres de aquí, puedes ser cojonudo y fantástico pero pa tus colegas, pal resto aljúns mi ma, buff, ajacha eso.

M-No, o una azaña fa, o una azaña familiar que hubo no eres... María...

H-No, no tienes nombre, eres, discípula de tal ¿entiendes?

H-Siempre hay la (no se entiende).

M-Peró eso, eso no sólo pasa aquí.

-ESO ES PROPIO DE LOS PUEBLOS ¿EH? TAMBIÉN...

M-De las aldeas pequeñas (-SÍ, SÍ.) o así, no sólo pasa aquí, a veces nosotros tenemos complejos de que dicimos (-UHUM.) "me da verjónsa ser do Jrove" porque, polo que pasa.

H-No, porque hai xente que non quere darse a coñecer, eu prefiro vivir aquí (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-A, a, a veces nos quejamos de que o que pasa no Grove non pasa nos outros sitios, e sí pasa, o que pasa é que aquí hai cousas peculiares, hai outros temas.

H-So, sobre todo la gente que vive en los pueblos que, que lo que le gusta de las ciudades es lo que, lo que realmente nos venden las ciudades, (-UHUM.) eh... vivimos en el mismo bloque, no nos conocemos, somos individuales y tal. Resulta que voy a una, a una boda y me presentan a tres, a tres, a tres parejas y tal, estamos hablando, estamos comiendo y tal y, de repente, empiezan

con el marujeo de fulanita (no se entiende) y yo, para mis adentros "hay que joderse". Resulta que nosotros, nos venden la ciudad, porque era gente de (no se entiende) (hablan a la vez) (-BUENO, CREO QUE PODEMOS IR SALIENDO.) y están con estos marujeos y dije yo "mira, (no se entiende), perdona un momento pero en donde yo vivo, pues, un pueblecito, nos venden que los de la ciudad sois (no se entiende), no os conocéis y tal y veo que sois igual de marujos, sois igual, sois igual, sois igual que marujonas, (M-Los barrios, los barrios, son aldeas, los barrios son aldeas.) sois igual de marujonas que nosotros que nosotros que somos de pueblo" (no se entiende). (Ruido de fondo)

M-Però é que sempre poño ese exemplo, pero sin embargo, (H-Però, en tu círculo, en tu círculo, en tu círculo, sí, en tu círculo.) ves a Elena... ¿sabes? a famosa Elena (H-Ah, sí.) cando ven a ela máis o primeiro travesti e non é i, e non é igual decir, (no se entiende).

H-Sí, una loc, no travesti, una loca, que es bien distinto, de hecho es yonqui, es seropositiva, vive por Madrid.

M-Bueno, lo que pasa que eso lo tengo en el camino, hizo un camino muy...

M-No, señora, porque Manolo se marchó y Manolo tiene pareja y vive con Dios.

M-Bueno, o que fora, o ser yonqui non quere decir que non teñas...

H-Però, mira, naqueles tempos por ser marica, íbaste a Madrid, o único (no se entiende), tío.

M-No hace falta eso ¿no? pero fue una de las cosas (no se entiende) no se prostituyó y no tuvo una vida tal y al final caen así como, como, como a la inversa ¿eh?

H-Ya, pero bueno, pero me refie, sí, pero Manolo, por exemplo, viene y viene con la cabeza alta, él algún día que vino, vino de loca, (no se entiende) sus braguitas de, de, de lunanitos en la peluquería de ésta de Ángel.

M-Però é... é que Manolo non é travesti, él y travesti son cosas moi diferentes, (H-No, pero bueno.) unha cousa é ser homosexual e outra cousa é ser travesti.

(Hablan a la vez)

H-Y la etiqueta, la etiqueta de que no somos nadie, eso es verdad.

M-Aparte, que Elena ven rebotada, eu entendo a Elena porque cando era... ¿cómo lle chamaban? (H-Jorge.) (H-Jorge.) cando era Jorge era un excelente alumno, eu fun alumno con él, era unha excelente persona por eso que na vida de cada persona surgen cousas e nadie pode... (M-A persona non, non deixa de ser boa ou mala.) pero o que para que él, ven a presumir que era travesti e se pasou pola catorce, porque, porque non te crees que pasou (M-Superou, superou o... os traumas, dixo "pois ahora...") pola catorce pero moitos, moitos acomplexados ¿eh?, moitos acomplexados.

-BUENO, SEÑORA.

M-¿Eh?, ¿soy una señora?

-HOMBRE, CLARO.

M-Y qué señora ¿eh? porque era un tipo (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Yo... me lo valgo. (Risas)

-BUENO, VAMOS SALIENDO, YO CUANDO ME PONEN UNAS HORAS (NO SE ENTIENDE) ME DA MUCHO APURO PORQUE SÉ QUE HAY GENTE QUE (NO SE ENTIENDE) ESPERANDO Y...

H-Este tío que non é nadie, también déixanche unha chave ¿entendes? (H-No, no.) e nós cando temos feito cousas aquí (no se entiende) ás dúas da mañá ou tres a fecharlo, que non se fiaba de nós.

M-No, no, no, no, mientes, mientes, mientes, (H-Antón, Antón, Antón, Antón.) e vaiche a vida que non jravou. (Risas) Eu tiño tido aquí reunións e deixarnos unha chave.

(Hablan a la vez)

-BUENO, ME TIENES QUE DECIR A QUIÉN TE PAREZCO PORQUE COMO ME INSISTIERON MUCHO EN ESO, DEBE HABER ALGUIEN MUY CARACTERÍSTICO QUE (M-Pues sí, pues sí, sí que...) QUE HAYA SALIDO (NO SE ENTIENDE).

M-Bueno, mi marido, mi marido compra mucha prensa y no sé porque si es por la prensa, mi marido compra todos los días el periódico.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 5: Santiago de Compostela (A Coruña), 25 de mayo de 2004. Miembros de la asociación "Burla Negra". Género al 50%. Edades entre 25 y 30 años.

-BUENO...

H-¿Pódese fumar aquí?, ¿sabes?

-EH... PUES PONE QUE NO PERO... (H-No, ah, vale.) NO SÉ, ¿CÓMO LO VES ANGÉLICA?

H-Bueno, si tal de vez en cando.

-SON BASTANTE MAJOS, NO SÉ SI, NO SÉ SI SERÁ ABUSAR DE ELLOS, PERO BUENO. BUENO, PUES, COMO LES ESTABA COMENTANDO, QUE, BUENO, EN... SOCIOLOGÍA PUES HAY DISTINTAS FORMAS DE... DE PREGUNTAR LAS COSAS ¿NO? CUANDO TE INTERESA INVESTIGAR SOBRE ALGO, (Ruido de fondo) ESTÁ LA ENCUESTA, COMO TODOS CONOCÉIS Y... VOSOTROS CONOCÉIS Y EH, BUENO, Y HAY OTRA FORMA PUES QUE ES ESTA QUE... SE TRATA BÁSICAMENTE DE QUE VOSOTROS HABLÉIS EN... ENTRE VOSOTROS ¿NO? EH, SOBRE UN TEMA DETERMINADO, SE GRABA... SE TRANSCRIBE, SE PASA A ORDENADOR Y LUEGO DE AHÍ PUES NOSOTROS SACAMOS NUESTRAS CONCLUSIONES ¿NO? ENTONCES, PUES BUENO, PUES EL TEMA QUE NOS INTERESA... QUE HABLÉIS ES, EH... TODO LO RELACIONADO, CÓMO HABÉIS VIVIDO, CÓMO HABÉIS SENTIDO, QUÉ OPINÁIS SOBRE TODO LO QUE ACONTECIÓ CON EL TEMA DEL PRESTIGE ¿NO?, ENTONCES, BUENO...

M-Bueno, foi o noso tema de conversa do outro día... (risas) pa eso (no se entiende).

H-O noso tema de conversa, últimamente, sí.

(Silencio)

H-Peró ¿quieres enfocar de según...?

-POR DÓNDE QUERÁIS VOSOTROS.

H-Uff.

M-Podemos ahí ser muy sensibileros... (risas) non está grabando aínda ¿non?

-SÍ, SÍ ESTÁ.

H-Xa está, xa empezou.

(Risas)

(Silencio)

H-Bueno, pues no sé, por empezar por algún lao, (silencio) eh..., un falas de eso, do sentimento, eh... de ese rolo que acabas de decir... (risas) pois eu nada, ahí, por exemplo, que sentín foi un... o Prestige pa mín, persoalmente, foi un proceso no que cambiou radicalmente a miña relación coa sociedade porque impliqueime..., no activismo cultural y na loita civil ¿non? porque... eh... foi todo un proceso... que tiven unha, unha vivencia... moi forte ó primeiro, a lado de mogo, de... mogollón de xente, (silencio) da xente normal, era..., creo que era..., tivo un, un impacto... emocional moi potente esa..., sobre todo a resposta ao que foi o accidente, (silencio) eso por un lado y... por outro lado pois eh..., pchhh, eh... foi tamén o de chegar a unha conclusión, aínda que eu xa tiña o meu pensamento e tiña as miñas opinións sobre... a situación política e a social, eh..., en, en Galiza y tal, eh..., xa a tiña clara pero..., uf..., esto do Prestige, para min, como creo que para moita... outra xente foi un... ata aquí chegou (risas), é decir, o resultado dunha acumulación... de..., de contradicións, opresións, estupidez, caciquismo... e toda a situación antidemocrática insostible, eh..., que se, que se puso dramáticamente... de manifesto con esto do Prestige ¿non?, porque creo que..., aparte do gran..., do problema, o dano ecolóxico que... supuxo a catástrofe en si mesma, eh..., sobre todo, eh... foi un..., foi unha, un..., un atentado contra... o máis, eh..., contra os dereitos máis elementais das persoas y tal, como son o dereito á... información, o dereito a... ser representados por un..., por unha élite política de persoas competentes y preparadas para... dirixir un país que, que, y, y... cando a resposta de ese, de esa élite é rirse da xente y tomala por, (silencio) por estúpida y por... inxenua (M-Sí.) de que poden... facer as cousas como..., como lles peta e tal, entonces xa esa indignación, eh..., esa humillación da dignidade e tal pa min foi determinante no sentido de, de, de dar un salto e pensar que había que..., había que implicarse... eh... na loita civil para intentar transformar un poco a sociedade, aínda que eu, así por exemplo, persoalmente sempre fun moi reacio a ese tipo de

compromisos e moi escéptico con, con ese tipo de cousas pero... foi un... un ano e medio ahí de... (silencio) supoño que en certo sentido de madurar como ser humano y como galego (risas) en, entre outras cousas, porque, vamos, a min persoalmente transformoume en moitos sentidos ¿non? e cambiou a miña (tosido) vida, por suposto, en moitas...

M-Sí, eu a verdade é que, perdona que te interump, (H-Claro, había (no se entiende).) pero... sentín algo moi parecido a... Carlos ¿non?, por exemplo, Carl, Carlos e mais eu non nos coñecíamos de nada e..., e sin embargo, a miña... xen, a miña experiencia é moi similar no sentido de que eu era unha persona con as miñas, podía ter as miñas ideas políticas, non estar de acordo ó mellor co..., con, pois, pois co Goberno que temos dende hai tantos anos en Galicia ¿non?, sobre a orientación política, pero bueno, non me sentía, non, non, unha necesidade imperiosa de pasar ó primeiro plano no sentido de, de volverme activista de certo sentido pois de..., de movilizarme, umm, eh, de, dunha maneira tan, tan, tan activa o, ou tan continua de repente ¿non? E sin embargo..., eh, pasei, umm, umm, dunha primeira fase, cando se afunde o barco de unha inmensa tristura, de unha impotencia, eh..., y de unha... contemplación do que sucede de unha toma de conciencia ¿non?, tamén da..., do grave perigo ou da..., de nas, nas mans que estaba Galicia ¿non?, qué, qué está (no se entiende) verdadeiramente o destino dos galegos, qué..., qué tipo de personas, qué formación teñen..., cal é a..., (H-A sensibilidade. (Risas)) entón, a súa sensibilidade coa, con respecto á natureza ou a , ou a (H-Ás persoas, claro. (Risas)) ás persoas ¿non?, entón... foi, pasei por unha fase de tremenda tristura de..., de chorar, sola, na casa, diante do televisor co que veía ¿no? a... outra xa de..., eu creo que ahí, umm, dixen "Dios mío", eu recordo de falar con amigos meus e decirlle, antes de estar, en, en Bures y en Burla Negra, nin en ningún sitio, dicía eu "eu, de verdade, poría todo o que eu, eh..., tivera dentro para poder cambiar algo de esto ¿non?, non pode, non, non nos podemos permitir o luxo de que..., de que estas

personas nos..., nos estén dirixindo ¿non?" y que, porque eles, non demostraron ter respecto polos seus cidadáns, eh... e... non acudiron a eles cando ó millor, pois, eh, por exemplo, a, ó mundo científico ¿non?, e podía, ó mellor, ter unha resposta diferente á deles, a que eles deron, e nin siquiera sería (no se entende) con, con, co seu, o potencial humano, eh..., que tiña o país ¿non?, (H-Uhum.) y prescindíuse del por enriba, logo, pois todo..., a, o, a..., como quixeron ocultar todo, nos trataban como a uns ignorantes ¿non?, e realmente (H-Como nos trataron sempre. (Risas)) eso, sí, pero bueno, pero..., esto deixoume de manifesto...

H-Peró, claro, foi demasiado explícito ¿non?, o sea, ahí o..., o... (M-Y grave.) engano de... y foi a un nivel xeral porque... e que os que, eu creo que ahí os tipos, eh..., entraron nun estado... de paranoia total porque confundiron o que é o... seu votante medio, que é... un tipo, un individuo atrapado nas súas redes que, nas súas redes clientelares y confundiron a f..., confundiron iso, eh, cas persoas reais, con..., con toda a sociedade galega porque trataron á xente igual que tratan a esa xen, a..., a os seus, a os seus clientes políticos ¿non?, que son todos os seus votantes (M-Uhum.) y, claro, y trataron a toda a sociedade como tratan a esa xente, que é con soberbia, con..., (M-Prepotencia..., pensando que eles...) con prepotencia, uff, sobre todo escondendo eso, o que di Rosa, unha incompetencia..., eh..., pchhh, que é moi ambigua porque... tamén pode ser p..., eh..., máis, eh, mal pensado y decir que simplemente é unha xente que, que está en convivencia con unha serie de poderes económicos y de..., que están detrás do que pasou, do que foi o accidente ¿non?, como é o..., este capitalismo... salvaxe que..., que é o que permite que anden estos barcos, eh..., por ahí e todo este tráfico..., que é perigoso y que... y que está amparado por, por, por lexis, lexislacións como a lexislación europea, como... a lexislación española, (silencio) y entón, aquí esto foi descubrimento por un lado, tamén, por exemplo, de que... do día así, do día para a noite descubrimos que o Estado, o Estado español, en concreto, con ese apelido, y esto non

é... (risas) (no se entiende) nacionalista pero sí é un, é un feito que se dá y que o Estado español, neses días, cando, eh, pasa o... Prestige desaparece en Galiza durante..., durante un mes ou durante dous (M-Sí, (no se entiende), sí (no se entiende).) incluso ¿non?, que desaparece o Estado porque non é o Estado que, o que se fai enfrenta a... catástrofe, é a sociedade, son os voluntarios que van a limpar a..., as tal, son os mariñeiros que saen á ría a intentar que non chegue o chapapote e, ah, son os empresarios que ceden material para que a xente poda limpar, son toda un, toda unha rede que se pon en funcionamento y que demostra, por un lado, unha cousa, que a sociedade galega ten unha identidade, ten unha autoconciencia y ten unha cultura comunitaria que probablemente estaba..., estaba esquecida ou despreciada polo propio poder político e o que se pon... (risas) de manifesto en qué situacións de catástrofe non temos Estado, en Galiza, directamente y..., y que é unha sociedade que ten mecanismos y que ten enerxía, unha enerxía... propia, (silencio) que pon en..., que, que pon en funcionamento en momentos de máximo risco ¿non?, como foi esto y..., y eso é a hostia porque... eso de mo, de tira por..., tira por terra cantidad de mitos que había creados y estereotipos (M-Uhum.) que había (no se entiende) outros galegos, que nós mesmos nos creíamos, como que somos... tipos..., eh, pesimistas, (M-(No se entiende).) conservadores, eh..., individualistas (risas), (M-Uhum.) non sei o que... o sea, todos esos mitos, re, re, reactivos y (no se entiende) ¿non?, que, que nos impoñen, ¿por qué?, porque... descúbrese, creo eu, si, que teñen que ser unha lectura necesariamente nacionalista, que efectivamente a sociedade galega (risas) ten unha cultura propia o mires como o mires, (M-Que está viva e... esto.) y, y ven ahí na historia modificándose de moitas maneiras y entón que está metida dentro dun..., dun apaño aquí político que se chama..., que se chama España ou que se chama... así si tal, (silencio) donde, ¡Dios!, hai un, eh..., hai unha inhibición y un... no sé, unha como un..., unha imposición cultural de, de negarnos a..., de

negarnos (M-Galicia de (no se entiende).) y de que, y de que nós mesmos nos neguemos a nós mesmos (M-Uhum.) como o que somos ¿non? (Risas)

M-Sí, eu creo que o, que a identidade galega saliu fortalecida ¿non?, de..., de todo..., de todo esto.

H-Cla, claro, e o que se puso de manifesto é que existía y eso xa, claro, bueh, eso é... fortaleza.

M-Y luego outra cousa que tamén, eh..., a min me chama a atención que xa temos comentado algunha vez, é... todas as novas relaciones que se crearon entre personas que ven o mundo ou percibiron o mesmo ó mesmo tempo. (H-Uhum, eso quizá..., sí.) Eso foi, tamén foi, eh, muy, muy importante ¿non?, todos os novos lazos entre xente...

H-Sí, porque de pronto creáronse un..., uff, deu, deuse un nivel de relación social, eh..., entre xente que, que en realidade era moi afín pero que..., uff, na vida ¿non? (Risas) (M-Que non estaban conectadas, non se coñecía, non...) Xente que pensa... tal, y esto é, é moi importante, moi potente porque é un, é unha utopía para o futuro, é dicir, hai, hai cantidades de relaciones entre xente que igual antes, (sonido de teléfono) non é que non coñece, que non se coñecese a xente, pero que pasaban uns ao do..., dos outros... (risas) e, (M-Sí.) e non tiña nada que ver con iso, tal no sé qué, y de pronto aquí, (M-Había outras...) creo, creouse unha comunidade en outros sentidos ¿non?, aínda que, buah, hai que ser moi escéptico e... (risas) relativizar todo iso y tal, (M-Sí que non se sabe canto tempo vai durar pero...) irónico incluso, pero sí que hai..., hai, hai novos colectivos, unha sociedade traballando, activos colectivos que estaban..., que estaban tal pois, pois puxéronse un pouco a flote outra vez y... en, en certo sentido gaña, gañamos un..., unha sociedade civil un pouco máis dinámica y un pouco máis, (silencio) máis activa, non, non moito porque tamén, despois de un ano e medio, a... (silencio) a cousa tamén, tampouco é tan idílica ¿non? nese sentido de que se... transformara a sociedade. É demasiado cedo, eu creo para..., bueno.

M-*Pero, bueno, pero ó mellor, pois sí se po, se poñen as bases, con esas novas relaciones, ese concepto de rede que se está estendendo entre todos de vol, de estar en contacto ¿non? Pode ter as súas consecuencias probablemente, pois mira, dentro de vinte anos, (H-Sí, sí, claro, por...) porque non se sabe qué vai saír, que, de todo esto ¿non?, (no se entende) en contra do xeneracional, en moitos sentidos ¿non?*

H-*Sí, sí, é que é eso, eu creo que é para xente da miña xeración y... de ahí pa abaixo y tal, foi, significou... dar o salto, como dije antes de, (silencio) de a, de adoptar un compromiso máis explícito.*

M-*Implicarse máis de..., en, en, no teu país, na túa cultura, que antes podías simpatizar pero (H-Uhum.) pasando, bueno, eu, no mesmo caso, pasei de..., de, de simpatizar así con, con moitas cousas a, a..., a querer tamén, eh..., en certo modo, pois poñer o meu graniño de arena ¿non?, para..., para que millore y... bueno.*

H-*Y bueno, eso é así, creo, é un pouco paradóxico todo. Onte estábamos falando ahí nunha reunión de que, claro, (risas) levamos un ano e medio ahí..., toda a xente movilizada, as manifestacións, tal, no sé qué, neste movemento que... hai moita xente que califica que é movemento, non xa, sin precedentes, na historia... galega si non na propia historia europea desde despois da Segunda Guerra Mundial. Porque realmente, buah, foi... (risas) unha reacción de masas impresionante, por un lado pacífica, porque eso é un punto... o, eh... (M-Ó seu favor y... actual.) ¿no?, é dicir, aquí levamos toda, toda esa imaxinarium que, que asociaba manifestación ou movidas de rebelión, de..., desobediencia civil con algo, eh..., radical, violento o..., etcétera, etcétera. Entón ahí o poder es, estaba frente a un..., al frente a un... (M-Movemento pacífico.) movemento que se expresa pacificamente, creativamente, etcétera, con valores completamente novos para o que era... (risas) a mentalidade de aquí, porque hai... os valores de participación de... solidaridade, esa palabra tan gastada y... tal pero que na, (M-*Pero que funcionaron.*) no terreno, funcionaron ¿non? (M-Uhum.) A xente participaba, a creación fíxose*

colectiva, non, non se fixo... saltouse un pouco esta cultura de... os egos ahí y tal, todo ese rollo...

M-Quizais pa, demostrou como si houbera un mundo caduco ¿non?, que (H-Claro, claro.) aquel y ou, as novas xeneraciones que están educados en outros valores y (H-Uhum.) nun, na postgue, Segunda Guerra Mundial ¿non?, os valores... de, bueno, que ha, que polo menos como fun educada eu ¿non?, (H-Uhum.) umm, y que houbo como ahí, como... sí que, eles quedaron desfasados y de repente unha nova xeneración (no se entende) abrir paso y, y... incluso...

H-Sí, bueno, a ver si é unha nova xeración ou qué é, pero en fin, (risas) (M-Bueno, (no se entiende).) pero o rollo é que o, o paradóxico é que, o que ga, o que se gañou como movemento, eh..., si ti ves a..., onte estábamos falando de eso nunha reunión, no local, si ves o... manifesto do un de decembro ou os posteriores manifestos de Nunca Máis, (silencio) y ves to, ah..., os obxetivos que se marcaron, eh..., prácticamente non hai ningún, eh..., (M-Conseguido.) conseguido ¿non?, é dicir, que... tal como o movemento, a cabeza do movemento digamos planteou a..., a mobilización y todo eso, eh..., hai que dicir que... (risas) foi un fracaso ¿non?, pero non é un fracaso no sentido que os, eh, o que se conseguiu foi outra cousa, foi..., foi precisamente esto, de que aparecesen novos valores, que se revitalizace a sociedade civil y toda esa historia. Entón... es, a parte, a parte esta máis positiva si queres ¿non?, eh..., y eso non é un obxectivo de..., de Nunca Máis pero, sin embargo, é o único, (silencio) é o único que conseguiu o movemento. Foi precisamente esto, de poñer a... xente en movemento y toda esa historia y unha, unha nova cultura y entón, esto, dá para pensar moito porque dis, vale, si os obxetivos de Nunca Máis eran outros obxetivos e... de cumprir unha serie de obxetivos lexislativos respecto..., digamos ó plano ecoloxista, pero o propio movemento o que saca é que hai unha vontade de, de, de transformación impresionante na sociedade é que, é... dicir, eso é unha lectura, hai moitos ca discusión que houbo todo, durante todo este ano e medio, de si esto se podía

considerar, é dicir, (no se entende) decían eso “no, porque esto, esto é”, a dereita decía “esto é un movemento político, (silencio) esto é un movemento político”, decían unha vez ahí un tipo na COPE (risas) que eu tiven unha discusión con él e tal decía “porque estos, é político” y decía que eran político Nunca Máis como si fora algo negativo ¿non?, y curiosamente, eh, a xente que..., os partidos que un pouco apoyaban... ou respaldaban a Nunca Máis, que era o PSEO, o PSOE, o BNG y... fundamentalmente decía “no, no, no, no, no pode ser político porque..., porque con, porque desde noso punto de vista, do noso interese electoral, eh..., non pode, non podemos quedar, eh, de manipuladores de este movemento”, é dicir, entón, esto da unha pista de que, joder, os nosos... (risas) políticos todos, os do PP, os do PSOE e os do Bloque, no se enteran de nada directamente. (M-A sociedade está por diante.) A sociedade vai completamente por diante, ¿por qué?, porque... (M-Porque les (no se entende).) primeiro, o movemento si es político, si é político porque te, eh, ves na, na xente que o que quere é cambiar esta sociedade, mandar estes tipos fóra y que esto empece a funcionar doutra maneira completamente nova. Esa é a gran demanda y única, a única conquista que o movemento pode poñer encima da mesa ó día de hoxe (M-Sí.) ¿non?, eso, eso está claro, o sea, que esto sí é política, a dereita ten razón, esto é político, pero é que non hai que ter vergoña de que sexa político porque esta sociedade é unha merda que non se sostén y hai que cambia-la. Entón es, esta paradoxa... (risas) que estás dacordo coa dereita ¿non?, a, a un nivel, porque, porque todos están ahí nun xogo electoral que non, non comprenden, é dicir, non comprenden que o movemento social e o movemento político son cousas que van cada unha pola... funcionan con lóxicas diferentes ¿non?, y que os intereses dun non teñen porque ser os intereses do outro, (M-Uhum.) eu creo. Y esto é unha contradicción moi forte que eu creo que... agora que estamos bromeando antes de que levamos toda... (risas) estas semanas falando de estes temas, claro, porque... pasou un ano e medio y... o movemento

está xa ahí amornecendo y tal y... todo o mundo está reflexionando "bueno, ¿qué fixemos?, ¿qué fixemos aquí?, tal, ¿qué pasou? (risas), ¿qué significa?, ¿qué se conseguiu?, ¿qué... de qué van as cousas?, (M-Home, eu...) y entón (M-Eu...) é du, é duro ¿non?, non sei, non sei.

M-Tú dis que, que non se conseguiu ningún obxectivo ¿non?, eh..., (H-Non.) home, directamente non ¿no?, pero ó mellor indirectamente sí se conseguiu no sentido de que, por exemplo, eh..., en España hoxe non está gobernando a dereita (carraspeo), en Galicia sí ¿non?, y eso..., (H-Xa, pero eso é, eso é (no se entende), es un préstamo.) sí, non pero quero decir que, umm, que..., eh..., (no se entende) no vamos a negar que hoxe non está gobernando a dereita por todo o movemento social que houbo, eh..., umm, na guerra, na, e anteriormente, po, polo Prestige e (H-Sí, sí.) incluso coa LOU... (H-Vale, claro.) e, e tal, entón, quero decir, que tamén nós formamos parte de, de ese, de... todo ese movemento que tamén cambiou eh, un, un goberno ¿non?, quere decir, eh, eh, cando Nunca Máis, eh, esixe responsabilidades, non sólo esixe responsabilidades, eh..., (H-Uhum.) ós galegos, ós gobernantes galegos.

H-Vale, pero está guay, pero eso no, eso é unha conquista, esto, esto é un préstamo que..., que os galegos, son un movemento civil galego defi, y, e fixo o, o resto do Estado, (M-Sí.) é decir, porque foi unha parte máis que apoiou para que eses tíos saísen de ahí ¿non? (M-Uhum.) pero, ah, ahí hai ma, hai outros factores, pero o que está claro é que a medida de que un tipo implicado en esta movida asuma a súa responsabilidade política, (M-Sí.) eso non sucedeu, (M-Uhum.) o sea, ninguén dimitiu aquí (M-Eso é certo.) por, por cómo, cómo levou o, o tema do Prestige ¿non?, y tal. Xudicialmente, o outro día, (no se entende) da verdade, a comisión xurídica, Dios mío, era un panorama deprimente, é decir, todas as querellas que montou Nunca Máis, non van, non, non van a ningures y tal, non fun, non funcionaron. Están a maioría fóra do sumario, (M-Sí.) non están inculpado, bueno, están inculpados pero hasta buscaron ahí maneiras de..., (M-Pero aínda así...)

de, de sacalos de diante, o sea, que ves, que, Dios mío, e que a sociedade galega, eh, eh, ten unha ausencia de garantías democráticas mínimas porque esto en Alemania non pasa, en Alemania non dura un tipo, vamos, nin dous días con un... marrón de este tipo encima (M-Uhum, sí, sí.) y aquí non estamos falando (M-Dimitiría ó día seguinte.) doutra cousas, é decir, ¿qué nos están dicindo?, que as de, ah, Europa, a democracia e todos esos, todos esos valores son mentira, son mentira porque na hora da verdade, ¿ti dónde ves un tipo comportarse como un político europeo?, é decir, un código é (M-Peró aquí no.) o tipo democrático mínimo ¿non?, aínda que logo sean tan... ladróns e tan cabróns como os de aquí pero hai unha ética mínima que o que, ah, o cidadán espera para darlle a mínima lexitimidade ó sistema político. Y aquí o que ves é unha crisis de lexitimidade brutal ¿non?, porque... ¡Dios! É que non... cómo se, cómo de, cómo se pasa pola cabeza que a xente está pagándolle un diñeiro impresionante a todos estos individuos por xestionar un país e que cando non fan ven o seu chollo, (risas) (M-Antes que se aferren a él (no se entende).) resulta que o chollo é deles, que no, que, eh, que non, eh, (M-Non traballa pola (no se entende).) (no se entende) da xente, non traballan para a xente, para a cousa pública e tal. Entón, eso é un déficit democrático, puff, profundo y..., y ¿qué pasa?, que a única solución pasa por intentar crear un (no se entende) mecanismos ou... instrumentos para que a xente tome conta directamente da cousa pública, é dicir, de que se implique nas institucións, de que..., de que empece a tomar decisións no día a día, en todo o que lle respecta e o que... é importante para a súa vida porque é a única maneira de garantir que non va a pasar este..., (M-Creo que a xente decidindo...) seguir, que seguimos nunha especie de..., de espectro... franquista aquí tal que..., ¡Dios mío!, ó século XXI, que vamos chejar tarde a todas partes... (Risas) É unha pasada. Buff, vaya vara ¿non? (Risas)

M-Non, pero, por exemplo, o que dis tú ¿non?, que..., que... non, que non dimitiu ninguén ¿non?, pero..., eh, dimitir non dimitiría ninguén, eso é

unha carencia democrática que está clarísima, quedou patente ¿non?, pero... ó, ó mesmo tempo o, o calor que tivo quizais, a pesar que las, non dimitiran, foi crear un estado de opinión da xente ¿non? E que... eso pudo cambiar, o sea, eles non dimitirían pero dimitímolos no fondo ¿non? Dimitiron, non dimitiron pero dimitímolos nas, nas urnas ¿non?, que é no lugar que se ten que censurar tamén a xestión destas personas ¿no? Home, (no se entende) que queda por facer en Galicia, que (H-Entón, vale.) están gobernando todos os días os que estaban ¿non?, pero, bueno, eu son optimista y creo que... nas primeiras eleccións (no se entende).

H-Eu, sí, bueno, y eu sempre (no se entende) a discusión ¿no?, y es..., y máis política y é o máis tal porque... crees que as eleccións van cambiar, eh..., a situación, eu creo que non porque... eu sempre digo o problema non son os partidos (M-Sí.) o non, non é o Partido Popular, (M-Sí.) o problema so, é o sistema ese de (M-Caduco.) partidos (M-Sí.) que temos, to y toda a mentalidade asociada. Ti vas falar cun, non podes esperar que un socialista (M-Sí.) neste momento, eh, (no se entende) esto outro carácter, nin de coña, porque, Dios mío, buff, (M-Uhum.) todos sabemos o que hai y os do Bloque xa non digamos porque é a mesma película, é decir, (no se entende) sin renovar o discurso, non teñen ideas eficaces para..., para dirixir este país. (M-Uhum.) É o que hai. (Silencio) Entón eso, é unha renovación, é moito traballo o que queda por facer, si é que se quere facer, (risas) (M-Uhum.) que este é o gran escepticismo no que estamos (no se entende).

M-No, pero algún día habrá un cambio xeneracional no sentido de que, bueno, que xa algunas personas terán que ser renovadas por outras e... xa (no se entende), de aquí a vinte anos.

H-Xa pero ti, ti dante conta, ti date conta dun detalle que é, buff, Fraga ten oitenta e tantos anos ¿non?, (M-Uhum.) entón os tipos que están para substituir a Fraga, xa teñen sesenta e tantos porque son os tipos que (M-Claro, por eso, a eso me refiro.) eran da xeración anterior, y entón,

cando lles toque a eses entran xa temos outra vez a tipos de (M-Sí, sí.) sesenta anos (M-*Pero nalgún momento se ten que dar conta de que hai (no se entende).*) metidos no choio y non quere, os tipos están xa nesa, nesa... movida de que non..., (M-Uhum.) de que non, xa non queren soltar o, o, o poder, xa non queren renovar (M-Sí, pero eu creo que é un, é un, é un pouco...) porque é difícil para unha xeración dicir "nós chegamos hasta aquí" y entón cederlle..., ce, cederlle o turno ó, ós que veñen detrás. (M-Claro, pero me parece que a xente está demandando eso, a sociedade vai un pouco por ahí.) A sociedade vai moi por diante (M-Uhum.) pero os políticos van... unha xeración de retraso, respecto da sociedade. É, é... o problema, de Fraga foi este, que nos... empantanaron aquí nun..., nunha época que xa non existe, que é inexistente, que non funciona, non é cómo se..., cómo se manexa á xente ahí no resto do Estado nin... nos países do, de, dos arredores. Entón ese, eso é o atraso, atraso mental de Galicia, (risas) é ese, falta..., que é un, unha xeración (M-Falta transición aínda, aquí non houbo transición.) de retraso, falta transición, claro, porque non houbo. (Silencio)

M-Bueno, pero (no se entiende) está a chegar.

H-(No se entiende) por esto, ¿eh?

M-Xa está a chegar.

H-Ti di que sí pero agora temos outro problema, de que temos que facer dous transicións nunha, (M-Dúas, unha, varias...) entón agora tes ahí unha xeración intermedia de peña que xa está, joder, están nos sesenta tacos, Beiras (M-Sí, sí, é certo.) estaba nos sesenta anos (M-Claro.) y ese polo menos dimitiu... (risas) (M-Uhum.) porque o, o..., a realidade demostroulle que tiña que facer iso, (M-Uhum.) (silencio) pero hai máis peña que él que non... (Silencio) Entón non sei eso, os, claro, esto do Prestige, buff, puxo así todas estas cousas encima da mesa ¿non?, así está, non sei, supoño que son análisis par, parciais y tal, (silencio) subxetivas pero...

(Silencio)

-Y..., POR TOCAR ASÍ OTROS TEMAS, EH..., CON RESPECTO A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN...

(Silencio) (Risas)

M-Outro gran tema.

H-Buah, forma parte do mesmo problema ¿non?, é decir, no..., tal como é o sistema este aquí..., temos unha prensa..., uns medios de comunicación que non son libres, nin siquiera económicamente porque... dependen, económicamente dependen da Xunta de Galicia y eso xa, eh..., eso xa o di todo (risas), non hai máis que decir. (M-(No se entiende) tanto televisiones... como prensa...) Y por exemplo, aquí, uhum, todo, porque todo, ti ves, o sea, a postura, a, a postura política de cada un dos xornais y tal y de dos medios de comunicación é clarísima re, si a relativizas a eso. El Correo Gallego, (silencio) El Correo Gallego y tal que... son uns tipos que, desde o primeiro momentos, defenden a..., defenden o Goberno galego y defenden... esas movidas y tal y no sé qué, que ademais fan campaña, unha campaña de manipulación a nivel... moi interesante desde o punto de vista... científico, porque había que analizar, eh..., eu lembro cómo era tódolos titulares y como..., como el, en El Correo Gallego intentaron darlle, darlle un tinte apocalíptico a..., ó tema do Prestige, así, pegando en el, no rollo sensacionalista, es que moi inmediato tamén (M-Que unen... a xente.) ¿non?, y..., y intentar a manipulación a través de premisas así, é decir, de, depender da historia como..., eu lembro titulares que era... "La bestia negra na..., a la bocana de la ría", en plan, buah, película americana, es, eso foi a estratexia dos tipos, entón dis, eso ¿por qué?, ¿por qué?, porque os tipos están vivindo, están vivindo de, das subvencións da Xunta de Galicia, non só os tipos que acapararon, acapararon toda a subvención que... está, prevista no estatuto para, para editar un xornal en galego que é unha, é unha estafa, clara, pura y dura porque non, non, non é un xornal, é unha folla que simplemente xustifica unha subvención porque non hai un periódico que sexa nin competitivo nin teña a vontade de ser, de estar den, en, en pé de..., en pé de igualdade cos outros xornais ¿non?, os, o teñen como un, (silencio) eh, buff, alí un invento, un fillo, un irmán menor, unha cousa... así, o sea, é, é (M-Como un voceiro.) un vo, sí, é unha cousa

rarísima donde dan ahí y (no se entiende), simplemente xustifican alí cunhas follas que é moi curiosas as, experiencia de Galicia hoxe, que probablemente é un dos xornais donde hai o discurso máis liberado, máis que..., en moitos sentidos, de todos os medios de comunicación que hai en Galiza, en Galiza. Precisamente ahí encontras cousas que, que... son pouco libres porque como é unha cousa que non lle dan nin puta importancia, (M-Uhum.) pero eso determina a súa posición política, a, a pasta. A Voz de Galicia é igual, A Voz de Galicia, eh, tiña unha entidade como... xornal prestixioso imparcial, quinto, quinto xornal máis importante de España, tiña que..., tiña unha imaxe que respaldar y entón os tipos ad, adoptan unha actitude crítica desde o primeiro momento (M-Uhum.) ¿non? (M-Sí, en principio, sí.) Todo o mundo na Voz de Galicia era o único xornal tal pero xusto a Xunta, eh..., lembra en un momento dado que... (M-Subvencionan (no se entiende).) hai a subvención, creo que teñen a subvención do..., para editar o (no se entende), por exemplo, cousas de esas... (risas) y entón, a, a, a Xunta ahí avisan nun momento (M-(No se entiende).) dado que é a su, que é unha subvención que había que... está..., eh..., (M-En, no (no se entiende).) en, no vaivén que está no aire, (M-Que como sigan en esta línea non a reciben.) cambiamos, cambiamos a actitude, cambiamos a actitude crítica y ahora somos un, unha crítica responsable, moderada, tal que xa non fai a lectura política y tal no sé qué. (Silencio) Televisión de Galiza, para qué vamos falar, (M-Non existía marea negra na Televisión de Galicia.) eso..., é así, todo, y...

-¿CON RESPECTO A LOS MEDIOS NACIONALES...?
H-Medios nacionais, bueno, pois no seu cinismo político mediático ¿non?, por exemplo, O País era obvio que tiña que tomar unha actitude crítica pero si te fixas na actitude do País era a hostia de aséptica, era súper científica, (M-Uhum.) ti lías o, as crónicas sobre o Prestige, era todo aséptico, científico, de laboratorio, ¿por qué?, porque... non lles interesaba, eh..., caer no xogo de... (M-Político. (Risas)) de apor, ¿entendes? de apretar porque os tipos moi intelixentemente decían

“Aznar se cae solo, non, non fai falta tal, entón nós vamos dar a imaxe de periódico sensato y tal”, no sé qué. Que é así porque... logo o que non fan, por exemplo, é precisamente ese traballo, como un xornal é... pedir as responsabilidades ¿non?, (M-Uhum.) é decir, levar o chollo máis alá, é decir, ah, ah, ah, él está, (M-Como fixeron outros periódicos e outros (no se entende).) claro, ahí, ese, esa suposta imparcialidade utilízana de, de, de esa maneira y tal y... limitan pois por exemplo como é información estatal limitan moito o que é, o que estaba sendo todo o movemento ¿non?, simplemente intereses de cando hai unha manifestación, bueno, a ver, había tantos e había cuantos ¿non?, cada un daba a súa cifra (risas) y a do País era un pouco a..., (M-Eh... (no se entende).) a máis alta pero non había un..., non había unha atención específica sobre todo o que era o movemento social. Telecinco, bueno, outro tanto do mesmo e tal y, eh, quedáronse... ca moto de que eran... a televisión libre no momento. (Silencio) (M-Home, nun momento por, porque lle daban audiencia... é o xogo.) ¿Por qué?, por intereses mediáticos, é decir, pero eso tampouco, claro, eu penso unha cousa que dice, as cousas son así y a manipulación é un concepto que está dentro, eh..., que forma parte do propio concepto do medio de comunicación porque ti cando planteas unha comunicación, tes que plantear un criterio editorial, hai unha edición e a palabra edición, o sea, significa manipulación, (M-Sí, unha (no se entende).) sí, porque hai, hai, hai unha selección de, de (M-Claro.) información con unha serie de..., de intereses. Ahora ben, ¿qué pasa?, que aquí trascendéronse todos o, os... códigos deontolóxicos (risas) de todo Dios porque, é decir, un, un xornal que esté negando, non, unha televisión que esté dicindo “non hai marea negra” ¿non?, ca, cas imaxes, eh..., que saen ahí, é decir, es, son outra vez, os, ah, os mínimos democráticos, entón, a, a medios, os medios de comunicación teñen unha función de servicio público, de servir ó público y esto é o que non cumpren, é decir, é obvio que sempre hai unha manipulación, ti non vas a esperar de que a televisión... española, eh, te faga chegar un tipo

de información, (M-Pero hai grados ¿non?) claro, pero hai graos, hai mínimos, hai garantías democráticas e que non, non se vai entrar (M-O que non poden ser é o brazo, o brazo... do poder ¿non?) na mentira, o brazo armado de, do poder y tal ¿non?, aquí hai que garantir, (M-Porque si non..., son moi presi, poden ser moi apresivos.) é decir, hai de exemplo, noutro contexto, a BBC inglesa que era o paradigma de..., de medio de comunicación público que ten un respecto irreprochable por unha serie de... (risas) de mínimos (M-Claro.) y tal y no sé qué, que precisamente na Guerra de Irak son obxeto... dunha campaña (M-Sí, de, de...) te, terrible ¿non?, den, dentro do seu propio país que son unha institución, vamos, é que son a, a, aca, academia da lingua inglesa é a BBC ¿non?, y tal, y den, y, y o poder introduce o, o cuestionamento ¿non? (M-Sí.) do, dun medio de comunicación que é paradigmático y entón, é que, claro, é que aquí estamos, estábamos nun momento con Aznar y toda... este, o trío este, azoriano y tal, buff, de involución democrática que era miseria, claro, que é o que... a xente... descubriu o 11-M ¿non?, ou o 14-M (risas) dixon, "buff, quietos ahí, que estos están chinaos, están tolos".

M-Sí, bueno, non sei si a xente se dou conta... en ese momento, eu dinme conta antes. (Risas)

H-Xa, pero bueno, pero é un proceso que ahí, (M-Sí, ahí, foi o..., o punto.) ahí xa di "psss, quietos..." (Risas) Esto aquí agora, vi, vimos por exemplo, (M-Como o do Prestige, tamén, aquí.) lo de, o de ir a unha significa ir a unha guerra, é decir, (M-Sí, que ten consecuencias.) que vai a haber mortos tamén de, do, do outro lado y tal y no sé qué, rollos de esos. Eso é a manipulación que viola..., joder, ó mínimo ¿no?, porque manipulación é algo co que hai que contar. (M-Sí, sempre vai a haber pero... o que non se pode é mentir descaradamente a través dos medios.) Uhum, y logo está o da pluralidade que... é toda a información xeneralista, casi aquí, o que é o caso galego y tal, casi non se apoia... ós medios de comunicación máis alternativos y que está máis a..., o..., no terreno que é fundamental para ter unha sociedade civil, eh..., é fortalecida, que é o

que interesa, porque en Galicia, hostiá, (no se entiende), temos un problema de disgregación prote, brutal. Os medios de comunicación..., aquí colaboran..., buff, nunha, nunha historia... que é máis, moi forte, que é de con, a deconstrucción cultural de Galicia, é decir, o Día das Letras Galegas todo Díos, (silencio) monta os chiringuitos e os números co galego y tal y no sé qué, pero é que no día a día os tipos están recibindo unhas subvencións importantes da Xunta de Galicia y resulta que cada vez escriben menos artigos en galego, non respetan que ti, cando tes unha entrevista, (no se entiende) o..., os artistas, pero eso pásanos mogollón, fanche unha entrevista, ti fas entrevista en galego y resulta que salen traducida en castelán, é decir, pero, bueno, (silencio) y entón, este, est, todos estes medios de comunicación están aquí, gracias a esa subvención, de este poder, están ahí na deconstrucción cultural da..., do, da nosa cultura e da nosa identidade porque... é así. (Silencio) É o que..., que o, volvemos ó tema, é o que significa este Goberno, (risas) eu creo ¿non? É o franquismo, vamos, eh, está claro.

(Silencio)

M-Estás esperando a que fale eu. (Risas)

H-Sí, non sei, falo moito ¿non? (Risas) (Silencio)

Non sei outra... así, outra cuestión.

M-Non sei si te respondimos exactamente... a esta (no se entiende).

-LO QUE... VOSOTROS QUERÁIS COMENTAR.

(Silencio)

H-Bueno, vou violar a norma outra vez.

(Silencio)

M-Y luego está..., eh..., pois o tema tamén da..., da tele, volviendo ós medios de aquí, da..., da Televisión de Galicia ¿non?, e..., e..., ou por exemplo tamén da..., do, do Correo Galego ¿non?, eh, que, cando foi... a catástrofe do Prestige pois, eh, regalábase porque... daba unha información pois moi manipulada ¿non?, con unha... tendencia moi... gubernamental e eu recuerdo de velo, eh, en Muxía, por toda a Costa... da Morte, que estaba afectada, o, os regalaban á hostelería ¿no?, é un, un, un xornal que xa nin sequera eres libre para..., de mercado ou non, si non, que xa cho

deixan alí, (H-Uhum, (risas) é gratis.) entón, eh, é como..., como, es un voceiro do..., do Goberno ¿non?, que ten sólo a información que, o sea, eso, convalida totalmente o que é unha prensa... libre ¿non?, porque, por, (no se entende) cando lle deron o..., o premio nacional de narrativa a Suso de Toro que no, que no reo, que ó reollo, non o recolleron, non viña, (H-Sí, bueno, (no se entende) ese periódico...) recollérono o da prensa de España (H-Uhum.) e, e O Correo era como si non lle tivera...

H-E que aquí os periódicos teñen vetos contra persoas y contra colectivos, é increíble, eh, este en concreto, contra Suso de Toro (M-Sí, ese tema a min chamoume moitísimo a atención.) desde... que fixo unhas declaracións críticas con Fraga na Vanguardia hai uns anos e o tipo ten un veto na Voz de Galicia y no Correo Gallego.

M-Peró ata o punto de, de que non saia eso ¿non? H-Sí, sí, despois máis grave aínda, a sala Nasa está vetada no Correo Gallego, é decir, que é unha sala de espectáculos, é unha institución cultural en Santiago que xa ten, xa, xa ten... (M-Quince anos.) no, ten doce anos e tal y os tipos non informan, sistemáticamente do que pasa ahí. O sea, é unha violación de, dos dereitos informativos da xente porque, por moito que sean un medio de comunicación privado, están obrigados a informar das cousas que pasan na realidade y máis tendo en conta que é un espacio que ten unha significación pública e social importante. Hai un veto contra eso, pero bueno, por una declaración de Miguel de Lira na..., na, en Mareas Vivas ou non sei qué hostias. ¿Cómo é posible eso?, (M-Sí.) é decir, ¿en qué?, ¿qué país é este?, buff, é terrible.

M-Ou como que a, a Televisión de Galicia non é directamente o Presidente da Xunta ¿non?, en vez de que sexa (no se entende).

H-Sí, bueno, luego todas esas cuestións que tan, todos los cargos estes y tal y no sé qué..., nos medios públicos son... (M-Sí, que des...) no, non hai a garantía... de que o nome é unha maioría social, es, é o tipo Fraga, (M-Parlamento ¿non?) Fraga... manda en todo, Fraga esto, esto e tal, o

cando delegan nos... elementos estes que están por debaixo, (silencio) outra.

M-Pois o que prensa libre é, eh..., non hai en..., en Galicia.

H-Non. É dicir (no se entende).

M-Moi mediatizada a...

H-Sí, sí, ademais en termos de calidade de información practicamente, bueno, A Voz é o único que se salva un pouco pero tes que recurrir sistemáticamente a xornais estatais.

M-De feito, por exemplo, sí, sí, Nunca Máis, tuvo que sob, eh, mo, o movemento social (H-Uhum.) que se produciu tuvo que salvar todos eses obstáculos e aínda así púxose en contacto ¿non? (H-Uhum, claro, efectivamente porque aquí...) y, y arrollouse y houbo movementos de masas moi grandes y... coa ausencia total dos medios.

H-Por exemplo aquí o..., eso está guay porque, por exemplo, o papel da cultura en toda esta..., en toda esta película que hai este compromiso, os artistas, a moitos niveis, (silencio) o que está a fa, o que fixo a cultura foi substituír ós medios de comunicación porque tivo que experimentar métodos, eh..., de información alternativos, eh..., que se deron experiencias absolutamente increíbles ¿non? (M-Y novedosas.) como, por exemplo..., deuse o caso, así máis paradigmático, o de Contramaré, que era un medio de comunicación creado por un..., (M-Un rapaz.) un grupo de xente y que consistía en reunir a información que andaba circulando por ahí, editala nun PDF que subían para Internet y calquera, en calquera sitio o podía baixar y facer fotocopias, deixara nuns bares y eso funcionou. (M-Fíxeno eso, eu fotocopiei varias veces... y os deixaba por ahí.) Tivo, tiva, tivo unhas tiradas de sesenta mil, setenta mil exemplares, o sea, esa..., esa movida, de esa historia, (M-Coa autoedición.) coa autoedición. (Risas) O ce, o sea que aquí déronse experimentos incluso de este nivel que foron impresionantes y..., y todas as propias iniciativas da..., da xente da cultura y tal e a creación de símbolos que transmitisen información duna, dunha maneira rápida, nunha sociedade completamente... mediatizada (M-Uhum.) ¿non?, (M-Sí, maniatada ¿non?, eh...) non, pero

mediatizada no sentido de que... a nosa forma de comunicarnos agora son os medios de comunicación y (no se entende) Internet, (no se entende) (risas), (M-Sí, alternativos ¿non?, alternativos ós oficiais.) a prensa, a televisión, a radio, claro, y entón, é como buscar canles de información que..., que sobrepasen esta situación de non ter unha prensa libre donde..., donde estar cada un, está intentando impoñer a, eh..., eles, forman a opinión, os tipos ¿non?, están disparando as opinións que temos que ter todos na cabeza, como si non fóramos capaces de pensar por nós mesmos. (Silencio) É así (M-Sí.) porque A Voz de Galicia op, eh..., crea un tipo de opinión, El Correo Gallego crea outro tipo de opinión y curiosamente todas esas opinións son nefastas porque é a realidade avestruces ¿non?, que meten a cabeza no ollo. (Risas)

M-Home, eh, é o que fixo a, a..., a Televisión de Galicia cando o asunto do Prestige, tú, si sólo chegas a ver a Televisión de Galicia, non te terías alarmado excesivamente de nada porque... non había marea negra... (Risas)

H-Bueno, os de Muxía, os de... alí, estaban vendo a Televisión de Galicia e alarmáronse completamente (M-Sí. (Risas)) porque..., estábanlle decindo, tiñan ahí o petroleiro así a... (M-Unhas millas.) a, a, a, a, a dúas millas, tiñalo alí diante, (M-Sí.) que lle estaba pasando por alí diante, (M-Sí, (no se entende).) aquí estaban de, y na tele estaban decindo que o petroleiro xa estaba... (M-Que estaban a (no se entende).) a no sei cuántas millas (M-Sí, é verdad.) y que estaba en movemento y estaba alí parao, o sea, buff, y que non había marea negra e a marea negra chegando, rollos de ese tipo, entón, sí que alarma, (M-Uhum.) o sea, aquí tamén o que a xente descubriu foi, dunha maneira moi práctica, (M- Pero alarma houbo alí porque (no se entende).) a entender que o que din os medios de comunicación non é exactamente a realidade, que esto é un..., esto é unha conquista.

M- Pero, claro, eso foi algo que quedou totalmente de manifesto (risas) ¿non?, (H-Claro.) que a realidade virtual esa que (no se entende) no se correspondían (H-Coa realidade.) coa realidade

real (risas), coa real, bueno, co real, coa a que non sale polos medios ¿non?, entón houbo... unha ruptura ahí.

H-Y eso..., eso é, eso é moi impotente e forte porque...

M-É como unha toma de conciencia realmente de..., de que hai que ser máis crítico ¿non?, co, cos medios..., cos medios de comunicación.

H-Sí, máis, sobre todo que creou a necesidade de buscar outros medios de comunicación. (M-Y de facer a prensa..., sí, y... de...) É decir, que aquí (M-Que hai que democratizar (no se entende).) es, buff, foi unha cousa... (M-Unha, unha especie de revolución...) foi unha revolución, (M-Sin ser (no se entende) revolución... (risas) mental.) no, non o saben, (M-Sí.) non o sabes ti si chegou a ser unha revolución porque a revolucións non son un rollo... que, que, ala, eh, sale Fraga ahí y ya está, no, eh..., que nin siquiera ten porque saír, pero eu creo que, (silencio) moita xente que... de pronto desenvolveu unha cultura moito máis forte, moito... máis observadora, moito máis crítica, (M-Uhum.) hai eso. (M-Hai una boa lección aprendida.) Hai unha boa, hai leccións a, ben aprendidas, eso está claro. (M-Uhum, qué conclusión houbo con respecto ó..., hacia...) De feito é, esto que decías ti do da, do de Aznar cando perde as eleccións, eso é gran, eh, eh, que, que, é ah..., o gran préstamo que lle fai a sociedade galega á sociedade española foi esta, de, de cómo lle puso (M-De abri-los ollos.) de manifesto "eh, que estes tíos manipulan... y o fan, fanno (M-Y cómo, y cómo o fan...) así y cómo manipulan" y entón a xente, cando empezan a decir "fue ETA, fue ETA, fue ETA", eu lembro que xa, Dios mío, é que tiñas a mesma sen, sensación psicolóxica (M-Sí, sí.) así inconsciente de cando era o do (M-Cando era o do Prestige, igual.) Prestige, era igual, era igual porque, a..., o, a cabeza reconecía (M-Sí, sí, (no se entiende).) inconscientemente, inmediatamente reconecían "Dios, están..., estana facendo outra vez", é a mesma película.

M-Sí, eh, volveu a pasar o mesmo, o que pasa que, a nivel (H-Y entón, é decir...) estatal ¿non?

H-¿Eh?

M-Mientras o do Prestige afectou máis a nivel galego, foi unha cousa máis galega, coa guerra...
H-Xa pero, todo o (no se entende) dos galegos que de pronto din, eh... empezan a transmitir a su, a... todo, a todo o Estado, porque este tipo conmoción internacional, y entón, toda esa transmisión, todo ese traballo que se fixo collendo as frases dos tipos (M-Sí.) y, y mandándoos para... os catro ventos, (M-Uhum.) es un traballo decisivo, (M-Axudou, sí.) porque eso chegou a todos laos, todo o mundo escoitou a Fraga decir "(no se entiende), el problema ya ha pasao" (M-Uhum.) (risas) y a outro decir na, la cantidad de fuel vertido, la cifra exacta... (M-Es que no se sabe.) no se sabe ¿non?, (M-O la mancha tiene un, la décima parte de (no se entiende) de un milímetro de espesor (risas).) o los hilillos o toda la hostia y tal, entón eso foi unha cousa que se transmitiu y eso foron, foi desde aquí que se transmitiu, (M-Uhum, sí, sí, fomos os primeiros en abrir os ollos ¿non?) claro, (M-Y despois (no se entiende).) y ese é o gran... gran préstamo que lle fixo porque... nós seguimos aquí con os mesmos elementos y... (M-Alí cambiou, aquí todavía non.) (risas) no, no resto do Estado cambiou a... a película.

(Risas)

M-Bueno, hai que se altruísta.

H-¿Eh?

M-Hai que ser altruísta... (Risas)

H-Hai que ser... (Risas)

(Silencio)

-COMENTÁSTEIS ANTES, EH... ALGUNA QUE OTRA LECCIÓN, ¿QUÉ OTRAS CREÉIS QUE SE PODÍAN HABER SACADO DE TODO ESTO?

H-Buff, (carraspeo), bueno, eu creo que vamos a votar dez anos, máis ou menos (risas), descubrir todo o que pasou aquí, porque realmente, joer, foi un movemento social moi, moi potente. Entón tampouco creo que haxa ninguén neste momento capaz de decir, (silencio) así todas as conclusións que se poden sacar pero eu creo que sí que... polo menos esa... esa lección de que... temos que facer o traballo por nós mesmos, (silencio) (M-Eu creo que (no se entende).) aínda que non se faga, aínda que se siga sin facer, pero polo menos, es,

quedou evidenciado que si queremos transformar esto (M-É responsabilidade de todos, de todos.) hai, hai, que é responsabilidade nosa, de toda, de toda a sociedade, (M-Y eso requiere un compromiso.) claro, y de que hai que transformar y que eso necesita moito traballo.

M-Porque poderíamos tomar unha actitude... com, complaciente, agora abandonaron todo ¿non?, é decir, bueno, xa mudou o Goberno en España, o Prestige está ahí afundido, tal... buah, pero realmente tería sentido porque a nós tampouco no, creo que no nos moveu o Prestige ¿non?, movemos todo, a xestión, todo o cúmulo de... todas as faltas democráticas que houbo, que se puxeron de manifesto co fundimento de ese barco ¿non?, pero o que realmente creo que aglutinou foi outra cousas ¿non?, entón... (no se entende) non debería de rematar. (H-Non foi eso, sí, co, co cansancio da sociedade...) y eso que se conv, eu creo que se convulsionou verdadeiramente... algo, uns novos valores... un novo talante da xente, un esforzo.

H-Claro que sí, home, eso, ah... irase vendo... foi a... a verdade é que foi unha maneira... así violenta de ingresar na... na globalización esta da que fala todo, todo Dios pero (M-Sí, tocóns...) foi eso, decía "ós galegos déronnos unha patada no cú pa entran dentro do... do chollo" (M-Sí.) porque estábamos ahí, estaban desmontando todo, (M-Uhum.) "el turismo nos, a poner aquí todo de puta madre" (M-Sí, y no, y non facíamos (no se entiende).) y tal y no sé qué y todo ese discurso que tiñan. Entón vai pero estaba pasando o capitalismo por ahí diante, votando, votando fuel ¿non? (Risas)

M-Uhum. Non y realmente tamén, eh, quizais o que deberíamos agora, xa que se convulsionou todo ¿non?, sería elaborar discursos sobre esa Galicia que realmente queremos ¿non?, eh... (H-Claro, eso é o traballo que tal.) debatir... o sea, porque... umm, reaccionamos porque nos movilizamos y si realmente paga a pena agora abandona-lo todo ou está todo por facer ¿non?, (H-Uhum.) o sea, realmente, usando a opinión está todo por facer porque non dou nada en realidade.

H-Non e sobre todo porque... o que sí, pa, creo que é a, o que sí, unha das conclusións que se pode sacar é que o modelo sociocultural este que tiñamos encima eso xa quedou claro, que, eso xa (M-Está ben.) todo Dios ten claro que está caduco y que hai que (M-Uhum, sí.) cambia-lo, ahora cómo se cambie, pois eso, eso é máis problemático pero... (M-É algo a medio plazo, quizais (no se entende) pero...) uhum, pero ese modelo está claro que está, que acabou, está agotado, xa... xa se viu, non, non, non protexe os intereses da sociedade, non... non, por ahí non se pode seguir, (silencio) porque está claro, vai pra, vai en contra do que, da... vai en contra do que é a nosa cultura y, ao millor, toda a sociedade di "no, no, no, pero es que queremos disolver" (risas) como estes do deserto ¿non?, o... "no, queremos que a nosa cultura desapareza", "muy bien, pues vamos a... a trabajar para que desaparezca todo y hablar en español, (M-Pasamos.) bien y... a, acabar con toda, á conta, este, esta película". (M-Total, como estamos gob, condenados á globalización, non...) Claro, ahora eso... eso significa que... esto que acabará sendo un país de... catro pensionistas y tal y que a xente nova marchará toda, eh, de aquí, porque aquí ¿quén carallo vai quedar aquí?, (silencio) (M-Uhum.) y que é o que está... é o que está pasando, que a xente no, négase a... creer eso pero efectivamente é o que está pasando porque to, toda a xente que ten un valor ou ten un talento ou ten, como xa pasou sempre, ¿cal é a maneira de exclusión? (M-Emigrar... formarse fóra...) emigrar, é decir, fóra, dictadura (no se entende). M-Te-lo o re, o recoñecemento fóra moitas veces, de España incluso, (H-Exacto porque...) y si ves aquí... non eres ninguén (H-Non es ninguén y tal y non sei, y... no sé qué, o sea...) y fóra está todo valorado como científico, como... (H-Bueno, eh...) multitude de cousas ou (no se entende). H-A historia foi por Fraga porque ten... ¿porque ten este mito arredor de sí?, porque os galegos confían de esa maneira tan... tal, porque o emigrante que triunfou en Madrid foi un grande home de Estado, os tipos non entra en valoracións do que significou a súa carreira política, que é un

puto desastre (M-Uhum.) a tódolos niveis, non, eso dalles igual, o sea, o mi, aquí o mito cultural é, o tipo foi a Madrid, foi fóra, triunfou, foi un gran individuo y ahora volve pa aquí, este tío é o que sabe por ónde nos temos que mover. Eso é o que, un pouco colapsou con toda esta... con toda esta historia, é decir, autoestima, orgullo, defensa do, do que temos (M-Quedamos aquí e (no se entiendo) país ¿non?) y, y... creación do noso país y tal. (M-Uhum. Polo menos poñer as ilusiones ¿non?, non o...) Poñer, claro, logo si se consegue é unha batalla, (M-Nesta xeneración pero ó mellor dentro de tres...) é unha batalla complicada y tal. (Silencio) Y non é, creo eu, que eso é moi importante diferencia-lo, eso é unha... é un traballo social, unha conciencia que ten que ver, eh, con, con que somos unha sociedade, que estamos neste sitio y non ten nada que ver con todas as mitoloxías nacionalistas nin nada (M-Non.) porque é independentemente diso.

M-Temos un clima, temos unha xeografía, temos un bagaxe cultural que simplemente temos que ser conscientes de él, non se trata nin de admiralos (H-Claro.) excesivamente nin, nin de recrearse sempre neso, simplemente que, dentro da diversidade (H-Claro, porque...) temos a nosa propia identidade y non ten nada máis.

H-Si, si... si, si foses francesa, si foses, vivises en Francia, en unha cultura, (M-Falaría...) na, unha cultura normalizada probablemente a túa preocupación sería cómo desembarazarte dos límites que te impón a cultura ¿entendes?, porque eso é o que pasa nunha sociedade normalizada, é decir, a... a xente busca a liberación indo máis alá dos límites que lle (M-Uhum.) impón a súa cultura local y aquí estamos en unha situación esquizofrénica porque é ó revés, aquí estamos... (risas) preocupándonos por, a que a cultura teña límites aínda que se podan defender y entón, ese esquema é o que ten que cambiar, témonos que converter nunha cultura que se expande (M-Uhum.) y non que se defende y eso é o gran traballo y, eh, é a (no se entiendo) do Prestige, sempre que a condición de que se quera, (M-Claro, de que se quera.) e... de que se quera manter, de que se quera facer sobrevivir ou que

se quera... seguir con este... eh... este criterio cultural y non tirarnos xa directamente nas mans do... (M-Peró...) ou convertirnos nun balneario de luxo para... (M-Para os (no se entende).) catro... pensionista de Centro Europa ou, (risas) (M-Sí.) ou pa un que, pa quen fose y tal.

M-Peró un pouco é o que di Miguel Anxo ¿non?, eh... que, cando un pobo, eh, sofre unha agresión externa ¿non?, e reacciona de forma positiva, eh, si sobrevive ¿non?, a esa... a esa, si sabe resolver o... conflito positivamente, eh, pois fortalece ¿non?, a... a identidade... e a... ó colectivo, á colectividade.

H-Uhum. No, eu nese sentido son optimista e tal porque creo que... sí que... (M-Si algo sacamos quizais foi eso.) é decir que ahí ,ah, hostiá, o resorte cultural funcionou ¿non?, por exemplo, púxose... foron, houbo moitos mitos que caeron polo chan, como esos mitos dos que falaba de... "somos así, somos asá, somos, somos fachas xenéticamente", qué sei (M-Conservadores.) eu, (risas) "non se pode facer nada e tal", e non sei qué, todo eso caeu. Puxéronse en marcha resortes culturais (M-Sí, porque...) como a, a retranca, a ironía que é outra, é unha perspectiva que tanto discursos nacionalistas como discursos do Partido Popular sempre deni, denigran, (M-Uhum.) é decir, pois son, son culturas da saudade, no son culturas da retranca, (M-Uhum.) é decir, a saudade como esa "perdimos o que fomos y vivimos na eterna nostalxia de... de aquel mito artúrico" (M-Uhum.) ou non sei qué hostias, é decir, que eso non furula, aquí a sociedade puxo un recurso en marcha que foi a retranca, a ironía, é decir, saber que somos unha cultura viva y que todo é relativizable, eso é, forma parte da nosa cultura (M-Uhum.) y ese instrumento foi o que se reactivou, saber afrontar con humor, con alegría, con... (M-Y non avergoñarse de...) optimismo, non avergoñarse y... qué pasa e tal y defender, defender o noso e tal. Entón puxéronse mecanismos que estaban ahí, formaban parte do que, de instrumentos ¿non?, (M-Sí que existían pero que, que non...) que non teñen un ca, non traen o carácter esencial nin hostias, non foi un... un don dos elementos (no se entende) é a

historia (no se entiende) y tal. Entón, hostiá, hai moitas leccións y máis que haberá que... buff, tardarase tempo... (silencio) en ver, pero...

-MÁS COSAS...

(Risas)

M-¿Más lecciones?

(Risas)

(Silencio)

H-Non sei, como non preguntes...

(Risas)

-ALGO QUE QUERÁIS DESTACAR, QUE SE OS HAYA QUEDADO ASÍ... EN EL TINTERO Y QUE QUERÁIS COMENTAR...

(Silencio)

M-Home, eu quizais teño un pouco de... é decir, sentemen, sentimentos de frustración no sentido da, de... de que parece que (no se entiende) as cousas fóra que as que (no se entiende) aquí ¿non?, que parece que... a pesar, un pouco, claro, o tema xa o dixemos ¿non?, pero, é un pouco redundar neste... que parece que aquí está aínda por facer ¿non?, todo, para o que nos xuntamos y...

H-Bueno, pero, eso é o que... é o, neso sempre discutimos. Eu creo que en España non cambiou nada.

M-(Risas) É verdad, tú y, tú y, tú y máis eu nese, nese punto... (Risas)

H-É decir, no, bueno, hai un cambio político pero ¿qué é eso?, cambia un, ven outro (M-Sí, a verdad é que...) tal, no sé qué pero eso no significa que a sociedade cambie y eu creo que en Galiza a sociedade cambiou, (M-Uhum.) aínda que non cambiara... todos estes fenómenos e tal, (M-Sí, pero falta eso ¿non?) falta porque eso nos permitirá vivir un poco... respirar un poco de aire libre, que non vaia, que si tes un proxecto e vas a presenta-lo nunha institución, non te encontres cun gañán que te, (M-Non cho plaxian.) que, que te manda a tomar polo cú entonces porque... porque é un analfabeto integral y tal porque o tipo ten o poder o que te plaxien os proxectos ou que... que te traten como... como un desequilibrado por... por plantexar... (risas) cousas novas, (M-Cousas distintas, modernas.) y, y cousas distintas y... y que se modernicen y (M-É

que sí... eh, si, ahí sí que fai falta o cambio xeneracional (no se entende) cambio xeneracional, (risas.) todo eso. Eso é importante. É que aquí fai falta un cambio a ese nivel, é máis... (M-A sociedade está demandando.) eu creo que sí, porque creo que en España... están máis avanzados (M-Sí.) no, no resto do Estado, (M-Dios mío, mira Cataluña con, home non todo o Estado pero...) non todo o Estado pero... moitas partes do Estado, pero incluso ahí en... non sei, hasta en Castela ou en... Andalucía. (Silencio) Hai avances, sí, en moitos sentidos, a nivel de... democrático ¿eh?

M-Aquí, eu creo que, a, a sociedade está bastante madura, o que necesita madurar é un pouco a política.

H-Son os políticos, home, esos son os que... están, esos tipos non teñen... buff, (no se entende).

M-Están, está, te, y, y, va y sí estamos tendo moita paciencia, (risas).

H-¿Eh?

M-Que temos unha paciencia infinita ¿eh? Estamos aquí esperando a ver si Don Manuel xa... (risas) (no se entende) de presentarse.

(Hablan a la vez)

H-Eso é unha estupidez porque si cando o palme este individuo, eh, si non hai ahí ninguén que esté preparado, seguimos na mesmas.

M-Home pero haberá que darlle unha oportunidade ós seguintes.

H-¿A quen? ¿A Touriño?

(Risas)

M-A Touriño non pode ser, ten que ser unha mistura do Bloque e do PSOE porque... (H-Peor aínda, (risas).) non son alternativa. Non, home, oh, non sólo (no se entende), non todos serán bos, nin o PSOE, nin, nin no Bloque pero... pero é a alternativa que hai y hai que darlle unha utilidade ¿non?, eu non quero condenalos antes de tempo. O que sí teño a esperanza de que... (no se entende) o PP, eso si, (H-Uhum, home, eso xa é un cambio.) (no se entende) creo que o pobo galego está suficientemente maduro, preparado como para... facer un relevo, (silencio) tranquilo nas urnas... (risas) (no se entende) que... que

deixe, que non acaden a maíoría absoluta e podan gobernar en coalición ¿non?, y... home, eu a verdade é que teño ganas de... (H-*Buff.*) de ver o que pasa, a ver se é dura, se calla, se... se en vez de enfrentarse o un, os uns cos outros poden colaborar, un día de ahí pode saír algo bo, pero para eso ne, necesitamos tamén un relevo xeneracional ¿non? porque... están (no se entende).

H-Eu creo que é máis interesante... o cambio, eh, ah, (M-*Social.*) social e o cambio civil que non o cambio político, eh, vai sempre vir despois, (M-*Sí.*) sí, é dicir, ti está, (M-*Pero,* bueno, (no se entende) social pois parece que a política tamén se (no se entende).) pero social aínda hai que curra-lo máis porque pa, pa que estes tipos empecen a renovarse te, eh, po, para que cando é a (M-*Sí,* vas (no se entende).) partir do momento en que empezan a ver que a sociedade demanda (M-*Uhum.*) dunha maneira moi clara e moi... (M-*Sí,* sí, sí.) decidida y entón, de momento a sociedade demandou o cambio de estes individuos, (M-*Sí.*) bueno, tamén vai demandar (M-*Claro,* dos seguintes, claro.) o cambio de, destes outros, dos seguintes y... moi rápidamente. (M-*Sí,* sí porque...) De feito xa o está, (M-*Están* moi separados da sociedade...) xa o está demandando, claro, (M-*Dos* partidos políticos (no se entende).) entón ese é o tema de, de si...

M-Non reflexan, antes aún, aínda podían reflexar un pouquiño a sociedade ¿non?, pero parece como si a sociedade, eh, e os partidos non se sentiran representado moito nos... (H-*¡Qué* va... home!, eso...) polos menos a galega agora, nestes momentos da mocidade ou así ¿non? (H-*Para* nada.) Ó mellor de xa, de sesenta anos que sí, pois se identifica co partido, con outro pero... pero na, na mocidade non están identificados.

H-Non, ahí, na, os propios militantes do Bloque tie, teñen uns problemas terribles de, para identificarse ca dirección do partido (M-*Uhum.*) porque... os tipos están vivindo na realidade en que aquilo vai por un camiño.

M-Parece o momento da sociedade de, civil ¿non? de que... colla máis forza... (H-*Claro.*) esté máis presente coas súas propias demandas.

H-A hora de crear esto, de cre, de crear redes y de crear, umm, mecanismos.

M-Como outros países europeos, en Alemania hai unha sociedade civil tremenda.

H-Claro, pero a... Alemania construíron, (tosido) construíu a súa sociedade civil cando tiveron que reconstruír o país, (M-Claro.) entón ahí puxéronse os tipos a... (M-A traballar.) a traballar (M-Uhum.) todo y con, teñen un país moi potente porque crearon esa... (M-(No se entende) porque tomaron conciencia e o fixeron.) o fixeron, y eso é o que vamos, aquí... (risas) en setenta anos paraos, sin facer ese traballo, que era un pouco, esto que falamos agora a mediodía ¿non?, esta xeración, estas xeracións de peña que estaba ahí... eh, eses tipos todos, o que estaban creando os castelaos, y masides y demais (M-Uhum.) y tal, eses tipos estaban creando un, unha transformación... y máis porque había un, había un movemento anarquista moi potente, os obreiros eran todos anarquistas, que era, era moi importante ese movemento en Galiza (M-Uhum.) y estaban tecendo literalmente unha rede onde... toda... (M-De renovación.) de renovación, de transformación da sociedade, (M-Que se truncou.) entón, ahí a Guerra Civil foi o que... (M-Truncou todo.) truncou todo y estamos desde esa (M-Volvendo a (no se entende) transición.) volvendo a retomar, na houbo, y estamos retomando ese pro, ese proceso. (M-Sí, probablemente, sí.) Retomando ou volvendo a intentar un proceso de ese tipo (M-Sí.) porque eu creo que hai tamén que marcar unha ruptura con aquel... (silencio) con aquel ideal, (M-Uhum.) é decir, este é (M-Es que non podes esquecer tampouco o traballo feito ¿non?) o plano simbólico, plano simbólico e que a ti, a ti, eh, o, o mito que tiñan Castela e todos estes y tal y no sé qué, eh... que era esa Galiza, a esencia galega y tal y todo eso rolo, eso é o que ves en Luar cada venres. (M-Sí, sí, está apropiado polo partido (no se entende).) Está apropiado por eso, polo tanto todo aquel ciclo, todo aquel, aquela utopía, esa acabou, entón, porque (M-Hai que crear.) fo, foi construída ¿non?, (M-Sí.) entón hai que crear outra, (M-Apropiados.) unha nova porque... (M-(No se entende).) ¿cómo vas a

defender a lingua galega no contexto da globalización, da agresión... permanente dos medios de comunicación... españois y toda esa, (M-Y la cultura...) ¿cómo defines?, (silencio) eh, ¿cómo redefines esta cultura dentro de este contexto...?

M-Sí, hai que moderniza-la pero (H-Hai que moderniza-la.) eu, claro, eso é algo que ten que facer as xeracións novas, non, non vai facer un tipo de vinteseite que xa non vive (tosido), quero decir, seríamos tontos si colléramos a pies puntillas o que decía (H-Ahí está.) tal tipo e o que (no se entiende).

H-Pero os partidos que están, que, que, que, que, (M-Sí, que o fan, tes razón, claro.) eso digo eu, é decir, o Bloque (M-Pero por eso están obsoletos.) que ten unha idea de transformación de esta sociedade resulta que está lendo (no se entiende) y, (M-Y "Sempre en Galiza".) "Sempre en Galiza" a ver cómo hai que facer (M-Sí. (Risas).) y como moito algún leerá "O atraso económico" de Beiras, si o lee, porque (M-Sí.) xa... hasta dubidas, y andan alí "bueno, esto que decía Castelao", pero ¿qué Castelao nin que carallo?, amigo, mira o que tes arredor... (risas) ti y eso, (M-Onde vai Castelao.) esa é a película, por eso... non é o PP, son todos y o PSOE (M-Sí, sí, sí é unha cuestión máis xeneracional.) xa non falamos, que non se sabe de, de qué van eses tipos. (M-Bueno porque queren... copar os postos do PP, entón...) Sí, porque son o, outro tipo de pijos que están allí, que queren... no sé, que non sé qué queren facer, a verdade. (Silencio) Pero non se diferencia moito. (Silencio) Pero esa cuestión, hai unha renovaci, un traballo de... (risas) reutopizar á sociedade. (M-Sí.) Bueno.

-BUENO....

(Risas)

M-Este (no se entiende).

-¿LO DEJAMOS AQUÍ ENTONCES?

H-Bueno.

M-Non sei si (no se entiende).

-NO, BIEN, BIEN, SI LO QUE VOSOTROS DIGÁIS SIEMPRE ES INTERESANTE, O SEA QUE...

H-Ahora (no se entiende) analizar y todo.

M-A ver qué, a ver qué dixemos, agora que (no se entiendo). (Risas)

-(NO SE ENTIENDE) FINAL TUVISTEIS VOSOTROS EL PROTAGONISMO TOTAL, O SEA QUE... BUENO, BIEN, BIEN, UN BUEN DEBATE. (Risas) BUENO, PUES NADA, OS VA A DAR, EH... ANGÉLICA UNOS DETALLITOS (M-Vale.) POR VUESTRA PARTICIPACIÓN.

M-Ah, ¡qué ben!, sempre se agradece.

H-Ah, Dios mío, entón eses pódellos mandar ós de Nunca Máis.

(Risas)

H-En recuerdo de vuestra no existencia.

M-No, si... consigo hablar con ellos para ver qué ha pasado, que a lo mejor les ha pasado algo, es muy raro que ninguno me lo coja y venían todos juntos, o sea...

M-¿Non te collen o teléfono?

M-Nada, sólo hablé con una y me dijo que ella no iba a venir pero sabía que el resto venían juntos y ninguno me cogió el teléfono, entonces... eh... nada, en consi...

M-Pois está, ó mellor están perdidos. Ah, ¡qué... qué apetecibles!

H-Bueno, igual están en Coruña.

M-Nos quedamos con vuestro teléfono por si alguna vez... (H-¿Eh?) (M-Bombocitos, vou comer un.) hay que repetir o lo que sea, volver a invitarlos.

H-Ah, bombóns.

M-Ti pensaches que era un libro. (Risas)

-ES QUE PARECE UN LIBRO ¿VERDAD?

(Risas)

M-Sí.

M-La Universidad no es sólo para estudiar.

M-Pero casi, aunque neste momento casi me apetece máis o chocolate. (Risas)

-POIS SÍ, A ESTA HORA ¿VERDAD?

M-¿Quieres?

-PUES SÍ, VOY... A VER, NO SÉ SI ESTÁ BIEN ESTO PERO... (RISAS) ES QUE ESTÁN MUY BUENOS ADEMÁS. (M-¿Sí?) SÍ, ESTÁN MUY RICOS.

M-Gracias, no, no quiero, gracias.

H-Bueno, eu creo que así a Socioloxía ten futuro ¿eh?

-¿SÍ?

H-Regálanos estas cousas...

M-Estes detalles.

-AH, PENSÉ QUE LO (NO SE ENTIENDE) POR OTRA COSA, JOLÍN... (RISAS)

H-Ahí sobornando ó obxeto de estudio.

(Risas)

-PENSÉ QUE SERÍA POR LA CALIDAD DE LA TÉCNICA Y TODO ESO... (RISAS)

M-Mira, e o estudio, ¿qué é un estudio para... o doutoramento?

-NO, ES UN PROYECTO FINANCIADO POR EL MINISTERIO.

M-Uhum. ¿Por el Ministerio de qué?

-CIENCIA Y TECNOLOGÍA.

(Silencio)

H-Queren saber a quién, qué pensa a sociedade.

-HABRÁ QUE DECÍRSELO (NO SE ENTIENDE), ¿NO?

H-Claro. (Risas)

-QUE SE ENTEREN, QUE SE ENTEREN ¿NO? POR LO MENOS, LUEGO YA... CLARO.

M-Luego lo que haga el (no se entiende) de estudio ya es otra cosa...

M-O que fagan.

M-Claro, eso ya... buff.

H-Bueno, e a vós ¿qué vos pareceu todo esto? ¿un delirio? (Risas)

-NO, SI ESO ES REALMENTE LO QUE SE BUSCA CON ESTA TÉCNICA, QUE HABLÉIS ENTRE VOSOTROS Y QUE EXPONGAIS VUESTRAS... IDEAS, NO HAY PREGUNTAS CONCRETAS, NO HAY... (SILENCIO) ESO, ES QUE LOS PUNTOS QUE VOSOTROS CONSIDERÉIS IMPORTANTES, ESO, ESO ES IMPORTANTE (interferencias de móvil) (M-¿SÍ?, dime.) POR SÍ MISMO ¿NO?, ENTONCES, BUENO, ES LO QUE SE BUSCA.

H-¿Eso é Socioloxía cualitativa ou algo así?

-SÍ, SÍ, TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN SOCIAL CUALITATIVAS.

H-Guay. (Risas)

M-Sí.

H-Despois de tantos anos...

-¿UHUM?

H-É que de esto falábase... hai moitos anos (-
SÍ...) de... eu nun, nunca vin así, por aquí... xente
que aplicase aquí...

-¿ESE TIPO DE TÉCNICAS?

M-Vosotros lleváis ya... unos cuantos añitos.

-UHUM.

H-Faiche ben tempo, que cuando eu estudiaba...
tal.

-ES QUE NORMALMENTE SE UTILIZAN LAS OTRAS
¿NO? PERO CREO QUE, BUENO, ESO DEPENDE
¿NO?, CADA UNO TIENE SU... PROPIA LÍNEA DE
INVESTIGACIÓN Y SU, SÍ, SUS... CRITERIO PERO,
BUENO, YO CREO QUE LA, QUE ESTE TIPO DE
TÉCNICAS APORTAN MUCHAS COSAS QUE... CON
LAS OTRAS SE PIERDE ¿NO?

H-Buff, claro, claro.

-MUCHÍSIMAS COSAS.

M-Sí porque non fas preguntas entón no me, no
mediatizas tampouco a resposta.

-EN CAMBIO EN UNA ENCUESTA ESTÁ TODO
COMO MUY... PROGAMADO.

M-Y las otras, vosotros... eh, entrevistas que
tiveches con outro... tipo de xente ¿qué?, ¿qué
tal? ¿qué impresión?

-BUENO, DEPENDE DE CADA... DE, DE UN GRUPO
¿NO?, CADA GRUPO TIENE UN PERFIL DISTINTO,
ENTONCES... SURGE... DE TODO, DE TODO.

M-Supoño que haberá, sus versiones moi distintas
¿non?, segundo preguntes.

-DE TODO, HAY DE TODO. OPINIONES DE TODO
TIPO, DE TODOS LOS GUSTOS Y (NO SE
ENTIENDE). Y DE ESO SE TRATA, DE BUSCAR ESA
VARIEDAD ¿NO?

M-Imos quedar como... como radicales (risas), (H-
Bueno.) non, tampouco tanto (no se entiende).
(Risas)

-BUENO, PUES VOY A... A SALTARME LAS
NORMAS YO TAMBIÉN, PORQUE LLEVO
AGUANTANDO TODO EL RATO DE FUMAR.

M-De fumar.

H-Ah.

(Risas)

M-Pensé que iba a hacer algo más.

-NO...

(Risas)

H-Saltarme las normas, ¡crash!

(Risas)

M-Pues ya me ha quedao mal rollo porque jo, sois muchos ¿no?

H-Y es que... el tra, (M-Chama a Celia.) (M-Sí.) eh, o traballo este... (M-Sí, es a la que estoy llamando, porque...) despois, ¿qué se vai...?, ¿vai ser publicada nunha movida ou...? ¿cómo é?

M-Claro, ¿cómo nos vamos a enterar del, del resultado?

-ES UNA SUBVENCIÓN, ENTONCES, BUENO, ESTE PROYECTO DURA HASTA EL AÑO... HASTA EL 2006, 2007, ENTONCES, BUENO... AÚN QUEDA... BASTANTE TRABAJO POR HACER.

H-É o qué ten a Socioloxía cualitativa. (Risas)

-Sí.

M-No 2007 cando cambie todo (risas), "alá... polo 2004..." (Risas)

-SÍ, SE VERÁ COMO MUY LEJANO YA ¿NO? ADEMÁS COMO ESTAS COSAS SON MUY... (M-É qué, tampouco pasa nada.) EN EL MOMENTO, NO (NO SE ENTIENDE), O SEA... SUELE QUEDAR, BUENO, DE ESO SE TRATA, PERO... QUEDA AHÍ COMO UN EPISODIO EN LA HISTORIA DE... PERO, BUENO.

H-Hostiá, vai durar hasta o ano 2007, dis, o sea, que aínda é posible que... incluso repitades entrevistas, dentro de... tempo.

-SÍ, BUENO, PUEDE HABER ZONAS A LAS QUE VOLVAMOS, SÍ. O BIEN PARA CON, CONTRASTAR (H-Contrastar os rollos así...) O BUSCAR OTRAS OPINIONES O... BUENO. ESTOS PRIMEROS GRUPOS TAMBIÉN ES LA FASE MÁS EXPLORATORIA ¿NO?, MÁS DE VER LO QUE HAY Y LUEGO YA BUSCAS COSAS MÁS CONCRETAS, A LO MEJOR O...

M-Y, y, por exemplo, ¿os nomes das persoas teñen importancia ou xa é un dos grupos...?

-NO, TOTAL ANONIMATO, (M-Uhum.) (H-Uhum.) TANTO EN GRUPOS COMO EN ENTREVISTAS. (M-Uhum.) HACES UNA ENTREVISTA ABIERTA A ALGUIEN Y NUNCA, NUNCA, NUNCA APARECE SU NOMBRE, (M-Uhum.) APARECEN DATOS QUE SEAN RELEVANTES PARA LA INVESTIGACIÓN, NO SÉ... (M-Sí, el perfil.) SÍ, PERO JAMÁS SE PONE NI NOMBRES NI NINGÚN TIPO DE DATO QUE PUEDAS... (M-Identificar.) IDENTIFICAR A LA

PERSONA ¿NO? (M-Claro.) ES UN ALCALDE, PUES SI PONES ALCALDE NO PONES EL SITIO... O SEA, (RISAS) BUSCAS UN POCO ESO ¿NO?, QUE SE MANTENGA EL ANONIMATO DE LA... DE TODOS, VAMOS, TANTO EN GRUPOS COMO EN ENTREVISTAS.

M-¿Non te colle?

M-No, no me coje.

H-Y o noso perfil ¿cal é?

M-Tampoco tiene contestador ni nada.

-BUENO ESO, LA CONTACTADORA ES LA QUE LO DETERMINA, ¿VERDAD?

M-Claro, a mí me dicen "me interesa... gente... de tal perfil en tal sitio" y entonces yo ya allí pues (vibra un móvil) voy para allá, busco, o sea...

-QUE LA LABOR DE... ES IMPORTANTÍSIMA, ES QUE ES LA QUE... CONFIGURA, AL FINAL, EL GRUPO. SEGÚN LA GENTE QUE... CONTACTE, PUES SE, EL GRUPO SALE DE UNA MANERA, SALE DE OTRA, (M-Uhum.) EL DISCURSO SE PROVOCA MÁS FÁCILMENTE O NO, DEPENDE. CADA GRUPO ES UN MUNDO.

M-Nunca... porque a máis si de algo tamén é en certa medida fortuíto, pode... aparecer calquera, de modo que contactades... (Risas)

-SE TRATA DE ESO, CLARO.

M-Porque (no se entiende) ha sido unha cousa...

H-Uhum.

-UHUM, SÍ, ESO...

M-Teléfono de aquí, da alí, da alí, de aquí e acabas (no se entiende), pode ser calquera ¿non?

-CLARO, SE BUSCA, SE BUSCA ESO, (M-Uhum, claro.) UHUM. (SILENCIO) ENTONCES, BUENO, BUENO, AL FINAL... SÍ QUE SE ALARGÓ LA COSA ¿EH? (M-Uhum.) (H-Joder, eso que éramos dous sólo.) PARA QUEDAR SÓLO... VOSOTROS. (RISAS) ESTUVO BIEN.

M-Sabes que temos moitas novas.

(Risas)

H-E foi unha pena que non viñeran os nosos camaradas.

M-Sí, porque xa podíamos adiantar o debate (risas) do... do sábado.

H-Descarado, (no se entiende) tiña curiosidade.

(Risas)

M-Claro.

H-É que ahí sí que podía, joder, é unha pena, podía terse dado un debate un pouco máis... carnívoro. (M-Ó mellor por eso non viñeron.) ¿Eh?, bueno, bueno.

(Risas)

-ESPEREMOS QUE NO HAYA SIDO POR ALGÚN... (M-No... (no se entende).) SI IBAN TODOS JUNTOS ME PARECE A MÍ... (M-No, es que son de aquí de Santiago, non...) ES QUE, NO SÉ, NO SÉ SI VENÍAN DE ALGÚN OTRO SITIO, (M-Umm.) NO SÉ.

H-(No se entiende) ó mellor están dando voltas pola Coruña.

M-Buscando... buscando, bueno...

-BUENO, PUES NADA, JO, PUES MUCHAS GRACIAS POR VUESTRA... COLABORACIÓN, VUESTRAS IDEAS, VUESTRAS OPINIONES...

M-(No se entiende) que lo sentía, que no había podido venir, ¡qué raro!, fue ya...

M-Curioso, eh, (no se entiende) conmigo fala en castelán, e coa nai en... (no se entiende) fala galego.

H-Bueno, pero, veo doutra maneira. (Risas)

-SE VA A ENFADAR EL DE ABAJO PORQUE AL FINAL... ME PARECE, COMO VENGA A REVISAR, DEJAREMOS... DEJAREMOS LAS VENTANAS ABIERTAS.

M-Ahora... estamos aquí un ratito, hasta que se vaya...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35 años.

-BUENO, PUES NADA, EH... LO QUE OS ESTABA COMENTANDO ANTES ¿NO? QUE... BUENO, NOSOTROS ESTAMOS HACIENDO UNA INVESTIGACIÓN SOCIAL SOBRE EL TEMA DEL PRESTIGE, ENTONCES LO QUE NOS INTERESA UN POCO ES CONOCER CUÁLES SON VUESTRAS OPINIONES, VUESTRAS... VUESTRA VISIÓN DE TODO LO QUE OCURRIÓ YA DESDE EL PRIMER MOMENTO ¿NO?, UN POCO CÓMO HAN IDO SUCEDIENDO LAS COSAS, CÓMO LO VEIS DESDE VUESTRO PUNTO DE VISTA Y... BUENO, UN POCO EH... DE FORMA LIBRE TOTALMENTE, POR DÓNDE VOSOTROS QUERÁIS EMPEZAR, LOS PUNTOS QUE CREÁIS QUE SON MÁS IMPORTANTES O QUE PARA VOSOTROS HAN SIDO MÁS PROBLEMÁTICOS O MÁS... EH... LO QUE V... VOSOTROS EH... VEÁIS. (Silencio) ME IMAGINO QUE POR VUESTRO ENTORNO SERÁ CONVENIENTE EM... EMPEZAR UN POCO SOBRE... EL TEMA DE LOS EFECTOS ¿NO? CÓMO... CREÉIS VOSOTROS QUE HA AFECTADO, EN QUÉ MEDIDA... UN POCO POR AHÍ...

H-(No se entiende) no sé, qué, qué campo más amplio (carraspeo), a ver... (Silencio) (Susurros) (No se entiende) A ver... (risas), Carlos empieza, tú eres el liante, tú, (H-¿Eh...?) tú eres el liante... (Risas)

H-(No se entiende) no, estoy pensando. (Risas) No estás grabando aún ¿no?

-Sí, Sí.

H-Ya, pero ¿tenemos unos minutos de reflexión?

-POR SUPUESTO, POR SUPUESTO.

(Risas) (Silencio)

H-Es que no sé por dónde empezar, esto es complicado.

H-No, pero tú, ¿qué dices a nivel organizativo?, a...

-EL QUE VOSOTROS QUERÁIS.

H-Lo que sea, ¿no?

H-Hombre yo, yo desde mi punto de vista que creo que, a nivel organizativo al principio pues fue un... (H-Caos.) un auténtico caos, o sea, eh... no se sabía muy bien qué era lo que teníamos que hacer, después pues..., pues bueno, ya... a partir de la primera semana pues... más o menos se fue organizando... las cosas improvisadamente según iba surgiendo temas y todo esto y bueno, al final pues más o menos, yo creo que... yo funcionaba... (ruido de fondo) (no se entiende) segura, (H-Sí, bueno, regular.) decentemente, no... (H-(No se entiende).) vamos a poner ni muy bien ni... ni muy mal ¿no?

H-Bueno, pero ya desde el principio... por lo menos intentó... proteger los espacios costeros naturales ¿no? (H-Sí.) haciendo barreras y todo eso, lo que pasa es que al principio, claro, hacíamos barreras de arena y se las llevaba la marea. Entonces al final tuvieron que inventar algo como lo de los sacos ¿no? (-UHUM.) y... yo creo que eso también afectó al ecosistema ¿no? de... de la propia laguna, por ejemplo, una laguna costera, una barrera que estuvo puesta... un año, por lo menos, na, na Frouxeira estuvo un año y... que cambió el ecosistema de, y se morían peces, por ejemplo. Es que... tchhh... no se tenían en cuenta todos los factores ¿no? y porque, como dice aquí... Javier, iban... improvisando sobre la marcha ¿no?, más bien, y bueno, cuando mejor funcionaban, desde luego, era al final (no se entiende) cuando hacíamos la recogida de aves y ¡ya!, ya estábamos un poco más organizados ¿no?, (-UHUM.) pero al principio era un cacao total.

H-Nunca se está preparado para un... (no se entiende).

H-Porque no hay medios ahora.

H-No hay medios y...

H-Claro, es que no...

H-O sea los medios, las barreras que se pusieron, muchas de ellas venían de..., venían de la zona de... de (no se entiende) Andalucía, Cataluña...

H-Ah sí yo, pero no me refiero a esas barreras.

H-No ya, ya sé, ya, ya pero yo me refiero (no se entiende).

H-No había suficientes.

H-Claro, tuvieron que ir a por ellas a...

H-Yo creo que el problema que es que hay tantos organismos que... no hay ninguno que mande sobre los demás.

H-También, esa es otra... historia (H-(No se entiende).) bicefalia..., tricefalia...

H-(Risas) Ayuntamiento, costas, medio ambiente...

H-Sí, sí, sí... (no se entiende).
(Hablan todos a la vez)

H-Salvamento marítimo ¿no? había eh... bueno ahí...

H-Cada uno por su lado...
(No se entiende) (Hablan todos a la vez)

H-Me gustaban los de la... (H-El Ejercito.) los de la sociedades ornitológicas ¿no? (H-Sí, bueno...) el aseo... (H-Todo el mundo estaba, todo el mundo estaba.) Uff... estaba todo el mundo. Había gente a mazo. (Risas)

H-Eso era un... caos.

H-Claro, era un caos.

H-Después que... a la hora de... de... organizar los medios... humanos, muy mal también porque lo que es la, los voluntarios en las playas... (H-Eso era una avalancha (no se entiende).) Buff...

H-Sí, bueno, pero eso se lo encargaron a Tragsa ¿no?

H-Claro... (risas) muy mal. (Risas)
(No se entiende) (Hablan todos a la vez)

H-Había gente que venía organizada, (H-Sí, sí.) pero había gente que venía a su bola y así era un caos.

H-Claro, pero eso, había que organizarlo joer, ¡yo qué sé!

H-Hombre, el primer día, ya te digo, allí, (no se entiende) ya hubo una huelga de... (risas) los que era gente de Tragsa porque... resulta que habían firmado un contrato con tanto dinero y result, y después les pagaban... menos ¿no?

H-Ya, bueno, eso es otro... factor, (risas) esa es otra historia.

H-Y por eso a nivel, pchh... (no se entiende) contaminación, eso fue un desastre total.

-UHUM.

H-(No se entiende) dicen ahora, dicen... (H-Aún no se sabe bien.) hacen lo que tal, que no afectó y

no sé qué, no sé cuánto, lee el periódico ayer o hoy, no sé.

H-Hoy sí que no (no se entiende).

(No se entiende) (Hablan todos a la vez)

H-No sé lo que queda aún por los foles ahí... (H-Claro, hay que ver cómo están os foles.) Esa es la... cuestión ¿no?, porque lo que sí eh... (H-La... aquí en la, en la playa.) eh...

H-Però, però, però (no se entiende) esos lo que decían era... lo de la cadena trófica excepto en La Costa da Morte, que ahí sí que fue el impacto...

H-Hombre ahí es la zona cero ¿no? (risas) Eso es...

H-Eso fue... la hostia. Y por ejemplo a nosotros, lo que nos pasó fue que nos dijeron que había que..., por ejemplo la, la laguna de Baldayo, que había que cerrarla, la cerramos con... con piedras de estas enormes, con arena..., se cerró, echó una semana... cerrada y lo que pasaba es que se... o sea, coincidió con época de lluvias, cada vez se iba desbordando más la... (H-La laguna.) la laguna, eh... la sanidad que... que debería de tener, (H-(No se entiende).) se fue al tacho, se puso el agua s... o sea, dulce de todo, consecuentemente... las especies pues... ¿no?, que les afectó bastante y tal, que al final muchas veces, o sea, se toman decisiones y no saben en qué medida es acertada o no es acertada, o sea, previniendo lo que no te entraba el chapapote, (H-(No se entiende).) pero... al mismo tiempo pues estabas modificando el hábitat (-UHUM.) de ese ecosistema ¿no? y... bueno, que se te complicaba el... el tema.

H-Y luego toneladas y toneladas de chapapote en las playas todos los días, aquello era deprimente ¡joder!, uff, desde luego, mirabas allí, el día anterior un poco limpia, al día siguiente ya igual otra vez ¿no?, buff, ¡joer!

H-Es que eso es normal, que era... un desierto de (no se entiende).

(No se entiende) (Hablan todos a la vez)

H-Después la... la coordinación que había... de la recogida de aves, (H-Eso era un desastre.) eso fue... (H-Eso é un desastre.) un auténtico caos (H-La, porque... aparte.) porque, porque, por ejemplo en, en la zona... donde estaba yo, nosotros tene, teníamos que recoger las aves en Vimianzo, allí

había un... bueno, un equipo de voluntarios que eran alemanes y... y tal y luego, o sea, las directrices que le habían mandado era... (murmillos) los animales se recogían, se llevaban allí, allí le hacían un... unos primeros auxilios y se traían para el Centro de Recuperación. (-UHUM.) Y... y yo que estaba encargado de... buah, y otros compañeros, éramos encargados de hacer la recogida, llevamos paja y después ellos que no lo querían soltar, que... lo querían ellos tratar allí... bueno, movidas entre allí... y el Centro de Recuperación..., nosotros que nos tenían, bueno, dando la cara... allí, "oye, que me tienes los pájaros que los tenemos que llevar al Centro de Recuperación", desde que los hicieron (no se entiende) los tenían que llevar, ellos que nos te los querían dar, una coordinadora a su vez, eh...

H-(No se entiende) es una referencia de quien tenía que... dirigir ahí... las historias, ahí aparecían siempre urbanismos contra... contra otros.

H-Sí, todos iban, un poco, de forma independiente ¿no?, cada uno, (H-Sí, es que... buff.) porque incluso los del distrito... los de Montes e incendios que estuvieron por allí también... (H-Estaban (no se entiende).) Iban a su bola.

H-Recogían (no se entiende).

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Sí, sí, y después, pues lo que te decían... (risas).

H-¡Joder!, traían cuadrillas de incendios para limpiar las playas (no se entiende), venían de Lugo.

H-Preguntabas pero necesitaban la orden del Medio Ambiente y te decían "no, no, tú... con tu cuadrilla y haz lo que veas".

H-Sí, pero además que te venían de Lugo y te llegaban a las doce a lo mejor, claro, normal, si vienen de... de Lugo o del quinto carajo, te llegan a las doce, comían y sólo trabajaban cuatro horas (risas) por la tarde a lo mejor y... entonces, eso era un cacao y tal.

H-Y lo de (no se entiende) (ruido de fondo), lo de los feltros que había para... para hacerle como primeros auxilios a las aves y tal, ahí se malgastaron viajes y (no se entiende) (ruido de fondo) y teníamos que hacer viajes con aves

muertas y traerlas para aquí (no se entiende) y a lo mejor, pues que la mayoría de las que entraban venían muertas (H-Sí, hombre.) entonces, estabas gastando gasolina, tiempo y personas en traer un mogollón de aves muertas pa aquí que, umm, hombre yo no sé qué es lo que hacían con ellas aquí para... (H-Chismes de prueba.) (no se entiende) no sé, sería para... contabilizar (no se entiende) estaba a lo mejor, se estaban muriendo otras que estaban heridas por no, por culpa de... andar, eh... eso es muy malo, lo que es la... la organización.

H-Y había allí en... (H-(No se entiende).) en Narón habilitaron un centro que era una antigua guardia, (H-Por eso estuve yo.) caso de un guardia, (H-Por eso estuve yo.) y a los tres meses creo que ahí cortaron la... la luz (H-Claro.) porque no pagaban. H-Que no pagaban. (Risas)

H-La leche.

H-Ahí es donde estaba yo. (Risas) Joder (no se entiende) estabas ahí con una cocina de leña... e... (risas) ¡qué frío, tío! ¡qué mal lo pasábamos!

H-Si hasta el Ejército muchas veces estaba esperando que alguien le dijera dónde tenía que... (H-Ah, sí, el Ejército, ¡es verdad!) lo... lo del material que esperaban que le vinieran los trajes, que eso era otra. Igual se ponían los trajes... a la mañana llegaba las once y a las doce le cambiaban de... zona y ya tenían que quitarse todo y ya no podían hacer nada, por el material, y además le ponían el, el, el traje este, un traje de aguas, guantes..., mascarillas..., (H-Ahí sí, se desperdiciaba material... buff.) gafas... y quedaba... quedaba tirado.

H-Que lo cobraban bien, seguro, lo cobraron bien.

H-Sí, hombre.

H-Sí.

H-Y, y después los lleva... (H-Sí pero... más de cuatro se hicieron ricos.) y, y, y incidir en la, en la falta de colaboración entre, o sea, de colaboración ante por ejemplo, (H-De coordinación.) (Hablan a la vez) o sea, de coordinación, no de colaboración, de coordinación entre Medio Ambiente, entre... Costas, entre Pesca, (H-Eso fue lo peor (no se entiende) marítimo.) o sea, porque... porque yo, por ejemplo a mí eh, eh... uno de los primeros

días, me mandan, o sea, estamos tres agentes, uno de Costas, uno de Pesca y yo de Medio Ambiente y en teoría yo era el que... el que supervisaba... a los demás, o sea, como un... poco como de, de jefe sobre ellos ¿no?, o sea, y al final, pues, te estaban llamando los jefes provinciales de esa gente que "es que la reunión que tuvimos aquí en la Delegación acordamos que..., que esto" y, o sea, yo tenía que recibir órdenes de mi jefe... (risas) y al mismo tiempo tenía que recibir órdenes de su jefe y que no coincidían una con la otra. (H-No, se cruzaban las competencias por todos lados.) Y, y entonces al final pues decías tú pero... vamos a ver, a ver que, que alguien me, me dé las instrucciones que yo tengo que hacer... (silencio) para actuar. O sea, de esta manera, bueno, pues de esta manera, bien o mal o... como sea. (H-Sí, que hubiera un protocolo de actuación.) Per, pero, pero solamente un, una... una... línea de trabajo no... no más.

H-Es, es que el rollo, no, el rollo es que después de eso seguimos siend, si ahora vuelve a pasar, (H-Sí, es igual.) volvemos a estar en la misma, (H-Sí, sí, por supuesto.) exactamente igual.

H-Que es lo que está pasando. (Risas)

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Que esto es un, que esto es un, una arena, una arena.

H-Comparado con lo del Prestige, pero que bueno, que ya es esta vez ¿no?, seguimos en la misma. (Risas)

H-Lo mejor de todo, desde luego, fue la..., lo de lo... voluntariado, eso fue la hostia. Venía gente de...

H-Sí, fue un poco de todo.

H-Vino un camión... (hablan a la vez) con material de Cataluña de una empresa que había parado y se había dedicado a hacer palas y...

H-Sí, no, pero...

H-Colegios.

(Hablan a la vez)

H-Había muchos que no les dejaron incluso venir ya (H-Sí, sí.) porque... yo creo que ya no eran capaces de coordinarlos.

H-Sí, y esos dejaron el material, nadie se, sabe ni dieron publicidad de la empresa ni hostias,

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 7 2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35 años.

dejaron (no se entiende) en el camión, dejaron el material allí en Muros, marcharon y tuvo una semana trabajando para hacer las... las palas, los... contenedores. La gente sin...

(Silencio)

-UHUM Y... SOBRE EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN TODO ESTE TEMA, VOSOTROS QUE...

H-(No se entiende) la respuesta de los voluntarios fue mucho por el boom que le dieron, que le dio la tele... (H-(No se entiende).) a esta historia. Fue a partir que empezó a salir en la tele y tal, venía gente de toda España pero que veían la tele (no se entiende). Empezaba el rollo que, bueno, en la Costa de Galicia se muere y toda la historia y hay que poner cada uno de su parte, entonces, a partir de ahí fue donde... la oleada de voluntarios yo creo que fu, que vino por ahí.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Tiene mucho mérito.

H-Los medios de comunicación bien porque están (H-Bien, bien, bien, bien.) al loro...

H-Bueno y (no se entiende) y cuánto más sabes (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Yo tengo mi punto de vista... (H-Unos bien y otros (no se entiende).) unos buscaban también las fotos también... más sangrientas, más crueles.

H-Son periodistas.

(Hablan a la vez)

H-Ya pero, pero, por ejemplo a mí me tiene pasado de, de decirte un periodista "joder, es que a ver si puedo sacarle aquí unas fotos a... a unos bichos que estén ahí muy demacraos y no sé qué" y... poniéndome pa un lao y poniéndome pal otro, (H-(No se entiende).) oye que (no se entiende) es un animal, tío, que no...

H-Este centro era una orgía de cámaras y de... periodistas... (H-Sí.) (risas) y era una cosa esto, tío, que era una pasada.

H-Y aquí, la verdad, interrumpieron bastante.

H-Había mucha más gent, había muchos más periodistas y cámaras.

(Risas) (Hablan a la vez)

H-Yo, yo, yo el primer día, en Raqueca, que empezamos la limpieza de ir Malpica a la playa a...

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 8
2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de
playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35
años.**

de Malpica, aquello, bueno, el National Geographic, la uno, Antena Tres, bueno, aquello... (risas) estaba todo lo, lo que era el paseo marítimo de la playa... (risas) todo ocupado por medios de comunicación eh, o sea, aquello era... (H-La Torre de Babel (no se entiende) todo el mundo.) Sí, sí sí, eso, buff, eso fue la hostia.

H-Y lo que tienen que, cuando ponen alguien a dar unas declaraciones tiene que contrastar un poco lo que dice el tío porque se fían de cualquiera que vaya por ahí y que quiera hacer daño, coge, dice lo que sea por tele, por la, el micrófono o lo que sea, (H-Però vale también.) y eso si no estás seguro de que es verdad y sale en emisión, eso queda ahí, (H-Però cada medio...) después de mostrar que eso, el... tío lo inventó o lo dijo porque tal, (H-Cada, cada medio pone el que le conviene.) y había gente que lo hacía... Yo en Muros estaba (H-Ya.) y la tía se llevaba mal con el que estaba gobernando y puso allí a caldo ¿entiendes? Y entonces eso tiene que tener mucho cuidado porque si va a armar una...

H-Però eso cada, cada cadena pone lo que le conviene él ¿entiendes? Algunas cadenas pondrían a los que decían "esto es maravilloso".

(Hablan a la vez)

H-Però tampoco puedes dejar que te venga un, un paisano "le voy a dar unas declaraciones". (H-Claro.) Pues venga, micrófono abierto admitiendo "esto es una mierda", "esto no vale pa nada" tal, o diciendo (H-Claro, claro.) "esto es de puta madre", ni por un lado ni por otro, hay que un poco... joder!, (H-Claro, cada uno...) escoger un poco... escoger pero vamos o contrastar un poco "pues esto es así o no es así" pero no, ala... (H-No... pero...) el primero que venga por allí... (no se entiende) aunque estuviera... pinchao.

H-Per, pero vamos a ver, o sea, a, al principio, joder era un caos porque nadie sabía lo que tenía que hacer, (H-Uhum.) oye, después de que se fue organizando... pues el (no se entiende), hombre, iba, iba funcionando y...

H-No, no, no, no hacías nada con... no hay referente a si funcionaba o no, si no un tío que tenía ganas de hablar y joder a uno que estaba allí y tiene libertad fácil y lo hace, aunque invente,

nadie, nadie va a controlar si, si lo está inventando o está diciendo la verdad, (H-Ya... pero bueno, ¿oíste?, ¿oíste?, oye, ¿oíste?) entonces tú con eso tienes mucha fuerza, que haces mucho daño y ya queda ahí ¿entiendes?

H-Pero, pero a mí me pasó un... coso con un señor allí en Malpica, (H-Uhum.) y me dijo él "yo quiero tus datos porque te voy a denunciar a tí" y le digo yo "pues tiene aquí mis datos para lo que usted quiera y denúnciame lo que haga falta" y dice él "no, porque tú antes tenías aquí una pala y estuvieron reventando los chavales del Ejército eh... con calderos y toda la historia", y le dije yo "mire, yo tengo orden de que no se puede meter una pala en la playa porque entierra el chapapote para abajo y toda la historia, tío", "pues yo te voy a denunciar porque no sé qué, no sé cuánto" cuando, a su vez, ese señor eh... era tío dun, dun, dun chaval de allí y cuando fue lo del Mar Egeo o... o el otro barco que... que se hundió, el tío cobró ocho millones de pesetas (H-Pero tú imagínate, imagínate.) por una mierda de barco ¿entiendes?, y el tío estaba desploticando allí (H-Claro, tú imagínate ese tío viene a la tele...) y, y, y se, y no, no bajó abajo a la arena (H-Y no ayudó a nada (no se entiende.) a echar, a echar una mano. (H-Por eso te digo.) ¿Entiendes? (H-(No se entiende.) O sea, a, a los marineros...

H-A ese señor, a ese señor les viene la televisión por ahí, como pasó donde estábamos nosotros, ese tío estaba cabreado contigo, a ver las reacciones (H-Home, claro que estaba cabreao.) si dice "este Medio Ambiente es un hijo de tal que no sé qué, no sé cuánto" y tú te, y e... eso no lo contrastan, ya queda allí.

H-Oíste, ya te digo, ah, es que a mí me puso como si fuera un auténtico negrero.

H-Bueno, pues si es eso y no, ¿oíste?, imagínate que salga en la tele.

H-O sea, como si yo reventara a los chavales de... teniendo allí una pala y decía "joer, ahora hai suficiente, hai a que queiras" ¿entiendes?

H-Pues imagínate que salga en la televisión, que al tío coja, porque ellos sobre todo querían gente cabreada, que estuviese gritando y diciendo "ohhhh" y así tampoco... puedes... sacar en...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 10 2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35 años.

directo a todo Dios así, es que a mí eso me parece muy..., muy peligroso porque te puede pasar tanto por un lado, p... como por otro ¿eh? Pero te puede pasar, pero el tío pillá, ve una televisión y te pone a parir (H-Sí.) y, y tú no, (H-"Este de (no se entiende) ¡qué cabrón es!") y tú no tienes de defenderte ni de dar, ni de... debatir de "oye, pues ni esto ni otro, na" y eso queda ahí en el aire. La gente escucha... y escucha los titulares... y lo... que quiere, como los periódicos, lees la letra gorda y al final quedas ahí "no, pues estos del Medio Ambiente, no, no quieren que..., quieren reventar a los paisanos, que no quieren dejar que las palas entre... en la arena y nadie explica porqué no se puede pisar la arena, ¿y qué?, (H-Uhum.) y se queda ese mensaje. Por eso que los medios de comunicación es muy peligroso, hay... (H-Claro.) y es, y los periodistas lo saben, saben que tiene mucho poder y ellos buscan... mucho (H-Sí.) también eso, así que aquí nadie vaya de corderito porque por todos laos hay tela marinera, y... unos por unos medios y otros por otros van buscando también siempre su...

H-Y en cuanto, y en cuanto a la recogida de aves si vas a... a, bueno, a sitios donde te mandaban y tal a recoger aves, claro, no, no teníamos m... por ejemplo, nosotros los del Medio Ambiente no teníamos medios suficientes para, yo qué sé, si salía, a lo mejor, en una hora... cuarenta avisos de... de aves, no dabas llegado a... todos los sitios a... a un tiempo y cuando llegabas allí pues unos rebotes de... de la gente, pues, "joder... es que tardáis mucho, es que no sé qué", "oye, oiga que yo, vengo de parar de tal sitio, en tal sitio, en tal sitio a recoger aves y no... y no doy para más y...

H-Ah, si estaban vivas ibas primero, si estaban muertas ya...

H-Ya. Pero... pero bueno que, que era complicado, (H-No (no se entiende).) malas contestaciones, ma...

H-Y la carretera, a veces, llegara un punto, estaba lleno, esos días no había un tráfico de camiones, de... puf, que no dabas llegado a los sitios y esa carretera de costa... (Silencio)

H-Bueno a ver, el inventor de..., de aquí de la entrevista no dice nada.

H-No dice nada, ho.

H-Tú mucho... (risas) quedar aquí... a ver, ¡exprésate!, eh... (le susurran algo).

H-Mucho curioso también, ¡joer!, anda que había que decirles "sal de ahí, (hablan a la vez) hombre, que estás pisando las dunas". ¡Coño! hay letreros pu, puestos por todos laos, no y los tíos metiéndose en las dunas... sólo pa ver cómo recogíamos el chapapote. (Hablan a la vez) (H-Me fastidia.). Por un lado muchos... voluntarios y por otro... mucho... curioso ¿no?, es un contraste, una contradicción.

(Silencio)

-MÁS OPINIONES POR AHÍ...

(Silencio)

H-Y del resto no me acuerdo, (H-(No se entiende).) nosotros hablamos ya, claro, lo que nos atañe ¿no?, de... de la costa, las playas y... los espacios naturales costeros ¿no?, del resto ya... ya no sabemos mucho.

-Y... LO QUE COMENTABAS TÚ ANTES DE QUE SI VOLVIESE A PASAR EH... SE COMETERÍAN LOS MISMOS ERRORES... ¿NO CREÉIS QUE...?

H-Estamos en la misma porque seguimos con los mismos medios...

H-¿Tú te refieres al barco?

-EH... LA GESTIÓN, LA GESTIÓN... (H-La gestión.) TANTO (H-Sí.) POR PARTE DE LA ADMINISTRACIÓN...

H-Yo creo que iba a ser (no se entiende).

-¿SE PUEDE SACAR ALGUNA LECCIÓN DE LO QUE HA SUCEDIDO...? ¿O CREÉIS QUE...?

H-Eh... yo creo que iba a pasar lo mismo, iba a ver otra vez bicefalio, tricefalio o cuatricefalio o como quieras tú, eh... cuarenta servicios todos (no se entiende) órdenes y...

H-Iba a estar otra vez el desalojamiento marítimo, iba a estar de Costas, iba a estar el de Medio Ambiente, iban a estar todos igual, iba a pasar exactamente lo mismo, creo yo, esa es una opinión mía pero creo que iba a ser exactamente igual porque...

H-Hombre algo aprenderían ¿no?

H-Yo creo que no, yo te digo que no, hombre, pero mira esta historia... (risas) ¿entiendes?, que esto no es nada, esto no es nada... (H-Ya, ya, sólo

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 12 2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35 años.

con eso...) (no se entiende) comparado con el Prestige, este eh... el número de aves (H-(No se entiende).) que hay aquí ahora mismo lo tengo yo eh... gestionado en el centro de Narón un día, el día en, en (H-Sí, sí, te creo, te creo, no te voy a creer...) ciento y pico aves. (Silencio) Y mira... (risas) ¿entiendes?, o sea que... ya te digo que iba a ser exactamente lo mismo, una que, tenemos los mismo medios, exactamente igual.

H-Otra vez (H-Ahí está.) (no se entiende) habría que ir a por las barreras a, a Cataluña (risas) a buscarlas, remolcador (no se entiende), remolcador nada eh... (risas) claro, ¿no sabes?, de lo que sea, teníamos que volver a buscar los medios al mismo sitio donde fuimos eh, cuando fue el Prestige, hace dos años, (H-Sí, sí, (no se entiende).) y, y porqué, porqué iba a cambiar lo demás ¿no? (no se entiende) te digo que iba a ser exactamente igual ho, (H-Sí (no se entiende).) todos allí "oye, haz esto", "oye, pero a ver qué hago..." (risas) (no se entiende) joer.

H-Por lo menos tener una... infraestructura (H-Ya.) permanente ¿no? que (no se entiende).

H-Y después tirando de los pescadores ¿no? porque yo para colocar la barrera del Eume, tuve que tirar de los pescadores, que allí... porque a pulso no la colocas eh... y "oye tío", porque los conocía "oye Manolo déjame el barco pa colocar", "sí, hombre, si tal", bum, a tar con el barco del Manolo colocando la... (risas) la barrera ¿entiendes? Y, y la gente allí currando veinticuatro horas ¿no?, seguidas.

H-Es nuestro signo.

H-(Risas) Es nuestro signo (hablan a la vez) descarao. Es nuestro signo. (Risas)

(Silencio)

-MÁS...

(Hablan a la vez)

-UHUM.

H-Volvería a pasar lo mismo o peor.

H-Volvería a pasar lo mismo o peor ¿eh? (H-O peor.) que aquí todos se quieren apuntar el tanto entonces, claro, entonces por si lo puedo hacer yo y no lo haces tú, te jodes y lo hago yo, ¿no sabes?, el mes que viene ¡ya!

H-Tampoco (no se entiende) a ver quien manda ahora.

H-Claro, claro.

H-Sí, entonces pues claro...

-Y ESO DE "O PEOR", EXPLICA...

H-Peor... (risas) di o peor porque ya tenemos por desgracia esa mala experiencia, pero es que... yo creo que non, no han querido aprender... (H-No, no (no se entiende).) nada de lo que pasó, buf, que puede pasar en cualquier momento, bueno, la prueba está estos días y más aquí ¿no?, cada dos por tres estamos teniendo barcos a lao de costa, pues que llevan sustancias (H-Sí, es cierto.) que... no sabemos ni lo que... llevan.

H-¡Coño! que tenemos... dos mil y pico kilómetros de costa, hombre.

H-Pero che pode pasar... en cualquier momento, lo que pasa es que yo no sé, éstos deben pensar que pasan cada diez años, e ma, y aún así ¿no? a lo mejor dentro de diez años pues traen una zodiac... (Risas)

H-El caso, eso fue... las de Dios, el Mar Egeo..., el Prestige..., otro barco que quedó aquí en... (H-Ya pero, pues...) las costas de Arteixo que también traía sustancias peligrosas, antes sólo (no se entiende).

H-Sí pero yo, yo creo el, el que más, el que más impactó a la sociedad yo creo que fue este, el Prestige.

H-Porque fue el más boom se le dio... (H-Fue más boom se le dio.) pero el Mar Eg, el Mar Egeo fue una salvajada, el Urquiola fue otra salvajada (H-Mar Egeo fue el que ardió ¿no?, el que ardió ahí en...) (no se entiende) el Casón ¡joder! (H-El Casón..., eso fue la hostia.) Buff, ¿entiendes? e... es que ya no es ni la primera ni la segunda, (H-Ya.) ni la tercera, dices si fuera... y nada, pschh, (hablan a la vez) seguimos igual.

H-Seguimos igual.

H-Y cada vez peor porque no damos aprendido de las anteriores veces ¿no?

H-A lo mejor es culpa del otro, de..., del que mata... (risas) aves, y de las aves (no se entiende).

(Risas) (Hablan a la vez)

H-Aquí parece que uff, uff, bueno, de esta ya nos fuimos librando, pchhh, se preocuparon mucho más de cubrir (H-Sí, de limpiar (no se entiende) y de...) de (no se entiende), exacto, que no de... prevenir otro... otra historia.

H-Anasio, ti esto imagínate si funcionaba bien la cosa la imagen que daríamos todos ¿no?, (H-Claro, ¡joder!) de profesionalización, de... pero joder macho... (hablan a la vez) y fue de, claro, ver... todo Dios piensa que somos unos chapuzas.

H-Claro, tú imagínate, yo ahora vuelvo a pasar, tío, y, claro, volvemos a la misma, entonces ya Dios pe, pero esta gente y tal está ahí (H-Y te ven por ahí "coño, este e un de Medio Ambiente, egg...") Claro... (risas) (no se entiende) tampoco colega.

H-Pues sí, la cosa está mal. (Risas)

H-Bueno.

H-O sea que sí, a ver si sirven de algo estos informes o estas... (-SERVIRÁ, SERVIRÁ, POR SUPUESTO...) investigaciones que estáis haciendo para por lo menos tomen nota arriba y... y espabilen.

-HABRÁ QUE HACER ¿VERDAD?, UHUM, BUENO NO SÉ SI... QUERÉIS AÑADIR ALGUNA COSA MÁS O TOCAR ALGÚN PUNTO QUE OS... QUE SE NOS HAYA QUEDADO ASÍ... EN EL TINTERO.

H-¿De qué periódicos eres?

-DE NINGUNO, SOY DE LA UNIVERSIDAD.

(Risas) (Hablan a la vez)

-UNA INVESTIGACIÓN SOCIAL SOBRE EL TEMA DEL PRESTIGE. (SILENCIO) PERO BUENO... ¿ALGUNA COSITA MÁS QUE QUERÁIS ASÍ... DESTACAR?

(Hablan a la vez)

-¿CÓMO, CÓMO, PERDÓN?

H-Digo que deberían haber dimitido unos cuantos, que tie, si tuvieran un poco de vergüenza, claro, aquí en este...

H-Eso es cierto que no la tienen, es cierto.

H-Però de todos los partidos...

H-Sí, sí, sí, sí, no que...

H-Es igual esté quien esté.

H-No, no pero además eh... me parecieron bien todas las manifestaciones pero primero... pon todos los medios que tengas a tu alcance para

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 6: A Coruña, 13 de abril de 15 2004. Agentes forestales participantes en la limpieza de playas afectadas. Género masculino. Edades de 25 a 35 años.

ayudar a quien lo hizo mal y después critica, (H-Claro, claro.) y después critica, (hablan a la vez) es decir que la gente mucha salió a la calle... que me parece estupendo pero tendría que haber salido un poco más tarde y en vez de ir a tanta manifestación, ayudar un poquito donde hacía falta.

H-El único que dimitió fue el Fernández, es ese ¿no?, bueno lo echaron.

H-Bueno tampoco dimitió, no.

H-¿Ah no?

H-Nunca dimitió, lo cambiaron de sitio (risas).

H-Le dieron un premio.

H-Le... (H-A Cascos le dieron un premio.) Yo creo que le invitaron a cambiar de... zona de trabajo.

H-Una medalla ¿no?, que le dieron a Cascos. (Risas)

H-Los de la ONU también le invitaron a...

H-No, pero yo digo, yo digo, le invitaron... (H-Cambiando el... (no se entiende) de trabajo.) Ya te cambian los de (no se entiende) a las islas... (Silencio)

H-Pues es eso, yo estoy convencido de que vuelva a suceder y vuelvan a cometer los mismos errores (H-Sí, (no se entiende) hombre.) (H-Por supuesto.) y volvemos a la manifestación (H-Por desgracia.) y volvemos a...

H-Ni lo dudes ni, ni un minuto (risas).

(Silencio)

-BUENO, PUES... MUCHÍSIMAS GRACIAS A TODOS.

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 7: Pontevedra, 16 de diciembre de 2004. Jóvenes estudiantes universitarios. Género mayoritariamente masculino.

*-YO CREO QUE SOMOS TODOS LOS QUE ESTAMOS. (SILENCIO) ¡TCH!, BUENO, EH... OS HEMOS REUNIDO AQUÍ ESTA MAÑANA SIMPLEMENTE PARA QUE... PUES, NOS HABLÉIS DE UN TEMA QUE OS PRO, PROPONGO QUE ES, EH... EL TEMA DEL PRESTIGE, ¿NO? ¡PSSS!, COMO... SABÉIS, EH, DE SOBRA, PUES, HACE DOS AÑOS OCURRIÓ... LO QUE SE HA VENIDO EN DENOMINAR UNA CATÁSTROFE, EH... DE CON, CONSECUENCIAS, EH... ECOLÓGICAS, EH... Y POLÍTICAS Y SOCIALES, INCLUSO, ¿NO? Y... BUENO, PUES, QUISIERA QUE... BUENO, YO HABLARA POCO Y VOSOTROS HABLÁRAIS LO... MÁXIMO QUE PODÁIS SOBRE... SOBRE ESTA CUESTIÓN, ¿NO? ES DECIR, QUE YO ESPERO DECIR MUY POCO Y QUE VOSOTROS DIGÁIS MUCHO, ¿NO? ASÍ QUE, BUENO, PUES EMPEZAMOS POR DÓNDE QUERÁIS O... PLANTEÁIS LO QUE... OS PAREZCA OPORTUNO. CON TOTAL... POR SUPUESTO, CON TOTAL LIBERTAD Y CON TOTAL... EH... (SILENCIO) CONFIANZA, VAMOS, ¿NO?
(Silencio)*

H-Que podemos empezar calquera (no se entiende).

-SI, SI. EL QUE QUI, QUIERA DE VOSOTROS.

H-Bueno, a min, a min o que máis me preocupa agora mesmo é... é que parece ser que os, que os fondos mariños, o que, ao lao da costa, des, debaixo da area, hai mogollón de, mogollón de... de petróleo aínda. Y... y, incluso, pensara, ¿non?, ó mellor, cando, cando me compre, eu teño unha cámara pequena, quería comprar un rolo destes de... en plan (no se entiende) (M-Uhúm.) de ir a mirar, ¿non?, o sea, buceando e tal e poder sacar algo de alí, a ver, ou ir mirando nos, nas zonas ou ver como se podía facer algo así, ¿non? Non sei si o acabarei facendo, non sei si comprarei o rolo o si ese rolo... ¿non? Pero si que... que vexo que algo que, ó mellor, pois xa, eso xa non é de decir

“ahora vamos a limpiar”, ¿non? Que eu daquela tampouco limpiei moito, a verdade. Sólo fun unha vez, a Ons e tal. E... e xa non é, agora, unha persona, non. Agora xa ten, casi, que ter un equipazo, ó mellor, de buceo o algo pa ir a seguir alí, ¿non? Bueno (no se entiendo) como vexo, non sei tampouco como sigue o... como si se pechou totalmente o rolo, a... eh, de alá de, ou sea, o que é o... o casco do barco y eso. Pero... bueno, o que máis me preocupa agora é eso porque, máis que nada, decían que, ó millor, pois a navalla ou o... o, bueno, todas estas, ¿non?, as pequeniñas e tal. Y... bueno, de momento, non sei. Despois si.

(Risas)

H-Uhúm. Tamén decían que o percebe, eh... que está a ser máis pequeno este ano, eh... decían os percebeiros, ¿non? Parece ser, umm, eles din, baséanse que por culpa da contaminación que, que produciu o... o Prestige, ¿non? ¡Psss!, eh, de esto é importante, ¿non?, parece ser que índa non está todo totalmente limpo. Ou sea, de que non se limpiou todo totalmente...

H-Si, ao que, dis nas pedras, ¿no? Xa non dis abaixo.

H-¡Tch!, abaixo tamén, o sea, tanto nas pedras, que quedan moitos quilómetros índa... (M-Si.) eh... índa con chapa, ¡tch!, con chapapote pero... (M-Sí, que va llegando también, poco a poco.) Si, eh, están, ó parecer, esperando a que a propia natureza se encargue... de... de limpiarlle eso. ¡Psss!, pero bueno, eh... eu o que creo que... umm, tamén se dormiu un pouco o... actualmente, o movemento social (M-Si.) do Nunca Máis, e creo que non se debería dormir porque hai moitas cousas aínda que reivindicar.

H-Si, pero... ó mellor, ¿que é co, que é o podía reivindicar? (H-¡Psss!) ¿Que o?, o sea, ¿o que se seguirá limpando?

H-Por exemplo, eh...

H-Xa demostrou bastante, que el movimiento ese quédase parao, se demuestra bastante pero, bueno, sigue, sigue.

H-¿Como, como, como? Di, que non te entendo.

H-Que foi, que eso, yo creo que fue un movimiento, que fue un churro, por llamarlo de

alguna manera. (H-Si, si.) Fue un movimiento político completamente. Sí. Eso estuvo politizado... H-Home, ¡psss!, todo se politiza. Pero eu vexo que eso... polo menos xa... xa, o sea, se fi, se fixeron cousas e, e sobre todo... foi máis a publicidade, ¿non? Ve, veu xente de moi lonxe. Ó millor, si non te moves tanto, non aparece. Foi, foi como unha publicidade, ó fin e ó cabo.

M-Hombre, yo creo que to, o sea, empezaron, ¿non?, pos, para promover eso, para que la gente... pues estuviera al tanto y tal, pero yo creo que también, acabado el tiempo, ¿sabes?, (H-Todo se va...) pues tuvieron, fueron por otro camino, (H-Sí, ¡psss!, bueno.) ¿sabes? Pudieron... ¡psss!, como que, yo no sé. Un...

H-Yo ya dixen. Al final se hizo campaña política de eso.

M-Claro.

H-Si, si, si.

M-Sabes que está muy bien y, pero, bueno, que, a lo mejor, luego, pues vieron que...

H-Pero tamén, tamén se, ah, tamén houbo xente que se desaugou moitas penas, ¿non? Pois, uns ó mellor facendo... non sei, ou facendo pancartas ou outros facendo... (M-Ah, bueno.) (M-Uhúm.) ou outros sacando... (H-Si.) tal. ¡Tch! (M-Me refiero que está (no se entiende).) (H-Si.) Ou sexa, que tampouco... ó mellor, a min non me gustaría mirar dende aí, senón mi, mirar ca, cara a como se podería seguir solucionando o problema, (H-Uhúm.) (M-Ya.) ¿sabes?, porque, e, eu creo que é normal calquera situación de este tipo social, supoño que ó final acábase politizando. E no, no, eu fun o primeiro que dixen, ¿non?, o de fun eu ou tal, o... o sea, que... un pouco habería que pasar de eso ou tamén do rolo económico, ¿non?, sinón decir, ó mellor, que o que podía facer agora esa xente.

M-Si, eu creo que está claro que, ¡psss!, máis ou menos, todos sabemos quen estaba... detrás do... Nunca Máis, pero eu creo que tamén foi moi importante o movemento... social, (M-Si.) o movemento da xente porque... senón... o sea, está claro que non tería tido tanta cobertura, o sea, pero baixo ningún concepto. E despois que eu creo que... a partir de... das eleccións municipais que

hubo despois, se tapou moito porque a moita xente, pois a xente iba afectada e tal, a hundaron con cartos e a (M-Si.) obrigaron a calarse. Entón, eu creo que, a partir de ese momento, quedou... bastante... quedou relegado a un segundo plano, o que é o movemento social e tal porque, ah, houbo moita xente que xa non lle interesaba... queixarse. Soa... (M-Xa (no se entende).) (H-Uhúm.) bastante mal, pero foi o que pasou, porque tamén foi o que pasou na miña vila, e tal.

H-Uhúm.

H-Si. Eu, eu creo que, por unha parte, o, (M-Uhúm.) o, o que dices ti, ¿non?, que, umm, ah... os cartos remataron con moito das reivindicacións. Isto vémosto claramente, (M-Uhúm.) ó millor, en Muxía, ¿non? (M-Sí, está claro.) Eh... e despois, eu creo que tamén le, levou a, ¡psss!, a unha menor adscripción de Nunca Máis a súa presunta... politización, ¿non? O sea, que moita xente se saliu de Nunca Máis, tamén (M-Uhúm.) se saliu, polo menos, moralmente. O sea, o... que é o, o (M-Si.) cidadán de a pé, eh... porque empezaba a establecer equivalencia Nunca Máis-nacionalismo porque, (M-Uhúm.) claramente, había un cadro grande de representantes Nunca Máis, umm, que eran xente de... de ideoloxía nacionalista. Pero, bueno, tamén queren facer un pequena reflexión acerca de esto. E unha, é que moita xente non pensou obxetivamente no que era o movemento en si e, simplemente, (M-Si.) o (no se entende) eh... porque se correspondía cunha ideoloxía contraria a esa, eso por unha parte, eh... e por outra parte tamén, que si nos fixamos un pouco nos... nos, nos extractos colectivos de... eh... de base galego, sei que están reivindicando cantidade de cousas, non de agora, senón desde (M-Dende hai anos.) (M-Si.) hai... desde a democracia, pois, claramente, hai moitísimos (M-Son as mesmas, ¿eh?) que son nacionalistas. Entonces, que non nos parezca extraño (M-Uhúm.) que, precisamente, nun momento de grande crisis, foran esos colectivos os que se movilizaran, que son os que ten tamén grande capacidade de mobilización.

M-Uhúm. Si.

(Silencio)

H-E vos sabedes si... ¿a Xunta que está facendo con respecto a eso? Porque eu non teño nin idea. A verdade que...

H-¿Respecto a Nunca Máis? (No se entiende).

H-Non, respecto ao Prestige porque xa (risas) penso que... o sea, o que queda, respecto o que queda, aquilo pechouse, ¿non? Eso, porque non o sabía tampouco si se pechou ou se acabou de pechar, si se vai a facer un...

H-Eu creo que, non sei, eu teño a información moi parcial porque houbo bastante apagón informativo despois do que, bueno, xa non é noticia, os medios tampouco se, se preocupan tanto, ¿non? Eh... pero, bueno, eh, paréceme que quedaron bastantes toneladas de chapapote dentro do... dunha das dúas partes do... do casco. Ó final, eh... foron sellados e... bueno, ese chapapote que quedou aí deixouse á... eh... á acción da natureza, que pouco a pouco se fora degradando e... e, bueno, houbo os traballos estos de Repsol, que todos coñecemos, que (M-Xa ves.) costaron tantos, eh, miles de millóns. Despois, tamén, estás traballando sobre as pedras con... eh... cunhas especie de bacterias, non sei si... (M-Si, (no se entiende).) deixando o traballo bacterial ou... tal. Creo que hai sistemas de presión para acabar de limpiar tal.

H-E, e si estase seguindo limpando...

H-Pero, bueno, que índa aparecen galletas en certos puntos.

M-Eu, este verán, en Corrubedo, bañeime e saín manchada de...

H-Si.

M-Si, de chapapote.

H-Yo creo que el problema sigue siendo el de otras catástrofes y otros problemas de este tipo, que, a la larga, se acaban olvidando. (M-Si.) Y eso es el problema. Por ejemplo, hoy en día, creo que cuarenta y cuatro mil barcos al año pasan por la Costa de la Muerte, (H-¿Canto?) con, con cargas peligrosas.

H-¿Cantos?

H-Cuarenta y cuatro mil barcos al año, me parece. Me parece.

H-É unha burrada.

H-Entonces, claro, si el problema este tan gordo que tenemos, a los dos años nadie se acuerda, por decirlo de alguna manera, volverá a pasar otra vez.

H-Volverá a pasar.

H-Sí.

M-Claro, eu creo que se deberían tomar medidas a ese... a ese respecto.

M-Claro.

H-Porque la gente, la gente lo olvida. (H-Claro.) La gente lo olvida completamente. (H-Uhúm.) Lo recordamos cuando hace un año, cuando hace dos... Pues, sí, (H-Eh, hai xente que, que o pasou, que o pasou bastante, moi mal.) hacemos, hagamos un documental muy interesante, pero la gente se olvida completamente. (M-Uhúm.) Entonces, no hay manera de hacer presión, no hay manera de cortar esto por lo sano.

H-E a xente se olvida tamén porque (no se entiende).

M-No, porque, ademáis, xa, despois xa empezas, o sea, se... cinco anos despois, empezas a queixarse, como que, como que volves outra vez sobre o mesmo... (M-Sí, (no se entiende).) como que que pesado eres porque tal.

H-Pero foi así ata agora, ¿eh? O sea, porque houbo moi, moitas máis historias do que pasou...

H-Sí.

H-Sí, sí. Y a, y ha vuelto a pasar lo del Prestige por lo mismo, porque (M-Claro.) se ha dicho durante tres días, le ha dado mucho bombo y se ha olvidado completo. (M-E nada máis. Uhúm.) Entonces, vuelve a pasar y volverá a pasar otra vez, y cada vez será peor todavía porque no hay medidas, porque la gente no, no toma medidas y no le, y no le importa. Es que nos importa en el momento en el que pasa, después nos olvidamos.

H-Sí.

H-Sí, pero nos, eu por ex, eu por exemplo, vexo que nós tampouco temos tanto poder, eh, non sei...

H-Non, o...

M-(No se entiende).

M-Nós non, pero podemos esixi-lo a outra...

H-Claro.

H-Y... tampouco me vexo como en poder de esixir nada, o sea, (H-No, no. Por supuesto.) bueno, como, como cidadán. (M-Xa, non, eu...) Xa, é decir, bueno, firmo e digo "mira, esto vai pa... (risas) pa alí e agora tedes que falar de esto porque esto para min é o problema maior". Non.

H-Eu creo que, respecto a, a, a eses puntos, pues mira, un, un deles, ¿non?, é, é, ben, en Galicia non hai excesivas agrupacións, o sea, excesivo asociacionismo, si nos comparamos con outros lugares de Europa. Por exemplo, estuven, eh... na Bretaña... hai pouco tempo, o asociacionismo e total para cada cousa, pero que é impresionante. Aquí hai pero alí, umm, por cinco. Entonces, a, a democracia tamén xa articula de outra maneira, ¿non?, porque as asociacións fan a forza do, da cidadanía. (M-Uhúm.) (M-Uhúm.) Precisamente, eso foi o que se logrou parcialmente cando foi o do Nunca Máis y eso deulle unha esperanza moi grande a toda aquela xente que, que creía, pois, dalgunha maneira, que o, umm, que o pobo galego estaba un pelín dormido nese sentido, ¿non? Eh... que non hai unha democracia real pero, non solamente porque os políticos non a apliquen, eh... justamente, ¿non?, non sean, non sean xustos, senón porque tampouco o cidadán pide democracia ou pide política, ou sea... (M-Uhúm.) non sei. Entonces, eso foi o, precisamente, o que creo que xurdiu en Nunca Máis e, e, e logrou grandes adscripcións de esta xente toda e de moita máis, ¿non? (H-Uhúm.) Aparte a esto, axudaron moito os medios de comunicación porque, eh... queiras que non, pode haber de, cantidade de... cosas máis no mundo e de... ¡tch!, e non, umm, ¡tch!, non crean, eh... ese tipo de... de colectivos, ¿non? É a forza das imaxes, ver o chapapote golpeando as praias (H-É a forza das imaxes moito.) e ver todo suxo. Entonces, a xente enseguida se sentiu (M-Claro.) cercana, preocupada y enseguida colocou o cartel de Nunca Máis nas, nas fiestras, o sea, cantidade de xente.

H-Estaba, estaba cheo. En fin, agora van, cada vez, aparecendo menos e menos, ¿non?, e cada vez máis.

M-*Pero creo que o problema dos medios é que... era o que decíamos antes, que durante... mentras sea noticia, o sea, durante... un mes ou dos, bombardéate tódolos días (M-Sí, pero luego se... se olvida.) con esa historia pero logo se esquece. O sea... en Sudán, están asesinando persoas tódolos días e non aparece nos... (H-Claro.) nos medios e... non sei, eu creo que as cousas se poñen de moda e... pasa moi rápido. É como en, en Irak. O sea... ninguén analiza agora o que pasa en Irak. Sólo recibes noticias de, (H-É un Prestige o de Irak, ¿non? É igual.) tódolos días é un... o sea, é un goteo continuo. (H-Claro.) Tódolos días morre xente pero xa non se paran a analizar por que ou que pasa, o sea, se esquecen as cousas.*

H-*Claro. É que o aluvión informativo tamén nos fai insensibles.*

M-*Claro, chega un momento no que (H-Claro.) che din "hoxe morreron trinta iraquís nun... cun coche bomba". (Silencio) E a seguinte noticia é "o Barça non sei que". O sea, te quedas... (H-Si, si, si, si.) (H-E a ver o Barça, a ver o Barça, ¿non?, mentres que...) claro, recibes, si recibes unha e outra e estás inmunizado (H-Uhúm.) completo. É como o problema dos palestinos. (H-Uhúm.) O sea... os israelíes derruban unha escola e a ti che da igual porque, total, (H-Xa é...) ó día seguinte vanche dar a seguín, a mesma noticia ou... (H-Sí.) o sea, non sei.*

H-*Si, eu creo que o que salvou no caso do Prestige é o que é a... transmisión da realidade á opinión pública porque houbo, claramente, non sei si llamarlle censura ou apagón informativo por parte de certos medios. E... pois foi a forza das imaxes. O sea, si non houbo, (M-E que sáltase á sociedade tamén.) si fora algo submarino que entón, que non houbera imaxes, é algo totalmente...*

H-*Que é o que pode pasar agora. (M-Si, (no se entende), uhúm.) (H-Claro.) Ahora está todo limpo, pero está todo sucio. (H-Claro.) (M-Claro.) Ó mellor, está peor que antes, pero...*

H-*Algo, si fora algo abstracto, (H-Uhúm.) ¿sabes?, que a xente non vise, que se tivera que imaginar, pois, ó mellor, era máis fácilmente manipulable. Pero, claro, estas imáxenes non eran manipuladas, (M-Claro.) ó mellor, a información, (M-Uhúm.) o*

sea, chamar hilillos, chamarlle marea negra ou non chamar, ya, denominación, en tal caso, pero o que son a forza das imaxes, eu creo que foi a que convocou eso, xunto ós antecedentes que hai na costa galega e a presión de certos colectivos, é a que axudou a crearse a conciencia cívica.

H-Uhúm. Onte estaban, bueno, solo collín un cachiño de Redes, ó final, ¿non? Entón, o... ou como era, como unha... xa como unha conclusión. E a... e un dos participantes decía que... o problema, eh... hoxe en día, estaba na población internacional, que é a que é unha población moi grande, na enerxía, que aí xa se falaba do, do petróleo tamén, y o... y... que era, e o sistema, que posiblemente habería que cambia-lo sistema. Casi, casi, falaba (no se entende), ¿non? Y... y eu agora, cando estábamos aquí, estaba pensando, quen sabe si o Prestige, dentro de trinta ou cuarenta anos, vai ser un tesouro, ¿non?, que hai quen vai sacalo de alí e porque eso, ó mellor, xa non hai que... xa que esté aí, ó mellor, (no se entende) que non que saques un producto aí súper especial, o que... (H-O sacarte un museo.) Claro, claro, o sea que, (H-Si.) que...

M-Ou simplemente polo petróleo, porque dentro de trinta anos, vai ser... (Risas)

H-Claro. Vai a ser, vai ser cada vez más caro y acababan de, acababa de decilo de Redes, incluso, que dentro de vinte anos, cando as súas netas (no se entende) de seis anos que tiñan (no se entende) diría, decía que habería máis apagóns e máis apagóns eléctricos (H-Uhúm.) que os que hai agora pola falta de... Entón, non sei, si, ó mellor, cada vez pasaban menos barcos, simplemente porque nós non... simplemente porque non vai haber, o que non sei si pasarán outros barcos de outro tipo de quimios ou algo así, ¿non?, que... (H-Claro, porque (no se entende).) o foi o do Casón, algunha cousa de esa. Y... y, non sei, non sei, non. A verdade que eu non me vexo totalmente informado. Tal vez, fora a culpa miña de non meterme no, no... pois, ó mellor, de... historia (M-Uhúm.) y ó principio, ó millor, incluso, que me vin, eh... que... que non, non reaccionaba. Eu iba cun colega meu, por exemplo, a algúns sitios y el iba a facer fotos, eu iba a acompañalo, nada máis, a

velo, ¿non? En principio, xa empezabas a ver xente, traballando e tal. Pero non era capaz de reaccionar tampouco. Non sei, non... Y despois fa, xente que falaba comigo, de decirme "jo, estou fatal, estou", eh, a xente estaba moi, moi mal, é decir, "estou súper mal" pero, como con unha, ou sea, unha depresión, ¿non?, de decir "¡o que estou vendo!", ¿non?

M-Ademáis, o que, non sei, eu, a min, neses días, me pasou que o que sentías era impotencia, ou sexa, ti veías o que estaba pasando, pero, o sea, dende arriba che tomaban o pelo e tampouco podías facer nada por... (H-Sí.) por (H-Sí, impotente.) evitalo. Entón, non sei, chegaba un momento no que decías "¿que fago?, me cruzo de brazos e espero a que..." Non o sei.

H-Sí, lo que pasa yo creo el sentimiento de la gente iba más que el sentimiento político en sí, es lo que te pudiesen decir, era el, el ver, sobre todo, la gente que vive en costa (M-Sí.) y tal, ver que, que estás mirando tu playa de toda la vida, de donde has jugao cuando eras crío y la estás viendo llena de chapapote, ¿no?, y, y se te cae el alma a los pies, es normal. (H-Uhúm.) (H-Bueno, que non podes saír a pescar, que non podes saír a pescar porque si sales (no se entiende).) (M-Claro, no (no se entiende).) (Hablan a la vez) Y la gente que trabaja de eso, claro, gente que trabaja del, del marisqueo, que trabaja de la pesca, a mí se me caería el alma a los pies, ¿no? Yo creo que a todo el mundo que está desem, está desarrollando un trabajo y, y, y, de repente, (M-Sí, te (no se entiende).) se te viene todo abajo, pues te hundes, ¿no?, sí. (M-Uhúm.) Entonces, yo creo que es una visión un poco más personal que, que política. Creo yo, (H-Uhúm.) hasta cierto punto, claro, después ya... (M-Claro, que despois, despois podes orienta-la porque tal.) (M-Claro, luego (no se entiende).) (Hablan a la vez) Después ya empieza... ya te empiezan a bombardear y ya llega un momento en que ya comparas, ¿no?, unas cosas con otras.

H-Uhúm.

H-Eu creo que, umm, xurdiron, non sei, igual se me ocorre, varios tipos de... de opinións sobre tipos de xente que reaccionou dunha maneira

distinta ante o que foi o caso do Prestige. Creo que, por unha parte, estarían os mariñeiros y todos e os mariscadores e aqueles todos colectivos que estaban (M-Uhúm.) directamente afectados polo... (M-Uhúm.) para a marea negra que iba en contra da súa, do seu modo de vida. Había as personas, eh... as que se solidarizaban con eles e, ademáis, eh... tiñan... certo, eh... conciencia ecoloxista e... creían que non... se, non deberían estar as praias sucias, suxas e muita foi a axudar por eso. E, despois, tamén, terceiro lugar e, e xunto a eses dous, tamén había aquela xente que, que... que vía o que estaba a pasar, vía como todos os mariñeiros se lanzaban á mar a protexer o seu, e viu como, eh, eh, é un pouco tópico do individualismo galego, umm, pois, eh... quedaba atrás, ¿non? O sea, que xurdía unha asociación, (M-Uhúm.) ante o valeiro do poder, xurdía unha asociacionismo innato dentro da... da xente, das colectividades e que se lanzaban a defender o seu sin máis, ¿non? Entonces, ¡pssss!, dalgunha maneira, por e, por exemplo, para min, eso foi un, un, un motivo de esperanza, ¿non?, ver que a xente deixa atrás o individualismo e, e se xunta toda cara un obxectivo común (H-Uhúm, uhúm.) e non sei que. Entonces, eso creo que tamén creou moitas, moitas adscripcións, moita, ¡pssss!, moita simpatía ha, hacia o que foi o movemento e, precisamente, a non comprensión de eso levou a, a, a denostalo e denigralo, non sei.

H-¡Psss!, pero despois a nivel político, eh, despois cando, despois do Prestige, eh, a xente... de Castilla e a xente por aí te decían "joder, xa vos vale ós galegos, ¿non?", como decindo "volvedes a votar ao PP", (M-Uhúm.) ¿non? O sea, ¡pssss!, xa, ¿sabes?, era como decir y...

M-Xa, di eso por sentado (no se entiende).

M-E que iso, iso provocou moitísimos... non sei, moitísimo desencanto, sobre todo, o sea, eu o vexo na... iso, non sólo na xente de fóra senón, umm, non sei, que eu, por exemplo, na miña vila pasou e é algo incomprendible, ¿sabes?, como, non sei, como estás vendo o que che está pasando e estás vendo, umm, que se están rindo de ti, estás, eh, non sei. Pero, xa che digo, iso, eh... polo menos na zona que... controlo eu, fo, foi porque a

xente a hundaron pero... (M-Claro.) pero de forma esaxerada. E, despois, non sei, hai moitísimo caciquismo nas vilas... pequenas. É abraiante, porque, onde vivo eu, meten ós vellos en autobuses e os levan a votar, coa papeleta na man, o senón van casa por casa. (M-Si, eso en moitos sitios.) O sea... iso é...

H-Eso tiña que estar prohibido. Tiñase que coller a papeleta directamente (M-Si.) no colexio electoral pra evitar ese tipo (M-Si.) de cousas. Pero, hoxe en día, tamén se fala do caciquismo, moitas veces, non sei, vexo a xente falar gratuitamente como se fora igual o cací, igual que o caciquismo de principios de século. Hoxe, quizáis, esté máis na mente que nas acciós, eh... (M-Uhúm.) que o conleven, ¿non? O sea, que, ó millor, o, o mesmo feito repe, rete, umm, eh, repetitivamente tras douscentos anos de... sistemas representativos, crearon, ó millor, na xente, pois xa unha inercia. Non sei, dalgunha maneira. Y estes últimos, y os cuarenta anos da... (M-Uhúm.) dictadura tamén contribuíron a...

M-Claro, creo que a xente maior, (H-Claro.) por exemplo, siguen tendo medo. O sea, eu creo que hai moita xente que non se atreve a ir en contra... do... sistema o do Goberno por, por medo ás posibles (H-Uhúm.) represalias.

H-Claro, porque se, eu creo que a moita se lle practicou un auténtico lavado de cerebro, duran, (M-Si.) entonces, é normal que esa xente agora, pois, actúe de certas maneiras ou reflexe certos comportamentos, ¿non? (M-Uhúm.) Eu, por exemplo, véxoo nos meus avós, que... índa seguen tendo aquela... concepción da política donde ser político é, dalgunha maneira, ¡psss!, malo. A política algo extraño, a política é algo alleo, ¿non? E, bueno, e, aparte, non sei, era, era o que decía Barreiro Rivas da, respecto ás, eh, á participación electoral en, en Galicia. El fala máis ben dunha mobilización, ou sexa, unha mobilización desde que é o poder, desde que é a Xunta, desde que é a... eh, non sei si chamarlle oligarquía ou como queiramos chamarlle, un proceso desde arriba, cada chamar ó voto é perpetuarse no poder, máis que ó reves, máis que un, un proceso que xurde da abaixo cara a súa representividade. Entonces,

precisamente, aí se crea unha contradicción e é o que leva moitos dos problemas que, que temos hoxe de non concebir a demo, que non haxa unha democracia real practicamente.

H-Yo no estoy de acuerdo con lo que dijiste antes de que se le llenaba a la gente de dinero. Yo, en ese sentido, creo que, hasta cierto punto, más que llenar de dinero, se actuó rápido, se actuó bien, me parece.

H-No, alí houbo xente que si, que chegaba a decir "o, ojalá houbese outro Prestige".

M-Si, si.

H-Si, si, pasaba por eso. Un día... a mí me han comentado, (H-Entón, dis "ostrás, eso...", porque nunha familia, ó millor, e, era un millón e medio.) (M-(No se entiende).) no sé si es, no sé si es cierto o no, yo tengo escuchado que marineros salían, eh, los días que estaban más limpios, salían más allá de lo, de la distancia normal y venían con el barco lleno de chapapote para cobrar sin trabajar. Lo tengo escuchado. Yo no, no son datos fiables porque yo no lo he visto (H-Uhúm.) pero lo escuché, entonces, eh...

H-Podería ser porque se deron todo tipo de cousas.

M-Si.

M-Uhúm.

H-A mí (no se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Son los dos extremos, ¿no?

M-Si, porque había xente, había xente que decía que lle compensaba quedarse na casa (M-Si, si, si.) polas axudas que recibía que... (H-¡Hola!) saír ó mar, (H-Claro.) ¿sabes? Entón, por iso, o sea, evidentemente, é moito máis cómodo quedarte na casa (H-Uhúm.) que ir a traballar.

H-Claro.

H-E eu, e eu escoitei de xente que decía de outros, bueno, que ó final eran, eran todos medio parientes, e decían "bueno, ti andas... limpando o peixe con xabrón e auga e vendendo e ti vas a... vas a matar a alguen, ¿no?, porque es un ase...", (H-Xa.) o medio chamándolle asesino porque, o sea, que de todo, ¿non? (No se entiende).

H-O, o, o problema é, neste sentido, estamos falando destes problemas aunque, bueno, en

todas as sociedades hai xente de todo tipo, umm, corres o perigo de que por culpa de... certas, de certas personas que non actúan debidamente ó que respecta neste comportamentos, que se caía na generalización, (M-Xa.) sobre todo, de cara ó exterior, que di, que se... sacan noticias de este tipo e de cara a toda a xente que veu desde cantidade de sitios do Estao, incluso desde o extranxeiro, ¡psss!, pois, ó mellor, no futuro, a non solidarizarse por culpa de cousas de ese tipo.

M-Si, ese é un risco importante. Sobre todo, ¡psss!, eu o vexo tamén a, iso, aparte nas seguintes eleccións, co que pasou, houbo moita xente, o que decías ti, que decía "pero, o sea, ¿que está pasando? O sexa, nós imos aí, eh... mollamos o cu por vós, tal, e vós pasades".

H-Bueno, tamén hai que pensar unha cousa. Eu, (M-Non, si.) eu pensei, así un pouco. (M-Pero creo que é un problema (no se entende).) ¿Quen, quen veu...?, ¿quen veu aquí? O sea... sólo pudo vir quen non tiña traballo. O sea, porque si ti tes traballo ou estás facendo algo, non podes vir aquí como tal. (M-Uhúm.) O sea, facer esa, un pouco, esa reflexión porque eu si teño unha empresa, non vou vir o si estou traballando para unha empresa non vou vir, a non ser que, ao millor, teña unhas vacacións, aún así podo vir. Y eso... (H-(No se entende).) fíxome pensar si é que había tanta, (risas) tanta xente en paro, ¿non? É unha pasada, ¿non?, pero eu tamén, eu, bueno, eu estaba en paro daquela y, sin embargo, pois non me movillei tanto; simplemente, non sei que día fun ou tal, que fun a... aí a Ons e tal. Pero, ¿sabes?, que podías, pois podías estar todo o día na praia, ó millor, ou na praia ou no barco ou tal, ¿non? Y... y, bueno, fago esa reflexión, non sei por que, porque... porque, porque a xente que veu, pois, non sei, a que pudo vir porque, ó millor, outra xente non podía. Y non sei, non sei que máis que decir. (Risas)

H-A min, desde o punto de vista... de galego, sentirme galego, ¿non?, non sei, pois, dalgunha maneira, vías que viña moita xente do exterior e preguntábaslle e preguntábaste mentalmente "bueno, pois, e ¿que pasa con toda a nosa xente, ó millor, do interior?, ¿non vai a axudar?" e,

bueno, pois houbo unos datos que decían que si, que a maioría dos voluntarios que precisamente que, que foran galegos, ¿non? O sea, (H-Uhúm.) que si que, que esa conciencia cívica non sólo existiu, eh... no que é a, a, a, como muita xente pensa, a nivel político ou a nivel oportunista, sinón que, claramente, tuvo unha plasmación, que se intentou axudar á xente e que, bueno, que foi un... unha experiencia no que si houbo solidaridade. Ou sea, ese tópico do individualismo, pra min, ne, nese momento, quedou totalmente...

H-Uhúm, uhúm.

H-Hombre, el motivo que se, por el que se desencadenó el movimiento voluntario fue, es un motivo triste pero, desde luego, yo creo que es lo más positivo que salió del Prestige, ¿eh?, los movimientos (H-Si.) de gente... Yo no me lo hubiese imaginado, desde luego, ¿eh? Yo, eh, incluso, me, me emocionaba viendo la televisión (no se entiende) un montón de gente limpiando, y más sabiendo lo que había al principio, ¿no?, que, parece ser que había... un voluntario por kilómetro, más o menos. (H-Uhúm.) A mí, a mí me sorprendió. Me pareció lo más positivo, dentro de lo malo, lo mejor del Prestige, con diferencia.

M-Pero, sen embargo, creo que, o sea, o movemento voluntario está moi ben, é algo moi loable, pero eu creo que xa debería saír, ter saído da Administración, quizáis, o de pór a xente a limpar, porque está moi ben agradecerlle ós voluntarios que fosen porque, claro, como ti non lles pagas, pois o traballo gratis é moito máis económico, (H-Uhúm.) pero eu creo que iso debería ter saído... do, umm, de o Goberno, o sea, (H-Xa.) de ter enviado a xente, xente especializada e tal porque, claro, eu fun e eu iba, pois, ¿sabes?, e facías o que... podías e, a veces, incluso, facías mal. E, claro, non sei, igual, ter enviado a xente especializada e tal tería sido mellor... que non contratar a empresa do pariente este, de Cuiña (no se entiende).

H-Si, non sei como vivistes vós os, os primeiros días do Prestige, pero é que era impresionante. O sea, primeiro xa foi a noticia do petroleiro (M-Uhúm. Si.) y foi, temeuse o peor, sanamente, da xente e, e... o sea, recordábamnos claramente o do

Mar Exeo, por exemplo, claro, (M-Uhúm.) dos máis recentes, preguntábase si iba a suceder o mesmo e, despois, vías unha... eh, parecía que non se enteraban de nada, unha... inactuación, o sea... ¡buff!, que se sentía un indefenso, ¿non?, (M-Uhúm.) de ver como as nosas costas estaban amenazadas por un barco e que non había unha sensación de, de, de ser gobernado, de que estuvesen tomando as, as medidas, ¿sabes? Entonces, aqueles días, é que foron dunha indefensión total (M-Si, claro, como unha semana... ou por aí. Uhúm.) e no saber o que pasaba... foron tres ou catro días ou tal que non se sabía. Aparte non había... non se coordinaban entre eles, uns decían unha cousa e outros, outra. H-Y o, o... ¿non era o capitán agora que estaba... que estaba na... na, na trena, iba a decir (risas) na ca, na cadea?

H-¿O Mangouras este?

H-Sí. Y...

H-Pero non sei ó final como quedou.

H-Pero...

M-Eu creo que o... soltaron, aínda a saír agora, ¿non? A min iso me parece lamentable.

H-Si, pero, pero a min non me ten sentido, é decir, o Mangouras aí era o... o mínima, o sea, o...

M-Si, foi o cabeza de turno.

H-Si.

H-O peón, o peón máis grande, ¿non? Entón, (H-A cabeza de turco.) habería que empezá, (M-Si.) ¡psss!, claro, habría que empezar a mirar cara, mirar cara arriba e decir "bueno, a ver, ¿que, que é o que pasa aquí?" Digo eu, porque o Mangouras era o xefe do barco, pero se a o tío lle din "non, ti aquí non podes pasar", o... (M-Claro, e se, ademáis, o barco che parte en dous, o sea, non sei.) (M-Uhúm.) cando os portugueses se puxeron, claro, y, y el, y el foi dos primeiros en decir de meter o barco pa dentro. (M-Uhúm.) (Risas) O sea... que...

H-Claro, é como si detuveran ó capitán do Titanic por... non sei.

M-Por afundirse.

H-Si, pero, pero que no sentido de que, ademáis, era o que decía "meter o barco pra dentro" e o barco non se partiría. Entón, estivéronlle dando...

¿quen foi?, ¿quen foi?, ¿quen estivo facendo todo eso?, ¿non? Eso, ó mellor, había que analízalo. Había que analízalo y ha, y había que... que levalo á cadea ou, polo menos, que fora alí a limpar durante un ano ou dous (risas) a par, a parte submarina, ¿non? E... e... non sei, que non sei, se me vai o...

M-Pero si, eu creo que o... o usaron, iso, como cabeza de turco. O sea... interesaba buscar un culpable e o culpable que menos repercusións políticas tería, pois, era el e... como... é moi fácil explicarlle á xente que o malo é o capitán do barco porque o barco rompeu e tal, o sea... punto.

H-No, pero xa non era o capitán, é que buscaron... en todos os países, vamos, había bandeiras de países... "culpable é este, este, este, este, este". (M-Uhúm.) (H-Si.) De quitarse todo enriba canto antes, ou sea... (M-Si, claro, lavarse as mans.) lavarse as mans e fóra.

H-Pero o problema é que estivo aquí, pra min estivo aquí, (H-(No se entende).) (M-Claro. Uhúm.) porque había xente que decía de... ¡psss!, eh, xente, prácticos de portos, de decir de metelo en tal sitio en tal outro (H-Si.) ou xente que está, y... os políticos que, moitas veces, non teñen por que saber nada de mar nin de nada, e os, para min que foron, a partir de aí xa, os que empezaron a decir "non, ti pa alí, ti pa alá". Y aí é onde, onde se formou a...

M-Aparte, a min, o que me parece máis lamentable foi: o primeiro que se lles ocorre é manda-lo a Portugal. O sea... (H-Si.) (Risas) (M-Si.) en que cabeza cabe (H-Eso, eso é... é...) (M-(No se entende).) esa, esa gran idea. O sea, no, "pásoche a pelota a ti, toma".

H-Y aí foi triste, ¿non?, sobre todo a... nivel de medios y a nivel de información, (M-Que tiñas que ir a informarte nos... medios (no se entende).) con referencia ó, si, con referencia ó pago informativo, do que falabamos antes, ¿non?, de que...

H-Si, había que coller información (M-Si.) (M-Na RTP.) en Francia o en Portugal, que o... (M-Si, que aquí.) (M-Si, que aquí.) (H-Si, si.) E aínda incluso, escoitei que había mellor información o que é, ¡tch!, en prensa en fóra de Galiza, ¿non?, do Estado español (M-Si.) ó que era a prensa... (M-

Que nos llegaba aquí las noticias.) (H-Que van a...) (M-Uhúm.) do que é aquí, de Galiza. O sea, que fóra... da Galiza, pois, había outro...

H-Si, pasou un pouco como no 11-M, que estaba toda a prensa internacional falando de islamismo y, aquí, toda a prensa internacional (H-Eh...) (M-Pagándole.) (H-Uhúm.) falando que pasaba realmente (M-Claro.) y eiquí, prácticamente sin sabelo. Lle estaba chamando xente de... todos os lados prácticamente y "oye, ¿que está pasando aí?," ¿non? E un pouco vemos como se produce (H-(No se entiende).) reiteradamente apagóns informativos cuando lle interesa a certos sectores que están no poder (H-Uhúm.) e, e, e que vo, que vai toda en contra do, do cidadán e que é precisamente aí donde deben actuar os colectivos cívicos, a conciencia cívica do cidadán, porque que sinón volveremos ás mesmas. Mira agora o que pasa co Plan Galiza, o, vamos a ver, un dos motivos polos que se facía o porto exterior da Coruña, presuntamente, era pra albergar barcos que... que tuvesen problemas como o Prestige y estánlle dando carpetazo, eh... eh, unha vez tras outra... O sea, realmente, pois terá que... xurdir outra vez ou Nunca Máis ou quen sexa que siga reivindicando, eh... (M-Uhúm.) ese tipo de actuacións. Y os remolcadores, por exemplo, hai uns anos, ah... creo que era o remolcador Alonso de Chaves, que era o máis grande que había en toda a zona, desplazouse do... creo que de Vigo ao Porto de Xixón (H-Uhúm.) pra atender máis o que era a zona do Cantábrico e aquí houbo unha concesión a, a, a outra... (H-Si.) a, a unha empresa que foi a que se ocupou, que anduvo ó lao do... do Prestige e tal; unha empresa privada coa, coa concesión.

H-(No se entiende).

H-Bueno, aquí, coa das empresas privadas... (no se entiende).

H-Entonces, claro, ¡buff!, dis ti "¡uf!" Claro.

H-Uhúm, uhúm, uhúm. Si, porque, ademáis, son sempre familiares de Conselleiros (M-Si, que raro que todos se apeliden ou Cuíña ou Crespo.) ou de (no se entiende) Conselleiros, tal. Si.

H-É unha animalada. Os datos decían o ano pasado que tiñan... non sei si eran tres mil ou así,

tres mil familiares empleados en todo o que é a Administración galega. O sea, que... que había familias que tiñan, (M-Uhúm.) incluso, a vintecinco persoas ou máis empregadas. (M-Si.) O sea, que eu... non sei hasta cuando, eh... a sociedade galega, umm, non diga basta. O sea... ¡buff!

M-Uhúm.

H-Non, pero, ¡psss!, é que o problema, o problema que vexo da política, da sociedade galega é que xa se instaurou en... tódolos, en tódolos, eh, esta, bueno, en tal, eh, eh, y... dunha maneira moi, moi ramificada, ¿non?, ¿entendes? Entón, agora non hai quen poda mover nada. Eso é unha rede total e absoluta que está aí y aí está. (Risas) É decir, non hai máis.

H-Si.

M-E, ademáis, que é a idea, é a idea esta de que, ou polo menos pásalle á xente mayor, que ti tes un posto importante, entón ti xa podes colocar a todos... (M-Si.) (H-Exactamente, entón tes o teu...) O sea, a ver si... "eu teño un primo aí, que non sei que", tal.

H-Y eso non é o peor, sinón que a xente acepte o sistema tal e como está establecido, tal e como llo dan, non ten a conciencia (M-E o promove.) crítica de decir "esto está mal" e...

H-Non, porque, ó mellor, tes traballo... e, ó mellor, tes non sei que... (M-Claro. O sea...) e, ó mellor, pois non sei canto... e dis...

M-Claro. O sea, ti saes de aquí e tes un primo que... traballa na... TVG* e dices "cojonudo".

H-Claro, y es por (no se entiende).

M-Claro, lo ves por ti. Es como un círculo.

M-É egoísta, pero... é o que está a pasar...

H-Claro.

H-E que é, un pouco, unha disciplina de voto porque si, de algunha maneira, (M-Si.) a túa nai ou teu pai están enchufados, (M-Si, claro.) tú estarás intentando manter no poder (M-E é moi triste iso.) ós que lle deron o traballo, ¿non?

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Pero que o enchufe xa é... xa eso, xa é rede... casi total, ¿no? (H-Claro.) Eu, como o vexo, non

* Siglas de Televisión de Galicia.

sei, porque tampouco podo decir "oe, que Mari Pili é filla de non sei..." Non, non podo, (H-Si.) porque non o sei, pero é que tampouco me importa sabelo. (H-Claro.) Dame a impresión de que é así. H-¡Tch!, a min sería un pouco triste recordar aquela viñeta de Castelao que... se refería a que o, o lugar donde todo o mundo aspira é a ser cacique, ¿non? O sea, sería moi triste chegar a pensar eso.

H-No, pero... é certo.

M-Sí.

H-Pode ser, (risas) pode ser que si, pode ser que si.

H-É certo.

H-O sea, sei que hai xente de, en todas as sociedades hai xente de todas as maneiras, ¿non?, pero que a xente acepte sin máis un sistema, unha corruptela, eh, como a que existe hoxe aquí, eso é...

H-Pero xa, ¡tch!, é que xa, xa só non se fala de corrupción é que xa, xa aquí xa se podía falar de familia ou mafia. (Llaman a la puerta) (H-Si, si.) O sea, pero, ¡psss!, con ese, con eso...

H-O que pasa é que somos pacíficos de "aquí no se (no se entiende)".

H-Claro. Y non pasa nada, claro. Quedamos en que... ya está, ¿no? Pero é unha pena, o sea, bueno, una pena ou non, porque si pertences á familia, (risas) canto máis arriba estés (H-Claro.) millor, ¿non?, porque é unha rede familiar e... e absoluta.

H-É... curioso, a este... É curioso que toda a xente que emigrou e viu sistemas totalmente diferentes, ¿non?, ¡tch!, pois non... dalgunha maneira, se movilizase, eh, porque, ¡jopé!, sábese de boa man que en Alemania ou en Suiza ou tal non existen... (M-Uhúm.) ves, ou sea, poden existir outras cousas, ¿non?, pero este sistema... que temos hoxe en día eiquí, ¡buff!, pois... é un pouco, ¿non?, en plan século dezanove, nese sentido, ¿non? Estamos modernizando...

M-Claro, pero eu creo que un problema, pois, eu... confío en que isto remate cando... o sea, dentro de vinte anos ou trinta, cando toda esta xente... maior e tal, pois...

H-Non. No, no, no, porque dentro de vinte anos, a xente que ten agora... cincuenta, terá setenta e pensará moi parecidamente á xente que pensa agora de setenta. (M-Ya.) Umm, ¡tch!, bueno, eh, non exactamente igual, pero... (M-Xa, pero, non sei, eu confío que cambie.) E ó millor, e ó mellor, os que teñen agora menos vinte, (risas) pois, pois... eh... serán... absolutamente distintos, non sei. E que aí non podemos, umm, (M-Uhúm.) non podemos pensar como será a xente.

H-É que si hai unha rede establecida, iso é moi difícil movelo, (H-Claro.) porque a xente xove... eh, formarana como queiran e... farán que manteñan o sistema. E, ó mirar que o sistema lles favoreceu a eles, saber que lles pode favorecer ós seus fillos, vano manter con máis forza, o sea... (H-Claro.) (M-Uhúm.) Iso é...

H-O que decías antes, hai un pouco, que, umm, confiabas en que desaparecera dentro de vinte anos, é que o peor non é o sistema en si, o peor é as consecuencias económicas, sociais, que (M-Uhúm.) se deriva de este sistema, que é o estancamento total da sociedade galega, pero a todos os niveles. O sea, tanto a cultural como económico. Estamos vendo todos os días na prensa, practicamente, todas as semanas, eh... como Galicia ocupa dos últimos lugares, incluso a nivel europeo, en estadísticas. (H-Si.) (M-Si.) Ahora, gracias á ampliación... que subimos un, uns postos, ¿non?

M-Xa, pero a costa de... (H-Claro. Y é...) de que haxa xente máis pobre, ¿non?, non de que nós melloremos.

H-Uhúm.

H-Claro, é o que digo eu, levamos, eh, recibindo fondos europeos desde hai casi vinte anos ou, bueno, non sei canto tempo hai...

H-Si, que, que son para gastar y para compartir. O sea, (risas) para dividir entre a familia (risas) e... xa está.

H-Claro, y en teoría dices tú, vamos a ver, Europa tamén, (risas) Europa tamén che pide dalgunha maneira, que, que...

M-Ou para invertir en asfalto, nada máis.

H-Bueno, si, pero e en algo que despois saque a familia, tamén rendimento, ¿non? (Risas)

H-Claro.

M-Podes pór unha autopista (H-É que é así, ¿non?) e, así, daslle cartos a túa familia.

H-E en teoría, a filosofía propia dos fondos é eso, axudar a mellorar a... as infraestructuras ó nivel, ah... bueno, aquí tuvemos as autovías, que foi dos grandes avances, (M-(No se entiende).) tuvemos moitas cousas, bueno, pero, despois, mira os casos, por exemplo como o de Irlanda, (M-Exacto.) que aproveitaron, bueno, hai outra coxuntura porque aí hai tamén así inversións... dos Estados Unidos pero, bueno, vese que, claramente, pasaron de ter un... poder adquisitivo a nivel de renta igual de un setenta e pico por cento, (M-A ser o país europeo donde mellor se vive. Si.) a ter, a pasar do cen por cento, un cento trece por cento, unha animalada.

H-Pero, ¿que, que dis que fixeron?, ¿que... que foi o que fixeron?, ¿que...?

H-Os fondos, aplicáronos mellor.

H-Aplicáronos moi ben.

H-Mellor, simplemente.

H-Claro. Aplicaron en, por exemplo, eh... en... en tec, novas tecnoloxías... en...

H-Eu creo que ca, casi, casi o setenta por cento dos fondos que veñen de Europa, acaban indo pa Suiza, en este caso. (Risas)

H-Si, porque sinón é vía directa é indirectamente...

H-Indirectamente (risas) van pa Suiza.

H-Medio millón nos correspondeu a cada un, segundo o que lín eu, dos fondos europeos, a cada galego.

H-¿A cada galego?

H-A cada galego, en todo o tempo que levamos.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Estábache ben eso... (Risas)

M-Iso é o que había que explicar por aí, ¿donde está o meu medio millón? (Risas)

H-Si. Eu quero invertir tamén, ¿non? (Risas)

(Silencio)

-BUENO, ESTÁBAMOS HABLANDO DEL PRESTIGE, TÚ LLEGASTE UN POCO MÁS TARDE (M-Si, si, si. (No se entiende).) Y... TAMBIÉN NOS PUEDES DAR TU OPINIÓN. LO MISMO TE DIGO A TI, QUE HABLASTE POCO, EH...

H-Bueno, non sei.

M-Ahora, como estáis hablando de los fondos y eso, la verdad que poco... No sé.

H-Si, bueno. Fúmonos, fúmonos.

H-Si, bueno, pero ten que ver, ¿no? (Risas)

(Silencio)

-PUES, CUÉNTANOS.

H-Eh...

M-Pienso, eso, que... que se llevó fatal desde el principio, que estuvimos to, al principio, por ejemplo, la Televisión de Galicia, muy desinformados. Umm, decían lo que convenía, lo que no convenía y... taparon lo que quisieron tapar y... no dejaron que la gente cercana a los sitios, o sea, que la propia gente de... que vivía en los sitios que ayudara, sino que pa, dejaban antes a la gente de afuera que a los propios interesaos. Y... bueno, eso, que en los resultados que... los resultados de la... de las elecciones es, pagaron pronto y... interesa, interesa. Yo tengo amigos que ganaron más estando en su casa sentados en el sofá, que no trabajando. Que trabajaban, que trabajaban en la almeja o... por ahí. Y eso se nota, claro. Tú, si tienes una desgracia y, aún por encima, cobras más de lo que, de lo que cobrabas antes trabajando sin trabajar, pues, oye, la verdad que, ¿sabes? Interesa. Interesa.

H-Eu o que me... me, me chama ahora a atención é ¿que, que pasaría ahora si volvese a... a pasar outro Prestige, ahora mismo, dentro de tres ou cuatro días? (M-Exactamente.) Eh... non sei si xa... se pasaría ás armas directamente...

H-Yo creo, yo creo que tendríamos el mismo problema. Antes estaría el PP y ahora estaría el PSOE, pero el problema sería, yo creo que completamente el mismo, (H-Si.) porque yo no creo...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Bueno, aquí sigue estando el PP. (Risas)

M-Porque a nivel, a nivel... galego, non hai ningún tipo de...

H-Si, si. No, no. Es que da igual que el problema sea en Galicia, que sea en Andalucía, que sea en la Costa de Levante, da igual. El problema sería el mismo porque no hay una puñetera solución,

hablando mal. No hay ninguna solución. Ninguna. Entonces, el problema sería el mismo.

H-Pero a xente eu penso que xa se rebotaría tanto (M-No, evidentemente...) que pasaría de, de limpar e de nada. Collería a merda e levaríaa a... pois, exactamente, directamente a, (risas) aí a, aos primeiros, claro, ós xardíns do... tal.

H-Pues yo, yo creo que el movimiento todavía aún sería... parecido al de Galicia, o incluso mejor. Creo, ¿eh?

H-Si, bueno, pero, precisamente a importancia do movemento en Galicia foi que nas, eh, debido a... eh, a unhas das características, supostas características da sociedade galega, que é o individualismo, ¿non?, que precisamente xurdira, ¿non? O sea, dalgunha maneira, eu vira como algunha xente comparaba o... caso e como cando foran a... as guerras napoleónicas. O sea, aí desapareceu o Estado e, e houbo... (M-E apareceron as guerrillas.) Claro. O sea, desapareceu o Estado e a xente organizouse pra, pra facerlle frente a un problema colectivo que tiñan, ¿non? Bueno, pois, eh, algo, algo, algo parecido. ¿Que se deu en máis lugares do Estado? Desde logo, o que pasa que, ¡tch!, eh, eh, falamos dun... dun lugar, hoxe creo que está un pouco estancado, en cantidade de niveles e non, deunos motivos de esperanza nese sentido.

M-Home, eu creo que a nivel... social, a nivel resposta, si que... o sea, a xente saltaría moito antes. O sea, evidentemente, si che vai a pasar o mesmo, pois xa estás, (M-Uhúm.) xa ves prevenido de antes, pero que a nivel... umm, político, por decir de algún xeito, que volvería a pasar... ó mesmo. Quero decir, ou a nivel ecolóxico, o sea, non estamos... agora mesmo, dous anos despois, non estamos... preparados para, pa liarnos. Nada.

H-Pero non é porque non existan solucións posibles, (M-No, eh, pero agora mesmo non hai...) porque hai, hai certas solucións de certas cousas, o sea, si é inevitable é inevitable, pero é que hai certas cousas, por mínimas que sexan, (M-Que se poderían mellorar, uhúm.) que se poden facer. Por exemplo, o de ter as barreiras anticontaminación, non había... nin tres quilómetros de barreiras

anticontaminación, bueno, pois había que ter cantidad de eles, había que ter (H-Tener (no se entiende) de limpieza.) remol, remolcadores eficientes (H-Uhúm.) e situados estratéxicamente en diferentes puntos eh... habería que ter, pois, eh, un plan...

H-Y, sobre todo, lo, yo creo que lo principal sería tener una estrategia de si tienes un barco que se está a partir, como el caso del Prestige, (M-(No se entiende).) (M-Cómo actuar, nada más.) pues toma una decisión rápida, o lo metes en un sitio (H-Claro.) o lo alejas o haz algo, pero no lo andes paseando, (H-Claro.) que es lo que se hizo con éste.

H-Un, un plan de actuación, claro. (H-Exactamente.) Un protocolo de actuación.

H-Si, o que sería ahora, que todo o que se da ó mal, ó mar devólvecho, ¿non? O sea, que tampouco... E a, e ademáis, que sinón, aínda que non cho devolvera, es... estarían comendo os peixes e despois os peixes os comeríamos nós.

(Silencio)

H-E outra cousa, non sei por que tampouco interveu, eh... a Armada en... Ferrol e todas esas cousas, non sei como non se poden, (H-Si...) como se poden integrar millor nese tipo de tarefas porque, (H-Si, pois si.) realmente, en situación de paz, de paz donde está, non se está, están de prácticas, se debía adaptar... eh... a estratexia deles, ¿non?, crear eles tamén protocolos de intervenciones e casos. A Armada... estadounidense, por exemplo, ten protocolos de actuación no caso de peligro ecolóxico e viuse cuando foi o do Exxon Valdés en, en Alaska. (H-Si. Pois si, pois si.) O sea, que hai cantidad de cousas...

M-Pois, eu creo que hai mil cousas que se poderían... (H-Que che pasa... Bueno, pasouche.) facer mellor, que se deberían ter organizado xa, (H-Uhúm.) o sea, que dous despois seguimos exactamente igual. (H-Uhúm.) O sea, eu creo que se volverían a cruzar de brazos outra vez, porque foi o que fixeron.

H-Uhúm.

H-Ó mellor, si deixan entrar o barco en vez de mandalo por aí.

M-Uhúm. Ya, pero a ver quien quiere que se fastidie su puerto o... ¿sabes? Todo el mundo tira, ¡uf!, pa fuera.

H-Si, bueno, pero millor un... porto (M-Hombre ya. Desde luego que sí.) que non toda... toda a costa, (H-Espero que aprenderan algo.) ¿non?, que chegou, que chegou a Francia, ¿non?, chegou a...

H-Yo no creo que fuese esa la solución más correcta.

H-¿Non?

H-De meter o...

H-No, yo creo que no.

H-Tes unha rotura nun depósito, que é o depósito de combustible, ademáis, que non é nin un depósito de carga, pois non sei. (H-O que había que ter un porto exterior.) Aparte que as rías... se, non sei, pero teño... eu, do que sei, me parece que... en dereito marítimo internacional, as rías, en caso de tormentas e de problemas e tal, teñen que deixar entrar ós barcos. (M-Uhúm. Si.) O sea, foise hasta contra o dereito internacional marítimo. O sea, non... (H-Uhúm.) non é a solución metelo nun porto, pois será a solución entonces o que pasou. Ti me dirás.

H-No, tampoco, tampoco. Yo creo que ninguna de las solu, ninguna de las dos es la correcta.

H-Todos pensaban en un Casón, non sei que, tal... (M-Si.) (Suspiros) pero era un depósito de combustible, non eran los depósitos de... de chapapote. Porque, xa che digo, eu, dentro do que... me parece, foi totalmente contra o dereito internacional marítimo. Pasarónse polo forro o dereito internacional, pasáronse polo forro a dignidade, non sei, todo. Todo por, non sei.

(Silencio)

M-Non, é que tampouco dan unha xustificación clara, o sea, ti lles preguntas por que e...

H-O sea, eu non podo mandar a un barco que ten problemas ó medio do mar pa que morran todos os mariñeiros, "mira, lárgate e mátate por aí". (M-Si.) Claro, eso é como mandar un pesqueiro tamén "non, non podes entrar", cun tormentón aí que... (M-Uhúm.) (M-Uhúm.) (H-Uhúm.) Eu creo que a, a, o peor que poideron facer foi iso, a ver, non deixar entrar nun porto a ese barco, nada máis. E a partir de aí, pois xa se poden, eh...

buscar consecuencias políticas, consecuencias económicas... e medioambientais e todo. (Silencio) Pero iso, partiron dunha base que... o dereito internacional pasárono polo forro e ninguén lles foi arriba, ninguén lles dixo nada nin ninguén...

H-Ó mellor, tamén había que analizar que é o que estaba pasando politicamente en eses momentos, ¿non?, porque, ó mellor, tiñan un problema... (risas) moi grave e tal e o querían solucionar e entón deixaban de lado eso: "eso que non nos veña agora encima, que agora temos esto outro". Pero, bueno, o sea.

(Hablan a la vez)

M-Bueno, creo que en aquel momento... eu creo que en aquel momento estaba... complementamente... (M-Si.) yo creo que o que estaba era parada... (no se entiende).

H-Ya, el problema es que hubo dos días, los dos primeros días del, del Prestige, es que a nadie le importó nada. Es que a todo el mundo le dio igual el Prestige. Tenemos un barco medio partido y todo el mundo lo dejó, pues dejarlo ahí. Llegó el tercer día y ya la gente se empezó a preocupar, claro.

H-Eu... eu...

H-É que o barco non estaba medio partido, ¿eh? Tiña un... (M-Unha brecha.) unha brecha... (H-Bueno, eh, eh, bueno, el problema que tuviera, no sé concretamente.) (No se entiende) (Hablan a la vez) (M-Claro, pero iso, dous días despois empezou a...) e en combustible, que xa non é... depósitos de chapapote que podes baleiralos dun barco a outro, (H-Uhúm.) con moita máis facilidade, sin causar ningún tipo de problema medioambiental...

M-Si, pero, ó final, o remedio foi peor que...

H-Claro.

H-Eu escoitara que... que se lle caera un... un madeiro destes que veñen do Amazonas, que son madeiros... vai ti a saber como son, ¿non?, un palillo de esos debe ser... (H-Secuoyas o así.) Claro, y... y que se caera un e que entón que... que, que o dixeron "¡oe!, que se nos caeu un cacho de, un cacho de carga" ou tal, ó mellor había máis de un, entón estaban flotando por aí y que fora eso o que lle dera. Pero, claro, ¡tch!,

cando... cando é así eu supoño que, cando das o aviso, o primeiro que é é ir a por eles, tamén, e ir a recoller e sacar a que está no mar porque é...

H-Esta, esta semana falouse tamén dun golpe de mar. Non sei... non sei como, (H-Os golpes de mar...) como falan de algunha maneira, o sea, dunha, dun fenómeno... (H-Si, si...) extraño pero, bueno, non sei hasta que punto pode ser críble ou non. Pero, bueno, o que...

M-Creo que ían abrir, que tentaban reabrir outra vez a comisión de... (H-Investigación.) de investigación.

H-Si, porque... houbo un fallo (M-Uhúm.) judicial que non deixou, o sea, o Parlamento Galego o que fixera fora poñer trabas á investigación e... (H-Si.) e... cerraron a... comisión de investigación porque si, porque non facía falta pero, entón, (H-Si, claro.) si non tiñan nada que ocultar... (H-Claro, porque...) (No se entende) (Hablan a la vez) Claro, non lles conviña políticamente que se destapara... eh, todas as, as trapalladas que... que fixeron, pero non que fixeron de agora.

H-Es que fixeron antes, durante e despois.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Claro, claro.

M-Uhúm.

H-Bueno, tal y como se desarrollan las, las comisiones de investigación últimamente, no sé que es peor, si el remedio que la enfermedad. (Risas) Por ejemplo lo del 11-M, no, en nueve meses (H-Si.) de, de comisión, la única persona que habló de forma sensata fue ayer la señora en nombre de las víctimas, el resto fue todo, do, mítines políticos (H-Si.) completamente. (H-Claro, claro.) (H-Si.) Yo defendiendo lo mío, tú defiendes lo tuyo (H-Peró é que buscan (no se entiende).) y salen los dos, (H-Si, si, si.) el ex-Presidente y el Presidente, y lo mismo y nadie sabe nada.

H-Uhúm.

H-Aparte que, xa mediáticamente, é o que nos ofrecen porque... eh... da... de Zapatero... es, tuvemos televisión hasta as once da noite. (H-Uhúm.) Sin embargo, de técnicos... de... mariñeiros, patróns de barco, lo que sea, o sea, os que, os demás, ademáis xente que participou,

non... a min non me ofreceron, ofrecéronme un, un resumen no telediario.

M-Claro. Ademáis un resumen (M-(No se entiende).) que, claramente...

H-Claramente político. Te poñen as frases que eles queren.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Ti cando, ti cando recortas, recortas en función do que a ti che gusta o do que a ti che parece...

H-Claro, por eso digo que (no se entiende) comisión para hacerlas, para hacer una comisión, de un comisión (M-Uhúm.) un mitin político, ¡psss!, pues que mejor no hacer (H-Si.) una comisión, sinceramente.

H-Eso demuestra tamén un pouco o nivel da democracia que temos hoxe, que hai hoxe no Estado español...

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

H-Si, si. Aproximamos a Italia cada vez máis e... acabaremos por...

M-É que a democracia aquí, a democracia aquí consiste en ir votar cada catro anos. O que pasa entre eses... eh, eh, entre ese espazo de tempo, da exactamente igual.

H-Claro. No y, aparte, que non hai unha verdadeira opinión pública. O que hai é unha, eh, participación, o sea, unha toma de posición. "¿Que dice o...?" Eu non teño, eu non teño unha (H-Si.) posición propia, unha opinión propia. "¿Que di o meu?" O sea, ¿o meu di... (H-O que...) non á Constitución Europea? Pois eu tamén. (H-Si, non...) Despois, argumentareino co que sexa, ¿non?, pero...

M-Uhúm.

H-Si, eu leo o periódico e a prensa e xa me da... as claves, pois, que teño que decir pa que si (M-Claro.) ou que non.

H-Claro.

M-Claro. Porque te van adoctrinando (no se entiende).

H-E os medios, por exemplo... un... unha persona máis de esquerdas que escoita a Ser, por exemplo, eh, xa se ve condicionada (H-Critica a...) por el, claro, y outra que escoita a COPE, ¿non sabes? Umm, ou sea, a mesma sociedade, este bipartidismo que hai hoxe... en España, bueno, hai

pequenos partidos, gracias a Dios, tamén xogan un pouco por aí, pero que... que crea un estado de opinión na xente. (H-Uhúm.) Crea adscripcións a un sitio e a outro. (H-Si. por non sentirse...) E vamos caminar, como en Estados Unidos, hacia casi unha total... eh, o, o, hacia algo equitativo. O sea, un bipartidismo de cincuenta, cincuenta por cento, o sea... (H-Si, eu penso que tamén máis ou menos, algo tipo Estados Unidos e... rematar con todo.) Y eso é antidemocrático.

(Silencio)

H-Home, antidemocrático non é.

H-¡Tch!, non é antidemocrático pero... hai menos.

M-Non, pero... as minorías, o sea, eu non me sinto representada na actualidade.

H-Claro, están o, o que quere... a sociedade esta o que está propugnando é que pases a formar parte dunha de esas maiorías. (M-Uhúm.) Entonces, despois, xa te sentirás cómoda. No, é o que pasa un pouco tamén, non sei si nos da pé, todos estos temas sociais que, eh, que veñen do Prestige e tal, y esto da pé a falar un pouco tamén do que é a... situación hoxe de, de Galiza en si, eh... porque, porque, bueno, ¡uf!, o sea, este nivel de... bipartidista tamén... vai en contra de nós, eh... dos nosos intereses, (H-Si.) ¿non?, eh, creo eu. O sea, non solamente ten indefensión (H-Eh...) ás nosas costas, teñen indefensión a, eh, eh, eh, (risas) por exemplo, ao mundo agrícola. Todo. (H-Dende logo...) Eh, ten indefensión, eh, eh, o mundo, o pouco mundo empresarial que hai. O sea, é unha indefensión total (H-Si.) e o que hai é que pedir unha igualdade de trato e...

H-Aparte que politización xa... dos sindicatos total, nun lado e noutro... (M-Si.) grupos de presión... nun lado e outro, de crear uns patróns, uns patróns de... funcionamento e acabar co resto. (H-Claro.) O sea...

H-E temos uns medios de comunicación que nos están (H-Machacando con iso: "bum, bum, bum".) todos os días machacando, eh... pero en todos os sentidos, incluso no sentido cultural, (H-Si.) o sea, por exemplo, o noso idioma como vai, como, como se vai manter, ¡como se vai manter! ¡É imposible!

H-(No se entiende).

M-No. Y, ademáis, calquer aspecto, calquer aspecto... cultural, dende os medios, o sea, (H-Se han censurado.) sólo hai que ver a TVG, o sea, a min a TVG me produce arcadas, (risas) (H-Si.) de verdade, ou sexa, é encender a TVG e (H-Si, si, si.) teño que apagala porque me pon dos nervios.

H-Ya, e índa menos mal que... ¡buff!

H-¡E eso é o exemplo que sae de Galicia! É iso. O sea, por favor...

M-Xa (no se entiende).

H-Claro, y xente... que pode decirse galeguista, aínda utiliza o idioma en certos programas que... que está ben, vamos.

M-Xa, pero, por exemplo, a min o que me da un pouco... de noxo son os presentadores do informativo, por exemplo, que falan en galego cando está a cámara encendida, (H-Claro. Si, si, si.) nada máis. Presentadores de programas, tal, calquera, o sea, non (H-Si.) porque... non sei. (H-(No se entiende).) E, despois xa, e despois, umm, a programación que me parece pero... (H-Si.) (H-Si.) (M-Uhúm.) nauseabunda, ou sexa, é telegaita continuamente.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-La televisión del régimen totalmente.

H-(No se entiende) vamos a ver, aquí non se lle vai poñer unha pistola a ninguén.

M-Sí, o sea, non pon NO-DO antes, pero pon TVG. (Risas) O sea, é así.

H-Si, si.

H-Mira, eiquí non se lle vai poñer unha pistola a ninguén e decirlle: "oye, fala este idioma o fala este outro". A xente fala o que lle da a gana, (H-Si, si.) a xente fa, o que pasa é que...

M-Xa, pero... pero un pouco de aprecio polo... idioma. (H-Claro.) O sea, que ti na escola aprendes galego como aprender inglés, o sea, é (H-Como un idioma extranxeiro.) un idioma completamente alleo a ti. (H-Claro. Si, si, si.) O sea... non sei, ves os libros de texto e dis "¡buah!, un libro en gallego". Tamén, o sea, matemáticas en gallego, ¿quién da matemáticas en gallego? O sea, (H-Claro, lle, claro.) pero por favor, o sea, é o noso idioma.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-É o que nos leva. ¿Como se explica que un pobo co, con, con, co seu xuízo, o sea, abandone o seu idioma e a súa cultura? O sea, (H-(No se entende).) ven dao, ven dao, na miña opinión, claramente, hubo proceso colonialista y, hoxe en día, máis pola globalización. Pero eso está clarísimo, o sea...

H-Eu apuntaría o de, como dixeches ti, co do tema este de... a individualidade (H-Si.) ou autoodio galego tamén. É unha das características (no se entende).

H-Por eso.

M-É que, claro, si a ti te levan marxinando dende hai cincocentos anos, chega un momento, pois, (H-Que xa te automarxinas, que xa te automarginas.) no que, no que... Claro, empezas incluso a...

H-Autoodiarte a ti mesmo, (M-Si.) (H-Si, si, si.) a... (M-A renegar de todo iso que os demáis...) (H-Isto, isto é que nos leva...) (no se entende) da túa cultura, da túa lingua, gustache máis o flamenco e... (M-Uhúm.) (H-Claro.) e o Rioja e... todo isto.

H-Esto que nos leva a conectar co do Prestige que, precisamente, os momentos cívicos que xurdiron co Prestige, contradecían de algunha maneira todas estas sensacións, todos estes tópicos que existen e que, en certa medida, tamén son certos. O sea, porque o tópico é tópico, (H-Si.) hasta certo punto, pero hai moitos tópicos que son certos y o do individualismo é un deles. O sea, pero é que, ademáis, é o obxectivo porque, si vos fixades un pouco na distribución territorial de Galiza, eh, eh, pois, son pequenos núcleos, o sea, creo que concentramos a terceira parte dos núcleos de todo o Estado.

H-¿Como?

H-Dos núcleos de población. (H-¡Ah!, si. Si, si.) Temos máis concellos que todo Portugal. Así que, o sea, e... ese individualismo ven patente. Xa na propia forma de ser da xente, as diferentes falas e tal, entonces.

H-No... non creo que ser dun Concello ou de outro... te faga máis individualista ou menos, ¿eh?

H-¡Tch! Non, home, pero non me refiro, o do Concello xa é unha mala planificación, eso está

claro porque os Concellos non os fundou a xente, pero quero decir esa dispersión poblacional que hai, que é grandísima, e que fai que moitas políticas que son aplicadas co mesmo patrón que en... Castela, cas mesmas leis, fracasen aquí. Por exemplo, a lei educativa. A lei educativa esta da... ¡tch!, iba a decir a LOU, a LOGSE establece centros completamente dotados. Aquí, ¿que pasa? Desapareceron pequenas escolas en favor de institutos que facían que os rapaces se tiveran que desplazar varios quilómetros e... e, e, bueno, que vemos que está máis pensado pa sitios donde hai una concentración de población, (H-Uhúm.) donde poden ter un instituto con canchas, con todo tipo de cousas y eso, (M-Uhúm.) (H-Sí, bueno.) no... tal, ¿entendes? (H-O que pasa... con todo, ¿non?) Ten un trato desigual, que non vexo unha aplicación real das leis propias pa Galiza e... e pra os que necesita a xente en si. E o peor é que a xente se cree o que lle din.

H-Eso como cando o Ministerio de Pesca, pois, tiña unha persona que non mirara o mar nunca, que era de Castela e tal pois... (H-Uhúm.) non sabes o que... traballas sobre, ¡buff!, non, non sabes realmente o que estás facendo. Traballas sobre libros que che poñen en tal e fas... e xa está, o sea, ¡tch!, (no se entiendo).

H-O... o proble, o problema que... que, bueno, falábase agora, da TV gaitas, ¿non?, pero... eu o vexo, por exemplo, na Televisión Española. Vexo que a TVG é peor que a Televisión Española (H-Sí. Claro.) (M-Uhúm.) e a Televisión Española é moitísimo peor que a Televisión Francesa. Bueno, eu, quero decir, no, sólo... teño na casa una TV cinco que se ve polas, por...

H-Però paga un impostos franceses.

H-(No se entiendo) si pagan impostos... nós tamén.

H-Non sei o que pagan ou que deixan de pagar, pero, mira, miña nai non sabe nin pajola, (risas) nada, nin idea de francés, eu tampouco teño, (H-É mellor que...) e o outro día estivo mirando un, (risas) un, o sea, enteiro contoume: "mira, este fixo tal, éste fixo cual, este estivo maravilloso, tal, éste..." e dicindo... Pero, primeiro, porque se ve, técnicamente, vese moito mellor. O sea, ves a

televisión que non, non, non hai unha raíña por aí de nada e, despois, que decías "pois, que señor máis majo, mira". Bueno, ó mellor, pois non sabes o que falan, ¿non?, (risas) pero, pero, simplemente, o que é o rolo estético, o plantexamento do programa, a xente como estaba posta... como están, decían "alí están", pois todos sentaos, tal, decíamos miña nai comparando, pois eso, pois, pois, non sei, que falas o que ves aquí e, e a min, hai compañeiros aquí que me din "joder, estás en Comunicación Audiovisual, tes que ver a tele", eu digo "estou en Comunicación Audiovisual (risas) e non vexo merda, non quero ver merda, (M-Claro, (no se entende).) e por eso non a vexo". Claro, non, non. Non, non, o sea...

H-No, pero é, é curioso que aqueles medios dalgunha maneira que tiñan máis, eh, calidade, en certos aspectos, por exemplo, Telecinco pode ser que non teña unha grande calidade, sin embargo, en... informativos, eu creo que si, que a reflicte, y esto (M-Uhúm.) notouse moito no que foi o caso do Prestige. Ou sexa, eu, realmente... eh, díxonos a profesora de Documentación que quen tiña as mellores imáxenes, eh, ao respecto ó Prestige, era a TVG, sin embargo, as mellores imaxes donde se transmitiron foi, prácticamente, en Telecinco. (H-Uhúm.) E... e, bueno, agora, había cantidade de imaxes que non se viron e que aproveitaron, incluso, os de Televisión Española en Galicia, tamén pra mellorar un pouco a... a súa imaxe, que quedara moi tocada, e fixeron un mon, non sei si visteis algúns dos documentales presentados aquí no...

H-Eh... é que, ó final, chegara tarde, ¿non?, e tal. Eu tívenme que marchar. Estaba alí... eh, e creo que non pecharan o DVD. Debía estar (no se entende) tes que pechalo. A nós pasounos igual.

H-No te perdiste gran cosa tampoco, ¿eh?

H-¿Non? Non sei.

H-Yo no puedo valorar un trabajo pero (H-Bueno, pero...) a mí lo que me da pena es que venga una persona a dar una conferencia en la Universidad y diga "os voy a presentar un trabajo, que me parece objetivo" y el trabajo sea, (H-¡Tch!, subjetivo.) a mi forma de verlo, es lo más subjetivo que vi en mi vida. (H-¿Sí?) (H-Sí.) Que

un profesional que, además, creo que era el Director, ¿no?, de, de Televisión (H-Si.) Española en Galicia, que te diga "es un trabajo objetivo" y sea lo más subjetivo pero que vi en mi vida, (H-Si.) a mí me parece ridículo, (H-(No se entiende).) y más para venir a dar una conferencia a una Universidad. Pero, bueno, vosotros que ya sois mayorcitos, que ya... vais conociendo un poco de que va esto, ¿vale?, pero nosotros, que estamos en primero, a nosotros nos la pueden meter. (H-Si, si.) A mí me dicen ahora cualquier cosa y yo me la creo.

H-¿Que pasa? Eu non sei si viches ti onte o documental, pero era que... eh... citaba un pouco a Michael Moore, o intentaron facer con ese sentido, un pouco (H-¡Ah...!) irónico. (H-Crítico e tal.) Entonces, presentan a Fernández de Mesa, ó mellor aí sentado, decindo de vez en cando alguna parida, collían as peores tomas... O sea, ¡tch!, pódelo tomar como manipulación pero, bueno, ¡tch!, está claro pra que tipo de consumidor vai ese produto, (H-Uhúm.) ¿non? Está feito, non es, non da nada novo. Pra eso xa estaban os outros.

H-Y... e que dixera que non lles dixera, ninguén lles protestara a nivel político. O sea, (H-Si.) ninguén lles protestara a nivel político. (H-Uhúm.) Ós, ó mellor, ós da esquerda ou os nacionalistas precisamente porque falaban sobre o Prestige y era un algo importante, e ós outros tampouco pola maneira en que falaba. (Risas) Ó final...

H-Si, pero modí, modificárono. Cuando o transmitiron na tele modificárono, ¿sabes? (H-Uhúm.) Puxeron novas cousas, (H-Si.) non aparece tanto Fernández de Mesa, por exemplo, e... Fraga sólo aparece unha vez, o sea...

H-Sí... aparte las frases que aparecían al final, esta de "no le pedimos declaraciones a Álvarez Cascos", ¿no? (no se entiende) un tono un poco más irónico, eso sí lo cortaron.

H-¡Tch!, realmente, non chegaron hasta o final, (H-Si, si.) foron un pouco cobardes porque, ¿quen se meteron? Con Álvarez Cascos, que está retirao, con Fernández de Mesa, que está en un lugar secundario. Aparece la... (no se entiende).

H-¿Secundario...? (H-Bueno.) En principio el é o ma, o principal responsable de todo que aconteceu é o Delegado do Goberno da Coruña.

H-Xa, bueno, pero agora xa non. (Silencio) Agora xa non o é.

H-Non o é, pero el foi o principal responsable de todo o que aconteceu. (H-Xa, o sea, pero en aquel momento, digo hoxe en día.) O sea, nin Fraga, nin... Madrid. Non. Foi el.

H-Pero digo hoxe en día, ¿sabes? O sea, que se están metendo con casi cadáveres políticos, (risas) ¿entendes? Por exemplo, con Fraga, casi nada. (H-Non, eh, "dinosaurio, a ver si morres xa".) (Risas) Se... supoño que... que si se tuveran metido con Fraga, pois terían... crítico.

H-Pero é que...

H-Non, porque é un problema tamén o de Fraga, ¿non?, que si non morre, no se marcha. (H-Exactamente. É que... votan os vellos.) (Risas) Claro, y, y... miña nai ten setenta e un anos e ós setenta anos jubílose. (H-Si.) E dis ti, tío, ós setenta anos, jubílose. Jubílaste como todo galego.

H-É o que din. Eu si é meu pai non o deixo... presentarse outra vez pero...

H-Si.

M-Eu creo que están facendo unha especie de rifa entre el e o Papa, a ver quen... (H-A ver quen dura antes.) (risas) porque... non sei, eh... a estas alturas...

H-E Fidel Castro.

(Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende)

H-(No se entiende) Fraga tiene una mentalidad muy franquista, (M-Pero é que eu a estas alturas, non entendo como un señor de esta...) él quiere acabar igual que Franco. Quiere, (H-Quere, si.) quiere acabar mandando, quiere morirse mandando. (M-Si, si, si.) (H-Claro. Morrer no hospital firmando papeis.) Tiene una mentalidad muy (no se entiende).

H-É o que da a entender sempre que fala, (H-Si, si, si.) que quere rematar a vida traballando.

H-Bueno, ó mellor e que si deixa o cargo morre. É decir, como non ten nada que facer.

H-Tamén, tamén.

M-Igual o desconectan porque...

H-Vai morrer de tódalas maneiras, así que...

H-Non sei si o visteis falando onte en Antena 3. ¿Non visteis a Fraga, pola mañana en Mirada Crítica?

H-O de... homosexuais, ¿no? Eso.

(Risas)

H-Si, dixo que a homosexualidade é unha anormalidad, e tal. Bueno, pois xa está, esto demostra que non van, ¡tch!, que si intentan tapar, intentan darse un tinte galeguista pero son os mesmos de sempre. (H-Son unha Falanxe tío. Son... os camisas azuis.) (Risas) O sea, vanlle poñer as flores a Castelao, pero, por favor, (risas) ¿sabes? No, tú o que tes que ser é coherente. (H-Descarao.) O sea, si eu son nacionalista non lle podo poñer unhas... unhas flores ao Primo de Rivera, o sea, hai que ser coherente. Sé o que seas pero sé coherente, non andes de tapado, ¿non? (H-Si, si, si, si.) Xa sei que os xogos políticos conlevan unha estratexia, unha táctica, máis ou menos, e tes que camuflarte, de algunha maneira, (H-Si.) por exemplo, o Bloque agora non pode andar, eh, falando de marxismos nin de movidas, porque non ten un solo, un solo voto. Si fai eso... no, o sea, que vai, vai cambiando un pouco, pero non hasta o punto de, de facer como o outro e ir poñer unhas flores a Castelao porque eso é un insulto á razón, directamente.

H-Si.

M-Porque ademáis Castelao non llas quere, o sea, eso está claro.

H-Hombre... Ya, non sei si (no se entiende).

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

H-Non. Non creo que llas queira, ¿eh? (H-Claro.) O sea, é que é certo, non llas quere.

H-Entonces, non me extraña que si non... non son coherentes, ¿como van dirixir ben o (no se entiende)?

H-Como... facerlle, non sei, pero, ¡joder!, pero, esto, fai dous anos ou tres, que lle fixeron un monumento... a un... poeta galego e o texto está en castelao, o sea, o seu poema é galego (H-Si.) e o texto puxéronno en castelán. (H-¡Joer!) Fraga inaugurando, alí todo contento, "porque nós somos o galeguismo de esta xente, porque tal, non sei que, somos os herdeiros, non sei que".

Joder. (H-Claro.) Mírase que... xa non se mira a manipulación, mírase ca... xente galega ten menos coñecemento da súa cultura ca... (H-Claro. Si, si, si. No, no. Pero é curioso. É curioso, é curioso. Pero é que ademáis...) ca outra cousa. É que descoñecemento da súa propia cultura. Non saben que ese escritor era nacionalista, era galeguista e que non... que non, non comulga porque, xa de dereitas ou de esquerdas, non comulga con el, non ten nada que explicar. (H-Uhúm.) É descoñecemento da... (H-Si, si.) da sociedade galega e da súa propia historia.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-*Pero ese descoñecemento tamén ven, pois, polo que falábamos da... da televisión. O sea, si nós vamos a... ver a unha xente tocando a gaita e ca, bueno, por exemplo, catro, pero e que despois van, ve, vir Massiel ou non sei que... (H-Xa.) É decir, to, to, toda... esta historia que se fai, eh, vamos a falar de algo importante, vamos a... non sei, ¿sabes? ¿Hai algún, non sei si existe algún programa... cultural, a nivel de literatura ou tal en...?*

H-*Pa mín o de Manquiña, o... Alto Voltaje...*

H-*Si, a... a Televisión de Galicia (H-Si, si, hai algunha cousa.) tense renovado no último ano. Non sei si é que están cheirando que, ó millor, van, ¿sabes?, vai cam, vai cambiar o...*

H-*Non, é que ten uns cuadros bastante bos de xente, o sea, xente... nacionalista... e concienciada... Os cuadros da TVG, pois estanse enchendo de iso, ¿non? A maior parte da xente que (no se entiende).*

(Hablan a la vez)

H-*Uhúm.*

M-*Pero o problema do...*

H-*Si, pero, pero esa xente está en segundo plano. Eu dígoche, (H-¡Psss!, xa, claro.) meu pai traballa na... compañía da Radio Televisión de Galicia (H-*Pero sempre che pode meter coletas, tal.) e... e, bueno, a censura... que se produce... (H-É total.) E despois xa hai unha autocensura, ¿non?, que é increíble. E o que me decías antes, por certo, que me quedei con ganas de... de comentalo, respecto a que era un pobo que non se recoñecía a si mesmo, non, porque non coñecía a súa historia...**

fíxate como era hasta tal punto que, incluso, os nosos antergos, os castros, que eran do, dos, do seu, dos nosos (H-Uhúm.) antecesores, pensaban que eran dos mouros. O sea, decían, cuando vían algo raro...

H-¡Ah!, bueno, non, pero, ¡tch!, si, si, pero eso é... a cova do mouro. Si, pero eso ven do... Si. Ó millor, porque, porque houbo, no medio houbo, eh, tamén estiveron os mouros. Entón, todo (H-Sí, bueno.) ven, antropológicamente, ven por, eh... porque é algo alleo, ¿eh?, ¿sabes?, ese... (no se entiendo).

H-Xa, pero non recoñeceu, o sea, tú, a xente vía un castro e cría algo completamente alleo a súa propia cultura, o sea, non, non cría como algo a, a respetar. Dice "mira esto é como unha igrexa, ¿non?, que esto representa a miña cultura e tal".

H-Si, pero como é tan, tan lonxano, (H-Xa.) é como, non sólo lonxano no tempo, sinón tamén no espacio, o sea, é dos mouros, (H-Uhúm.) é de aqueles que viven alá. É unha historia... (no se entiendo). (Risas)

H-Uhúm. Curioso.

M-Logo tiveron que vir no século dezanove a... inventarse unha historia de... Galicia para... para que aprendésemos a... o sea, para que empezásemos a (no se entiendo).

(Hablan a la vez)

H-¿(No se entiendo) do celtismo e desto todo?

M-Si, si.

H-Bueno, si. Ahora, celtas en toda a Península... no norte da Península, menos na Galiza, que é o rollo.

H-No, pois, eh, houbo unos estudios científicos, que saliron, eh... publicados la semana pasada, e que, precisamente, un sitio que menos mixtificación xenética ten por a... (H-Si, Galiza, o da raza galega.) (M-(No se entiendo).) por a sociedade que é... endogámica en si, é Galiza. (M-Si.) (H-Si, leín o... leín un artículo.) E, e, e... que a min o da xenética me las trae, a min dame igual, o sea, que hai xente, (H-Xa...) eu non, non, non quero (H-Pero é certo.) tal, pero que si que temos unha, unha... eso é o que tiven entendendo eu, ¿non?, porque (M-Como un código de (no se entiendo) propio.) eu tiño visto en Internet (H-Si,

(no se entiende.) e en páxinas, en unha páxina un estudio escocés que compartimos.

H-¿Pódese fumar ou...?

-SÍ. SÍ, SÍ. SI QUERÉIS, SÍ. HAY UN TEMA QUE SALIÓ ANTES, QUE... HABÉIS, EH... MENCIONADO DE PASADA Y QUE ME GUSTARÍA QUE... COMENTÁRAMOS. ES EL TEMA DE QUÉ PASÓ ENTRE EL ONCE Y EL CATORCE DE MARZO, ESO QUE (H-(No se entiende).) ESTÁ AHORA TAN, TAN DE MODA, TAN... DE ACTUALIDAD, ¿NO? PUES, SI...

M-Eh...

H-¿Que pasou entre o once e o catorce de marzo?

-QUÉ PASÓ, CÓMO LO VEIS. EN FIN, QUÉ...

H-Que o PP mirou... (no se entiende) (risas) e tratou de... de apartar todo... ou sea, sacar todo o tema islámico porque o tema islámico sería a súa culpabilidade total, ou sea, "este atentado fíxeno eu" e cargarlle a ETA porque... si se di que está afectado, como ó final se demostrou, o fixera el, perdería as eleccións. Tratou de manipular (no se entiende).

H-Eu creo que dixen, creo que o dixen en alto, non sei a quen llo dixen e tal, pero foi ver a... un Ministro decindo que tal e dixen "este señor está mentindo" y el no sabía nada do rollo. Dixen "este tío está mentindo". Bueno, é normal que... a min, caérame mogollón de mentiras enriba, pero díxeno, dixen "este tío está mentindo". O sea... ¡psss!, ó millor, es que xa hasta se lle vía, si o querías ver, é decir, eu tampouco estaba mirando... Non sei, ó mellor, é que lle teño... eh... (H-Rabia.) cer, certo aprecio a ETA, no, non o sei, ¿non?, o sea, pero... umm, pero non o sei, pero dixen que "aquí, algo pasa" (H-Si.) porque tamén lle teño certo aprecio, tamén, a, a... a (no se entiende). (Risas)

H-Hombre, la, que las cosas siguieron se hicieron mal. Creo que (no se entiende) por parte del Gobierno, creo que las cosas se hicieron mal pero, lo que sí quedó claro, es que hubo campaña política por parte de los dos, ¿eh? A mí eso me pareció vergonzoso porque (H-(No se entiende).) se estuvieron aprovechando, durante tres días, del dolor de las víctimas, ¿eh?, y el del dolor de todo un país, que a mí eso fue lo que más me dolió.

(Hablan a la vez)

H-Bueno, pero depende o que entendas por aproveitarte, porque, vamos a ver... (H-No, no, no.) (H-Eu creo que o país (no se entiende).) (Hablan a la vez) (M-Eu creo que é máis importante...) ¡Psss!, vale, eu, eu, eu non vou ser, (H-A favor ou en contra de, de los populares.) eu, eu non vou ser ningún defensor do PSOE, pero está claro que na mente de muita xente, pois se creou esa conciencia, "estamos sen, (H-Si, si, si, si.) intentando ser manipulaos" e saliron á calle e, ó millor, o seu motivo, ¡psss!, non era estrictamente político, sinón cívico, ¿entendes? O que pasa é que aí xuntáronse cantidad de cousas. Non che nego que, seguramente, pois houbera moito, moita xente que se lle pasara por a cabeza "esta es nuestra oportunidad", pois, in, o sea, eso non o nego porque non o sei, obxetivamente, nin cho podo asegurar, pero o que che digo claramente é que ese, eh, eh... encontramos con unos gobernantes que non solamente fixeron eso no 11-M, ou sea, este intento de manipulación á opinión pública, (H-Fixerón no Prestige...) (M-Peró é que xa era... pero que chega un momento no que era escandaloso.) sinon que o levan facendo (H-Fixeróno... con Gescartera, fixérono con todo.) con Gescartera, fixérono con cantidad de cousas. É que non son os feitos en si (H-E os que nos, nos afectan e (no se entiende) e deixámolo pasar.) nin é que sexan culpa do Goberno, ¿sabes? (H-No, bueno.) É a manipulación informativa á que se nos somete y eso é realmente negativo porque hai cantidad de cousas, por exemplo, do, o do Prestige, ¿vale?, non se puxeron os medios, o... e o... o que é a marea negra en si, non é culpa do Goberno obxetivamente. O que son os atentados do 11-M, pois, puido haber imprevisión tamén, como no caso do Prestige, pero, obxetivamente, tampouco é culpa do Goberno. Entonces, aí o que houbo é tamén a conciencia cívica de moitos cidadáns, de moita xente, incluso, que non iba votar e que foi a votar, pois, simplemente, pra, pra, pra ir en contra de esa xente que nos estaba intentando manipular porque se da, eh, eh, Acebes cada vez que... falaba, as contadas veces que falaba, eh, eh... (H-Falaba cada dúas horas,

¿eh?) Claro, eu acórdome cuando falou da cinta: (H-Si.) "bueno, es una cinta que se puede adquirir en cualquier tienda". A ver, ¿a que ven decir eso?

H-No, no, incluso, que... pasó a, a valorar la...

H-E que os vascos ahora son árabes. (No se entiende).

M-Xa. Eu eses días, eh... ah, bueno, cando foi o do 11-M eu estaba en Francia e eu... chamaba... bueno, estiven chamando... a casa e tal e... preguntando porque na... Televisión... francesa falaban do... de islamistas. Na prensa francesa falaban de islamistas. Na, en... Televisión Española Internacional, que era a única que eu... podía ver de España, falaban de ETA. E o día antes das eleccións, o día, o día trece, pola noite, puxeron un documental sobre a vida dos etarras e a min que non me fastidien se iso non son ganas de manipular.

H-Si, foi, foi a película...

H-Ya, de hecho, creo que fue Acebes, creo que fue la primera vez que habló de... de la vía islámica. Creo que fue a las ocho de la tarde del día trece, me parece. (H-Claro.) Porque yo, por ejemplo, (M-Uhúm.) que se hablase de ETA los dos primeros días, yo lo, lo entendía y lo compartía, pero nada, ya llega un momento en que ya ves que te están tomando el pelo porque, bueno, (M-O sea...) yo en un principio, yo sí me creí que fuera ETA, en un principio. (H-Porque podía ser, podía ser, podía ser calquera cousa.) (M-Si, porque...) El primer día, incluso el segundo día, pero es que ya llega un momento en que ya no es creíble. (M-Claro, o sea...) Bueno, ya te, te viene hablando de la cinta, ahora te dice "la cinta, pero la línea pred, ah... ¡psss!, la línea prioritaria sigue siendo ETA". Ya pare, y, además, te lo dice justo a las ocho de la tarde, el día de jornada de reflexión, (M-Uhúm.) ya parece que es un poco, ya manipulación, ya...

M-E que eu, o primeiro día, chamo a casa dicindo, iso, que... empezaban a falar... de posibles islamistas e tal e, na miña casa, os meus pais me decían "mira, nós pensamos que esa é a vía máis lóxica, entre comiñas, pero aquí hai uns fulanos que están dicindo que nanai, que non sei que" e así tódolos días e, claro, chega un momento no

que dis "non sei, a min, umm, claramente, che están tomando o pelo", eh...

H-Eu non sei pero, bueno, eh... o (no se entende) sempre foi (silencio) saber o que fai ETA... en cada momento, ¿non? E, ás dúas horas do atentado, Otegui saliu na... (H-Sí, si.) nos canais de... medios de comunicación dicindo que ETA non ten nada que ver con isto.

H-Sí, pero, bueno, yo no sé hasta qué punto, no sé, (H-(No se entiende).) yo no puedo hablar de eso, (M-Home, claro, (no se entiende) credibilidade, pero...) yo no sé hasta qué punto te puedes fiar de (no se entiende).

H-¡Psss! O método, o método non era de ETA.

H-(No se entiende) escóndese. Si algo fai é que non minte, polo menos.

H-Claro, pero mira lo que pasó el otro día en el Bernabeu.

H-Pero, bueno, podía ser que se lle fora das mans. En Hipercor se lle fora das mans, por exemplo, ¿entendes?, e non o reivindicaron automáticamente.

H-En Hi, en Hipercor houbo un problema que foi que non quiseron desaloxar porque iban a perder vendas. Foi o problema que non quixeron desaloxar, non se lle foi das mans. (H-Claro, foi (no se entiende).) (H-Uhúm.) Exactamente, non foi que se lles foi das mans. Non quiseron desaloxar porque dixeron "é mentira e vou a perder as vendas do día". (H-Uhúm.) E o que era o... responsable do supermercado, pois, non deixou saír á xente, non avisou para (no se entiende).

H-Por eso pasó lo que pasó en el Bernabeu, el otro día, por ejemplo, ¿no?

H-Non explotou nada, nin morreu nadie.

H-No, no, no, pero, bueno, me refiero que en ocho minutos estaba, setenta mil personas (H-Sí. Fuera, fuera.) estaban fuera, ¿no?, y eso fue un... ejemplo.

H-¿Ves? Eso é de previsión y, eso, ter as cosas claras, (H-Claro, (no se entiende) Hipercor.) ¿non? Que é o que se ve que non existiu e non solamente non existe y hai una imprevisión, sino que hai manipulación.

H-Si, pero alí, alí non lles vas vender nada a ninguén cando xa lle vendiste a entrada. (Risas)

H-No, no, por su, hombre, yo la verdad es que, eh, lo que acaba de decir (H-Ahora, si vai comprar palomitas...) (risas) este, este chico, yo no lo sabía, ¿no? Yo no lo sabía. Si, realmente, es por eso, me parece una canallada y una brutalidad increíble. (H-Si.) Me parece fuera de ética, pero de cualquier persona.

H-Pero, bueno, pero que...

H-Eso pasa en el centro ruso tamén.

H-Fuera de ética de cualquier persona.

H-Pero pasa en moitos sitios.

M-Uhúm.

H-Eu estou, es...

H-En (no se entiende), en México, no, en Venezuela, ¿dónde foi? Un supermercado, me parece que (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-Un centro comercial, que pecharon as portas.

H-¡Ah!, si, si. Era (no se entiende) decía Rusia, era aí, era aí.

H-Si.

H-Pecharon as portas (no se entiende).

H-Si, si, si. E, ó final, un colleu un coche, abriu un muro (H-Si.) co coche... Algo así pasara.

H-Claro, non, y a min, eh, non sei vós como seguisteis a... cronoloxía e tal, pero eu o único opción que vin era poñer a Cadena Ser, que era a única que ofrecía, pero es que xa non ofrecía información distinta, sinón que ofrecía información, (M-En punto.) porque noutro sitio, pois, dedicábanse a, a, a falar, eh... mal de ETA, tal, recordar, "recordemos los atentados", no sé que, no sé cuantos, declaraciones. Vale, dacordo, pero, nunha sociedade, eh... hoxe, que nos dan información de todo tipo, que xurden noticias cada minuto, como vemos nas axencias, que, que haxa un acontecemento de estas características e que, estés, que está pasando, ¡que non, home!

H-(No se entiende).

H-Dende a páxina da Ser podes... escoitala radio (H-Uhúm.) por Internet. Era a única forma de saber que era o que... (H-Que se equivocaron nalgunhas cousas, si, pero...) que era o que estaba pasando porque... Televisión Española

Internacional era pitorreo, pero, o sea, pedía quilo, ¡vamos!

H-Claro.

H-Eh... decíndolla eu, eu creo que, ¡vamos!, ¡psss!, neses tres días si alguén, si alguén lle faltou as vítimas foi o PP. (Silencio) Ó PSOE non... non, non, non creo que lle estivera faltando as vítimas esixindo saber a verdade. (Silencio) Aínda que... fixera concentración, fixera...

H-Yo creo que ahí hubo... hubo campaña política y...

M-Non, no sei. Eu creo que, igual, tentaron sacar, vamos a ver.

H-Tuvo o seu matiz político. Eu creo que sí.

M-Eu creo que era, era un... un siloxismo bastante evidente.

H-Sobre todo.

H-Claro, que (no se entiende) porque... o PSOE, realmente, sólo tenía que facer o que realmente se tiña que esperar de el como oposición.

H-Hasta cierto punto, ¿eh? Hasta cierto punto. (H-Non sei.) (H-Xa.) Y a, a mi punto de ver, por exemplo, el día que ganó Zapatero, ya el catorce por la noche, en el... en el mitin, cuando ya ganó, que dijo "vamos a guardar un minuto por las víctimas", a mí, personalmente, me pareció una falta de respeto. (H-Joder.) A mí, personalmente. Porque hemos ganao, estamos todos felices, vamos guardar un minuto de silencio.

H-Non podes ser, tampouco, unha persoa fría e non...

H-No, no, no. Por supuesto.

H-Oye, que tamén foi moita xente a sedes do PP (no se entiende) ou cun grupito con bandeiras a... a (no se entiende) o Presidente.

H-O que pasa... é que a (no se entiende) que estaban muy receptivo, muy...

M-O sea...

H-Claro, a mí lo que no me, lo que no me pareció bien, por exemplo, fue lo de la... ¡psss!, las manifestaciones estas que dijo Rajoy que eran ilegales, delante de... de Génova, ¿no?

H-Que era un millón de persoas.

H-Pois Rajoy apareceu ilegalmente no Mundo, o día de reflexión, tamén.

H-Sí, sí. No, no. Pero...

H-O sea, un millón de persoas non pode estar equivocada, de certa maneira, ¿non? Non sei, eh... movilizouse Madrid enteiro, o sea... atacáronlle ó corazón de Madrid e Madrid enteira movilizouse.

H-No, pero me refiero a los que hubo en Génova.

H-En Génova.

H-Que estuvo en la sede del PP creo que el día trece, me parece, o... no estoy seguro.

H-Na noite electoral, ¿non sabes? As que houbo de diante da sede, que iban con cacerolas.

H-¡Ah!, na calle Génova.

H-Sí. No, no, las otras, no, las otras me parecen... (H-Sí.) completamente normales.

H-En Ourense tamén houbo, o sea.

H-Yo también me manifestaría seguramente, ¿no?, si me pasa eso, sinceramente.

H-Eu posiblemente fora si, si (no se entiende) televisión que me están... atacando, que me están desinformando, que me están mentindo, (H-Sí.) que quero saber a verdade, pois mira.

H-Y a min dame igual que Gobierno fose.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-No, no, por supuesto.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E o problema é ese. E o problema tamén, si ti queres manifestar o teu desacordo, eh... ¡uff!, ten que haber un punto, ¿non?, unha... algunha organización... formada, grupo político, alguén que dis, diga directriz, de donde, cando, por que... Si non hai ninguén, esa manifestación non iba a existir tampouco. (H-Sí, si.) Iso non iba a existir.

H-Pues por eso digo, la, la que hubo en la calle, (H-Entón, ¡buff!) la del... los dos millones de personas en Madrid, fenomenal. Y en toda España. Me parece fantástico. La que hubo en Génova, por ejemplo.

H-Pero (no se entiende) ou sea, o PSOE estuvo detrás delas, o sea, foi...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-As manifestacións.

H-Sí, sí, por... y (no se entiende).

H-Pero, ¿sabes onde houbo un oportunismo? Un oportunismo claro, pra min, nas manifestacións con la Constitución (no se entiende).

H-Pero, ¿quen fai esas manifestacións?, ¿quen sae (no se entiende)? Ten que decir a oposición, teno

que decir alguén, ou sea, ¡buff! Nunca Máis, aquí foi Nunca Máis cando foi o caso do Prestige. Se non houberse Nunca Máis, ¿quen o iba a facer? (H-Claro.) ¿Quen iba a concentrar esa xente, de decir (H-Sí.) “a esta hora, en este lugar” e tal, e ¿quen... (no se entende)?

H-A lo mejor, nadie, pero es que, eh... es compararla, eh, Nunca Máis, si lo comparas con las manifestaciones de, eh, contra el terrorismo, sea cual sea, ¿no? Me parece bien, pero que sea una manifiesta, si que me estás comparando Nunca Máis con las manifestaciones del... las cuatro personas que había allí contra el PP, en Génova, por ejemplo, esas ya no me parecen comparable, (no se entiende) allí.

H-(No se entiende) xente había en Génova.

H-Bueno, no sé. Yo dije (no se entiende) por decir (no se entiende).

H-No, inda, inda había, pero, eh... (H-¡Psss! Había gente, sí.) ¿Sabes o que me daba pé, tamén, pra pensar? Que a manipulación xa se deu desde o principio, desde o mesmo momento en que, ó millor, eh, que se convoca... á xente a unhas manifestaciós que teñen que ir cas vítimas, ¿dacordo? Pero, ¿por que ca Constitución? (H-Xa, é pola Constitución. Si, si, si (no se entiende).) O sea, é que, cuando, cuando, sobre, sobre todo, sobre todo, sabendo que hoxe hai unha polémica, unha, (H-A Constitución era...) unha división da (no se entende) sobre a reforma ou non.

M-O da Constitución viña claramente pola polémica do Plan Ibarretxe, de todas estas historias.

H-Claro. Unha oport, o sea, realmente eso foi un oportunismo, o sea, (H-(No se entiende).) eh... aproveitarse dun... dunhas vítimas, (H-Sí, sí. No, está claro que (no se entiende) los dos, ¿eh?, por supuesto. Yo no (no se entiende) a nadie.) de voluntad, eh, “con las vítimas, con la Constitución, contra el terrorismo”, non sei, era algo así o lema. (M-Però porque te estaban, porque te estaban dicindo, “eh, si sales a manifestarte con la Constitución é claramente porque...”.) E, claro, entónces, e unha persona que non defende a Constitución en todos os seus chismes, ¿que pasa?, ¿non podo ir? (H-Non vai.)

(Risas) Claro, e fun e claro que teño que ir e teño que solidarizarme coas vítimas e ser...

H-E parece que estás de acordo coa Constitución, por ir.

H-Claro.

H-Uhúm.

H-Claro.

H-E, e tampouco é así, o sea, a min eso pareceume mal. O sea, e non é que non estea ca Constitución, non estou con algúns puntos, o que me levan a, a reixear o tal pero, bueno. Eh, esas manifestacións están contempladas pra a toda a sociedade. Si, non solamente pra uns, (M-Uhúm.) digo eu.

H-Si. Eso, me acordaba eu diso.

H-No, por, por eso te digo que hubo, que yo creo que hubo manipulación. Manipulación, bueno, que hubo campaña política por lo, por los dos grandes partidos. Ya no hablemos de los pequeños. Eso ya es otra cosa.

H-Eu diría que o ser político español, eh... é primeiro político e logo... persona. Ó millor, en Europa, bueno, parece, como si sempre Europa fose distinta o... o a... o algunha xente fose primeiro persona e despois...

M-Uhúm.

H-Si. Miramos Italia, por exemplo, e xa... (H-Xa... si, claro, claro. Hai de todo.) xa flipamos e tal. (M-Xa, eso si.) E eu creo que o sistema español... ¡buff!, pois debe ser un máis irrisorios que existen, (H-Si, ¿non?) despois do grego, o italiano. (H-Sobre todo pola gran conflictividade que inda en si es...) Pouca seriedade... (no se entiende).

M-Uhúm.

H-Claro, es que el, el problema de España, es que los españoles seguimos pensando en la Guerra Civil, (H-Si.) seguimos entre rojos y azules. Seguimos con esa división, joder. (H-Si.) Si es que el PP son los azules y el PSOE son los rojos y... (H-Uhúm.) y, esto, y somos republicanos contra fascistas. Y seremos así de por vida. (H-Si.) Mientras no vayamos evolucionando y vayamos cambiando un poco la mentalidad seguiremos toda la vida igual, toda la vida.

M-Eu creo que a solución sería... ¡psss!, quizáis tamén porque se... tapou toda esa parte da

historia, ¿sabes? Eu creo que a solución... nese aspecto, sería... un pouco, tentar recuperala para tentar limar todas esas asperezas, porque non é, ¡psss!, non sei, eu estou dacordo en iso, o sea, eu creo que hai... que sigue habendo moita crispación, ¿sabes?, que ti, umm, dependendo de... cara... quen te arrimes, pois hai xente que... igual che... ¡psss!, non sei, que, incluso, che retiran o saúdo, así, porque a min me pasa (H-Si, si.) pero... non sei. Eu creo que... deberíamos ir máis aló das propias... ideoloxías.

H-Si, si, si, si. (H-(No se entiende).) E, sobre todo, das ideoloxías e das nacionalidades que hai dentro do Estao porque, ¿por que non o Rei ou o Presidente, nos seus discursos, non animan á xente, eh, a, a realmente a convivir? Porque aquí hai unha falta de convivencia clarísima. (M-Uhúm.) O sea, aquí unhos localismos extraños, o sea, e lexítimos, como eiquí, en Galicia, a indefensión que temos, en moitos outros lugares. Aquí porque vai unida... o económico ó que é o nacional, ¿non?, pero (M-Uhúm.) oye, joder, ¡buff!, hai que convivir, hai que levarse ben entre todos os partidos políticos. Xa sei que algo utópico, ¿no?, pero, ¡psss!, debían...

H-Bueno, os políticos lévanse ben, levan, ¡psss!, quero decir, a nivel... personal (no se entiende). (Hablan a la vez)

H-Debían promoverlo de outra maneira. Debían promoverlo.

H-(No se entiende) personal hay que llevarlo a nivel político. (H-Claro.) Es lo que decías tú, eh, "son primero político y después persona", o al revés. (H-Claro.) (H-Uhúm.) Pero que, además de llevarse bien como personas, hay que llevarse como político. (H-Claro, claro.) (H-Si.) Y hay gente que está, hoy en día, está crispando, yo creo que todos los sabemos. Yo veo, por ejemplo, Maragall es una persona que está crispando el nivel político español, pero por las cuatro esquinas, y el, y Rovi, el, el sistema, el sistema político.

H-Está crispando.

M-A min me crisa máis Zaplana, personalmente. (Risas)

H-Ou Acebes.

H-Yo creo que está exponiendo... unhas vías de actuación que, si queren... eh, ou sexa, eh, o Partido Socialista de Cataluña, o Partido Socialista Español (H-Uhúm.) está... gobernando co... con a Esquerda Republicana... Iniciativa por Cataluña, (H-Sí, si.) que son grupos nacionalistas, (H-Uhúm.) aparte, Esquerda Republicana é do máis radical que hai dentro do... do espectro que está... representado en Cataluña, o sea, representado políticamente, e está dicindo as, o que hai que facer para unha convivencia, polo menos, convivencia conxunta e que sea... (H-Sí, pero el problema es que se sabe que (no se entiende).) o que esixen, o que están esixindo os cataláns para unha convivencia. ¿Está crispando? Está crispando... ¿a quen?

H-El problema es que saben que son la tercera y la cuarta fuerza de España. Ese es el problema. Que ellos se están metiendo el dedo en Madrid.

H-(Susurrando) Tengo que salir un momento.

H-Pero que si quieres, Cataluña si quiere convivir con alguien é con Madrid, que en Madrid, que Madrid é a... é España. (Silencio) É así de claro. O sea, eles están marcando unhas directrices pa convivir os dous a gusto. Estar a gusto, de cara a cara, falar entre eles e... estar ben. ¿Está crispando? O que falábamos dos medios de comunicación, os medios de comunicación son os que nos están dicindo que están crispando... de tal maneira, de tal maneira e da outra maneira; mentras que o que están facendo é tratar de convivir a gusto coa su, con, co, co que eles aspiran. (H-Claro.) Os medios de comunicación creo que son... o principal... problema, realmente.

H-Problema, problema, porque xa son un problema, xa son un problema. Xa son un problema.

M-Sí, si.

H-O que falamos, yo soy del PSOE, yo soy del PP pero... Cataluña es España e xa está, non... non lle buscamos... E, aparte, á política... venlle ben ese, esa loita entre... eh... a ver, os medios do PP estarán dicindo iso de Maragall, Maragall, Maragall, hai que cortarlle a cabeza. Os do PSOE, sin embargo, os que son un pouco de esquerdas, pois quitanlle, quitanlle peso de enriba. E iso,

“Maragall... ¿qué haces con los nacionalistas catalanos? Porque Zapatero no sé qué... qué tal, va a acabar con el Estado, porque va contra la Constitución, porque no sé qué...” e os medios de comunicación son os que crispán a sociedade, non... (M-Si.) (H-Los medios...) Vai a ver unhas reformas constitucionais, obrigatorias. Ten que habelas. O sea, na Coroa, por exemplo, o tema... da continuidade... (H-¡Tch!, bueno, eu, eu, eu vexo a Constitución que, que...) rollos de... a Constitución Europea... hai que reformala e hai que reformar en los aspectos máis, nos capítulos que son... (M-Máis rancios.) máis difíciles de... de cambiar. (M-É que ademáis hai cousas que se están quedando obsoletas.) O sea, o se fai un verdadeiro debate, neste Estado, (H-Si, é que a mitad é obsoleta. Planificación económica, eso que vai aí...) un verdadeiro debate neste Estado de como convivir todos a gustos, (M-Xa é de hai trinta anos, casi.) a gusto, ou isto non vai pa diante, vai a seguir tal como está. (H-Uhúm.) Ou se fai un verdadeiro debate de convivir todos a gusto ou, si se sigue o que é á mayoría do Estado español, porque hai andaluces, hai extremeños, hai no sé que, no sé que, e pásase polo (no se entende) nacionalidades catalana e vasca, galega, ¡buff!, somos poucos os nacionalistas e tal. Ou se trata de facer un plantexamento de convivir a gusto ou isto vai a seguir igual ou peor. (H-Uhúm.) O sea, e o que quere o PP é que isto siga igual o peor. Porque el gaña puntos, votos, precisamente, coas disputas, coas guerras entre xente. “Pelexas e tal, o millor é meterlle un guantazo, tal, cual. Noso, tal.” E así gañan os votos, coas loitas, pónense de... Non sei si me estou explicando ben, pero...

H-Si, si. Pero, ¿sabes o que pasa tamén? Que xa me ten...

M-Ou creando tamén a loita de, de, dende dentro, ¿sabes? (H-É que a guerra lle interesa. Esa, esa loita interésalle.) Ti, si estás crispado cos teus, eles gañan porque eles están...

H-¿Que están facendo? Eu... eu ríome moito agora, miro, ¡tch!, o tema de... de oposición do PP, ¿non? Eh... vos acordades que, nos últimos días, o que se chamou ó PP era mentireiro, mentiroso,

mentiroso, mentiroso, mentiroso... e pouco dialogante. ¿Que está facendo o PP agora? Atacando o PSOE dicindo "que pouco dialogante e mentireiro". Estalle atacando coas armas que estaban apuntando cara el nos últimos días do seu goberno. (H-Sí, bueno, eso... eso es un elemento (no se entiende). Sí, sí.) Quere sacarse o de mentireiro e tal de enriba, que... sean todos mentireiros e tal, e punto. (H-Eh, y, y llegará un día que cambiaremos y volveremos a la misma. Es una rueda. Es la pescadilla que muerde la cola.) E vai contra eso. Eles son, tamén son mentireiros e son tal, son mentireiros y son tal. E mañán, seguro que o PSOE ataca o... (H-Sí, sí. Sí, sí, ya te digo.) PP decindo, non sei, pois... eh... ¡uff!, "este ponte, tal, esta ponte non tiña que facerse aquí, tal e cual, non sei que". E a próxima ponte que faga o PSOE dirán "esta ponte non se facía aquí porque ta, ta, ta, ta, ta, ta". O do Prestige, o do Prestige, (silencio) ¿cal fora? O Mar Egeo, o da Coruña. (H-Uhúm.) A ese, ese barco iba a entrar no porto, chocou, tal e cual. Bueno, é algo parecido totalmente ó que pasou co Prestige. Aquí o PP dixo, "bueno, temos que levar a política de facelo ben, que a nós non nos arda o barco nin haya tal, e mandámolo pa Portugal. E quedamos mellor co PSOE. Nós revolvemos o... tal". Saliulle, saliulle mal o tiro, pero eu creo que era, o que buscaban era iso. Facer a distinta actuación do que fixo o PSOE, totalmente. "Non deixamos entrar, mandámoslos a Portugal, tal, cual". (M-Uhúm.) O sea, están loitando entre eles por... H-O sea, que ó final é... a, é unha loita política que no, que nunca leva a nada. (H-Que nunca leva a nada.) (M-Uhúm.) Aí sería unha... un buscar un, unha comunión o unha... (M-Claro. Cooperación entre...) unha... algo, cooperación, algo onde, onde dixéramos "bueno, ¿por, por aquí andamos? Bueno, pues andamos todos por aquí". H-É que realmente só, ¿en que cooperan só? En terrorismo. Terrorismo de (no se entiende). M-Peró terrorismo de ETA, porque terrorismo de calquera otra... (No se entiende) (Hablan a la vez) H-¿Por que? Porque che da votos. (H-Claro.) (M-Claro.) (Risas) Simplemente. (H-É que non se

colabora en nada máis, non hai...) Eso é ser terrorista tamén, ¿eh? (M-Si.) Si, eso é ser terrorista.

H-Aí é cuando triunfou o terrorismo, os fillos do terrorismo, neste tipo de cousas triunfaron, (H-Claro, claro, claro, claro.) en crispas a sociedade, en dividila. Aí é cuando se pode decir que triunfou, non nas eleccións nin moito menos como, como se encarga de decir. Pero, mira, respecto o que estaban decindo do... do tema nacional e tal, que non interesa, dalgunha maneira, trátalo, a dinámica que hai é esperar a que se dilúan os nacionalismos, (H-Claro.) e é moi diferen, é moi difícil porque, por exemplo, en Cataluña, se radicalizou o discurso do PSC, por exemplo, e xa, claramente, é nacionalista, defende a Cataluña como unha nación. E, e... no País Vasco, tamén. Nas últimas eleccións vascas que houbo, eh... colleron a maioría... eh... que antes tiñan que gobernar co PSOE, os do PNV, ¿vale?, e... e, bueno, ¿que problema hai? Eu creo que aquí houbo un problema moi grande, ¿e que era? Que as autonomías que habían eran tres, o sea, as que tiñan o Estatuto de Autonomía, debido a súa nacionalidade e as súas referentes nacionais obxetivos, creo eu, ¿non? E, e, (H-"Café para todos", tamén.) ¿que pasa? Claro, o do "café para todos", efectivamente.

H-E que o que trata é de... ti falas con xente do PP, (H-Claro...) "joder, ¿e os nacionalismos?", "esos acaban por desaparecer, home, eso é unha cousa temporal, é algo que non sei que". ¡Joder!, fíxaste e son cousas que levan catrocentos anos e levan...

H-Claro, ¿e quen é o separador? Tú dices, ¿quen intentou separar? Pero si ha, si había unha unidade, ¿quen intentou separala? (H-É que esa unidade, realmente esa unidade non existiu.) A xente que agrade ás nacionalidades. No, no, era un entelequio. (H-É un antelequio.) Entelequio.

H-¡Ah!, o momento de maior unidade que houbo no Estao é este, o sea, España nunca estuvo tan unida como agora (H-Uhúm.) e estamos a pedradas uns cos outros. (Risas)

H-Si, eso non pode ser.

H-Non podes (no se entende).

H-Con eso temos que acabar. "Eu cedo mentras os demáis tamén cedan", ¿sabes? Ou sexa, hai moita xente, eh... eh... que... trata os temas da independencia, autodeterminación e tal. Vale. E, e eu podo pensalas, ¿non?, pero son capaz de ceder no meu ideario, eh, eh, fronte a unha persona que se mostre capaz de dialogar, pero si me están dando con un pau, non podo. Claro.

M-Claro, pero en favor dun colectivo. Pero si ti cedes e outros aproveitan o que ti... tal, iso non che interesa.

H-Claro, que é o que está pasando. Mira o "café para todos", pra, era pra quitarlle poder, eh... especificamente ás... (M-Uhúm.) ás Comunidades que estaban establecidas. Establecen outras, (H-Si.) outras que non tiñan motivos nacionais e ¿que pasa? Que, en esos sitios, xurdiu unha... un... pseudoconciencia nacional debido a que eran autonomía. Por exemplo, agora, en Asturias, estánse radicalizando, un pouco, nese sentido. E Asturias, non son eu quen pa decir si é unha nación ou no. A eles fastídalles muito que Galicia sea nacionalidade histórica y eles non teñen esa denominación, porque histórica son todas, porque todas teñen historia. Ou sea, deixémonos xa de entelequias, digamos quen é nación e quen non e deixémonos de tonterías. E, despois, convivamos todos xuntos, deixemos as denominacións atrás. Eh, non sei. E que vexo as cousas que son tan fáciles e as fan tan difíciles, ¡por favor! ¡Buff!

H-No, bueno, a convivencia... eu creo que a convivencia, entre todos, é bastante difícil.

H-Pero hai certas cousas que se poden facer e non se están facendo.

H-Ahora tiñan, tiñan un problema, por exemplo, co valenciano, decindo si o valenciano era catalán, (H-Claro.) catalán ou non, porque, claro, (M-(No se entende).) dis "ostrás, se é catalán... eu estou por debaixo dos cataláns", os valencianos, ¿non? É un pouco así.

H-E non sólo por eso. Cuanto menos falantes teña o catalán, mellor.

H-No, pero... (no se entende) el valenciano é... é gracioso porque os únicos que din que... o valenciano... é valenciano e non é catalán son os do PP, (M-Uhúm.) que son os que falan castelán.

(Risas) (H-Eh, non sabía eu eso, ¿eh? Non sabía eu eso.) Son os que gobernan, pero son os que falan... (H-Claro.) son os que falan castelán. E son, precisamente, os que están dicindo que o valenciano non ten nada que ver co (no se entende). (Hablan a la vez)

M- Porque lles interesa que (no se entende) catalán teña can, menos, claro. ¿Uhúm?

H- Pouca forza, poucos falantes.

H- Claro.

H- ¡Ah!, xa. Quitándolle forza ó ca, ó que é o... Claro. Xa, xa, xa, xa.

H- Claro.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H- Si, quitándolle forza a Cataluña, que (no se entiende) o movemento independentista dos países catalanos que engloba... rea, territorio francés, territorio español y (no se entiende).

M- Cando, en realidade, os... filólogos din que... a raíz é a mesma e que...

H- Igual que el PP dice lo contrario, ¿no?, supongo. Igual que el PP dice eso, que puede parecer mejor o peor, el PSOE dice com, dice lo contrario porque está movido por los hilos de, de Esquerra y de, y del señor Maragall.

H- Por ese señor, por, pero no, pero non sólo por eso. (H- Pero...) O sea, dice o contrario porque dice o PP eso e debido a que o PSOE non ten ningún tipo de conciencia nacional en Valencia, o sea, o PSOE non é nacionalista. Entonces, é normal que a súa...

H- Eh, yo ma, yo creo que va más allá, que (no se entiende). Yo creo que es mucho más simple. Es que está el señor Rovira ahí, que es el que manda, joder. (H- O...) Es que el Presidente del Gobierno es un tío, es una marioneta, es un tío que está movido por hilos. Se le ve a leguas.

H- ¡Psss!, está movido por fíos, bueno, eh, hasta certo punto. (H- Bueno. No, no.) Eu vexo, eh, eu, a min transmíteme o Executivo actual. Eu non... non son simpatizante do PSOE, pois, transmíteme, en certas cosas, seriedade, en outras non, ¿vale? Pero, en certas cosas, comparto. E, por exemplo, si se está falando de actualizar a Constitución, ¿por que non aproveitar, eh... este diálogo novo que se abre pra rematar con esas vellas feridas do pasado, pra

rematar con esas distincións absurdas que hai, non? E rematar, pois, incluso co, con, con privilexios, o sea, non debe haber privilexios, tampouco, dunhas persoas sobre outras, pero, realmente, si tú estás constituído como, como, como unha... nación, terás que ter algunha competencia máis, digo eu, ¿non? ¡Buff!, porque que sinón aquí, ¿que nos vamos disgregar en...? E non se fala (M-E foi o que fixeron.) dunha disgregación, tampouco. Mira, unha disgregación, hoxe, hoxe, de España, pois, sería mala, incluso, pra todos porque, por exemplo, umm, os países grandes sólo dialogan con grandes; néganse a dialogar, a veces, non establecen negociación igual que os pequenos. Entonces, creo que é positivo pra todos, pero no caso de que se respeten. A min si non me respetan, pois acabo pensando "oye, o millor, o millor é marcharme, ¿sabes?, (H-Claro.) aunque morra de fame" pero, ¡buff!, si non se me respeta, ¿que? (H-Marcho.) Desaparezco. E que o que se está, aquí en... Galicia, o que se está logrando é unha asimilación total, si te das conta. (H-Si.) Acabaremos sendo asimilados e, entonces, xa deixas de ser nación automáticamente, e falta moi pouco tempo.

H-Si, Fraga aspiraba a iso, ¿non? A deixar de ser nación. O está... (M-Uhúm.) dicindo na prensa.

H-Claro. (Silencio) Falta moi, eu, pra min, falta moi pouco tempo. Entonces, tú dices "oye, eu non quero que a miña cultura desaparezca" como unha persona de Castela non quere que a súa cultura desaparezca tampouco, dende ese punto de vista. Dame moita pena esta, era o que decía Castelao, ¿non?, que, por exemplo, o tema da lingua, ¿que faríamos si unhas escavadoras se plantan diante do Pórtico da Gloria a derrubalas? Pois, iríamos todos alí a atarnos e a montarlle... E, e, e, e, e ¿por que non...? a xente non ten ese mesmo... tipo de conciencia respecto ó idioma, ¿non? O sea, que se está destruindo tamén. Y é unha obra de arte forxada despois de máis de mil anos de evolución (H-E que es, dezaséis ou, dezaséis anos de Goberno de Fraga...) de un pobo, ¿non? Claro. Que eu non teño nada en contra dos demáis. Eu non teño, non, non son excluínate, o sea, eiquí, a xente que fale o que lle dé a gana, pero (H-Si, si.) un,

un... un, un estado, digo, un... unha Xunta de Galicia ten que ocuparse, claramente, de defender o que é o seu, como defende o patrimonio artístico, ten que defender tamén algo propio.

H-(No se entende).

M-Bueno, en iso de que o defende... en fin, porque, (H-Bueno, vale.) (H-En el papel, por lo menos, ¿no?) (H-Claro.) porque coa... autovía esta do... Morrazo, apareceron, ó facer as excavacións, castros, restos de castros e, ¿que fixeron?

H-¿Cantos?

M-Non o sei, pero nas...

H-(No se entiende) falas en plural, eu non o sei, eu... bueno, ¡tch!, eu á verdade é que (M-No, quero decir, apareceron restos pero...) (no se entiende) por unha... por un sitio que hai uns muíños e tal, a verdade é que é moi bonito o sitio, o que pasa que cheiraba mal o río, (risas) como todos, ¿non? (M-Xa.) E, ó final, pois, ah, chegáramos a unha... Amazonas, on, onde se facían o... tal e dábache moita pena, ¿que non?, polo menos non te deixarán seguir o camiño, o camiño do río para... ¿sabes?, aínda (M-Uhúm.) que fixeran todo aquel... Y, bueno, ves que hai... y, bueno, y despois, chegando xa a Aldán, eh... alí hai o que é eso, que ves así, o sea, como está ro, rota... a... a, o que é a... ¡psss!

M-Sí, porque ademáis se ve, se vas por Rande, se ve a montaña así.

H-Sí. Y... si, si. Á verdade é que ves... e... dache un pouco (M-O da (no se entiende).) daquel porque, ó millor, pois, oe, no futuro, ó millor, faise... faise un túnel. Ó millor, é moito máis caro pero é que, ó millor, un animal pode andar por enriba. Ti, eu tamén son un animal e podo andar por enriba. (H-Claro.) (M-Peró non deixamos (no se entende).) Eh... esa, eso, dache así un pouco...

H-Claro. Pois, pois, fíxate tú, estos... eh, estos últimos...

M-Pois iso, atoparon restos (H-¡Ah!, si.) e o que fixeron foi pagarlles ós arqueólogos para que se calaran (H-Non digas eso, ¿sí?) e poder... asfaltar por riba.

H-Non digas eso.

M-Pois sí.

H-Pois, fixate tú. Nos... últimos vintecinco anos, pois sufrimos, eh... incluso, eu creo que o que non, co que non foi capaz de acabar, umm, o centralismo... nin o despotismo ilustrado, nin nada. Acaban... (M-Estamos acabando nós.) estamos agando, acabando nós, agora mesmo, con el. (H-A televisión. É que a televisión... é o que persigue.) (M-Si.) Des, son os medios en si, eh, a Xunta pola súa... porque non... tal. Entonces, é normal. Tú non encontras utilidade ó teu idioma, tú non lle encontras utilidade a túa cultura, entonces, é normal (H-Uhúm.) que acabes sendo colonizao por outras culturas que son máis fortes e máis maioritarias. E, e... que te están bombardeando todos os días con elas.

H-Que din que (no se entiende).

M-É que che ofrecen cousas moito máis cómodas.

H-E temos grandes vantaxes. Podemos comunicarnos cos portugueses, claramente. Temos a comunidade brasileira que é, hai millóns e millóns de páxinas web, ¿sabes? ¿Por que non colaborar máis... agora que hai unha eur, Eurorrexión, por exemplo, con, con Portugal? ¿Donde está a xente? Eu son de Verín, que está no... no sur de Ourense. Están ó lado. Ves á xente por un lado, outra... en vez de crear, ó millor, un hospital conxunto, ¿sabes?, grande, pra atender a Verín e a Chaves, que son dúas poblacións parecidas, dun lado e de outro. (M-Uhúm.) ¿Por que non, umm, máis que no oído económico, que é como se estipulou a Eurorrexión, facelo máis social?, o sea, xuntar á xente. Decirlle á xente "oye, fóra fronteiras", eh... ¿sabes? (H-Uhúm, uhúm, uhúm.) ¡Joder!, eu, eu creo que a veces se ten acusao y hai moita, hai todo tipo de xente por alí, ¿non?, pero se ten acusado a moitos nacionalismos de ser intransixentes, de ser malos, de ser negativos (M-Uhúm.) y eu creo que hai máis, eh, nacionalismos en Galicia e máis un (no se entiende) de un pobo que non quere desaparecer.

M-Hai unhas semanas, escoitaba unha... bueno, había aquí conferencias sobre a... Eurorrexión e... demáis e... unha das poñentes, que era unha, creo que era profesora... dunha Universidade portuguesa, comentaba que, eh... na fronteira

entre Galicia e Portugal se producen o setenta por cento das... transaccións económicas España-Portugal, sólo na fronteira con... (H-Si.) con Galicia. Entón, (H-¡Ah! De feito, as outras, as outras Eurorrexións (no se entende).) entón, a min me parece que iso debería... explotarse moito máis, que non...

H-Claro. Sobre todo cuando temos unha cultura en común.

M-E que vivimos de costas, os uns, os outros.

H-Claro, claro, porque eles, eh, que son, non, sin máis, os galegos, cando iban repoboando os territorios que (no se entende) conquistados, ¿hacia donde iban?, ¿por que o galego se estendeu cara o Sur? E que eso cae de caixón, como o catalán se estendeu cara o Sur pola Reconquista. Ah, eh, somos, practicamente, a, a mestizaxe de hai... máis de... eh, quinientos anos en diferentes realidades, ¿no?, pero temos aí unha... unha xente que pa, que eu a ollo, pois, igual ou de millor maneira, máis, máis, máis propia, máis cercana, ó millor, que, incluso, zamoranos ou asturianos que están aí ó lado, ¿non? (H-Si.) Que somos, non sei... quero. Hai que relativizar un pouco as fronteiras, que son... (Silencio)

-Y UNA COSA, ¿QUÉ...? ¿CÓMO, CÓMO VEIS LAS EXPECTATIVAS ELECTORALES, YA QUE, DENTRO DE NUEVE MESES, HABRÁ ELECCIONES EN GALICIA? ¿CÓMO VEIS LAS, EH... EXPECTATIVAS ELECTORALES DE (RISAS) CADA (RISAS), DE CADA UNO DE LOS PARTIDOS Y (NO SE ENTIENDE) LA SITUACIÓN EN GALICIA?

H-¿La situación?

M-Home, agora mesmo, eu... lin o outro día que... se, de celebrarse eleccións agora, o... PSOE, BNG sacaríanlle vantaxe o... PP. (H-Doce puntos decía A Voz.) Pero... (H-Eu non me creo nada.) (Risas) Eu son un pouco pesimista, (H-Se dice A Voz...) (risas) o sea, (risas) levamos así... case dezaseis anos e... eu creo que casi non coñezo outro goberno que non sexa de Fraga. E non sei, era o que decíamos antes, eu creo que aí, ata que morra, pois... Eu espero que pase pronto, (risas) por otra parte (no se entiende).

H-Xa, (no se entiende) a min... (no se entiende) un pouco, ¿non?, desde que, sobre todo, xurdiu Nunca Máis e houbo ese apagón tan grande, esa falta de confianza, sobre todo, a partir do fracaso do, das expectativas que eles tiñan pa (no se entende) as eleccións, porque eran as municipais, ¿non? (H-Non sei. A crispación igual...) Entonces, eu... estou confundido. Non sei o que vai pasar. O sea, é unha oportunidade histórica pra, pra cambiar moitos tipos de políticas.

M-Si, eu creo que, eu creo que se pode recortar a... a vantaxe pero, ¡psss!, non sei se chegará o cambio. Non sei, eu... é que son un pouco pesimista, evidentemente.

H-Pa min sería feliz que... que, por fin... sobre todo, eh, xa, un pouco por hixiene democrática, porque un Goberno (M-É que... Si, non é normal.) tanto tempo... no poder... (H-Xa cheira (no se entende).) Claro, pasou como cando estaba o PSOE... a nivel... a nivel España, ¿non? (M-Claro, é que chega un momento no que todo se vicia, ou sexa, o sea...) Claro. Entonces está viciao xa, por seu... propio carácter e... Claro.

H-Xa cheira, pero é un pouco o que falábamos antes, da rede esa que xa está, esa rede está totalmente... ¿non? Está aí, están tódolos estratos, está... Y... ¡tch!, a min encantaríame se... bueno, pois sería feliz que cambiaran as cousas pero... umm, umm, creo que non, creo que... creo, creo que casi é imposible, o sea... (Risas) (H-É moi difícil, ¿verdad?) (M-Uhúm.) Casi... Eu creo que se va, (H-Mira.) bueno, ó millor, pois se... se... se equiparan e tal, así un pouco, que sería o PSOE xunto co que dis ti, co... co BNG e tal pero, bueno, pero... é, é unha pasada porque... non é sólo que digas os vellos, ¿non? Son os vellos nada máis, (H-No.) (M-No, é moita... Si.) hai moita xente xove que... Y, ademáis, despois din que, por exemplo, pois, eh... umm, (M-Pero máis a zona do interior.) moito do, moito voto non dado, moito voto nulo, bueno, moito voto non, non votado es... aí tamén sería, din que sería moito de esquerdas. Pero...

M-Si, claro, porque ti tampouco, o sea, (H-Pero non va, hai xente que non vai a votar porque o ten moi claro.) a min me pasa que agora, que non atopo... o sea, eu para votar, pois, voto máis afín,

pero non atopo a alguén que me represente por completo e coñezo a bastante xente que se atopa... nesa situación. Entón, ¿que pasa? Que eu voto porque eu creo que o... necesitamos un cambio pero... urxente xa. Pero, eu coñezo a xente que, directamente, non vota porque non atopa nada que... que lle satisfaga e, non sei. (H-É que...) Eu creo que aí se perde moitísimo voto de esquerdas.

H-O espectro, o, o espectro político, eh... (M-É que sólo hai tres partidos.) sain, está incompleto (M-Si.) en Galicia, por exemplo, (M-Sólo hai tres partidos.) y tamén en outro sentido. Toda aquela xente que non... que, ó millor, poida ter, podíamos decir, un... abstractamente, unha conciencia nacional, ¿no?, en Galicia, forma parte tal e, simplemente, non opta por o... polo Bloque por ser un partido de orixe marxista (no se entende). Oye, hai que ter moito cuidado. Aí estivera, eh... Coalición Galega, (H-Uhúm.) que tivera o seu papel importante, o que pasa é que o electorado galego é así de anárquico e mandáronos a... tomar por saco, por certas cousas e tal. Entonces, aí era necesario unha opción política, claro, porque sinón o Bloque non vai ter máis, eh... remedio que ir xirando as tornas, o sea, ir moderando, un pouco, o discurso, escondéndose, tapándose, entrar con calzador porque, é que sinón non hai outra maneira. Despois, eh, pra min, o avance, eh... do Bloque si que tuvo mérito porque non tiña ningún, eh... eh, eh, medio por detrás, apoiando. A subida era exponencial. Tuvieron certos erros, eh... eh, nas urbes e tal e... por eso, tal. Pero, vamos a ver, a min non se me ocorre os méritos que puido facer Touriño pra estar tan alto nas... nas enquisas porque non fixo ningún mérito, obxetivamente, nin nunca estuvo aí na cresta da ola. (M-Uhúm.) (H-Forma parte do PSOE.) Claro, Zapatero... está de moda e deu un montón de votos. Entonces, hai os partidos pequenos, nos sistemas bipartidistas, é a que levan as de perder, claramente. (M-Si.) Non hai ningún periódico, ningún periódico, ningún xornal, non solamente que non defenda mínimamente ó Bloque o as posturas nacionalistas sinón quen defende así a Galicia, utiliza o galego, ¿sabes? Entón, é normal.

M-O sea, hai, hai semanarios ou tal, (H-Claro, pero non hai nada, non hai nada.) o sea, A Nosa Terra, pero son tres follas. Non é algo diario.

H-Eu non sei, eu... respecto ás eleccións, eu son positivista e eu creo que... que si, que se vai a acadar o cambio de, o cambio de Goberno. Pero... este cam, eu creo que... falando do Prestige e u 11-M, que a sociedade galleg, galega afectoulle máis o tema do 11-M que o tema do Prestige, que o tema do Prestige teno superado, xa a maioría (M-Claro, eu creo que, porque, ademáis, porque viron a...) que pa... pa a Galicia mariñeira (no se entende) Prestige, ademáis, como quen di, (M-Uhúm.) pa moitas zonas.

M-Eu creo que, tamén, porque viron a mentira moito máis patente, ¿sabes? O sea...

H-Uhúm.

H-E que miraron, que xa nos mentiron antes, que podía haber pasao, (M-Que te volven a mentir e que...) (H-Xa.) tal, cual, e te volven a mentir xa por duplicado.

M-Eu creo que xa era a gota que colmou o vaso.

H-A gota que colmou o vaso.

H-Claro, o que pasa é que o problema...

H-O que si, o que si lle teño medo é o feito de que... que van a votar preto de trescentos mil emigrantes. (H-Uhúm.) (M-Uhúm.) E o voto emigrante, pois, realmente, vai a ser a ma, (M-E vota, e vota ó PP, uhúm.) maioritariamente pa o PP, (H-Claro.) porque o PP estalle dando... uns beneficios á emigración que non teñen, o sea... os propios habitantes de Galicia non teñen as, o que teñen os emigrantes. O sea, os emigrantes veñen gratis, páganselle as vacacións e teñen pagas (risas) de Seguridad Social non contributivas, estános, o sea, ve, traenos de alá pa acá pa co, pos centros de terceira idade e... aténdenos gratis mentres que os de aquí quítanlle as pagas para poder...

H-Eso é... compra de voto, ¿non? Parece de eso, parece, ¿non?

H-Compra de voto total.

H-Si.

M-Peró de forma esaxerada e, ademáis, contando que tamén votamos (no se entende). (Risas)

H-Son trescentos mil puntos, ademáis. (H-Si.) O, as casas de Galiza... no exterior están rexidas por xente do PP e o PP... ten alí... á xente traballando constantemente.

H-Si, si, si, si. Sempre quitan, (H-Eh...) cuando chega o voto por correo, o voto emigrante, (H-E iso é un...) sempre acaba... e sempre lle quitan, sobre todo ó Bloque... eh... (no se entiendo). Si, si.

H-Iso é algo terrorífico. Xente que non vive aquí dende fai cuarenta, cincuenta anos, que vai a votar sobre quen nos ten que gobernar. Son trescentas mil persoas que...

M-Si.

H-Non sei si escoitades falar dun... dun, dun libro que... fixeron uns americanos que, antes das eleccións americanas, decían por que o señor Bush ganou as eleccións do dous mil catro (H-Si, bueno, eu mirei o (no se entiendo).) Bueno, o sea, eu escoitei falar de ese libro. Eu non o leín nin nada, ¿non? (M-Uhúm.) (H-(No se entiendo).) Eh, pero que é interesante, ¿non?, ese... ese tal. E, ó final, pois tiñan toda a razón. (H-Si.) Pero, claro, porque que, non sei quen controla tampouco... o... control de votos. ¡Tch!, eh... non quero decir nada con esto, pero que, ano tras ano, ano tras, o sea... tal, van pasando os anos e sempre é a mesma historia, tal. Despois, o que decides, o que estabas decindo agora, son trescentos mil votos pagados.

H-E seguro que pagan, que votan mortos, incluso, o sea...

M-Si. Foi o que pasou... en anteriores...

H-Bueno, que teño unha. Si.

H-Decía un... un artigo, Barreiro Rivas, aí, na Voz de Galicia... (H-(No se entiendo) parecerá moi poucos.) umm, creo que cando foron o das Olimpíadas, que establecía paralelismo entre... a opinión pública galega, eleccións e Olimpíadas e decía que pasaría, (risas) que, en que Olimpíadas se cambiaría aquí o Goberno, ó ritmo que vai, ¿non?, porque vai perdendo pouquiños votos cada ano, debe ser por a xente que vai morrendo (H-Si.) porque hai xente terca hasta ó final, pla, pla, pla, pla, e, e, bueno, e un pouco trátase no... neste tema. Non sei si visteis este libro... editouno Galaxia, e do propio Barreiro Rivas, porque léndollo os artigos levoume a comprarlle un libro.

Chámase "A terra quere pobo". (M-"A terra quere o pobo". Uhúm.) Si. E lino e... en moitas cousas creo que, que ten razón. Bueno, o libro está agotado agora. Estase lendo bastante (M-Uhúm.) e creo que poida ser que esté influíndo sobre a política que está levando o Bloque, ó millor, en certos aspectos.

M-Non sei. Eu creo que é, un pouco, ¡tch!, bueno, que nese libro, ¡tch!, está ben pero eu creo que peca un pouco de... (H-De envexar.) de buscar, de buscar amizades... nese... ¡tch!, o sea, dentro do oído nacionalista. Quero decir, ¡tch!, ti escoitas falar e non é tan... ¡tch!, radical, entre comiñas, (H-Ya, que non é radical.) como no... como no libro, ¿sabes?, e quizáis, ¡psss!, non sei, eu creo que se... ¡tch!, non sei, malia todo está ben para... lelo e para... decatarte de que, evidentemente, necesita... esto necesita cambiar, e tal. Pero, non sei. Sobre o da... o do reconto de votos e... tal, si que pasan cousas extrañas porque... eh... eu vivo en... Gondomar, no Val Miñor, e gañou o PP por dous votos. (H-Uhúm.) E... home, non sei, son dous votos e...

H-No, si que hai (no se entende). Mira o que pasou nas europeas, por exemplo. Aí o escándalo xa foi grandísimo. O sea, que prefirieron que salira un tipo da Rioja (H-Si.) a que prefiri, a que salira un galego, os propios tal. Eso demostra como son as disciplinas do partido tamén. Y era triste, ¿no?, é triste no subconsciente, ¿non?, ter, eh... eh, eh, estar pensando, ¿non?, que temos, Galiza, obxetivamente, ten un montón de representantes en Europa pero, eh... subxetivamente, tú pensas que sólo ten un, que era Camilo Nogueira. O sea, subxetivamente, pensas que é ó único que non, umm, acata esas disciplinas de voto dos grandes partidos que van, a veces, en contra do que é o teu propio lugar de orixen. (M-Uhúm.) Eh, y é triste eso, ¿non? Eu acórdome...

M-¡Home, eu non me sinto representada por Carmen Fraga! Que me perdoe pero... (Risas)

H-Xa, pero é así. É porque (M-Xa.) nos deixamos, porque... tampouco se mira moi ben, eh... non sei. Ningún partido é perfecto. Non pode haber unha adscripción (M-No.) completa a un partido. Hai que ser autocrítico (M-Está claro.) e todo eso pero

é que as evidencias son tan grandes que non sei que... Pra min, cae de caixón. Non sei. Y hai cantidade... de (no se entende) aquí pero, non sei. Que... pra min o PSOE, aquí, en Galiza, pasa por... por o que fixo Maragall, pero non... non no plan de... establecer polémicas todos os días e tal, que iso lle encanta, facer teatro, sinón no de... eh... nacionalizarse un pouco e defender claramente a Galicia. Si vas á... páxina web, pois encóntraste, pois, cunha... cun bailoteo, ¿non? Estou eiquí, non estou, vou a intentar apañar votos dun lado e de outro. Tampouco pode ser. O PP todo o mundo sabe quen é, ¿eh? Eiquí, en Galiza, creo que non... non se esconden, ¿non? (M-Uhúm.) Un pouco, déronse esa movida galeguista, que eso creo que foi a grande labor do Bloque, galeguizar os outros dous partidos, pra establecer a falsa... ¿sabes?, no electorado. "Este é galego e os outros non". Obligou ós outros a galeguizarse, indirectamente, ¿non? (M-Uhúm.) Eso foi un dos grandes labores, aquí do, (H-Uhúm.) do, aunque fora indirecto o nacionalismo. Pero, bueno. ¡Buff!, aquí... eu que sei. Non sei como sairá habendo xente como Paco Vázquez na... (H-Xa.) tan, tan, tan negativo hacia o nacionalismo. Non digo que na súa ci, (H-Pois...) a súa cidade funciona (M-(No se entende).) como un reloxo, (M-Xa.) funciona como un reloxo.

M-Pero hai xente peor como... Ventura Pérez Mariño, de Vigo, ou sexa, (H-Si.) ese si que era un... (H-O principal.) o sea, era como unha especie de Paco Vázquez pero en... pequeniño.

H-(No se entende).

H-O que, o primeiro que fixo no Concello foi... dar directrices de castelanizar todos os documentos que se, que se tal. (M-¡Joder!, que ata (no se entende) fala en galego, o sea.) Tú, como galego, sítteste insultado en eso. Como un madrileño se sentiría insultado si lle veñen impoñendo inglés pra os documentos. (M-Xa. Uhúm.) É que é algo que cae de caixón. Por exemplo, eh, eu, a veces, xente, ó millor, que non entende o meu punto de vista, digo "en Europa, ¿non?, os representantes de España, ¿a quen defenden? Ós intereses de España". O sea, é normal que aquí, en Galiza, nós queiramos defender os nosos intereses, o sea, de

algunha maneira é lexítimo. (M-Uhúm.) Nós, sobre todo, sabendo un pouco de historia. Aquí o que hai é un descoñecemento da historia grandísimo. Entonces, é que nos leva a, ás cousas que, que existen. Eu non lle vou andar decindo á, á xente nin por aí "tú eres un colonizado" non sei que. Non. Non hai que ser radical. Simplemente, ¡joder! Eh, eh... (H-Non hai que ser parvo.) Claro, ¿entendes? (M-Uhúm.) Era o de "mexan por nós", ¿non sabes? Hai que decir que chove.

(Risas)

H-Unha movida.

-BUENO, PUES SI... NO SÉ SI HAY ALGO MÁS... ¿NADA MÁS? BUENO, PUES, ENTONCES, MUCHAS GRACIAS (H-Vale.) (M-De nada.) (RISAS) POR VUESTRA ASISTENCIA Y... BUENO, CREO QUE HA SIDO MUY RICO EL... EL DEBATE QUE HABÉIS TENIDO. MUCHAS GRACIAS.

H-De nada.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 8: Muxía (A Coruña), 3 de diciembre de 2004. Miembros de Protección Civil. Género masculino. Edades de 25 a 40 años.

-EL TEMA, EN PRINCIPIO, SOBRE EL QUE QUERÍAMOS QUE NOS COMENTARAIIS Y QUE NOS HABLARAIIS Y QUE NOS DIERAIIS VUESTRA VISIÓN DEL TEMA, PUESTO QUE SOIS PERSONAS QUE HABEIS ESTADO EN PRIMERA LÍNEA, O CASI EN PRIMERA LÍNEA, EN... EN TODO EL TEMA DEL PRESTIGE, ¿NO?, QUE... AUNQUE NO ES UN TEMA MUY ACTUAL PORQUE YA HACE DOS AÑOS, ¿NO?, QUE OCURRIÓ PERO, BUENO, SIGUE TENIENDO ACTUALIDAD, Y QUE... QUE, BUENO, NOS INTERESA MUCHO LO QUE... PUES CONOCER VUESTRAS IMPRESIONES, ¿NO? Y... A MÍ LO QUE ME GUSTARÍA ES QUE YO HABLARA MUY POCO, PORQUE... POCO TENGO QUE DECIR SOBRE ESTE TEMA, Y QUE HABLARAIIS VOSOTROS LO MÁS, EH... LIBREMENTE Y LO MÁS... EN FIN, DESDE EL PUNTO DE VISTA QUE LO QUERÁIS ENFOCAR O DE LO QUE NOS QUERÁIS HABLAR, ¿NO? EH... Y... BUENO, EH... BUENO, BUENO, EU NON POIDO FALAR MOITO GALEGO, EU NON SON GALEGO. PERO VOSTEDES PODEN FALAR EN GALEGO, EN CASTELÁN... (RISAS) NO QUE QUEIRAN, ¿O.K.? ENTONCES, EH... INGLÉS NO, PORQUE... LA PERSONA QUE TRADUCE, QUE VA A TRANSCRIBIR DESPUÉS, PUES... PERO, BUENO, EN GALEGO, EN CASTELÁN, NO QUE... NO QUE QUERÁIS. Y, BUENO, PUES... EMPEZÁIS POR DONDE VOSOTROS VEÁIS QUE TENÉIS QUE EMPEZAR Y DECÍS LO QUE VOSOTROS DIGÁIS. ESTAMOS EN UNA REUNIÓN DE COLEGAS Y NO... O SEA, NO TIENE MAYOR TRASCENDENCIA, QUIERO DECIR... QUE... EH... NO ES UN EXAMEN, NI ES UNA ENTREVISTA QUE YO OS HAGA...

-Perdón, mira, perdón, o máis fácil que é, é que vaías facendo ti as preguntas, fas algunha pregunta... Pa que vaia salindo, ¿entendes? Pa que vaya salindo...

-YO PREFIERO QUE LOS TEMAS VAYAN SALIENDO Y QUE NO SEA YO EL QUE DIRIJA...

-Ten que haber un arranque, ¿entendes? (Risas) Ten que haber un arranque...

-BUENO, EL ARRANQUE QUE HAY ES QUE VAMOS A TRATAR EL TEMA DEL PRESTIGE Y DE LA SITUACIÓN... DOS AÑOS DESPUÉS DEL PRESTIGE Y... Y CÓMO VIERON Y CÓMO VEN LO QUE PASÓ Y LO QUE HA VENIDO PASANDO ESTOS DOS AÑOS... Y ES DE LO QUE QUIERO QUE ME HABLEN, SIN QUE YO... LES PREGUNTE POR TAL O POR CUAL CUESTIÓN, SINO QUE SEAN VOSOTROS O USTEDES, EH... LOS QUE ME DIGÁIS O QUE ME DIGAN LO QUE... LO QUE LES PARECE MÁS INTERESANTE, LO QUE... EN FIN. YO, EN ESE SENTIDO, QUIERO... TENER EL MENOR PROTAGONISMO POSIBLE Y QUE SEÁIS VOSOTROS LOS QUE...

-(No se entiende).

-¿PERDÓN?

-(No se entiende).

-Sí.

(Risas)

-Houbo que traballar bastante.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Bueno, pois aquí encontrámonos que... encontrámonos que cando empezou, non se pensaba que iba chegar tanto donde chegou e... aquí somos un pueblo de mil quinientos habitantes ou mil catrocentos ou así; entonces, cada día o conto iba a máis e empezou a... a vir voluntarios, claro, viñan voluntarios de tódolos lados e aquí había, no pueblo, no casco urbano, tres mil personas. E a mayoría das personas estaban na limpeza das playas nun pueblo que ten... que tenemos cuarenta e... tantos, cuarenta e cinco quilómetros de costa e entonces... houbo moito que limpiar, moito que limpiare nos aquí e, en si, case o... tema do voluntariado empezámolo a levar todo desde aquí. Foi onde se empezou, despois eh... moitos sitios, pois a... as cofradías... empezamos a buscar sitios pa... pa dar de comer, pa dormir e os sitios máis emblemáticos, pois aquí, a lonja pa dar de comer, o polideportivo pa durmir, que chegaron a durmir hasta... seiscentas personas, seiscentas cincuenta personas, aproximadamente. E despois, en si, habilitamos os colexios todos, casas particulares... e había días que inda... non chegaba.

-UHÚM.

- (No se entiende).
- Contade algo de cando estuvéstedes vós. (No se entiende) estes rapaces, así pouco estiveron... axudaban o...
- Os fins de semana. Nós estábamos estudiando e, generalmente, o que facíamos os sábados e domingos e viernes cando chegábamos, como agora, eh... nós... noso caso particular é que íbamos para a lonja casi siempre. Viñamos aquí, orientábanos e íbamos para onde máis que donde podíamos facer falta. Generalmente, nós íbamos para a lonja a... a (H-Descargar camións e...) descargar camións de material que viñan. Os primeiros días, non había moito traballo porque estaba bastante parado pero... empezou a vir traballo a partir de diciembre, máis ou menos, (no se entiende) e... descargar camións e cousas destas. Traballar pa... pa... (no se entiende) voluntarios.
- Axudábamos ás cociñeiras... levábamos o material e cousas desas...
- Y, ¿CÓMO VEÍAIS LA SITUACIÓN? ¿CÓMO VEÍAIS QUE SE ESTABA... EN FIN, ORGANIZANDO LA...?
- En principio, non estaba moi ben organizado porque... era moita xente e... tes que suponer pero, despois... iba bastante ben todo.
- UHÚM.
- Foi coller o tranganillo nada máis. (H-Claro.) Collerlle o tranganillo, porque o primeiro non é... (no se entiende). Inda cando foi do Casón... xa malamente.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
- ¿VOSOTROS?
- Tamén.
- Y, bueno, esto foi, pasou... así, ó principio, empezou case como quen non quere a cousa, ¿non? Nunca se pensou que chegara a tanto. (-UHÚM.) E, ó principio, viñan... cen personas, duascenas personas e... moitos... e individuais e tal e... e despois, eh... xa che digo, pasou a... tuvimos días aquí, pero días continuos, continuos... entre oitocentas cincuenta, novecentas personas e... e máis, ¡eu que sei!
- E organizar a tanta... (-Claro.) tanta gente, fue difícil.

-E que nós... uno solo sería imposible, nós estivemos aquí... e axudándonos hasta... hasta catro ou cinco agrupacións doutros sitios e... tanto da zona como de fuera de Galicia; agrupacións de Cataluña, de Madrid, de... de Benidorm, de... de Mallorca ou de... agrupacións de todos los lados que, practicamente... non facía falta xa dicirlles nada, ós catro días de estar aquí xa un xa sabía o que tiña que facer ou cada un (no se entende) a un grupo, atendía a un grupo e... e eso, (No se entende) aquí, vestilos e... a xente... levalos ás praias e todo eso.

-UHÚM. BUENO, ¿Y CÓMO...?, ¿CUÁL FUE SU EXPERIENCIA...? ¿DÍA A DÍA, NO? LA MAYOR PARTE DE... DE VOSOTROS PUES ESTUVO... EN LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS O EN EL...

-En la limpieza de las playas, no.

-¿NO? ¿NINGUNO DE VOSOTROS?

-A min tocoume de ir por mar, nos barcos, (-UHÚM.) dúas veces ou tres, limpiar por mar, pero...

-¿Y LOS DEMÁS TAMBIÉN...?

-Los demás, en fin... pero non... Aquí generalmente... a xente de aquí, os... a xente de Protección Civil, o que estaban a facer era... organizar o tema. Uns estaban... no tema de logística, comida, outros estaban no tema de... da roupa, traxes (Hablan a la vez) (No se entiende) distribuir á xente... a limpiar... Nós aquí era máis organizar, practicamente.

(Silencio)

-UHÚM. Y... BUENO, YO SIGO INSISTIENDO EN ESO, EN CÓMO... LO QUE ME GUSTARÍA CONOCER ES... QUÉ OPINAN DE CÓMO SE ORGANIZÓ AQUELLO DE... EH... BUENO, YA QUE ESTUVISTEIS EN PRIMERA LÍNEA, PUES CÓMO... CÓMO... VISTEIS LA CUESTIÓN Y... EN FIN, Y QUE ME HABLÉIS DE TODO ESO QUE SE HA VENIDO EN LLAMAR LA, LA, LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE Y... TODAS ESTAS CUESTIONES.

-A ver, eu... eu penso que desde un principio... antes de nada, perdón por chegar tarde, (-NO, NO. NO TE PREOCUPES.) non poden chegar antes. (-NO TE PREOCUPES.) (Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende) pero... desde un principio, penso que non se... que non se pensou, eh... sobre a de,

a dimensión que iba coller, pois, a, a catástrofe que iba ser, ¿non? Eh... desde os primeiros días, eh... foi que, bueno... un barco que houbo cerca das nosas costas nada máis, despois... que si que... de feito, a xente de aquí do pueblo, nós incluso, pois víamos que si que xa levaba vertendo, eh... o gas, o petróleo que non se sabía pero, bueno, manchas xa vías, ¿non? Despois, como vías que xa empezou a chegar, eh... digamos, o petróleo, o chapapote ou como lle queiran chamar, o hidrocarburo ás costas, aquí a, á nosa costa, eh... que chegou a... bueno, á plaza de aquí do noso pueblo tamén, eh... foi cando a xente, máis ou menos, se concienciou co... co que iba... co que iba ser e... despois, eh... claro, desde aí... eu penso que non houbo organización por parte de nadie, eh... porque... ó non haber previsión, nun área previsible, do que iba... a pasar nun futuro inmediato. Despois de aí, a partir de aí, eh... xente que, que, bueno, que... estaba, máis ou menos, por aquí de... facendo, bueno, algúns dis que estaban de peregrinos por aquí, chegaron, máis ou menos, (no se entende) e outra xente xa que... xa ven de fóra que lle... que lle estaba moi interesado polo o que é o tema da natureza e eso, pois, cando empezaron a limpiar, pero seguíase sin... sin ter nada organizado e foi cando xa despois... Protección Civil, dalgunha maneira, empezou a... a darlle unha pouca de roupa que... nos medios, dentro dos medios que, que, que podía porque, claro, eso acarrea sempre un gasto económico que non... non, non, non había con que subsanalo nese momento. E, despois, desde aí, que... de feito, agora nos medios, a partir deso, nos medios de comunicación saliron moitísimas cousas, dixéronse moitísimas cousas por parte de... de políticos de, digamos, que eran da Administración central, da autonómica, da provincial ou... ou doutras, doutras localidades, de Concellos, pero... o primeiro Ayuntamiento, eso pódeo corroborar calqueira dos meus compañeiros que están aquí, ou dos que non están hoxe, foi o primer Ayuntamiento que... que... que aceptou voluntarios que veñan a traballar ás costas, foi o de Muxía. Ese foi o primeiro. E os outros lle dicían

que non. Despois, xa foi cando empezou a xente de fóra que se estaba interesando polo tema, aquí quería vir e... o único que aceptaba xente era a de Muxía que, despois, aínda houbo que facer aí... non chanchullos pero, bueno, aí entre comillas pa... pa lles facer un seguro porque hai unha responsabilidade que tampouco nadie cubría. Non había... maneira de... posible y legalmente, de poñelos, tal. Despois buscouse unha e, bueno, e foi desde ese momento cando os demais se deron conta de que, claro, en Muxía se estaban organizando, desde Protección Civil estábanse, pois, eh... facilitándolle e buscándolle, eh... material (no se entende) de vestuario, como é despois intentar darlle algo de comida e (no se entende) E, despois, foi cando, máis ou menos, ¡buff!, eu penso que... todo o mundo, bueno, nos outros Ayuntamientos, eh... empezaron tamén a... a coller, digamos, o rumbo ese que levou eses meses que, bueno, que a avalancha de voluntarios (no se entende). (Silencio) Foi un... foi un acontecemento que eu creo que, eh... serviu, ¡buff!, pa abrir moitas... non sei, moitas, eh... perspectivas ó mellor, ¿non?, de... de que eu penso que... non se sabía, hasta ese momento, non se sabían cousas... ou non se imaginaban cousas que poderían ser, ¿non? Eh... de feito, eu podo dicilo que... que era unha das personas que... que pensaba, ¿non?, que... que dicía, bueno, non a... donde... nun lugar onde... por exemplo, o noso de aquí de Muxía, onde se congrega tanta xente, tanta diversidade de grupos de personas, de distintas, eh... razas no pero... de distinto género e, sin embargo, jamás, jamás, non houbo ningún día que houbera un pequeno follón entre os voluntarios que viñeron aquí. Como dixo antes o compañeiro, pois... houbo fins de semana de haber mil e pico de personas, ¿non? (-Si.) Sólo aquí, no que é Muxía, de voluntarios e jamás houbo que lamentar un triste, no triste pero, bueno, si un enfrentamento entre o que son dúas personas, houbo... pequenece, entre comillas tamén pero, bueno, que faltaron, eh... hurtos de carteiras ou dalgúns bolsos pero, incluso, se pode dicir tamén que moitos se... creo que se perdían, ¿non? Non era solo outro que... que, bueno, a

xente se dedicaba a eso. Pero, despois, foi unha cousa que, que... deu a... a entender a toda España que... bueno, que... que realmente a sociedad, o que é o pueblo, pois... ante unha gran catástrofe está unido e... o que sea, ¿non? E tanto da que... que guste un grupo de música determinado, que sean de... de melena, que sean de pelo corto, que sean... bueno, rapados incluso. (Silencio) (No se entiende) (Risas)

-Non, é, practicamente é (no se entiende). E despois o da organización é... éche unha necesidade; venche sola. Eh... ganas de traballar, ganas de facelo e o que dicía aquí o compañeiro, que non había discusión de ningún tipo, todo o que se mandaba, todo se facía. Entonces, ¿que mellor que eso? Mandabas facer unha cousa e disllo e a ver si non fai falta dicirillo outra vez e pa, pa o día seguinte, xa había que facer eso e xa nadie preguntaba nada. Mesmo as agrupacións que viñan de fóra, eh... "pois ti esto e esto, ocúpate destas cousas". Llo dicías a primeira vez que viñan e, despois, pa o día seguinte xa eles levaban aquela zona de xente, atendíana nas praias porque... despois, non é... que veñan mil personas, hai que levalas ás praias. Tiñamos, eh... uns camións, viñéronnos, do Ejército viñéronnos mes e medio despois de... (-Si.) aproximadamente de estar alí traballando. Tiñamos que levalos como... como cadraba e, despois, cando viñeron os camións, pois si, despois, aí tes camións, catro ou cinco camións, e había que facer dous ou tres viaxes dependendo das zonas que os levaras. Ó mellor, nunha praia tiñas duascenas personas e noutra praia tiñas trescentos e noutra zona tiñas... catrocentas ou... as que foran. Entonces, a xente... fai falta... quince ou vinte personas pa atendelas porque hai que limpiarlles, hai que cambiarlles os guantes, hai que darlle agua, hai que... E así che digo, unha fruta, algo de comer ou calquera cousa... E eso era o que facíamos nós aquí, tanto nós coma outros compañeiros de... de Protección Civil que viñeron doutras zonas. E, despois, antes, o día anterior, tanto Juan coma os compañeiros todos ou os voluntarios que quedaban, que había voluntarios que non podían ir ás praias por problemas de respiración, por

problemas, tal, e... e mesmo, ¡buff!, nos enterábase que había veces que iban hasta embarazadas e nos enterábase pero "Dios mío, sobra traballo que facer sen ter que ire... ó, ó chapapote; sóbrache traballo que facer si queres". E quedaban por aquí e facían traxes. Os traxes quedaban preparados xa dun día pa outro, igual tiñamos mil ou mil quinientos traxes feitos, os que foran. O día seguinte, que había... quinientas personas, catrocentas pa ir, xa tiñan todo preparado. Solamente collelo, cada... cada voluntario a súa bolsa, a vestirse e axudalo a vestir. Porque, despois, os guantes había que encintalos e unha cousa e outra... e así. E todos, máis ou menos, véndoo facer unha vez, despois se facía, xa casi nadie... non facía falta dicir nada. Y así, así... despois xa, ó tempo, xa collistes... colles unha rutina e xa facías, eh... chegou un momento que... xa pensábase "esta é nosa forma de vivir (-SÍ.) esta temporada, estamos contratados pa vivir desta forma..." e facíamolo e non quedaba máis remedio.

-Pasar, pasouse ben. Pero, bueno, tamén se pasou ben.

(Risas)

-Claro, porque había convivencia, (-Claro.) había comunicación (hablan a la vez) (no se entiende) moita xente e... e todo eso.

-¡Hola!

-¡Hola!

-BUENO, PUES ESTAMOS A FALAR DO PRESTIGE...

-¡Uy!, ¿e que é por fascículos ou é...?

(Risas)

-COMO TU QUIERAS, COMO TU QUIERAS. EH... ANTES (NO SE ENTIENDE) UN TEMA... QUE ME PARECE... INTERESANTE Y ES QUE, EH... BUENO, QUE, BUENO, QUE EN SU MOMENTO SALIÓ BASTANTE DESTACADO EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y ES QUE MUXÍA SE CONVIRTIÓ, UN POCO, EN EL ADALID DE LA LUCHA CONTRA LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE, ¿NO? Y... (-Si.) CADA VEZ QUE SE HABLA DE LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE, PUES, MUXÍA TENÍA AHÍ UN PAPEL BASTANTE PROTAGONISTA. ME GUSTARÍA QUE... BUENO, ME COMENTARAIIS ALGO SOBRE ESTE TEMA, CÓMO LO VEIS Y... SI ESO ES ASÍ, O NO, O

EN QUÉ MEDIDA... O, EN FIN, QUE ME HABLÉIS DE ESE TEMA, ¿NO?

-Mira, eu creo que, que a maioría de nós despois de levar aquí un tempo traballando, eh... non lle dábamos importancia a que si fóramos os mellores, que fóramos os que empezáramos, que si... bueno. Nós tratábase de facer o traballo o mellor posible e... ¡buff!, os medios de comunicación, o que máis o que menos, dicía "preguntádelle a outro, a min non me preguntes nada que eu fago o que teño que facer, non teño problema ningún e... non quero levar as medallas... Quen queira levar as medallas que as colla..." (Hablan a la vez) (No se entiende) O que máis o que menos, estaba orgullosos facendo... o que facía e non se preocupaban moito... pola miña opinión, ¿eh? Penso que non... non se preocupaban moito polo... polo "que dis que" ou polo "quen dis que", ¿entendes?

-YA, PERO SUPONGO QUE SERÍA UNA... EH... UN MOMENTO ESPECIALMENTE DELICADO... DE PROTECCIÓN CIVIL DE MUXÍA. PRECISAMENTE, UN MOMENTO DE ESPECIAL TRABAJO...

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-QUE NO TE DÉ MIEDO QUE NO...

-¿Ese cacharro?

(Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende)

-(No se entiende) por chegar tarde porque...

-NO, NO. ESTÁS PERDONADO, NO TE PREOCUPES.

(No se entiende)

-YO ME HE DISCULPADO TAMBIÉN POR NO PODER FALAR GALEGO. EU NON SON... NON SON DE GALICIA.

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-BUENO, EU TRABALLO NA CORUÑA (-Vamos a ver. Esto, esto... perdona.) PERO EU NON SON DA CORUÑA.

-¿Que habla mellor?

-YO HABLO MÁS BIEN ES CASTELLANO, SÍ. (-Bueno, pues nada.) EH... GALLEGO, POCO. DE TODAS FORMAS, EH... HABLAMOS EN GALLEGO. ELLOS HAN ESTADO HABLANDO EN GALLEGO, YO NO TENGO NINGÚN INCONVENIENTE, NINGÚN PROBLEMA, ENTIENDO CREO QUE BASTANTE BIEN, O SEA, QUE NO...

-Entonces, ¿la pregunta cuál era?

-AH, BUENO, (RISAS) QUERÍA... QUERÍA CONOCER VUESTRA OPINIÓN SOBRE... LA CUESTIÓN DEL PRESTIGE, EH... HACE YA DOS AÑOS QUE OCURRIÓ AQUELLO, NO OBSTANTE, HA HABIDO... PUES TODA UNA HISTORIA... DEL PRESTIGE EN LOS ÚLTIMOS DOS AÑOS, LAS CONSECUENCIAS DE AQUELLA CATÁSTROFE. EN FIN, EH... LO QUE HA PASADO EN MUXÍA Y FUERA DE MUXÍA, EN GALICIA ENTERA, Y EN ESPAÑA ENTERA INCLUSO, EH... A PARTIR DE LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE, PUES, BUENO, PUES SOBRE ESAS CUESTIONES QUE SON, ES... LO QUE QUERÍA QUE ME COMENTARAIS... VOSOTROS, QUE SI NO ESTUVISTEIS EN PRIMERA LÍNEA, ESTUVISTEIS EN... CASI EN PRIMERA LÍNEA, ¿NO?, EN LA LUCHA CONTRA EL...

-Eso ten que rectificalo, mire. Estuvimos en primera línea, en primera línea y en primera línea. Tres meses. Te digo por qué. Sabe perfectamente que todo el político y todo el (no se entiende) cuando se pasa el protocolo... El protocolo de una ambulancia es: accidente, dos heridos, dos ambulancias, Guardia Civil y tal. Cuando nos hemos encontrado con todo eso, con todo el marrón, es algo que se pasó de... bola. ¿El gran problema de todos los políticos? Nadie quiere dar la cara porque hay que taparse... las espaldas, hablando de uno y otro y otro. ¿Qué pasa? No había capacidad logística para aguantar semejante nivel. Y... si me dice usted, por ahora, me dice usted "pues, el problema es... el Prestige". No, el Prestige, el... antes del Prestige hubo el Casón, en el año ochenta y... ¿qué? (-Ochenta y siete.) Ochenta y siete. Fíxese. En el año ochenta y siete, no había Protección Civil y hemos car, cargado la gente, en remolques de ovejas, y cargarlas y llevarlas aquí. La autoridad, la máxima autoridad que estaba aquí, en este pueblo. Autoridad, hablamos de autoridad, eh... patrón mayor, alcalde, cura... todo esto; fueron ellos los primeros que tiraron carretera de Avilés. Hemos quedado aquí a dos velas, y eso lo puede preguntar a todos los padres de estos chavales, yo soy un pouquiño mayor que ellos...

-Bueno, eu estou entendendo que... aquí estamos falando dunha cousa en concreto.

-No, estamos buscando el por qué.
 -Non estamos falando de política nin de demonios.
 -No, no, no, no.
 -Estamos falando... (-FALAMOS DO QUE QUEIRAMOS. FALAMOS DO QUE QUEIRAMOS.) do que fixemos nós, do que... que como se levou, do que fixo un, fixo outro...
 -¿A onde quero chegar?, ¿a onde quero chegar? (-Nós tamén fixemos cincuenta mil cousas mal feitas.) Eh... este es un grupo, un grupo de amigos, que hemos intentado, debido... a la... a la falta de medios por todos los lados, meter el cuerpo siempre, la espalda. Y hemos cargado con todo. Si usted me dice que, cuando fue el Prestige, estamos en primera línea, segunda o tercera. No. Hemos cargado un marrón. Eh... ¿las autoridades? Lo que dijeran las de aquí era sagrado porque, al fin y al cabo... no sabían por dónde salir. Ellos, Guardia Civil, todos... todos los partidos políticos, aquí, se les escapó de las manos. A todos. ¿Cómo hemos apañado? De la manera que hemos hecho, con todos los errores y con todos los aciertos, pero... lo hemos hecho. Y ver lo que tenemos ahora y ver cómo estaba, eso es una evidencia palpable para todo el mundo. Y no es y no se han mojado, o sea, no han limpiado los políticos, lo hemos limpiado nosotros. Se nos critica. Sí, se nos critica que pudimos hacer otra cosa mejor. Nosotros sabemos lo que fue llegar hasta allí pero, cuando se nos pasó de largo, porque se nos pasó a todos de vuelta, hemos hecho lo que hemos podido. ¿Errores? Normal. Pero errores (no se entiende) nosotros hasta... el máximo. ¿Mañana vendrá otro? Supongo, por, por parte nuestra, por parte nuestra, supongo que tenemos ya experiencia en lo que, lo que hemos hecho.
 -A experiencia non hai quen lla quite pero... eu dígoche a ti agora mesmo que mañana ven outro Prestige, ou dentro de quince días, e dinche agora mesmo "organiza o operativo... pa iso" e non sabes nin por dónde empezar outra vez. (-Si, si es igual si. Si é... diferente...) Eu dígoche a ti que aínda non sabes por onde empezar. Porque aquí empezouse según as cousas que ibas tendo, nunhas palabras, os voluntarios. Según che viñan vindo voluntarios, según ti viñas tendo cousas

para traballar, así ibas facendo. (Hablan a la vez) (No se entiende) porque si a ti dinche agora "escribes en un, un papel un operativo pa... pa esto". Si, pero se a ti non te veñen quinientos voluntarios cada día, ou mil ou oitocentos ou setecentos, ti non fas nada, ¿eh?

-Claro que si.

-E ti fixéstelo, eu pola miña opinión, ¿eh?, según os voluntarios que che viñan vindo cada día, fuches facendo.

-E, sin embargo, tivemos máis problemas, houbo máis problemas, cando tiñamos douscentos voluntarios que con mil. ¿Por que? Porque cando te din "van a vir mil" te mentalizas, buscas a fórmula, ¿a que si? Bueno, son mil. Mil teñen que ir pa aquí, pa aquí, pa aquí e pa aquí. ¿Problema? Cando non éramos nadie e, de repente, te traen por un lado autobuses, pun, pun, pun, pun (no se entiende) porque, claro, o voluntario é un voluntario (no se entiende) pero hai que darlle de comer, dormir, vestuario, eh... roupa... que eso non se viu, eh... non se viu no programa pero, simplemente, saber que, dun día pa outro, había que estar preparados (no se entiende) había que ter preparados o material. "Para mañana mil personas", botas, funda, guantes, tal, tal, tal, comida, alojamiento, eh... servicios de ambulancia, servicios de todo. Esto... había que estar aquí. Eso no se reconoce, pero lo hemos cargado. Cuando hablaron de Madrid, de... de... la catástrofe del tren, doscientas personas, ¿no?, (-CIENTO NOVENTA Y DOS.) que... fíjese, Madrid que tiene el Samur, que si estornudas el Samur está ahí encima, nosotros la ambulancia más cercana está a veinte kilómetros. A veinte kilómetros. O sea, que aquí diez personas que... tienen un accidente, tenemos que llamar a Madrid o a Japón. Eso tenemos que u... utilizarlo ya de... Madrid aunó, perfecto. Nosotros, maravilla (no se entiende) para Madrid, pero...

-Aquí puxéronse ambulancias do cero sesenta e uno despois de... creo catro meses, ¿non? Anterior ós catro meses xa, cando nos traxeron unha ambulancia do cero sesenta e uno. (-Si.) (No se entiende) Pero hai que darse conta de que é unha ambulancia pa... (-Pa mil personas.) oitocentas

personas que che viñan, por exemplo, ou mil, máis os que estábamos aquí, máis eh... máis moita xente máis que axudaba que... había xente fina que non... non iba ás praias, porque é moi fácil dicir que aquí pasaron... sobre, eh... corenta e tantas mil personas, corenta e catro mil personas, xa non por base, ¿eh?, (-Si.) xa non por base. Estadísticamente, non... non físicas; estadísticamente. E, despois, había... militares, ¿que serían? Vinte ou trinta, ou corenta. (-Non chegaba a eles.) E, ademáis, a xente das cociñas, había... (-Habían cociñas, duchas...) había... unhas cincuenta personas de... na lonja pa dar de comer, a turnos, non estaban personas fixas, pero estaban a turnos. E iso... súmache... nos meses que durou esto... eu pa min que non baixa de... de sesenta e cinco, setenta mil personas.

-Non había un informe médico porque aquí no se pedían informes médicos (hablan a la vez) (no se entiende) pero... hemos tenido psicópatas, diabéticos, es verdad, (-Si, si, si.) (-Si, si.) embarazadas... (-Si, xa comenteino antes de vires ti. Si, que incluso... enterábonos despois de... (no se entiende).) Unha señora (no se entiende) aguantando (no se entiende) a mi espalda, subíndoa, porque a ambulancia chega ou chegaba (-Hasta arriba.) a la carretera de (no se entiende) los Patrol no llegaban. Un Patrol nuestro, Antonio, quiso llegar al jefe y se quedó clavado en la mitad de la playa. Igual que Rambo, la cargabas en la espalda y "tucu, tucu, tucu, tu", la llevabas para, para... tal. Eh... no queríamos informes médicos, tampoco se le van a pedir al voluntariado informes (hablan a la vez) (no se entiende) pero después había de todo. Después de como, ¿canto era?, ¿cuarenta mil?

-Corenta e catro mil.

-Houbo que pasaron por aquí, como mínimo, sobre corenta e catro mil, ¿eh? Solamente por base, ¿eh? Sin contar ós militares que... estaban na lonja, sin contar á xente que traballou... na lonja e... todo eso; moitas xentes particulares que traballaron.

-E despois o masajista.

-¿Que?

-O masajista.

-¿Como?

-O masajista.

-O masajista que tivemos tamén.

-Bueno xa, tamén. Bueno, tamén logo viñeron medios, viñeron enfermeras. (Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-Non, despois si. Despois cando... (hablan a la vez) (no se entiende) había médico. Tamén agora... hai dinero, ¿no? (-Si, si.) Ahora hai dinero. (Hablan a la vez) (No se entiende) pero dun principio... (-Non había un peso.) ni un duro. De hecho, y que quede reflejado aquí, eh... Cruz Roja Española se había encargado de la comida de los voluntarios cuando estábamos hablando de cuarenta, cincuenta, sesenta voluntarios. (-Cien, ciento cincuenta más bien.) Cien voluntarios. Ellos se encargaban de... de eso y nosotros nos encargábamos de vestuario, eh... material...

-Pero, Cruz Roja... ¿a Cruz Roja que estuvo? ¿Unha semana, dos días, catro días? (-Si, estuvo.) Estuvo y no daba hasta dar de comer a... cuarenta, cincuenta personas o a cien personas, (-Porque...) que foi cando... se decidiu, cando se decidiu empezar a facer de comer. (Hablan a la vez) (No se entiende) empezamos nun garaje noso a facer de comer e despois pedíramo-la lonja (-Si, houbo...) (hablan a la vez) (no se entiende) de comer. Inclusive, ó principio, fomos pedir comida, eh... (-Polas casas.) polas aldeas e polas casas particulares pa... pa facerlle de comer ós... ós voluntarios. E, despois, empezamos a facer de comer nós nun garaje noso, pidimos a mitad da lonja pa facer de comedor e, despois, foi cando unha cousa trouxo a outra. Pero, vamos a ver, se hoxe veñen quinientos, mañán veñen setecentos (no se entiende) home, a mitad da lonja xa non fai falta pa... xa non chega para nada. Pois, mira, entonces xa os da lonja, os que levaban a lonja, xa empezaron pois, mira, pois aquí o comedor todo, a xente que (no se entiende) e organizamos aquí na lonja. E xa se puxeron as cousiñas no outro lado la lonja, que é grande, claro, daba pa comer pa todos e... e así. E, despois, hubo, eh... material de comida deron de todas partes. Aquí sobrou comida. (-UHÚM.) Inda incluso, viñeron camións, que se tiveron que levar pa outros sitios,

de fruta e... e todo eso que... aquí non había donde metelo, non había donde metelo. E, inclusive, dicíamoslles "non o traer pa aquí que aquí xa temos suficiente". E, entonces, eles (suena un teléfono) querían traer pa aquí, a maioría da xente, ¿non? (Hablan a la vez) (No se entiende) "no, no, no. Non podes vir" e, entonces, "nosoutros xa repartiremos donde digades".

-Do principio, como salía... un reportaje na tele que non se podían tomar grasas porque o... hidrocarburo que non sei que historia, que montaba un tinglado tal, pois, eh... ós voluntarios lles daban un sándwich de pavo, un sándwich de pavo e (no se entiende) porque non... tiñan que ser light, ¿non? (Silencio) Nosoutros ou... ou nós, eh... (no se entiende) chegábamnos aquí tarde, con hambre, preparábamnos nosoutros a comida aquí, en el garaje que tenemos abajo, y, a partir de ahí, en vez de arrimarse a la cola donde estaba la Cruz Roja, han venido aquí a comer porque aquí había de comer, porque aquí era trabajo de mulas. (-UHÚM.) Después, se fue, eh... aumentando el... la capacidad. Pero era más la capacidad de voluntariado de llegar, que la capacidad que nosotros podíamos albergar. Después, estaba, eh... nos Concellos estes que se fueron ampliando, (suena un teléfono) Vimianzo... Zas, Dumbría... para albergar a la cantidad de gente que a nosotros no nos cabía por ningún lado. (-UHÚM.) Que no es dormir, ¿eh?, que é darlle todo el servicio al voluntariado. Y después buscar las zonas pa trabajar.

-UHÚM. ANTES SACASTE UN TEMA QUE ME PARECE MUY INTERESANTE, Y ES LA COMPARACIÓN ENTRE LO QUE PASÓ EN LA CRISIS DEL PRESTIGE, DIGAMOS, Y LO QUE PASÓ EN LA CRISIS DE... MADRID DEL ONCE DE MARZO, ¿NO? EH... ¿VES ALGUNA SIMILITUD?, ¿O VÉIS ALGUNA SIMILITUD?, ¿ALGUNA DIFERENCIA O...? ¿CÓMO SE ACTUÓ EN UN CASO?, ¿CÓMO SE ACTUÓ EN OTRO...? EN FIN, ¿ME PODRÍAS HABLAR DE ESE TEMA?

(Silencio) (Murmillos) (Risas)

-Desas cosas non entendo.

-¿Diferencia? Que allí tenían los equipos, los tuvieron todos al momento, aquí se tardaron

meses en tener los equipos. Esa es la diferencia más grande. ¿Y similitudes? Que se tenían las mismas ganas aquí que allí de trabajar, de hacerlo mismo, de hacerlo bien. Eso... es lo que veo yo... fundamental, ¿no?, y más básico, importante.

(Silencio)

-La capacidad logística de Madrid es... infinitamente... muy superior a la capacidad logística de aquí, con todos los medios que tenemos. El compañero ha dicho la verdad. Ellos tienen de todo. Con todo eso, se murió doscientas personas. Eso no lo puede sacar nadie. Pero les han atacado en... minutos, en... un cuarto de hora, en veinte minutos estaba Samur a la, a la última, en todos los medios y con medios. Y todos los hospitales... (No se entiende) Sí, han trabajado, como cosacos. Nosotros, ¿qué teníamos? (No se entiende) otro barco por ahí y pasan, ¿eh? ¿Qué tenemos? (Silencio) Las palas pa trabajo. Punto. (-Si.) ¿Medios? Pues los medios que tenemos aquí, tenemos... (-Una pala que arreglamos...) una pala... (Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas) ¿Hemos aprendido algo? No.

-¿NO SE HA SACADO NINGÚN...?

-Non, si, aprender si. O que non se quere é... (no se entiende).

-¿Barreras anticontaminación? ¿Dónde? (-Pero eso pa aquí non vale.) Dous, ¿pa que? (-Eso pa aquí non vale. Eso pa aquí non vale pa nada, xa o sabemos.) Non vale pa nada. ¿Eso es... medios? "Puxemos eh... mil quilómetros de, de, de... de valla". Como o do Prestige, "non te preocupes, que agora está... a catro quilómetros y se sacó integramente todo el petróleo." Cántallo a Aznar, si queres. (Risas) Ou cónallo a quen queiras, se queres. (Risas) Pero nosotros, nadie, hemos podido llegar allí; pero el petróleo sigue llegando aquí, ¿eh? Sigue llegando. Ahora, eso no vende.

(Silencio)

-¿A QUÉ TE REFIERES CON "ESO NO VENDE"?

-Claro, eso no vende. Es muy fácil, mira. Eh... lo mejor que han podido hacer, es sacar el barco pa fuera. Siempre lo he dicho. (-UHÚM.) Cuando el perro tiene pulgas, saca el perro para fuera. E vese a opinión por ahí... todo el mundo "lo mejor

de todo es que llevaran el barco a Muxía. Que castigara a Muxía solamente para ocho o diez años y que os paguen." Y que os paguen. (No se entiende). Fijese. Cuando fue del Casón, nosotros un mes no hemos trabajado. En un mes, no hemos trabajado. Hemos estado en Santiago, Coruña... por ahí tirados como... como borregos. ¿Quién cobró? Nadie. ¿Qué pasó en este caso? Hubo dinero y se tapó. No es que pidamos dinero, es que había que meterlo. Estamos en Europa. El problema es que si este país, o cualquier país europeo, no tiene dinero, vamos a ver, Turquía o más... tal, van compuestos y sin novio. Nosotros, lo primero que pensamos, todos, por lo menos yo, que tengo tres hijos, lo primero que pensaba yo: "¡eh!, coge la maleta y tira, ¡eh!" (Hablan a la vez) (No se entiende) la maleta y carretera. Como siempre. A cuarenta... millas de aquí, hay un barco cargado de, eh... ácido sulfúrico. ¿Como se chama? O Andrea... (no se entiende) ¿non? ¿Ou que é? O que está ahí, está a corenta millas de aquí. (No se entiende) cargado de ácido sulfúrico. Está en... ¿cómo se llama? En... recipientes especiales. (-UHÚM.) Esos no son eternos. Sabemos que de un momento al otro !boom! Revienta.

-Tenemos un butanero tamén...

-Un barco butanero, na fosa atlántica de Finisterre, que está aí... tal. O sea, que todos estamos pendientes que dun momento a outro, cuando uno levante la pata y el otro y el otro y el otro. ¿Consecuencias? No las sabemos. (-Si.) Eso no se ve. El barco lo han sacado, lo mejorcito que han hecho, en mi opinión. ¿Nos ha manchado a todos? ¡Joder!, nos ha manchado a todos. Y, ¿si no hubiera dinero para pagar a todos? Estaba el barco aquí, a callarse y a joderse.

-(No se entiende) eso sí.

-LOS DEMÁS ESTÁIS MUY CALLADOS.

-(No se entiende) coller a maleta e marcharme.

-Maleta, ¿eh? (No se entiende) todo o mundo, o que máis o que menos, o gallego dí: "Hai que escapar, ¿eh?" porque as letras hai que pagalas, o piso hai que pagalo. Todo isto... estamos hablando de... población completamente, o sea, xa ves, a Costa da Morte. (-UHÚM.) ¿Se pagó? Hai opinións

que din "ojalá viñera outro Prestige". Eu sempre digo: "Ojalá veña outra lotería, como a Lotería de Navidad. Que veña pa Muxía. Mil millóns de pesetas". Eso si que é alegría. Ahora, unha desgracia non me interesa.

-UHÚM. BUENO, ESTÁIS LOS DEMÁS MUY CALLADOS. QUISIERA CONOCER TAMBIÉN VUESTRA OPINIÓN SOBRE ESTE... SOBRE ESTA CUESTIÓN. NO SÉ SI COINCIDE O NO COINCIDE... PERO, AUNQUE COINCIDA, TAMBIÉN ME GUSTARÍA QUE LA DIJERAIS, ¿NO?

(Silencio)

-A ver, ¿non hai nada que dicir?

(Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende)

-ES QUE, SI NO, LES HAGO UNA ENTREVISTA A ELLOS Y... (RISAS) (-No, no, no, no.) ENTONCES... TAMBIÉN QUISIERA QUE HABLARAIS LOS DEMÁS, ¿NO?

(No se entiende)

-Tódolos críos que están con... con nós aquí, pois (no se entiende).

-TRABAJARON BIEN Y...

-Si, si, si, si, si. O que diga que non, eh... non é... non é persona, ¿eh?

-Traballar hai que traballar.

-Pola conta que nos traía, ¿eh?

-E que víamolo futuro e máis a familia... arruinado. Se jodes costa, se jodes todo...

-¿LO QUE DICE ÉL DE MARCHAR DE... DE LA COSTA DA MORTE...?

-É que non quedaba outro remedio.

(Silencio)

-Bueno, eu creo que se... moita xente, eu en medio, se o pensa ben, non cree aínda que esto estea, que non está todo limpio, hai no fondo. (-Que non está limpio xa se sabe, ¿eh?) No fondo... hai sitios... en playas, en arenas, en, en... eh... a... douscentos metros ou cen metros ou a cincuenta metros, que hai algo... na area, no fondo. Non hai, non cabe a menor duda. Pero, que non se cree moito que se limpiara tanto, co que había, co que vimos nós... (Hablan a la vez) (No se entiende) que hubo playas, hubo playas, aquí o do Coído, (-O do Coído.) que limpiamos dez veces e limpiamos oito veces e que esté ahora como está... hai xente que aínda non o cree que esté

como está, que se quitara tanto como se quitou porque no... no Coído... (Hablan a la vez) (No se entiende) no Coído, ¿cantos contenedores quitábamos ó día? Sete ou oito.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-E, aquí, nas Tapias, aquí, nas Tapias... hasta oito contenedores. Seis mil quilos, ¿eh? Seis ou oito mil quilos tiñan alí, ¿non?, me parece, (-Si.) que había uns máis grandes e outros máis pequenos. Se sacaron entre seis e oito mil quilos. Pa quitalos á man xa... hai que... hai que darlle, ¿eh?

-Eu, eu mesmo pensei... ó verán seguinte poder ir á praia, eu... eu pensaba que durante anos esto iba estar manchado. Esto... porque ti víalo e era impresionante, que estaba todo cheo. E... home, tampouco nunca pensastes que iba haber unha mobilización tan grande de personal como hubo. Esto si... si ten, si se ten que facer contratado con... con unha empresa como Tragsa, non sei si estaríamos vinte anos co fuel... co fuel nas praias. Esto o... o que... o que agilizou esto, foron os voluntarios. Esto, si se limpiou, foi... gracias ós voluntarios.

-Sin lugar a dudas. Eso xa sin lugar a dudas.

-Xa.

-E debido a eles, debido ós voluntarios, os medios de, os medios de comunicación (no se entiende). E queiras ou non, unha cousa con outra, pois, eh... había reclamo. E se moveu, ¿eh?, porque después sí que se movió, ¿eh? Estaba... bueno, algo que se nos escapó de las manos a todos. Después, hubo medios, pero no medios suficientes para aguantar la demanda que vino de voluntarios. Non desbordaba de (no se entiende), non, non. Os medios ó nivel da xente que había pa traballar.

-Pero houbo medios casi... mes e medio, dous meses despois (-Exactamente.) porque... o... ¿cando veu o rei? ¿a primeiros de ano ou...? (-A finales de decembro, creo.) Bueno, aproximadamente, claro, a primeiros de ano (no se entiende) (-Si.) e xa levábase mes e medio (-Si, por aí levábase.) que estaba o Ejército blanco aquí con nós; que había de medioambiente, que había de... bueno, había moitas... trece... (-Organizacions.) (-UHÚM.) Xa, a raíz deso, dixéronnos que ven o rei á nosa base (no se

entiende) tiñamos aquí o Ejército á nosa potestad á semana. (-Si, á semana xa estaban aquí.) Á semana viñeron os camións e fixeron as duchas no polideportivo, un montón de duchas, trinta e tantas ou vinte tantas duchas e... aquí, tendas de campaña pa gardar o material (no se entiendo). (-O material empezou a vir...) E despois eles levaban ás cociñas, (-Si.) ós voluntarios (no se entiendo). E o máis principal, os camións pa transportar á xente. Que puxeron catro ou cinco camións pa transportar á xente, que non tiñamos donde... (hablan a la vez) (no se entiendo). Tuvimos un... tuvimos un autobús de Coruña, de Protección Civil de Coruña, que ó pobre... (risas) (-Si.) ó pobre puxéronlle hasta... hasta setenta personas, oitenta personas. Pa subir as costas, había que baixar... (Risas)

-E empuxar. (Risas)

-Un autobús que pasaba de vinte anos.

-Si.

-Un autobús urbano... (Risas)

-Un autobús urbano que tiña Protección Civil de Coruña.

(Hablan a la vez) (No se entiendo)

-Estaba... había que (no se entiendo) quince litros de gasoil e cinco de aceite.

-UHÚM.

(Risas)

-E había... temos aí carreteras estreitas e... bastantes pendientes, na costa, claro, hai bastantes pendentas, e zonas de ter que baixar e... (no se entiendo).

(Hablan a la vez) (No se entiendo)

-Si. Xa non sei se foi este ano ou este ano pasado ou cando foi.

-Foi este ano.

-¿Este ano? Non sei en que fechas.

-Estaban... estaban os bombeiros.

-Si.

-BUENO, EN TODO ESTE ASUNTO, ¿QUÉ PAPEL JUGARON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN? ES DECIR, ¿QUÉ...? ¿QUÉ...? ¿EN QUÉ...? ESO, ¿QUÉ PAPEL JUGARON? ¿AYUDARON?, ¿NO AYUDARON...?

(Hablan a la vez) (No se entiendo)

-Eu creo que o único, o único... Eu son... partidario dun... A min os medios de comunicación non me gustan moito pero o único que... puse algo de verdade, o único que... informaba tódolos días, foi Telecinco. (-Telecinco.) É que nin Televisión Española, nin a Televisión de Galicia... nin Antena 3...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Non, non. Aquí, non sendo... Telecinco... as outras intentaban tapar.

-Estuvo... en principio, estuvo aquí a tele, pero moito tempo, ¿eh? (No se entiende) e nós víamolo parte e... dicía o... o que víamos nós e máis (no se entiende) realmente o que estaba pasando. Non dicía (no se entiende). As outras, ou non che dicían nada (-Ou tapaban.) ou non che dicían a verdade.

-¿DE LOS MEDIOS GALLEGOS COMO LA VOZ O... EL IDEAL...? ¿NO...? ¿NO HUBO...?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Eles actuaban... eles actuaban dunha maneira... Non era periodismo libre. ¿Por que? O sabemos perfectamente: é que en calquera país democrático, os medios de comunicación poñen presidentes e sacan presidentes. (No se entiende) política. Máis evidencia, o día do once eme, debido a esto: pum, unha persona pensaba que iba ganar por mayoría absoluta e (no se entiende). Bueno, entonces, sabemos perfectamente que, cando foi esta catástrofe, non se sabía por onde salir. Pero, tamén, é un caldo de cultivo pa que tódalas oposicións pidan máis y mejor. ¿Gran problema? Non había nin máis ni mejor. Había lo que había. ¿Gran... gran?, o sea... ¿O mellor que pudo facer os medios de comunicación? A movilización social. Cantos voluntarios que estamos falando hoxe, de hecho, van varios compañeiros nosos para a... Rioja, que viñeron de partes... efímeras. ¡Coño! Hasta do Brasil viñeron aquí, (-De Japón.) de Japón e todo eso. Entonces, ¿que pasa? Eh... eles, por moito que lle dixera... a tele tal, "hai unha catástrofe" e viñan. Pero viñan como hormigas, por tódolos lados e por tódolos sitios. Ante esa marea blanca, non hai forma de... de parala. O problema era abastecelos; cubrilos e tal. Os medios de comunicación, eh... dan a súa opinión

do que ven, tendo en conta que non son profesionais do mar, non son profesionais de terra... Son profesionais de comunicación, de ver aquilo e enfocar aquilo que ven. Cando eles se... se facían as tertulias, que había que facer co barco, que (no se entende) co barco... nós non queríamos saber nin de barco nin de barco. ¡Nós tiñamos o chapapote aquí! ¡Nós queríamos (no se entende) fóra isto! Que queren facer ó barco... ¡Coño! ¡Regaládello ós xaponeses se queredes!, pero nós, ¡sacar o chapapote como sea! (Risas) (No se entende) grazias ós voluntarios, grazias a eles, estamos hoxe falando aquí sen... sen estar o... o conto manchado. (No se entende) manchado de chapapote. E, de feito, aquí, en este dormitorio, estiveron durmindo militares, eh... belgas, ¿non eran?

-No.

-¿Os belgas non estiveron durmindo aquí?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Os medios de comunicación... enfocan a súa maneira de ver pero, pa iso, un país democrático ten que dicir aquilo. Agora, ¿que se poñan a facer tertulias, como de Gran Hermano ou cousas desas? Será pa os tontos. A realidade é que a xente que se presentou aquí, traballou aquí, non pediu nada a cambio, ¡nada a cambio! E nós fixemos o que podemos e eles fixeron o que puderon. E estamos falando que pasaron por aquí, ¡buff!, algo insondable. (-Si.) (-Insondable.) Pa min, ¿eh? Do que pasou por aquí, non pasa nadie, ¿eh? (Silencio) ¿Pode haber outra catástrofe? Seguramente. ¿Antes de dez anos? Firmocho agora.

-Non, ¡oh!, non seas gafe, ¡oh!

-Hai, hai.

-(No se entiende) a estadística, antes de dez anos ten que haber o... antes do dous mil doce, ten que haber outra catástrofe na costa gallega.

-Onte pasou por aquí un barco...

-Que no sea o gasero que estivo... un mes antes do Prestige, ¿non? (No se entiende).

-Si. Un mes ou mes e pico.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Onte pasou por aquí un barco (no se entiende) (hablan a la vez) había un barco cargado de cento

vinteito toneladas, que non é nada, de hiperclorito. (-¿E iso que é?) ¡Cloro me cago en la puta! De hiperclorito. Digo, bueno, estas toneladas de hiperclorito caen aquí na ría (-Queima todo.) e sanéaa, ¿eh? (Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende) estamos falando a quince millas. (-E non é nada.) Cento vinteito toneladas de hiperclorito. (-Non é nada.) ¡Hiperclorito! Pero... ¿mercancías perigosas? Si. ¿Tedes que marchar pa fóra? Non. Eles van pola súa ruta. Europa non quere que o barco... se aparte. ¿Por que? Porque é negocio. ¿A quen lle cae o marrón? Pois a nós, como sempre. ¡E ojo!, antes que a nós, vailles caer no Estreito, ¿eh? O Estreito de Gibraltar, tarde o temprano, vai ter unha catástrofe de... de, de, de, de... mortal.

-Catástrofes ten que haber. Aquí... tódolos anos, frente aquí, pasan cincuenta mil barcos. En dez anos, claro, pasa medio millón de barcos... Un ten que ter problemas. Un de medio millón.

-Nesta punta (no se entiende) toda clase de rumbos. Todos.

-Aquí... é onde se moven todos.

-(No se entiende) van a Estados Unidos, pa onde vaian, teñen que pasar por aquí.

-O tráfico mundial pasa por aquí. E o transporte marítimo... sempre o habrá. É o que move o mundo.

(Silencio)

-¿SERÍA MEJOR ALEJAR... LAS RUTAS DE... DE LA COSTA...?

-¡No!

-No, peor. Van buscando peores tiempos.

-Cando hai unha curva, cando hai unha curva, nun sitio que levas todos os golpes, o normal é mellorar a curva. Non vas dicir: "Que non pasen os coches". Os coches teñen que pasar. "Que non pasen os camións." Os camións teñen que pasar. Coruña Madrid, teñen que pasar por aí, teñen que pasar pola Costa do Sal. Si, teñen que pasar pola Costa do Sal, que é unha... un sitio complicado. Corrijamos esto. Teñamos aquí, cada dous por tres, nas cofradías, un montaje cargado con barreras, cargado con equipos anti... antitodo. (-UHÚM.) ¡Coño!, ¿que sale un pouquiño caro ó... ó Estado? ¿Non estamos en Europa? Pois... que mollemos todos o... o conto (no se entiende).

¿Que van vir barcos? Eso fijo, ¿eh? (-Si.) Eso fijo, fijo, fijo, fijo. Antes de dez anos, temos outro aquí. -Accidentes ten que haber. Vai haber sempre. (Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas) -SI VUELVE A PASAR, ¿ESTARÍAMOS EN LA MISMA QUE... HACE DOS AÑOS? -¿Estaríamos na mesma? (-Si.) Si volve a pasar, peor. Porque os voluntarios (-Eu creo que...) van chegar a un momento dado que... (no se entiende). O sea, de todo canto se fixo, non fixemos nada. Eu téñolle pánico, eh... que volva... simplemente aparezca outro cacharro por aí e que non nos aparezcan tantos voluntarios como apareceron antes. Eso (no se entiende) pánico, ¿eh?

-Non che veñen.

-Non che veñen, ¡oh!

-Non, porque a xente tamén, eh... movilizouse por... fixo unha protesta social tamén (no se entiende) "vamos poñer unha man". "Si, hai que poñerlle unha man". E fixo unha protesta social de que esto non pode volver a pasar. Si dentro de catro días volve a pasar, "entonces, ¿que fixemos? Non fixemos nada." (No se entiende) e a xente eu penso que, ó mellor, pedíache un... Pero tanta xente penso... que non.

-Estamos nunha curva, nunha curva peligrosa que é de todo... eh... ¿Como lle chaman ó cuadrante de aquí? (No se entiende). (-Esta... Finisterre.) O golfo de Vizcaya. (-Si, si.) Pa chegar aquí, toda Europa ten que pasar por aquí, toda África ten que pasar por aquí; non poden chegar a Europa. Por tanto, non se vai cortar. Non se pode cortar. ¿Prepararnos?, ¿poñer vallas?, ¿poñer barreras?, ¿prepararnos pa cando haxa un golpe...? (No se entiende) en Madrid, en Madrid, antes de cinco minutos, ten que estar aquí unha ambulancia porque si non, os medios de comunicación, eh... cómenos. Aquí, fíjese, hai pouco fomos a unha (no se entiende) aquí cerca, catro feridos graves. ¡Por pouco nos mandan un carretillo! (Risas) ¡Un carretillo! Catro feridos graves. ¡Coño!, ¿pero non hai ambulancias? (No se entiende) o sea, ¿que facemos coa xente? Matámola. E primeiro, non existen medios. ¡Coño!, porque é todo privado... e todo esto... non da negocio, non... ¡É que non

pode atraer negocios un hospital! Temos aí un matadero que chámase a... (no se entende). (Risas) o hospital este, o da Costa da Morte (no se entende).

-A os Reyes non lle fales de ir aí, que non te van. (Risas)

-Non, non, non. Aquí, o que che vai alí (no se entende) dixo "ahora me poñen o traxe de madeira que xa vou directo aí, ¿eh?" (Risas) ¿Testos? Materno infantil. ¿Doeche o peito? Juan Canalejo. ¿Que teño unha fístula no cu? Santiago de Compostela. Aquí, na máis che dan... recetas. ¿Por que? Non é porque os médicos sean bos ou malos, como é unha (no se entende) non hai medios. Entonces, mira, "esta gasa, cando acabe de secarlle a este rapaz..." (-Hai que limpiala pa outro.) (Risas) (No se entende) ¿que pasa? Un hospital non pode dar cartos. Un hospital é pa... dar un servicio a este país. Neste país, como nós sempre somos os galegos, por desgracia, non denunciarnos. En outros sitios, créemo, en outros sitios (no se entende) inda non te cortes un dedo, ¿que esteas sete días co, co dedo sin arreglarcho? Non. Un señor fai tres días, fai tres días levou un golpe dunha motosierra. Puxéronlle un vendaxe aquí (no se entende). (Risas) "Non se preocupe. O que ten é que ter reposo, reposo, reposo." Quedou sen tres dedos. Vai el, ven o fillo, ven da Coruña o fillo "papá, ti non estás ben". Fiebres e a sudar, fiebres e fiebres. Chegou (no se entende) a unha privada, abriron alí (no se entende) ¡ala van! Tres dedos. Ahora, dicirlle "papá, tes que facer unha denuncia a este matadero". Non se pode, ¡oh! Tenlles medo sempre ós médicos. Algún médico que ven aquí, ven e (no se entende) e marcha con galos, galiñas, porcos, becerros... todo, todo, todo. (Risas) Basta que che den un Nolotil. (-Si.) Aquí, si. Todavía estamos en épocas, ¡eu que sei!, pre... (no se entende). (Risas)

-Y ESA FALTA DE MEDIOS, ¿QUIÉN ES EL RESPONSABLE DE QUE... NO HAYA ESOS MEDIOS? ¿QUIÉN...?

-Mira, eses medios... (-Eu non, ¿eh? Eu non.) eses medios... Eses medios, para... que funcionen, tienen que ser totalmente públicos. (-Hai que

mantelos.) Públicos y... públicos pero dirigidos por... personal privado. Que no sean... lo que es el material sea público y el personal que lo dirige privado porque si mezclas... Si es todo público, no va a funcionar bien y si es privado va... va a mirarle el, el, el interés de la empresa privada. Entonces, tiene que ser material público, personal privado porque se, se... se vió lo que pasó con el remolcador este, el Ría de Vigo. To, todo cuanto sea salvamento, todo es caro, es... no se puede soportar, no se puede mantener. ¿Qué intentó hacer? Nego, negoció por... porque está controlado por una empresa privada, el barco es privado y... y... el Estado lo que hace es subvencionar pero... tiene, puede contratar, igual, para mantenerse. Entonces, para que funcione bien esto, lo... lo único que va a funcionar bien es metiendo, eso, público, que no, no le interesa... beneficios, no va a cobrar, pero tiene que prestar personal privado para que... no, no pueda hacer... para que funcione bien. Aquí... privatizado esto, se ve que las empresas dan más rendimiento. Pero... es lo que... se ve siempre, siempre. En el otro caso, no... no gasero, creo que también hubo problemas de... de enganchar o remolque. (-Hubo problemas...) Hubo problemas, un mes antes, hubo un gasero que tamén... quedou sen máquina e non... engancharon o remolque hasta que estaba aquí de lado. ¿Eso por qué? Porque querían contratar, querían cobrar... Por salvamento pueden cobrar... el valor del barco y de la carga, muchísimo dinero. Y... entonces, la empresa privada lo que busca es cobrar, es ganar. Eh... si fuera público, eso no... no le interesa, entonces, lo enganchan cuando está a veinte millas. A empresa privada, ¿qué pasa? Hasta... hasta que llegue a las piedras no engancha, hasta que haya... (no se entiende).

-Eso foi o que pasou co Casón. Tres remolcadores pa coller un barco, que non era moi grande, non era de moitas dimensións, (-Si.) e escapóselle á costa con tres remolcadores. A ver...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Tódolos casos que ves, vas analizando... todos pasa o mesmo. Son empresas privadas...

subvencionadas y es lo que pasa. (-UHÚM.) Y, aquí, los que se benefician...

-LOS RESPONSABLES POLÍTICOS DIRECTOS DEL... LA... ESTA FALTA DE MEDIOS QUE DETECTÁIS, ¿ES LA XUNTA?, ¿EL CONCELLO?, ¿EL GOBIERNO CENTRAL?, EH... ¿EUROPA...?

-¿Quen é o responsable? ¿Quen é o responsable...?

-O responsable...

-Esa es una escalera. (-Todos, son todos.) Eso es una escalera porque...

-¿Quen é o responsable?

-O sistema. Que palabras tan grandes para... un sitio tan pequeño. (Risas)

-Son todos.

-Mira, ¿quien é responsable? Eh... ¿quien é o responsable que lle da autoridade para contratar ti esto ou esto outro? Acabo de dicilo. Están pasando por aquí. España, pois por moito español que seamos, non ten o dereito a dicirles "señores, ustedes fuera" porque Europa dinos "no, no, no". Como somos Europa, ustedes van pasar por aquí, ¿eh? ¿Cando foi do... Perejil? Fíxese, un bolo (risas) que estaba tirado aí no... tal. E conquistamos a... a isla de Perejil (hablan a la vez) (no se entiende) e... e nós quedámonos felices. ¡Conquistámola! Viñeron catro moros que tiñan catro alfombras (risas) e dous reloxo e conquistámolos. ¿E non actuamos o mesmo, pero lo mismo, cando foi de Marruecos?, ¿cando nos con... o sea, embargaron os barcos?, ¿cando nos sacaban as licencias de pesca, ós españoles, que tiñamos un acordo con Marruecos, porque Europa no lle quiso pagar os cuartos a Marruecos? A Marruecos non é... non é pagarlle os cuartos, hai que pegarlle unha tunda. Unha tunda que se escoite ben claro. Resulta que déronlle permiso a Japón, a Rusia, (-A Holanda.) a Holanda e todos estes foron, coméronlle todo, eu non teño cartos, eu tampouco. E, agora, estamos como locos por poder venderlle a Europa. ¡Fíjese! Cando foi de Perejil, cando foi de Perejil, nós o que tiñamos que facer é invadir Marruecos. Créame. Esto, non quero ser como, coma... coma a cabeza cuadrada de... do americano este (risas) pero, fíjese, ¿cantos de Marruecos que escapan por aquí en

patera morrendo afogados? Unha persona morrer afogada, morrer... non sei, tirarse á morte, significa que o ten que pasar moi mal na súa casa. Bueno, pues, entonces, ¿queren ser europeos? Cachote ó Rei de Marruecos, automáticamente nós unha, un país marroquí, un país máis europeo. Se acabou el problema. (Silencio) Negociaron antes. Ahora queren volver a negociar. Ven o... ese barco, o Greenpeace ese, e barcos arrastreros dicindo a nós que nós estamos desfacendo o mar... do arrastre, do arrastre. "Señores, nós somos un pueblo pesquero. Galicia sempre foi un pueblo de pesca. Non vendemos nin lavadoras, nin coches, nin televisións. Deso se encargan os alemáns, os americanos e máis os japoneses. Nós vendemos peixe." Bueno, pois que nos deixen traballar. Que nos poñan por un camiño, si, pero que non nos corten as vías. ¿Esas vías quen as corta? Europa, Europa. O mesmo que Europa (no se entiende) ustedes non poden pasar, ustedes... "Nós queremos, como españoles, barcos peligrosos a duascentas millas". "¡Imposible! Teñen que pasar". Veñen Canadá, "os barcos españoles a duascentas millas". "¡Aprobado!". ¿En que país... en que mundo estamos? Os periodistas (no se entiende).

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-É que teño razón, ¡oh! Cando a teño, hai que darla.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Vas invadir Marruecos... (Risas)

-Bueno, ¿algo más?

-¿Que más queres do Prestige?

-LO QUE VOSOTROS ME DIGÁIS. LO QUE VOSOTROS ME DIGÁIS.

-De momento, está máis ou menos todo dito, ¿non? ¿A que si? ¿Que queda por aí que se pode dicir...? Penso que está... penso que está (no se entiende).

(Silencio) (Suspiros)

-BUENO, ¿NO ME CONTÁIS NADA MÁIS DEL PRESTIGE NI DE...?

-Do Prestige, non, ¡oh! Si queres falar doutro barco, (risas) pois dámoslle unha conferencia.

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas) Pero, créame, de aquí... ¿cantos somos? ¿Ochenta

barcos somos aquí? Ochenta barcos... hundidos. Moitos compañeiros... incluso nosos, de aquí de base, desaparecidos. (Silencio) ¿Que máis quere que lle diga? Esto es un charco. Este charco hai que pelealo. Ahora, non hai lei que se faga en Madrid que cumpla... co desexo do mar. O mar é imprevisible, é odioso, horrible pero, ó mesmo tempo, é vicioso. (No se entende). É noso medio de vida. Temos que pelear por el. É salado, frío, asqueroso e con vento, pero temos que estar aí. Déannos medios, déannos medios. Que nos dean medios, que non o van a sacar do mar porque, al fin e al cabo, o mar está aí.

-É que... por moitas medidas de seguridade que metan ós barcos ou o que queiran, que inventen, que arreglen, que... que fagan o que queiran, vai haber sempre accidentes. Os barcos van a romper. (-Non hai perfecto nada.) Por moito que... que obriguen a facer isto, que pasen (no se entende) que tal... van a romper. E, aquí, aquí vaille tocar sempre.

-Y, ¿LA OBLIGACIÓN DE QUE TENGAN DOBLE CASCO EN LUGAR DE QUE SEAN MONOCASCO SÓLO...?

-Doble... O Mar Egeo era dobre, dobre casco, (-Doble casco.) no ano noventa e dous. Anque teñan triple casco. O mar ten máis forza que... calquera cousa. E... porque sea un barco de vinte cinco anos que haiga que retiralo, o... o barco pode salir do astillero, ser novo do paquete, pase por aquí e... e en calqueira sitio pode romper.

-Fíjese, era un barco novo o do noso amigo, o noso compañeiro... o do Baía, o de aí (no se entende) practicamente do lado da casa. O barco novo. Se fose dicir un barco vello, un barco que está... arruinado, un barco que tal... Bótanlle a culpa sempre a un barco que está... (no se entende) porque en... o que se fala sempre en estadísticas, os barcos tiñan máis de vinte anos, tiñan isto, tiña o outro. Ese era un barco novo, chapó y con todo.

-Ós seis meses deste barco, un que era... era outro igual, o que foi no Cantábrico, o mesmo caso, igual, idéntico, clavado. O mesmo, pasou o mesmo. E, por moito que se meta, accidentes vai haber sempre.

-O dobre casco... (no se entende).
 -É que, se non hai vigilancia... haberao sempre. Tanto un de dobre casco como monocasco. (No se entende) eh... a raíz do Prestige, (-Si.) pasaban barcos por aí e... (-Si.) aproveitaban e limpiaban as (no se entende).
 -Pero eso no Pacífico, no medio do Pacífico, fano.
 -Si non hai controles (-Claro.) e si non hai...
 -Non, non, xa está estipulado. (No se entende) mediante a lei, pode achicalo no medio... Hai zonas que non, as zonas... dos países estes ricos. En Estados Unidos non lle van a achicar, nin en Francia, ó mellor.
 -Bueno, porque (no se entende) vigilancia, porque os cascan ben, porque non se... andan con cuentos. (No se entende).
 -Bueno, é que se ven, eh... a Nassau e lle mete, mételle unha multa a un barco deses di "sácate de aí que che meto (no se entende)".
 -Pero é que si te poñen unha fragata de lado (-Home claro.) (no se entende) xa verás como non achica despois.
 -E, senón, te fijas. Cando estaba a fragata aquí, non se arrimaba un barca, ¿eh?, (risas) porque xa na casa armadora "nin se te ocurra pasar por aquí", porque estaba a fragata aquí. ¡Coño!, pois a fragata aí estivo moi ben. ¿Que fai a fragata aí? Pois defendelos intereses de tódolos españoles. (-É o que ten que facer a Armada Española. É eso.) ¿Temos...? ¿Témolo armamento? Temos. ¿Temos... fragatas? Temos fragatas, corbetas e... patrulleros. ¿Están? Pues están aí. ¿Teñen que estar tódolos días? Fenómeno. En vez de estar... en vez de estaren... cos talibáns, estades aquí mellor e nos protegedes a nós. ¿Que non hai flota en España? ¡Hai hombre! Non se preocupe. Xa non haberá xente que queira traballar pero flota, hai. (No se entende) que cambiou o conto, ¿eh? Unha fragata aí metiendo respecto... queiras ou non queiras é unha fragata, ¿eh?
 -Y LA PROTESTA SOCIAL QUE HUBO A... COMO CONSECUENCIA DE LA CATÁSTROFE DEL PRESTIGE, EH... ¿QUÉ OS PARECE?, ¿QUÉ PAPEL CUMPLIÓ?, ¿QUÉ...? EN FIN.
 -Si se refiere a protesta social, ¿cual? ¿cando foi o da manifestación de Nunca Más?

-LAS MANIFESTACIONES QUE HUBO... Y LAS PROTESTAS Y... TODO EL FOLLÓN, DIGAMOS, QUE SE MONTÓ EN TORNO A...

-¿La manifestación de Nunca Más? Eso foi unha protesta feita da alma de todos. ¿Gran problema? ¿Gran problema como tódolos problemas deste país? Que se politifique, que, automaticamente, tódolos partidos queren coller... méritos, medallas (-Si, beneficiarse.) dunha protesta. Se é unha protesta de todo Galicia enteira, non queremos nada máis, o sea, que nunca máis volva a pasar esto. A partir de aí, se colleron medallas uns, outros e aquí se jodió el invento. Nós, realmente, todos "ojalá nunca máis". (Silencio) Pero todos. Ojalá nunca máis. Cando se meten partidos polo medio... (risas) se acabou. (Silencio) E non se preocupe, que antes, ¿canto é?, ¿dous anos?, dentro de oito anos vai vir outra vez aquí con outra... (Risas)

-Si. Que lle dea de cheo ou que lle dea de resfilón... (-Si, si, si.) (Risas) Desta vez tocounos de cheo pero...

-BUENO, ENTONCES PRONTO NOS VEREMOS.
(Risas)

-Si, si, si.
(Risas)

-PARA HABLAR DE ESTOS TEMAS SOBRE... EN OTRO CASO. (RISAS) BUENO, NO SÉ SI HAY ALGO MÁIS QUE QUERÁIS AÑADIR O... O NO.

-Bueno, yo creo que no salió nada mal.
(No se entiende)

-NO, SI NO TIENE POR QUE SALIR BIEN NI MAL, ¿EH? SALE COMO SALE.

-No, no es por eso. (Risas)

-SALE COMO SALE.

-Llevamos una hora hablando, bueno, eh... prácticamente está todo dicho.

-Si.

-NADIE MÁS QUIERE...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-¿NADA MÁS?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-HA HABIDO ALGUNO DE VOSOTROS QUE HA ESTADO MUY CALLADO. SUPONGO QUE ES PORQUE ESTÁIS DE ACUERDO CON... LO QUE SE HA DICHO. ¿O NO?

-¡Ui! Xa saliu "¿o no?"
 -Está medio olvidado xa. Hasta que pase outra... outra destas.
 -PERO, NO OBSTANTE, SIGUE HABIENDO TAREA, SIGUE HABIENDO, EH... ALGUNAS ROCAS, EH... SUCIAS...
 -Si, pero... non se pode.
 -Hai zonas que non... non se... (-Non se chega.)
 As máquinas alí... (no se entende) acantilados...
 -A mar de fondo...
 -En términos, eh... políticos, son daños colaterales que non somos capaces de chegar a eles. Punto. (Risas) Si hai, hai máis do que quixeríamos nós, desde logo, moito menos do que pensábamos, ¿non?
 -Moitísimo, moitísimo, moitísimo.
 -E... si se fala de como está o marisco, como está o peixe, como está tal... Pois, mire, nin eu son biólogo, nin creo que os biólogos sepan as consecuencias hasta dentro de... tres ou catro anos. (No se entende) as capturas que fallaron, que é verdade, o percebe de aquí pois fallou, non está... non está crescendo. Pero si eles mesmos, o sea, nós como percebeiros, pois dicimos "si", eso non importa. Si os que estudian din "si", entonces (no se entende) el porque. Ti sabrás. Eu penso que hase de saber máis adiante. (-UHÚM.) Algo tivo que afectar ahí. Unha gripe polo menos doulle. Si. Eh... ¿a tódolos peixes? Pois non o... non o sei. Sabemos que aquí, nos puertos, hai uns peces chamados muxos que eses son irrompibles, indestructibles. (Risas) Eses, estaba o chapapote aquí no fondo e estaban negritos que parecían negritos de Canarias. (Risas) ¿Ti pensas que morreron? ¡Nada! Eses non morreron. (No se entende) e outras especies, pois si que lles tocou. Si, de verdad, lles tocou. De hecho...
 -¿AL PERCEBE LE AFECTÓ MUCHO? ¿AFECTÓ MUCHO AL PERCEBE?
 -Si.
 -¿SI?
 -Si, si, si, si.
 -PERO, HOY EN DÍA, NOS COMEMOS LOS PERCEBES SIN PROBLEMAS, VAMOS. (RISAS)
 -Si, era unha gripe. (Risas) (No se entende) foi unha gripe, unha gripe, que cando tes gripe, non

tes ganas de marcha. Pois, naquel momento, non tiñan ganas de marcha. (Risas) (No se entende) ¿ou non van ter unha gripe? É como... (no se entende) mañán salir por aí de marcha e o domingo (no se entende) ir a un instituto deses pa sacar semen pa un banco de semen. ¡Nin de coña, oh! (Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende) ¿si recuperaron? Un máis tarde que outro pero leváronse... ese golpe. Ese golpe levárono todos.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Había pulpo (no se entiende) o pulpo acabouse, ¿eh?

-(No se entiende) cousas raras. (-Enfermedades e...) Moitas cousiñas raras.

-Tampouco falamos do Casón, que non é...

-De feito, en Fisterra, cando fora do Casón, ¿non?, hai un par de pueblos agora que está morrendo a xente... nova e non sabían de que. (-De cáncer.) De cánceres. Non sabían por que. E xente nova, de trinta e corenta anos. E pensan que pode ser do... do Casón.

-E aquí hai moita xente con problemas respiratorios daquela.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-E eu chegar, chegar o día trinta, que teño que pagar, e dame parkinson. (Risas)

-¡Hola!

-¡HOLA!, ¿QUÉ HAY?

-¿Se pode?

-SÍ. PERO ESTAMOS CASI YA ACABANDO, (RISAS) NO SÉ SI... BUENO, NO SÉ SI...

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-As consecuencias vense despois. Hanse ver despois, hanse ver dentro de...

-Que conste, que aquí houbo un barco, chamábase o North Atlantic, o North Atlantic. Un barco alemán, que foi no ano corenta e tres ou no corenta e cinco, no corenta e tres creo que foi, que barou aquí. Un barco alemán cargado de material... era gasoil ou...

-Si.

-¡Ah! Si.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-Era gas.

-Gas.

-Gas. E en toda esta... comarca pois... (no se entiende) porque, según me di meu abuelo, iban cargar...

-Iban e collían o gas con caldeiros.

-Enchían os tanques... con gas directamente do cargueiro.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-E de gasoil aquí e en Camelle pasara un barco tamén petrolero.

-O... ¿como se chama? O...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-¿Como era o de Camelle? O...

-Tamén houbera un problema de diarrea cando foi o de... un barco cargado de laranxas, (-De laranxas.) que todo o mundo comera laranxas e... despois, o que máis o que menos, eh... (no se entiende). (Risas) E foi no ano, ¿que? no...

-Non sei. Éramos xa... grandíños.

-Éramos grandíños, ¿verdade?

-Si, no sesenta e pico.

-Era... foi un barco marroquí.

-Sesenta e algo.

-E vai seguir habendo. Dun tipo ou de outro... Eso non o saca nadie.

-O noso barco... O mellor barco que podería ser é o de madeira. Ahora me dis que ven un barco cargado de tablóns... (no se entiende). (Risas) Viñeron pegamentos Imedios... ¿Que máis apareceu por esta costa?

-¡De todo!

-Champán... nos arrastreros...

-Lavadoras...

-UHÚM.

-Sacos de dormir.

(Risas)

-De todo. De todo o que podas imaginarte. (Risas) (No se entiende) de todo.

-Y LUEGO LA MITAD DE MUXÍA SE QUEDABA CON... CON LOS COLCHONES Y CON LAS...

(Risas) (Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

-A mitad, non. A mitad vendíamolo. (Risas) Eu son da época dos tablóns. (No se entiende) ¿a mil pesetas a cada tablón? (Risas) Vendías cinco tablóns, cinco mil pesetas. (No se entiende). (Risas) Ese non facía daño a ninguén (no se

entiende) nin manchaban, eran inicuos, eran... eran de todo.

-MUY BIEN, BUENO, PUES, MUCHAS GRACIAS. NO SÉ SI HAY ALGO MÁS QUE QUERÁIS AÑADIR...

-Non, que non tes máis cinta pa iso, ¿eh? Senón... (No se entiende) (Risas)

-MUY BIEN, MUCHAS GRACIAS.

-Que conste que falamos cun náufrago... cun náufrago dun barco, ¿eh? Este es un viejo lobo de mar (no se entiende).

-¿PERO POR AQUÍ CERCA NAUFRAGÓ?

-Na Coruña.

-Y con muertos.

-¿CON?

-Muertos.

-Non falemos deso, ¡oh!

-Eso... xa pasou. Xa pasou.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-BUENO. AHÍ TENÉIS UN PEQUEÑO AGASALLO Y... SIMPLEMENTE, PARA AGRADECEROS VUESTRA... VUESTRO TIEMPO, VUESTRA ATENCIÓN Y... VUESTRAS PALABRAS Y, BUENO, PUES, MUCHÍSIMAS GRACIAS Y... NADA MÁS.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 9: Corcubión (A Coruña), 18 de noviembre de 2005. Marineros. Edades entre 25 y 45 años.

-BUENO, PUES ESO. ESTA ES UNA INVESTIGACIÓN SOCIAL QUE SE ESTÁ LLEVANDO A CABO EN LA UNIVERSIDAD DE A CORUÑA, ES A NIVEL NACIONAL Y... LO QUE NOS INTERESA SABER ES LO QUE... LA OPINIÓN QUE TIENEN USTEDES AHORA EN ESTE MOMENTO Y TRES AÑOS DESPUÉS DE QUE SE HUNDIESE EL PRESTIGE, SOBRE TODO LO QUE PASÓ, TODAS LAS MEDIDAS QUE SE TOMARON... ¡TCH!, DE TODO EN GENERAL. YO NO VOY A INTERVENIR, ES TOTALMENTE ANÓNIMO. Y... PODÉIS EMPEZAR A HABLAR CUANDO QUERÁIS.

H-A ver, veña. Os máis listos. Empezade a falar.

H-A ver. (H-A ver. Veña.) Os perjudicados. A ver. Os empresarios.

H-Eso máis ben, o tema era que che tiña que facer unha pregunta (H-Claro.) (H-Si.) e a respondías. Así... pa salir así... sale mui pouquiño. É máis complicado salir adiante. (Risas)

H-Claro.

H-A verdá que todo moi mal. Todo moi mal. Quedou todo moi mal.

H-Claro.

H-Home, eu creo que é unha catástrofe ecolóxica que nunca se deu en Europa como esta e... e... despois deso, o que temos é unha catástrofe... económica eh... sobre todo na pesca de baixura, ¿non? Que é o que máis estamos sufrindo as consecuencias de eso. Non sabemos se vai ir en aumento ou... o tempo aínda que vai a tardar en recuperar o que é o litoral noso. Pero desde logo, quen está pagando o pato realmente do do Prestige somos os mariñeiros, que somos os primeiros afectados de... de... de cando foi o Prestige.

H-Os de baixura principalmente.

H-Exactamente. Os de baixura.

H-E esto... a largo plazo posiblemente quede... afecte máis, ¿eh?

H-É que normalmente, polos estudos que hai feitos de outra serie de catástrofes, hasta os seis,

sete, incluso oito anos non empeza a curva a subir pa arriba. O sea que... aínda nos quedan polo menos uns (H-Exacto.) tres anos moi duros. E quizás aínda con máis descenso de capturas do que hubo este ano, ¿entendes? Que eso non é que sea fácil, eso é jodido. (H-Si, si.) Si realmente o Prestige, o Prestige... eh... víase cando chegou aquilo todo negro e... e metíanos un pouquiño de medo a todos, pero realmente o Prestige é agora, o que está pasando agora, non non era aquela cousa negra que había, era un color que había pero... as consecuencias estanse vendo agora. As económicas e... e ecolóxicas de especies que están moi, moi (no se entende).

H-E... e outra cousa é que eso non se sacou aínda. Porque eso... (H-Claro. A porquería que hai no mar.) practicamente... eu creo que o cincuenta por cen está metido no fondo. O que pasa que quedou aí, metido aí, e areou ou o que fora, pero eso, eso está aí. Porque moitas veces, eh... nos aparellos aínda veñen... aínda solen vir manchas.

H-(No se entende) venche o aparello cheo de chapapote.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Hoxe, no día de hoxe, aínda nos collimos unha centola e aínda traía unha mancha de chapapote e dixo (no se entende) Díxenlle: "Bueno. Pois tira con ela." Por eso digo eu (H-É que está aí, está aí.) que os fondos aínda están, aínda teñen...

H-Claro. Sacouse o que subiu pa arriba.

H-Claro. Porque eu pen, eu penso que eso... A min o que me extraña é que houbera moito a flote e de repente que foras outro día a mirar e que non había nada. ¿A onde foi?

H-¿Acórdaste un día que fomos a Touriñán (H-Si.) que estaba pero...? (H-Si.) (H-Cantidá, si.) Era imposible. Mirabas pa o mar e todo era chapapote. E pa outro día... (hablan a la vez) (no se entiende) vamos ó outro día e non había ningún.

H-Si. E máis que os helicópteros que andaban mirando por riba, cando os barcos estábamos por alí, chamaban: "Vinde para aquí, que aquí hai cantidá del, hai cantidá del". Pero ti chegabas alí (H-E non o había.) e non o había. ¿Por qué? Porque debía estar entre augas e eles víano co... co aparato que tiñan, pero ti á vista non o vías,

que non, non estaba a flote. E iso está metido aí; moito... moita cantidá del está metido nos fondos aínda, ¿eh?

H-Home, de feito aí Rosto e máis en... no mar de fóra cando ven así un pouquiño de vento de mar bótalle sempre merda para terra. (H-Si.) O sea, está claro que aínda hai muito, muito onde quitar porque aí nesas praias bota despois. Na nosa costa, aquí... no que é Redonda, en Cabo da Nasa... aínda hai sitios aínda sen limpiar. O sea, aínda hai zonas... non é solo o que haiba no fondo do mar, (H-No, no. Si, si.) si nón hai coídos, hai coídos que por moito que queren dicir (no se entende) agora de que están limpios, é mentira. O sea, é que hai zonas que están aínda, aínda sen limpiar.

H-Eso vaise limpiar a base dos anos que o mar golpee, golpee, golpee, golpee, golpee... E eso é o que o vai a limpiar. Eso non vai limpialo nadie.

H-Cando (no se entende) de mar (no se entende) ¡bumba! O chapapote pa terra.

H-Claro. E á vista está, que cando fumos a probar cos aparellos, a largalos pa probar se había ou non había, o chapapote colliuse, e nesas profundidades non se sacou. (H-E estaba alí.) Está aí. E aínda sigue aí, (H-Claro.) ¿entendes? Porque en trinta, cuarenta, cincuenta brazas, que colleron chapapote, nun aparello, aínda que fora pouca cantidá, pois está aí. (H-Si, si, si, si.) Ese non se sacou, que nese sitio non o pudieron sacar, está aí metido. (Hablan a la vez) (No se entiende) Se vai perjudicar moito ou vai perjudicar pouco... non... non se sabe. Pero aí está.

H-Home, está claro que bon non é.

H-No.

H-Quedou moi demostrado que non, home. Que... eu... eu non sei se vos acordades, pero desde os primeiros anos, cando... vese así agora nese tempo, que se ve a cría da mexilla, ¿non?, que vese cando empeza a vir agora de novo, cómo se agarra ás pedras, e os dous primeiros anos, tan pronto viña algo de mar, quedaban as pedras limpas de todo. Tan pronto houbera un pouquiño de mar, lavaba totalmente as pedras. Non tiña forza. O sea, vías crías e non se agarraban. (H-Si.) (H-Non se agarraban.) (Hablan a la vez) (No se

entiende) Non había esa fortaleza. E pola (no se entende) lanzabas ó lonxe, para o pulpo, e collíase, cargabas o barco cheas. Pois agora colles catro en cada nasa, ¿eh? Solo catro. E fíxate que alí, mira que collías tixeiras hasta (no se entende), ¿eh? (H-Si, si.) Bueno, pois non colles máis que catro en cada nasa, ¿eh? Dous, tres, catro en cada nasa.

H-Coma todos.

H-Eu non sei se as matou... ou non as matou... Algo pasou. Se non as hai é porque algo pasou.

H-Pero antes había cantidá, macho. (H-Si.) E como... e como eso, outras cousas, outras especies.

H-Si. A nécora... Todo.

H-Bueno. Despois houbo outro problema, ¿non?, que quizás abriron... moi precipitadamente sen ó mellor levar un control de se iba aguantar a cantidá de peixe que había no mar, se iba aguantar de repente toda a flota. Si, si o peixe que, que... non miraron cal é a especie que máis lle afectara ou que menos lle afectara pa poder dicir: "Bueno, pois vamos a facturar de esto, de aquilo, non podemos tocar esto outro" para non acabar de exterminalo. O sea, eso non se mirou, non se regulou. Entonces... abriuse de repente e todos fumos, porque o que máis o que menos vivimos deso e deso temos que seguir vivindo e entonces fomos a traballar. Fomos a traballar, pero non había conocimiento (H-Claro.) se podíamos traballar a tódalas especies ou... ou non.

H-Ó mellor tampoco lle afectou a tódalas especies igual, ¿comprendes? Ó mellor houbo especies que aguantaron moito máis.

H-E daquela... (H-Home, claro.) daquel tempo, claro. Pescastes aquel mes, pescastes. ¿Por qué? Porque o peixe estaba... o peixe era grande, estaba criado e estaba descansado. Pero no momento que se acabou ese mes xa se viu que...

(H-Si.) todo foi indo a menos, todo foi indo a menos... e a cría non hai... (H-Desapareceu a cría.)

Por eso mesmo, porque a cría foi o que fastidiou, o que era grande e estaba criado, ese máis ou menos sobreviviu. (H-Pero o que é a cría, as larvas...) Pero a cría... eso... eso...

H-Eso o matou todo.

H-Claro, claro.

H-Eso aniquilou... unha generación...

H-Unha generación liquidouna. Si, unha generación liquidouna enteira. A generación do pulpo, quedou demostrado que de Coruña hasta, hasta... eh... frontera con Portugal, prácticamente desapareceu por todo.

H-Si, si.

H-Eu creo que o pulpo foi un do, do... (H-Das especies que máis lle afectou.) das cousas que máis lle afectou. ¿Por qué? Porque o pulpo cría en... ¡tch! o pulpo cría abaixo, ¿non? Polos reportaxes que se ven, o pulpo cría abaixo, ¿non?

H-E as larvas están na superficie, ¿eh?

H-Non. O pulpo non, ¿eh?

H-Si.

H-Si, si, si, si.

H-Non. Creo que non, ¿eh?

H-Nos... o sea, eu non, pero presentaron estudos feitos e cando... as huevas de pulpo, os dous primeiros meses as huevas suben, suben á superficie, ¿non? E logo, cando teñen uns sete milímetros baixan. ¿Non sabes? Baixan ás profundidades para... (H-Baixan para abaixo.) Entonces, ¿que pasou? Na, na... na primavera, ¿non?, no tempo de primavera, aínda estaban as augas totalmente contaminadas en todo o litoral, na costa. O tempo era bon, subeu á superficie, e se hai contaminación morre. O sea, aí prácticamente morreu a generación de pulpos. E ademais é moi fácil demostralo, que as capturas que houbo, eh... na nosa zona, independentemente da que tuvo na zona de... eh... desde Ferrol hasta a zona de Lugo é totalmente diferente á nosa. Prácticamente non notaron descenso ningún. Colleron máis. Eu sei que colleron máis, porque teño uns compañeros e dinos as capturas que tiñan. E non tiveron ningún descenso. E aquí foi... catastrófico.

H-Collían máis pulpo que aquí, moito máis. (H-No, no. Claro.) Non notaron o descenso do pulpo.

H-Eles alí están traballando.

H-Eles alí pescaron como sempre. Eles pescaron o de sempre.

H-De Coruña pa sur, de Coruña pa sur... aí, un desastre.

H-E o marisco igual, (no se entiende) que non é, non é solo peixe.

H-Prácticamente todo.

H-Todo, si.

H-E fijáte o camarón, aquí... diante aquí dos barcos, era onde máis camarón se collía. E agora... hai, o ano pasado, non foron capaces de coller un camarón, ¿eh? (No se entiende) e dicías moitas veces dicíamos: "Eh... collemos o quilo" (no se entiende) nin un camarón, ¿eh? Donde están as barreras, aí leva dous anos... sen haber camarón.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Aí ten que haber chapapote cantidá, ¿eh?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E iso que estaban as barreras, ¿eh?

H-Dous días seguidos, vinte tantas toneladas cada día, ¿eh?, collimos aí, ¿non é? Vinte tantas toneladas aí, nas, nas... nas barreras. ¿E, e... e qué? ¿Canto iría pa abaixo?

H-Notábase nas barreras, que estaban as barreras a tope de petróleo pola noite, que non podía ir buscalo, ibas ó outro día pola mañán e faltaba mitá do petróleo. (H-Claro.) ¿Dónde estaba?

H-E máis ¿cómo colou...? ¿Cómo collou para dentro? Eso é que foi para abaixo e pasou. Eso...

H-É que o petróleo está un tempo na superficie e perde as propiedades e, e... o sea, e perde a flotabilidad. Punto.

H-Pois ten que ser. Senón non iba para abaixo. Senón non podía co aparello ese. Se chega un momento que non flota... E aí está... sabe Dios as toneladas que hai acumuladas por aí... Nuns sitios máis que en outros, claro.

H-E que o que penso que deberan de facer é facer unha regeneración de tódalas rías e máis do... do litoral e, e mirar naquelas zonas que estean dañadas, empezar a, a, a traballar, a limpialas en condición porque si non é unha cousa que nós vamos arrastrar durante este tempo que... que coincidiu con outras catástrofes, senón quizáis se prolongue máis tempo. E... nós non... a economía tal como está estes días, non estamos pa soportar máis de cinco ou seis anos este agotamento que temos de peixe e máis de... (no se entiende) A cousa non está...

H-A Xunta e... e o Conselleiro neste caso, tuvo moitos fallos en... o sea, cando foi do Prestige. Moitos, moitos, moitos.

H-Home. A ver...

H-Pero tuvera fallos, non touvera, o problema está aí. Eles son os que teñen o problema, non somos nós.

H-Foi un, foi un... foi unha cousa grave tamén. (H-Foi mui grave.) Unha cousa... Non é tan fácil tampouco de... de que eles sean como sean e... eu que sei, ¡tch!, a catástrofe foi...

H-O problema é que hai moitas competencias tamén. Un di unha cousa, outro di outra... (no se entende).

H-Bueno, pero aparte deso, o que ten o mando é o que ten que saber. Pero claro, despois pregunta un... Como agora nós aquí, estamos dando opinións e cada un opina dunha... dunha maneira, ¿non? E eles preguntarían á xente máis entendida e tamén dirían...

H-A min me cons, a min me consta que hai xente preparada aquí en Galicia como para... saber o que se teñe que facer cunha em... o sea, nin caso deses, ¿eh?

H-Si. Pero... A ver, por exemplo se dixera alguén: (H-Non hai.) "Bueno, pois ese petróleo..."

H-Cónstate pero non hai.

H-Nin hai, nin habrá medios.

H-Hai xente preparada.

H-Que non.

H-Si. O que pasa que...

H-¿Pero onde están logo?

H-Pero ¿onde están os analfabetos máis grandes de... España? Están en Galicia, joder. E non hai volta que darlle.

H-¡Eh! Sen faltar, ¿eh? Que hai xente preparada.

H-Aquí o único que sabemos é traballar coma bois nada máis.

H-Cala a boca, (no se entende) non digas esas tonterías.

H-É a realidá. Aquí o único que sabemos é traballar como mulas, e non sabemos nada máis.

H-O que pasa é que non quixeron, non quixeron asesorarse, non quixeron... eh... o sea... (H-É igual.) pedir opinións, ¿non? Non quixeron. Pero

hai xente preparada pa eso. (Hablan a la vez) (No se entiende)

H-*Pero eu penso que o problema máis grave de todo isto... Para min, personalmente... (Hablan a la vez) (No se entiende)*

H-*O problema máis grave foi que non souperon levar a cousa a un sitio fijo. Facerse o cabezota e dicir: "Pois vai pa alí, pa a ría de Corcubión. Metelo alí". (H-Vamos a metelo alí, nesta ría. Sacrificamos unha ría solamente...) Pero non. Anduveron... anduveron sementando. Non sei se o fixeron adrede... porque as maneiras que tiveron... ¡nin que o estiveran facendo adrede, vamos! ¡Porque métese nunha ría, tómase unha decisión, (H-Metes unhas barreras e non sale nada. Nin gota.) moitos iban salir perjudicados, pero salirían perjudicados pois unha ría, pero non, pero non!*

H-*E, e, e tuvemos a suerte máis grande do mundo, tuvemos unha suerte que o barco... que o barco rompeu e foi a fondo. Se o barco non rompe e non vai pa o fondo, esta, chegaría o petróleo alá... a Cádiz ou...*

H-*¿Oíches? A par, aparte deso...*

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-*Non chegaba alá, non chegaba alá. Non o deixaban ir para alá.*

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-*De verdá, ¿eh? Eu non sei cómo poden estar...*

H-*Eu non sei se son ignorantes... (hablan a la vez) (no se entiende) porque outra cousa non se lle ve. Porque ¿cantos millóns non costou ir ó fondo a sacar o petróleo do barco ese? ¡Para qué! (H-Para nada.) (H-É que son, son...) ¿Cantos millóns non se gastaron aí?*

H-*Eses son proxectos que fan a, as petrolíferas para quitarlle logo intereses por outro lao, se eso non é por interés para nós. Eso foi... (H-No, no. Claro.) foi... vender. Foi vender e... ou propaganda na máis. Eu penso que o problema máis grande que hubo dese tema foi nunca reconocer o problema que había, ¿non? Porque estabas escoltando: "Non que non chega. Non hai marea". Eh, eh... "non hai contaminación. Non hai nada". ¡Admíteo, joder! ¡Sabes que tes o problema, pois o único que tes que facer é admitilo! (No se entiende) (Hablan a la vez)*

H-Se ocurrira agora non pasaría igual. Se ocurrira agora...

H-Ocurriría o mesmo. Pasaba exactamente igual. Exactamente igual.

H-Os medios son os mesmos. Hai un remolcador nada máis. Que é o que hai.

H-Non. Porque o barco, o barco cando... cando se parou aí, ¿cantas millas anduvo o barco a valga? Ese barco xa non tiña que haber chegado a onde chegou. Se estaba fóra, pois que fora máis para fóra. Pero ¿por qué o deixaron acercar a terra, (H-Mira.) se estaba a cinco ou seis millas de... da costa?

H-Mira, colles a unha persona que teña un mínimo de intelixencia... Mira...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Polos remolcadores.

H-Peró o remolcador te cobra por remolque.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-¿Qué pasou co Casón? O mesmo.

H-Ti colles unha persona que teña un mínimo de intelixencia, macho, e fai, fai... non meter o barco a casi mil metros de, de, de... de profundidá, macho. (Hablan a la vez) (No se entiende) O metes... o metes, o barco, nunha ría. ¿Que o metes nunha a ría (no se entiende)? ¿Qué? Veña barreras. E non sale unha gota.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-¿Pero ti estabas de acordo que o trouxeran pa a ría de Corcubión?

H-¿E por qué non? Eu si.

H-Pois agora pensándoo ben, fríamente si.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-LO QUE SÍ, POR FAVOR, SI HABLAN TODOS A LA VEZ, LUEGO NO LO PODEMOS VOLVER A ESCUCHAR, ENTONCES... A VER SI NO SE PUEDEN SOLAPAR UNOS A OTROS. PERO BUENO, SIGAN...

H-Decían... decían que o barco que non rompía, que iba romper en calquer momento. Pois aguantou seis días ou cinco días por aí. (H-Si.) Co vento... co vento... do, do... dándolle ao... no dañado. Traían pa aquí, pa Corcubión, traían outro petrolero o descargaban e listo.

H-Peró, pero... ¿e qué pasaría cos mariñeiros de Corcubión? Pois... tiraríanlle pedras...

H-Nada. (H-¿O qué?) O mesmo que está pasando agora. Ós de Corcubión, ós da Guardia... ós de todo.

H-Na Coruña non quixeron, na Coruña non quixeron. Querían levar pa o porto da Coruña e non quixeron. Querían levar pa aquí, aquí tampouco o queríamos. Agora unha vez que está si, unha vez que está feito logo se di "podéranos traer pa aquí". Podéranos traer pa aquí pero, no momento, nós non íbamos estar de acordo ningún de nós. (H-Ningún.) E quen nos vería turrar contra eles.

H-¡Os que teñen que estar de acordo son as autoridades competentes, pa eso están! (H-Claro. Son as autoridades competentes. As autoridades competentes o que fixeron foi botar problemas.) (Hablan a la vez) (No se entiende) O que pasa que son unhas incompetentes. Pero todas.

H-Eles saben o que hai. Sacrifican unha ría, ós pescadores desa ría téñenlle que ir pagar. E sempre lles vai salir moito máis económico que... (H-Eso dicímolo agora.) que, que que... que pagar o que fixeron, ¿entendes?

H-¿(No se entiende) sacrificar unha ría? Había de vir o mesmo que ven pa aquí.

H-Non. Había de vir máis.

H-O mesmo.

H-Non. Había de vir máis.

H-¿E por qué?

H-Porque habíase de xuntar aquí todo... todo o chapapote. ¿E qué había pasar? (H-Pero o recollías.) Que hoxe estamos así, e aquí non hai un camarón, e agora aquí estamos mortos de fame.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-(No se entiende) pa aquí, traer o petrolero pa aquí e...

H-Estamos falando, estamos falando de catro anos ou cinco anos, que tardará esto en volver a ser coma antes. Ou seis ou sete ou oito. Pero se o traen pa a ría de Corcubión, a ría de Corcubión jamás na puta vida volvía ser ría. Penso eu, ¿eh? (H-E nos temos unha ría e temos unha ría pa... pa... pa traballar, ¿non?) ¿Se lle cae o petróleo todo encima?

H-É que... É facil, é fácil, pero non é tan fácil.

H-¿É mellor, e mellor o que fixeron? (H-Non. O que fixeron...) ¿Levalo de aquí pa Coruña, de Coruña levalo para Portugal, chegar a Portugal...? O sea, regar, regar, regaron toda a costa con chapapote, foi o que fixeron. ¿E máis bonito eso?

H-Non é bonito. Non o fixeron ben pero...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Eu penso que a min se me rompe a botella de aceite aquí, o mellor será deixala aquí. Non vou andar coa botella... para alá, manchando todo o local. Penso eu.

H-Si. ¿Pero donde rompiu?

H-¿Qué?

H-¿Donde rompiu o barco?

H-¿Donde rompiu o barco? Pois rompeu aí cerca de...

H-Pois metelo ó fondo aí e a tomar por culo. ¡Que carallo!

H-Bueno. Eu o teño super claro. Eu agora, que o trouxeran pa Corcubión.

H-Pero eu, cando foi do tema do Prestige, eu estaba xa acojonao, téndoo lonxe de aquí. E se me falan de aquí... ¡fff!, olvídate. (H-Aí está.) Naquel momento, ¿eh? Eu non quixera o petróleo pa nada... porque se o petróleo que entrou aquí acojonounos a todos, imáinate si chean a ría de Corcubión de petróleo.

H-Se o meteran o... o petróleo aí... por dentro do cabo, non che chegaba tanto petróleo como, como... como veu. (H-Non. Nin a mitá.) O petrolero non iba romper, ¿eh? (H-Non iba romper. O petrolero rompeu porque tiña que romper. Na máis.) Rompeu porque anduveron bailando por aí con el, cun temporal que nin diola (no se entiende). Se o meteran aí ó abrigo...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Eu non sei, eu non sei, pero penso que a Armada ten que ter eses tanques.

H-Debían ter, o que pasa que non fixeron nada. (No se entiende) Era máis importante ir a Irak a... a buscar petróleo, ¿non?

H-¡Eu qué sei!

H-Porque era petróleo, cativo.

H-Era petróleo, era... era chapapote.

H-Era o peor que había.

H-Claro.

H-Se fora petróleo bon, ben que o querían. O que pasa que...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Á vista, á vista está, que desde que o recuperaron aínda non lle fixeron nada. (Risas) Aínda está... aínda está embalsamado aí. (Risas) Non sei nin en que sitio é... e aí está o pobre.

H-Eso era pa asfalto, me parece, pa as carreteras. Me parece.

H-Será. (Risas)

H-Pero agora eso xa pasou, agora o que hai que buscar é a solución pa o futuro, pa o que vai ser esto. Porque coa pesca... a ver que vai pasar.

H-(No se entiende) eso fai unhas pistas... (Risas)

H-Fai, ¡oh!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E ó petrolero aínda, aínda lle quedou...

H-Ahora o que debían de facer era replantar.

H-Home, para empezar a replantar o primeiro que teñen que facer é, é, é limpiar e sanear, ¿non? E pa limpiar e sanear terán que... ir por tódalas rías, mirar donde está... donde haiba máis ou menos contaminación, facer un bo estudio deso, empezar a limpiar... e logo regenerar esas zonas. Que ten falta de regenerar no solo... eh... especies eh... como pulpo ou o que sea, senón tamén, eh... tanto vegetal como animal. Porque o que é o vegetal tamén está totalmente... (H-Todo fai falta, ¿eh?) Unha cousa require outra.

H-As estrelas están aí porque fan falta pa algo.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-No monte se non hai herba e pasto, os animais non poden pastar. Pois no mar igual. No mar é igual, ¿entendes? Eso é o que teñen que facer. Empezar a mirare... donde está contaminado, que, para empezar, que limpien e... logo que se empece a regenerar. Pero primeiro que limpien. Porque ¿de qué nos vale agora sembrar se o vamos a sembrar en un sitio contaminado e vamos a volver a estar igual? O sea, primero haberá que, que, que...

H-Bueno. Son capaces de facelo. Que son tan...

H-Ahora... ¿oes?, agora co PSOE se fai outro...

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Soltaron aí en Touriñán eh... non sei cantos millóns de rodaballos. E é o sitio onde máis

contaminado está. E foron soltar a... o sitio onde máis contaminado está, a Touriñán.

H-*Pero é o que te digo eu. Porque son incompetentes. E que... (no se entende) (hablan a la vez).*

H-*(No se entiende) van soltar tamén lubrigantes agora aí.*

H-*¿En dónde?*

H-*Lubrigantes van soltar tamén nesta zona de aquí. Presumiblemente esta sea a zona donde máis peixe se... non solo, non solo van soltar eh... lubrigantes e, e... e rodaballos, senón va haber máis, máis especies. Nós o que pedimos tamén foi de... crías de pulpo que teñen eles. E sabemos (no se entende) (hablan a la vez). (H-*Pero o das crías de pulpo aínda o están estudiando. Aínda é algo... reciente.*) Pero teñen, teñen... eles teñen as huevas hasta un certo límite, que empezan a comer, e non teñen ese produto que, que lle da de... cando teñen de dous meses a tres meses son capaces de... de... de conseguir o que eles fan. Pero bueno, ese non é o problema. O problema é que... estamos falando... o Prestige.*

H-*O problema é tamén. Porque si sale adiante, pois mira, é unha boa cousa.*

H-*¿Pa quen? (H-*Para nós non, ¿eh?*) Para eles. Pa nós non creo.*

H-*Pa replantar, coño. Estamos falando de un asunto deles.*

H-*Xa. Pero eles... pero eles non o fan coa idea de replantar.*

H-*No...*

H-*Tamén hai gilipollas que lle vende cría de pulpo. O sea que... o problema... ven sendo o mesmo. Pero é bo, refiérome eu para...*

H-*Bueno mira, o da cría de pulpo tanto ten o que llo leve pa venderllo a outros, como o que o trae pa vender nas panaderías, ou pa vender na plaza... O tema é o mesmo, ¿eh?*

H-*Non. Fai máis daño, Emilio, perdón, fai máis daño o que llo venda a outro. O que llo vende vivo.*

H-*É o mesmo daño.*

H-*Non. Porque se fai unha competencia legal. Despois estanche vendendo... cando é grande...*

H-*Xa, bueno, sí. Nese caso sí.*

H-Se fai más dano. Para min.
H-Vamos a ver, non é o mesmo vender un pulpo de seiscentos gramos, que... pasóuseche e non dá a talla, que vender...
H-Que vender un de douscentos cincuenta... de douscentos cincuenta gramos.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Pero eso é bo. A competencia é boa. Porque... pasa ca... cosas robalizas e con todo. ¿Non vas comer unha robaliza de cetárea? Desas de granxas.
H-Ti non a comerás. Pero...
H-Pero hai quen a come.
H-Pero hai moita diferenza.
H-¿E logo? ¿E logo ti as crías que crees que fan con elas? ¿Tíranas ó mar?
H-Véndenas, pero a mitá de precio.
H-¡Ah! E cómense, ¿non?
H-Pero a que colles ti vaiche valer a tres mil, e a del vaille valer a mil.
H-Vamos ó tema, que está desencarrilando o tren.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-A competencia e boa.
H-O problema está aí metido. E levamos e vamos levar problema para tempo. Como non se tomen medidas, pero medidas non solo... eh... a nivel mediático, na prensa, senón que, como non as leven a cabo, a cousa (no se entiende). O que é o sector primario, como é o sector de... de... de artes menores, vamos levalo moi jodido de aquí pa diante pa poder seguir vivindo dos poucos recursos que nos quedan. Dos poucos recursos que nos quedan, eh... precisamente polo provocado polo Prestige. Non porque non os houbera antes. Si habíaos. Pero non hai a cantidade que había debido ao... que tuvemos co Prestige. ¿Qué é o que se pide? ¿Qué se quere? Pois que se regenere todas esas zonas. E pa que se regenere esas zonas, que se limpien en condicións, como se teñen que facer. Cómo... dan eles proxectos e cómo venden na prensa que se debe facer. Bueno, pues que o fagan.
H-E poñer xente competente, nesos cargos.
H-Xa tiña que tere unha cantidade... de diñeiro asignada para eso, cando foi do... do Prestige.

H-Xa hai, o Plan Galicia. Pero joderon todos en carteles.

H-El Plan Galicia. ¿Donde meteron o diñeiro?

H-En carteles todo. En carteles enormes. Plan Galicia, Plan Galicia e todo para... para... para facer tonterías. Nada máis.

H-Si. Ós afectados pouco lle axudou.

H-No, tamén había que preguntar no Prestige, tamén fundouse unha asociación, a Fundación Arao, ¿non? (H-Arao, si.) Eh... que parece ser que era para axuda... supuestamente, ¿non?, para a axuda do sector, pero súpose que se fundara pero... (Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Creo que estaba metido... (H-Fraga.) o sobriño de Fraga, a familia, bueno... os... (H-A familia toda.) os achegados que lle conviñan a el. (H-Claro.) Eso está claro. As fundacións que se fan así neses casos, son pa aproveitalo momento de ¡tas! "ahora vamos a chupar e despois..."

H-Si, si. E o di, e o diñeiro pa o partido.

H-Home, claro.

H-Esa é a xente competente que hai en Galicia.

H-Ese diñeiro poderían aproveitalo para empezar a regenerar e limpiar as zonas eh... que están afectadas. Se hai cartos, eses cartos que teñen eles, esas fundacións foron as que deron nas televisións, ¿non?, daquela, cando houbera aqueles programas, (H-Si, si.) para a axuda de Galicia, pois deran as televisións eses cartos. Bueno, pois que utilicen eses cartos para limpiar as zonas que están afectadas e para que regeneren eh... tanto o... animal como o vegetal.

H-Cando hai un desastre así, os altos cargos sempre se benefician, macho. (H-Hombre, claro.)

Xa viches os de...

H-Os que, os que non están perjudicados son os máis beneficiaos.

H-Claro.

H-O problema é que seguimos igual que hai tres anos. Seguimos o mesmo que hai tres anos.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Xa viches os do PP daquela, a vender botas e a vender roupa de aguas... das súas empresas, ¿non?

H-O Cuíña.

H-Vai ocorrer o mesmo. Porque non hai medios para combatilo. E é... penoso.

H-Todo, todo hai que saber plantealo. Mira Muxía que ben o planteou... Eu Muxía, para min, non foi a... zona cero, hoxe...

H-Bueno, home, pero a zona cero puxérona así digamos para...

H-¿Por qué? Porque é zona para traballar.

H-Non é por eso, home.

H-Porque tiña alí aquel coído, que o mar batía alí, saltáballe... un aquel de chapapote por... alí por encima... e quedaba, e quedaba alí todo manchado. A xente pisaba por alí e iba o chapapote por alí. Pero si hubo máis, máis petróleo pola parte de Carnota e por aí do que houbo en Muxía, bastante máis.

H-Si home. Pero Muxía foi a referencia. Tomaron a referencia de Muxía (H-Xa. Pero...) porque... foi onde se viu o barco e foi para... Pero simplemente por eso. Non para...

H-Foi onde primeiro chegou o chapapote

H-¡Pero foron os máis beneficiados deso!

H-¿Máis beneficiados en qué? En nada. Porque o único que lle fixeron foi montarlle unha pedra alí que lle jodeu todo o paisaxe que tiñan...

H-E máis arregloulle a vida ó Alcalde e máis a máis de catro.

H-Eh... exactamente. Nada máis. Porque o que están facendo co muelle paréceme unha gilipollez, porque non tes onde aparcar o coche, vas por aí co coche e pérdeste porque parece... (H-Si, pero...) parece un laberinto aquilo. (H-Xa. Pero non ten que ver.) Pois mira que... ¿ese é o Plan Galicia que... prometeron? Joder, pois... Pero o que tiñan que facer co Plan Galicia serían fábricas, inda que fosen de maletas. Que maletas fannos falta moitas, porque despois temos que marchare. Pero arreglar a fachada dun muelle...

H-Bueno. Terás que marchar ti, que eu agora xa non penso marchar.

H-Ti non, pero... moita xente marchou. Moita xente marchou.

H-A conservera está aí.

H-A min que me den a jubilación que eu xa me jubilo. (Risas)

H-¿E logo ti pensas que o de, a de... o de Pescanova, o...?

H-Xa está aí, oh. Xa está, xa está. Xa o van a facer agora. Hai tres anos que o están empezando. O están empezando.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Están empezando, están empezando.

H-¿Onde o ibas a facer?

H-En Touriñan. ¿Non iban a facer a piscifactoría máis grande... do mundo ou... de Galicia, algo así era? E están. Están empezando, están empezando.

H-O único que serviu o Prestige é para joder toda a costa. (H-Si. Para facer carreteras.) Para facer que si monumentos... bloques de cemento...

H-Facer carreteras... en zonas vírgenes... ¿Cantas carreteras non fixeron hasta abaixo...? Moitas cousas. Moitas cousas.

H-Esto... fixo ben pa o contrabando, que agora van con coche...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Pa contrabando.

H-(No se entiende) pa cocaína e hachís e todo. (Risas)

H-Bueno, e aparte deso, os que veñen con calquera cousa teñen aí pistas pa ir pa tódolos lados na costa. (Risas)

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E todo fai falta.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Ahora lévante o carrito ese, meten a planeadora arriba, métena no coche e tira. (Risas)

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Pa os alcaldes, pas cofradías e pa pouca xente máis. ¿Que non?

H-Si, si.

H-Pa os alcaldes, cofradías e pa pouca xente máis. Foi igual. (H-Si señor.) E o que diga que non é porque quere enganar ós demáis. ¿Cantos cartos non chupou a cofradía de... Muxía? A mazo. (H-As cofradías...) E máis no, e máis no, non é sólo en cartos, en cousas... que se trouxeron, en caixas de leite que as levaban pa as casas de Muxía a mazo, caixas de Coca-Cola... ¡Houbo de todo! Porque eu estuven alí e víalo pero... ó descarado xa.

H-Pero eso é bo, coño.

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)
H-Non, pero é unha realidá que está aí, joder. É unha realidá que está aí e...
H-Pero ti cando hai un huracán por aí, un terremoto, ¿ti non axudas á xente?
H-Eu fun parvo, eu fun parvo.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Vos diciades que Muxía era zona cero por un motivo.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
-NO HABLEN TODOS A LA VEZ...
H-En Muxía, polo día, estaban nos balcóns mirando como os voluntarios quitaban o chapapote do coído. E de noite, saían cos capachos a encherlles merda outra vez. (Risas) pa dicir que zona cero... (Risas) É mentira, ¿eh?
(Risas)
H-Mañá, mañá publicano. (Risas)
H-Non, pero...
H-Pero hai de todo, hai de todo. Hai de todo.
H-É o que che estou dicindo, que houbo moita xente que... chupou... do que había chupaba.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Os voluntarios viñan e non tiñan donde durmir e tiñan que durmir nos garaxes ou todo por aí, ¡que eso é unha vergonza, joder! Que che veñan a axudar e teñan que durmir tirados nun... nun garaxe. ¿Ti pensas que eso é normal? Polo menos darlle un sitio... decente pa durmir.
H-¿E se non hai?
H-Hai claro, non hai, non, hai. ¿Por qué non había? Porque ibas alquilar un piso en Muxía ¿e canto che cobraban?
H-Home pero, pero os miles de voluntarios que, que viñeron pa poñelos en pisos ou pa poñelos en hoteles...
H-Os que estaban no pabellón, mira, os que estaban no pabellóns, na, na... na lonja, eses estaban nun hotel de lujo, (H-¿Por qué?) porque había xente que estaba tirada durmindo en cartóns nos garaxes. En Muxía, que non tiñan donde durmir. E eran voluntarios que viñan axudar.
H-Paréceme normal que non tuveran donde durmir. Un pueblo de treinta mil habitantes, se lle veñen seis mil de golpe...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

*H-Sí, pero... ¡Pero pisos, pisos, pisos baldeiros!
¡Pisos baldeiros! ¡Pisos baldeiros porque querían
cobrar! Pero pasou en tódolos lados, non sólo en
Muxía. Pasou en todos lados.*

H-Peor pasou en Camariñas. Camariñas...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

*H-O peor de todo é que firmamos. Fomos alí e
firmamos...*

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Claro. Pero...

*H-¡Firmouse Javier porque non nos deron outra
alternativa! ¡Nos chegamos aquí de repente
dixéronnos tal, tal, vendéronnos a moto como
quixeron e máis como lle deron a gana! ¿eh? ¡Non
houbo denuncia ningunha, non nos dixeron é para
esto, para aquilo... ou buscade outra forma, outra
forma e se en dous ou tres días, eh... atopades
algo pois eso! De feito nós, a nós nos cobraron un
sete por cen e houbo xente que pagaron so un uno
por cen, ¿entendes? ¿Por qué? Porque eu
tampouco... eh non nos orientaron como deberan
de facelo para mirar outras posibilidades,
¿comprendes? O sea, a nós tamén nos cegaron.
Non é que nos fóramos tan parvos. E a ti se che
din, se te botan diante dun papel e ¿qué queres
que te leven? ¿sete pesetas ou una? Vas a coller
unha. Ou, ou dúas. Pero nunca sete, ¿verdá?
Bueno, pero eles nunca che dixeron esa opción.
Dixéronche: "Esto é o que hai. Ou firmas ou non
hai nada". E non che deron máis opción que esa,
¿entendes? E non... non é dicir que seamos tan
parvos, é que...*

H-Dixéronte: "Ou firmas ou firmas".

*H-Claro, ¿entendes? É que non... vendéronnos a
moto como lles interesou. Non... non foi máis que
eso. Non todos, ¿eh?, cuidado. Que hai... máis de
oito mil... mariñeiros que non firmaron, ¿eh? Que
están aínda sen firmar, ¿eh? (H-E non cobraron
aínda nada.) E aínda non cobraron nada, ¿eh? (H-
Nin van a cobrar tampouco.) E van a cobrar.*

H-Bueno.

H-¿Van a cobrar?

*H-Ti cobraste unha parte (no se entiende). Van a
cobrar... eh... si non é a finais desde ano é o ano
que ven.*

H-O bo que teñen eses que non cobraron é que non os cobraron, pero aínda non os teñen gastados tampouco. (Risas)

*H-Eso é verdá. Non os gastaron. (Risas)
(Hablan a la vez) (No se entiende)*

H-O problema témolo aí. Ese é o carallo, ¿entendes? Está e estará.

H-Eu creo que o Prestige foi... pa eliminar a flota, facer pisos, factorías e... cousas privadas. Senón non ten sentido que anduveran con el de arriba a abaixo, como anduveron.

H-Home, vamos a ver, pa eliminar a flota... o señor Conselleiro, López Veiga, si tiña intención de eliminar o que era a flota de baixura, porque era para el, pa a política que quería levar era un estorbo. Querían, eh... as ideas que tiñan era comprar o peixe en África, que sería moito máis barato traelo para aquí, moito máis barato que o pescado noso, a nosa man de obra sería utilizada en eh... en granxas, de cultivos marinos, porque si ti... pa Canarias non iríamos todos, que non colleríamos todos, nin pa Barcelona. Entonces moitos quedaríamos aquí. Habería que buscarse unha... unha forma de vida e de traballo, ¿non? Entonces a man de obra estaría en eso. Eu... sei que el quería sacar ese proxecto adiante, ¿non? Non dito por xente das cofradías senón dito por xente que estaba cerca de el. El quere comprar o peixe... en África e esto, as rías, acotalas, como están agora na zona en... que teñen en (no se entiende), acotalas para todo tipo de granxas. Porque de feito vese que estas rías que valen para eso. Son moi boas para cultivar, para medrar, pa engordar e para todo, ¿non? Entón si nos estamos aquí traballando, ¿cómo podes acotar unha ría? ¿Cómo eliminas a esta xente? ¿Cómo quitas a miles de personas que viven tódolos días de eso? ¿Cómo fas? A idea que había era esa. E non... polo tema do Prestige, xa antes do Prestige. E o que había era eso. O peixe sale moito máis rentable e máis barato compralo en África e traelo, que pescalo nós e vendelo nós.

H-E máis hai máis inversións que tiña el metidas en... (H-Claro.) en factorías e todo. (H-Si.) (No se entiende) en factorías en... a parte de Sudamérica, non sei en que sitio é.

H-Non. En África. Ruanda e todo por aí.
H-Non, pero tamén teñen...
H-En Sudamérica posiblemente tamén...
H-Si. En Sudamérica, Argentina e Chile me parece.
H-En Chile, por aí. Me parece que... que é accionista tamén.
H-Si.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Ven se ve que a política, todo o que salía no periódico... Ti com, ti compra-la Voz tódolos días e a páxina de marítima é: "Acuicultura, non sei que. Abriuse factoría desto, desto..." Non sale falar dos problemas dos mariñeiros nunca nada. Todo é eso.
H-E agora... agora pararon un pouco porque está... está o PSOE aí no, no, no... Si estuve, si estuviera o PP, seguían igual.
H-A máis, a máis, a máis hasta...
H-Si, si.
H-Facémonos competencia a nós mesmos.
H-E non, e non se dan cuenta, non se... ou non queren darse cuenta, que hai mil familias vivindo de, de... artes menores.
H-Pero nós somos moi problemáticos.
H-¿Eh?
H-Somos moi problemáticos. Damos moitos problemas.
H-Problemas... ¡Os problemas danos eles carallo!
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Si non valen, si non son... Si non teñen capacidade pa estar, pa desempeñar un puesto, ¡que dimitan joder! Que hai xente cantidá por aí que...
H-Capacidá teñen. Pero pa mirar o deles, non o teu. Non van mirar a ninguén. Van mirar o deles.
H-¿Ti si tuveras... un cargo deses que facías?
H-Eu se non estou capacitao non me presento pa unha cousa muchacho.
H-Pois eu agora mesmo... (risas) había facer un bo palacio... (no se entiende).
H-Fallos si. Fallos tuveron cantidá. (H-Si, tuveron...) (H-Si, joder. Fallos tuveron moitos.)
Mira, cando unha persona ten un fallo teno que reconocer.
H-Tiveron unha cousas moi boa, pagaron, ¡pumba!
H-Como un banco, ¿eh?

H-Pagaron, pagaron... Javier, pagouse porque houbo... empezou a haber unha presión social moi grande. E non é dicir... eu quixera, quixera que, ó mellor, se fose unha zona pequena, quixera saber o que ía pasar, ¿non? E... non sei se vos recordades, estás falando de pagar, que cando... empezaron a dicir na televisión que iban a pagar tanto e tal, en primeiro era pagado cinco días á semana. Nun, nun eh... nunha intervención que tivera... do PP na televisión, no primeiro eran os cinco días da semana. Despois Madrid dera aqueles seis euros a maiores, ¿non? Entonces, houbera unha presión por detrás e tuveran que pagar todos os días por igual. Pero en principio, a condición era pagar na máis que eses cinco días laborables á semana.

H-Os cinco días laborables.

H-Exactamente.

H-Pero nós estuvemos traballando tamén sábados e domingos, ¿eh? ¿Ou non estuvemos traballando sábados e domingos? Sacando chapapote.

H-Home, porque nos interesaba sacalo tamén.

H-A vergonza, eu o teño que reconocer, a vergonza de todo o rollo do chapapote é que nós íbamos cinco horas ou catro horas, ou tres ou seis, as que foran, a limpiar porque nos estaban pagando, e en cambio viña xente, miles de personas sen cobrar un puto euro e gastando do seu bolsillo, deixando as vacacións de ese ano, eh... acotadas para outro ano, e vir a limpiar como viñeron. O sea, a... esa xente que se volcou con nós, eso non hai cartos que paguen. (H-Non hai quen o pague.) Non hai cartos que o paguen. (H- Pero nós tamén traballamos Luis.) E despois, non utilizaron a xente de... os voluntarios como debérase... O sea, veu cantidá de xente a traballar, ven cantidá de xente a traballar e, e... tan pronto chegaban ás praias, desplazábanas pa os outros lados. Estuveron cantidá de días con eles mareándonos. Porque eu estaba no medio deles polas tardes, iba con eles, a dicirlles como tiñan que facelo, e ó mellor viñan dous autobuses, dous autocares e víñache o tío de turno, que estaba en Tragsa, e dicía: "que esta praia non" e mandábana para sitios donde non había traballo que facer. Entonces, ¿qué facían? Se trasladaba á xente e iba

realmente onde tiñan que limpiar. (No se entende)

H-Eso interesáballe a Tragsa, que non limpiaran donde había (no se entende). (H-Claro, era unha empresa.) Era una empresa...

H-Non, eso... Eso é mentira. Eso é mentira.

H-¿E logo?

H-Non, porque eu estiven traballando pa Tragsa e a Tragsa interesáballe limpiar.

H-Limpiar pero... os operarios que tiña Tragsa. (H-Claro. Os operarios.) Pero non os voluntarios. E máis os voluntarios era moi bonito porque viña a televisión, filmábaos, venían, limpiaban aquela zona e aquela zona xa estaba limpia.

H-Os voluntarios tamén... Os voluntarios tamén, polo menos eses que estaban alí en Muxía, eses tamén. Eso asegúrocho eu porque estiven metido alí e... e si. Aí había... había que limpiar.

H-Eu o que sei é que cando salía pola tele vías as praias todas moi bonitas. Pero as praias estaban (no se entende).

H-Tragsa cobraba por toneladas. Por toneladas cobraba Tragsa.

H-Tragsa cobraba por toneladas.

H-Por toneladas. E... as toneladas dos voluntarios iban coas de Tragsa. (H-Eran todos xuntos.) Eu sei porque eu estiven de encargado na praia de Nemiña e... iba todo xunto. Entonces eles... a eles convíñalles.

H-Pídelle permiso á profesora.

H-Profe, ¿puedo marchar?

-PUEDES. (RISAS)

H-¿Ti marchas logo tamén?

H-E foi así. O que había era moi mala coordinación, joder. Eu veía unha coordinación malísima. Pa unha praia pequena chegábanche dous mil voluntarios que non cabían na praia...

H-¿Porque non hai... ¡As autoridades competentes son moi malas! Por eso, ten que haber unha...

H-Pero había... había moitos que mamaban. Mira, estaba Tragsa por un lao tiña os seus... tiña voluntarios, logo estaban os de Protección Civil que tiñan tamén voluntarios... (H-Pero é que é normal. ¿Cando foi do Prestige ti vistes...?) É que todo foi un boom.

H-¿Pero ti vistes aquí a Cascos, cando foi do Prestige? ¿Veu aquí a algo? Non veu. Alí, en Huelva, foi unha (no se entende) ó fondo, inda non foi ó fondo e xa chegou alí. ¡Joder!

H-É que era... se viña aquí igual tiña medo que o licharan, ¡oh!

H-Tiña medo... Pero xa tiña que vir no momento.

H-O que tiñan que aceptar era as cousas. E dimitir todos. Pero todos. Desde os dos postos altos hasta os de aquí da Xunta, hasta os de Capitanía, os de remolcadores... todos. Porque son todos uns incompetentes. Todos. Porque... vamos.

H-Bueno, os dos remolcadores son uns empregados.

H-Eu penso que un bo patrón dun... dun remolcador ten que ter a competencia suficiente para saber o que ten que facer cun buque desos. Teñen que sabelo. O que pasa que o remolcador, o que estaba aquí, cobraba. Cobraba pola Xunta.

H-El é, el é un empleado, el é un empleado.

H-El é un empleado. El vai perder un traballo... un bo traballo como ten por...

H-(No se entende).

H-Pero el perde o seu traballo... macho...

H-Pero el ten que ter unha... unha opinión, que el é un home... un home de mar que ten que saber... tendrá que saber o...

H-Pero o capitán vai facer o que lle mande o superior.

H-¿Pero qué sabrá o Capitán... o Capitán Marítimo, o Cascos, o Fraga, o, o... o López Veiga...? ¿Qué sabrá deso?

H-(No se entende) non sabían nin onde estaba o barco. Eles falaban polo que lles decían.

H-Vamos ver, aquí trouxeron cinco técnicos de non sei donde. A ese home deixárono fóra da barrera. E estiveron unha hora pa metelo dentro do... dentro da barrera. ¿Non estiveron unha hora contigo? Tuvéronche que levar con, con... ¿con qué foi? Co torito pa aquí, co torito para alá...

H-¿Cómo, cómo?

H-Cando foi de poñe-las barreras.

H-Cando foi de poñe-la barrera fomos pa aí á unha da tarde e puxémola barrera ás dez da noite porque estuvimos esperando... (H-¡E había cinco técnicos! ¿eh?) porque estuvimos esperando que

chegaran as televisións, ¿eh? (H-¡Cinco técnicos de Francia!) ¡Porque estuvemos esperando a que chegaran as televisións pa colocar as barreras! Cando chegaron tódalas televisións, deixáronnos poñelas barreras.

H-Tuvéronche alí unha hora co torito, ou co torito ese, dalle pa aquí, dalle para alá. Tan fácil como era sacar un billete, ¿verdad? Pois mira ti os técnicos que... (H-Se viñan técnicos de Francia pa...) técnicos de Francia para colocar unha barrera. Pois mira.

H-Pero alí o que estuvemos esperando foi pola propaganda, foi pola televisión. Que as televisións chegaron ás dez da noite e ás dez da noite ala, a correr. Ahora a toda hostia a meter as barreras. (H-Ás nove e media, cando empezaba o telediario.) Ás nove e media, cando empezaba o telediario, empezamos nós a colocar as barreras. ¡Desde a unha da tarde, eh! ¡Desde a unha da tarde! Co barco alí, ¿eh?, esperando. Desde a unha da tarde.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E cando... e cando... as barreras, que tuveron que vir de Francia o de Holanda, ¿eh?

H-Todo, macho. Aquí no había nada.

H-Nada. Nos colleron en...

H-Non hai nada.

H-¡E nin había nin a hai!

H-E ahora, non hai polo que estábamos falando antes. Ti cando tes un problema, si non o reconoces, non lle podes meter man de... de ningunha forma. O sea, estánlle dicindo "está chegando a un sitio, está chegando a outro", a mesma xente de mar estaba dicindo pa onde iba. E eles pois non o reconocían, ¿non? O sea, se ti non reconoces o problema que tes (no se entiende), nunca vas a poder arreglalo, ¿entendes? E era moito máis fácil reconocer, decir "si, necesito axuda", porque nunca o dixeron. "Faime falta axuda". A calquer país, a xente, España, a onde fose, pero eles decían que non, que non facía falta nada. A os voluntarios negábanlles os sitios, desviábanos. (H-"Esto no es una marea negra", dixo, ¿quen era? O...) O sea, desviábamos, querían vir para aquí, que aquí hai xente e desviábamos pa outros lugares. ¡E decíanlle que estaba

totalmente colapsado e era mentira! Era mentira, que había... pabellóns donde podían haber vido e, e... e negábanlle o acceso pa chegar aquí. Foi un... desastre hombre.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-UNO A UNO POR FAVOR...

H-Meu cuñado estaba estudiando en Carballo e... buah... pois querían vir, xuntáronse todos, ¿non?, os do colegio pa vir a limpiar as praias, e déronlle vez pa de alí a dous meses. "Hasta dentro de dous meses non hai sitio pa que veñades a limpiar as praias". (H-Como a Seguridad Social logo, claro.) Que eso non é normal. Se é igual que se vas a pedir un reconocimiento médico, dancho de aquí a... a dúas ou tres semanas.

-BUENO, ¿Y CREEN QUE SE, QUE SE APRENDIÓ ALGO PARA EL FUTURO, QUE SE...?

H-No.

H-Nada.

H-Ahora mismo...

H-Aprendemos nós a traballar.

H-Ahora mismo...

H-¿Eles? ¿Os, os... as autoridades?

-ASÍ, EN GENERAL. TODO.

H-As autoridades non aprenderon nada.

H-Nós si. Nós ahora estamos preparados pa (no se entiende) (hablan a la vez).

H-As autoridades non aprenderon, porque non aprenderon do Casón, non aprenderon do Mar Egeo, e non van aprender do Prestige.

H-Non van aprender porque eles o que miran é os intereses deles. (H-Claro.) E sacar beneficio dunha catástrofe. Como ocorre... por desgracia en todo o mundo. Cando hai unha catástrofe as autoridades competentes son as que sacan beneficio deso. (H-Claro.) Pero en todas partes, ¿eh? En España, en... Uganda... en calquer país do mundo.

H-Eso pasa sempre na política, ti adjudícaslle algo a esta empresa e falas con el, "mira, eu vouche dar a ti traballo, pero a min me tes que dar algo a cambio", ¿non? Eso sempre funciona... eso vai por detrás... Ninguén o ve pero... existe.

H-Pasa o mesmo co problema de África, o de África coa fame pasa igual. Que hai fame, hai fame e...

H-Claro. É que pa regenerar un sitio fai falta mano de obra, fai falta de todo. Éche como no caso de

Irak, e igual. Pa regenerar eso pois iban ir empresas españolas, eh... empresas americanas...

H-É todo un negocio. Unha guerra é un negocio. E unha catástrofe é un negocio tamén. Pa eles. Pa eles é un negocio, pa os políticos.

H-Home, vamos a ver, eu non sei de políticos, se os políticos aprenderon ou non. Eso... é un problema que teñen que resolver eles. Eu creo que... nós polo menos, o sector, os mariñeiros creo que si que aprendemos unha cousa, ¿non?, que... eso si volve suceder, ojalá que non, pois... é mellor collelo no mar e non esperar a que nos chegue... a terra. Eso si aprendemos, ¿eh? Deso si sabemos que fomos os máis eficaces quitándoo... o sea, trouxeron cantidade de barcos, de barcos de... eh... de Holanda, de Italia, de un sitio e de outro que viñan a quitar o chapapote e, ó final, os barcos máis eficaces foron os barcos de baixura. Quen foron realmente quenes quitaron a maior parte de chapapote do mar, foron os barcos de baixura, non foron eses grandes barcos que gastaron eh... tantos millóns de euros en eles. Nós en eso si que aprendimos. O sea, aprendimos que no momento que, que... que nos pasou eso, non sabíamos, agora si sabemos, ojalá que non pase, pero se volve a pasar saberíamos como teríamos que volver... que, que... que volver a facer. ¡Nós si aprendimos a lección!

H-Máis estuvo moi mal, porque vías á xente aí que iba mariscar igual... non facían nada... (no se entende) (hablan a la vez).

H-Non. Ademáis é que che daba rabia. Ti escoitabas... é o que estaba dicindo Luis, escoitabas na televisión: "Va venir un barco... especializado en no sé que, cobra tantos millóns de euros por limpar". E vías que non viña para... (no se entende) e non traía nada.

H-Non, non. Non traía nada.

H-E había... había forza catro e era temporal, e xa non podía salir ó mar.

H-Claro. Non podía salir ó mar.

H-E non podía quitar nada. E despois dicías ti, eu estou aquí, vou... a salir coa miña chaparreta do meu barco a coller... o que haxa por aí e esta xente está chupando tantos millóns de euros por estar aí mirando. E dis ti, "pois ala que os jodan".

Ó mesmo tempo dábatche... sentíaste impotente porque... o que escoitabas por aí pois...

H-O que se escoita... os políticos o que miran é o deles. Unha catástrofe pa eles é unha... é unha maravilla que... beneficianse. Foi toda a vida e será.

H-Ahora mesmo pasa... algo similar ó Prestige e vai, van a... o sea, vai a pasar exactamente igual, macho. Non aprenderon nada.

H-Non. O que pasa que saliremos nós primeiro a collelo no medio do mar.

H-Aprender... eles sábeno. Pero saben que si fan así que perden o negocio. Porque non serán tan tontos, ¿non? Non van ir cobrar, digo eu. Pero...

H-¿Qué máis? Ti pregunta porque...

-SE TRATA DE QUE... DE QUE HABLEN USTEDES DE LO QUE LES PREOCUPE. PERO BUENO. Y... SOBRE EL TEMA DE... QUE SE PLANTEÓ DE, DE TOMAR CORCUBIÓN COMO PUERTO REFUGIO, ¿QUÉ REPERCUSIONES CREEN QUE PUDIERA HABER TENIDO...? A TODOS LOS NIVELES...

H-A Corcubión no. Era Fisterra, ¿non?

H-Bueno, pero era a ensenada esta.

H-Bueno, si. A ensenada esta.

H-Que se acabaría a ría. Non seríamos ría.

H-Bueno, eu creo que sería a mellor solución que poderan haber tomado nese momento, ¿eh? Non sei se acabaría a ría si non. Non o sei. Eu creo que a mellor solución que se debería haber tomado ese Gobierno sería metelo aquí e... tal.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Eu... pa min tamén. A ver, ¿acabaríase a ría, pa dez anos ou pa quince? Pero eu creo sairía... (H-Eu penso que...) cen mil veces máis barato pagarlle ós, ós de Corcubión, (H-Claro.) ós de... ós de Fisterra, ós do Pindo e ós de Lira e ter a esa xente e, e... e buscarlle outros medios de, de vida e ó mesmo tempo estar vinculado co mar e... e ir buscando futuro pa o mar, que os cartos que se gastaron pagar todo... Galicia e máis os barcos eses anticontaminación, millóns de cousas, Tragsa... E veña.

H-Eu creo que o barco aquí aínda aguantaba un mes e podía haber menos contaminación da que houbo.

H-Si, home.

H-Aquí o barco ese... (H-Meten unhas barreras e non sale nada.) ese barco quítanlle o chapapote... eh... quítanlle a carga, o barco non sofre nin a mitad, porque un barco cargado sofre dez veces máis. Estaría máis desahogado e despois levaríano pa Ferrol pa astilleros, (H-Pa onde fora.) repararíase e... tira millas.

H-E máis hai que pensar cando o quitaron de aquí de Muxía eh... daban temporal, temporal de... de noroeste, e levárano o mesmo (no se entende). (H-Claro.) (H-Claro.) Non eran, non se entendían moito neso, ¿eh? Foi un día, dous días... a barlovento pero... machacándose. E ti sabes que un barco cando vai coa súa máquina sofre, pero cando vai de remolque sofre moito máis. E máis indo en barlovento, ¿non? (H-Uhúm.) (H-Lógico.) E claro, iban... van tirando del e despois de repente viran, cando cambia o tempo este e o levan con todo o costado que estaba xa machacado en contra o vento. O sea, non tiña moito sentido, ¿non?, o que fixeron. E despois a última hora querían pasar de Portugal pa abaixo e dixeron os portugueses: "Quietos paisanos, que aquí no pasas, ¿eh?" (H-Home...) E, e... estaban valorando a, a... estaban valorando eh... bombardealo barco (no se entende). (H-Si, si, si, si, si.) Eh... tirarlle desde algún avión pois algún misil para... pa metelo abaixo. Pero, ¿qué fixeron? Amarráronlle o remolcador (no se entende), que non o sabemos, pero sábese, ¿non?, pola proa e doulle un tirón en redondo, con toda forza... eh... con toda a forza canta pudo. Foi como rompeu o barco, ¿entendes? E o barco estaba, tiña o costado de estribor todo... eh... dañado, ¿non? Bueno pois, foi todo... tirou por el pa babor entero, fixo un círculo e foi a forma de romper o barco. Había que rompelo de algunha forma. O sea, a solución que tiñan era rompelo. Non querían máis que outra solución, ¿non? Nin descargalo no mar nin nada. E de feito foi eso, o metelo ó fondo ou... rompelo como fora.

H-E buscaron o sitio ideal. Catro mil metros. Pa despois ter que ir buscar o petróleo. Fíjate que intelixencia.

H-¡Ai! Eso foi o colmo... foi o colmo... ¡Pero mira cantos millóns de euros se tiraron, eh! Ti, vivía... bueno, facían aquí...

H-Como si no superan a xente, eh... os asesores deles, que todo o que está no mar chega á costa. O sea, o que non é, o que non é... o mar, o que ten dentro e non é del (H-Si.) vaino botar a fóra. Chegaría a España, a Portugal, a onde fose, pero chegar sempre a... a terra. Nunca vai quedar no mar, ¿eh?

H-Eles buscaban profundidad pa despois buscar máis dificultá para quitalo.

H-É que... no caso de metelo ó fondo inda valería a pena poñelo... (H-En cen metros.) en pouca profundidá para sacalo millor, ¿non? Non. Foron levalo pa alá para despois... Porque se o foran poñer alí pa deixalo estar alí sin facerlle nada... Pero, ¿cantos millóns foron gastar aí inútiles (H-Si.) para... pa baixar eses miles de metros?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Ó final, con todo o carto que se gastou, igual... ós mariñeiros tócalle un cinco por cento, de todo, millóns que se tiraron por aí. Ós mariñeiros pois lles toca... si, un cinco por cento do que se gastou. Sendo os verdaderos afectaos.

H-Pero volvemos a eso. Volvemos a que... dunha catástrofe sacan beneficio os...

H-Sacan beneficio todo o mundo.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Quitou beneficio... mira, non sei quen podería quitar beneficio, creo que... moi pouca xente púdoos haber quitado. Únicamente as empresas que viñan de fóra. Porque nós realmente, nós, o sea, o, o... o noso Prestige está agora aquí en este momento. O sea, non foi cando estaba aí, nin cando estaban... as praias cheas de... (no se entiende) o noso Prestige está agora aquí. Que non temos eh... capturas para... para poder aguantar das empresas e, e, e non vemos o futuro tampouco con moita esperanza, porque realmente... é a verdade esa. Este ano foi moi malo. O sea, foi malo, foi pésimo. E pa o ano que ven, polo que... polas eh... antecedentes que hai de outras catástrofes, vai a ser peor. O sea, non é que, que vaia ser... ¡vai ser peor que este! E vai empezar a afectar a unhas especies que este ano non se sentiron nada afectadas. E claro, como ó mellor... un día... houbo así algo mal tempo e pensamos que pois que... un día... collemos algúns

quilos, que vai ser mellor así de... de agora pa diante, non vai ser así. O sea, realmente pa o ano que ven aínda ten que ser peor que este ano. Este foi un ano moi... moi crítico, ¿entendes? O sea... ¿a solución? A solución pois é a que se ven dicindo sempre, ¿non? Que limpien as zonas, que se regeneren e que se empece a volver a... a, a, a cultivar o que había.

(Silencio)

H-*Pero é o que falábamos antes, apuráronse moito, non fixeron ningún... tipo de estudos, (H-Non.) estanos facendo agora malamente, haber si hai, si non hai... E siguen enganando á xente.*

H-*Si. O tempo pasa.*

H-*O tempo vai pasando, e eles... a eles vaille ben. Se lles vai pasando o tempo, a eles funcionalle ben. Queda menos, queda menos... E nós seguimos jodéndonos.*

H-*O resultado vaise ver de aquí a tres anos ou catro.*

H-*Non. Xa están.*

H-*Xa están aí, xa están aí.*

H-*En tres ou catro anos... (Silencio) De momento, a trancas e a barrancas, vaise levando. Pero dentro de tres anos...*

H-*Por eso digo, e... chapapote aquí... afectouille. E a proba está que en... en... ¿sabes?, en (no se entiendo), Lugo e todo por aí, Celeiro, Viveiro, Burela... (H-Aí empeza...) están pescando, están collendo tope, ¿non? (H-Uhúm.) Collendo tope ou non tan... non tan...*

H-*Xa. De Coruña... de Coruña para arriba... están mellor ca nós.*

H-*Mellor ca nós.*

H-*Bastante mellor ca nós.*

H-*De Coruña pa o sur e onde lle afectou máis. E máis a proba xa estivo do Mar Egeo, ¿non?*

H-*De Coruña pa sur...*

H-*E máis co Erika. Tamén pasou igual.*

H-*E máis co Valdez tamén alá en... en Alaska.*

H-*¿Hasta dónde?*

H-*Hasta aí, penso que hasta... Sálvora...*

H-*¿Hasta Ribeira?*

H-*No. Un pouco máis abaixo. (No se entiendo) hasta... onde... na entrada da ría de... da ría de... (H-Da ría de Arousa.) da ría de Arousa, tamén*

entrou bastante. Aí tamén teñen escasez de pulpo bastante.

H-A escasez de pulpo está desde A Guardia hasta o norte de Coruña. E... e non é, é ó mellor... eh... prácticamente desde A Guardia hasta o que é norte de Coruña. Nós si fixemos un traballo con... por tódolos portos, miramos as capturas que había, miramos as capturas que tiveran antes, sabemos a cantidá de flota que hai en cada porto, a que se dedicaban... Este, este ano, como vedes, o rolo da centola, que vai tan barata, non é solo porque ó mellor houbera moita centola, porque moitas embarcacións, non solo de aquí, a maior parte das embarcacións que andaban ó pulpo, que non hai, (H-Cambiaron.) metéronse en (no se entende) ¿E qué pasou? Houbo un colapso moi grande de, de, de... no mercado. Por eso baixou tanto a centola porque... porque se ó mellor antes iban mil barcos, neste momento foron prácticamente todos os que tiñan perdas para... Porque non hai, non hai, non hai unha especie e ti tes que ir, tes que comer. ¡Tes que manter á familia! (H-Home, claro.) E tes que ir a, a... ó mellor a outra arte que ó mellor que non ibas nunca, eh... para poder sobrevivir, ¿entendes?

H-Pero nunca se pode chegar a saturar o mercado como o saturaron, macho.

H-Está mal feito pero... a Administración... parece que... (H-Está mal feito pero tes fame.) Bueno, non sei se foi culpa nosa tamén. Parece que xa... "a ver se marchan estes dunha puta vez e xa... desaparecen estes da baixura que están dando o coñazo sempre aquí e lle abrimo-la centola". "¿Queren centola? Pois que..." ¡Joder! Está obvio que nestas fechas non se pode haber centola, hai que esperar máis. (H-Polo menos hasta metade do... do mes que ven.) Claro. Entonces ábrenos a centola e di: "Me cago en Dios. Acabade con todo. Canto primeiro acabedes con todo máis fame habedes de pasar".

H-E eso dixeron... (no se entende).

H-É o que dicía Luis, ¡a xente ten que comer! E... aínda que sea barata, pois se colles moitos quilos pois... mira, vas vivindo día a día. ¿O futuro? Dios dirá.

H-Pero así non é.

H-Claro que non é así, pero...

H-Así estamos jodidos.

H-A Xunta, a Xunta...

H-Eso é o que quere a Xunta que pensemos.

H-Os biólogos foi, o que nos dixeron foi: "A Xunta o que quere é que esto se acabe, que rompa por algún lado". Entonces, que se vendan os barcos e os catro que queden, dentro de un par de anos van a vivir ben. Pero primeiro o que queren é que se explote todo, que se acabe todo.

H-Bueno, e logo, se é así, eu non entendo pa que deron as axudas pa facer barcos.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-¿A ti canto che deu a Xunta? A ti o seten... No, o setenta non. Non sei. Polo menos a min o noventa por cento doumo... Europa. A Xunta douche... unha miseria.

H-Pero todo está relacionado, ¿non? Europa, a Comunidad, o Gobierno español, a Xunta... Todo é o mesmo tema.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-(No se entiende) os desguaces, eso me parece absurdo, estás desfacendo unha empresa. Estánche sacando... Eso si que é absurdo, que che den pa unha nova vese ben pero... pa sacala de diante... Joder, para cerrar unha empresa non vexo normal que den axudas.

H-Non. Non che dan axudas, páganche, páganche o que vale.

H-A ti danche o que vale.

H-Vale. Pois é unha axuda.

H-Pero bueno, non é unha axuda, é como se o venderas a outros, véndesllo a eles. O que pasa que eles non lle dan actividá.

H-E tamén, despois tamén che dan... (no se entiende).

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Eles queren... queren rebaixala... a flota. Porque despois dánche dez mil euros cada tripulante que queira un ano non ir ó mar.

H-Se queres traballar nunha empresa en terra... danche...

H-Danche, danche... axudas... Eles o que queren é, é... tirala baixura. (H-Claro. Sacala baixura.) Eso foi o que nos dixo a nós un biólogo.

H-¿Vos sabedes cantas embarcacións se deron de baixa do Prestige aquí? Máis de mil setecentas embarcacións. Desapareceron do Prestige aquí. Por falta de... de recursos, de... a xente económicamente non... sobrevivían, e tuvo que ire... buscando outro medio de vida, outro medio de traballo, e pois tuvo que vender os bienes que tiña aquí pa poderse trasladar a outro, outro lado... e comprar e comprar ó mellor onde... poder vivir e... e buscar outro tipo de traballo.

H-E se o encontraron tiveron suerte.

H-Pero fue en Canarias. En Canarias o en Madrid, o en Barcelona. ¡Pero é que do plan ese, do Plan Galicia aquí non se veu nada! Non hai unha empresa... non trataron de... fixeron asfaltar camiños, ¿non?, arreglar os... os muelles e... (H-(No se entiende).) hai dous anos acabaron de facer unha lonja nova... (H-Unha lonja dunha pila de millóns...) Pois o que fixeron foi eso. O sea... lavar a cara de... O normal sería crear, crear puestos de traballo.

H-E ahora... a lonja de Fisterra tirárona, e agora están facendo unha nova. Pero... pá nova non vai haber peixe pa levar pa ela, pa vender. Vai quedar moi bonita, pero non vai haber nada que vender nela.

H-Fan cousas que non teñen sentido. Non teñen sentido facer esas cousas. Pero...

H-Pero o carto hai que movelo. (H-Pero hai que saber movelo tamén, ¿non?) Porque canto máis moves, máis se... escapa por un lado e por outro, ¿entendes? Se está alí quieto non... ninguén chupa del. Pero si o moves, sempre vai quedando polo camiño.

-¿Y A CERCA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN? ¿QUÉ OPINIÓN TIENEN DE...?

H-Eso xa foi a hostia.

H-Eso xa foi un desastre.

H-Bueno, vamos a ver. O... eh... eu creo que... un dos... das televisións quizá que... eh... eu iba mirando casi todas, pero bueno, unha das que... quizás iba máis ben ó día, iba... máis ben centrada o tema era Telecinco, ¿non? (H-Telecinco.) (H-Telecinco, si.) Despois, dee cadenas de radio, a Cadena SER pois foi unha pionera e estuvo tamén a pie de cañón. Despois desde outros medios, da

Primeira e da Gallega... pois non me fales. (H-A Gallega...) (Risas) Non me fales porque chegou... chegou un momento en que... clausureinas na casa, que non quería ni velas. O sea, non quería porque era... unha distorsión totalmente da realidade que había. O sea, foi... era unha confusión realmente do que había.

H-A Voz tamén foi un bo periódico que comunicou a realidá siempre. (H-Si.) Non só a televisión, pero A Voz siempre...

H-O País moito.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-¿NOS LO COMENTAS? ¿NOS LO COMENTAS ASÍ...?

H-Que a... a Televisión de Galicia un día a min fíxome unha entrevista e... dixeron eu, púxenme a falar, ¿non?, e díxome: "No, no, no. Di esto". E tuven que dicir o que eles me dixeron. (Risas)

H-¡Ti eres un pelele, joder! E logo ti non tes... e dicir: "¡Eh, eh! Eu teño que dicir esto". (Risas)

(Hablan a la vez) (No se entiende) (Risas)

H-Non, eu faleu co chaval e díxenlle eu: "Pero esto non é normal". E díxome: "Nos facemos o que nos mandan. ¿Ti pensas de nós que facemos esto por gusto?", díxome o chaval. Díxome: "Estamos desto... hasta os huevos".

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-¡Que non o puxera! (H-Claro.) ¡Que non o puxera! ¡Pero ti tiñas que... expresalo que sentías!

H-Claro, pero... o chaval díxome... "¿E qué queres?" E en cambio viñas Telecinco e... "No, no. Libremente. Libremente, libremente". Libremente. En Telecinco dicíanche: "Libremente". Porque o da Gallega eu ese día quedei... Dios, pero... vamos a ver, esto non é normal. Díxome: "Nos temos que facer o que nos mandan. ¿Ti pensas que nós queremos... que esto sea así? Estou hasta os huevos desto".

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Pero eso... eso é porque medios de comunicación, estes que... estatales (no se entiende) pois están sempre coaccionados polo goberno de turno, ¿non? Entonces eso, o que había que tamén aprender deso e que esas televisións como a gallega ou como pode ser a Primera ou a Segunda, que as soltaran eh... do

poder do Gobierno e que foran eh... que foran, que poderan facer a... a prensa que fan libre, ¿non? Que poideran meter realmente o que pasa. Estuvera... gobernara... un partido u outro, que poidera meter a realidade, non o... o sea, simplemente a realidade. E non sempre botar pois si... o color que lle interesa a cada partido que goberna. E o problema que está, que está habendo é eso. Debérase aprender tamén deso e facer as televisións libres e que poderan meter a realidade que pasa.

H-¿O outro día no Luar non vistes...? Eh... o ano que foi o do Prestige, eh... houbo un programa alí no Luar... O Prestige creo que foi un viernes, mmm... ¿cando foi? Non me acordo xa. (H-Foi un xueves.) Si. E despois foron ó... á outra semana foron ó Luar, como siempre, como leva habendo toda a vida, (risas) eh...

H-Por decreto.

H-É que o Luar desgraciadamente é a imaxe que é Galicia, ¿eh? E ves Luar e vese realmente o que é Galicia, ¿eh? Eu xa non o vexo por eso. (Risas)

H-Eu non o vexo tampouco. Pero o vin o outro día un cacho e... uns de Nunca Máis puexéronse alí e empezaron... coas pancartas Nunca Máis, Nunca Máis, tal. E... ¡tch!, o Gayoso aquel día fíxolle o avión, tal, pin, pin e meteunos... pa o lao, ¿non? E... e este día volveron, ¿non?, como había tres anos, tal... e faloron e dixo Gayoso: "Si. Pero agora as cousas cambiaron e aqueles non eran tempos e non podíanse facer as cousas así. Agora as cousas cambiaron e podedes falar aquí o que querades". E foron os tíos e faloron e tal. ¡Dios! ¡Algo xa cambiou, Dios mío! Xa hai unha libertá de expresión, xa... polo menos poder ir alí coa pancarta e dicir Nunca Máis.

H-E o día do Prestige, cando, cando foi da... decía na Radio Gallega que estaba... a sete ou oito millas do cabo Touriñán e estábamos nós no mar, (no se entende) e estaba a unha milla, tío.

H-A vinte millas dicían.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-E estaban os de Muxía vendo alí.

H-E estaban os de Muxía vendo...

H-Estábano tocando, estábano acariciando...

H-Claro. É que nos estábamos, estábamos escoitando a Radio Gallega no mar e (no se entende) pero aquí pasa algo, ¿donde está? Ou está... pedras ou está fóra. E... estaba nas pedras. E a radio dicía que no, que non chegaba aquí que aínda estaba alá... (no se entende).

H-A pregunta que sempre estivo no aire co tema este do Prestige é que si chegara a pasar en o País Vasco, en Cataluña, o en Valencia, o en Andalucía, as consecuencias non serían as mesmas que houbo aquí en Galicia. Nin... nin tampouco os gobernantes que teñen alí iban a quedar tan impunes como quedaron aquí. Eso estaba moi claro. (H-Eso é normal.) Eso pasou aquí porque... desgraciadamente, o que che decía antes, que Luar refleja moito do que é... ó mellor o que é ou o que sigue sendo aínda Galicia. Se pasara en outro rincón de España, eu creo que se tomarían medidas moito antes do que se tomaron.

H-Si. Rodaban cabezas, ¡oh!

H-¡Aquí non rodou nin unha! Na máis que...

H-Nada.

H-¡Aguantou Fraga aí, me cago en san Dios!

H-O delegado ese de Coruña pasaron a Ferrol, ¡ala!

H-O delegado non, home.

(Corte en la grabación)

(Risas)

H-Non, é que... o que estamos falando... moito da conversación que estamos falando, falamos todo a a base de carto, a base de carto, ¿non?

H-Porque o carto move o mundo, macho.

H-Ti fíjate.

H-Xa. Ese... ese é o problema, ¿non?, pero...

H-Pero... é que... foi así. Realmente... ti fíjate, pagaron os cartos, veu Fraga: "Teño cartos no bolsillo, do peto". Trouxeron un... buque eh... preparado pa contaminación de alá de Holanda, dous ou tres, non trouxeron nada. O sea, trouxeron o submarino amarillo. Pois foi todo a base de cartos.

H-Marchamos, si.

-¿TIENEN... ALGO MÁS QUE...? ¿ALGÚN TEMA QUE NO HAYAMOS TRATADO...?

H-Non. É que xa estamos falando... todo repetido. Si... non sei que outro tema.

-NO SÉ, LO QUE... VEAN USTEDES.

H-Que esto espero que non pase máis...

H-Home pois si, si salí... si salira na prensa, eu teño que dicir que nos fixeran un muriño aí no muelle de Corcubión para o abrigo dos barcos. (Risas) Pediríamos eso. Pero... (Risas)

H-Non. E facía falta, ¿eh? Aquí en Corcubión facía falta... (H-Joder se facía falta.) (Risas) Aquí facía falta... facía falta un... algo.

H-O que máis facía falta en Corcubión é que houbera peixe. (No se entende) pero se non hai peixe, e empezamos a facer como faceron en Fisterra e cambiámola lonja así si. Pero a ver o peixe que vai subastar esa lonja. Valía máis o casucho que hai alí pero ben cheo de peixe que...

H-Pero tamén cando tes que saltar para o barco, que saltaras tranquilo e que non andaras esperando agora, agora, agora... e esperar unha ocasión pa saltar. Eso é moi triste, ¿eh?

H-E máis se... pa, pa... o sea, pa... subir ós barcos e todo eso, ¿non? Facía falta... (no se entende).

H-Realmente o máis importante é... o económico, (no se entende) o económico noso e si hai ou non hai... límite de peixe no mar. (H-Se ves futuro.)

Claro, que se vexa futuro. E o futuro vese negro. Tal como está neste momento... vese moi negro. Entonces, é o que seguimos falando e recalcamos outra vez, ¿non? Que se limpien as zonas que están afectadas, porque hai moitas zonas afectadas, e que se volva a regenerar todas as rías... facer estudos...

H-Regenerar e que se fagan estudos adecuados, e que se fagan de verdade. Non que vaian e... e fagan a tontería de sempre.

H-Claro. Que se, que se regenere y vuelvan a sembrar eh... peixes autóctonos, que non traigan especies que non sean de aquí, porque eso sería un error, ¿entendes?, (H-Un error.) tanto en algas como... en especies marinas, e pois que repoblen outra vez a... as rías como estaban. Al menos, ¿qué se lles pode pedir? Home, pois que nos boten o que había antes. O sea, que nos eso non o puxemos e que non nos carguen agora... o morto a nós. Que nos boten como estaba antes eso.

H-Os biólogos veñen con nós, ¿eh? (H-Pero eses son biólogos, eses son xente...) A Xunta sabe o

que hai, ¿non?, por medio deles. A Xunta está informada do que hai. Os biólogos veñen... conmigo aínda viñeron eh... anteayer.

H-*Pero é que... vamos a ver, nós pedimos información, nós pedimos información para saber como estaba o tema de... de ventas, da contaminación en toda Galicia, e dixéronnos arriba, eh... a Conselleira, que os datos que había que estaban todos... que non tiña dato ningún. O sea, que non tiñan constancia, do Prestige aquí, dato ningún, que non lle deixaran dato ningún. Nós llo pedimos personalmente a ela, ¿non? Queríamos saber os datos que había, de... de... cando foi capturas, de capturas témolas nós, pero queríamos saber os análisis que se foran facendo de... da contaminación e... e das especies que foran máis ou menos afectadas. Bueno, pois que alí, que non tiñan constancia de ningún dato. O sea, que eles non tiñan dato ningún, ¿non? Dicían: "Non vos podemos dar nada do que non temos". O sea, eu... se eles non o teñen, nós non o vamos a ter.*

H-*Bueno.*

H-*Nos vamos, sí.*

-*SÍ. SI NO TIENEN NADA MÁS QUE... MUCHAS GRACIAS POR... HABER VENIDO Y... Y NADA. MI COMPAÑERA LES DARÁ... UNA COSITA DE AGRADECIMIENTO.*

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 10: Corcubión (A Coruña), 18 de noviembre de 2005. Mariscadoras. Edades entre 30 y 50 años.

-BUENO, NOSOTROS LO QUE ESTAMOS HACIENDO ES, BUENO, LLEVAMOS A CABO UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN EN EL CUAL, ENTRE OTROS TEMAS, UNO DE LOS QUE TRATAMOS DE ESTUDIAR ES, EH... TODO LO QUE... OCURRIÓ CON EL HUNDIMIENTO DEL PRESTIGE, ¿NO?, EN LAS ZONAS AFECTADAS Y EN, EN LAS QUE NO. (ALGUIEN TOSE). EL PROYECTO ES UN PROYECTO A NIVEL NACIONAL CON LO CUAL SE HACE TANTO EN GALICIA COMO EN EL RESTO, EN OTROS PUNTOS DE ESPAÑA, ¿NO? ENTONCES EL... LO QUE CONSISTE ESTO ES UNA REUNIÓN EN LA QUE... USTEDES VAN A HABLAR, YO NO, YO SIMPLEMENTE ESTOY DE, DE MERA ESPECTADORA, Y LO QUE QUERÍAMOS ERA QUE NOS, NOS CONTASEN, EH... SU VALORACIÓN... (ALGUIEN TOSE) DE LO QUE OCURRIÓ EN AQUEL MOMENTO, CÓMO INFLUYÓ A LA GENTE DEL PUEBLO, EH... A, A TODOS LOS NIVELES QUE A USTEDES LES PAREZCA RELEVANTE Y, BUENO, Y TRES AÑOS DESPUÉS PUES CÓMO, CÓMO VEN LAS COSAS, ¿NO? TANTO CÓMO VALORAN CÓMO FUE EN AQUEL MOMENTO, COMO LAS CONSECUENCIAS, CÓMO ESTÁ EL TEMA AHORA... EN FIN, TODO LO QUE A USTEDES SE LES PUEDA OCURRIR QUE... QUE LES PAREZCA IMPORTANTE Y... Y RELEVANTE CON RESPECTO AL PRESTIGE, ¿NO? Y BUENO, EH... EN ESE SENTIDO CUALQUIERA DE USTEDES PUEDE EMPEZAR, EH... YA DIGO QUE VAN A HABLAR ENTRE USTEDES, ES UN DEBATE, UN COLOQUIO EN EL QUE TODO EL MUNDO PUEDE HABLAR DE LO QUE QUIERA Y BUENO, EN EL SENTIDO QUE, QUE DESEE. ENTONCES, BUENO, DICHO ESTO, CUALQUIERA DE USTEDES, COMO DIGO, PUEDE EMPEZAR (ALGUIEN TOSE) Y ABRIR EL, EL TEMA...

M-Para abrir o libro.

-¿CÓMO?

M-Para abrir o libro.

(Silencio)

-PARA ABRIR... (Risas) (Murmullo)

M-Veña, empesa ti xa...
 M-Empesa cualquiera.
 M-Para mí todo está bien.
 M-¿Pa ti todo está ben?
 M-Todo ben non está.
 M-Si está ben pa ti.
 M-Mira que ben sentada estou. Ma... que calor me saca agora...
 M-¡Ai!, en ese momento si, pero... pero todo non está ben.
 M-¡Ai! ¡Que calor, chicos!
 M-¡A ver, eh, Olimpia, empesa!
 M-¿Eu? Empesade vos que foi onde, onde traballastes con más chapapote
 M-¡Ai, si! ¿Y eso qué ten que ver?
 M-Ten que tes que sacar máis. (Risas)
 M-¿Qué ten que ver eso?
 M-Fixeron máis viaxes que monas.
 M-Nós tamén tuvimos, ¡oh! Non sei... Cada un sabe o seu.
 (Hablan a la vez) (No se entiende)
 M-Cada un ten a súa parte.
 M-Mentres estuvéchedes na playa no traballastes...
 M-Dígocho eu...
 M-Abondo, de abondo...
 (Murmullo)
 M-Eu penso que quen máis quen menos fixo o que puido.
 M-Todos traballamos arreo.
 (Toses) (No se entiende)
 M-E con riesgo, con riesgo de sabere o que podería pasar e... o que nos podía producire a... o... o problema ese; porque ó fin e ó cabo... (Hablan a la vez) (No se entiende)
 M-As consecuencias estámolas pagando agora.
 H-Si, oh.
 M-Exactamente.
 M-No tenemos nada.
 H-Deja ahí, deja ahí el... (No se entiende)
 M-Nun principio, nun principio quere... quérese disir... A parte económica penso que a manejaron bastante ben. Penso que a manejaron bastante ben, pero despois... Agora temos o problema de que non temos...
 M-As consecuencias vense despois.

M-As consecuencias vense despois; despois xa... dende 2003, que empezamos en setembro, pois... puxemos ameixa fina aquí en Cee. Despois coa quina en Estorde e morriu toda; o sea que a mortalidad é... é dun noventa por cen tranquilamente (murmullo). Tanto nun lao como no outro.

M-E máis, muller. En Estorde o sen por sen.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-O dez por cen en Cee quedaría... (M-Peró en Estorde, o sen por sen. Porque non quedou ningunha.) Os datos, os datos debeos de ter aquí a cofradía (hablan a la vez) (no se entiende) a bióloga. Eu penso que o dez por cen se quedou, non sei. Agora, en Estorde, nin o dez por cen quedou. Eso, nunca pasou; nunca pasou porque sementaron sempre e (hablan a la vez)... e houbo mortalidad pero...

M-É muito. En Estorde é muito.

M-E os momentos aqueles, no principio eu penso que os que máis os que menos víamos o futuro bastante negro. (M-É terrible.) Muy negro. Eu penso que o que máis o que menos... (Murmullo) Eu falo de min pero o que máis o que menos, eu penso que foron momentos moi difíciles. (M-Nadie o sabe máis que o que o viu, foi terrible.) Foi tremendo, porque aquilo agora mesmo era cavar na praia de Estorde e a un metro e pico chapapote hasta abaixo de todo... o sea que eso ten que estar aínda aí. Porque en zonas limpiouse todo, pero en zonas non.

M-E en sonas non se limpiou todo, (M-Exactamente.) porque a marea de noite non a quitou nadie. ¿E a que está debaixo da area? (M-Areou, desareou... Houbo e volve a haber porque agora vas pola praia de Estorde e todo o día aí hai manchitas de chapapote...

M-E toda a contaminación está aí e estará.

M-E agora... (M-Ahora cos anos, cos anos ha de desaparecer.) Cos, é como todo (murmullo). Pero eu si vou a una praia e non gano, e non collo e a praia ten que estar serrada eu non como (M-Non, a verdade e que...) (murmullo) e como min os demais, entonses a vere...

M-E támolo pasando agora moi mal.

M-Todo é consecuencia do chapapote...

M-Ti con que fales vaiche disir (M-Pensamos eso, ¿eh?) exactamente igual.

(Hablan a la vez)

M-E como este ano non foi ningún porque... (M-Siempre houbo un marisquiño e inda fomos tirando pero agora nada; nada, nada.

M-Eu levo doce anos xustos na actividade; doce anos levo na actividade e nunca pasou. Uns anos máis e uns anos menos, si pero... e que agora non hai nada, nada, nada...

(Silencio)

M-A ver, falade agora. (Murmullo)

M-A ver, ¿non fala ninguén? A ver, fala Teresa.

M-¡Ai, eu si! A ver, eu vou disir a verdá. ¡Ai!, eu nunca pensei que o mar quedara tan limpo como está.

M-¡E que cómo estaba!

M-Inda falaba este día (hablan a la vez) (no se entiende).

M-La verdad es que es increíble ver aquello.

M-Se traballou moito; moitas horas, moito tempo, moita xente.

M-Houbo que clav... houbo quen quedou aí clavada e tuvo que deixar as botas alí enterradas. (M-¡Puf!) As compañeiras a tirar por ela e as botas quedaron no fondo. (M-Eso foi... aquilo era terrible.) Así que... ¡Cómo podía ser, eh! (M-Máquinas excavadoras que salían e salían.) Ía pa o fondo, se non a collen vai pa o fondo.

M-E que ibas un día... (M-Eu nunca pensei que quedara como está.) ibas un día e limpabas todo. Ó outro día...

H-Quedou cheo outra vez.

M-Pero había zonas. Nós aló pola zona de Muxía... (M-¡Jesús!) Pero había zonas que aquilo non tiña sentido. Palas enteiras que levaban aí salían cargadas... Trailers e trailers...

M-¡E quen volvía!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Era máis pequeno que este local, eh...

M-A desmbocadura do río; aquilo era terrible.

M-Era moito, ¡Dios mío! (No se entiende).

M-Alá había...

M-E despois eu penso que cando viñeron esas máquinas, esas máquinas limpiadoras, eu penso que eso acabou de matar todo; sobre todo a

mejilla. (H-Sí, a mejilla.) (M-Sí, a mejilla e o percebe.) A cri... ¡Ah! A mejilla, o percebe... (M-O orneirón.) Eses penso... o orneirón... (M-*Todo, todo, todo.*) Porque eses agora te fijas, (hablan a la vez) está completamente lavada (murmullo) pero matou e non limpiou. Eso foi o máis importante. Matou o que había pero non limpiou. (Hablan a la vez)

M-*Porque caía nos furados (toses) e nos furados quedaba (hablan a la vez) outra vez nas pedras. As olas limpadoras non limparon nada. (Murmullo) Eso foi un crimen.*

M-*Digo que parecen as pedras, agora mesmo, da Costa da Morte, en zonas (M-Limpías, porque pasaron as máquinas.) paresen... (M-Do monte.) do monte; paresen pedras do río, (M-Claro.) (hablan a la vez) parecen do río (M-Lavaditas de todo.) Nin orneirón, nin... (Hablan a la vez)*

M-*E despois, o chapapote quedou, quedaba nos huecos das pedras. Subía a marea e volvía o chapapote ás pedras. (M-Aplasta outra vez.) Era increíble. (M-*Porque hasta nin ourizo hai, e o ourizo chegaba...*) (Hablan a la vez)*

M-*Se pegan á pedra.*

M-*Pero onde non limpiaron as máquinas está... está cheo, eh. Porque vas ó mar escuro de... ¡buf!, Muxía, e alí non foron as máquinas e alí hai (M-Hai percebe.) O río oscuro. (Hablan a la vez)*

M-*E abaixo da capilla da Barca hai percebes (no se entende) (M-O martes, o martes...) según dicen, cando hai boa marea.*

M-*O noso capataz (hablan a la vez) (no se entende).*

M-*E neniña, ten que salir igual porque ti sabes que cando baixaba o mar, cando, cando a marea era grande alí iban as máquinas e sacaban toneladas. (M-¡Puff!) ¡Non desaparese dun día pa outro, eh! (M-No) Está alí. (No se entende)*

H-*Eh, eh, eh... de ahí, da veira do río, ten que habere.*

M-*E no río; no río de, de, de Lourido; mi madre. ¡Cá que se sacou! Alí foi onde...*

(Hablan a la vez) (No se entende)

M-*E no de Lis.*

H-*E no de Lis ten que quedar alí.*

(Hablan a la vez) (No se entende)

M-E no de Lis cambiou o río dun lao pa outro.
M-Sí.
M-Hai moito, no fondo hai moita (no se entende) que permite o chapapote. Ahora que, bueno, (M-Quedou en tódolos sitios chapapote.) quitouse moito; que eu non pensei que se quitara tanto.
M-Tamén gracias ós voluntarios, ¡eh!
(Hablan a la vez) (No se entiende)
M-Se non, chegábanos á punta dos pelos.
M-Se non, chegábanos á porta da casa.
M-Se non, nós non dábamos limpio.
M-Está espeso igual na praia que se... se non hai voluntarios porque eran moitos miles...
M-Os voluntarios eran Troya; bueno, había gru... grupos que traballaban muito, muito. (M-¡Puf!)
Había grupos que viñan por... de verdad...
M-Bueno, Teresa.
M-Como en tódalas cousas. (Hablan a la vez)
M-Tamén pasan entre nós.
M-Tamén pasan entre nós. Viñan militares bos (M-Exacto.) e militares que tampouco traballaban. E nós igual; unhas traballaban, outras non traballaban.
M-Nós fasíamos máis pero fasíamos...
M-Aquí o que lle tiña un pouco de cariño ó mar... tiña que traballar...
M-Non lle daba a pacencia.
M-Limpábamos para nós...
M-Porque aquilo era terrible.
M-E non viña ninguén...
M-Porque nós estuvemos polas pedras de Buño; estiveron alí os persebeiros, que claro... quedaba enfrente de onde estaba o barco; a aquela altura... Para mover aquelas pedras pa aquí, pa alí e alí sacaban...
M-¿E logo, e logo Moreira? E logo... Bueno, moreas xa non sei... (no se entende) que xa foron os bichitos. (M-¿Qué bichitos se limpiamos nós todo?) Pero des... non limpiastes as pedras; despois foron os bichitos; puxéronlle o queijo, todos estiveron alí.
M-Os bichitos, os bichitos eran propaganda, Teresa, que os bichitos non fasían nada.
M-Bueno, pero estaban ahí.
M-Os bichitos era unha propaganda.

M-Pero a sona, eu creo que a sona... quedou... máis... onde entrou, que foi en norm... no coído de Muxía (no se entende) e despois nas pedras de Buño (no se entende) e despois a rega de (no se entende) o mar do Rostro, para zona de alá. Porque... a máis en Lourido. Despois, a zona que iba para Muxía a alí, xa non había tanto. (M-No.) Xa tiña que entrar dentro da barca (M-Exac... bueno, algo foi por todo.) (hablan a la vez) (no se entiende).

H-O paseo marítimo de Muxía estaba cheo de... cheo...

M-Sí.

M-Cheo. (Hablan a la vez)

M-Cheo... (No se entiende)

M-E tamén colleu mareas vivas, que ó coller mareas vivas; son sonas moi batidas.

(Hablan a la vez)

M-E despois colléstedes esa sona, cara alá, cara, cara Nemiña, toda esa sona hacia Fisterra (M-En Fisterra tamén canto non hubo, ¡Dios mío!) Eu falo da sona de Muxía...

M-En Fisterra tamén.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Bueno, tamén si entra aquí en Cee; na ría de Corcubión e de Cee (M-Toneladas e toneladas...) xa nos podíamos (no se entiende). Xa non quedou nada... (Hablan a la vez)

M-A barreira; xa non entraba o mesmo (hablan a la vez).

M-Aínda vas agora e aínda encontras ó pisare; xurde para arriba (hablan a la vez).

M-¡Ouh, voh, por Dios!

M-¡Porque parou aí.

(Hablan a la vez)

M-Eu oín disir, ¿eh? E en Carnota siges habendo, ¿eh?

M-Eu tamén o oín que había...

M-¡E en Carnota siges habendo! (M-Na punta do muelle.) ¿Lo non viches naquel día...? ¿Cómo lle chaman? Aí atrás onde fumos nós ó outro día con aquel...

M-Este día estiveron os camarós (hablan a la vez) cando nós fixemos gardia, preguntalle a éste; trouxeron un tifus... (murmullo) na meixela (risas) (hablan a la vez).

M-¡Ai, Dios! A buscar o rastro, a buscar o rastro do... dos camarós...

M-No cabo da Nasa, no cabo da Nasa, ¿quen quita aquilo de alí? (M-No cabo da Nasa, ¿quen quita?)
¡Veña, muller...! (Hablan a la vez)

M-Quedou chapapote...

M-¿Lo, non limpamos nós o cabo da Nasa? (Hablan a la vez)

M-E estamos igualito; ven outra e estamos igualito. O mismiño que estábamos con éste.

M-¡Pero volvemos ó mesmo! Limpábamose e ó outro día viña outra vez, ¡xuuumba! ¡Hala, todo outra vez cheo de... todo outra vez! (Hablan a la vez)

Movía os bolos. O que fasías ti, desfasiao ó outro día.

M-O turno de de noite non se fasía.

M-Claro.

M-Non sacou nada, non sacou nada (hablan a la vez).

M-E, entonces, estaban...

M-Das pedras, da area... de onde sea, pero está aí metido (no se entiende).

M-Despois, vínache a marea da mañá e tapaba... (M-Tapaba aquilo.) Se che daba tempo quitabas; dábaslle volta. Nós dábamoslle volta; pero xa non che daba tempo, que viña outra marea e tiñas que quita-la doutra maneira (no se entiende) (hablan a la vez).

M-Os voluntarios...

M-Os voluntarios ían sempre ó máis gordo. (Hablan a la vez)

M-Pero había sitios que non dabas feito... en volvere.

M-¡Qué va!

M-¡Grrjj!

M-Non che daba o mar; que non che daba o vento.

M-(No se entiende).

M-¡Ai! ¡Ai!

M-E despois...

M-Ahora estamos todas estropeadas de tanto (M-Ahora...) tirar polo conto.

M-De traballar con paos de ferro. Pregúntalle a aquela mullere (hablan a la vez). (M-E nós tamén, jaja.) (M- Con picarazas.) Con picarañas, Maruja.

M-E nós tamén. Paos de ferro.

M-Bueno, o que máis e o que menos, todo o mundo lle tocou.

M-E o encargando non no-lo quería dar...
(Hablan a la vez)

M-E pedras, e pedras máis grandes que esta mesa.

M-¡Si!

M-¡Si!

M-Mulleres, pa darlle volta...

M-Si, había que darlle volta.

M-¿E logo as máquinas que nos puxeron...?

M-Poñíamos a seixa... a seixa e había veses (toses), que non éramos capases.

M-Despois nos puxeron as máquinas pa limpia-la area.
(Silencio) (Risas)

M-Nós non tuvemos eso.

M-Era como si fora unha máquina desas...

M-Non, porque nós traballamos xa nas oleras.

M-¡Sempre nas pedras! (Hablan a la vez)

M-Era nas pedras.

M-Nós, nas pedras non fomos, ¡eh!

M-Fomos pouco, ¡oh!

M-¡Non ah! Ben pouco.

M-Non, algo fostes.

M-¡Pero ben pouco!

M-Donde, donde aquela quedou ca cabeza en medio das pedras (no se entiende) a pedra.

M-Bueno, sí. (Risas) Pero pouca cousa.
(Hablan a la vez)

M-E alá, en... ¿Onde foi? En... (M-En Lourido.) En Lourido, eh, eh... onde estuvemos últimamente (hablan a la vez).

M-Non, porque nós... (Hablan a la vez)

M-Aló por entre as pedras, ¡oh ma! (Hablan a la vez)

M-¿Na de Gures, Canelas?

M-En, en Gures (M-Na de Gures) tamén. Aí estiveron traballando os militares (M-Si, se sacaron... si se sacou...) e os voluntarios. (Hablan a la vez) (M-Alí eran montañas.) E deixaron montañas de chapapote. (Hablan a la vez)

M-Alí en Lobeira... (M-Había montañas de chapapote.) ¡Había cada cousa no medio das pedras! (M-¡Si, oh!) ¡Mi madre!

M-Uns traballaban e outros non traballaban.

M-Bueno, cada un fasía o que podía.

(Hablan a la vez)
M-En Cuita tamén quitamos muita, ¡eh!
M-¿Eh?
M-En Cuita tamén se quitou muito.
M-Tamén aquí entre nós había de todo.
M-Tamén, (M-Os de fóra, porque...) tamén, tamén.
(Hablan a la vez)
M-Claro, e había...
M-No, e alí os voluntarios... (Hablan a la vez)
M-Tres o catro...
M-Os voluntarios traballaron todo o que lle puderon.
M-¿Oíste? Pero que (no se entende) tres o catro porque as mulleres traballamos todas.
M-¡Bueno, as mulleres! Xa, ¡pss! Limpábase.
(Hablan a la vez)
M-¡Canta, canta montaña non botou esta muller e máis Olimpia...! (Hablan a la vez)
M-É verdá. Traballamos canto quixemos.
M-As dúas, ¡canto non cortaron a lá!
M-¡Puff!
M-¿Cortaron qué? ¿Toxos?
M-Non. Chapapote, o chapapote.
M-Eu pensei que toxos porque...
M-Cortando montañas e por alí... e cortei eu un toxo e cheghoume unha e por pouco me apresa (Risa), por cortar un toxo (M-¡Mi madre!) Medio Ambiente, Medio Ambiente. E dígholle eu: "Pero ¿qué vas a quitar aquí se está se... se está todo...?" "Pero non te preocupes".
M-Non era toxo. Era... era...
M-Era un toxo. Corteillo por abaixo e planteillo. Dígolle...
M-Era... (no se entende) unha cousa así desas que hai na volta das, das praias. ¿Non sabes?
M-Jová... (Hablan a la vez)
M-E despois ven o gardía e que había que limpiarlo todo. (Hablan a la vez)
M-Xa o botaron todo por baixo. (M-¿Vistes?) (Risas)
M-E pasan así cousas.
M-Pero que... si... si non podías saca-lo... si había. Éste era o toxo; por aquí había todo chapapote, o toxo estaba hasta as mans do militar; sólo lle quedaba a gorriña, por riba, que non tiña... (Hablan a la vez) (No se entende)

M-¡Pos menudo follón para limpia-lo toxo! ¡Naquel momento chegou e por pouco me come!
 M-Tampouco vas a... (no se entende) o conto.
 M-Pásame como unha vez... ¡Xureinas, eh! Unha vez tamén collín un paxaro (risas) (no se entende) collín un paxaro, ¡Dios me perdoe! Collín un paxaro.
 M-A fauna morriu casi toda.
 M-Alá serca de (no se entende).
 M-Eu non sei se quedaría, se quedaría algo.
 M-Trouxen ó paxaro a Muxía.
 M-Pos menudo problema (no se entende) co paxaro. En Muxía... (risas) que o tiña que levar a (no se entende) (M-¡Ai, Dios mío!) Bueno, ó fin, que estuve eu máis outra viaxando toda a tarde co paxaro (M-¡Ai, Dios mío!) ata que cheguei a Vimianzo.
 M-¡Menudo traballo! (Risas) (Hablan a la vez)
 M-Nos chamábamos. (M-Nós chamábamos.) Aló chamar a Leopoldo non sei a donde (murmullo) (hablan a la vez) (no se entiende).
 M-E despois matou ó paxaro (no se entende).
 M-¡Ai, Dios mío! (Hablan a la vez)
 M-Sí, pos morriu. (Hablan a la vez)
 M-Dar de beber.
 M-Doulle de beber (no se entiende) (hablan a la vez).
 M-O paxariño ben tapadiño na bolsa...
 M-Fora en Canelitas. (M-En Canelitas.) En Caneliñas.
 M-E en Estorde.
 M-En Estorde.
 M-En Estorde aquel tan bonito.
 M-¡Toda a tarde co paxaro!
 M-Un lorito.
 (Hablan a la vez)
 M-O chapapote empesaba e xa iba todo para abaixo. (Hablan a la vez)
 M-Xa iba todo envolto.
 M-Foi unha tristesa todo.
 M-Bueno, ¡menudo follón...!
 M-Foi, ¡oh!, foi.
 M-Pero bueno, que non adelantamos nada, que estamos igual se ven outro por aí abaixo. (M-¡Pff!)
 É o mismiño.

M-Bueno, muller, igual non estamos, igual... que sabemo-lo que é.

M-¡Sabémo-lo que é! ¿Ti pensas que a xente que estuvo xa aquí, que vai volver a poñerse unha man...?

M-¡Bueno, oh!

M-¡Bueno, oh!

M-¡Inda igual veñen máis, muller!

M-¡Non veñen, non!

M-(No se entiendo).

M-¡Veñen, veñen!

M-Non adelantamos nada, filliña, estámosche igual.

M-Si non ven do chapapote ha de vir da (no se entiendo) (M-Si que veñen.) ou de millo, ou de fariña (hablan a la vez) ou de fariña. (Risas)

M-¡Pero ojalá non veñan máis coma... (hablan a la vez) (no se entiendo).

M-Ojalá non veñan, pero dígovos que inda este inverno, inda... ¡Xa veredes! (M-¿De qué?) Xa hai moitas queixas...

M-¿De qué?

M-¡Pero, Lupita, queixas ten que haber porque, nós mesmo, non temos nada nas praias (M-Non.) (M-Nada, nada, nada...) E o do peixe que hai e o pulpo que hai... todo o mundo a queixarse.

M-Todos se queixan; ninguén ten nada...

M-¡Pero xa era sabido.

M-¡Pero eso xa se sabía. E, e, e... está aí.

(Hablan a la vez)

M-¡Ata os des anos, disque non se repoñía e vai chegando a verdá. (M-Exacto.) Que o dixeron daquela, ¡des anos! (Hablan a la vez)

M-Des anos.

M-¡Un personaje que nunca tan ben lle foi coma cando foi do Prestige. ¡Non sei a quen lle foi tan ben!

M-¡Digo eu!

M-¡Pois eu, mira; agora mesmo...

M-¡Por ben que lle fora...

M-Más mal que ben, más mal que ben.

(Hablan a la vez)

M-¡Fóra do Prestige, por moitos cartos que ganaran, non hai cartos que pagen o que pasou.

M-¡Veña, a riqueza que nós tiñamos aquí non hai cartos que a pagen.

M-Non, ¡oh! Tiñamos marisquito, todo... pa todo o ano. (Hablan a la vez)

M-¿Oíste? É que as perdas están agora. (M-É que aí está.) As perdas están agora. (M-¡Si!) (Hablan a la vez) Porque eu agora mesmo poño os cartos todos cantos me deron... (M-E que quede a praia como a tiñamos.) Non, non do meu traballo; porque meu traballo sudeino e, entonses, me pertencen. (M-¡Si!) Pero dos que me deron a maiores póñoos agora mesmo ensima da mesa e que as praias estean (M-Estiveran como estaban antes.) (M-Como estaban.) (M-Como estaban, como estaban.) recuperado o que... ¿É ou non é? (Hablan a la vez)

M-Vamos por partes; non todo o mundo tuvo culpa do que pasou.

M-¡No! Pos claro que non.

M-Pero nós estamos disindo o que din eses, que nunca tan ben nos... (Hablan a la vez)

M-A min non me foi ben, ¿eh? A mi non me foi ben. (Hablan a la vez)

M-Eses son comentarios.

M-Son comentarios... xente con... ca mentalidá retorsida, que non sabe o que é.

M-¡Claro! Pero eso non pode ser, ¿eh?

M-O que hai que encher os programas de televisión, de calquera cousa.

M-Eu o que penso e que, aquí, entre nós, ninguén fai un comentario dese tipo, ¡concho! Penso eu, ¿eh? (M-Inda que non se deran a nada.) ¡Por Dios!

M-Veña...

M-Solo con ver o que había inda... (M-Era unha tristesa, ¡oh!) (no se entende) inda que non che daran nada. Pero eso foi increíble.

M-Mira que nós tiñamos aquí ostra; tiñamos, eh... de todo. (M-De todo, e todo morriu.) E morriu todo; pero todo. Quedaron as mesas, aí, ó sol. A cría...

M-E a praia, a area tamén.

M-E a praia.

M-A area, a praia... (Hablan a la vez)

M-Ahora mesmo vas... (Hablan a la vez) agora mesmo vas e ven o chapapote para arriba. Ven a grasa toda para arriba, que acumulou. Sube a marea, baixa a marea e... ¿Esto qué é?

M-*Pero se estamos sin nada, ahora. Estamos pior que antes.*

M-*¡Peor que antes, Jesús!*

M-*Tamos peor porque pasou unha desgracia.*

M-*Pasou... (Hablan a la vez)*

M-*Antes íbamos a praia ó berberecho e nunha horiña estabas na casa. (M-Xa estabas na casa cun (no se entiende).) Coa túa medida. Era verdá, ¿eh? (M-Medida.) Daba gusto, ¿eh?*

M-*E levabas... e levabas, e tirabas, e quedaba.*

M-*E sempre levabas (M-Si, si, si, si.) Había talla tras talla. (M-Bueno...) (M-Ías a sementar...) (Hablan a la vez) E agora aínda non hai unha para...*

M-*Estuvestes dúas horas e... e non apañastes tres quilos. (M-¡Non, oh, muller!) (Risas) (Hablan a la vez) Estuvestes tres horas, ¿eh?, digo dúas horas, (M-¡E... e qué cheirume tiñan!) dúas horas e non collestes tres quilos.*

M-*E nas rocas igual. Carabuxa, lapa... Todo o que había, agora non hai nada. Están a pedar máis a mesa limpias.*

M-*Por eso vos digo eu que nesta ría si entra o que entrou en Muxía (hablan a la vez) (M-O mexillón (no se entiende).) podíamos dimitir.*

M-*¡Ah!, estará o mexillón... (no se entiende).*

M-*Tiñamos que... María, por favor. Esto xa non se pode pensar.*

M-*Eso había que retira-lo para que vovera todo novo.*

M-*Claro, para que vovera todo novo. (Murmullo)*

M-*E a ver agora; habrá que volver a sementeira, a traballar. Non se sabe, a ver... (M-*Pero si contaminado está, vovés a poñer e vovés a contamina-la. Excusamos de tirar cartos na praia.*) (M-*¡Bueno, hombre!*) Non se sabe, a ver... (M-*Non hai máis.*) Bueno, de momento os últimos estudos non sabemos nada.*

M-*Mentres que está contaminado, mórreche todo canto poñas.*

M-*Sábeno eles.*

M-*Eu penso que cando teñen o conto tan calado; penso (M-*Os estudos sábenos eles.*) que non se pode poñer absolutamente nada. Penso que non; porque penso que xa levamos desde o dous mil tres, dous mil catro. Hasta... estase acabando o*

dous mil cinco. E inda... (M-E seguimos.) e inda non se puxo semente ninguna na praia, ou sea que... a ver que vai a ser de nós.

(Silencio)

M-Si tal, muller, xa puñemos semente (M-Puxemos semente...) (no se entiendo) no dous mil tres... catro.

M-¿Dous mil catro foi a japonesa? (M-¡No!) (M-Non.) (M-Non, deso nada. Foi antes.) (M-No, foi antes.) En dous mil tres. A última sementeira (M-En Septiembre de dous mil tres.) (M-Foi... Si, así si.) (M-En Corubiión.) Foi en Corubiión, (M-A máis en Estorde.) foi en Estorde. (M-Si.) A máis foi a fina, ¿non?

M-Sí.

M-Japónica.

M-Japónica...

M-Japónica en Corubiión cando foi fina en Cee.

M-Fina non ven.

M-Fina ven. ¿E lo cantos sacos viñeron para Cee?

M-Si. (Hablan a la vez)

M-Si, si. En Cee puxemos, si. (M-E máis moito, ¿eh?, Teresa. E máis moito.) Si, si, si. Que inda tiña (no se entiendo).

M-Veu o trailer aí a descargar.

M-De Camariñas.

(Hablan a la vez)

M-E agora, e agora estamos aquí todas e disídeme o porsentaje que quedou. ¿Quedou o des por sen en Cee?

M-Non quedou nada. (Hablan a la vez)

M-Nada, nada, nada, nada, nada, nada...

M-A japónica, esa non quedou o sinco.

M-Nada, nada, nada, nada.

M-A japónica o des por sen. Así que agora mirade, ¿eh? Mirade. (Hablan a la vez) ¿E en Estorde quedou algo? (M-Nada, nada, nada...) (No se entiendo) ¿Cantos quilos foron de japónica?

M-Moitos.

M-¿E cantos foron de... de... de coquina en Estorde? (M-Moitos, moitos.) Mil setesentos quilos, ¿eh?, foron. Acórdobe ben eu. (M-E non nos quedou nada.) E non quedou ningunha, ¿eh?

M-Non temos nada.

M-E bueno, e anos... (M-Da japónica inda se quitou algo, pero doutra non.) (M-Nada, nada, nada,

nada...) anos atrás non se sementou, e máis morriu, e máis quedou. E había semilla e non quedou. Bueno, ¿e logo a qué se debe?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Non sei a que se debe.

M-Pero toda non.

M-Home, aquí ten a praia.

M-Siempre quedou. Siempre morriu pero siempre quedou.

M-Presisamente. Pero este ano non.

M-Había un porsentaje (hablan a la vez) (no se entiende) dun sesenta por sen viva e o resto morta ou...

M-Quedou sin oxígeno (M-É verdá.) as praias. Están sin oxígeno. (M-En Estorde...) Están sin nada.

M-En Estorde está... hai capas de chapapote, hai capas de chapapote abaixo. Porque o sabemos nós. Porque un día fumos ensima dun cabo; e fomos buscando un cabo e desías ti: "¡Ah, esta praia quedou coma Dios!" E veña ó cabo, e veña ó cabo. Había alí dous... (M-Estaban (no se entiende).) dous da Universidade da Coruña, creo que eran dous profesores, e veña a cavar, e veña a cavar. (M-¡Ah!) ¿Ti vistes un brazo de gitano alí? (Murmullo) (M-¡Mi madre!) Non sei cantas capas tiña. (M-Si.) (M-Si.) O home estaba de pé, que apenas se lle veía xa na más a cabeza. (M-¡Mira ti! ¡Xa me dirás ti!) (M-Ten que haber muito.) Había unha capa, había un cacho, (no se entiende) había outra franja, había area... Veña por riba máis chapapote e veña así. (M-As mareas...) Como un brazo de gitano cando o enrollas. Igual. (M-Esas...) Eu quedei ca boca aberta. (M-Esas (no se entiende) tamén as fasiamos nós alá en Muxía.) Así que xa me diredes vós. Aí non se foi nada. Quitouse superficial o que se viu.

M-Arriba de todo.

M-¡Claro!

M-Ti xa sabes a verdá.

M-Está todo polas praias e polo medio do mar.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-¿Cantos sacos e (no se entiende) carezcamos?

M-Por todos los sitios.

M-E veña todos a tirar por aquel morto, (hablan a la vez) por aquel cabo. ¿Non te acordas? Que

estaba empedernido. (M-¡Ai, Dios mío!) ¡Por favor!
(M-E Grasa, todo.) (Hablan a la vez) Eso morri
todo, todo, todo. ¿Des anos? Non chegan des
anos. (M-¡Non, oh!) (Hablan a la vez) Porque van
tres fóra e non hai nada...

M-¡Non!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Son múltiples.

M-Nin des nin quínse, limpa o que hai alí.

M-Sacába-lo de aí e levábano-lo nos sacos pa
carretera. Pasaba unha de Muxía por alí, pola
carretera: "Mira pa aí, mira pa aí. Están roubando
os cartos; e aparte de roubando os cartos e aínda
nos rouban a area da praia".

M-¡Ai, mira ti que ignorancia! (Risas)

M-Inda nos rouban a area da praia...

M-¡Sería ben ignorantiña, oh!

M-¡Jesús!

M-¡Ai, que risa!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Salía un home de Muxía e disía: "Mira, eu fun a
casa de miña filla e chegei á porta e tuven que da-
la volta. E había máis de cincuenta centímetros de
chapapote (M-¡Ai, Dios mío querido!) Din volta e
empecei a chorar ca muller". (M-¡Puff!) (M-Ai,
bueno, chorar tamén chorei eu na casa.) E
disíalle... disíalle o vello: "(No se entiende) ¿E ti
comprastes o coche?" E díxolle el: "¿Non sabe,
señor, que o coche xa o comprei o ano antes do...
(M-Chapapote.) chapapote?" (Risas)

M-Claro.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Non o podía pagar.

M-Tamaña desgracia.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-¡A min doume ganas de chorar, eh! Sin ve-lo.
Na más con ve-lo na televisión. (H-¡Da pena, oh!
¡Da pena, oh!) A min doume ganas de chorar. E
por tódolos sitios. E en Carnota igual. ¿E logo en
Carnota? (M-Eu fun a praias a limpiar e nunca
cheguei a esas praias.) Chegou hasta a carretera,
hasta serca do campo de fútbol. (M-Non chegastes
nunca a esas praias.) En Carnota.

M-A limpar.

M-¡Ai, Dios mío, xa non quero acordarme, nena!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Nunca.

M-Que fora o Alcalde.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Eu un día fun por alí abaixo, por aquela sona. ¡Pum, por alí vai Olimpia! ¡Que patrallada! (Hablan a la vez) (No se entiende) Nin tamaña (no se entiende) que nin diola.

M-Non, que había voluntarios abondo. (M-Nós estábamos limpiando...) (M-Pos si non son os voluntarios chégalle o pescoso.) (M-O de Muxía o que había das galiñas. O leite e mái-los ovos. (Risas)

M-¡Ai, mi madre! Non fales así que está (no se entiende) ¡Chss!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

-NO PASA NADA, ¿EH? PUEDEN COMENTAR (HABLAN A LA VEZ) (NO SE ENTIENDE) LO QUE QUIERAN, QUE ESTO NO SE VA A... PUBLICAR (RISAS) NI NADA, ¿EH? (M-¿Ai, non?) PUEDEN HABLAR LIBREMENTE, ¿EH?, NO SE PREOCUPEN. ADEMÁS ES ANÓNIMO, ¿EH? NO SE VA A SABER QUIÉN DICE LA... CADA COSA, NI NADA. (M-É verdá.) COMENTABAN... (HABLAN A LA VEZ) (NO SE ENTIENDE).

M-Pois alí, (M-¿Quén di o nombre?) nesa sona, era moito, ¿eh? Que se pode disir. Alí, nesa sona, era moito.

M-Aí daban (no se entiende). (Hablan a la vez)

M-En Monterrey.

M-Roubaban a barrere. (M-¡Mi ma querida!) A nós hasta nos roubaron as paletas do barco, todo... (hablan a la vez) (no se entiende).

M-Quedamos sen nada.

M-(No se entiende) de voluntarios.

M-Bueno, a comida non porque se (no se entiende) (hablan a la vez).

M-Alí en Muxía roubaban... roubábanlle a comida ós voluntarios que lle (no se entiende).

M-Unha manada de ladróns. Alí roubábanlle... roubaron polos. Roubaban ovos. (M-Os voluntarios.) Alí roubaban, alí roubaban todo canto había. Frutas... cajas.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-En Muxía, unha manada de ladróns.

M-Algúns, algúns. Non son todos. Porque en tódolos sitios hai, ¿non? Pero... (M-Cando volvían

xa non había nada.) É como disire, eh... en tal pueblo éste e mailo outro. Pero sabe Dios. O mellor non son do mesmo pueblo. Sabe Dios. Ó mellor son de outros pueblos pero...

M-¿As qué? As de rascar ca man...

M-Estaban todas desconachadas...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Ca pala que tiñamos de repuesto.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-(No se entiende) Vamos ó día siguiente.

-LO QUE SI... DISCULPEN, (M-¡Chss!) NO HABLEN A LA VEZ PORQUE, SI NO, (M-Tiñámo-lo sitio.) LUEGO PARA PODER ESCUCHARLO, NO SE ENTIENDE MUY BIEN LO QUE DICE CADA UNA.

M-Despois chegamos... despois chegamos (M-Vale, vale, vale.) (Risas) aquí e querías levar e non había pa levar. Aí vas, con outro cachiño de outra cousa. (M-Bueno, eu un día que fun a Muxía...) E cunha... e miña irmá e máis esta... ¿Olimpia, cómo lle chaman? (Hablan a la vez) (No se entiende) ¡Espátula! (M-Ajá.) ¿Verdá, que xa non lle quedaba nin... nin espátula? ¡Pero montañas de chapapote! Estaban (no se entiende) dos voluntarios e había que saca-la. Cortando de rodillas cas espátulas. (M-¡Si! Dale que te pego, dale que te pego, dale que te pego.) (M-E no, e no, e no.) E cargando barcos, e barcos, e barcos.

M-Nós todo foi por ma; carrexamos todo por mar. (Hablan a la vez) (No se entiende)

M-¡Ai, cantos barreñóns! E todo... (M-E todo foi do petroleiro.) e despois... e despois aínda de rascarlo nas pedras; inda despois (M-Non.) colle-los barreñóns e levarllos (M-Hasta alá abaixo.) hasta alá abaixo. (M-Cargarlle as chalanas.) Alá... alá xunto ás (no se entiende). ¡Si nós traballamos coma burras!

M-O problema que tivemos nós, ó mellor, (no se entiende) porque tiñamos moitos militares e moitos voluntarios (M-Si.) e había que haber traballo... e material pa todo o mundo.

M-Igual hasta... igual hasta de tanto limpar... eu un día... eu un día...

M-E nós falta de material tampouco...

M-¿Oistes? O que pasa e que nos roubaban.

M-Roubábannos.

M-¡Claro! E despois chegábase ó outro día e tiñas que volver a pedir.

M-¡Ai, Rita! ¡Ai, Rita! (Hablan a la vez) (No se entiende) eu un día collín unha (no se entiende) non sei... tuven máis dun mes (no se entiende) o nunca visto, ¿eh?

M-Rastrillos.

M-¡Mi má! (M-Con paos de ferro.) Con rastrillos. (Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Eu estiven de baixa.

M-¡Ai!

-PERDÓN, PERDÓN. (M-¡Chss!) ES QUE TODOS, TODOS A LA VEZ... DESPUÉS NO SE VA A ESCUCHAR. SI HAY VARIAS CONVERSACIONES A LA VEZ...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Nós pasámo-lo mal.

M-¿Nós mal? Malísimo (M-¡Puff!) Malís... e non quedamos todos...

M-Cargas e descargas aínda e non... pero dunha punta da praia á outra cos barreñóns (no se entiende).

M-E nós tamén, ¿eh? E nós tamén (no se entiende) e despois outra ves...

M-E aquela... ¿Cómo lle chaman alá...? Non me sale o nome, Mari Carmen. ¿Cómo é? O de alá...

M-O cabo da Nasa.

M-O cabo da Nasa...

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Eso non sei se non sería Ribeira peor, ¡oh!

M-¡Chss!

M-(No se entiende)

M-Boneira.

M-*Pero a ver, ¿quien baixa por alí? ¿Da carreteira abaixo ca... canto monte temos? (Murmullo) (M-¡Ai, miña mulleriña! Ahora o baixare vas en picado. Di que non che mova unha pedra que (no se entiende).) (Risas) Ahora rise, ahora rise; e ahora rise.*

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-¡Ai, Pili! (M-¿Qué, muller?) ¡Ai, Pili! ¿E logo non... non te acordas cando fomos...? (M-E Rosa doblou a perna.) (Hablan a la vez) ¿Non sabes cando fomos desviadas por entre os camiños e non era (M-E non era...) e fomos coma... coma por un camiño de cabras? De cabras... íbamos. ¡Ai, mi

*madriña! Por... xa pensei que fomos abaixo, ¿eh?
Si bo non morremos, ¿eh? ¡Ai, mi madre!*

*M-(No se entiende) e tiña que ir un helicóptero
para quitar o chapapote, que non... non se podía...
que nos podía quitar... nin o helicóptero, ¿eh? (No
se entiende).*

*M-Así un camiño estreitiño, así estreitiño que
pasábamos todas. (Hablan a la vez)*

M-Que son os camiños dos pescadores.

*M-Sí. Dos pescadores. (M-Que son os camiños que
había.) Que son onde ían a pescar. Estreitiños. (M-
¡Claro! Que pasamos todos por alí.) (Hablan a la
vez) E despois había, había un terraplén... que si...
si caías abaixo, xa os anaquiños... da persona xa
non valían pa nada.*

M-¡Mi má!

*M-E habían sitios que iban os voluntarios e
baixaban con... con arneses pa abaixo. (M-¡Ai!
Exactamente.) Que eran coma... coma... Despois
iban os barcos e cargaban.*

*M-Eu... eu as... eu un día... (hablan a la vez) (no se
entiende) eu un día... ¡Se non é tanta verdá, coma
que non chege á casa! Eu levaba así un pau.
Levaba así un pau aguantando porque unha miaga
miña así agarradiña ó pau. E un día non me
acordou de leva-lo pau, ¡miña filla! (M-¿Pero sabes
que camiños...?) ¡Cala a boca! ¡Claro! Eu pensei
que todo iba dereito (risas) e despois había así un
camiño estreitiño e... ¡Ai, dixeran: Ai, mi madriña,
déixame aguantarme! Xa me sento aí, ¡eh! Si no,
si no me aguanto coma é debido xa... xa vou
abaixo. (Murmullo) Así estreitiño de todo; ni me...
ni me daba... (M-(No se entiende).) Primeiro tes
que poñer o pé pa baixar e abaixo, así, miras pa
abaixo e xa ves a (no se entiende) Pero é que non
tiñas nin un pasiño. (No se entiende) estreitiño de
todo... Por pouco vou abaixo. (Hablan a la vez)
Parece que foi Dios. (M-Foi onde furou a perna (no
se entiende).) (Hablan a la vez) Balanceoume o
corpo, balanceoume o corpo... ¡Ai, mi madriña,
que susto tuvemos! (Hablan a la vez) (No se
entiende)*

(Hablan a la vez)

-COMENTABAN USTEDES...

M-Foi Dios, ¿eh?

M-Inda non sei cómo non houbo máis mortes.

M-E despois a... (no se entiende) á irmá de ésta; que lle dixo ela: "Vamos a ir polo monte". Trouxo un fouciño (hablan a la vez) tras, tras, tras; facendo o camiño, pero así os toxos máis grandes que nós. Tras, tumba, tras... Dixo ela: "Mira, aunque caíamos caemos ós toxos". (Risas). Mellor que caer ó terraplén. É moito mellore. Caemos ós toxos, todo... todo será levar rabuñadas (M-E nós alá...) e vamos a cura-las. Pero si caemos aí, aí xa non temos solución.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Baixaban os coches a busca-lo e todo, claro. (M-Peró a nós faciannos pistas, ¿eh?) Claro, pero a nós todo era por mar. (M-¡Ai! Todo era por mar...) Porque non era...

M-Nós era pa darlle servisio ós señoritos de Corcubión... (M-¡Ai!, e verdá, ós de Corcubión.) e despois dis que...

M-Que eles estaban todo o día sentados hasta que nós cargabamo-los barcos. Que eles non manchaban ás mans de chapapote, nin un par de guantes.

M-Non, non, non.

M-Había algún...

-COMENTABAN ANTES... (M-Había como o que levou o golpe de mar, que despois ríronse del cando o mar non volviu.) COMENTABAN QUE... QUE, SI VOLVIESE A PASAR HOY EN DÍA, VOLVERÍA (M-Sí, claro.) A PASAR (M-Hombre, lo mismo.) (M-Lo mismo, ¿eh?) Y NO CREEN... ¿QUÉ LECCIONES SE PUDIERON SACAR DE AQUELLO? ¿ALGO SE APRENDIÓ DE LO QUE SE HIZO MAL? ¿QUÉ ES LO QUE SE HIZO BIEN? ¿QUÉ LECCIONES SE PODÍA HABER SACADO DE TODO AQUELLO?

M-¡Yo que sé! ¡Yo que sé!

M-¡Sabe Dios! (Murmullo)

M-Sabe Dios o que se quitaría de aí.

M-En algunos sitios, como esta gente, algunos tienen mejores caminos, mejores cosas... ¿Pero qué? Quitar, lo hay que quitar, de todas las formas.

M-Ou levar, por exemplo, se pasa unha cousa destas, pos levar ó barco por decir, a un puerto, pos sería fastidiar, por exemplo, un puerto, un sitio. Non sería (M-Jová.) fastidiar toda a Costa da

Morte. (M-¿E qué puerto cho colle?) (H-Unha viga, unha viga.) Estando preparados. Tendo... (M-¿E qué puerto cho colle?) aparatos. No, pero...

M-Ese barco chega a vir (hablan a la vez) (no se entiende) pa aquí, pa ría de Corcubión e tiña solución enseguida.

M-Si, ¡oh!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-En que ningien o quere estamos de acuerdo, que ningien o quere. (M-Que nadie o quere.) Pero é que ó Estado...

M-¡Claro! Pero non era igual Coruña sólo que todo esto.

M-¡Claro! Fasíaselle máis levadeiro, (M-Unha sona.) ou sea, correr con todo aquél desta (M-Dun sitio, dunha sona.) sona... Desta sona, un exemplo, (M-Dunha sona.) ¿non?, que con correr con... con toda Galicia, con... con toda Galicia. (M-Con toda Galicia.) (H-E Portugal, e Portugal.) E a... a Asturias e tódolos laos... Aínda que tuvera que manternos durante des anos, penso que lle salía... penso que lles salía máis rentable, ¿eh? (M-Non é igual.) que fora de Fisterra, por exemplo, pa zona de Muros.

M-Eu penso que aí houbo unha demora moi mala. Aí houbo unha demora que... deron opción a que partira o barco... (M-Aí eu non sei de quen foi a culpa nin de quen non.) (Hablan a la vez) Eu non sei nin de quen foi a culpa porque agora todos se lavan as mans. Pero eu penso que se puido evitar, en boa medida, ademais. (M-En boa medida, claro.) Bueno, tamén estamos falando... estamos falando que aquí non é... unha costa moi brava e aconteceu nuns días... pois moi fortes e moi batientes, pero penso que hai barcos preparados, e remolcadores, e xente preparada (M-Si, hombre, si.) para poñer a acción e (hablan a la vez) e reaccionar. (M-¡Unha sona, pero non a todo!) (M-Remolcadores xa foron, pero o capitán non deixou amarrar o barco.) Bueno, pois o capitán ir a montar a vía ou... dispositivos de sobra. (M-Saliu...) Sabían de sobra o que tiñan que faser, (M-Saliu na televisión...) sabían de sobra o que tiñan que faser. Non había falta que llo dixera eu, nin ti nin ningián (M-Saliu todo na televisión onte.) considero xente capacitada nese momento. Pero

perdonade que vo-lo diga, pero non o había porque esto foi unha tristesa. (M-Si.) Porque estuvo ahí o barco non sei canto tempo (M-Tuvo tres horas.) sacando y poniendo, y poniendo y sacando. (M-Estuvo tres horas y (no se entiende).) (M-Estuvo tres horas y tres días...) (M-E nesas tres horas es... un remolcador podíao levar.) Se fora nunha ría, non había problema ningún... porque o barco... ¡Pero nunha sona batida xa me diredes vós! O barco xa viña mal...

M-No, pero o que che digho eu. Ahora, por exemplo, pásanos outro, ó supoñer, pos na costa, aquí en Fisterra, en frente a Fisterra. Pois non é igual que se ó muelle de Fisterra; que o barco fora pa o muelle; pa a entrada de Fisterra, a onde fora... ca colle-la zona toda que colliu. (M-E despois colliu a sona por afóra...) A ver si me explico... E despois os... los hilitos. ¿Que hilitos si iban toneladas? ¡Cada hilito de... de chapapote era unha tonelada! (Risas) Ou sea, que tes xa que cala-la boca e xa está. (M-Toneladas e toneladas, e miles e miles.) Pero é verdá. (Hablan a la vez) (No se entiende) Inda cando sentían ayer o conto do hilito xa me rin sola. Sige sendo un hilito e siges poniendo toneladas... ou sea que... (hablan a la vez) o que soltaba, ¿non? (M-O que soltaba.) O que soltaba... o rollo... o barco. (M-(No se entiende).) ¡Un hilito! ¡Poñédelle un corcho ó hilito, ó furado!

-SE LLEGÓ A COMENTAR, O POR LO MENOS EN ALGÚN MEDIO SALIÓ, LA... OPCIÓN DE UTILIZAR EL PUERTO DE CORCUBIÓN (M-De Corcubión.) COMO REFUGIO. ¿ESO FUE ASÍ O...?

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Si, moita xente co dixo, ¿eh?, cando estaban aquí as barreras. (M-Cuando estaban aquí las barreras y el barco estaba más cerca de aquí.) Si, entonces dixeron xente... que, bueno...

M-Utilizar la ría. O barco... non cabía o barco.

(Hablan a la vez)

M-Entón... fastiabas toda a ría de aquí.

M-Non, o barco xa non (no se entiende) que o meteras pa dentro.

M-Non entra... (no se entiende).

M-Quedaba na sona...

(Hablan a la vez)

M-Que a volveras pa fóra.
M-(No se entiende) o petróleo foi hacia abaixo...
M-¡Claro! Limitábase moito, moito.
M-Limitábase máis.
M-Petróleo un ano, outro ano, outro ano, outro ano...
M-Bueno, si. Bueno, pero é o que digo eu, (M-É que era moi distinto.) era distinto. Xa tería costado facerse cargo desto, penso eu.
M-¡Claro! (Murmullo) Non era para todo (hablan a la vez) non era para todo como foi. Pa tódolos lados. (M-Mira a xente que está no fregado pa saber cómo foi a cousa.) Si, si. Foi moita cousa, ¡oh!
M-Non sei, non sei que solución tomara se ven maña outra cousa parecida; non sei. A verdá, non sei.
M-Nunca se está preparado para unha cousa destas.
M-Mira, eu vouche visir unha cousa, eu, así a todo, non quixera estar no sitio deles tampouco, ¿eh? Non, porque as cousas non che son tan fáciles de tomar as decisións. (M-Eu penso que tamén o tomaron un pouco ó lixeiro. O que menos pensaron eles é que pasaría o que pasaría...) Non quixera estar no sitio deles.
M-¿Porque aí pasan cargas, bueno...
M-De todo tipo.
M-De todo tipo, incontroladas.
M-Hoxe por hoxe... hoxe por hoxe, ven outro barco, hai outro goberno e pásalle o mesmo.
M-O mesmo.
M-O mesmo.
M-¿E quen di o contrario? Éche o mesmo.
(Hablan a la vez)
H-É verdá, xa pasaron antes.
M-Pasou noutros países.
M-¿Logo na Coruña non pasou, xa tamén?
M-É verdá.
M-Pasou... outro goberno e foi o Mar Egeo e foille outras cousas. (Toses) E máis...
M-Igual. A máis unha cousa... (M-¡Non é o Gobierno, hombre!) unha cousa non é culpa duns nin de outros... Nin culpa de, éste é malísimo (M-É que non o esperas.) pero ninguén sabe o bate. O mar que bate aí detrás.

M-É moito, ¡oh! ¡É moito, buh! A sona...

M-Mar aberto todo.

M-Chámalle Costa da... da Morte, pero é a Costa da Vida, que nos está dando a vida, (hablan a la vez) que... ¿canta xente non vivimos dela? Pero é a co... pero cando, (M-Eso é...) cando se pon é moito cuidado. E aí é (M-É bravo.) a fronteira dos barcos de aquí para alá.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-¡As olas, mi madre, subían!

M-¡Sí!

M-Bueno, (no se entiende) (M-No mar de fóra era unha cousa sin xeito. E máis no Rosto, ¿eh?) (M-¡Ai!) (Hablan a la vez) a costa aí detrás...

M-Cando foi do Casón xa se colliu (hablan a la vez) medo abondo. De aquí e de alí (no se entiende).

M-Aínda está aí, ¡eh! O Casón.

M-Inda está.

M-Inda está, a mitad del está aí, aínda, ¡claro!

M-A porquería toda que ten dentro.

M-Inda está aí.

M-Non se sabe, tamén, en qué forma forma repercute porque... disque tamén moita xente morriu, aí, de cáncer nesa zona toda. (M-Moita xente morriu... (no se entiende).) E agora volvemos... (M-Morriu moita.) Non se sabe en que medida... (M-Xente nova.) (M-Xente nova, si, si, si.) Morrer de accidente é unha cousa, pero morrer de enfermidade xente xoven... (M-Si.) a algo se debe. (M-Aí... as consecuencias (no se entiende).) Exactamente. Hay moitas maneiras. E eu, xa... dígoche, o chapapote...

M-Otros morren nas capitales por culpa das antenas dos móbiles, outros, buah... Támosche nun po... nun problema grande. (Risas)

M-Nos problemas todos.

M-Todo é contaminación.

M-Porque os que están no interior morren polas antenas e os que estamos na costa mátanos os barcos e (M-¿E logo?) (Risas) ¿qué queres? Éche así a vida. (M-Hai que morrer dalgunha cousa.) (Hablan a la vez) Ahora, bueno, o que non se ve... esto foiche moi grande. (M-Esto foi moito, esto moito, esto foi moito...) Esto foi moi grande.

M-Esto foi negro.

M-E vai a ser máis negro.
M-Máis aínda, que... nós agora témo-lo todo negro.
M-No, agora vai ser... (no se entiende) o color blanco.
M-*Pero hombre, (M-¡Ah!) eso estámo-lo vendo nós, (hablan a la vez) nós nas nosas playiñas (M-Uhúm.) nas nosa playiñas, nas mini-playiñas que nos quedan.*
M-Agora nós temos que pagar e non temos que comere.
M-¡Uf! Eso é o malo.
M-O peor é eso.
M-Estamos pa... pagando ó mes sento vinte dous euros.
M-Temos que pagar tódolos meses e non temos que comere.
M-¡E non temos!
M-E non temos que comere, da... das plaias. Nada de nada.
M-Hasta ahora sacábamos un salariño e íbamos tirando, e íbamos... (M-É verdá, pero agora nada.) pero... e bueno, (M-(No se entiende) a nada.) eu retirábame o día de mañá e miñas fillas, ou quen fora, pos podía entrar no meu sitio pero é que así, esto agora, en ves de fomentar (M-Inda se vai todo.) vai diminuyendo. Vaise retirando...
M-¿Non se limpiará pa cando veñan as túas fillas?
M-¡Ai, non sei, non sei!
(Hablan a la vez) (No se entiende)
M-¡Ah!
M-Non se pode retirar. Se lle pensa dar o puesto dela, non se retira ela. (M-(No se entiende).) (M-Muller, é un falar, ¿non? É unha forma de falar. O que di a miña filla...) Si houbera marisco abondo podía estar ela e maila filla. E iso é outra cousa. (M-Ou tres personas.) (M-E si non é a miña filla é outra. Quero decir que... bueno, podía prosperar. Porque xa fomos trinta.) (M-Si.) E agora somos... (M-Somos vinte e tres non temos pa comer nin quinse.) (M-Non, ¡oh! Nin para quinse hai.) Así que xa me diredes vós.
M-Nós aquí. E nos outros lados ha de pasar igual.
M-Igual.
(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Mira, eu penso que esta zona. Eu penso que esta zona foi a máis batida. (Hablan a la vez) Eu penso que esta zona foi a máis batida. Ou, a lo menos, a que máis se queixa. Porque eu, ás de Camariñas (M-Oi-las falar e nunca tanto marisco tiveron coma cando foi do Prestige...) Exactamente. O sea, que a zona de Camariñas, bueno, entraríalle. Pero, bueno, pos non lles entaria tanto. (M-Foi privilegiada...) Bueno. E despois (hablan a la vez) (no se entiendo) fan alá... teñen penso que, máis problemas os do pulpo, ¿non? Os do Grove, por aí nas Rías Baixas (M-Si.) teñen máis problemas os mariñeiros. Porque lles puxeron barreras, porque a pararon alí e entón... (M-Eu penso que a barrera, a barrera... quitou moito chapapote pero as grasas...) (M-A grasa está filtrada...) (M-As grasas entraron todas pa dentro...) Porque xa se veía a (M-Si, a grasa está filtrada ás areas...) biqueira (M-A grasa está filtrada ás areas...) cando viñamos nós aquí. (M-Si, hombre. Normal.) O chapapote estaba abaixo (M-A grasa...) (Hablan a la vez) cuberta... E mira. Viñamos a vigilar. (M-(No se entiendo).) (Hablan a la vez) ¡Claro! Mira, viñas a vigilar, ¡eh! Moitas veces viña eu co meu marido andando os domingos e vías unha capa de grasa coa luz que... (M-Si.) de día non a vías pero digo eu: "Todo eso é grasa". A barrera tapou, e está o chapapote abaixo. Que co peso... (M-Vai abaixo...) (M-Si.) Pero a grasa flota para arriba. I eso foi o que nos matou. Porque, si nos damos de conta, nós, as que estuvemos limpando aquí en Cee, limpamos pero, ¿que limpamos? (M-O río da grasa non a quitamos.) Non comparedes o que quitaron na zona de alá; nas outras zonas. Non sacamos nada. (M-Pero a ría...) Sacábamos unha tonelada por día. (M-A ría quedou co aseite porque a ría...) (Hablan a la vez) ¿Pero qué foi eso? Contaminou todo. Pero, Teresa, xa vías... xa vías que viña a marea, traía o berberecho, descubríao, e a ameixa, e despois viñan os paxaros e comíanno as gaviotas (hablan a la vez) (no se entiendo) enterraba. Xa non se enterraba. Abría... xa non se enterraba. M-Eran des, muller. M-¿Des? M-Eran des toneladas.

M-E sacábamos seis mulleres. Seis mulleres, había veses que... que non (toses) chegaba o contenedor. (M-Contenedor e medio.) Seis mulleres, ¡eh! Mira ti o que alí podía haber.

M-¡Puf!

M-Iso que o tiñas que carrexar desde a praia hasta onde está o contenedor.

M-¿E cando sacamos do río, que tiñas que poñere, eh... oh... un barreño, pa ti poñere o pé dentro (M-Eh... pe...) pa non ir pa o fondo e pasar pa ó outro lado?

M-Quedar, quedeime eu clavada e quedáronme as botas alí, e tiveron que collerme polas mans. Si non iba eu... (M-Eu tamén...) iba eu... (hablan a la vez). E ó final tiraron e quedáronme as botas (hablan a la vez) (no se entiende). (M- Porque se pegou. Eso era pastoso; que estaba abaixo.) Pastoso. Despois veu unha maquina, ¿non che digo? Unhas palas desas grandes, e trailers, ¿eh? E a quitar... traballar todo o día seguido (M-A cargar os trailers eses grandes que había.) Trailers grandes por alí seguido. (M-Xa, pero se se ve agora...) (Hablan a la vez) Catro trailers no día.

M-Jová.

M-¡Jesús, eso é impresionante!

(Hablan a la vez)

M-Alí na sona de Muxía aquilo foi terrible.

M-A min non hai quen me quite que me afectou ós ollos. Eu de... desde que foi do Prestige perdín moitísima vista.

M-Afectounos a todos.

(Hablan a la vez)

M-A min os ollos... A min a piel, de momento, non pero eu, xa cando vin aquí ó camión, xa lle dixen: "Eu..." (M-¿Quen aguantaba as mascarillas? ¿Quen aguantaba nada? Cala a boca.) Todo roxo por aquí, tensión nos ollos. Todo foi ós ollos. Picor nos ollos... (Hablan a la vez) (M- Porque estabas muy fija en lo que estabas facendo...) E despois eu poñía as gafas e sudaba, e non vía, e tiña que sacar. ¡Por favor! (Hablan a la vez) ¡Por Dios, xa cambiei dúas veses os cristales!

(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) era tamén de vista.

M-Eran os guantes, después as mascarillas e as (no se entiende).

M-Os guantes e as roupas si.
M-De eso nada...
M-Eu non a tuve nunca.
M-Nin a mascarilla, nin as gafas ni nada. Eu non a tuve nunca.
(Hablan a la vez)
M-Era superior.
M-Eu non soportaba xa as gafas empesabas a sudar, empesaba a pingar...
M-O outro día nunha crónica disía que as mascarillas que (M-Nós...) non eran... non eran adaptables pa esto...
M-A min... a min as gafas aumentábanme...
M-Había algunhas que si.
M-Mareábante. (Risas)
M-As de carbono.
M-As outras... as outras eran...
M-As outras non.
M-Te mareaba a vista.
M-Unha ves, cando empesaron a (no se entende) as limpadoras, díxonos o encargado: "Ide para alá, para o campo de fútbol de Muxía e axudádelles a poñe-las mantas. Toma Lola". Y eu puxen as gafas, muller, y unha pedra destas (M-Era unha montaña.) (Risas) (No se entende) (Risas) (M-A pedra fíxille que pequena.) ¡Non quero máis gafas! ¡Miña vida!
M-Nós traballamos un pouco a lo bruto, tamén. (Risas) (M-¡Ai, Jesús!) Éramos un pouco brutos.
Nin gafas, nin... (M-Nada, nós nada.) nin mascarillas. (M-Nin mascarillas.) (Hablan a la vez)
Eu guantes fasíalle así ó chapapote e quedaban, si iban...
(Hablan a la vez)
M-E quedaban clavados, e guantes tan cativos... Eran de limpar mans (hablan a la vez) (no se entiende). E levaba dous pares por baixo e (no se entiende) e quedaban os grandes alá e quitábamos os outros limpos por riba. (Risas) (M-Non, nós...) Era a única forma.
M-Nós...
(Hablan a la vez)
M-E había ves quen quedaba cás mans untadas de chapapote...
M-De primeiro...
(Hablan a la vez)

M-Despois sentábanno nunha pedra (hablan a la vez) (no se entiende). (M-Cortabas...) Levantábamos nós e xa nos quedaba o chacho de pantalón pegado en baixo.

(Hablan a la vez)

M-No fondo do baño e xa non se pegaba. Como se lle meteras fariña á tarta (M-Si, si, si, si. Igual, igual.) (M-¡Claro!) Si non, doutra forma, aquelas, cando viñache aquelas...

M-¡Puf!

(Hablan a la vez)

M-¡Que era muito!

M-O barreñón tanto pesaba cando o cargabas como cando o descargabas. (Risas) Porque ó descargar xa non descargabas (M-¡Claro!) Xa hasta iba o barreñolo e todo.

(Hablan a la vez)

M-Inda que íbamos dúas mulleres cun... cun barreñón non podíamos con él. (Hablan a la vez) Era muito, era muito. Muito peso...

M-Tiñas un traballo máis (no se entiende).

M-E despois o peor, inda era cando... (no se entiende) bueno, falo con Nuria porque foi as que máis nos tocou deso, a min o peor despois do chapapote, a min, limparme con disolvente. Cada vez que collía o disolvente pa poder limpar o chapapote de aquí, ou de aquí, de onde me saltara, ¡home, mal! Chegabas á casa... (M-Nós tiñamos...) cheiraba toda a disolvente.

(Hablan a la vez)

M-Todo, todo, todo, todo, todo...

(Hablan a la vez)

M-Aquela crema hidratante.

M-Os tubos de xabón que nos daban.

M-Xa o sei, xa sei.

M-Aseite Jhonson.

M-Sí.

M-Que xa o tiñamos para...

M-Pero non nos daban... A nós non nos daban moito deso.

M-E había que rendir a botellita para vinte.

M-E os que rendían a botellita para ca... para sete ou oito.

M-E miña hermana levando gasas da casa. E mollabas a gasa no aseite e... (M-Eu tamén me comprei unha.) Unha gasa pa todo Cristo.

M-Eu comprei unha...

M-É que había que comprare.

-¿Y QUÉ PIENSAN DE CÓMO INFORMARON LOS PERIÓDICOS, LA TELEVISIÓN...?

M-Nos periódicos e na televisión todo estaba ben.

M-¿Qué habían de disir?

M-Tíñannos que vir a preguntar a nós.

M-Todo o contrario. (M-E o periódico poñía o que... o que lle disían.) (M-Si, todo o contrario.) (M-¡Claro!) (M-E especialmente o gallego.) (M-Si.) E nos medios de comunicación, tamén. ¿Quen falaba nos medios de com... de comunicación? Mire, si cando foron os de Finisterre, os do percebe, que dixeron que, por favor, que lles axudaran, que querían mans pa traballar... Porque nós non dábamos abasto. Nin os persebeiros, nin os mariscadores, (M-Nada.) e foi cando caiu unha invasión de... xa de voluntarios (murmullo) en Muxía, ¿non? Xa nos primeiros días, pero despois de eso xa... nos invadían. Que foi cando tiveron que venir os militares. (M-En Muxía había moitos, ¿eh?) (M-Despois... pasaron ós voluntarios de Muxía pa esta zona, pa aquí.) (M-E pa Fisterra.) Porque mirade, que bueno...

M-Para Fisterra moita, tamén.

M-Si, moita.

M-Chegaban aquí e marchaban pa (no se entende).

M-A sona sero sería Muxía, ¿eh?, pero mirade, aquí en Carnota... (M-Carnota foi moita...) ¡Mira! (M-Carnota, xa tamén tuvo voluntarios (no se entende).) Non lle desmeresía nada.

M-Carnota aínda están limpando.

M-Inda están, ¿eh? Que falaron o outro día.

M-Carnota inda están limpiando.

M-Xa lle... xa lle pasaron os militares e os...

M-Tamén están no Rostro limpiando, e máis en Nemiña, ¿eh?

M-(No se entende).

M-¿E por qué non veñen ós acantilados de aquí? (M-¡Que saquen todo, aínda!) Se veñen ós acantilados de aquí, María Elvira, xa sei eu o que teñen que limpiar, (M-Pero volviu xa a entrar.) que xa o sabemos o que hai aí. (M-Pero volviu xa a entrar. Acabamos... ¿cantas voltas nós lle demos

ás ribeiras todas esas de aí?) Ós acantilados eses que falamos nós, van, e sacan outro tanto.

M-¡Ou!

M-E na sona de Muxía quedaron acantilados que non se limpiaron, ¿eh?

M-É que hai moitos recoutos, ¿eh? É unha costa enorme.

M-Por terra non podías baixar, e por mar había (no se entende) e non podías atracar...

M-É que o barco que entraba xa non salía.

M-Sí, ¡oh! Houbo acantilados de Muxía que non se limpiaron, ¿eh? Acantilados...

M-Pero bueno...

M-Ten que limpia-los o mar.

M-É que era imposible. Porque baixábamos un pouquiño, media hora, e estabas aí á media hora xa te tiñas que escapar, que xa, que xa veñía e xa che comía outra ves.

-¿TUVIERON (NO SE ENTIENDE) TELEVISIONES POR AQUÍ?

M-Coma queiras.

M-¡Ou! Viñeron cantidade delas.

M-Houbo cantidade de televisións.

(Hablan a la vez)

M-Nun principio viñeron moitísimas televisións.

-TELEVISIONES...

M-Moitísimas.

M-Sí.

M-Nun principio (M-Sí.) viñeron moitas. A ver como estaban (no se entende).

M-La que... la que es hoy la Princesa de España estuvo en la zona de Muxía. De periodista.

M-De periodista.

M-A Letizia.

M-A Letizia, sí.

M-Hasta viñeron de Francia. Televisións francesas, ¡oh!

(Hablan a la vez)

M-Hasta cando fora poñermos aquí a barrera... as barreras, ¿non vos acordades?, estiveron portugueses...

M-Sí, foi... foi cando estuvo o Rei... o... el con ela. De Muxía.

(Hablan a la vez)

M-Bueno, eso ahora a nós non nos importa. (M-É verdá.) Nós agora falamos de nós. Eles estanche a máis ben. O problema témo-lo nós. (Risas)

M-É verdá.

M-Non temos nada nas praias.

(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) unha paga.

M-Nós temos que traballar para eles, ¿estades? Son os príncipes; é a realesa. Temos que traballar todos os españois para eles.

(Hablan a la vez)

M-Franseses, suisos, viñan de moitos sitios as televisións.

M-Nunca pensei que nos querían tan ben.

M-Portugueses, ingleses...

M-A (no se entiende) un muñeco. (Risas)

(Hablan a la vez)

H-En Lourido... (M-En Nemiña.) en Lourido, en Lourido...

M-Nós, nós, se temos que ir voluntarios (H-En Lourido.) a outro sitio, nós non vamos. (M-Non vamos, non vamos.) (M-Non vamos, muller, non vamos.) Non vamos, non vamos. (M-Non.) (M-Nin mandamos vinte pesos.) Non é querernos ben nin querernos mal; nós, o que fixeron por nós, non o fasemos por nadie. (M-Vamos a ver...) (M-No, no, no.) (M-Despois o que mandaron...) Porque o fasíamos por nós. (M-Exacto.) ¡Jová! (M-O que as fábricas...) (Hablan a la vez) Non vamos, é que é así, (hablan a la vez) ¡concho!

M-E certas empresas mandaron (M-Algúns pasaron fame, ¿eh?) Mirade, mirade que eu fun algún día a Muxía e había comida nos... eh... nos, eh... nos basureros, ¿eh? logures, fruta. De todo tipo, alí, comida. Eso é un estrago. (M-(No se entiende).) Porque mandaron...

M-Porque mandaron da Xunta, e caducoulle e tiveron que tirar con ela.

M-Pois que mandaran para o terseiro mundo. (M-Para o terseiro mundo.) (M-¡Claro!) Repartiran todo. Que, aquí, non tiña falta nada, de ninguén. Se o Estado lle estaba pagando. Estáballe pagando e xa tiñan para comere. (M-Non, non, pero eso...) E que non mandaran nada a ningián. (Hablan a la vez) (M-Pero eso que mandaran...) Nin leite nin nada.

M-Eso que mandaran, eso que mandaran non era para... para o pueblo, era para o voluntariado...

(Hablan a la vez)

M-No, no, no. No, no, no, no.

M-Comiu máis... comiu máis o pueblo que comiu o voluntariado.

M-Eso xa é punto y aparte.

(Hablan a la vez)

M-Eso...

M-¡Ah, ah, ah!

M-Pero o que mandaron era para os voluntarios. Era para a lonja. (Hablan a la vez)

M-E nós non comemos nada deso, ¿eh?

M-En ves de repartir non repartían; eu non quixen nada tampouco. (M-Bueno, pero non comemos, pero...) Bueno, ¡cuidado! Bueno, ¡cuidado! Eu se quixen o bocadillo leveino da casa. (M-Exactamente.) (Hablan a la vez) E aínda está aquela muller, que o diga... aquela muller (M-Levábamos unha piliña...) que o diga (no se entiende) (hablan a la vez).

M-E inda últimamente tiñamos que leva-la agua. (M-Sí, sí.) (Hablan a la vez) Primeiro dábanno-la, despois non. (M-E gracias ó cafeíño de miña irmá.) Tiñas que leva-lo ti.

N-Nós os termos de café. ¿É verdá, Olimpia?

M-E nós ó primeiro ano (M-É así.) non tiñamos tempo a tomar o bocadillo ás des da mañá. (M-Nada.) Non había tempo. Empesabas a traballar ás nove e hasta a unha non parabas. Empesabas ás tres...

M-Non.

M-¿Ás tres? Media hora.

M-Ás dúas, e aínda había veces que non te quedaba nin unha hora pa comere...

M-Sí.

M-É verdá.

M-Depende de cómo quedara a marea.

M-Nós no.

M-¡Ah, ah, ah!

M-Os primeiros sete meses traballábamos de lunes a lunes, (M-Eso foi un estrago, ¡oh!) non había un día libre na semana. Eso foi verdá. Despois xa nos empezaron a dar un día. E, por último, xa daban dous. (M-Dous ou tres, depende.) Pero no primeiro... (M-No primeiro, non había domingo, nin

día santo, nin (no se entiende), nin día santo nin nada.) Militares e voluntarios, e traballábase todo o mundo e non había...

M-E non tiñas hora para salir. Que... despois empesaron a poñerche un horario paro, había que traballar... (Hablan a la vez)

M-Haber unha invasión e... había que acudir.
(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) Chegaron (toses) as máquinas para carrexar e había que estar. As máquinas estaban contratadas polo día e había que estar alí.

(M-Había que estar con elas.) Pagábanche, ¿eh?

(M-Si.) Non nos deberon nada, ¿eh? (M-Non.)

Ahora, traballar, todo era pagado. (M-Eso é

verdá.) (M-Eso é serto.) Pero que os primeiros

(hablan a la vez) sete ou oito meses chegábanos o chapapote, ¡Dios mío! Era ganas de (no se entiende). (M-Si, ¡oh!) Porque te deitabas (M-Era moito, ¡oh!) e levantábaste con el.

M-Levant... Deitabaste co cheirume n... eh, oh... no... aquí... (M-É que non che daba...) e levantábaste con el.

M-Non che daba (no se entiende).

M-Levantábaste ás seis da mañá, ou as seis e media (hablan a la vez) (no se entiende) en Muxía. Volvías ás sete da tarde, ou ás sete e media ou ás oito (M-Eu xa non vin o día, aquí, na miña casa.) todo, pero tódolos días (hablan a la vez).

M-É verdá, ¿eh? Foi terrible, ¿eh?

M-Pero bueno... (no se entiende) conforme.

M-Pero bueno, que non veña máis, ¿eh?

M-Eso, eso é o principal.

M-¡Dios non o queira! Que, agora, que tomen as medidas correspondientes que lles sirva de...

(Hablan a la vez)

M-Ó fin e ó cabo as consecuencias estámo-las pagando nós; a min que non me veñan con historias.

(No se entiende)

M-(No se entiende) como estaba antes.

M-Eso non se volverá a ver nunca máis. (Hablan a la vez) Xa a area non clareou. Está negra agora en tódalas plaias.

(Hablan a la vez)

M-¡Cantos non chegaremos xa a ve-la clareada, a area! ¡Cantos non chegaremos a ve-la!

M-Sacarlle a area toda, esa. Volver a poñer area nova.

M-E ¿a onde a levan? ¿Á Moncloa?

(Hablan a la vez)

M-Tratar os residuos. Que os teñen amontonados alí...

M-¡Á Moncloa!

M-Mari Carmen, ¡por Dios!

M-Que non veña outor cha... outro coma...

M-A area da praia que a quiten pa facer obras. E despois (no se entende) (hablan a la vez).

M-E se lle quitan a area á praia, (risas) ¿cómo queda a praia?

M-Non vale.

M-Non. Non. Tiñan que quitar esa e poñer outra.

M-Fango, fango e regenerar con outra area...

M-Exacto...

M-Area de río...

M-E aínda que non fora toda; quita, quitar unha cantidá (M-De canteira...) e poñerlle a mesma cantidá. (Hablan a la vez) Revolver unha con outra. (M-De rías...) ¿E cómo está? (M-Está outra ves igual...) Coma se non cavarán nada. Está coma se non cavarán nada.

M-E como lle digo eu, que esté lavada: "Non a traiades con barro".

M-¡Uh! Area de río. ¡Ja!

M-É moito, ¡oh! ¿Area de río? É unha sona prohibida. Tola, ¡ja!

M-Que a trouxeran, inda que fora... de onde fora. Pero que a trouxeran.

M-De canteira. De canteira.

(Hablan a la vez)

H-De canteira, pero non cha traen, tampouco, María Elvira, nin de canteira nin de outro lado. Vamos a comer fabas e a morrer.

M-Toma...

M-¡Veña home! Eso non se di...

(Hablan a la vez)

M-Non, porque esto... pa recuperarse de esto, Dios e axuda. ¿Cantas non chegaremos a recupera-la, posiblemente?

M-Non, si eu, polo menos, eu non ve... vexo...

M-¿E ti que sabes o que...? ¿O qué, muller? ¡Por favor! (M-Recuperada de todo...) Esto vai a peor, Teresa.

M-Que non a vexas traballando ti nela, pero aínda a podes ver.

M-¡Ai, non se sabe!

M-Recuperada de todo...

M-Ela, ela refiérese ó traballo. ¿Verdá, Mari Carmen? (M-Exacto.) Non a durar os anos.

(Silencio)

M-Non, traballo...

M-Durar os anos; temos que durar unas noventa, noventa e sinco. (Hablan a la vez) (M-Inda podes chegar...) Bueno, xa non pido tanto, ¡jová! (no se entiende).

M-Moito menos.

(Silencio prolongado)

-Y, ASÍ YA MÁS EN GENERAL, ¿CÓMO CREEN QUE AFECTÓ A LOS PUEBLOS, EH... LA AFLUENCIA DE TANTA GENTE? YA NO SÓLO A NIVEL ECONÓMICO, SINO EN TODA LA AFLUENCIA DE VOLUNTARIOS, MILITARES... (M-Nada, nada.)

¿CÓMO SE VIVIÓ (M-Nada. No influyó nada, a los pueblos...) TODO ESO A LO QUE ES EL PUEBLO, EN GENERAL? (M-No influyó nada a los pueblos...) ¿CÓMO LO VIVIÓ LA GENTE?

M-Bien. Bien.

M-Sobre todo ós que tiñan discotecas e comercios, e todo.

M-Eh... Si.

(Hablan a la vez)

M-Os bares e eso fixeron bo negocio. (M-E cobraron máis que...) Xa en bocadillos e comida...

M-Os bares, e ferreterías e todo eso...

M-Fue una cosa muy bonita. Porque había gente de muchos sitios y aprendías muchas cosas. (Ruido) Cada uno con sus (no se entiende) (M-Nos enseñaban inda eles a nós...) y sus historias. Y era una cosa muy bonita. (No se entiende) de película. (Hablan a la vez) (M-Esto é increíble...) (No se entiende) Moi positivo.

M-Miña nai ten un bar. Nunca cobrou un café a un voluntario. (Hablan a la vez) E mentras eu resibía... (M-E máis repartía empanada, túa nai.) ¿Cómo se chama...? Naranxas, miña nai fasía

empanadas de pulpo para o resto. O sea, que “cada un fala como lle vai na feira”.

M-Exactamente. (Toses)

(Hablan a la vez)

M-Clávanlle, aínda polos désimos de lotería, amáis...

M-Por todo.

(Hablan a la vez)

M-¡Sí!

M-En Muxía, claváronnos ó máximo.

M-Con respecto a nós, o Prestige, jodiunos ben jodidas. (M-¡Home... muller, Jesús!) Xa falando mal. (M-Sí.) (M-Xa falando...) A praia, así, estéticamente, unhas quedaron mellor que outras. O peor é o que non se ve. Porque o que se ve colliuse, pero o que non se ve está aí. (Hablan a la vez) (M-Está aí; e seguirá...) Está moi cerrado; e non limpan. O Pindo estuvo moi asqueado, estuvo así. Pero o Pindo está limpo. (M-¡Claro!) Ti miras como bate, e está limpa. (M-Está clariña, sí.) Sin embargo, vas a Cee e siges habendo (suena un teléfono móvil) as irisacións esas.

M-Perdón.

(Hablan a la vez)

M-Porque é unha sona muy serrada.

M-E siges habendo.

M-Despois do Prestige, levamos desaeito meses serrados por contaminación. (Sonido de teléfono) As consecuencias non as sabemos (M-¡Ai!, eso e verdá...) pero, ¿por qué? (Pasos) (M-¿Sí?) Parese ser que hai analíticas que antes non se fasían e agora fanse. Non sei se se fan, se non. (M-Dime.) Nós estamos serrados, bue... unha que non hai (M-¿Quen?) e outra que anque haxa, xa non podemos ir. Xa temos abondo que nos cerren por culpa da toxina; que nos tiñan que cerrar, aínda, por culpa da contaminación. E a nós, o Prestige, o peor que nos fixo foi dividirnos. Levábamos des anos traballando así. Máis ou menos ben controladiños, tal. (Puerta que se cierra y pasos) Tiñamos unha bióloga que era estupenda; un secretario que nos levantou ben o que era o precio do marisco. E estábamos bastante ben. A raíz do Prestige foi todo ó garete. Ah... morriu antes Nani, e... ¿qué pasou? (Murmullo) Empezaron a dividirnos: (hablan a la vez) unhas para un lado, outras para

o outro. Empesaron a traballar (M-A coller ó teléfono.) outras fomos a traballar baixo consecuencias de que non tiñamos nin... non tiñamos nin o seguro que teñen os voluntarios. Porque os voluntarios tiñan un seguro. Nós, fomos, incluso, arriesgándonos a perder as duascentas mil pesetas que nos daban. ¿Que si nos deron moito ou pouco? Non o sei. Estamos cansadas, hasta o curuto, ¿eh?, de... de... de oír decir eso de que... (M-¡Ai!) de "¿canto chupástedes xa?" (M-Si.) "¿Xa chupástedes abondo?" (M-¡Ou!) (M-Uhúm.) "¡Xa cobraste abondo cando foi do Prestige!" (Hablan a la vez) Cando foi do Prestige, eu non sei se cobramos de máis ou non cobramos de máis. Si temos referencia o ano antes do Prestige, a nós non nos deron cartos de máis. Porque moitas de nós non pasaban das cento cincuenta, senón que rond... rozaban as duascentas. Pódecho decir calquera. Entonces, si collen unha media do que fixemos... porque nós... Eu nunca pedín... (Hablan a la vez) (No se entiende) (M-¡Ah!) Eu creo que a maioría da xente está de acordo en que nunca pedimos duascentas, nin cento cincuenta. (M-Nin...) Unha media do que facíamos, e que nos pagaran según facíamos...

M-E por aí, por aí cho pagaron. E por aí cho pagaron...

M-¿Por aí me pagaron? ¿A min qué me pagaron, un ano, Teresa? ¿Pagáronme un ano do Prestige? E a partir do ano do Prestige teño que vivir cinco ou seis, ou sete, ou des. (Hablan a la vez) Ou des. (M-O ano, o ano que che pagaron era o que ti ganabas, non che deron nada máis.) (M-Non che deron máis...) E ¡e que eu nunca dixen que me deran de máis!

(Hablan a la vez) (No se entiende)

M-Aínda este día; aínda o outro día na Guardia; onte ou antonte (no se entiende) "ides boas de chupar".

M-Ides boas, ides boas. Ides boas de chupar. Inda non deixades coller o que (no se entiende). (Risas) (Hablan a la vez)

M-Canto chupamos.

-A LA VEZ NO... POR FAVOR...

M-Oye, que ides a cobrar en tres anos ou catro...

M-Si.

M-Cantidá de veses.

M-Si, pero por eso. E oye-la radio, e dache... a min dábame asco, estes días, oi-la radio. Vergonsa me daba oi-los. (M-Está millonario todo o mundo con todo o Prestige.) ¡Está millonario, está!

(Hablan a la vez)

M-Nas catástrofes sempre hai algén que saca (no se entende) (hablan a la vez).

M-¡Claro!

M-Desde logo, ven sendo o que digo eu. Eu poñía os cartos na mesa e que volveran as plaias. E eu eso me defendía. (No se entende)

M-Nuria, porque eu vin facturas, nas mareas aquelas do Prestige, cando foi do follón...

M-E Teresa di...

(Hablan a la vez)

M-¿Pero qué che pagaron?

M-Ós sete meses (M-Un ano, na máis.) pagáronche un ano...

M-Nada máis.

(Hablan a la vez) (No se entende)

M-Antes do Prestige non ibas unha hora ó berberecho, non Rita, estás equivocada. (M-Media.) (M-Media hora chega...) (M-Na... na hora estabas na casa...) Con media hora saías da casa, chegabas á casa. (Hablan a la vez) (M-Saías ás oito e volvías ás nove.) Ahora, vas catro (hablan a la vez) e vas catro porque a marea non dura máis. Que si dura seis inda estás.

M-¡Claro, tamén!

M-Pero xa foi todo o mundo. Pero, vamos a ver. A xente que cobrou sin traballar. Nin traballaba na praia e cobrou; porque houbo xente que cobrou sin ir a limpiar, (M-¿E logo?) porque eses xa arreglaron. (M-¡Claro!) Esos si que poden decir que llo deron regalado.

M-¡É así! ¡É así!

M-Non sólo eso, podes decir que cho deron regalado sempre e cando che quede na praia o mesmo que tiñas.

M-Pero ás que vivimos do mar non nos deron nada. (M-Non nos deron nadiña do mundo. Ó contario...) Nin mariñeiro, nin mariscadora, nin nada. (M-Nada, nada, nada, nada...) (M-Pa nós esto foi acabar con todo...) Non nos deron nada.

(M-Non nos deron nadiña...) E esto inda vai para arriba, ¿eh?

M-Esto foi acabar, acabar... ¡Mi madre! Coa pesca e con todo...

M-Eso estuvo clarísimo; clarísimo.

M-A min o que me deron foi un golpe nun braso.

M-Eso foi o piore. ¿Leváste-lo ti? ¿Caestes ti, non?

M-Non, que me tirou o mar. (M-¡Ai, foi o mar! Foi peor, aínda.) (M-Mira, ves.) (M-Si.) O mar, fíjate.

Me levou, ¿ben? (Toses) Me levou para arriba. Arriba da pedra. E cando me trouxo do monte pa abaixo, porque me levou tanto como de aquí pa alá, ¿eh? (M-¡Carajo! Arrastrou...) E cando me trouxo, había unha pedra de fronte e veu... ¡puf! ¡Pumba! Pa arriba, fun por riba á par da pedra, pero pa abaixo pegei nela. (M-Si.) E agora, teño que operarme.

M-¡Non ves!, inda por riba. ¡Tanto tempo!

M-Dalle a reuma.

M-¿A reuma? Téño roto. (M-Teno roto...) (M-Foi a túa riqueza do Prestige...) (M-E ¿entón non cho viron hasta ahora?) Teño os tendóns rotos. (M-¡Me cago no vento que os dou!) E mira canto tempo estuwen na (no se entiendo) e canto tempo fun... a fasere a resonancia, (hablan a la vez) e agora, fun á Seguridade Social. O primeiro día que fun á resonancia, xa mo dixo o médico antes de fasere a resonancia. Dixo: "Eso que tiene usted ahí lo tiene roto". (M-¡Ostrá!) Teño os tendóns rotos. E máis teño un músculo... de tantas filtracións que me deron. Por eso (toses) (no se entiendo) arrastro.

M-Sí, ti aí non estás ben...

M-Sendo así... ¡Claro!

M-¿Qué nos deron a nós? A nós o que nos deron foron os "buenos días". (M-¡Puf!) (M-E máis as gracias.) Xa che digo; eu porque, así a todo, a señora pregunta sobre o problema dos, dos... dos (M-Voluntarios.) voluntarios. Eu sí, foi moi positivo, porque había moita xente. Contábanse os seus contos, oías moitas cousas de moitos sitios. É o único bo que sacastes. (M-Cambiabas impresións.) É o único bo que sacastes. (M-E nós tamén cando estábamos traballando en Estorde...) (M-É verdá.) (M-Si.) Cada un contaba os seus contos. Os militares... (Toses) Algún militar estar cando... ¿qué guerra había cando era do Prestige?

Xa non me acordo. (Toses) (M-Era a de Iraq, ¿non?) (Hablan a la vez) (M-Prefería estar na guerra e non estar no do Prestige.) Prefería estar na gerra antes de estar no Prestige.

M-Tiña rasón, tiña rasón.

M-¿Tas tola?

M-¡Ai, si, si, si, si! E había outros madrileños e disían: "Pues es verdad que en Galicia llueve de lado. (Risas) En Madrid no. En Madrid llueve de arriba; de arriba, y aquí en Galicia..." Poñíache do alto de... de... do monte. E, claro... (M-E viña...) (M-Si era norte, o era vendaval batía de lado, ¡claro!) (Hablan a la vez) Como hai tantas casas chovía de arriba, ¡claro!

M-¡Ai, Dios mío!

M-E poñíanse cos brazos abertos, a ver cómo chovía. (M-Nós, nós, nós, nós...) Pero despois, do resto, non hai; do resto non nos deron nada que... nos deron o que nos tiñan que dar. E que non volva outro. (M-Non, ¡oh!) E o que o queira, e todo asunto del. (M-¡Digo eu!) (No se entiende) Eso.

M-Se non xa temos que ir ó retiro. (Murmullo) (M-Ai, ¡Dios mío, Dios mío!) Sinco anos cotisados. ¿A onde imos nós? A lado ningún. ¡Tch!

M-Peró bueno, eso é o que hai. (M-Pasó...) e outros inda están peor. Que mira canta xente hai sin cobrar nada. Que non quixeron arreglar. En sonas de que non cobraron nin una peseta.

(Silencio)

M-¡Tanto tamén!

M-Foron os que máis perderon...

M-Ahora, teñen que ir a pleito co... co Estado outra ves.

M-¿Verdá? Foi os que máis perderon...

M-Por cabezas duras.

M-Se hai (hablan a la vez) no Gobierno (no se entiende). (Risas)

M-Peró hai cantidá. Hai, hai, hai... mariscadores, hai mariñeiros, hai... os das depu... os das... (M-¿Os das depuradoras?) Non. Os das bateas (M-Das bateas.) e moita xente.

M-É que quedou unha cantidá casi ridícula, diría eu. (M-Hai unha cantidá grande que aínda non cobrou, ¿eh?) Pa o daño que se fixo. E deberíamos

de non cobrar ningún, ¿eh? ¡Tanto ten, todo para alá!

M-Bueno, pero os que non foron por un lado quixeron ir polo outro e, ¿eu qué sei? Outros arreglámonos. Houbo moita xente que non cobrou, ¿eh?

(Silencio)

M-O cobrado, cobrado está. (Murmullo)

M-Si, algúns teñen que devolver, ¿eh? (M-Non é sólo cobrar...) Ahora...

M-Algúns cobraron de máis.

M-Xa non se trata de cobrar.

(Hablan a la vez)

M-Non sólo cobrastes, Rita. Ti, cando cobrastes, renunsiastes ás posibles...

M-¡Eh!

M-¡Eh! ¡Eh! ¡Eh! (M-Si.) (M-Entonces, ahora, xa podes levar des anos...) Eso si que non hai cartos que a pagen.

M-Non.

M-A posibles danos...

M-Eso si...

M-E agora non cobraba ninguén; e agora tiñas un punto de... de reclamar. Mira, aquí... eu, non fasemos un peso. (M-Bueno, se... uh... Non sei, non sei, non sei.) E a praia, aí o di. Que veñan a faser os muestreos que queiran. De punta a punta.

M-A nosa, según eles, non está por iso; non estuvo serrada polo Prestige, según eles.

M-E bueno, ¡ah!, polo que estuvo. ¡Sabrán eles polo que está! Ahora, está serrada polo Pre...

M-*Pero, vamos a ver, non... ¡A min qué me importa, ou a nós qué nos importa xa... (hablan a la vez) de quién sea a culpa! (M-De quen sea a culpa. Non importa. Pero tampouco podemos reclamar...) Se a praia fora nosa. Tuvéramos unha concesión sobre a praia, ou tuvéramos unha autorización; entón si tiñamos algo que ver. Pero é que a praia non é nosa. (M-¡Claro, claro!) Nós solo temos o dereito a traballar nela. (M-Nada. Cando queiran eles...) (M-¡É verdá!) Pois entonses esa xente é a que ten que loitar por... por... pola praia. (M-Pola praia.) (M-Cando queiran eles, ¿eh?) Se a praia é de... eh... da Consellería ou...*

M-E agora, dícenche non... ti non tes dereito, ou sea, na praia non tes nin a area...

M-Nin area, nin dereito a unha pedra...

M-Bueno, non teño nin a area, menos teño para... para buscar quen é culpa. (M-Que se movan eles, que son os que teñen... que son os donos da area.) ¡É que non é culpa miña!

M-E, agora mesmo, está fechada. ¿Sábase por qué é?

M-Eu non o sei.

M-Eu tampouco. Porque, tamén, xa estivo pechada un mes e pico e non se sabía polo que era, e era contaminación (M-¡Si!) e pim, e pam. E si, era toxina. No, no, no, no. Toxina. (M-Pero saben...) "Están os papeles aquí; é toxina". (M-¡Era toxina, era toxina, si!) ¡Home, por favor! Queren tapar a manta... a merda ca man. Xa falando mal e pronto. (Hablan a la vez) ¡Por favor! M-En Camariñas xa abriu esta semana.

M-Tamén xa estaba antes. (M-Non, volveron a serrar...) (M-¿Volveron a serrar outra vez? ¡Ai, bueno! Eu...) Tamén xa estaba antes. (M-Eu...) (Hablan a la vez) Hai que poñe-la cara e dicir a verdá.

-¿POR QUÉ, PORQUE SE CIERRAN?

M-Por min estaban...

M-Eso está serrado por toxina. Pero no dous mil tres si abriu. (M-É verdá.) Tan pronto foi do Prestige, sacaron xa duasetas mil pesetas e xa a praia e xa á praia. (M-E... e ós oito días xa vamos.) Traballamos unha marea e media; (M-Si.) por aí sería. (M-Eles o que querían era lavarse as mans.) Pecharon a praia; que era toxina. Era toxina, toxina. E vai e ven, e vai e ven; e era de contaminación. De Prestige non. Do que fora; menos do que era.

M-Era hidrocarburo; eh... que veña de onde veña...

M-Que fora... Bueno, que veña de onde queira. (Hablan a la vez) A min me da igual. (M-Que veña de onde sea pero...) E agora, tamén pecharon. Estábamos traballando. ¿Estábamos agora mesmo traballando, non?

M-Si.

M-Uhúm.

M-Esta marea...

M-Esta marea. Esta semana.

M-Fomos, fomos á última zona que nos abriron, con respecto ó Prestige. E cando nos abriron, está clarísimo mir... calquera... Non fai falta ser mui inteligente... bótaslle unha ollada ás analíticas que hai de Vilaxoán e, está claro que nos abriron para cortarnos as axudas do Prestige. (M-¡Eh! Efectivamente.) (Murmullo) Nada máis. Porque si miras os niveles de cómo estaban as cousas... o sea, que baixamos nunhas condicións a mariscar que, nin hoxe mesmo, confiamos no que com... no que vendemos. No que vendemos non confiamos. É triste, ¿eh? Sea do Prestige, sea do (M-É verdá. Que sea de quen queira.) Casón.

M-Punto. Eso é o de menos. Ahora, bueno, estámosche igual. Pecharon e, ¡sabe Dios cando se abrirá! (Hablan a la vez) E esto vai ensima de quen vai. Xa non hai. Estamos falando de que, bueno, xa non hai pero...

M-¡Fff!

M-Vai ensima de nós, que non ganamos un patacón...

M-Vai ensima de nós; que xa foi sempre.

M-Sí, sí.

M-E cada ves menos.

M-Nos deixou un invento bo. Ahora, temos unha analítica para, para... (M-Para o resto da vida e para comprobarnos...) Antes non existía e agora sí. (M-(No se entiende).) E temos un recuerdo bonito pa...

M-Pero tendes que fijarvos unha cousa. Imaginándose que fora a fábrica, ou quen fora, ou río ou que fora. Houbo sempre berberecho...

M-Bueno, a fábrica... ¡Eh, eh, eh, eh! A fábrica si non tivera problemas; si non soupera que era ela, non estaba a xente (no se entiende).

M-Bueno, pero eso a nós non nos importa. (M- Pero non está disindo eso...) (Hablan a la vez) (M- A fábrica existiu toda a vida.) A fábrica existiu, que meu sogro xa morriu na fábrica; bueno. (M- Exactamente. Houbo sempre que comer na praia. Estuvera contaminado ou non estivera.) Estuvera corenta anos. ¡Exactamente! Houbo sempre berberecho.

M-E non sempre existiu, sinón que antes contaminaba máis que agora.

M-¡Eh! Sí, sí.

M-¿Aclarámonos, ahora? ¡Bueno! ¿Antes existía medio ambiente? Poñías, abrías o portalón... Todo para... para o mar. ¿Quen pagaba, o río? Todo, todo para o mar. E agora... (M-E estaban as praias a tope...) (M-O chocolate (no se entiende).) Agora, cada tres meses disque está aí Medio Ambiente y: "La fábrica no contamina" ¡Que non contamine! ¡Que faga o que queira! Pero sempre houbo marisco na praia. (M-Si.) (M-Peró, agora, non hai nada...) Siempre houbo marisco na praia. Vós acordádesvos que íbamos, e en unha hora collíamos cinco quilos de ameixa fina.

M-Non ten nada que ver a contaminación coa mortandade, tampouco. Non tiña por qué estar desaparecido, nin tiña por qué morrer.

M-Non, porque o contaminado, está contaminado pero non morre. E a nós o que nos está pasando é que está morrendo.

M-¡Eh! Exactamente. Entón, ¿a qué se debe? Non o sei. (M-Esta mortandá ven de algo máis que a contaminación.) "Es que agora le poneis toda la culpa al Prestige y a la Consellería de Pesca". ¡Home, por favor! É que... é que, nós, na sona, ganamos o pan. Levamos un cacho de pan á boca. Pero é que, agora, non o levamos. Non sei por qué. E a fábrica estuvo aí toda a vida. (M-¡Toda a vida!) (M-Toda a vida; toda a vida.) ¡Cantas generacións! Pois entónses... (M-E había, e había marisco a patadas...) E había marisco. Home, uns anos máis e outros anos menos. Xa sabedes (M-Sempre... bueno...) que tiñamos o tope de cinco quilos. (M-Peró sempre había.) Fóronse, paulatinamente, subindo. Tuvimos... tuvimos un ano de coller desanove quilos. ¡Vai agora a coller desanove quilos!

M-E un ano trinta, que tiñamos os barreños eses para encher...

M-¡Pois entónses! Había unha capa. Ti ibas, collíalo detalle. Había unha talla, outra talla... Había tres ou catro tallas. Vai agora. (M-Se te lastima-los pés, María Elvira, cando baixabas á praia). A ameixa, ¡por Dios! A ameixa fina era unha riqueza. ¿Canto nós non traballamos e non cultivamos? Porque levamos sete ou oito anos cultivando. Agora estábanse vendo os frutos da ameixa fina, ¿ou non se estaban ve... facendo os cartos?

Fasíamos sento e pico diarios, cada ves que baixábamos. A vintetres, vintecatroy vintecinco euros o quilo. Na media collías cinco quilos, ¡a ver! (M-E máis a trinta euros.) E a trinta euros. Ou sea, que te sacabas, nos dous, tres meses da Navidad... que te colaba. E agora, ¿a onde vas? Así que... (M-Ahora nada.) (M-Levamos desde o Prestige sin facer as Navidades.) ¿eh?

M-Desde o Prestige...

(Hablan a la vez)

M-E siempre no-las serrou polas Navidades, ¿eh? Sempre se... nos serran polas Navidades.

M-Bueno, o ano pasado, foi o víspera de...

(Hablan a la vez)

M-¿E lo? Esa praia está contaminada tódolos días...

M-O día trinta fomos a (no se entiende).

M-Abren e pechan. Fan o que queren...

(Hablan a la vez)

M-Este ano pas Navidades non temos.

M-Os resultados dos análisis.

M-Eu eses análisis non confío. É o que di Nuria; non me fío do producto que vendes porque... (M-É que non te podes fiar, María Elvira.) sinceramente, no.

M-O miércoles, viñeron os resultados. Agora, hai que ir madar os do lunes; a ver.

M-Pregúntalle ás de Fisterra cómo está.

M-O que din.

M-As de Fisterra, porque teñen o banco de coquina. (M-As de Fisterra está igual que nós.) E foi un fra... morriu todo. (M-E no Pindo. Están todas igual...) Todo, todo, todo, todo. Esta zona, esta zona... (M-As da zona... As da ría, as da zona de Corcubión...) Esta zona, de Corcubión para Fisterra, para aquí, olvidádevos. (M-A ría de Corcubión está toda igual...) Olvidádevos. Esto, no hai nada. Esto, aquí, perjudicou moitísimo. Moito daño.

M-De aquí, entrou moito aseite, ¡oh!

M-Aquí entrou moita mierda, e... (M-Aquí entrou de todo (no se entiende).) E as barreras. Eso está aí, onde sacaron as barreras. ¡Por favor! Que foron a mirar, aí. E está aí, uns montóns e montóns. (M-Non hai nada, ¡hombre!) E disque non había nada. ¡Por favor!

M-Aquí, as barreras, en vez de impedir a entrada impediron a saída da capa de arriba.

M-E morriu, e...

M-Da pedra, (M-Da pedra.) da pedra. (M-Uhúm.) E viñan a montóns e montóns, aí, de mexillóns. E o berberecho, claro, como o berberecho está máis arriba. (M-Despois, despois, alá...) (Hablan a la vez) ¿Despois qué fixo? Afectou co tempo á fina. Cando fomos á fina, do dous mil tres, ¡nada! É que quedou un campo de fina que xa me dirías ti.

M-Alí era mexilón moi pequeno, porque é de pedra batida e non hai mexilón grande, ¿non? Pero tamén, cantidá, cantidá...

M-¡Cantidá! (Hablan a la vez)

M-Vías, vías... ¿Verdá? Contra a esquina de alá. Todas cheas de cunchas de... ¿verdá?

M-Todo, todo. (M-Dunha esquina á outra; pero todo estaba así...) Todo, todo, todo. E aí, morriu todo. Eso non interesaba (no se entiendo). (M-Mañana e pasado, e aí non apareciu nadie.) Eso non interesaba. (M-Íbamos nós a mirar, e miña prima, e... a praia...) Eso non interesaba, ¿eh? ¿Vistes? Eso non interesaba. Interesaba poñere...

M-Se... aí, tampouco podías ir a limpiiar; se caías pa praia era como si caías polas escaleiras abaixo... (Hablan a la vez)

M-Bueno, bueno. (M-¡Ai! Tamén...) Eso xa é outra historia. Viñemos aquí, e bueno...

M-Xa non empesemos en eso, senón xa...

M-¡Calade, oh! Eso xa foi unha historia, unha historia grandísima, eso foi unha pena. Non podíamos baixar a limpiiar. (M-Por un lado era túa, por outro non podías. Tiveron que ir os de Rías Baixas a dar, a dar o callo. Se non, non había pa ninguén...) Despois divisións, porque unhas querían baixar co seguro, outras que non. Unhas que si, outras que non. Porque estábamos a ver si salvábamos. Non salvamos nada, porque inda o que estaba na area morriu todo. (M-Morriu.) Pero os que tiñamos nós, eh... nas mesas. A semilla. Cantidá de semilla, pois tamén xa morriu todo. Nós queríamos salvar eso. A ver, mirar cómo estaba. Que, non podes. Porque (M-Non te deixaban...) o teu seguro non che cubre. Viñas aquí, un batifundo porque unhas para... de si, outras que non. ¿Pos fasemos un grupo? Non

podías, tamén, deixar ó outro grupo (M-Sin a xente...) sin xente. ¿Cómo fasías? É que estabas... ¡pff! (M-Dividirnos. Eso foi o que fixo o Prestige...) (M-Dividirse.) Porque nós queríamos baixar a limpiar porque estaba (no se entende). (M-Co traballo que costa xuntar á xente e... e leva-las cousas ó rego e... ¡zás!) Como estábamos. Aquí, o que máis e o que menos, cando viñemos aquí, nos dixeron: "Non, non podedes baixar porque estamos... estades sen seguro. E a Seguridad Social non vos cubre. Si caedes..." ¡Oh!

M-Tiña que ser na casa.

-¿QUÉ DIVISIÓN HABÍA? ¿POR UN LADO QUIÉNES...?

M-Nós somos un grupo que sempre traballamos xuntos. Vamos a unha praia todos xuntos, salimos todos xuntos. O sea, traballamos todos xuntos. Vamos á mesma cousa todos xuntos. Pois a partir do Prestige foi cando nos dividiron: unhas mandáronas a traballar pa un lado, outras deixáronas sen traballar na casa. E eso non é lógico. Porque (M-Nós tuvemos...) se estuvéramos todos xuntos no mesmo sitio... (M-Estuvemos...) cando, aquí, na cofradía... eso son problemas internos. Aquí, na cofradía, houbo unha serie de xente, doce mariñeiros, que cando foi de (no se entende) que lle cortou o bacalao, quedaron sen chollo. ¿Que pasou? Houbo unha reunión de toda a xente pa que renunciáramos, voluntariamente, ós nosos contratos para que eses doce empezaran a traballar. ¿Foi verdá ou non foi verdá? (M-Si.) (M-Si, foi verdá, si.) Pero nós non éramos doce, nós éramos dezasete. Ou non sei cantas éramos. O sea, (no se entende) o resto. E para nós non houbo decir: "¡Eh, renunciade ós vosos contratos que, aquí, todo o mundo ten dereiro a traballar!" Non, nós na casa, pagando o seguro e máis todo. Aguantando. E outros traballando. Que non estou contra eses que traballaron, ojalá... o sea, é mellor que traballen os dos nosos que os que non se sabe. ¡Sabe Dios cómo está o país! Pero non é así. Si todos temos os mesmos dereitos ou todos temos as mesmas obrigacións, tamén deberíamos ter os mesmos dereitos. ¿Por qué pa os socios da cofradía, cando lle tocou a uns mariñeiros, houbo que renunciar ós contratos? Que non renunciemos,

pero independentemente de que non renunciáramos, ó día seguinte chegounos; o lunes: (M-¡Claro!) "Fulanita, menganita, zutanita; non ides a traballar". (M-Non ides a traballar.) ¡I o carai! Porque tiñan que ir a traballar os... os dose mariñeiros. (M-Tres días, foron tres días pa ir pa o mar...) Jorobáronnos o contrato, houbo de todo. Eso foi o noso Prestige. O sea, cada un ten o seu Prestige. Aí houbo de todo.

M-E nós tuvemos mes e medio sen cobrar un peso. (M-Nada, sin nada, muller.) Voluntarias. Despois, quéroche, decir, dentro desas dazasete, que unhas queríamos ir a traballar... voluntarias.

M-¡Voluntarias non! Non estabas voluntaria. Os voluntarios teñen... (Hablan a la vez) (M-¡Claro! Era voluntario a nivel personal.) Non, pero é que os voluntarios tiñan o seguro de accidente. Ti non tiñas un seguro de accidentes. É máis, arriesgábaste a perder a axuda que te estaban dando. Non eras voluntaria. (M-Era porque nós queríamos ir e punto. Non había voluntariado na cofradía.) (M-¡Acabáramos, acabáramos!) (Hablan a la vez) E aparte, os voluntarios, aparte, os voluntarios tiñan o seu transporte, a súa roupa. Nós levamos as nosas botas, os nosos rastrillos e a nosa roupa de auga. ¿Ou cómo fomos a traballar nós ó principio? (M-Fixemos como as do Grove...) ¡Bueno!

M-Fumos o domingo de noite...

M-Un mes e medio, os domingos, e os santos, e os soltos. A limpa-lo noso. A nosa praia. E baixo a nosa responsabilidadá. (M-¡Exacto!) Viñéramos, aquí, á cofradía; así nos dixo, e ela diría a verdá; normal. "¡Oh!, nas chalanas no. ¿Cómo ides vós ir nas chalanas? ¡Non pode ser! ¿Qué fasedes?" ¡Ah, non pode! ¡Ah! ¿Qué nos va caer a nós? (M-E vol... e voluntariado tampouco non querían. ¿Non te acordas?, ¿que tampouco non querían?) ¡Un jaleo, pero un jaleo! E dígolle eu: "Pero nós témo-lo noso, e logo, inda non podemos salva-lo. A lo menos intenta-lo". (M-No, tiña...) ¡Pos no!

M-Tiña que vi-la costa. Da costa mada-la a analizar, e cando nos dixeran: "Si, podedes ir." Pos baixábamos. ¡Érache boa!

M-E nós fumos igual. As dezasete, as dezasete que quedamos. Porque despois as outras se

contratouse por Tragsa, e foron pa Muxía. Despois quedamos as outras. Quedaron de chamar a todas, e ó final chamaron a aquelas sete, creo que fui. Seis ou sete, ¿non? Entón, é a división que ven, despois a raíz de... "Porque nós non somos como eles". Despois...

M-Pero é que despois seguiron volvéndonos a dividir. Despois das dezasete que quedaban aínda nos dividiron.

M-¡Exactamente!

M-¡Si!

M-Seguíronnos dividíndonos. Unhas por un lado, outras polo outro. Eso é o que crea malestar. A nós mesmas nos seguiron volviendo a dividir...

(Hablan a la vez)

M-Nós estuvemos, nós estuvemos tres horas alá na (no se entiende).

M-Tres horas, que aínda non sabíamos donde estaban, que lles pasara... non sabíamos nin donde estaban as tres. ¡Como se lles pasara algo! (No se entiende) (M-Al Infierno...) (M-¡Por favor!) Do chapapote. Tuvémo-lo que traer das boleiras (M-Hasta a carretera...) hasta a carretera, por aquí. Ó coche leva-la, leva-la mercancía. ¿Tamén hai dereito a eso?

(Hablan a la vez)

M-¡Por favor, por favor!

M-Pero eso xa era outro problema (M-¡Por favor! ¡Ah, ah, ah, ah, ah!) que non ten nada que ver, agora. (M-¡Xa!) Sabedes, xa o sabedes, que por detrás de aí, había outras cousas... (M-¡Xa!) ¡Exactamente! (M-Si, xa o sei.) Porque, parece ser, (M-(No se entiende).) ¡Claro!, ¡ehh!, Bueno... Parece ser, ti xa sabes, alá no cabo da Nasa, viña esa tipiña e (M-Umm...) e é o que disía. Entonces, non coincidía unha cousa coa outra (M-Ca outra, non...) Entonses, para dispersar as cousas e para, para faser a cousa (M-Teníannos a nós...) como querían algúns que fixera (M-Sacáronas, sacáronas...) dividían á xente, dividían á xente. (M-Uhúm, uhúm.) (M-¡Si!) ¿Para? Non sei pa que. Ó final, soubose para que. (M-Para, para saírlle o número redondo; non lle sair igual...) (Hablan a la vez) (M-Lle sair o número redondo...) Eso son cousas, eso son cousas que pagamos porque estábamos no medio. Porque, en primeiro lugar,

non tiñamos que ir nós cos mariñeiros (M-¡Para nada!) Nós, esas dezasete personas, tiñamos que facer hincapié como agrupación e ir limpiar. E si... a nós tanto nos daba subir pa arriba como para abaixo. Pero, ¿qué foi o que pasou? Que nós se, en realidade, fósemos unha piña... O que pasa é que ignoras moitas cousas. Pero... (M-(No se entende).) ¡Claro! Nós falábamos con Tragsa, nós falábamos con Tragsa, e nós non tiñamos por que carrexar. Porque non (no se entende) en lado ningún que nos limpamos, Mari Carmen. (M-Pa cargar os barcos, os barcos...) (M-¡No, no, no! Nós vaciamos, nós vaciamos contenedores...) (M-Limpamos nós, e máis carezcamos...) Limparon os mariñeiros e mailos barcos, nós no. E eso é inconcebible. ¡Ah! (M-¿Qué fixemos, qué fixemos? Vaciamos contenedores pa cargarlle os barcos. Vaciamos contenedores...) Por favor, ¡eh! E nós... (M-E os periódicos, o día sigiente, falaban de chapapote...) (Hablan a la vez) La mariscadora no existía. E a mariscadora é a que fasía o traballo, ¿sabes? Eso é... eso, bueno...

M-Eso non se lle pode contar a ninguén, que é pa colga-los.

M-Non se lle pode contar a ninguén. ¡Por favor, por favor! (M-É pa colga-los, é pa colga-los...) E nós a (no se entende). E os pés, e os pés, con llagas por abaixo de andar nos bolos. Que non estabamos afeitadas, ¿sabes? (M-Hinchados.) Eso, por favor, non se lle fai a ninguén. (M-Sonche as sinco e media.) ¿E quen resaban?, ¿qué resaban? Os mariñeiros. (M-¡Claro!) E xa desía: "Home, vai, home, vai. Parvitas. Ide. (M-Non manchaban unha funda, non manchaban un guante...) Ide por vinte pesos, ide por vinte pesos".

M-Non se manchaban para nada, para nada.

M-E dei... deitados nos barcos...

M-¡Mi má!

M-Pa chegar á unha e media. Chegar a puerto e facer a descarga das tontas...

M-¡Claro, claro! (M-Das tontas, que éramos nós...) E despois, daste de conta... Nós fomos cómplises... (M-E cando lle cortaron o bacalao, jódénche o do contrato.) Nós fomos cómplises de eso. (M-E cando se lles descubriu a trampa...) ¡Cómplises! (M-Despois...) Cando, cando te foches enterando

das cousas... De haber sabido esto, esto cambiaba. Porque nós non tiñamos por que ir con ningián. Nós íbamos a limpiarl a nosa sona, (M-A nosa praia.) e nós non tiñamos por que ir con ninguén. Con homes, nin taparl a máis de catro que se tapaban. Porque nós, (M-Empesamos xuntas (no se entende) mariñeiros.) cónstame que, a que máis a que menos, cónstame que fixemos a nosa función. Nos pagaron, que é o que di Teresa pero... (M-Traballar, traballamos como negriñas...) Limpábalos para nós, limpábalos para nós. E nada máis. (M-Sonche as cinco e media.) Unha historia. Eu marcho. Xa che dixen a que foi a (no se entende) (hablan a la vez).

M-As cinco e media, hai que marchar.

M-A, a mirar o chapapote. Viñan a mirar, traían a súa ficha e cubrían. E unha vez fijeime nunha e poñía: (Risas) "Piedras ligeramente salpicadas". "¿Qué? ¿Qué estás poniendo aí?" "Si." "¡Pero si esto non é ligeramente salpicado! ¿Cómo ligeramente salpicadas?" "Si. Pero é o que teño que poñerlle porque, a veces, pónolle como están e chéganme alí, á oficina, (M-E rectifican...) e rectificanmo". E digo, quedo mirando así e dime: "¡Psch! ¿Qué quieres? É a censura consentida".

M-Pa decir que había pouco... (Risas) (Murmullo)

M-Por eso che digo eu que o periódico poñía o que lle dicían. (Toses) (M-Pero haber, había abondo.) ¿Por qué non viñan a pé de praia a preguntar? Pero viñanche a pé de praia, eso non salía no periódico. (Hablan a la vez) (M-Dígocho eu, viñan a pé de praia pero... pero non salía na televisión...) ¡Rectificaban! Non salíamos nós. Salían os voluntarios limpos. (M-¡Claro!) ¡Por favor! Así que éche así. Todo é unha trampa. Y el sistema... el sistema funciona así.

M-É unha evidensia. Había unha trampa.

M-Bueno, é que para... Vamos a ver: para a Xunta, e para o Gobierno, e máis para os "Nunca Máis", non existiron os de Tragsa. (Silencio) Ninguna parte, ¿eh? (M-Fixeron unha trampa...) Tampouco nós, ¿eh? En ningunha parte. Os de Tragsa non existiron para esa xente. (M-¿Pero qué ten que ver Tragsa? Tragsa cobrou por eso.) (M-Pero...) (Hablan a la vez) As que vamos a limpiarl non

constamos. ¿Ti viches algunha vez que saliran as de Tragsa en... no periódico? ¡No!

M-¿Pero qué ten que ver Tragsa con eso? Tragsa é unha empresa. Ti non...

M-*Pero falo de...*

M-*Quéreche disir que non as sacaron pola televisión pa nada. Porque nos trataban de ocultar eso.*

M-*Os que traballaban...*

(Hablan a la vez)

M-*Pero é que nós viñan a pé de praia a televisión. (M-¡Toneladas!) (M-*Pero... ¡Jum!*) (M-*Pero, pero t... eles trataban de ocultar o que había.*) Porque á vista xa estuvo...*

M-*E cando viña a...*

(Hablan a la vez)

M-*A, a... a... o sea, a Delegada e todo eso inda non a levaron á plai... á praia. De Tragsa, ¿eh? Levábana ó pico do monte pa que vira o que había no fondo da praia. Así non se ve o que hai na praia.*

M-*Uhúm.*

M-*E de marea chea.*

M-*Así non se ve o que hai na praia...*

M-*Pois a paisana esta dicíame...*

M-*Eu me acordo cando levaban ó Rostro, ¡jová! Porque a levaban (no se entiendo) a visita-la praia.*

M-*Pois resulta que ó pasar pola oficina que lle cambiaban o aquél... (Murmullo)*

M-*Saliu moito que limpiaron os... os voluntarios. E saliu moito que limpiaron os militares, pero os de Tragsa... (M-*Pero os outros...*) E limpiaron moitos mariñeiros... (M-*Os outros estaban ganando, e entón...*) (M-*¡Nada, nada, nada!*) ¿A ver si salís coma nós, en algunha parte? (Toses) (M-*Nós tampouco, nós tampouco...*) (M-*¡Pois mira!*) En ningunha parte. (M-*Nós traballamos por amor al arte...*) (M-*¡Home!*) Eu, o día que nos fixeron, o primeiro ano, que nos fixeron unha festa, a todos os de Tragsa de toda a sona... (M-*Uhúm.*) Os da sona de aquí non foron, pero os da sona de Camariñas e de por aí viñeron. E foi aí nese campo. ¿Dónde era, Mari Carmen?*

M-*En Verdehojas.*

M-*En Verdehojas.*

M-*Verdehojas.*

M-Pois déronnos... derónnos nada. (M-Un madeiro...) (M-Unha tabla...) (M-Non nos deron nada...) (M-Si, nada máis...) (M-E unha bandexa de madeira...) (Hablan a la vez) (M-Eu inda non sei nin onde a puxen...) E cando se falou, estivo a televisión, pero eu ó outro día... mirei...

M-Eu ó outro día mirei, pero non salímos na televisión, nin a festa tampouco.

M-¿Vistes?, ¿vistes?

M-Nena, non sei...

M-¡Home, limitanse! Poñen a sona limpa... (Murmullo)

M-Foron, ¡oh!, foron. Olimpia e María Elvira.

M-Mari Carmen tamén fui.

M-Nós fumos á festa de cuasalidá.

(Hablan a la vez)

M-¡Ah! Tamén, outro rolo. E nós tamén, ¿eh? Nós estábamos en temporadas. Bueno, outra historia de nunca acabar. (Risas)

M-Mira, Olimpia...

M-Unhas estaban i outras non estaban...

M-E a min...

M-Gracias ó rapasiño que estaba aí, traerlle o recado, e entonses, nós, e a Nuria, ¿por qué non habíamos de ir?

M-Cando unhas viñan de volta, nós íbamos. E despois, tuvemos que ir no noso coche...

(Hablan a la vez)

M-E aínda hai cousa de dous meses, por aí...

M-E colliu os cubiertos, e agochounos debaixo dunha (no se entende) pa despois levar de noite.

(M-¡Ai, Dios!) E esquecéronlle. (Risas) E ó outro día houbo festa, ou ós dous días despois, e encontrouno (no se entende) e tróuxoo meu neto.

¿E logo? Colliunos o meu neto. "Mira que hai aquí". (Hablan a la vez) Cuchillos de madeira.

M-Non querían, non querían declara-lo que había.

M-¿Acabamos? Acabamos, ¿no?

-SÍ. LO DEJAMOS AQUÍ, ENTONCES.

(Murmullo)

M-Si quieres hacer alguna pregunta directamente...

-NO. ASÍ ESTUPENDO. TODO LO QUE FUE SURGIENDO ASÍ (M-Muy bien.)

ESPONTÁNEAMENTE... A NO SER QUE QUIERAN

COMENTAR ALGÚN TEMA MÁIS, QUE LES PAREZCA... QUE SE HAYA QUEDA...O...

M-Nós non temos máis tema que ese. Que non temos que comer. E máis nada. Iso...

(Hablan a la vez)

M-Que nos dean unha axuda. Que nos dean unha paga cada mes. Que nos dean unha axuda.

M-Porque cada vez nos baixan máis a moral.

M-Cada mes.

(Hablan a la vez)

M-Ela non ven a preguntar por eso. (M-Xa sei que non, ¡oh!) Pagas son...

-NO, TODO... TODO LO QUE SALGA ES IMPORTANTE. (M-Peró...) DE CUALQUIER COSA QUE QUIERAN HABLAR...

M-¡Que se limpie!

M-Bueno, xa. Que se limpie. Pero mentres que se limpia non hai... (M-Non hai, non hai panoja.) (M-Non hai panoja.) Entonses, temos que comer. Pa ganar a Seguridad Social. (Hablan a la vez)

M-A ver, ¿en qué estamos? Hai moitas que vivimos de aí. Moitas que temos o pan aí. (M-É así.) E é verdá. (M-Non é mentira ningunha...) E entonses...

(Hablan a la vez)

M-O ano do Prestige, o ano do Prestige faciannos falta duascenas mil pesetas, a Seguridad Social e, aparte, se podíamos traballar, mellor. E agora, (M-Ahora non fai falta nada...) non nos fai falta nada.

(M-Nada.) Como xa cobramos (M-Cobramos todo...) (Hablan a la vez) o dous mil dous, dous mil tres, xa podemos vivir (M-Vivir do aire.) des ou vinte anos. Entón... eu inda, antonte, oimos eso,

¿non? O día (M-Si, si, si, si.) que tuvemos gardía: "Ides boas de chupar. Se estiveras na cama en vez de aí estabas mellor". (M-E agora, inda non deixades coller o quilo de ameixas a ningún.) Xa está ben, eu creo que xa está ben.

Polo menos... (M-Estaba o gardía, alí, de noite...)

(Risas) (Hablan a la vez) O que chupou, (no se entende) e ten marisco na praia. ¡Vale! Pero non é o noso caso.

H-(No se entende) máis.

M-Nós nos vamos.

M-Pos nada.

M-¡Vamos de carallo! (M-“Cobrastes cartos dabondo, e aínda vides faser guardia”). ¡Nadiña de máis, nadiña de máis! (M-¡Nadiña de máis! Traballamos coma negras.) Ó contrario, sempre menos.

M-E agora, e agora, moito menos...

M-Ahora vamos a menos.

M-Ahora, moito menos. Non temos nada na praia. Xa non hai nada que vender nin nada que levar á boca.

(Hablan a la vez)

M-Vamos a ver, tampouco che justifican a... a cousa, porque eles fan análisis tódolos días. E mándaslles muestras, pero tampouco che din: “Morre por esto”. Téñeno que saber, ¿eh? (M-Teñen, ¡oh!) Se no pa que están alí. (M-¡Home! Que o saben xa é sabido. O que pasa é que...) ¿A ver?

M-O que pasa é que, que nos dan largas para que ti...

M-E levaron o berberecho enfermo. (Murmullo) E tiñan que saber. (M-Era enfermo. Era enfermo.) (M-Tamén, tamén, tamén.) (M-A min faloume...) E non ten explicación ningunha. O único que che saben disir: “Do Prestige”.

H-Nada, nada.

M-Nada.

(Hablan a la vez)

M-Ha de ser do (no se entiendo) a máis do Feilla.

M-Ou o carboeiro, cando tiña o carbón.

M-Tamén. Si, ¡ah! (Murmullo)

M-¿Oistes? Eu que me fije o outro día, cando estaba a marea baixa, pola mañá. Vin a andar, ¿non? Sempre non vin, pero estes días de atrás vin sempre. E estaba a marea baixa, de madrugada. E, frente a Sicar, por onde baixaban os barcos, aquel cacho de alí, ¡tanto blanqueou a area! ¡Que tan blanco está! Toda esa aquéla de baix, ve-la tan blanquiña, blanquiña...

M-Si, ¡oh! O que fixeron...

(Hablan a la vez)

M-Levar a area pa o cementerio.

M-Como está miña chaqueta. Está todo negro.

M-Dragaron. Como dragaron. Ahora, o mar lavou e traelle a area alí (M-¿Pero dragaron agora?) (M-É verdá.) Dragaron os posos da Sica pa entra-los

barcos. (M-¿Ai, si?) (M-Si, hai pouco.) (M-Pouco moveron, pero moveron...) Está a praia toda limpa, limpa. (Hablan a la vez) (M-*Pero está a terra moi negra.*) Os ranas queren ir alí e téñencha ben limpa.

M-Nós cavamos e sige dura...

M-Na lama, na lama, cavamos na lama.

(Hablan a la vez)

M-Bueno, filliña...

-BUENO, MUCHÍSIMAS GRACIAS.

M-No es gran cosa, pero bueno...

-NADA, NADA, ESTUPENDO. MUCHAS GRACIAS A TODAS.

M-¡Venga, vamos!

M-¡Mira! (no se entiende).

-ELVIRA TIENE UNA COSITA PARA, PARA USTEDES, (M-¡Ai, mujer!) PARA AGRADECERLES LA PARTICIPACION. UN DETALLE. (M-(No se entiende) papelera.) Y NADA, Y ESPEREMOS QUE ESTAS COSAS SIRVAN DE ALGO...

M-¡Vamos a ver, vamos a ver! No, se seguimos así, se esperamos... se seguimos así vamos mal del todo. *Moi mal, moi mal.*

M-Sí, porque no tenemos nada. Y lo que hai muere igual.

M-No hacemos nada...

-ES COMPLICADO, CLARO.

M-Y después no tiene culpa nadie. Ahora nadie tiene culpa.

-DESPUÉS DE TRES AÑOS...

M-¡Claro! Aí está.

-BUENO...

M-Aí está el problema. ¡Hasta luego!

-¡HASTA LUEGO!

M-¿Ti queres información nosa?

-PUES SÍ, NOS VENDRÍA MUY BIEN.

M-Si queres, eu, ó mellor, dalgúns papeles teño orixinais. Isto es un resumen do que levamos feito despois do Prestige. (-¡AH!) Mira, dalgúns papeles teño orixinais, de... de... de actas y de cousas así. Doutras podes busca-los.

-ANDA, PUES ESTUPENDO.

M-Esto, esto si tes algún problema pégame un toque.

-VALE. ¿Y ESTO NOS LO PODEMOS QUEDAR, ENTONCES?

M-Sí, sí.

-PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS. ¿TE LLAMAS...?

NURIA. VALE. MUCHÍSIMAS GRACIAS.

M-Venga, ¡hasta luego!

-¡HASTA LUEGO! ¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 11: Burela (Lugo), 25 de noviembre de 2005. Marineros y armadores. Edades entre 35 y 50 años.

-Y EN FIN...

H-Non afectou pa nada. (-¿NO?) Pasou aí por fóra e podía coincidirle a algún pois ó mellor manchárselle un pouco unha bolla pero... (-POCO MÁS.) É o que lle decía á túa compañeira: pa min, estes non sei, cada un... pa min o Prestige pa aquí foi... un negocio impresionante. En tódolos sentidos. Pa os que pescamos, pa os que quedamos logo sin, sin... sin afectarnos... Porque eu fun a Finisterre logo e falei con gente de alí, e bueno, eso era unha pasada, ¿eh? O que lles pagaban, o que lles daban, cómo estaban... Dicían: "¿Pa qué vamos limpiiar nosoutros? Se veñen de Andalucía, veñen de aquí, veñen de aló". E eu vivino porque eu fun a limpiiar e, bueno, sentoume moi mal porque eu iba coa idea de meterme no chapapote como se veía na televisión e estuvemos cinco horas de rodillas pa coller cinco graos de... que os teño aquí, detrás da miña casa.

H-¡Ai! ¡Non fuches onde fun eu! Donde fun eu... (H-¡Joder!) Fun a Camariñas e aí habíao, ¿eh? (H-Pois a nosoutros mandáronnos...) O que estaba mal e que tú estabas, eu, por exemplo, iba voluntario e os de alí ríanse, (H-Si, si.) ti ibas de voluntario e despois os de alí cobraban; pero cobraban fino, ¿eh? (H-É que foi... foi moito.) É que aínda encima... ¿Cobras? Pois vale, alégrate. Pero aínda encima non o vaias restregando polos fuciños.

H-Esto ó mellor probablemente non se debería de dicir, ou non se pode dicir, pero é que é a realidade. E aquí, ¿cómo nos afectou? Pois facendo máis cartos que nunca. ¿O peixe? O dobre, andábamos, campeábamos ás nosas anchas. ¿Vigilancia? A mínima, porque toda a vigilancia de aquí, (risas) todo Dios estaba metido aló. ¿Cupo de pulpo? Ochenta quilos. Se pillabas cento cincuenta... Bueno, iso facémolo igual agora, pero (no se entende). (H-Ahora non hai pulpo.) Ahora mesmo non hai pulpo. Pero é que foi... (no se entende) á túa compañeira, moitas veces dicimos

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 11: Burela (Lugo), 25 de 1
noviembre de 2005. Marineros y armadores. Edades entre
35 y 50 años.**

(risas) nosoutros os mariñeiros: "A ver se ven un e embiste na pedra". (Risas) A pedra está aquí ó lado, a ver se... se volve a caer outra chisma de esas. Porque houbo xente que cobrou ¡millóns! Pero non de aquí, ¿eh? De todo o Cantábrico. Cobraron máis que se van traballar. Bastante máis.

H-E a proba está que estaban os (no se entende) a tope, non daban feito lanchas. E agora, agora todo se vende.

H-Máis porque... lanchas que nin, que non lles afectou pero pa nada, ¿eh? E cegar como me coincídeu a min con un chaval de Luarca, que xa o contei corenta veces, que andábamos ó bonito (no se entende) e estábamos sentados alí no barco e díxeme: "Vou llamar a casa por teléfono". Bueno, vai chamar a casa. ¡Cando ven trae unha sonrisa que... non lle collía na boca! "¿E logo qué che pasou?" "Joder, me acaban de mandar dos millones de pesetas". (Risas) "¿E logo?" "Sí, sí. Del tema del Prestige". ¡Iso é que foi un negocio pero impresionante! Rederas... bueno, ó outro día hasta unha que hai aquí, porque a miña muller está facendo un curso de redera aí, bueno pues con ela hai unha paisana, que podo decir quen é, que non é ningún secreto, é... a... Tonita (no se entende) Mercedes, ¿no? (H-Sí.) A irmá. Gina, Gina no. Gina é a que cose. A irmá. Onte falando de este tema, pois dixó que cobrara, que cobrara tamén ela dúas veces. Por eso que aquí cobrou ¡todo Dios! Bueno, aquí non, aquí tamén houbo quen non cobrou, pero bueno. (H-En Galicia.) En Galicia. ¿Despois outra, outra bicoca impresionante pa aquí? A xente que estaba limpiando nas praias. Porque aquí non houbo petróleo, aquí non houbo, non vas dicir... aquí houbo, e patrullas en todoterrenos con dez o doce cargados, ¡pero cobrando moitos cartos! (H-Moitos.) E víalos paseando na praia... Normal. Facían ben, ¿eh? Cuidao. Que eu se o pudiera facer ben facía outro tanto. Pero básome que o Prestige, ¡tch!, eu non... Foi unha desgracia. Iso non, non hai quen o quite, pero... ó mesmo tempo foi un negocio impresionante. E claro, agora, ¿problema? Quen ven a temporada de pescar e tal e, polo que seña, falla un pouquiño o peixe: "¡Ai!

¡Culpa do Prestige! O aceite do Prestige jodeu o...” Iso non é verdade. Non é verdade porque aquí é coma sempre. E vas aló e é igual. E agora están pescando embaixo o marisco, e hai marisco e hai de todo. Pero claro, cando vemos un pouco mal e ves o mes un pouco mal, a alguen lle hai que botala culpa. (H-A alguen lle hai que botala culpa. Iso si.) Éche así. (No se entende) Prestige. Eu digo... Non, non. Porque, ¡joder!, jode moito que... pónente todo perdido, pero... (risas) ¡japañar aí catrocentas mil ó mes... vaia negocio! Lanchas de... asturianas. Non sei se, se o sabedes pero nosoutros sabémolo porque estamos aquí tódolos días con eles, pequenas de dez ou once metros, salir pa o mar e pagábanlles... Eles tiñan que salir pa o mar, tódolos días. “¡Ai! Aquí hai unha mancha”. Levaban tódolos días un capacho. Vosoutros tamén o sabedes, ¿non?, que é así. (H-Si, ¡oh!) ¡Levar un capacho de chapapote pa terra! Un capacho. Ou dous. Pero o que pillaba moito, catro ou cinco, gardábao na bodega e sacaba dous hoxe e mañá iba pescar ás cabras e levaba o chapapote. ¡E cobrando moi duro! ¡Todo Dios quería a bicoca! (Risas) É que foi impresionante, ¿eh? Isto do chapapote foi impresionante. Entonces dices tú: “¿Do do Prestige?” ¿Qué che veñen preguntar do Prestige? É que non o sabes que decir do Prestige. Aparte disto. H-O Prestige somos nosoutros. Nosoutros, os que acabamos co mar somos nosoutros, non foi o Prestige, (no se entende). H-Eso está claro. Onde se quita e non se pon, sempre acaba... H-Si. Ese é o problema do Prestige. -¿Y USTEDES? ¿PIENSAN...? ¿SON DE LA MISMA OPINIÓN...? H-Máis ou menos igual. H-É que é así. Non ten moita explicación, ¿eh? H-Aquí afectarnos, en asunto de pesca, non nos afectou en nada. H-Afectounos para o precio do peixe, eso si. H-Pa subilo. Pa subilo. H-Pa subilo, si. H-Durante o tempo que botaron parados abaixo, nosoutros aquí... a mitad de precio.

H-E referímonos ó tema de... en pescar de... de artes menores; pegados á costa. (H-Si.) O que é cerco ou sardiña, eso estivo parao. Ou arrastre, eso estivo parao. Nosoutros somos de... o que se chama baixura, (H-Artes menores.) artes menores. (H-El pulpo...) (H-Ou artes fixas. É igual.) Pero, eh... pegado á costa. Aquí desde... desde Cariño hasta Luarca, aí non entrou. Entonces claro, nosoutros estábamos aquí no medio. Nosoutros traballamos igual todo, todo o tempo.

-¿NO LLEGÓ... A ENTRAR?

H-¿Aquí?

H-No.

H-Nada. Catro bolas por aí nas praias pero...

H-Como decía... como decía Rajoy: "Dos pequenos hilillos", pero do resto... nada, aquí non houbo nada.

H-Non. Por aquí non entrou. O que é decir artes menores, non...

H-O que che dice este home, ¿eh? Pegados á costa. (H-Aberto si.) Cando ventaba ó mellor, que trouxo que pasou pa Asturias, se ti vas a tres ou catro horas, pois claro que o encontrabas.

H-Si. Os do arrastre trouxeron... (H-Os do arrastre.) Os do arrastre (no se entiendo).

(Hablan a la vez)

H-Pero estiveron paraos.

H-Pero os que estamos aquí pegaos á costa...

H-O que é á costa... Home, catro bolas nas praias si, pero bueno, nada máis.

H-Entrou despois de verau en Ribadeo, que andaba por alí unha lancha ou dúas, pero...

H-Si, ¡oh! Pero catro bolas.

H-Aquí, desde Viveiro, desde Viveiro, Foz, Ribadeo... non afectou para nada. É que non perdimos un día. Todo o que é o tema do Prestige... podías ver un día se che coincidía, se te fijabas moito, ibas mirando: "Aí van as famosas galletas" "Aí vai unha galleta". (H-Si.) Pero tiñas que ir mirando pa o mar, ¿eh?

H-Tamén houbo moita suerte, que botou todo o mes de diciembre con sures e con sures frescos, ¿eh? (H-Claro. Pero por eso.) Que tampouco é normal, ¿eh?

H-Aquí abreuno pa fóra e pasou por fóra e non...

H-E foille pa os asturianos.

H-E pa os vascos. E pa os franceses. Que chegou a Francia.

H-(No se entiende) non parou aquí. Sigueu... sigueu por fóra.

H-Si, pero é que... pero é que ó mesmo tempo, naquel momento a nosoutros non nos interesaba... porque estábamos facendo cartos. Joder, "que non veña". Pero é que se o pensas, pasado o tempo, dices tú: "Pois ó mellor fora mellor que entrara". Porque, ten a súa explicación, porque nosoutros despois de cando foi o tema do Prestige, (H-Descansou o mar, ¡oh!) descansou o mar que é unha pasada. Nosoutros cando foi, acabouse o problema. E claro, traballamos en Burela. E houbo aquí unhos compañeiros que dixeron, fóronse pescar a Sada, Sada, a Coruña logo. A Sada, fóronse pescar a Sada. A Sada, a Ferrol, a aquela zona. ¡Joder! E nosoutros tocounos, fomos no medio, é que aquilo, aquilo... si que era pescar. Chegamos os primeiros días, de estar aquí pillando setenta, ochenta quilos de pulpo, (no se entiende) e... Ángel, que en paz descanse, ¡trescentos quilos!, ¡catrocentos quilos! Claro. ¿Diferencia? Que despois... eses cobraron alí e así que cobraron empezaron ó mar... Porque alí hai unha lancha que, se estás algo no mar, un que lle chamaban Atalaya, un chaval... aquel tío, tamén andaba con novecentas máns, pero era impresionante: setecentos quilos, oitocentos quilos. Pero diarios, ¿eh? (H-Estaba o mar descansado de non traballar.) Estaba o mar descansado. Pillabas as nécoras, as nécoras... ¡enormes! ¡Parecían centolos cativos! Caíanche da, da... da nasa porque aquel... eu xa non lle botaba a man, porque dixen eu, se me manda unha trabada man, pápame un dedo. E tódolos días tiñamos sete ou oito horas de luz (no se entiende) (risas) pero caía na cuberta, ¡pum! Petaban, de cómo estaban. Despois (no se entiende) non tiña amaño. (Risas) Dios me libre que alí que nos deixaran. Pero carallo, ó segundo día veu a Xunta e tacatá. Ó segundo, ¿eh? Que chegamos un día ás sete da tarde, ¿eh? Noite pechada. "Me cago en diola. ¿E agora qué facemos coas nasas? ¿Arreamos?" "Arreamos". "¿E cómo?" "De calquera maneira". Pa o outro día, cento noventa quilos.

H-Estaba o mar descansado, nunha palabra. Ó mellor fora mellor parar de aquela así...

H-E despois cando empezáramos...

H-Había pescado.

H-Pero tamén logo o cepillamos, ¿eh? Porque somos uns devoradores. (Risas)

H-O que decía eu, o Prestige somos nosoutros.

H-É normal. Estás...

H-En asunto das especies, nosoutros de momento... non notamos nada. (H-Non. Igual que tódolos anos.) De que afectara, en nada.

H-Exactamente igual que tódolos anos.

H-Igualito. Houbo escasez de pulpo agora aí atrás, pero é que houbo moitísimos máis anos que houbo escasez de pulpo. Agora empeza a volvelo a haber.

H-Ven na súa época.

H-Exactamente. Non hai máis.

H-En agosto e julio (no se entende) pesca o pulpo.

H-Eu non lle vexo diferenza de... de outros anos. E levo vinte anos á baixura.

-SOBRE LA GESTIÓN... DE LA CATÁSTROFE, ¿QUÉ OPINAN? ¿CÓMO SE HIZO...?

H-¿A nivel político? (-SE HIZO BIEN, SE HIZO MAL...) Muy bien. Eu non entendo de política, pero vexo en outros casos, Casón, éste o outro, que pasaban dez anos e... a prueba é que... E xa te digo eu que de política nada; tanto me dá un que o outro. Pero hai que reconocer... que o que salvou... pa min, o que salvou ó PP é que foi desgracia e, ós catro días, cartos. E iso á xente a anima moito. Porque a xente... moito rolo, moito tal pero... cando falta de comer, o que vale é a pela. Si tu non tes de comer, ¿qué? Pero chéganche cos cartos, ¡carallo, vaia alivio! Os cartos...

H-A prueba estuvo (no se entiende) as municipais, aí polas Rías Baixas arrasaron (no se entende).

H-¡Home! Pero é normal. ¡Estaban os do Casón e aínda casi non cobraran! Perfecto, perfecto. ¿Que fallos que os hai sempre? Eso ten que habelos porque... foi moito. A verdade é que foi, foi moitísimo. Foi moito.

H-¡A gestión despois do Prestige! A min durante... antes de irse ó fondo mal, moi mal.

H-¿A maniobra?

H-A maniobra moi mal. A gestión de despois... tiveron que facela ben porque... reconoceron... Pa mi foi unha forma de reconocer que fixeron mal a maniobra. ¡Porque a maniobra...! ¡Andar paseando o mercante por... por mitad de Galicia...!

H-Pero eso... eso é política e o outro o é tamén. Eso... todo é esto. ¿Sabes por qué non se colleu o barco? Por problemas das, das aseguradoras. Porque había unha aseguradora, eu seiño, saberédelo todos, pero coincideu que o fillo de María Grande, Rubén, era un dos capitáns dun barco, e non lle podía botar naide a man na máis que un remolcador. Un remolcador. Porque era o que tiña o convenio co seguro do barco ese. Porque había remolcadores moitísimo máis potentes que os que o levaron que o collen e non se enteran; lévano pa onde haga falta. Pero non se lle podía botar a mao ó barco. Despois resulta que se poñen a facer a maniobra de remolcalo, e os que andaban no remolcador eran tres burras amarradas a tres paus. (Risas) Tuvo que... baixar xente de outro remolcador para axu, axudarlles. Bueno, unha comedia impresionante. Pero, bueno. Eso foi tal. Estaba mal tempo e... tampouco non será fácil. Pero o tema económico... Nosoutros non cobramos, logo. Pero eu vexo por a xente. A xente... é o que che digo eu. Ahora tu imagínate que pase eso, que non se vai ó mar, e que en catro ou cinco meses... Porque polo que ves e polo que oes na televisión, máis ou menos, todo está ó día, pasan catro ou cinco meses e non hai ingresos e aí é onde empezan os problemas. E ven un político e arréaslle unha mazá.

H-Non é que non haxa, non é que non haxa ingresos.

H-Non hai, Toñito.

H-No, no. Pero hai unha cousa. Tú acabas de facer unha embarcación nova ou acabas de comprar un piso, de comprar un coche e a ti tódolos meses chéganche (H-Exacto.) duascenas ou duascenas cincuenta mil pesetas ou trescentas de letras. (H-O que seña.) Aparte o que comes. (H-E se non hai ingresos...) Oes, pasas cinco meses sen cobraren...

(H-¡Amigo! E claro...) e xa me dirás. Dime tú a min catrocentas mil pesetas por cinco meses. ¿Onde te vas? (H-Que si, que si, que si.) E que non vexas tu futuro de que che vaían ingresar. Nin podes ir pescar, nin te poden ingresar...

H-Si, pero... ese é un punto. Ahora ti imagínate ó revés, que foi o que pasou co PP. Que haxa este problema que houbo, ó, ó, ós catro días non, ós dez días: "¡Eh, señores! A cobrar". ¡Joder! A persona que está así como dices tú, dice: "Bueno, sabes que vamos ter aí unha temporada mala pero... vamos cobrar". E cobraron ben. ¡Ben!

H-Cobraron... Cobraron si...

H-Esa foi a proba más evidente de que se gestionou mal a maniobra. (H-Si, porque querían, querían...) Porque ningunha... trinta e pico, me parece que hubiera trinta e pico naufragios en Galicia de petroleros y en ningún se fixo eso. Porque ningún caso foi culpa (no se entiende) da Administración como foi este.

H-Pero ningún caso foi tan gordo como este, ¿eh?

H-Bueno, pero é que non se poden comparar os casos de antes cos de agora. Ahora...

H-Exactamente. O do Casón... prendeu lume alí e tal, e ardeu alí. Pero é que aquí...

H-Pero de quen foi culpa. ¿De quen foi culpa?

H-Pero é que aquí... (H-¿De quen foi a culpa? (No se entiende).) Pero é que eso... eso poñías unha rama desas e poñíasllo encima e tapabas todo. ¡Pero pa tapar esto... tela, ¿eh? Date cuenta que xa entrou Portugal, xa nos fumos a Francia. ¡Naide quería o barco!

H-Pero aparte deso... non se pode comparar os tempos de antes cos de agora. Antes naide sabía nada, nin nada deso, nin ibas o avogado e non había naide que te defendera apenas... pa cobrar. (H-Había, había...) Pero hoxe... ¿pasou o do Prestige? Ás dúas horas xa tes dous avogados na túa porta que queren reclamar o caso pa cobrar cartos.

H-Claro que si.

(Entra una persona en la sala.)

H-¡Home! ¡Hai ven o...! ¡Ai, oh! ¡Ai, oh! ¡Pasa pa aquí, oh!

-HOLA.

H-Séntate Moncho. Vente pa aquí, oh.

H-¿Auga ou café?

H-Nin auga nin café.

-BUENAS TARDES.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Que te diga este, que este tamén neso está... calado, ¿eh?

-DEL TEMA DEL PRESTIGE ESTAMOS HABLANDO.

H-O tema do Prestige non, non... non é o que queredes que seña. (Risas) Non foi tan malo como, como dicen. Listo. (Risas)

H-Eles non neutrales, ¡oh!

H-Non. Son neutrales.

H-¿Sodes neutrales?

-TOTALMENTE.

H-Bien. Pois entonces o Prestige non é, non é todo canto se dice. Non foi, logo. Do que nosoutros sabemos. Ahora, se despois hai unhos danos... a nivel de... eu que sei...

H-Á la larga irase vendo. Onde máis afectou, irase vendo. Pero bueno.

H-Pero á larga, donde máis afectou... O sea, claro, irase vendo na costa se lle afectou... no tema da costa... percebe ou eso, que nosoutros aí... eso sí que non... Pero ó peixe...

H-Ó peixe afectoulle cero.

H-Cero.

H-Moncho, (risas) ¿cómo lle dicimos aquí cando (no se entiende)? Ojalá viñera outro. (Risas)

H-Claro. E aún houbo xente que o Prestige se... se dicen por aí... o noventa por cen dos mariñeiros, piden un cada ano. (H-Un Prestige cada ano.) Un Prestige cada ano. (H-Aínda que haxa que limpar un pouco chapapote.) Esa éche a realidade.

H-Ahora, que se lle preguntas a segunda pregunta que nos fixéches...

H-Claro. É que mira, mira, aquí, aquí hai unha cousa, estámola vendo a to, a todos os niveles, ou me parece a min, que aquí hai unha cousa, aquí... a televisión. Eu polo menos, ¿eh? eu vouche falar por min. A televisión, os partes, todo canto se ve e canto se dice, das cousas que eu sei, todo ó revés, ¿eh? Eu acórdome cando foi aquí o tema da volanta, o noso tema da volanta que se trouxo o barco aquel, non sei se vos acordades... (H-¿A Gabriel?) (H-A Gabriel.) ¿Non sabes o conflito da volanta do bonito, dos franceses? (H-A guerra do

bonito.) ¿A guerra do bonito? (H-¿Non vos acordades?) Bueno, xa fai... Bueno, pues eso, todo canto saía na... vivímolos aquí. Eu taba aquí no porto e víñ as maniobras aquí. Todo canto oías na televisión, todo ó revés do que era. (H-O que lles interesaba a eles dicían.) O que lles interesaba a eles.

H-Eso é normal, ¡oh! O outro día, o outro día na Radio Gallega, na Televisión de Galicia, é que eso ponche os pelos de punta, porque che pon de punta. Bueno, non ten que ver co tema, pero bueno. (-NO. SÍ, SÍ. TODO INTERESA, ¿EH?) Aquí houbo un chaval, o sobriño de Carlos, que eu, bueno, veraderamente eu non sei o que intentou facer o cativo, foi a un pequeno acantilado e tirouse, e entón, claro, a idea do cativo era caer nun coio pero caeu ó mar. Pero bueno, subeu como puido e en definitiva, bien. Chegou alí Carlos e claro, al ser sobriño del, o cativo víase que estaba temblando, levou un golpe e entón dixo Carlos: "Bueno, a Guardia Civil, Protección Civil... ¡e todo Dios mirando!" E iso é o de menos. Pero é que el díxolle á Guardia Civil: "Bueno. Eu voume tirar, vou pa xunto del, e despois a ver cómo facemos e tal". "Que va, que va. De ningunha maneira. Ten vostede que poñer arnés, ten que poñer tal". "Bueno, pois tráigame un arnés, me poño un arnés". "É que non hai". "Pois vaia buscalo". Nada, nada, nada, nada. Moi ben. Colleu Carlos, enchéronlle, el foise por detrás, e tirouse ó mar e foi pa a pedra. Moi ben, hasta aí todo de acordo. Oes, a Televisión de Galicia: "Si, si. Que cuando llegó el helicóptero de salvamento (H-Si, si.) estaban los de Protección Civil con el chico". (H-Si, si, si.) Eso... é que che serra os dentes.

H-Si.

H-Home claro. Os galóns apúntanosos eles.

H-Eles dicían ben, pero os de Protección Civil (no se entende).

H-Os de Protección Civil é que non se atreveron nin a... ¡Xa podía morrer alí! (H-Non, non. É que...) ¡Se non baixa el levarlle ropa... non baixa ni Dios! (H-Non.) E dicen con tanta xeta: "No, no. Os de Protección Civil que estaban alí con el acompañándoo". ¿Acompañándoo? Ahora tiña que salir... Non vale a pena. Pero bueno.

-¿Y LOS PERIÓDICOS?

H-É unha cousa parecida. Ó chaval o que verdadeiramente foi e os que verdadeiramente lle axudaron... (H-O periódico hai que compralo. Se non houbera que compralo... bueno.) (Risas) Os que verdadeiramente lle axudaron, alí non nombraron a naide.

H-É igual que todo.

H-É igual.

H-(No se entende) a trangallada esa do couso, pero non é... Igual que todo. Todos os medios de comunicación son según lles interese.

H-¡Tch! Pero é que cando fas unha cousa un pouco que tal, e tú dices unha cousa un pouco que tal, te fan unha entrevista é que, estamos falado dunha entrevista como ven aquí moitas veces a televisión, e tú queres decir algo e ¿ti pensas que sale na televisión? (H-Non.) ¡Non sale! (H-Cortan e...) ¡Cortan e poñen o que lles dá a gana! (H-Nin máis nin menos.) ¿Quen vai ir contra, contra... contra os jefes?

H-Estás dicindo a realidade, que ó mellor lles vai a doer a moitos, e eso hai que cortalo.

H-Non podes dicir eso.

H-É que non podes.

H-Me pasou... Eu o sábado pola mañá coincideu que estiven vendo eso de "Vivilo mar", esa trangallada, e salía un reportaje dos centolos, e salían os das Rías Baixas que estaban pescando centolos. E dicían que si, salían os paisanos, que os malos que os tiraban, non sei que... E eu esta temporada estiven aló tres veces, e aínda a última vez o lunes, e chegou o paisano, (no se entende) e traía oito capachos. Pero oito capachos, non como os nosos capachos, ¿eh? Eran desde capachos grandes... (H-Si.) Debía ter douscentos quilos de centolos, ¿eh? A primeira cousa escollelo: (H-Pero é que...) o blando pa un lao e... E según eles non, o blando tirábano. E na televisión salía, e tiraban algún blando ó mar, ¿non sabes? Na televisión. (H-Pepiño.) Pero a realidade... (H-Pero é que Galicia...) Por eso entonces, entonces...

H-Chamámoslle Galicia ás catro provincias, pero é que hai dúas ou tres Galicias, ¿eh? En Galicia hai dúas ou tres Galicias.

H-¡Uhúm!

H-De moitas velocidades.

H-¿E logo non a hai? (H-Sí, si.) ¿E logo non a hai? ¡Pois ti vete traballar de Cedeira pa o este! (H-Sí, si.) ¿Teñen as mesmas normas que aquí? (H-Non.) Entonces que... ¿Hai o non hai? Galicia é Galicia pero, nese caso, non é Galicia. Porque alí andan como andan, aquí andamos como andamos e noutro lao... ¿É o non é?

H-¿Pero na televisión que vas dicire?

H-Non, non. Non tes que decir nada. Tes que decir a verdade e o que pensas.

H-¿Qué vas dicir? É como se está unha cousa en veda, vas dicir: "Non, non. Eu a pillo e a tiro ó mar".

H-Pero é que no, no. Pero é que xa non é vedas. É de todo, de todo.

H-Xa non é eso. Eso é por poñer un exemplo, pero é con todo igual.

H-¿Tú que pensas? ¿Que agora véñenche facer unha entrevista aquí, no meu caso, pero véñenche facer cámaras e tal e dis: "O Prestige é o negocio do século pa Galicia", e sabendo fiño que o é, ¿que che vai salir iso na tele, oh? Pero... non son... son tontos pero non gilipollas. ¡Non che sale na tele eso!

H-Pódeche salir nunha encuesta: "Preguntouse a cincuenta paisanos e vintecinco dixeron que..."

H-¡Home! ¡Todo Dios, hasta o Rei veu aquí, todo dios chorando por tódalas esquinas ¿e me vas decir agora que o negocio do Prestige... o Prestige que é o negocio do século?

H-Se dices eso ha salir na prensa: "Dice o noventa por cento da baixura, ou dos mariñeiros, dicen que a gestión do Prestige estivo ben feita". Pero non que foi o negocio do século. (Risas)

H-Non, a gestión económica estivo, pa min, preguntou tamén a chavala, (H-Un pouco demasiao.) demasiao ben.

H-Sí. Pasáronse dando cartos. Cousa que non tiñan que facer.

H-A económica si, ¡oh! A económica si.

H-¡É que aí houbo cartos pa diestro y siniestro!

H-Pero vamos a ver, naide puido dicir que estivo mal feita porque houbo cartos (no se entiendo).

H-A ver, vamos a ver, nosoutros traballamos e non nos afectou. Porque tuvemos...

H-Afectounos... (H-Bueno.) positivamente. Pescamos máis e vendimos o dobre do que iba o peixe. (H-Por eso.) ¡Carallo si vendimos!

H-*Pero por exemplo, aquí pararon os arrastreros e aquí sigueu un arrastrero ó mar. (H-Si.) É que era, era... o que iba dicir eu. Aquí o que hai que facer é analizar ese peixe, se vale pa vendelo. É o único problema que había era (hablan a la vez) (no se entiende). Exactamente. O único problema tiñan os gobernantes era analizar... É como agora, como a fiebre de, dos pitos, coma o... das vacas locas. O que teñen que facer as autoridades é analizar as cousas, que non vaíamos comer (hablan a la vez) (no se entiende). E ó peixe, o único que lle hai que facer é analizalo.*

H-E valía.

H-E valía.

H-¿E por qué non foron os outros arrastreros ó mar?

H-Ganaban máis.

H-Aquí un arrastrero traballou. E, e, e trouxo peixe. E dez arrastreros non traballaron. A ver, ¿por qué? O que traballou, pescaba o peixe e ese peixe valíalle pa vender.

H-¡E vaia mes que fixo! (Risas)

H-E, e, e, e por baixo traballaron, ¿eh? En, en... en Muxía, un a... un, un... un arrastrero, unha parexa que... ¿Non nos contara o amigo del non sei qué? (No se entiende) que ta, que taba traballando na Coruña, aí traballou unha parexa, que tamén...

H-Tamén gracias que a parte económica a nivel político funcionou ben, (H-¡Ai, si!) que te arriesgabas a non cobrar ó mellor durante un ano.

H-Exactamente. Claro.

H-Claro. E que todo hai que falalo. (H-Si, si, si, si.) Pero eu digo que a nivel político, economicamente funcionou ben. Eso está claro. Además ya. Eso é moi importante.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-*Pero a pa, a pa... aparte deso. ¿Quen é de Finisterre?*

H-¿De Finisterre?

H-Si. Eu pensei que aquela chavala era de Finisterre.

H-Aquela é de Corcubión.

H-O "Madre Perfecta", é de Finisterre, e ti sábelo coma min, meu cuñado ten trato co do "Madre Perfecta", estamos falando dun volanteiro que... andaba en Francia. O "Madre Perfecta" cobrou unha millonada. (H-Si.) Falamos de oito, nove, dez millóns; o barco, o "Madre Perfecta". (No se entende) cobrou todo Dios. E el andaba á volanda en Francia. A ver que ten que ver agora o, o tema... se dixéramos parou, parou. Pero aí, eso, ¡é que foi unha desmesta! (H-Si.) ¡Unha desmesta! Porque os asturianos que andaban ó curriolo; resulta que pararon ó curriolo, foi un ano malo do curriolo, como hai cincuenta mil: "¡Ai, non houbo curriolo! ¡Prestige!" ¡Paam! ¡A pagar!

H-¿E logo?, o ano pasao salíuse pa o bonito o día... os de Leste e esos saíron a primeiros de mes, hasta o día... dezaioito ou vinte non apareceu o primeiro bonito. Xa había, xa había... (H-Si, si, si.) cada jaleo, xa saltaban (no se entende) os vascos porque, porque matara o bonito o Prestige. (Risas) Si, si, si, si, si. Ibamonos vir pa terra, ¿eh? Xa taba a xente leando... e xa se estaba armando... Ibamonos vir pa terra. (H-¡Cobrar! (Risas)) ¡Me cago en diola! O día vinteún empeza a comer o peixe, a comer, a comer, a comer... e comeu todo. (H-¡E vaia ano!) E vaia ano de peixe. (H-E acabouse o bonito.) Non, non... (H-Claro, é que eso... ¡Ala! ¡A cobrar! Que é culpa do Prestige.) ¿Cómo vai matar...? ¿Cómo vai matar o petróleo o Prestige se logo, se non e tóxico como dicen? ¿Qué, qué carallo lle fai? Tú, tú se vas e, e, e hai a cagada dun can, apártaste. Se a ves, apártaste e non a pisas. E, e, e o peixe igual. Se non lle fai mal ó peixe...

H-Podíalle afectar o... (H-Podíalle afectar...) algo e que non entrara na costa. Podía ser.

H-Exactamente. (No se entende) eso era o que podía ser tamén; (H-Efectivamente.) que era o que falaban do bonito.

H-Bueno, e puido influir algo, que nin se sabe.

H-Bueno, claro. E aquí vai a influir a máis largo plazo. Nosoutros estamos falando o que vemos de momento. (H-O que vemos. Exactamente.) Nosoutros non temos máis saber que... (H-É que non hai máis.) Exactamente.

H-*Pero estábamos falando de... á mellor estábades vosoutros en as Azores. ¿E logo chegou o... o chapapote alí tamén?*

H-*No, que va, ¡oh! Ademáis o chapapote que saleu o, o... polo mar abaixo non lle afecta a nada... ¿Qué carallo lle vai a afectar? O que pasa é que a televisión iba e, e... e vías a televisión e enfócache unha, unha mancha de petróleo e, e, e ós quince días (H-A mesma.) volvía a decir e dicías tú: "¡Joder! Pero se é a mesma mancha que rodou... que rodou..." Van, ródana unha vez e xa...*

H-*Oíches, cantas veces nosoutros, calquera, por curiosidad, porque levaba non sei canto tempo o carallo do Prestige ¡e aínda nunca vera unha mancha de chapapote! "¡Ai, andan por aí as galletas!" ¡Todo Dios mirando nas galletas (H-Si, si.) e non dábamos visto as galletas, as famosas galletas! (H-Si, si. Nada.) ¿Cantas veces?*

H-*Peixe non vin un manchado. Ni uno, ¿eh? Nin marisco nin nada. Pero ni uno, ¿eh? (H-No.) Non sei pa abaixo se tiveron algo, pero aquí no.*

H-*No, bueno, abaixo é distinto porque alí tiverono moito de cheo, ¿eh? E a costa e eso...*

H-*O peixe que se arrimou á costa... cagouna. (H-Si. Si, si.) Se se arrimaba a calqueira sitio...*

H-*No... bueno, eu supoño que o peixe no, que escaparía... (H-Digo eu.) Eu digo, ó peixe non o matará, aí ó que lle afectaría sería por exemplo ó percebe, claro, (H-Ó percebe, ós ourizos e...) o percebe está alí quieto, e se lle cae unha capa de chapapote, ese, ese non ten... opción a escapar.*

H-*E ás huevas tamén ó mellor dalgún peixe tamén, ¿eh? (H-Si.) Eso nin se sabe.*

H-*Claro. Eso, eso era o que dicían tamén, que lle podía afectar ó plancton que hai, á hueva do peixe e iso, e entón á larga, pero...*

H-*Non lle afectou nada.*

H-*De momento aquí a (no se entende) coma tódolos anos. Aquí. Aquí non cambiou nada.*

H-*¿Sabes qué...? ¿Sabes qué lle afectou? Que falabamos agora aquí. A estas patrullas que andaban por aquí, ¿eh?, dous ou tres ou catro Land Rover cargados con oito, nove ou dez personas pola praia (no se entende) ¡Cento setenta, cento ochenta mil! (H-Si, si. Un ano ou ano e pico cobrando...) ¡Manda carallo, eh! ¡Pasou*

chapapote e acabouse o chapapote e aínda seguían os patrulleros!

H-En toda a provincia de Lugo foron as terrazas ó chapapote ó mar. Foron... Houbo cuadrillas de... de traballadores de... (H-¿E qué facían no mar? Durmir a siesta.) eso. Bueno, todo canto chapapote colleron tanto as terrazas como eso, non creo que chegara a trescentos quilos, porque eu, eu vía algún dos contenedores que había... por exemplo na praia de Xuncos, e ibas alí e, e o único que botaban é catro cordas que habían na beira do mar... Mancharon máis capachos, valeu máis os capachos que lles deron e as as fundas... (Risas) No, no, no. Fóra bromas. Valeu máis as fundas que levaron... Vías no contenedor e había un ou dous capachos manchados. E mañá outro capacho novo. (H-Si.) Non se colleron, non se colleron... Estámosche falando de aquí, ¿eh?, da nosa zona. Alí houbo o que houbo tamén. Que eu non fun, eu non fun por alí. Non sei o que houbo. Pero eu digo as imáxenes que vimos (hablan a la vez) (no se entiende).

H-Eu fun e había muchísimo, ¿eh? (H-No, si.) En Camariñas... eu fun a Camariñas (hablan a la vez) (no se entiende).

H-Alí foi outro mundo, ¿eh? Alí foi outro mundo.

H-Alí tivo que haber, ¿oh? Tampouco non podemos dicir...

H-Eu alí fun, que fun, fun voluntario un fin de semana e había muchísimo, ¿eh? (H-Alí foi, foi... foi outro mundo.) Moito. Tanto... era malo tanto sacalo como respiralo. Aquelo... aquilo cheiraba que nin Dios, ¿eh? Muchísimo. Como cando están botando no... alquitrán na carretera, igual. Pero non había forma de respirar, non había pa onde ir, que non respiraras iso. Alí había muchísimo, ¿eh?

H-Bueno, pero alí xa... alí xa se veu que foi moitísimo.

H-No, bueno, si. Alí foi moito. Non, tampouco non vamos dicir... Alí donde atracou a costa, aquilo tiña que ser... Porque ademáis iso ten que...

H-Pero é que, pero é que... aparte de todo eso, eu cando foi que... que me tocou ir á praia do Rostro ese de marras, que me enganaron vilmente, (risas) porque me enganaron, porque a min pareceume moi mal, (-Si.) ¡aparte que foi un

negocio impresionante en todo! Porque mira: íbamos catro, dous... dous matrimonios logo (risas), "home agora xa que estamos aquí vamos a Muxía". Vamos a Muxía. Non había andar, onde andar, non había donde durmir, non había onde comer... Querías comprar lotería e xa estaba agotada... Quéroche decir con esto que alí ¡vendeuse por vinte anos! (H-Si. Nunca o pueblo de Muxía...) (H-Non, ¡oh!) ¡Vendeuse por vinte anos! Televisión, cámaras... E van agora pa as Navidades (no se entende) Navidades, ¡ala!, as campanados do porto de Muxía, ¡ras!, outro mogollón. ¡Sigue o negocio! Sigue o negocio, unha cadena. (Risas) E aínda hoxe pasabas: "Mira, mira. Aquí foi onde foi o Prestige". E foi. E foi. Pero dígoche eu a ti que alguen encheu os petos pero ben, ¿eh? Ben. Alí na plaza aquela que hai no muelle, alí hai uns baretos... Me cago en dios, chegamos comer alí un día, (no se entende) impresionante. (Risas) Coches de... claro, o clásico, ¡ala!, de fin de semana, ou unhas vacacións: "¿A onde vamos?" "Ó chapapote". (H-Claro, claro.) Todo dios pa Muxía ver o chapapote. (Riasa) E os de... e os de, e os de Muxía (no se entende) doscientas, doscientas... (Risas) E que veñan os de Cádiz limpiar. (Risas) (H-Si.) E os de Cádiz, ¡brrrr!, coas chismas. E foi así. Aparte de ser unha desgracia. Pero esas desgracias... Lévanse bastante ben.

H-Si. A desgracia... foi o que foi. Despois todo canto máis...

H-O que hai unha cousa que si que foi especial, que eu nunca pensei que pudiera haber tanta xente buena no mundo, ¿eh? Porque chegar alí e ver autobuses de Cádiz, de Sevilla, de aquí, de aló, ¡todo dios vir limpar! E non é solo eso: a paciencia que ten a xente... pa mi nin vale porque, ¡tch!, somos de aquí, somos máis toscos, somos de outra maneira. E a min puxéronme na praia esa do Rostro de rodillas, ¡unha granizada!, e eu... íbamos cincuenta en batería, (risas) de rodillas, e había algún tío que dicías tú: "¡Joder! Esta xente hai que admirala". Parecían... relojeros. Eu a eso non lle fago caso porque eu estou detrás da casa e sei que se vou o encontro igual. Íbamos de rodillas, pero de rodillas, ¿eh? Así todos postos,

íbamos andando e onde vías unha, unha area... é que claro, había algún tío... tu mira se había xente con paciencia, ¿eh? Había algún tío que ía de rodillas que (no se entende) unha bolita na mao, unha bolita na mao... Levábamos catro ou cinco horas, había algún que tiña unha bolita como unha canica, (risas) feita na mao. Dicía eu: "¡Me cago en Dios! ¡Catro horas pa pillar unha bola e o tío con toda a parsimonia!" Despois outros, claro, a clásica foto: (H-Sí, sí.) "Oye, oye. Sácame aquí". Porque xa che digo, en tódolos lados, hai xente muy buena, ¿eh? ¡Muy buena!

H-Non, pero de calquera maneira os voluntarios viñeron sin beneficio nin nada, ¿eh? (H-Sí, sí, sí, sí. Eso a min foi o que máis me...) Houbo voluntariado... que ese si que non se lle pode...

H-¿E parécebo que si non fora o voluntariado, que non estaría aínda o chapapote hoxe na... na costa?

H-Sí, ¡oh!

H-Sí, ¡oh!

H-Nosoutros somos moi egoístas. Falamos pero somos... Porque de aquí, de aquí, eu penso que de aquí... por poñer un exemplo, de Celo, non foron dez (H-Non, ¡oh!) axudar a limpar. Dez. Pero vías a televisión e xente de aquí, xente de alá... Despois oes falar na televisión (no se entende) foi unha pasada, ¿eh?

H-A ver, vamos a ver, ¿vosoutros acordádesvos da que nos chegou aquí? (H-Eso xa fai anos...) A marea negra... a que tuvémola. Cando foi, cando foi do... (H-Hai moitos anos.)

H-¿Do Mar Egeo?

H-Non, non. A do...

H-¿A do Urquiola?

H-O Urquiola.

H-A do Urquiola me parece que fora.

H-Pero... ¿de qué fora?

H-Marea negra.

H-Era... era petróleo. Era petróleo sin... xa limpo.

H-Claro. É que... aí hai varias clases de, de producto.

H-Non me dou cuenta, ¿eh? Non me dou cuenta.

H-Sí, ¡oh! (No se entende) o mar, parecía nocilla. Eu acórdome perfectamente. Sí, ¡oh!, eu

acórdome perfectamente. Era eu pequeno daquela.

H-Entrou dentro do muelle. Aquí, aquí entrou dentro do muelle. O que pasa é que daquela, daquela, daquela... despois limpábalo con detergentes. Viñeran unhos barcos e botaban...

H-Bueno, pero é que esa, esa... esa era outra clase de petróleo. Xa iba pa Coruña pa refinar. Xa estaba... xa estaba casi mezclado.

H-Sí, bueno. Eu non sei se... Bueno, non sei o que era. Eu queroche decir, quéroche dicir... que este estuvo aquí, estuvo nas penas, veu un pouco de mar, desapareceu... (H-O mar ten moita forza, ¿eh? Lava moito.) desapareceu e quedou esto limpio. Non sei... falaban dos orizos, de que non sei que non sei canto... (H-Lava todo. O mar lava moito, ¿eh?) Houbo orizos, houbo... os orizos non os hai e desaparecieron ou... hai poucos... Mira, quizá lle faga máis mal efecto á costa, faille moito máis mal, ou mo parece a min, os vertidos dos alcantarillados...

H-O mar papa todo Moncho.

H-¿Papa todo?

H-Hasta cierto punto, ¿eh?

H-Hasta cierto punto. Ten moito que papar. Pero... (H-Ten moito que papar, pero o mar é moi grande, ¿eh? O mar é moi grande.) Pero vamos a ver, ¡oh! ¿Tu imaginaste, tu imaginaste nun alcantarillado dun pueblo destes as miles de personas que hai (H-¿E qué?) e todo canto sale por aí? (H-¿E qué?) Os a... os detergentes... No, no, no, no. ¿Eso? ¿Os detergentes? (H-E as lexías e...) ¿E as lexías? Eso é matador.

H-Se analizas. Se verdaderamente fora así todo canto se tira ó mar, porque non é solo eso, ¿eh?, ¡é que é todo! (H-Todo, todo. Claro.) Productos químicos... ves ós... ves ós de Greenpeace que van nun barco porque tiran bidóns con sabe Dios que... Dices tú: "O mar... non debería haber ningún animal vivo no mar". (H-No. Bueno, os bidóns...) Pero o mar queima.

H-Os bidóns que tiraron, eses de... Eso é cerrado. Non sei se o día de mañá vai salir.

H-O mar é moi grande.

H-Hasta cierto punto, ¿eh?

H-¡Pero o mar é moi grande pero hasta cierto punto! Home non me jodas, ¡oh!

H-¡Home! Está claro que non é bon. (H-Home, claro que non é bon.) Bon no é, eso nadie o discute. Pero date cuenta toda a vida que se leva tirando. ¡Toda a vida!

H-Pero non coma hoxe Moncho. Non coma hoxe.

H-É distinto os productos... é distinto os productos de hoxe a ós que había.

H-Si, home, pero...

H-E aparte deso... aparte deso Maximino, antes, antes nos pueblos pequenos, todos, nadie vertía ó mar. Todo Dios tiña o seu pozo negro, (H-Exactamente.) todo Dios collíao para o rego. Hoxe nun pueblo pequeno (no se entende) todo vai ó mar.

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Pero estamos totalmente de acordo. Pero... que se tira moito, xa fai... moitos anos que se tira moito. (H-E cada vez máis, cada vez máis.) Pero o mar é moi grande e papa todo. Porque tú, tes a prueba, tú tes a prueba, antes, agora non se fai, pero antes facíamolo todos, bueno todos, habrá, sempre hai excepcións, cambiabas o aceite, ibas por aí adiante ¡pam!, todo pa o mar.

H-Si.

H-Aínda hai quen o fai hoxe en día. E non é solo aceite: plásticos...

H-O mar papa todo e, ós cinco minutos, vas e...

H-Si, pero os plásticos... os plásticos están aí, ¿eh? E non salen. Os plásticos están aí. (H-O mar come moito, ¡oh!) (H-No.) Aínda os hai do basurero, de cando estaba o basurero arriba, queimados, medios queimados (no se entende). Os plásticos non os queimou, ¿eh? (H-Non os queima, ¡oh!) Están aí.

H-Pero o mar... eu digo que papa moito, ¿eh? (H-No.) Pero eu sigo... falando do... eso, a min unha das cousas que máis me deixou admirao foi a xente. (H-Si, eso si.) ¡A xente foi impresionante!

H-(No se entende) depende pa onde che tocara, eu donde estuven había unha pena que enchías catro capachos, ¿eh? E pa sacalo... dígoche eu a ti que tela, ¿eh? Porque eu, a min, ó primeiro puxéronme a carretar, bueno, a carretar... estabas en cadena polo monte arriba. E vía que non viñan

capachos, non viñan capachos, ¿pero tan difícil será de sacar? Sacamos o primeiro capacho fácil, pero a partir do primeiro capacho dígoche eu a ti que cho diga a muller, que cheguei coas maos, as rodillas, as pernas...

H-*Pero cando vías... cando vías a aqueles que poñían así o capacho, metían as mans, Dios, e agarraban... (H-Si, si, si, si, si.) E dicías ti: "A ver se nos toca ir pa aí". Porque claro, vas con aquilo e había... había sitios que había moitísimo, ¿eh? Moitísimo.*

H-*A min tocoume, a min tocoume, ¿eh? Alí en (no se entende) había moitísimo, ¿eh? Moito. Moito. (H-Sin embargo... vías a televisión...) Alí enchemos... deses contenedores da... deses contenedores como os que andan por aí de Costalucense, enchimos catro contenedores deses, ¿eh? Éramos cincuenta personas, pero das cincuenta personas debía haber dez apañando, ¿eh? O resto facíamos falta todos pola cadena arriba (no se entende). (Risas)*

H-*E despois outro xente que foi mui brava, mui brava, mui brava, pero mui brava, ¿eh? Dalgunhas zonas, agora non me acordo os sitios exactos, que os vías en lanchas pequeniñas, tipo (no se entende), (H-Os das Rías Baixas.) pero máis pequenas, (H-E colgados no costado.) e que se colgaban, pegados á, á rompiente, e carga, e carga... E dicías tú: "¡Vaia pelotas que teñen os tíos!"*

H-*Si, eso...*

H-*Non, houbo zonas aí que... (hablan a la vez) (no se entende) Villagarcía de Arosa e por aí, vinéronse fóra e non o deixaron entrar pa dentro, ¿eh?*

H-*Si.*

H-*¡Manda carallo, eh!*

H-*Claro, é que iso si que é bon. Por exemplo, os das rías que protegeron fóra das barreiras pa que non entrara, claro, aí é onde hai que traballar.*

H-*Tuveron unhas luces de moito carallo. (H-Si.) Eun che digo que houbo xente fixo moito, ¿eh?*

H-*Non, pero traballaron moito, ¿eh? (H-Moito.) Moito e moi duro.*

H-*Moito. Pero... pero... aparte deso, os de fóra, que che diga un tío ó mellor, como se falaba na*

televisión, que se, todo era Prestige, unha parexa de Cádiz e que diga: "Bueno, pois vamos un fin de semana a Galicia e, en vez de descansar, vamos quitar o chapapote". E nosoutros aquí, ¡a unha hora!, (H-Non. Tres. A min levoume tres.) na Maruxa tomando un café... aquí, aló...

H-¡Coño! Normal. Eu non vou. Eu xa o digo de antemao.

H-Non é dicir ir non ir, (H-Claro.) pero digo eu que hai xente moi boa.

H-A min tocoume con xente de Toledo, que é triste, que na vida vira o mar. Que veña ver o mar e que o vexa así, dira el: "Pero que (no se entende) non me perdin nada no outro lao".

H-Xa viñan ó que viñan.

H-Non, pero a primeira impresión que te levas é esa. Porque nunca ves o mar na, na... máis que na televisión...

H-Mira, precisamente a, a, a, a xente esa actuou así precisamente po, polo bombardeo da televisión e pola, pola... (H-Pero todo.) Véndencho... pero é que vendéroncho... (Hablan a la vez) (No se entiende) A ver, o Prestige foi unha catástrofe... (H-Pero si non tes...) grande, pero vendérona tres veces máis grande do que foi.

H-Pero (hablan a la vez) (no se entiende) Moncho, non se da sacado o chapapote da costa.

H-Moncho, pero o mesmo bombardeo que houbo pa Madrid, houboo pa Burela. E en Burela non fumos naide. (H-Claro, porque...) E os de Madrid, bueno, é un decir, que nos entendemos, e en Madrid... (H-En Madrid, en Barcelona, en Cádiz, en...) E non é solo eso. É que me digan a min (no se entiende) bueno, voume de vacacións catro ou cinco días, collo tal e voume pa... pasalo ben. E non, a xente collía... pa Galicia a axudarlle ós gallegos. Iso... se o analizas ben... é moito...

-¿POR QUÉ CREEN QUE HACE MÁS EFECTO A LOS DE FUERA QUE A LOS DE AQUÍ DE GALICIA?

H-Eu non sei.

-¿POR QUÉ CREEN QUE HACÍA MÁS EFECTO (H-É que es complicaao. Eso é complicaao.) EL MENSAJE A LOS DE FUERA QUE A LOS DE AQUÍ?

H-Eu, igual porque eran más desconocedores do... Eu non sei, non che se dicir. Eu sei, eu sei que o, o, os de aló, todo eso canto se movilizou, que, que

foi bon, porque (H-Movilizouse moito máis o interior que a costa.) naide o dice pero, pero o que se movilizou foi todo polos medios de comunicación e por iso, porque, porque... zumban... Eu pa min...

H-É que non ten explicación. Porque ¿qué dices? ¿son máis buenos? Son, ¡ba!, eu penso que todo o mundo máis ou menos...

H-No. Eu creo que en xeneral convenceu máis á xente do interior sobre todo porque os da costa máis ou menos... é o que dicíamos: "Cando veña o mar xa o lavara", "o mar come todo"... E o do interior igual eso non o entendía tan ben. Eu penso que foi máis ben por eso, ¿eh?

(Entra una persona en la sala)

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-Pero, sin embargo, tamén penso, máis vale que no, pero se hoxe hai unha cousa parecida ó mellor en... bueno como foi cando foi do... do jaleo ese de Madrid, que se veu... outra colaboración impresionante, que a xente... ¡é que hai xente moi boa! (H-Sí. Porque...) Cando foi do de Madrid, igual. Non é o mesmo, ¿eh?

H-Sí, porque, é unha forma tamén... é unha forma de facer algo. (H-Exáctamente. (No se entiende).)

Hai xente que non fai nada en toda a vida e é unha forma de...

(No se entiende) (Hablan a la vez)

H-Os médicos, os que estaban... os médicos que estaban, que non tiñan guardia, ¡plas!, todos foron pa alí. Os taxistas gratis. É que hai xente moi buena. Hai xente moi buena. (H-¡Home, sí! Eso foi así.) Porque tú dices, ¡joder!, cando foi desde jaleo, dese jaleo que tiñeron aí, é que quedaste mirando e oes todo o que dicen e dices tú... É que... caeche o corazón. (H-Bueno, cando foi deso... pero...) Taxistas, todos gratis, aquilo todo...

H-Pero...

H-Pero é que hai xente buena. Porque hai xente que dice: "Aí, vamos aproveitar".

H-Non pero... nun momento reacciona calquera.

H-Sí, sí. Por eso cho digo eu. Quero decir con esto que si pasara algo aló, que ó mellor tiñamos que ir os de aquí, ó mellor íbamos mellor alí que o que fomos aquí. (H-Claro.) (H-Eso é o que che quero decir eu.) Por eso que... ¿que explicación lle das a

eso? ¿Que son máis buenos? Non. Porque eu creo que calqueira que teña un pouco de tal... ves que pasa unha cousa parecida e vas, ¿eh?

H-É unha forma de... de salirse do seu e de vir... É unha experiencia máis que teñen esa xente. ¿Oh?

H-Exactamente.

H-E vas.

H-E nosoutros aquí vertidos de gasoil, de aceites e deso, estamos véndolos tódolos días. (H-Claro.)

Tódolos días. (H-E vías na televisión: "¡Pobres gallegos!" E vías tal: "E non sei que os gallegos...")

Non, non. Axudaron moito, ¿eh?) (No se entende) e os vertidos están aí e vémoslos tódolos días. Non é dicir velo un día; non, velo sempre.

H-Pero eso todo foi a televisión (no se entende).

Quéroche dicir eu, que non analizaron as cousas...

H-Non Moncho. Pero a televisión... a televisión tamén estaba para nosoutros. E máis non íbamos.

H-Debe ser outro punto de vista de...

H-¡Tch! Eu non sei. Exactamente, debe ser outro punto de vi, teñen outro punto de vista. É igual

que se lles pasa a eles, ó mellor íbamos nosoutros.

Ó mellor. Eu penso que si. Penso, ¿eh? Penso.

Porque... o caso de Madrid tamén quedou demostrado. Non é o mesmo caso pero... Pero bueno, ves tu que a xente colabora... moi largo. E así che é o tema do Prestige. E nosoutros todos contentos.

H-O tema do Prestige non. Así é como opinamos nosoutros.

H-¡Eh! Así é como é pa nosoutros o Prestige.

H-No, no. Aquí foi así, ¿eh? Aquí foi así. Ahora, vaste por aí abaixo...

H-Eu dígoche a ti, eu dígoche a ti que por exemplo, non sei alí, alí logo no, no, no punto exacto, pero

eu dígoche a ti que, por exemplo, aquí, nosoutros, ó parar de pescar, anque debéramos parar todos

pa cobrar, (H-Debéramos.) debéramos parar todos pa cobrar, ¿entendes? Eso é unha cousa. Pero o

que se dice parar de pescar, nosotros (H-Non paramos.) realmente non tiñamos porqué parar de

pescar. (H-No, no, no. Despois o peixe estaba moi controlado...) Se estas cousas non se pagan, se se

analizara na máis que realmente, eles tiveran inspectores e xente boa que non se vendera e se

analizara o que tú, tú fuche afectado, ¡toma! Se,

se se fixera ese análise, aquí, aquí non había (no se entende) (hablan a la vez). Non, únicamente que che dixeran, que che viñeran os, os biólogos (H-E que estivera mal o peixe.) e que un día che dixeran: "¡Eh!, este peixe non é apto pa vender". Entonces si. Porque, porque... Así si. Pero se non, non.

H-(No se entiende).

H-Pero os primeiros en forrarse foron eles, ¡oh! Eso é normal.

H-Claro, claro. É que o tema dos políticos precisamente é ese. Por exemplo, vamos a ver, se un político, se agora lle sacan a quen seña, ó seguro do barco o tal mil millóns de pesetas e eles, eles deron oitocentos, esos outros douscentos pasan pola pedra. (H-(No se entiende) mil e pico millóns.) Eso é, eso é como tamos. Ese é o tema que tamos, da política e de... e de todo eso. (H-Por eso, por eso...) ¿Qué lles interesa a eles todos eses movementos? Eles o que teñen que facer é recaudar e máis manejar cartos. (H-Claro.) Eso é o sistema político.

H-Por eso agora nosoutros saímos na televisión, e todos estes de Nunca Máis, toda esta historia que está... está ben (-Claro.) e dices tú: "E que piden, e que tal e que tumba e..." E nosoutros... eu, non o entendo, ben non o entendo. Será que o vivimos desde aquí e aquí non nos afectou. Pero é que ¿qué máis queremos que nos deran? ¿Qué máis? ¡É que eu penso que non poden facer máis! Á parte que foi unha desgracia, eso non hai que o quite. (H-¿Oíches? Se... se algún...) ¡Pero qué máis queremos que nos deran!

H-Se algún afectado foi... coa pancarta a Santiago de Nunca Máis, por dentro iba decindo, iba decindo: "Outra vez máis, outra vez máis..." (Risas) ¡Non me jodades! (H-É que non se pode...) Cuento e rollo e cuento. E punto. Mira, tú, tú...

H-Non se pode... Non se pode porque... mira: chegar os cartos ós dez días, eso foi a gloria pa a xente. Porque se non iba a haber as de Dios, ¿eh?

H-Pero sigo dicindo que era un riesgo, ¿eh? Sigo dicindo que era un riesgo, que podía ser...

H-(No se entiende).

(Hablan a la vez)

H-Exactamente. Podía ser doutra maneira.

H-Era un riesgo home, pero cando foi de todo o que pasou, todo o tema, xa saliu o Ratoeira falando na tele, e dixo: "No, no, no, no. Aquí hai cartos e vaise cobrar". Ahora que si, eso de cobrar tan rápido... pero es que no contaba nadie. (H-Ten en cuenta...) ¿Que tardaras un mes? Pero que se iba cobrar si, ¿eh?

H-Ten en cuenta que se, en aquel momento, non aparecen os cartos ós dez días ou así, (H-Non se para.) ou nun mes, están todos en Santiago. Están todos en Santiago xa.

H-No. E os arrastreros de Burela non paran. Habían de ir pa o mar. Porque é o que falábamos antes. As letras hai que pagalas.

H-Date cuenta que os cartos, os cartos, que, que... dicen eles que adelantaron, cobráronos eles aínda agora. E hai tres anos.

H-Pero eles cobraron os intereses.

H-No, no. Cobraron os fondos (no se entiende). Cobráronos agora.

H-A música amansa ás fieras, (risas) e os cartos amansa todo.

H-Cobraron dis que sete mil millóns de... de dólares do... da... (H-Do Fondo Europeo.) do seguro de (no se entiende).

H-Eso saberano eles.

H-Pero eso é igual, eso é igual. Eso a nosoutros non nos interesa.

H-No, no, no, no. Ese é o outro. Eles cobraron do, dos cartos que lles correspondía pa as catástrofes petrolíferas, cobráronos aínda agora, que a xente quería volver a cobrar. E díxolle o Gobierno: "No, no. Isto foi o diñeiro que os pagamos a vosoutros. ¿Cómo vades cobrar esto?" En teoría, os cartos que lles pagaron son os que, os que foron adelantados. En teoría.

H-É que... Moncho, ¿a que de aquela políticamente íbamos ben, verdad? (Risas) E había pasta. (Risas)

H-Cando dixo... non sei quen: "Veña. Que hai que quitarlle a... o gasoil, non sei que máis, a tal... o cero coma tal, tal, tal pa axudarlle ós dañados do Prestige". E dixo a Ratoeira: "¡Chss! Están as arcas cheas". (Risas) (H-"Tranquilo, non hai problema.") ¿Quen o dice ahora? (Risas)

-Y LO DEL RIESGO, ¿POR QUÉ? (H-De non cobrar.) ¿A QUÉ SE REFIERE CUANDO DICE QUE... QUE HUBIERA SIDO UN RIESGO? ¿EN QUÉ SENTIDO?

H-Claro, claro. Podía ser, podía ser que, que... que estiveras parado (H-E que nadie che pagara.) e que non cobraras.

H-Ou que cobraras... como pasou do Casón... que cobras dez anos despois.

H-É que eso era... falado de palabra. (No se entende) É como dicire... agora a ti dicen: "Vai a Coruña, a... Burela a facer unha entrevista, e cando chegues a Coruña de volta, dámosche os cartos do... viaxe, e do gasóleo e de todo eso". É de palabra. ¿E se chegas a Coruña e non te dan nada?

H-Si, ¡oh! pero... pero chegou o señor Manuel Fraga a Muxía así, e abreu a solapa e dixo: "Traigo a carteira chea, ¿eh?" E os de Muxía xa rebañaban os dentes. (Risas)

H-Porque prometer pódense prometer todo o que queiras. (H-Son políticos aínda encima.) Son promesas.

H-Non. Eles afeitos a eso están.

H-Por eso.

H-Ti para agora unha embarcación con catro ou cinco, ou dez homes aí e... mándaos pa a casa, é que non cobres en dez anos como dice aí Pepe, como foi o do Casón.

H-Como foi noutros casos. Neste caso foi así, pero podía ser.

H-E os do Mar Egeo aínda non cobrarán. Había pouco que aínda non cobrarán, ¿eh?

H-Ó mellor empeñados na, na embarcación, empeño en moitas cousas... ¿E qué comes?

H-Peró é que, de calquera maneira, aquí tamén se, digo eu, vendo o que se ve, houbo unha cousa moi importante. Que foi unha cousa moi, ¡tch!, non é o mesmo o caso do Prestige que o do Mar Egeo e tal. Porque o do Mar Egeo é ardeu alí e queimouse alí e practicamente fastidiou aquel cachiño. (H-Bueno.) Pero é que aquí foi unha catástrofe moi grande. Xa se meteu... Europa, xa se meteu... E entón dices tú: "Aí hai pasta". Porque, ¿quen da a pasta? (H-¿O Mar Egeo cando...? ¿O que embarrancou na Coruña?) ¿Quen

da? ¿A Xunta? O que pasa que está, dices tú, está por detrás aí a Comunidad, os fondos eses e dices tú: "Aí hai cartos e cobras".

H-Ese chegou a Ferrol. Entroulles na ría de Ferrol e... E, e, e aínda estaban sen cobrar facía... dez anos.

H-Claro que entrou, ¿eh? E xuicio de aquí, xuicio de alí...

H-Pero é que non é o mesmo.

H-¿Oh? ¿Non é o mesmo? ¿E logo en que se diferencian?

H-Non. Non é o mesmo, no.

H-Houbo xente que perjudicou.

H-Estamos de acordo. Pero é que aquí falamos, date cuenta, aquí falamos ¡desde Lisboa, desde Lisboa, hasta Bayona! Non é o mesmo.

H-Hasta Bretaña pasou. Hasta a Bretaña francesa.

H-¡Non é o mesmo! ¡Porque os franceses querían cobrar!

H-Á Bretaña francesa e, e... e asturianos, vascos, cántabros e franceses chegaron un, un, uns cachiños e, e, e...

H-E cobraron.

H-Claro. Pero eso é o que che quero decir eu.

H-Moncho, se embiste na pedra un barco e prende lume, vainos joder ós desta zona, pero se non nos amaña a Xunta, ¿quen se vai vir meter aquí? ¿A Comunidad? Non. Pero é que o do Prestige hai que reconocer que foi moito. (H-Vamos a ver. Vamos a ver.) Foi moito. Pillou moitas zonas e aí houbo que mollarse. ¿E cómo se mollaron? Con parné.

H-Se hai unha catástrofe eles, eles, a xente que foran, os dirigentes, pa eso están, terían que dicir cal era o perjudicado e mo, mo, a xente e os empregados que teñen eles mobilizarse e dicir: "Este, este é dano, este non, este sí, este non". (H-Claro. De acordo.) Que para iso deberían estar aí. Pero, pero...

H-Pero é que... aí está a diferenza. En Coruña danados foron catro. Se queres tú alí a Torre de Hércules, que foi a que levou o golpe.

H-No, que entrou en Sada e en Ferrol.

H-Bueno, ¿e qué? Eso non é nada.

H-Bueno, pois eses, eses...

H-Non é nada. Pero ó que perjudicou quere cobrar.

H-Exactamente. Exactamente.

H-¿E por qué non se lles pagou?

H-¿Por qué non se lles pagou?

H-*Pero é que... Estamos de acuerdo, estamos de acuerdo. Pero é que non é a mesma garantía porque... non é o mesmo que dañar un cachiño, Burela, que che toque Portugal, que che toque tal porque aquel quere cobrar, o outro quere cobrar, e a ti no medio non te van deixar. ¡E tú cobras! (H-Claro.) Porque hay un respaldo muy grande. ¡Hay un respaldo muy grande!*

H-*Pero, ¿qué chegou a Portugal?*

H-*No, no. Pero estaba neso.*

H-¿E qué chegou a Francia?

H-*Nada.*

H-*Claro.*

H-¿E logo pensas? ¿Que os franceses que non cobraron coma nosoutros, ou? Pero cobraron.

H-¿Que tiveron os asturianos, Santander e as Vascongadas? Un pouco no mar fora. (H-¿E qué?) E, e, e iban coa televisión... re, rebozarse no...

H-¿Pero cal é a diferenza? ¡Dixo a Comunidad: "Cinco mil millóns pa, pa, pa Galicia ou pa España"! ¡É igual! ¿Ou quen pensas que pagou?

H-¡É que foi unha cousa diferente! Aí non dixeron, non dixo as autoridades: "Afectáronlle a estes e estes". As autoridades preguntaron: "¿A quen lle afecta?" (H-Exactamente.) O que levantou ó dedo, ¡tras! Eso é moi diferente.

H-É distinto. É que son casos distintos.

H-*Eles tiñan que patrullar e dicir: "Aquí pódese e aquí non se pode".*

H-*Pero, ¿sabes cómo patrullaron? ¿Sabes cómo patrullaron? (H-Con parné.) Con esto. (H-Claro.) Dixeron: "Cartos pa todos". Cando da outra maneira, se nos pilla aquí e arde Burela, non lle van pagar ó frances, non, pagaranlle ó de Burela. E o de Burela hase ver negro pa cobrar, porque dices tú: "É unha insignificancia". Pero se arde Burela, (no se entende) Foz, Ribadeo, Navía... ¡Ah! Teñen que mirar. Que somos moitos. E o Prestige, foi o que pasou aquí, foi unha catástrofe mui grande e a Comunidad, vintemil millóns, por decir un exemplo, eu que sei, "Aí vai". ¿Senón quen ía poñer tantos cartos?*

H-Bien, sigo dicindo unha cousa. Aquí non se parou e fixéronse moitos cartos. (H-Moitos.) Pero eu dígoche que se che viñeran co cheque na moto eras o primeiro en parar e eu tamén.

H-¡Home, totalmente de acordo!

H-¡Claro!

H-¡Pois, joder! ¡Esa xente tivo un riesgo! ¿Si ou non? ¿Entonces que estamos discutindo?

H-*Pero para Maximino; non, non, isto non é discutir. Pero si tú de aquela, si tú queres parar, paras, ¿eh? Non habendo, non habendo chapapote.*

H-¡Non! Pero tú paras, (H-Paras.) pero non cobras.

H-¿Quen o dixo?

H-Non, porque esta non era zona afectada.

H-*Porque non paraches, pararon as terrazas, ¿oh?*

H-¿O que, oh? ¡Aquí cobrou quen quixo!

H-*Aquí non era zona afectada. Aquí non podías...*

H-¿E logo non cobraron as terrazas e os (no se entende)?

H-¡Home! ¡Home!

H-¡Eh! As terrazas estaban abertas.

H-¿Quen dixo que estaban abertas?

H-No.

H-Claro.

H-*Eu nunha boia miña, ou en dúas ou tres eu teño chapapote. Bastante. E tú se che interesa, non o tes, búscalos. Porque valo comprar á ferretería e bótasllo á boia. (Risas)*

H-*Pero, ¿por qué non parache?*

H-*Porque estábamos facendo máis cartos Maximino.*

H-No. Máis no.

H-¡Non, oh! ¿Pregúntalle a Moncho que che diga se se facían ou non?

H-¡Todo Dios tiña o medo de non cobrara! Así de claro. Hai que ser claro, joder.

H-*Si, si. Eu doulle a razón a Maximino. A min se me garantizan que me pagan, eu paro.*

H-¡Mentira!

H-Tú e máis todo Dios.

H-*Mentira. ¿Cal foi o problema, Moncho?*

H-*E o problema, a mi nadie se dirigiu aquí a nada. (H-Non joder. Non me jodas.) Eu ó día seguinte*

fun pa o mar, o día seguinte eu chegaba e tiña o pexe...

H-Si, si. ¡Pero é que ó día seguinte fuches pa o mar e pillaches douscentos cincuenta quilos de pulpo! ¡E fixeches duascenas cincuenta mil! ¡Se fixeras trintamil, o primeiro, coma min e coma o outro! “¡Non mira, vamos parar! Que con trinta mil non comemos”. Pero como facías duascenas mil diarias, carallo, silencio. Veña á mar, ¡veña á mar! ¡A facer cartos! ¡Home! ¡Pero eso o di calquera!

H-Houbo unha conversación aí embaixo precisamente e todo Dios dicía: “Vamos parar, vamos parar agora, estás tolo parar agora, (H-Si, ¡oh! Ja, ja.) facendo millón e millón e pico ou dous millóns cada mes”. ¿Cómo vas parar? Xa estaban cobrando os outros. Xa estaban cobrando, ¿eh?

H-Poderoso don dinero, amigo.

H-Por aquí, eu sigo dicindo que a min, e máis esta zona de aquí, nadie dixo que había que parar, (H-Naide.) porque por aquí naide dixo que entrou o chapapote. (H-No, no, no, no.) Ahora, ¿qué coincideu? ¿De que pescache ben?

H-No, no, no. Tonín, aquí, cofradía de Burela, cofradía de Burela: “O que queira parar que vaia falar á cofradía”. Non veu ni Dios, porque se fixeron moitos cartos. Cofradía de Burela, de aquela. Falouse aquí, a ver, se había algún que ó mellor lle interesaba parar. Aquí nin Dios (no se entende).

H-Falouse en baixo. (H-Falouse aquí en baixo.) E dicían: “¿Cómo se vai parar cos cartos que se están facendo? ¡Nin de broma!”

H-¡Home! Pero o que máis o que menos aqueles meses...

H-E encima, e encima ó pouco veu Telecinco (no se entende) ¡me cago na madre! (Risas) Menos aínda. E non, aquí non se parou porque non se quixo, non por outra cousa.

H-Ahora, a min se me dicen, cando empeza o mes dícenme: “Chaval, tes un millón de pesetas”. ¡Carallo! Trae o millón pa aquí. ¡Amarro máis pancho que Dios!

H-Precisamente.

H-Pero, pero Maximino, pero precisamente, pero fun pao mar, eu non foi o meu caso pero, por exemplo, falo de Moncho porque sei que é verdad,

non estou contando unha mentira, foi pao mar, fixo douscentos quilos de pulpo e o mesmo día duascenas mil; foi o segundo día, douscentos cincuenta, duascenas cincuenta mil; foi o terceiro día, ciento ochenta, ciento ochenta mil... ¿Verdad o mentira? (H-Si, si.) Pasou unha semana, fixo setecentasmil pesetas. Véñenche ofrecendo un millón e ves tú e dilles: "No, no, para. Eu vou seguir mentres que se poida". Porque se fixo moita prata. Ahora, se fixeras trinta ou cuarenta quilos de pulpo, aí si dices: "Para, no, no. Eu vouno agarrar", que sabes que é un millón. Ahora, se pode facer tres, non fai un, ¿eh? E... eso é así, ¿eh?

H-Foi así, foi.

H-Despois andábamnos (no se entiendo).

H-¡Andábamnos, me cago na mar! Andábamnos... como queríamos. Sabíamos que a vigilancia que estaba aló, traíamos, o cupo eran ochenta, traíamos o que podíamos, o que pescábamos, bueno, eso tamén o facemos agora, pero estábamos máis tranquilos. ¿O no? Chegábamos, (risas) o que máis o que menos chegaba (no se entiendo). (Risas) Joder, eu vino a este e este e este veu a min con oito, nove, dez capachos. Bueno, oito ou nove... sete ou oito capachos de pulpo. Pousados alí, esperando alí unos atrás doutros (risas) (no se entiendo). Ven o da Xunta e e dice: "¿De quen é esto?" Había seis, e había vinte capachos de pulpo. (Risas)

H-Había que traelo. O, o mercado hai que abastecelo dalgunha maneira. (Risas) (H-Claro, claro.) Eso está claro, ¡joder! ¿E logo? ¿E logo?

H-Totalmente de acuerdo. Pero é que non podíamos. (Risas)

H-No, no. Tíñamos cupo, tíñamos o cupo dos de Muxía, ¿ou? (Risas)

H-Exactamente.

(Hablan a la vez) (No se entiendo) (Risas)

H-O mercado non se pode desabastecer. Eso está claro.

H-Si que era. Non aparecían por aquí pa nada. Porque tíñamos cupo, ochenta quilos de cupo.

-¿Y SE TRAÍA MÁIS?

H-O pescábamos. Se traíamos cen, cen. ¿Cal é a diferencia? Que antes do do Prestige o pulpo

estana a catro, cinco, seis euros, pois pasounos o grande, eu acórdome como agora mesmo, chegounos a oito euros. (-Normal.) A oito, ¿eh? E o que estabas vendendo a catro, a seis. Entonces tú traías pulpo e... sacabas unha media de seis euros e pico, ¿eh? E entonces claro, véñenche ofrecendo un millón... Pero aquí falouse: "A ver. ¿Quen se quere polo tema do Prestige?"

H-E outra cousa. Se estivera, estabas pescando. Pero se se mete aquí e dicen: "No, no. Esa zona de aí tamén cerrada". (H-Claro.) Tú cobrabas un millón e máis quedábache aí o pulpo. (H-Claro.) Aínda ganabas máis.

H-Porque pasado o tempo...

H-Visto agora. Era o que falaba Maximino: visto agora. (H-Claro.) Pero é que visto daquela, víalo doutra forma.

H-Claro.

H-Pasado o tempo, non sei se vos acordades, ó mellor os coincidiu a algún, me chamaron da cofradía.

H-En principio xa había a desconfianza de non cobrar. Taba, taba o caso de... do de Ferrol, taba...

H-Eu digo que sí.

H-Non, pero é que foi moi rápido, ¡oh! Pero Moncho, foi moi rápido.

H-Estamos falando desgracia hoxe e á semana cartos xa.

H-Aquí non tiñamos pruebas con que demostrar... ¿Con qué paga usted? Vamos a ver, ¿con dúas galletas que entraron aí nas praias? No. (H-Claro.) ¿Vas cobrar? Non se sabe.

H-E ademáis hai outra cousa. Paraba eu, e cincuenta e sete lanchas ou cincuenta e oito que hai aquí iban pa o mar. (H-Non se sabe.) E dicíache o outro: "¿E tú qué paras? ¿Pillaches ti o chapapote todo?" (H-¿Oíches?) Eu cóntoche a verdade, a mi non me veu nada, ¿eh? Nada, nada, nada.

H-A min tampouco. Un día unha boia manchada.

H-A min nin boia (no se entende) (hablan a la vez).

H-A min coincideume de lanzar unha nasa e manchar a nasa.

H-Bueno, a min manchouseme un día un pouco a lancha pero foi todo por culpa dunha boia. (Risas)

Tempo pasado, seguramente vos coincideu a algún, que chamaron da cofradía pa ir a coller chapapote, ¿non vos chamaron? (H-A min no.) A min chamáronme, e están aí na cofradía. "Ai mira, pasa esto. Pasaron a nota de Capitanía, o pulpo xa iba no carallo, acabárase toda a bicoca... (H-Otra conveniencia máis.) Ai, están aquí, ¿eh? (Risas) Están aquí que mañá podes... mañá no, pasao. A mín chamáronme os de aquí da cofradía: "Mira, pasa esto. Que sei que... según os partes meteorolóxicos non sei que, non sei cuantos que se van acercar galletas e tal, ¿interésalle poñer a lancha pa recoller, señor?" "¡Home! ¿Canto pagades?" "Tanto". "¡Home!" (Risas) Pasou de douscentos quilos de pulpo a sesenta. Dixen eu: "Trae chapapote, que recollo eu chapapote. Que veña chapapote o que queira".

H-¿E non fuches logo?

H-Non. Despois ó final, non... non sei por que fora que...

H-Ó final cambiou o vento e levouno pa fóra. (Risas)

H-¡Home no me jodas!

H-Eu estaba apuntado pa ir quitalo, ¿eh?

(Risas)

H-¿Pero quita-lo qué? Se... ¿Onde o había?

H-¡Estouche decindo que me chamaron da cofradía de Burela! ¡Pagábame a cada mariñeiro non me acordo agora a cantidade! ¡A mariñeiro, non sei que, a min tanto como mariñeiro tamén, e despois á lancha tanto!

H-¿E a lancha pa qué quería os cartos? Se a lancha...

H-A lancha, queríaos eu. (Risas)

H-Por mediación da Capitanía de Burela. Igual que estaban... igualito que estaban os asturianos. Despois a min nadie me chamou... (no se entende) (hablan a la vez). Puiden chamar eu e dicir: "¿Qué, oh? ¿A bicoca esa? ¿Sigue en pé ou non sigue en pé?" Pero ¡ba! (H-Igual aínda te veñen os cartos agora, quen o sabe.) Pero, ¿por qué? Porque non había pulpo. Se houbera pulpo habíalle dicir ó (no se entende): "Vaino apañar tú". Iso é.

H-Nada. Todo conveniencias.

H-Todo.

H-*Todo. Pero cada un... ben sabedes cómo é. A brasa... ¿cal é a mellor? ¿Pa a sardiña de quen?*

H-*Bueno. ¿Chegou? ¿Ou máis aínda?*

-*SI QUIEREN COMENTAR ALGUNA COSA MÁIS QUE HAYA QUEDADO ASÍ... EN EL TINTERO. O ACLARAR ALGO...*

H-*O tema do Prestige está...*

H-*Nosotros é como o vemos. Ahora...*

H-*Non, como o vemos... e como foi aquí, ¿eh? Así foi. Ahora, en outros laos...*

H-*Aquí o que é pegado á costa, o que se chama artes menores, pegado á costa dúas ou tres millas, aquí non entrou nada. Nosoutros traballamos igual todo o tempo...*

-*¿Y CREEN QUE SE... PUDIERON SACAR ALGUNAS LECCIONES DE LO QUE PASÓ? O SEA, SI SE... SI... VOLVIESE A PASAR MAÑANA, ¿SE APRENDIÓ ALGO DE LO DEL PRESTIGE?*

H-*¡Ai! Si quixeran si.*

H-*Que temos que parar. Como os outros. (Risas)*

H-*Algo sempre se aprende, ¿eh?*

-*¿SE TOMARON MEDIDAS O... SE AVANZÓ ALGO?*

H-*¡Home! Dicen que si. (H-No.) Dicen, dicen.*

H-*Dicen.*

H-*O barco ese famoso, é moi penoso que teña que vir, é moi penoso España hoxe, porque home os norue, os norue, os noruegos están avanzados; pero que teña que vir, é que... da rabia. Vese impotente. Pero España é unha porquería. (H-No, pero eso...) ¿Que teña que vir un barco inglés e dous noruegos?*

H-*No. Eso...*

H-*Pero, ¿por qué?*

H-*No. Eso é diferente.*

H-*¿Cómo que é diferente?*

H-*Si, si, si. ¿Ves? Eu aí... eu aí non lle poño...*

H-*¡Non, señor! ¡España ten moita flota, ten que estar preparao pa todo eso! ¡E non é solo eso! (H-España ten o corredor...) ¡España ten o corredor dos máis importantes, que é o de Finisterre, e ten que estar preparao pa eso. Porque os ingleses ó mellor non teñen ese corredor, e máis teñen os barcos.*

H-*Bueno, ai, eso si. Por exemplo... (H-¡Home!) Por exemplo España, España agora co corredor ese, dentro da Comunidad, que houbera un barco, que*

houbera unha cousa... (H-¡Home!) pero pagada, pagada por todos.

H-Que teña que vir... como lle chamen, eu vouno dicir así pa que nos entendamos, pero non é o nome del, o batiscafo ese de marras, que cobrou máis el (H-Bueno. Hai que...) do que cobramos os gallegos... ¡Ai que poñerse ó que! ¡Ai que poñerse ó que! Que temos... a nosoutros pásanos por aquí moitos barcos (no se entende) pagarlle non sei cantos miles de euros diarios por vir soldar aí, ¡oh! Aí é onde tiñan que aprender, Moncho.

H-Mira, aí o... aí o malo que foi, foi abrir o barco pa fóra. (H-Está claro.) Eso tamos todos de acordo.

H-Bueno, pero eso é moi complicado.

H-E pasealo.

H-Claro. Pero... Exactamente. (H-Eso é moi complicado, ¿eh?) Pero esperade, pero esperade. O malo foi abrir o barco pa fóra. Pero é que a única, o único que había era... o único que tiñan os políticos era abril. (H-Pero eso é moi complicado, Moncho.) Porque ¿quen, quen mete o barco pa terra e donde se mete? (H-Exactamente. O de Coruña non o quere en Coruña, o de Vigo non o quere en Vigo, o de aquí non o quere aquí...) Que foi aínda o que non aclarou naide. Porque aquí, aquí, aquí todo o mundo (no se entende) (H-Ni se aclarará.) que se fixeran mal as cousas. Pero é que naide dixo, ningún político de ningún signo político, do, do, dos que taban, dos que non taban mandando daquela, nin dos que taban mandando, non... E que eu aí aínda non oín a naide: "Debérase facer isto". (H-Sí, si, si, si, si.) Claro. Porque naide ten os chismes suficientes pa dicir: "Hai que facer isto". (H-Pero o que había que facer sabíamolo todos.) O que había que facer sabémoslo todos, (H-Está claro.) coller o barco e metelo na ría de Corcubión. ¡Se intentan ir co barco pa a ría de Corcubión, sale a flota toda terraceira das Rías Baixas e todo e queiman o, o, o petrolero e queiman a virgen! ¿É ou non é? Entonces, entonces...

H-Pero ó mellor era a mellor solución.

H-¿E qué pasa? ¿Era unha solución ou non? Si.

H-A mellor.

H-Pa min era a mellor.

H-Non, non. A mellor era meter o barco... (H-Porque jodes unha zona, pero é que así jodeu todas.) Mira, además se o barco, se o barco (H-Pero, ¿quen lles dice ós de Corcubión de metelo en Corcubión?) o paran alí quieto, igual xa nin acababa... (H-De abrir.) de abrir, hasta que viñera calma. (H-Si, ¡oh!) ¡Non me jodas! O que hai é que prepararse pa, pa, pa sacarlle o petróleo... estar preparaos pa sacarlle o petróleo... ¿Era tan difícil sacarlle o petróleo?

H-Nada eles... Fíxoselles moi grande o problema. Fíxoselles moi grande e non deron feito. (H-Claro. Exactamente.) Eso collen o barco, méteno nunha ría e un pouco que tal con outro barco e quítanlle o ochenta por cento.

H-Indemnizar aquela ría (H-Exactamente.) e punto. E punto.

H-Eso, eso, eso é que os políticos, o sea, o político cando lle pasaron a noticia a cada un, el, el xa colleu a calculadora e votou os números dos votos a favor e dos votos en contra.

H-Non, pero non é... eu penso que, aparte diso, é que se lles fixo grande o problema, porque nunca un caso se veu desos, ¡oh!

H-¡Home! Non me jodas.

H-¡Ah! Non. Pero foi... Eu penso que foi como dixo Moncho. (H-Si, si, si, si.) Calculadora. E se fago esto, tal, tal, tal, tal.

H-Calculadora.

H-¿Pero quen quería...? Tú... es de Corcubión, es alcalde de Corcubión, es... o de Coruña (H-¡Pero vamos a ver, home!) dicen...

H-¡Non o quería nadie! ¡Pero así tivérono todos!

H-Claro. Pero...

H-¡Non o quería nadie pero así tivérono todos!

H-É igual que o tema da vacas locas. Cando foi o tema das vacas locas non fixeron... mandaron a vaca loca pa Alemania, e outra pa Francia e outra pa, pa Estados Unidos... Non, agarráronas e sacrificáronas no, no sitio. (H-No.) Tú se tes, tú se tes unha granja de vacas locas, ¿qué dices? "No, vou vender unha por unha". Non. Hai que sacrificalas todas. (H-Maximino, pero temos que re...) Esto é exactamente igual, o que non poder é andar por aí esparramando polo mundo adiante,

¡joder! Hai que queimala donde hai que queimala e punto. Non hai máis.

H-Temos que reconocer que é complicado.

H-E é...

H-É complicado. Claro.

H-Tomar a decisión de...

H-É complicado tomar a decisión nese momento. Vale.

H-Xa. Pero é que, é que... é que dicímolo agora porque a cousa saleu así e rompeu. Pero ti imagínate...

H-¡E se non rompera!

H-¡Tch! ¡Pero o de romper sabémolo agora!

H-¿E logo?

H-¿Pero non sabían que iba romper?

H-Non, oh, non.

H-E despois poñen a bomba pa saír na televisión, poñen a bomba na televisión: "Acaba de chegar un remolcador que máis tira do mundo".

(No se entende) (Hablan a la vez)

H-Se se soubera... se se soubera como ía ser... actuarían doutra maneira. (H-Bueno, ¡oh!) Eu dígoche que non é fácil, ¿eh?

H-Bueno...

H-Remolca pa aquí, remolca pa alí, remolca pa o outro lado... ¿Non iba romper o barco?

H-Tomar a decisión que tomaron non é fácil.

H-¿Oíches? No, no... Pero, o barco por si solo... (H-Non rompe.) non rompe ou tarda moito máis en romper.

H-O barco estaba moi jodido tamén, ¿eh? O barco estaba moi jodido.

H-E o barco, se o metes en terra, non rompe.

H-Non, ¡oh! Mételo nunha ría e non se mueve.

H-Si pero... claro, dicímolo agora que pasou porque saliu mal. (H-E se rompe, o barco se rompe...) Se chega a salir ben...

H-¿Cómo iba a salir ben?

H-Se rompe, o barco se rompe en, en, en corenta brazas de auga. (H-Non é o mesmo.) Se rompe en corenta brazas de auga, é moito máis fácil sacar, sacarlle... o petróleo... ¡Home! Fóiselle sacar alá abaixo... ¡Non me jodades, oh!

H-E que non pasa... vallas o pedazo aquel e fuera. Non pasa nada.

H-Exactamente.

H-Bueno, pero eso é igual... eso é coma a todo. Eso hai cousas que nosoutros non entendemos (no se entende). Eso é coma todo: politiqueo.

H-Entender entendemos, e cada vez entendemos máis. Porque tú tas por aquí, vas a Capitanía, vas a un lao e vas a outro e tú ves a forma de actuar desa xente, e cada vez vaines abrindo máis os ollos (H-Precisamente.) e sabemos que te, que non teñen nin noción (H-No, no, no, no.) de todo canto están falando e canto están dicindo. ¡Non me jodas!

H-Se tú vas, se tú vas á Capitanía apampas. (H-Exactamente. Exactamente.) Porque alí, alí de espabilar e de... e deso nada.

H-O que pasa é que nosoutros tamos dicindo: "¡Ai! Somos unos pobres ignorantes". Son eles máis que nosoutros.

H-É politiqueo que váisenos fóra dos nosos...

H-¡Fannos ignorantes! ¡Fannos ignorantes!

H-E facémonos nosoutros. ¡Non me jodas, oh!

H-Pero eso é politiqueo que váisenos fóra dos nosos medios. ¡Porque o barco que se hundiu aí en corenta brazas, que no me jodan a min, que no me jodan! Porque eu son un ignorante...

H-¿Qué barco?

H-O barco, o... o... aparte do noso, o anterior. (H-Ai, o...) Que iba de aquí do...

H-¿O Bahía, dices tú?

H-¡Eh! En cincuenta ou sesenta brazas de auga. (H-Sí.) ¡A comedia pa subilo!

H-A comedia tuvéchela aquí co noso caso.

H-Pero é que o... Vamos deixar a ese porque estaba no medio do mar. Pero bueno, xa... Pero é que aquel, aquel... dices tú, bueno, cuatro arrastreros, ¡catro!, ou tres. Engancha aí, súbeo pa arriba, lévao (no se entende), ¡acabouse o rollo! (H-Sí.) Non. ¡Téñeno aí un mes, hai que vir, hai que tal!

H-¿E logo o de aquí? ¿Non foi igual, oh?

H-Bueno. Pero aquí é distinto porque ¡quen ten os cojones de meterse nel!

H-Burias dijo, Burias dijo que en dous días que o tiña reflatao.

H-Non. Pero é que non podes arriesgar o... Non podes arriesgar... (H-Bueno, ¡oh!) Eso non che deixan.

H-*Pero... ¿Aí que non podías arriesgar? ¿Que non caeran os homes que estaban dentro?*

H-*Non, señor. Non. Non é verdade.*

H-*¿E logo non se lle pasou...? ¿Non se cerra cunha rede...? (H-Bueno, ¡oh!) ¿Non se cerra o, o Casina cunha rede? ¿Canto vale un aparello da terraza, oh? ¡Me cago en Dios! ¿Seis millóns, sete millóns de pesetas? (H-Aguantalo. Aguantalo.) Cérrese, cérrese cun aparello da terraza pa que non escape a xente. ¡Home non me jodades, oh!*

H-*¡Méteste nel e tes a santa mala suerte que se cola e morren outros tres ou catro...! ¡Ai!*

H-*Ese. Ese é o tema. Ese é o tema. Se ó político (H-*Pero o político non ten din idea. Ese é o problema.*) lle morre un rana baixando á lancha, taponando ou facendo iso, iso faille máis mal efecto... O sea, el...*

H-*Si. A pérdida de votos.*

H-*Cando foi deso aquí, non é o tema, pero cando foi deso aquí o chaval de Coruña que tiña unha escuela de buceo dixo: "No, no. A min con catro ou cinco homes dos meus baixo ó barco e miro se hai xente". ¡E non lle deixaron!*

H-*Co Casina armouse outra comedia impresionante. ¡Impresionante! Un, un... unha comedia política...*

H-*Ese é o salvamento que temos.*

(Hablan a la vez) (No se entiende)

H-*Outra, outra, o buzo, a base de España está en Cartagena. (Risas) ¡Vaia comedia!*

H-*Houbo que traer un buzo de Cartagena. ¡Mira si non había buzos aquí!*

H-*Pero veu de Cartagena porque o mando o seguro. Coidao. Que tú vas aí e cobras...*

H-*¿E logo...? ¿E logo que lle pasou ó petrolo, ó Prestige? ¿Que lle pasou ó Prestige? O mesmo. No Prestige había catro remolcadores pa levalo. Pero non se lle puido botar a man hasta que chegou o que tiña o seguro. E claro. Entre pitos e flautas o tempo pasa.*

H-*¡Bueno! ¡Vámonos!*

H-*¿Vaste? O primero que se vai é o que menos cobra, ¿eh?*

H-*Vámonos, que estas chavalas teñen que chegar a Coruña... e ben vedes como está o día...*

H-*Pero hai hoteles aquí tamén... (Risas)*

H-E botamos unha horiña falando...
H-Nosoutros podemos seguir falando do noso igual.
(Hablan a la vez) (No se entiende)
H-Oíches. Ahora eu e máis ti vamos pa Maruja a acabar de falar o que lles contamos a eles.
(Risas)
H-E ti falando e o chisme ese grabando...
H-E logo, ¿ti qué pensas? ¿Qué ti que non falaches?
-NO IMPORTA. AQUÍ NO SE TOMA NOTA DEL NOMBRE, NI NADA. ASÍ QUE...
H-Como votedes esto...
-ES ANÓNIMO. ASÍ QUE NADA.
H-No.
H-Aquí non hai nome, non hai nada...
-CLARO QUE NO.
H-¡Bueno!
-PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS POR TODO, ¿EH?

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

-UNA INVESTIGACIÓN SOBRE... BUENO, A NIVEL NACIONAL, PERO BUENO, CONCRETAMENTE NOS INTERESA GALICIA, SOBRE LAS REPERCUSIONES SOCIALES, BÁSICAMENTE, DEL PRESTIGE. NOS INTERESA CUALQUIER COSA IMPORTANTE EN RELACIÓN CON EL TEMA PERO BÁSICAMENTE LO QUE NOSOTROS HACEMOS ES ESTUDIAR EL IMPACTO SOCIAL QUE TUVO, ¿NO? Y AHORA, PUES CON EL PASO DEL TIEMPO, QUÉ ES LO QUE SIGUE VIVO, CÓMO SE RECUERDA,... A NOSOTROS LO QUE NOS INTERESA CON ESTA REUNIÓN ES BÁSICAMENTE QUE HABLÉIS ENTRE VOSOTROS; UN COLOQUIO EN EL QUE SE SAQUEN LOS TEMAS QUE CONSIDERÉIS IMPORTANTES O LO QUE MÁS OS HA LLAMADO LA ATENCIÓN DEL TEMA, O LO QUE MÁS OS HA PREOCUPADO, CÓMO HA AFECTADO EN ESTA ZONA, SI ES QUE AFECTÓ, BUENO, LO QUE CONSIDERÉIS RELEVANTE. CUALQUIERA PUEDE EMPEZAR Y, BUENO, SE TRATA DE ESO, DE QUE ENTRE VOSOTROS PUES HABLÉIS DE... LO QUE CONSIDERÉIS, (M-Abramos el debate.) EXACTO.

M-Bueno, en esta zona no afectó mucho, afortunadamente. Mucho... yo no sé, no. (M-Algo afectó.) Hombre, algo afectó. Sí porque...

M-Sí, porque los barcos de terzo no salieron pal mar, estuvieron parados, y otros aparejos, porque si se manchaban... valían mucho dinero, el aparejo. Y algunas galletitas, y bolas y todo, pues afectó y... al mar. (M-Lo gordo, gordo aquí no, ¿eh?) Lo gordo aquí no, ¿eh? (M-Lo gordo aquí no.) (H-Yo márchome.) Como por ahí por Cee y por Muros y todo por ahí no. (H-Costa da Morte.) Donde más afectó fue na Costa da Morte, (H-En Muxía.) en Muxía, en todo. Da Coruña, esto, da provincia pa baixo petou.

M-Alí era de chorar, ¿eh? A nosotros, nos lo dijo, díxonolo un señor de Cee... (M-Eu fun a... eu fun...) que era de llorar, de llorar.

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años. 1

M-Eu fun a Muxía (M-Se emocionaba, ¿eh?) (M-Sí, claro.) e alí era unha pena todo, e Camariñas, e todo, todo... Bueno, e pola Coruña también, toda la playa.

M-Yo no fui en esas épocas allí (M-Yo lo veo en la televisión.) pero con lo que observamos en la prensa y en la televisión ya nos saturaron de imágenes y de todo.

M-O que hai que facer é que non se volva outra vez a producir unha catástrofe destas.

M-Pero eso es inevitable, sigue pasando y pasará.

M-Si no ponen los medios, claro.

M-No ponen los medios porque no hicieron aún el... los barcos eses que tienen que hacer como en el resto de Europa... y todo eso. Eso es lo que hay que hacer. (M-Pero no se cambia...) (M-Pero no se cambia así como así.) Pero es que ya podía estar en proyecto estarlos haciendo, (M-Pero es que el barco...) que hay que pedir ayuda para...

M-Pero el barco...

M-Pero es que aquí tenía que (M-A Holanda y a Alemania y por ahí, eh, claro...) haber navegación fuerte de salvamento. Entonces estamos nosotros aquí con la cantidad de tráfico que hay, marítimo...

M-Y más ahora ya lo separaron más de la costa.

M-Pero un poco, no es suficiente, no es suficiente.

M-Los barcos de mercancías. (M-Ya estaba, ¿eh? Ya estaba.) Pero ahora ya se... se separó mucho más, pero así que pasó la catástrofe.

M-Pero, Lolita... una cosa así puede volver a pasar, porque, mira, este fue, una cosa ya... fuera de serie... ¿no? Pero, por ejemplo, el que pasó... ¿Cómo le llamaban al barco que encalló allí en La Coruña y ardió? (M-¿El Egeo?) (M-Mar Egeo.) El problema sigue estando... eh... (M-Ah, eso no sé si fue un fallo humano o fue...) Lo que fuera. (M-O el tiempo, también.) Los accidentes...

M-Son accidentes.

M-Bueno, los accidentes sí, (M-Bueno...) pero también hay que prevenirlos y hubo mucha gente que se lucró, ¿eh? Hubo mucha gente (M-Mucha.) porque yo... mi marido tiene unos amigos en Fisterra... (M-Por ahí, ¿no? Esos ahí...) y se lo dijeron, le dijeron que había familias que no les interesaba volver a faenar, (M-No, que hubiera otro.) que había... que sí, que les interesaba que

hubiera otro, que en una familia que tenían (M-Toda la gente lo dice.) dos... dos... pescadores, ¿eh? Bueno, que cada mes pasaba del millón... del medio millón de pesetas (M-Millón y medio, casi.) de indemnización y, claro, a esa gente no le interesa (M-Cada mes.) no, porque por desgracia aún hay esa mentalidad, (M-Y por ahí, por Corcubión, por Cee, y todo por ahí, por Finisterre. Bueno, yo de lo que sepa yo.) las mentalidades son así que... (M-A mí me parece eso...) Pues sí, Lolita, lo puedes decir, ¿eh? (M-Sí, y se burlaban de la gente, de la gente que iba a ayudar se burlaban por ahí.) Sí, mujer sí, que sí. (M-Se burlaban de la gente, ¿eh? Se burlaban de la gente que estaba trabajando.) Bueno, te digo una cosa, mi hija... mi hija está en La Rioja y vinieron muchos amigos de ella, ella no vino, que estaba trabajando en aquel momento, pero me dijo ella: "Ojalá no vuelva a pasar en Galicia otra cosa, pero como vuelva, de La Rioja no viene nadie, pero nadie, ¿eh?"

M-No, no. Se reían de ellos, nos lo dijo a nosotros el...

M-¿No los tratamos bien o qué? (M-No. Se reían en las tabernas. Como ellos cobraban...) ¿Pero no trabajaron, todos los marineros en esos sitios? (M-Todos no, que va, ni muchísimo menos.) (M-El Ejército trabajó mucho, también, muchísimo.) Pero, por favor, y los marineros también. Iban con las embarcaciones...

M-Ni muchísimo menos, (M-Ah, bueno. Yo en eso... por favor...) los que primero dieron el callo, claro, fueron los marineros y las mujeres de los marineros. Los primeros días, Lolita. Acuérdate aquellas mujeres del Grove como estaban haciendo aquellos... bueno... aquello a mí... es que... te juro que llegó a caerme las lágrimas (M-Yo vi a los hombres llorando.) de ver cómo hacían aquellas... (M-¿Llorando?) (M-Llorarían dos.) especies de... Sí, sí, sí, Lolita, que sí. Claro que hubo gente que lloró, claro, y que lo pasó mal, pero...

M-¿Quién hizo primero los trabajos? (M-Precisamente.) Los marineros. (M-Es lo que decimos, y las mujeres.) Y se pusieron para que no viniera parar a las rías, aquí no, (M-Y las

mujeres, ¿eh?) porque no llegó como en las Rías... allí.

M-*Pero después de que cobraron ya no...*

M-*¿A ti te parece que no?*

M-*No, no. Seguro además, seguro que no. (M-Sé de quien lo vio que estaba allí.) Seguro. Ya te digo, que no vuelva a pasar, ojalá, pero como vuelva, nos lo tenemos que comer nosotros solitos, que Esp... de España no creo que venga nadie (M-Y te pasa a cualquier hora, ¿eh?, pasa a cualquier hora.) echarnos la mano, ¿eh? (M-Bueno, non entiendo de eso.) (M-Sí, porque son muchos los barcos que pasan por ahí.) No, porque, porque no, no, no, porque no, se ve que no tomaron medidas quien las tiene que tomar, claro, las autoridades, que nosotros no tenemos nada que... pero...*

M-*¿Que no tomaron medidas de qué, Nina?*

M-*De que no vuelva a ocurrir eso, que eso puede pasar en cualquier momento.*

M-*Pero eso como digo... fue un accidente.*

M-*Ah, pero no se puede decir que fue un accidente, eso no fue un accidente, ¿eh? (M-Que estaba calma. ¿Cuántas veces repitieron...? Estaba calma, ¡oh!) Hombre, sí que fue un accidente, claro que fue un accidente. (M-Donde partió el barco estaba calma.) Fue un accidente, claro, pero un accidente que no se supo controlar, que no se supo controlar. (M-Que si lo podían remolcar... Eso lo llevaban de remolque muy bien.) Si se supiera controlar pues, hombre, pues, pues...*

M-*Aún hace poco que echaron un reportaje (M-Hombre.) en la televisión.*

M-*Iso o primeiro día que rompeu cando foron para allí ya lo...*

M-*No rompió. El barco después sí que rompió, al final.*

M-*Al principio no.*

M-*Cuando tenía el agujero aquel, se o levaran daquela, se o colleran e o levaran pa fóra.*

M-*Para Corcubión y ya está.*

M-*Ese no es el problema.*

M-*¿No? ¿Por qué?*

M-*El problema es... (M-Anduvo pa aquí, pa allá, pa aquí, pa allá, pa aquí, pa allá, non sabían qué hacer con él, lo tiraron allá, y... no es normal que*

vuelvan.) Ese es el problema, el problema es ese. El problema es ese, que anduvo de allá para aquí, pero el problema no lo supieron atajar al principio, porque se les fue de las manos, que pensaron que no iba a ser lo que fue.

M-El que organiza las cosas es de oficina y no sabe nada de nada.

M-¿Qué sabe el que está en la oficina? ¿Qué sabe? (M-¿Qué sabe de mar?) (M-Nada.) No sabe nada.

M-Lo sabe el que anda en el mar, (M-Claro.) que no le preguntaron a ningún profesional, ¿eh?

M-No, no, no, no.

M-Yo no sé quién dio la orden, pero no fue razonable.

M-¡Si vino pa tierra! (M-Alejarlo... y luego lo llevamos pa Portugal, y luego lo llevamos...) y luego a sete millas de Muxía.

M-Anduvieron rodando con él como si fuera una pelota. Pelota pa aquí, pelota pa allá.

-LO QUE SÍ, POR FAVOR, NO HABLEN A LA VEZ (M-Claro.) PORQUE SINO LUEGO (M-Es verdad, tienes razón.) NO SE PUEDE... NO SE ESCUCHAN LAS GRABACIONES.

M-El Director General de la Marina Mercante no navegó nunca. Ese hombre no puede dirigir ninguna maniobra de esas, no puede.

M-Y un Ministro de Fomento menos.

M-Menos. Y el de la Mesa menos, pero cuando salieron, que salieron las voces de los profesionales, sí. Ellos tenían el método para... para cómo se tenía que hacer, pero no les preguntaron. Y los hay, ¿eh?

M-Maruxa habla un poco con conocimiento de causa, (M-Claro.) porque su marido es marino mercante, entonces la opinión de ella es respetable, bueno, respetable tanto como los demás, pero quiero decir, su marido...

M-No estaba en casa, pero quiero decir... ya lo ves. (M-Claro.) Y claro, después (M-No sé, yo ya te digo, yo no sé...) hablaron capitanes y eso y opinaban todos igual, que eso tenía remedio, pero...

M-Que hiciera menos daño.

M-Haría daño. (M-El daño estaba... el problema estaba... ahora, el daño que hizo...) Haría daño pero se limpia, eso. Cuando fue del Urquiola

**GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 5
enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-
culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades
entre 40 y 60 años.**

aquello también fuera en la entrada de La Coruña. (M-Fue tremendo, a la entrada, sí.) También fue tremendo, pero quedó allí, no salió... mujer, se perjudicó algo...

M-Se perjudicó una zona.

M-Sí, pero aquí era gasoil, este era chapapote, e o chapapote non é igual que o gasoil.

M-Petróleo, era.

M-Bueno, pero no es igual. O chapapote é un...

M-Íbanno... para a refinería da Coruña.

M-Era parecido, (M-Es gordo.) porque yo el Urquiola lo vi y estaban así de gordas las capas en la playa, (M-No, no. Que es gordo, es.) en Mera y en Santa Cruz (M-No está refinado, ¿eh?), pero no como el chapapote, gordo.

M-El petróleo no está refinado, que viene gordo para la refinería, que es donde le quitan todo, (M-Claro, donde le quitan todo.) la gasolina y todo.

M-Però ya ardió allí, ¿eh? El Urquiola sí, sí.

M-Ardió en el momento.

M-Y también decían... también hablaban de plantarle fuego.

M-Y de aquella fuera el pescado más barato y el marisco, porque decían que estaba contaminado por eso, y no, y no.

M-¿Cuál? El pescado que se subastó aquí.

M-No, el de aquí no, porque aquí no estaba...

M-Estaba...

M-¿El de aquí?

M-No estaba contaminado, pero se puede decir que estaba afectado, lo que pasa que no era tanto y no se paró, que en Cedeira pasaba otro tanto, y pararon. ¿Me entiendes?

M-Però aquí (M-No estaba contaminado...) algún barco paró también, ¿no?

M-Sí, todas las... pararon. Los de cerco, todos.

M-Sí, porque el gasto que le supone a él en la red es mucho.

M-Sí, porque se manchaba... Era por eso.

M-Sí, ya, ya, era por las galletitas esas (M-Però es que había...) se manchaba el aparejo. Pero yo creo que aquí al pescado que no le afectó.

M-No, no le afectó. No se manchó el pescado.

M-Incluso en las plazas ya ponían que era de Cariño, cuando lo vendían.

M-Es que era la única cofradía que vendía pescado.

M-Claro, por eso.

M-No paró.

M-Es que la red, claro, la extiendes y... y te coge, recoge todo.

M-La red vale seis o siete millones de pesetas, no sé cuanto vale la red ahora, (M-¡Ah! Mucho, mucho.) pero vale un montón de dinero, no te puedes arriesgar a perderla.

M-Hombre, valer vale muchísimo.

(Silencio)

-SE QUEDAN TODOS CALLADOS...

M-¿Los niños qué dicen?, que están todos callados.

H-Nosotros hablamos al final.

(Risas)

-¿AL FINAL?

M-Ahora habláis vosotros.

H-No, no. Habla tú.

(Risas)

M-Los que fuisteis a Fornos, a la playa, ¿había?

-¿ESTUVISTÉIS PARTICIPANDO EN TAREAS DE LIMPIEZA O...?

M-No, fueron a la playa.

M-No, aquí había de esos de Tragsa.

M-Alguno había de Tragsa, alguna...

H-En las rocas había algo, cuando ibas coger las minchas siempre había algo.

M-Había algo, ¿no?

M-Bueno, allí en Figueiras (M-En Fornos.) quedó en las rocas, (M-Y aquí.) mira que es una playa (M-E no peirao bastante, ¿eh?) que queda para dentro de todo.

M-¿Y aún hay?

M-No, ese verano, ese verano sí. (M-Ah, el año aquel.) (M-E no peirao bastante, mucho, mucho.) Bueno, en el peirao ya porque... y aquí también, en esta playa también. (M-Ese verano mira que hace...) (M-Hay mejillones en todas las piedras.) Había así...

H-El peirao tiene que ser... tiene mucha... Lleva todo la corriente.

M-Yo vivo ahí, que es en lo alto, y bajo muchas veces al Peiral, y en el Peiral... Todos los mejillones, y todo lo que había, todo estaba negro.

**GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 7
enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-
culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades
entre 40 y 60 años.**

M-Sí, y en el del campo igual.
M-No Peiral... porque yo si necesito una poca de salsa voy muchas veces buscarla, porque vivo arriba y bajo sólo unas escaleras y ya está.
M-Entrara en la ría, ahí, en Ortigueira también.
H-En Ortigueira.
M-Sí, aquí entró, ¿eh? Eso.
M-Bueno, aquí también decían que...
M-Non, non coma... donde fue la catástrofe, (M-Bueno, es que allí fue mucho, ya.) que iso fue mucho.
M-Tuvimos mucha suerte.
M-Que aún está en el fondo, ¿eh?
M-Y estará.
H-Pero está tapado.
M-Y aún...
M-Bueno, ahora lo sellaron, (M-Sí, pero...) parece que sí, pero...
M-También decían de meterlo dentro de una ría. (M-Claro.) (M-¿Y quién lo quiere?) ¿Y quién lo quiere? Pa aquí que non veña. (Risas) ¿Qué ría lo quiere? (M-¿Y si lo dicen los técnicos?) No, nadie lo quiere, nadie lo quiere, ¿eh?
M-Pero podía salvar muchas cosas.
M-¡Ah!, podía, pero que vaya pa tu casa y no venga pa la mía.
M-Bueno, pero... donde quedo...
M-Lo que hicieron fue que llegó hasta... casi hasta... (M-Hasta Francia.) hasta las costas de Inglaterra, que fue peor todavía.
M-Claro, y de la otra manera (M-Y abarca mucho más, ¿eh?) era un mal menor.
M-Claro, es que hay que... (M-Toman las decisiones...) Nadie lo quiere, Lolita, pero hay que mirar... (M-Nadie lo quiere.) los que tienen en ese momento el mando, la autoridad, o lo que sea, o la cosa de tomar decisiones, tienen que sopesar donde haga menos daño... (M-Claro, que era lo que decían.) Bueno, yo, no sé si quieren que esta sea la... sea el tema de conversación o no.
-SÍ, SÍ, CUALQUIERA.
M-Pero... es eso, tenían que sopesarlo los especialistas y a partir de ahí... Pues mira, oye, que a ti te va...
M-Pero también sopesaban de que nadie, de que ninguna ría lo quería dentro.

M-*Pero, también, ¿preguntaron? No.*

M-*No, tampoco no preguntaron.*

M-*No preguntaron.*

M-*Ni expusieron esa idea. (M-¡Qué va!) Yo pienso que eso ni lo pensaron.*

M-*También decían que lo podían remolcar hasta La Coruña, hasta la refinería, también.*

M-*Ellos, se les escapó la cosa de las manos. (M-No atendieron mucho, no hicieron más.) Maruxa, pensaron que no iba a adquirir semejantes proporciones. Y lo peor es que tuvieron al pueblo engañado, para mí lo peor fue eso, que tuvieron engañado a todo el personal.*

-*¿EN QUÉ SENTIDO?*

M-*¿En qué sentido? En que decían que... (M-Que esto lo solucionaban.) que eso, que los hilillos de plastilina, que si iba a solidificar el... (M-Sí, que no pasaba nada.) en el fondo, el gasóleo, que se iba a solidificar... y nanai, nada de nada. Los hilillos de plastilina los vimos después en la tele, mecachis en la pepa.*

-*Y UN POCO EN ESE SENTIDO, ¿QUÉ OPINÁIS DE CÓMO SE FUE INFORMANDO A LA POBLACIÓN DE LO QUE IBA SUCEDIENDO?*

M-*Para mí muy mal, como casi todas las cosas, como casi todos los informes que dio el antiguo Gobierno.*

-*A NIVEL DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN...*

M-*¿Qué quieres que te diga? Sí, sí, sí, sí. Ojito, que aquí La Voz de Galicia fue creo que el único diario que informaba. (M-Sí, bien, sí.) O sea, había un informe de... del Delegado del Gobierno, por ejemplo, informando a su manera, y en la página siguiente venía el informe real que había adquirido La Voz de Galicia, y así sucesivamente. Gracias a eso, ¿eh?, nos enteramos un poco de las cosas, porque sino, es que, es que... es que no.*

M-*Y a Telecinco también.*

M-*Y Telecinco, y Telecinco, sí, sí. Es verdad. (M-Daban bien las noticias.) Era la única (M-Estaban allí.) que daba la...*

H-*Y CNN+, en Canal Plus, había...*

M-*Canal Plus ya no lo sé, Javi, pero... (M-CCN+, esa sí.) No sé...*

M-*Bueno, después daban en todos.*

M-*Yo ya lo que te digo...*

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Lo daban en todos.

M-Hombre, lo daban en todos pero cada uno a su manera, Lolita.

H-Eso lo sabes...

M-Eso es lo que pasa siempre, Tina, ahora, y antes y después.

M-Lo curioso es que se contradecían con lo que decían... (M-Unos y otros.) las autoridades y con lo que decían... con lo que veía la gente, y los... y el periodismo de investigación que hicieron demostró muchas cosas que nos estaban mintiendo. Hombre, de hecho se vio en Aguiño cómo vapulearon al Presidente de la Diputación.

M-Y luego... y cómo se estropearon las Cies, también, ¿eh?

M-Eso ya fue el crimen más grande, porque...

M-Cuando dijeron de los...

M-El único parque natural que hay en Galicia (M-Y es precioso.) y como... (Silencio) Pero claro. (M-Es así.) Después, ¿qué pasa? (Silencio) Que al final... (silencio) la gente siguió votando masivamente al PP, entonces claro...

M-Bueno, pero non estamos falando de política, estamos falando do Prestige.

M-Eh, no es política, (M-No, Nina, no.) pero todo va alrededor del Prestige, yo no estoy hablando de política, no estoy hablando de política, estoy hablando de las consecuencias que trajo el Prestige. Y entonces ¿qué pasa? A la gente que le convino, y la gente que se metió mucho dinero, lógicamente votó al PP otra vez, (M-Eu non, non...) pero esto no es hablar de política, esto es hablar la realidad que pasó en aquel momento.

M-Però en aquel momento los primeros que trabajaron fueron los marineros.

M-Precisamente, claro. (M-En el momento, pero después cuando recibieron...) Y las mujeres, a mí aún me llamaron (M-Sí, eso lo dices tú.) más la atención las mujeres, como las mujeres aquellas del Grove, verlas hacer una especie de almohadillas rellenas (M-Però...) para parar la marea negra y todo eso, ¿eh?

M-Aquí trabajaron todo el mundo.

M-Al principio sí. Sí señor, al principio sí, sí, sí, todos. (M-Las mujeres, los hombres, las embarcaciones, salieron todos.) Los veías cómo

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 10 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

cogían el chapapote a... (M-Con cubos.) con cubos y con... que, bueno, daba gana de llorar, ¿eh?, ver aquello. (M-En Malpica, en Malpica, un día de aquellos, de aquellos después...) Y encima... y encima... yo no quiero hablar de política, empezando ya por ahí, pero pienso que todo va alrededor del Prestige. Pero claro, ¿qué pasa? Que la gente, pues no... no, no... Porque oye, si hicieron mal las cosas, pues mira. Donde más se perjudicó, que fue en Muxía, tuvieron mayoría absoluta otra vez. ¿Qué vas a decir? Pues mira, nada, que va a quedar todo como estaba. En principio está quedando ya, porque dicen que aquí necesitamos una cantidad de remolcadores y una cantidad de... un puerto de no sé qué... (M-Sí, que tenemos...) bueno, en fin, dada la situación en que estamos, (M-Y no hicieron nada.) dada la situación en que estamos aquí, que es el mayor tráfico creo que del mundo marítimo, (M-Que estamos en un...) ¡jo!, que hay un corredor impresionante... (M-Que separaron...) Claro que separaron no sé cuantas millas. (M-Sí, sí.) Sí, bueno, eso sí que lo hicieron. (M-No sé cuantos cientos de metros, eso lo separaron.) Eso sí que lo hicieron, pero no es suficiente, por lo que dicen los expertos, que yo... M-Però es que si viene un petrolero tiene que venir para la refinería, que si viene por dentro pasa como el Urquiola, o el Mar Egeo. M-No, pero es que este no venía de aquí de Coruña, ¿eh? M-Però es que el Urquiola, ¿por qué le pasó al Urquiola lo que le pasó? M-Però tocó en el... M- ¿Y por qué? Por que había unas agujas allí (M-Que no estaban marcadas en la carta.) que hacía... (M-¿Qué estaban?) (M-Que no estaban marcadas...) que hacía cincuenta años. Que hacía cincuenta años... No... Hacía cincuenta años que un tío mío, muy aficionado al mar, Miguel Sanclaudio, que tú a lo mejor lo conoces, denunció, vamos, denunció... M-¿Que era de la edad de mi abuelo? M-No, un poco más joven. Y su hijo, que aún está... M-Mi padre lo sabía, eso de...

M-Bueno, eso... Y su hijo... (M-Eso dijo, que me lo dijo Pepe.) Claro.

M-Y eso lo sabe todo el mundo.

M-Esos no están en las cartas.

M-Peró eso hace cincuenta años que los iban a a... a sacar, bueno las... las quitaron con dinamita, bueno yo no entiendo con qué, (M-En la entrada del puerto.) y esas agujas tenían que...

M-¿Y no había un remolqueador? No me digas, Maruxa, por favor, ¿no llevaban remolqueador?

M-Peró es que ya no tenían que estar allí. (M-No lo sé, y eso ya no lo sé.) Esas agujas no tenían que estar allí.

M-Y había tantas cosas... y el Mar Egeo también se puso allí.

M-Hombre claro, hombre claro que había tantas cosas.

M-Son catástrofes que pasan, eso...

M-Catástrofes, pero que se podían evitar.

M-Peró o Prestige...

M-Mira, una catástrofe...

M-Hay veces que no se pueden evitar, Lolita, claro que no se pueden evitar, pero hay muchas veces que sí, ¿eh?, que se pueden evitar, ya te digo, la del Urquiola era una. Porque oye, las agujas estaban ahí y no estaban señalizadas, y claro, y... y... lo del...

M-Peró la culpa la lleva el capitán.

M-Hombre claro, jolín. El del Urquiola se quedó allí, que murió el pobre, aún encima. Bueno hombre. No, no. Yo digo, lo sabemos todos, que hay muchos accidentes que no se pueden... Pero tampoco no nos podemos resignar a decir: (M-Muchas veces es fallo humano.) "Es que son accidentes que no sé..." No, los que tienen que solucionar la papeleta son los que tienen en la mano la... (M-La responsabilidad.) la responsabilidad y la solución, que la apliquen y nada más, porque, ya te digo, esto fue un crimen, lo del Prestige fue, vamos, es que yo, no tiene más para donde ir.

M-Peró tenían soluciones, tenía solución, no es como si el barco estuviera... pasara por ahí cerca y abriera a la mitad, ¿no? Ahí ya no tiene solución.

M-¿E que solución lle dabas tu?

M- Pero ella... Maruxa a lo mejor no le daba ninguna, y yo tampoco y tú tampoco, pero los técnicos, a quien tenían...

M- Es que lo llevaron remolcando tres o cuatro... tres días.

M- Claro, anduvieron...

M- Si hace poquito que echaron aún, cuando terminó...

M- Pero si lo tuvieron aquí en frente del (no se entiende), lo tuvimos aquí en frente.

M- Sí, porque venía de Holanda o no sé de donde venía.

M- No, no, pero después de traerlo de remolque, lo trajeron aquí enfrente.

M- Lo pasearon, lo pasearon por la costa.

M- Sí, hombre, sí. Si estuvo aquí enfrente.

M- Lo pasearon porque no sabían donde ponerlo...

M- ¿Sabes por qué? Porque a casa aseguradora, as cousas de palacio van despacio. Uns decían para un lado, outros para outro, os seguros tú ben sabes canto tiran. Son así, eh... Nadie lo quería. La aseguradora no quería, porque si le pagaba a los remolqueadores valía mucho entrarlo en puerto, os outros non o querían...

M- Aún no se sabe hoy de quién era el Prestige, aún no se sabe hoy, aún no se sabe hoy. (M- Sí, que era de... era griego. Bueno, el capitán era griego.) No se sabe, el capitán, que era griego, que ahora está en la cárcel, bueno ahora está...

M- Ya hace muchos años que no está en la cárcel.

M- No, no, muchos no, Rosi, estuvo en Barcelona hasta el año pasado.

M- No, el año pasado ya no estaba, (M- Que no, que va.) iba a venir al juicio.

M- Si hace tres años que fue eso, y estuvo por lo menos dos años o tres en Barcelona. Le quieren...

No sé si es la cabeza de turco o yo no lo sé, pero ahí ahora resulta que es un fantasma el dueño de... la... (M- El armador.) el armador del Prestige, no se sabe de donde es ni donde está ni nada. Es un barco pirata, o no sé, un fantasma o como le queráis llamar. (H- Camuflado.) Un camuflado que aquí ahora todo el mundo que pasó esto (M- Se lava las manos.) se lava las manos y ya está. Y eso es, y ahí está.

M-Ah, yo creía... yo sempre creín que tiña unha casa armadora, ¿eh?

M-También lo creemos todos, también lo decían ellos al principio, pero ahora no aparece, porque parece ser...

M-Yo ahora no le seguí...

M-Yo le sigo todo lo que leo, y parece ser que la casa armadora que estaba en Rusia dio en quiebra, aparentemente, (silencio) aparentemente, ¿eh? O sea que, en realidad, en realidad, hoy en día no sé si se sabrá, pero hace unos meses no se sabía quien era la dueña, la armadora del Prestige.

M-Yo eso sí que no... Yo no estaba al tanto de eso.

M-Maruxa, yo por lo que leo, ¿eh?, que yo, comprenderás que tampoco...

M-Yo estaba de que tenía... que era una casa armadora de...

M-Claro, pero la armadora con una bandera... un buque ruso viejo, (M-De conveniencia, sí.) viejo, más viejo.

M-Pero eso pasa con muchos, con muchísimos, que tienen bandera do Líbano, de non sei donde.

M-Pero si lo malo no es que tengan la bandera de... (M-Pero tienen esa bandera para no pagar.)

Lo malo es que anden por ahí esos petroleros (M-Tamén os hai en España que están abanderados...) sin doble casco, y una matraca como era el Prestige, por lo que dicen. Es que ya era de sentido común no dejarlo salir del último puerto en el que estuvo, que no me acuerdo que puerto era, un puerto inglés, me parece.

M-Sí, que venía de Inglaterra.

M-¿No había estado en Inglaterra hace poco, hacía poco, en... o en Gibraltar, reparándose? Y ya clamaba al cielo, por lo que dicen.

M-Es que, claro, es que tenía que tener doble casco.

M-Y como él, andan así... Y como él andan así...

M-Pero ahora aún andan, (M-Así.) de repente no se sacan...

M-No se pueden quitar así como así.

M-Están perdiendo el tiempo, no lo sé, pero...

M-Tendrán ahora...

M-Los reparan y yo qué sé... Serán los nuevos, (M-Los nuevos que se hagan ya, claro.) los nuevos que se hacen sí que son de doble fondo, esos.

M-Peró mientras tanto, mientras no llegan los nuevos, (M-Están los viejos.) el problema está igual ahí. Entonces que pasan, que hagan en Galicia una base de salvamento.

M-Peró si no hay ni en el Mediterráneo, no hay barcos de salvamento... Es que toda España debía de tener...

M-No, no, es que tú ya sabes, los trajeron ¿de dónde?, ¿de Alemania o de Inglaterra?, de Alemania, de todos los sitios, de todos los sitios lo trajeron, gastaron un dineral.

M-España es marinera toda, (M-¿Eh?) es marinera.

M-Claro, pero bueno, la parte esta de aquí aún peor, Maruxa, (M-Sí, por los temporales también...) porque es una parte muy azotada, muy castigada, y encima un barco viejo, y... y... eso, la cantidad de tráfico que hay, que dice, vamos, que hay, que está...

M-Sí, porque para Inglaterra, (M-Para todos los sitios.) para Holanda, para los países del norte, todos vienen por ahí.

M-Y además no sé por qué, pero después empiezan... aparte de eso, mira si nos tienen poco respeto, que se ponen a limpiar los tanques de combustible (M-Eso está prohibido, está prohibido.) a eso de las encinas o cómo se llame.

(M-Peró está prohibido.) Está prohibido pero lo hacen. Aún hace poco que llegaron a... no sé a qué zona de Coruña, y eran de eso, eh, de lavar los tanques. (M-Toda la vida, ¿eh?, de toda la vida.) Pues que multen a esos barcos que hacen eso. Claro que está prohibido, pero si aquí nadie aplica... Nada, nadie hace nada.

M-Tampoco no sabrán qué barcos son los que limpian, porque pasan tantos, tantos.

M-Ay, mujer, yo supongo que tendrán medios para saberlo, o tendrían que tenerlos, porque hoy día...

M-Tiene que ser más afuera. Tiene que ser más para fuera, donde no pasan los barcos.

M-¿Cuándo los limpian?

M-Claro, aquí los limpiaban aquí cerca, los limpiaban por aquí cerquita.

M-Y ahora también Maruxa.

M-¿También? No sé.

M-Hombre...

M-Lo que está prohibido.

M-Claro que está prohibido, Lolita, pero...

M-También vamos a ciento cincuenta y está a cincuenta, está a setenta.

M-Claro que está prohibido, pero yo me refiero a que los que tienen la solución, que intenten ponerla en práctica. Nosotros no... aunque... nosotros no tenemos la solución, nosotros no tenemos la solución. Podemos opinar como estamos haciendo ahora aquí, un poco por lo que lees y por lo que eso, pero yo creo que la solución la tiene que poner quien la tiene que poner, y aquí es que... es que no la ponen.

M-Nosotros somos unas amas de casa, pero aquí, en esta mesa redonda, tendría que haber unos marineros que dieran otra explicación. (M-Claro.) (M-También, también, claro.) Para mí... Por lo que vemos, leemos o miramos, eso lo miráis todas. Pero yo creo que unas personas cualificadas del mar que son... que están más preparadas para dar una explicación.

-PARA ESTO VALE CUALQUIERA...

M-¿Para dar una explicación de lo que pasó del Prestige? No hace falta muy experta, que fue una trapallada todo.

M-Yo oí a gente... oí a gente muy experta que ya te digo son esos familiares míos que tengo en Coruña, que son muy expertos, porque Miguel es arqueólogo marino y, nanai, ¿eh?, no le dan la razón a nadie, dicen que esto es un desastre, que no... (M-Sí, sí.) que no, que no, que no. Y que hay que poner paro y nada más. (M-Hay que poner medios.) Y son personas expertísimas, que llevan cincuenta años en el mar, trabajando y más todo, ¿sabes? Y entonces, claro.

M-¿No...? ¿Nunca...? (M-Nosotros opinamos.) ¿No trajisteis aquí a gente que... experta?

-SE HACEN APARTE. (M-Claro.) CADA GRUPO TIENE UN PERFIL, (M-No, claro, es que...) SE VAN HACIENDO POR GRUPOS SEPARADOS.

M-Claro, nosotros qué decimos, tiene razón Lolita, somos amas de casa (M-Sí, somos amas de casa, por eso.) y no, por eso, pero bueno tú también...

-PERO LO QUE BUSCAMOS SON OPINIONES...

-Tú también tienes una opinión porque tú sabes lo que pasó. Tú oíste una televisión, tú oíste... (M-El periódico.) aunque no se les puede hacer caso a las televisiones, viste, eso, viste. Mira, lo más eso fue las fotografías que se vieron. (H-Las aves.) Y las aves. Yo vi una exposición que hubo en la... en el... en la Casa de los Peces en Coruña que mira, era... de verdad que te caían las lágrimas, de ver aquella exposición, unas fotos enormes. (M-Sí, que a mí, bueno, bueno, lo vi...) Mira, es que era... M-Cuando veías así, aquella... de un metro era los... los...

M-Con un realismo tan, tan que.... Que dices tú... pero Dios mío. Te daba gana de... Claro, opinamos sobre lo que vimos y sobre lo que...

-¿Y EN LOS MEDIOS APARECÍAN TAMBIÉN, (M-Sí, se veían.) SIMILARES O...?

M-¿Fotos? Fotos sí.

M-Yo como las que vi en la Casa de los Peces en Coruña no vi ninguna.

M-No. Se veía, en la televisión lo daban también.

M-Todo, todo.

M-Yo, aquello, será que como era una exposición de fotografía y te puedes parar más a verla (M-Que en una imagen de televisión.) que en una imagen de televisión que te la pasan, entonces... (M-Se tapan mucho.) Pero... sí que se dio.

M-Cuando las recogían se veían en la televisión.

M-Sí, sí, sí. Pero ya te digo. No, no, no, y...

M-Lo que no ponían era que había gente que se asfixiaba, ¿eh?, al recogerlas, se desmayaba.

M-Bueno, y otra cosa, a la gente que dice Lolita que vinieron, claro, a ayudar, (M-Sí.) pero que no vuelven, (M-No, no vuelven.) ¿eh?, ojalá no pase otra cosa. Muchos no tenían ni buzos, ni caretas ni nada, ¿eh?

M-Bueno, yo los vi, ¿eh? (M-Bueno, tú los viste.) Y tenían todos, a lo mejor los primeros no. Yo los vi a todos, ¿eh? Estuvieron en Malpica, en Muxía...

M-Yo lo creo, también los vimos aquí, a los de Tragsa, los vimos, pero aquella inmensa masa (M-Sí.) que vino, porque... porque yo te hablo

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 17 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

concretamente de La Rioja, (M-Y pasaron el fin de año y todo, allí en Corcubión y en Cee.) que vinieron tres autobuses de la zona donde está mi hija, que es una zona relativamente pequeña, La Rioja ya es muy pequeña en sí, ¿eh?, y llegaron aquí ni tenían buzos, ni tenían mascarillas, ni tenían nada. "Arreglaros como podáis". Eso fue cierto, Lolita.

M-Yo no sé, yo los que ví...

M-Hombre, claro que los viste, es que los vimos...

M-E despois os medios...

M-Es que los vimos todos en la televisión.

M-Però yo los vi in situ, pero yo los vi in situ, también, ¿eh?

M-Però in situ tú los viste, pero... (M-Que fui dos o tres veces.) Tú estabas allí, que yo allí no fui. Pero en la televisión, las imágenes, (M-Que estaba el paseo marítimo...) son las que viste tú. El paseo marítimo de Muxía estaba así.

M-Eu estiven en Malpica e máis en... no que está cerca da Coruña. (H-Corme.) (M-En Caión, que también pasó mucho.) (M-En Caión.) Sí, en Caión. E en Malpica estiven dúas ou tres veces y fue mucho, ¿eh? (M-Lo que veías tú por tus propios ojos también se veía...) Y vi a la gente, todo, todo, todo el pueblo, todo, y todos.

M-Però claro, si no se meten los marineros quién se va a meter. No, no, non o íbamos a comer.

M-Y todos colaboraron (M-Yo, este señor que lo vivió todos los días.) mucho, mucho, de casa. Los llevaban a sus casas, a los que venían de fuera.

M-Él dijo que la gente que vino de fuera que fuera maravillosa, ¿eh? Maravillosa.

M-Hombre, claro que fue maravillosa.

M-Y los de aquí también. Los trataban... Mira, en Malpica había casas...

M-Ya lo creo, ya lo creo, pero no vuelven, ¿eh?

M-Incluso el Ejército, porque se pusieron en el colegio, en el colegio... (M-Sí, claro, es que dormían todos así.) Dormían por allí, (H-En los pabellones.) dijo que, bueno, bárbaro. La gente de fuera todo muy bien, muy bien.

M-¿Y los de aquí no?

M-No, por lo que veía él...

M-¡Ah! Por lo que veía él.

M-Hombre, él estaba todos los días por las mañanas y por las tardes. (M-Pero es una persona que es de allí, que es del sitio.) Y es un señor que no es de estar en casa, que es muy abierto. (M-Pero si es un señor que es... si es de Cee y de Corcubión y de por ahí, pues, yo...) Y anduvo mucho, ¿eh? No es de mar, que es de tierra. (M-Es que no es igual ir un día... no es igual ir un día, que no...) (M-Pero eu vinos...) Pero... pero... es un señor que viajó mucho, (M-No es igual ir un día allí, claro, ves...) (M-Yo estuve dos o tres días.) que estuvo en Holanda trabajando, estuvo por la casa de armadores.

M-Y yo vi allí a gente que tenía gente en sus casas, que tenía gente en sus casas.

M-Porque no nos contaba a nosoutros. Mira... aquí... si hicieron un centro comercial, carai, con el dinero que... Allí no se sabe cómo viene tanto dinero, (M-Eu non entendo, non.) cómo vino tanto dinero así de repente, que aparecían coches, (M-No, claro.) pero coches...

M-¿E foi logo todo o dinero pa Cee? (M-Sí, sí, sí.) (M-Para esa zona.) (M-Y para Muxía, y para Finisterre, por ahí fue mucho dinero, mucho, mucho.) E nosoutros... e nosoutros aquí... (M-Para esa zona, para esa zona.) Pois eu véxoos igual, véxoos pobres igual que eu.

M-¿Pobres?

M-No, no, no. Hombre, en Muxía van a hacer un parador de turismo, y yo qué sé las cosas que le hicieron.

M- Hombre, eso lo van a hacer porque es el Plan Galicia, que ahora van... no sigue... ¿El Plan Galicia que trajo para Galicia? Fueron dos eses, las carreteras... (M-Pero, ¿qué hicieron?) (M-Nada.) Era todo del Prestige.

M-Fue lo que nos prometieron, (M-Sí.) pero no se llevó a cabo ni la... ni la décima parte, ¿eh? (M-No digo nada.) Os doble cero sí. (M-Sí, están postos.) Están todos por ahí, pero de lo demás nada, ¿eh? (M-Que cuestan una barbaridad.) A Muxía un parador para... bueno para... (M-Era para compensar.) Bueno, para compensar las pérdidas, (M-Para compensarle los puestos de trabajo.) claro, y todo lo que... pero no lo hicieron.

M-No lo hicieron.

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 19 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Si estaba en proyecto...
M-Pues no, y no creo que lo hagan.
M-Però estaba, (M-Pues no.) y no lo hicieron, Lolita. Es como el Plan Galicia, claro que...
M-Aún van a cerrar el de Villalba, para abrir cantos....
M-Si no hicieron ni.... ¿Sí?
M-No, digo... cerrarlo, cerrarlo no. Igual el comedor, o yo qué sé.
M-Eu non vexo que Galicia teña, como di Maruxa, cartos e coches. Yo no los vi, (M-Yo te digo en ese, ahí... ahí los dieron.) y conozco a muchísima gente afectados por el Prestige.
M-Maruxa habla de ese sitio, claro.
M-De ese sitio... Dieron el dinero, ¿eh?
M-Será luego en Cee, pero eu conozo Corcubión, Malpica...
M-Yo te digo lo de estos amigos de mi marido, de Fisterra, ¿eh?
M-Fisterra é pobre coma... (No se entiende) (Hablan a la vez)
M-Però no tienen nada que ver que tú vayas a Fisterra un día, dos o tres o una semana, Lolita. Eso no se puede... eso no se puede...
M-¿Però ti fuches este ano?
M-Fun.
M-Pois mira que edificacións, e que chaleazos e que casas están facendo alí. E son de particulares.
M-Però es que no puedes juzgar un pueblo por lo que veas. A lo mejor hay mucha riqueza y no se ve, eso no tiene que ver.
M-Yo no los veo.
M-Yo no sé lo que les pagaron ni durante cuánto tiempo.
M-A esta familia... (M-Ni cuánto tiempo les pagaron.) a varias familias de Fisterra, que te digo yo por esta gente amiga de mi marido, de Andrés, le pagaron durante muchos meses...
M-¿Venimos a hablar del Prestige o del dinero?
M-Es que todo lleva una cosa con la otra, Lolita, estamos hablando de las consecuencias, ¿no? Creo, ¿eh?
M-Yo, como no creo lo que dicen ellas... Que lo viví.

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 20 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Yo no me quiero ir del tema, ¿eh? Si nos vamos avisáis.

(No se entiende) (Hablan a la vez)

M-Yo no lo vi lo que dijo.

M-¿No sabes las insignias esas y las banderas de Nunca Más? (M-Hablamos de las consecuencias.) Pues yo le oí a un chico, no sé a dónde tuvo que ir, al Grove o por ahí, y había después otras pancartas que ponían: "Outro más".

M-Sí, sí. Seguro.

M-Bueno, eso é un chiste.

H-Nunca Más.

M-Pues es cierto, es cierto. (M-Por favor, Maruxa, por favor.) Un chiste nada, es cierto. (M-Un chiste de mal gusto.) Lo piden, lo piden. Lo pidieron.

M-Eso es un chiste de mal gusto total, (M-De broma pero no, eh...) ¿eh?

M-Yo digo que tanto coma pedirlo no lo pedirían, pero como siempre hay muy gente así... Pues mira, tú dices "nunca más", yo digo "outro más".

M-Yo vivo del mar, y conozco a muchísima gente de toda esa parte, desde Finisterre, e están pobres coma a min.

M-Pero vamos a ver. Aquí en Cariño la gente de las terrazas pararon, (M-Pararon, y... y...) pero bueno, yo oí un marinero, uno, que dijo: "ojalá vuelva". Pero también hace falta ver quién era la persona. (M-Bueno, pero hay gente... pero como dice la... hay gente para todo.) Pero por una persona, hay que pensar que en Cariño también piden "outro más".

M-Una persona no hace...

M-No, no, no. Yo no veo.

M-Nadie quiere...

M-Pero es esta gente...

M-Yo no digo que se enriquec...

M-Pero es este señor que vive el día a día, no es decir tú, que vas cuatro o cinco días y ves. Este señor es lo que vio... lo que veía él, (M-Sí, sí. Hay que estar en el sitio para saber.) que el alternaba, iba a los... no sé, anda metido en el medio de todo, tiene muchas amistades (M-Yo digo que sí también. Yo digo que sí, también.) con gente un poquito alta, otro poquito más baja, y él conocía el ambiente. El ambiente lo conocía tal cual.

M-Pois eu non vin ese ambiente.

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 21 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-*Pero él andaba no ambiente.*

M-E *eu conozco moita xente do mar de Fisterra, ¿eh?, eu non conozco a Cee, eso si que no lo conozco, pero de Fisterra, de Malpica, de Caión, de (H-Corcubión.) Porto do Son. (H-De Corcubión.) Por favor... E fun nesa época, ¿eh?, (M-*Pero no tiene que ver.*) fun nesa época...*

M-*Aunque estuvieras una semana allí, Lolita, no tiene que ver. (M-*Y no los veo, no los veo.*) Ir en esos días, en esos momentos. La cosa es después, la cosa es después.*

M-*Que non veña nunca máis, pero nunca máis, non dos do Bloque, que din o "Nunca Máis". O "Nunca Máis" de tódolos gallegos, que eles... (M-*Eu non digo nada destes... eu non nombro a ningún político.*) Mira, cogieron el eslogan para ellos, y el eslogan es de todas, de todos, no un eslogan de un solo partido político. (M-*Yo no lo digo por ningún partido.*) El eslogan del "Nunca Máis" es de todos.*

M-Eh, *el eslogan es de todos, cuidado, claro que es de todos, (M-*Sí, es de todos.*) cómo no va a ser de todos, (M-*Ay, si lo quitaron ellos.*) cómo no va a ser de todos. Lo quitaron ellos, pero es de todos.*

M-*No lo quitaron ellos, lo quitamos todos.*

M-*No, pero bueno, la idea del "Nunca Máis" fue de ellos, como que fuera de otro, me da lo mismo, (M-*Sí, a mí también, ¿eh?*) es de todos, el "Nunca Máis" es de todos (M-*Pero eso... eso no es...*) y todos decimos "Nunca Máis". (M-*Sí.*) Derechas, izquierdas, centro y todos: "Nunca Máis".*

M-*Por esto te digo, que aunque haya ciertas personas que digan el "outro máis", yo pienso que... que de eso... (M-*No.*) (M-*Eso é un chiste... un chiste... malo, malo.*) que la mayoría de la gente no quiere eso.*

M-A *lo mejor también era gente, no sé, un poco por... por... no sé. Por llevar la contraria (M-*Por machacar, también, o por llevar la contraria, sí.*) o porque... Otro peligro también que tienen estas cosas es que, Lolita, no vamos a hablar de política, se politizan aunque no se quiera. (M-*Todo, todo.*) Ah, pues ahí está, el peligro de estas cosas es que se politizan mucho. Entonces, ahí está lo malo, para mí.*

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 22 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-*Pero es que igual, hay familias que no tuvieron tanta ayuda, y hubo otras familias que tuvieron mucha mucha, mucha (M-Claro, ahí está.) ayuda, pero muchísima, ¿eh? (M-Muchísima.) Y pagaron casas, compraron sus coches...*

M-*Maruxa, pero si hubo empresas que se hicieron de oro, (M-Sí, sí.) empresas. (M-Vendiendo los plásticos, esos... esos...) Empresas, ¿eh?, no te hablo de personas de marineros, los pringadiños fueron los marineros, eso sí, aunque les dieran una remesa de equis dinero cada mes, a mí hasta no me parece mucho. (M-No.) Aunque este dijera que entre los dos, el padre y el hijo, les daban medio millón, a mí no me parece mucho, porque son los pringados de verdad. Son los pringados de verdad.*

M-*Es que ahí estás viendo lo que les pagaron.*

M-*Son los pringados de verdad.*

M-*Y lo que perdieron, eso no tiene...*

M-*Claro, precisa...*

M-*Precisamente.*

M-*A lo mejor les daban medio millón y tenían... eran dos...*

M-*Pero Ana...*

M-*Hay gente sensata y la hay insensata. (M-Exactamente.) La que dice así, que no quería que... que... La insensata creyó que le iba a venir todos los meses quinientas mil pesetas. (M-Sí, a lo mejor, sí.) Después hubo gente que salió en la televisión (M-Puede ser que sí.) aún no hace mucho, que se están lamentando que ya no pescan ni cogen el marisco como cogían antes.*

M-*Eso está ahí, ¿no? Eso está clarísimo.*

M-*Y lo dicen, que bajó mucho. Esa gente dice la verdad.*

M-*Mira, lo que dice Nina, si... habría... dos personas de una casa que cobraban equis dinero, ¿no? (M-Varias familias, ¿eh?, varias familias.) (M-Varias.) Pero a lo mejor tenían una embarcación, que a tuveron que parar.*

M-*No, pero a ellos les compensaba. (M-Sí, les compensaba.) (M-Sin embarcación...) El tiempo que fue les compensó, (M-Sí.) según ellos, ¿eh?, les compensó.*

M-*Yo conozco gente que tiene embarcaciones (M-Ah, bueno.) de Finisterre, (M-*Pero es que es como**

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 23 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

todas las cosas.) de Caión, de Malpica y (M-Lolita, pero es como todas las cosas, claro.) están, de (no se entiende) nada.

M-¿Quién se lucra ahí?

M-Ah, se lucrarán los que vendieron los plásticos, los mandilones, los...

M-Y más a lo mejor algunos marineros también. (M-Los cestos esos de recoger...) Se lucraron a costa de los otros. Hay gente...

M-¿Porque todos los que estaban dados de alta, si pararon, pues se los prepararon las cofradías para cobrar esa indemnización, digo yo, ¿eh?, se é legal a cousa, e cobraban...

M-Pero... pero muchas veces no es legal, por desgracia.

M-¿Cómo no iba a ser legal, Nina? (M-No.) Si tienen que... (M-En medio de esto...) si no te dan nada sin papeles, la Administración.

M-Mira, los papeles también se falsifican, que también se estropean y también se ponen... Mira... Sí, Lolita, parece mentira, (M-Y aquí en las riberas...) que lo sabemos, que lo sabemos.

M-Yo les oí a las chicas de aquí de Cariño, las de las terrazas, pararon las terrazas pero ellas no... no cobraron.

M-¿No cobraron nada?

M-No. Son gente que tienen que pagar autónomos, (M-Claro.) y no cobraron.

M-¿Y no cobraron?

M-Me parece que no, ¿eh?

M-Las rederas no, pero las mariscadoras sí.

M-Las rederas también dependen, (M-Dependen del mar.) también dependen... dependen del mar.

M-Pero ellas están cotizando, ¿eh?

M-Pero no las incluyeron.

M-No. En otros sitios sí, pero aquí en no, en Cariño no.

M-¿Y aquí por qué no?

M-No lo sé, yo se lo oyera no sé a quién, a una de ellas. Fueron a mirar y no.

M-Pero se as incluyeron noutros sitios, aquí tamén as podían incluir, digo eu. Digo yo. Yo no estoy metida en eso, pero es que si en otros puertos están incluidas, yo creo que... (M-Sí, en otros sí.) pues tenían que estar igual.

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 24 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Pues ya ves, ya ves las injusticias y las desigualdades, ya la ves ahí mismo. (M-Si estaban incluidas...) Ahí está, ahí está el problema.

M-Si están incluidas en un sitio, (M-Yo digo que...) tendrían que estar incluidas en todos.

M-En una catástrofe como la del Prestige, que ocasionó tanta, tanta, tanta pérdida, tanta pérdida, oye, todo el mundo tendría que tener las mismas prestaciones que tuvieron unos y otros, (M-Claro.) y aquí no las hubo.

M-Es que había puertos de primera y puertos de segunda. (Risas)

M-Claro, hombre, precisamente. No te digo, por ejemplo, que...

M-Puertos de primera y puertos de segunda categoría, digo yo, o porque la cofradía, bueno, la zona de aquí la consideraron que no estaba afectada...

M-Bueno, es que tampoco se puede (M-Claro, claro, entonces no sé.) comparar, claro, cómo estuvo afectada esta costa a cómo estuvo afectada por ahí, es que eso ya no tiene ni punto de comparación.

M-Sí, pero, por ejemplo, si paran aquellas... los barcos estos de terraza, ¿no?, que hay seis o siete, (M-Claro.) hay a lo mejor diez o doce mujeres que están viviendo. Si no van al mar no pueden trabajar.

M-Pero es que también pasó, que pienso que, (M-Ya no van a otra...) que ya no me acuerdo, que también querían incluir en las pescaderías, los transportistas...

M-Ahí está, ahí está la picaresca, (M-Ahí está, ahí está.) (M-Hombre claro.) que todo el mundo quería entrar en el pastel. (M-Yo le oí a un señor, que no...) No sé si entraron o no.

M-Bueno, es que en realidad, en realidad fue un perjuicio para todos. Las pescaderías también se perjudicaron, (M-Tiene chofer, viene a comprar pescado, y andaba con un abogado porque él quiere cobrar...) porque la que tenemos aquí estuvo cerrada. Y la gente que tiene transporte pues también se perjudicaron. Es que claro, no solamente se perjudicaron los marineros. Fueron los que más se perjudicaron, por supuesto.

M-Pero los vendedores, los compradores también.

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 25 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Los compradores también, jolín.

M-Había un señor aquí que no podía comprar. Porque compraba el pescado en la terraza. (M-Claro, los transportistas... tú imagínate una persona...) Y andaba en un abogado, cuando yo estaba del brazo, allí...

M-Una persona, un autónomo, viviendo de un camión, que está viviendo de él, que a lo mejor está pagando ese camión, y que no tiene transporte, porque... con lo del Prestige... (M-Cuando yo estaba en el fisioterapeuta, en Ortigueira, estaba otro señor también...) Pues es otro afectado, igual que un marinero.

M-Y tenía un empleado, (M-Claro.) que era el que venía a buscar aquí el pescado, (M-Y a lo mejor lo tuvo que...) y el compraba aquí, dijo, era comprador de aquí de Cariño, y estaba parado por eso. (M-Claro, y ya ves y el hombre a lo mejor estaba...) El chicharro, que la caballa y todo.

M-Estaba pagando igual un camión, un crédito o lo que fuera, y tuvo que parar. Pues es lo mismo, (M-Pues él anduvo mirando y no...) es lo mismo.

M-Afectar afectó a todo... (M-Ay, por Dios.) Porque no es sólo los marineros, después, es un círculo.

M-Y las mariscadoras no sé si cobraran.

M-Sí, pienso que sí.

M-No lo sé, ¿eh?, no lo sé.

M-También había allí una señora...

M-No sé, yo tampoco eso no lo sé.

M-Pero si cobraron unos, como dijiste tú, las rederas, si cobraron unas cobraron otras también porque los derechos serán igual.

M-Debían ser, claro, debían ser iguales. (M-Claro.) Debían ser, pero...

M-Yo no sé si llegaron a cobrar o no.

M-Pero es que también volvemos a la... a la picaresca. Vamos a hablar. A la picaresca. Hay ciertas mujeres que son rederas que trabajan para las terrazas, (M-Y para los otros barcos.) y hay ciertas mujeres que trabajan para los barcos del pincho, que están en Francia, en el Gran Sol o patatín y patatán. (M-No, pero las que hay...) Esas personas no estuvieron paradas, y son rederas, (M-Yo te digo las que van... las que están...) entonces...

M-Las que no estuvieron paradas no pueden cobrar, lógicamente.

M-(Risas) Es que volvemos a lo de siempre. Gremio de rederas, aquí estamos todas. (M-Peró no.) En todos lados pasa lo mismo, siempre, cuando pasa algo así, todo el mundo quiere... Y tampoco es justo, no es justo.

M-Peró te voy a decir una cosa, Ana. Peró es que aquí tampoco los marineros de Cariño se pusieron delante de como se pusieron los de Malpica, porque no estaban tan perjudicados. (M-Tan afectados no.) Pues las rederas tendrían que hacer lo mismo. Ya se sabe que tú (M-Son tres o cuatro las que hay aquí.) si trabajas para un barco del Gran Sol...

M-Esas tres o cuatro no van a los otros barcos.

M-No, yo digo, por ejemplo, como pasa, hablamos de la picaresca. (M-Que hay gente que...) Ojalá cobraran todas, pero yo tampoco vería justo porque no estaban afectadas para nada.

M-Peró es que claro, hablamos, (M-No estaban.) hablamos de las que se supone que estaban afectadas. (M-Claro.) (M-Claro, si son tres o cuatro...) Hombre, las que están... las que no dejaron de trabajar (M-Exactamente.) no tienen derecho.

M-Las que no dejaron de trabajar pienso que sería...

M-No, las otras que seguían trabajando que iban a los barcos al pincho, esas seguirían trabajando igual. No te digo las afectadas de trabajar de las terrazas.

M-Claro, pero esas no tendrían opción a cobrar, digo yo.

M-Las de las terrazas, yo digo las de las terrazas. (M-Esas sí.) (M-Peró si incluso...) El gremio de rederas abarca a todas las rederas.

M-Bueno, pero aquí hay que distinguir eso, porque las afectadas fueron las terrazas.

M-Y no me parecería justo. Bueno, me refiero en comparación con lo de abajo, (M-Claro que no, no era justo.) no era justo.

M-No, si aquí en Cariño, ya te digo... Yo no sé ni lo que les pagaron a los marineros por estar parados (M-Yo no lo sé tampoco.) ni nada, pero...

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 27 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Pagar les pagaron el sueldo base, (M-No sé, yo no lo sé.) porque los marineros aquí y allá van a la parte, unas veces ganan otras veces no ganan, pero por lo que cotizan es ese sueldo base y...

M-No, yo no sé, yo eso ya no lo sé. Aquí, por ejemplo, las terrazas que pararon yo no sé lo que cobraron.

M-Eu de aquí non o sei. Os de Caión sei que lles deron o sueldo base que estaba e máis...

M-Estamos hablando por ejemplo de los de aquí, que aquí las terrazas pararon.

M-Pues les pagarían el sueldo base.

M-No, pienso que más.

M-El sueldo base son... (M-Ochenta y tantas.) no llega a seiscientos euros, y creo que les pagaron más.

M-¿Cada mes? ¿Más de cien mil pesetas? No creo, ¿eh?

M-Pienso que sí, pero no estoy segura. Pero creo que sí, creo que sí.

M-No lo sé, que yo creo...

M-Yo no opino que yo no... yo creo...

M-Tampoco yo estoy en lo cierto, ¿eh?, cuidado, pero creo que sí, que les pagaron más de seiscientos euros.

M-Y después habían... los que estaban enrolados. Después hay otros que no estaban enrolados legales, que podían ir al mar. Estaban enrolados por si pasaba algo, porque no haber personal, que no hay personal, para ir a la terraza. Están jubilados pero con derecho, no sé, piden una excedencia que podían. Y a esos, pues, a esos les dieron menos.

M-Eso ya... ahí no opino, que no sé.

M-Yo tampoco lo sé.

M-Los chicos, en la terraza había muchos, y aún no se ahora, jubilados, prejubilados, pero podían ir, con una certificación de la... de Capitanía de Puertos, para ir al mar, por si pasaba algo, que puede pasar ahí en... simplemente, salir de aquí, ¿no?, que un accidente pasa en cualquier sitio.

M-Bueno, es que si no están enrolados ya no pueden ir a la mar de ninguna manera. (M-Tienen, no...) (M-No, pero...) De ninguna manera, quiero decir, sin estar enrolados, ahora, si tienen esa... esa cosa.

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 28 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Tienen eso, sí. (M-Hay un convenio.) Hay un convenio, (M-Yo eso ya...) (M-Sí, sí, sí.) porque no hay gente para ir a la mar.

M-Gente mayor que está jubilada, tienen un convenio.

M-Ya, ya, ya. Sí, porque aquí van muchos jubilados a la terraza.

M-Peró ya les hacen...

M-Sí, tienen que llevar algo de Capitanía.

M-Sí, sí, sí. Bueno yo ahí, eso ya no lo sé.

M-Ahora, no sé, antes lo llevaban así, llevaban...

M-Ya hacen complot con el armador, y todo.

M-¡Complot! (Risas) Será convenio.

M-Convenio, bueno sí, es igual.

M-Es que lo de complot... (Risas)

M-Sí, pero es que tienen que llevar algo de Capitanía por si pasa algo.

M-Tienen una autorización de... (M-Sí, sí.) del capitán marítimo.

M-Si no una persona no puede ir sin enrolar en un barco, eso se supo siempre, de toda la vida, ¿no?

-Y LOS POLÍTICOS, LA PRENSA... ¿CÓMO CREÉIS QUE DEBERÍAN DE HABER INFORMADO DE TODO ESTO PARA QUE LA GENTE, COMO COMENTÁBAIS ANTES, NO SE SINTIERA ENGAÑADA, COMO PASÓ? ¿CUÁL ES LA MANERA ADECUADA O CUÁLES CREÉIS QUE FUERON LOS FALLOS?

M-Que dijeran la verdad (M-Que dijeran la verdad.) porque no la dijeron, es que se... (M-Se contradecían ellos mismos.) ellos mismos se... Decía uno una cosa y (M-Y otro decía otra.) después otro decía otra, en Madrid decían otra cosa. Cada uno decía una cosa. Pero vamos, además así, ¿eh? Yo ya te digo, en La Voz de Galicia venía, por ejemplo, un informe de cuando ya llegó el fuel a Francia, un informe de... no sé, sería de la Marina francesa, un informe de cómo estaba todo, ta, ta, ta. Y a la página siguiente veías el informe de las autoridades de aquí, del Delegado del Gobierno del... bueno, y completamente, completamente distinto, pero completamente. Y al final se demostró que tenían razón, pues la Marina francesa, los que... todos.

M-¿Pero qué decían?

M-Por ejemplo, que la cosa estaba solucionada.

M-Que ya estaba todo limpio.

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 29 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Non, iso nunca o dixeron.

M-¡Ay por favor! (M-¡Arre carai!) ¡Ay por favor, que no...! Pero si lo dijo Federico Trillo en el mes de diciembre que las playas estaban resplandecientes, y esto fue en noviembre. Lo dijo el Ministro Federico Trillo.

M-Ay, yo no lo oí, no lo oí.

M-Ah, bueno. Si no lo oíste es otra cosa, Lolita, pero...

M-No lo oí, porque en diciembre aún estaba...

M-Pues vino, (M-Aún estaban en el verano, todas negras.) y dijo que estaban las playas (M-Todas negras.) esplendorosas, mira que palabra usó. (M-Yo no...) Ah, bueno, (M-Que ya estaba todo limpio.) si tú no te acuerdas o no lo sabes, yo no lo invento. (M-Que estaba todo incrustado.) Además está ahí La Voz de Galicia, que se puede ir allí a la hemeroteca, y te miran, y te lo buscan y te lo encuentran. Las playas esplendorosas en Galicia, en el mes de diciembre, y esto había sido en noviembre... Federico Trillo, ¿eh? Y lo digo muy alto, y así sucesivamente, con eso ya te digo bastante.

M-Yo no lo vi, yo no lo escuché. Yo no lo escuché ni lo leí.

M-Ah, bueno, pero no tiene que ver que no lo oyeras, pero yo sí, y todo el mundo.

M-Però ya se veía en la prensa, todo el mes de diciembre.

M-Pues ahí tienes, ahí tienes la ceguera... el paño que nos querían poner en los ojos, ahí te demuestra, ahí te demuestra, Lolita. Yo te lo demuestro lo de La voz de Galicia, que soy capaz de ir a Coruña y pedirles y me lo dan, a mí o a ti o a cualquiera. (M-No sé si tendré yo algún recorte, que a veces lo recorto.) Hombre, por favor, lo dijo Federico Trillo mismo, ¿eh?, en las playas. No sé si fue en Malp... en Muxía, ahí ya no te puedo decir en dónde fue. Creo que fue en Muxía. Y regresó diciendo que las playas estaban esplendorosas, esta palabra, ¿no? Dijo.

M-Estaría una que viera y ya...

M-No, no, no estaba ninguna, Ana. En diciembre no estaba ninguna. (M-De aquella no estaba ninguna.) (M-Estaba todo lleno.) Bueno, pues

Federico Trillo, (M-¿Cuántos meses se estuvo limpiando...?) jolín si lo dijo.

M-En primavera aún se estaba limpiando.

M-¿En primavera? Y más en verano, (M-Se tardó, sí.) jolín. Si aún están ahora...

M-Aún vienen muchas veces los coches.

M-Pero Maruxa, en Carnota, aún no hace mucho que venía en La Voz de Galicia, están con eso de... no sé cómo se llama eso, (H-Sopletes de...) sopletes de biodiversidad, o algo así, que se llama eso. (H-Sí, para limpiar, coma... de eses.) (M-Que é con vapor, a presión.) Sí, a presión, ¿eh?, para sacar los... y con microbios y con no sé qué cosas, para que comieran el chapapote todos, este verano, ¿eh?, en Carnota.

M-Al año siguiente fue, ¿no? Fui yo allí a la Barca, a Muxía, estaba Pepe allí en Cee, y estaba todo limpio. Era en (M-Bueno, al año siguiente yo no te digo, pero, es que...) el mes de diciembre. (M-Es que hay rocas en... es que por ejemplo rocas, en Carnota, que no, que no.) Estaba, te quedastes... Allí donde está la ermita, porque allí era fácil limpiarlas.

M-¡Claro! Pero es que en Carnota, esas rocas no tenían acceso, vamos, (M-No tenían acceso.) no podían ir los voluntarios, (M-Claro, allí sí que fue...) no podían ir, claro... Y ahora están, eso, con chorros de... y están... y aún estaban este verano. Y ya te digo, y eso que te digo yo, que te digo yo, no, no lo digo yo, lo dijo el periódico. Se demuestra mañana mismo, ¿eh?, que lo dijo el Ministro Trillo. Se demuestra cuando quieras.

M-Pero no pienso que nadie se lo crea.

M-¿El qué?

M-Dicen tantas cosas.

M-¡Ay, no! Se lo creen.

M-¿Qué no se lo creen?

M-No se lo creerían, no, no. Pero vamos a ver, ¿tú no crees...? Pero Ana, ¿tú no crees...?

M-Pero es que es absurdo. Si el Ministro dice dentro de una semana está limpio te está diciendo... está mintiendo, porque no te lo crees, no se lo cree nadie.

M-Pero... ¿eso qué es? ¿Tratarnos a los gallegos de qué? De idiotas. (Risas) Es tratarnos de idiotas.

M-Pero es que no se lo cree nadie.

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 31 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Pues a lo mejor... Hombre... (M-Los gallegos no se lo creen pero a lo mejor otra gente sí.) Escúchame, en Galicia no se lo creímos, (M-Pues cuánta gente...) o por lo menos yo no se lo creí, pero la gente de, de, de... (M-De fuera sí.) de tierra adentro, de allí de Castilla, esos pueblos de Castilla que están en el quinto pinto, como decía el otro, para mandar al barco, (M-Puede ser, sí.) vaya si se lo creyeron. (M-Claro.) Y encima nos viene a dar la bofetada a nosotros aquí, a Galicia, a decirnos que las playas están esplendorosas. Pero, ¿de qué vas? (Risas) ¿De qué vas Federico Trillo? Home, por favor.

M-Y hacen un reportaje, que hicieron una vez, que estaba todo limpio. Eso salió en la televisión, de toda la costa, desde el aire, estaba todo limpio. (M-Ah, sí, claro, todo.) Y lo vio toda España.

(Silencio)

M-Ya, pero eso es...

M-Y quitan por aquí que no... que no afectó todo... nada...

M-Aquí nos trataron de tontos, (M-Como cuando sale un reportaje, enseñar la zona bonita... es el mismo sistema.) nos quisieron cerrar los ojos. Nos quisieron cerrar los ojos y ya está, quisieron, eh... A alguno se los cerrarían y a algunos no.

M-Se los cierran a quien se los quieren cerrar.

M-A quien no los... a quien no quiere ver las cosas, es verdad. (M-Los políticos son así, en general.) Es verdad.

M-Los políticos son todos en general. Son iguales.

M-Se los quieren cerrar al que los quiera cerrar.

M-No, eso no, eso fue un agravio para los gallegos, una ofensa decir eso al mes de estar el Prestige donde está. Porque fue al mes siguiente, que estuvo por Navidades, en el mes de diciembre, jolín, que salte con esa parida el Trillo. Vamos, es que es para matarlo.

M-Bueno.

-BUENO, ALGUNA COSILLA MÁS QUE HAYA QUEDADO ASÍ SIN TOCAR.

M-Bueno, yo es que... me pongo a hablar y hablo mucho, pero vamos.

M-Y hablastes tú todo.

M-No, y las demás también hablasteis, cada una tiene su opinión. Yo tengo la mía. Creo que es respetable y todas son respetables, por supuesto.

M-No sé, nosotros hablamos en castellano. Es igual, ¿no? Algo se nos escapó en gallego...

-NADA, NINGÚN PROBLEMA.

M-Eso será igual, digo yo.

-ES IGUAL. SÍ, SÍ.

M-Bueno, pues ya te digo, es lo que hay.

-MUCHAS GRACIAS.

M-Encantadas.

-IGUALMENTE. OS TIENE UN DETALLIÑO ELVIRA.

M-Vale, gracias, hasta luego.

M-Hasta luego.

-PUES NO SÉ SI HAY ALGÚN PUNTO ASÍ, QUE...

H-¿Se va todo el mundo, ya? Ahora hablamos...

M-Se va solo ella.

M-Si quieres marchar...

H-Yo no tengo prisa, así que mi abuelo tiene que esperar hasta las nueve y media.

M-¿Tu abuelo? ¿Te espera?

H-Porque voy a cenar allá hoy.

M-Tú dijiste que ibas a hablar al final, ¿eh?

M-¿Vas a cenar a casa de tu abuelo?

M-A ver, ¿cómo viste la playa?

H-A mí me dio pena todo esto. (M-¿Sí?) A mí me dio... me emocionó, en primer lugar, cuando le hicieron el homenaje el día de fin de año, cuando pitaron las bocinas del barco. (M-Ah, cuando... para el año... ¿Fue el mismo año?) En las campanadas, cuando pitaron en las campanadas.

M-Ah, sí, sí. Fue emocionante. Fue el mismo año, sí, a las doce de la noche.

M-Sí.

H-Toda la gente en las casas...

M-El día de año nuevo... el día de fin de año, sí.

H-Tocaban doce veces las bocinas del barco, y eso, jová...

M-¿Verdad que te emocionó? Sí, claro que sí, que sí que te emocionó.

M-Pues no sé si vosotras tendréis algo más que preguntar o...

M-Ay, yo muchas veces no te podía mirar para la televisión, ¿eh?, (M-Fue horrible, sí, fue una pena, fue una pena.) cuando estaba así todo negro. Sí, es que te afecta, al vivir así en un puerto de mar,

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 33 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

(M-Fue una pena, por Dios.) te afecta mucho. (M-Yo estaba en Madrid aquel día.) Y tener así a gente en el mar, (M-Esos días estaba en Madrid, cuando el primer día, jolín.) mi padre fue patrón (M-Es que los que viven eso...) de pesca, (M-Claro, el padre de Maruxa.) y...

M-Bueno, y mi familia, la familia de mi madre, fueron todos también.

M-También. Te afecta, que lo vives.

M-Sí, sí, sí.

M-La gente estaba muy pendiente toda. Ya te digo, yo estaba en Madrid aquel...

M-Si lo piensas así bien, bien dices tú, caray, te quitan ya... ya no tienes donde ir a comprar pescado, pero es la vida, es la vida de la gente.

M-Pero sí, lo que te digo, al mejor...

M-La gente de la ciudad del centro de Madrid no entiende.

M-No, pero estaban así... Yo estaba en aquellos... Y después fui a La Rioja, y ahí en La Rioja, donde está Cristina, estaban todos pendientes.

M-Afectados.

M-Jolín, afectadísimos. Además allí, que son tan amantes de la naturaleza y tan ecologistas y todo, bueno, aquello les... ya te digo, vinieron de la zona de ella, que es una zona relativamente pequeña, me parece que cuatro o cinco autobuses.

M-Y es de tierra adentro.

M-Jolín, menuda, la sierra. Están ahora nevaditos hasta aquí. Sí. Y por eso te digo, que no... el impacto fue muy fuerte y muy... Bueno, pues eso.

-¿LO DEJAMOS AQUÍ ENTONCES?

M-Tú dirás, o Elvira. Elvira no dice nada, está muy callada.

M-No, ella no dice nada.

M-Yo ya hablé todo.

(Risas)

M-Elvira fue la que llamó por teléfono y nada más. Estuvo hablando con nosotros, y muy bien, además.

M-Bueno, ¿y esto qué es, por ejemplo, para qué, para...? ¿Estáis haciendo como un estudio para ver las... las...?

-SÍ, ES UN ESTUDIO PARA LA UNIVERSIDAD, PARA VER LOS EFECTOS SOCIALES, LA REPERCUSIÓN SOCIAL, ASÍ UN POCO. ES UN

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 34 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

PROYECTO, YA OS COMENTÉ, A NIVEL NACIONAL...

M-Ah, es a nivel nacional.

-Sí.

M-¿Tú te juntas con otra gente...?

-BÁSICAMENTE ESTUVIMOS HABLANDO CON GENTE DE GALICIA. SE HIZO UN GRUPO POR AHÍ FUERA TAMBIÉN, PERO BUENO, UN POCO POR COMPARAR.

M-¿Y luego sacaréis vosotros una conclusión?

-SÍ, CLARO. SE ENTREGAN (M-De cómo afectó, ¿no?) UNOS RESULTADOS, DE CÓMO LA GENTE HA VISTO TODO EL TEMA.

M-Desde aquí se vio desde muy lejos.

-¿Sí?

M-Sí...

M-Bueno, de lejos, de cerca.

M-De cerca y de lejos. Lejos...

M-Se vio lejos porque no afectó, (M-Se vio lejos, exactamente, porque...) pero se vio cerca, pero se vio cerca porque fue una cosa que...

M-Pero lejos, se vio cerca pero lejos.

M-Se vivió lejos, pero se vio...

M-Afecta, ¿eh? Afecta.

M-Afecta pero, yo no me quiero en el pellejo de los de allá abajo.

M-Jolín, menuda, cualquiera se... (M-No, no, ¿eh? No.) Cualquiera se quiere...

M-Ni por las quinientas mil pesetas, ¿eh? (Risas)

M-Cada vez que lo veía en aquellas... que sacaban así a manazas el chapapote.

M-Daba muy mal olor, ¿eh?

M-Sí.

M-Qué va, qué va. Afectaba, ¿eh?

M-Pues ojalá no vuelva a pasar, a pesar de todo, ojalá no vuelva a pasar, por supuesto. Porque vamos, aquí ya llevamos unos cuantos. Es que es eso, chica, que ya van bastantes, aquí en la zona, en Galicia, ¿eh? El Mar Egeo, el Urquiola, el otro que estaba...

M-Y el otro, ¿cómo le llaman? El Casón.

M-El Casón, que llevaba... ahí murieron (M-Murieron, la tripulación.) Murieron muchos. Y después otro que también encalló en la ría de Coruña mismo, el Ercobi, o Ercobic o... hace

muchos años, a lo mejor no, ya ni... ni siquiera... Vosotros aún no nacierais.

-Y SI PASARA OTRO, ¿SE APRENDIÓ ALGO? ¿SE PODRÍA HABER TOMADO ALGUNA LECCIÓN DE LO QUE PASÓ? SI MAÑANA HAY OTRO...

M-Yo creo que si vuelve a pasar otro caso de estos, pues, mirarán, mirarán...

M-Yo creo que no porque mira, quien tenía que tomar la iniciativa eran las autoridades, (M-El Gobierno.) el Gobierno, quien sea, sea el PP, sea el PSOE, sea el Bloque, me da igual, cualquiera, que tenían que tomar medidas, y en principio parece que no se tomaron. Entonces, estamos abocados a otra catástrofe. Los expertos dicen que no les extrañaría nada que volviera a pasar. Entonces ya me dirás, ya me dirás. Yo, vamos, es una opinión muy así, muy... No de expertos ni nada, pero ya fueron varias veces, ya fueron varios.

M-Y además aquí cerca, todo, todo en la misma costa.

M-Aquí cerca, sí. Sí.

(Silencio)

-BUENO, PUES LO DEJAMOS AQUÍ ENTONCES. MUCHÍSIMAS GRACIAS.

M-Bueno, pues si algo más eso... pues...

(Se corta la grabación) (Se reanuda la grabación)

M-(No se entiende) de la Marina mercante, están con el juicio, con todo ese rollo, con que ahora dice que la casa armadora que es una casa fantasma, (M-Que no existe.) que no se sabe, que no sé quién es. Que por lo visto la armadora esa que decían rusa, que dio quiebra, y no sé qué. ¡Bah! Nada.

-PERO ¿SI ES CIERTO QUE LA GENTE DESPUÉS DEL TIEMPO QUE PASÓ SE SIGUE... QUEDÓ AHÍ...?

M-Afectada.

M-Es que fue muy impactante y muy serio, y muy... fue muy grave, claro, fue muy grave. Y claro, eso de que fue un accidente, pues sí, pero no.

M-El accidente va a volver a pasar, van a volver... Pero la, la... la capacidad de... de respuesta rápida para buscar una solución y... (M-No está, no existe.) es que no la hay, porque el accidente va a volver a pasar, y no hay. (M-Claro que no existe,

GRUPO DE DISCUSION Nº 12: Cariño (A Coruña), 27 de 36 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

claro que no, claro.) Es lo que yo me baso, un accidente va a volver a pasar, porque algún accidente... (M-Precisamente.) va a partir un barco por equis. ¿Y qué haces? ¿Otra vez? Llévalo pa allá, llévalo pa allá, llévalo pa allá. Ese es el problema.

M-Y de allí a poco pasó allí en el Estrecho, en el Estrecho, allí cerca de Algeciras, (M-No hay remolcadores, no hay cosas.) que también no sé que le pasó a un barco, que se rompió, o se perforó o algo, o... de allí a poco. (M-Sí, sí, sí.) Sí, pero reaccionaron. Fue de allí a poquito, pero ya estuvieron... claro, ya estaban avisados, y ya pusieron las bandas esas.

M-Pero en otros sitios sí que tomaron... tomaron otras medidas. Claro, y... y por ejemplo cuando fue aquel, no me acuerdo cómo fue, cómo se llamaba aquel, que fue en Alaska.

M-Ah, también. Allí fuera una catástrofe.

M-Exxon Valdez.

M-Exxon Valdés, sí. Ahí, chica... Donde tocó pues tocó, pero procuraron que tocara lo mínimo.

M-Ay, yo me acuerdo una vez que estaba en Bilbao, en la refinería, cuando Pepe andaba en los petroleros, al capitán a poco más le daba un ataque. Eran santanderinos... y salió un poquito de petróleo, ¡vaya disgusto! (M-Claro, claro.) Y trescientas mil toneladas de barco... (M-Es que ellos son los responsables, claro.) carai... ¡Ay, qué disgusto! (M-Pero aquí hubo tiempo, porque aquí estuvo...) Tuvieron que de aquella, no sé, una barbaridad, ¿eh?, los acreedores.

M-Claro. Pero estuvo dos o tres días el barco de la Ceca pala Meca, que es, que es lo que dice Ana, un accidente... Si rompe un barco, es un accidente, (M-Exactamente, pero lo que pasó después... eso fue lo que...) pero aquí anduvieron...

M-Y no había mal tiempo, porque salió después, hace poquito esto. Sacaron todo, ¿eh?, que estábamos Pepe y yo viéndolo. (M-Sí, sí, sí.) Estaba calmiña como... calmiña. (M-El barco estaba mal, estaba...) Podían llevarlo para donde quisieran.

M-Lo que hicieron después fue destrozarlo.

M-Lo pudieron llevar para donde quisieran. (M-Exactamente.) Y sin romper, ¿eh?

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 37 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-Y sin romper. O por lo menos intentarlo.
M-Para Coruña, que la tenían cerca, para la refinería.
M-O para un sitio en donde hiciera menos daño.
M-Claro, en La Coruña.
M-Yo lo que veo claro, a lo mejor aquí también en este... en este asunto, depende un poco del color político de (M-Que se mire.) quién opine y de cómo se mire. Eso está claro.
M-Ah, yo pienso que de eso no hay... no hay color.
M-Sí que hay, sí que hay, sí que hay... (risas) color político. Sí que lo hay.
M-Yo veo que no hay solu... que va a volver a pasar, y no hay... (M-Yo con esto no digo que los que... los que no están... que...) de momentos no hay medios para arreglarlo.
M-Con esto no quiero decir que la gente que diga... pues... que... que estuvo bien gestionada la crisis. (M-Estuvo mal, estuvo mal, y quién dijo que estaba bien, nadie.) No, la gente no dice eso, pero depende... pero... depende el color de eso influye mucho.
M-El amor es ciego.
M-Influye mucho, el color influye mucho.
M-Ay, sí, de verdad. Si cualquiera que estaba viendo aquel barco pa aquí, pa allá, pa allá, pa acá, que estaban haciendo mal, todo el mundo lo vio.
M-Cualquiera, no. Todo el mundo no, Ana.
M-No, no, no.
M-Yo lo veo así, no sé.
M-Yo también.
M-Tú sí, pero todo el mundo no.
M-Que... que... que estaban haciendo mal.
M-Todo el mundo no lo vio así, no.
M-No.
M-A Portugal, para allá, para allá, para allá, pero... Andan rodando con... con... Eso no puede ser.
M-Lo tuvimos aquí, lo tuvimos me parece que a diez millas del cabo Ortegal. Yo eso sí que no lo sabía, aún lo ponía hace poco, cuando hizo el tercer aniversario el periódico, que lo tuviéramos aquí.
M-Si anduvo por toda la costa gallega, a plato, pa aquí, pa allá. (Risas)

M-Por eso te digo yo, eso claro, también depende un poco, eso influye mucho. Quieras o no los políticos influyen. Porque oye, tú tienes unas ideas políticas o... o como sea, y lo ves mal, porque lo vio mal todo el mundo, tanto de un signo como de otro, (M-Pero es lo que te digo, lo que está mal está mal.) pero después, pero después las justificaciones siempre vienen más...

M-Eso no tuvo justificación.

M-Ay, sí, mucha gente sí que lo justificó. Vamos, no justificar el... el accidente, ni las pérdidas ni nada. Eso no. El... la manera de llevar el asunto, (M-De proceder.) la manera de llevarlo. Eso... oyes a unos y lo ven de una forma, y oyes a otros y lo ven de otra.

M-Ya, no sé. Yo lo vi muy mal.

M-Ah, tú lo viste, y yo también, y muchísima gente. Mal lo vimos todos, ahora, después el enfoque que le das ya depende un poco del color de cada uno.

M-Sí, del color que lo mire.

M-Hombre, por favor, es que, eso lo estamos viendo, Maruxa, lo estamos viendo.

M-El día a día.

M-Lo malo fue lo que pasó, eso, y que no se vuelva a repetir, que no se vuelva a repetir porque, bueno, ya te digo. Por ejemplo, voy a hablar de mí, a mí particularmente no me afectó, pero, jolín, no quiero que vuelva a pasar.

M-A mí tampoco.

H-No. Sí, sí te afectó.

M-Puede que sí. A ver, explícalo, puede que sí.

H-Porque a ti, por ejemplo, no te hizo daño, pero tú veías a las personas que se están ganando su pan...

M-Tienes razón, y yo sufría, tienes razón. Pues mira, tiene razón, sí señor, pues sí que afectó.

H-Sufre todo el mundo.

M-Yo me refería a que no me afectara (M-Económicamente.) económicamente, pero claro que sí que me afectó, a mí y a todos. Hace falta ser así (golpe en la mesa) para que no te afectara. Mira lo que dice Fabio, el día de fin de año, ¿verdad que te emocionaste con las...? Claro que sí, claro. Fue un sufrimiento que nos podíamos haber evitado, eso claro.

GRUPO DE DISCUSION N° 12: Cariño (A Coruña), 27 de 39 enero de 2006. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Género mayoritariamente femenino. Edades entre 40 y 60 años.

M-El dolor fue para todos, no sólo para unos.
M-Sí. Me encanta lo que acabas de decir, que es verdad.
M-De verdad que sí.
-MUY BIEN...
M-Es verdad, no es solamente la parte material lo que te afecta. Sí es cierto, es verdad. Además una idea muy acertada la tuya. Sí señor, tuviste razón. Los interrumpimos, que estaban allí chateando, ¿no?
H-A mí me da igual, voy para casa.
M-Ya van a cerrar ahora la biblioteca, ya cierra, así que...
H-No, cierra a las nueve.
M-Ah, pensaba que cerraba a las ocho.
H-Sí, porque está el encargado de...
H-Es más interesante esto.
M-Os gustó, ¿verdad?
-BUENO, ENCANTADA Y GRACIÑAS...

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

-ENTONCES EN, EN SOCIOLOGÍA HAY DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS, UNA QUE ES LA TÍPICA ENCUESTA, Y YA SABÉIS MÁS O MENOS CÓMO ES ¿NO?, PUES LLEGA ALGUIEN A LA PUERTA DE CASA Y LE HACE UNA SERIE DE PREGUNTAS Y MARCA UNA CRUZ DONDE, DONDE RESPONDA LA OTRA PERSONA, ¿NO? Y OTRA QUE ES ESTA MANERA, QUE... SIMPLEMENTE CONSISTE EN QUE SE PLANTEA UN TEMA, Y DE LO QUE SE TRATA ES QUE HABLÉIS ENTRE VOSOTROS SOBRE ESE TEMA, ¿NO? ENTONCES ESO, QUE VOSOTROS HABLÁIS, PUES ES LO QUE HACE VERO AHORA, SE GRABA EN UNA CINTA Y ESA CINTA PUES AL FINAL SE PASA A MÁQUINA Y ENTONCES AH... DIGAMOS EH... LOS SOCIÓLOGOS LO QUE HACEMOS LUEGO ES QUE REDACTAMOS NUESTRAS CONCLUSIONES CON ESO QUE... QUE SE HAYA DICHO, (M-Uhum.) ¿NO?, ENTONCES BUENO, ESTA ES UNA INVESTIGACIÓN QUE SE ESTÁ HACIENDO EN DIVERSOS LUGARES DE ESPAÑA, PERO DIGAMOS QUE EN ESTE CASO PUES EH... CASI COMO QUE EH... OS TOCA UN POCO MÁS ¿NO? Y... Y ES QUE EL TEMA QUE SOBRE EL CUAL ESTAMOS INVESTIGANDO Y SOBRE EL CUAL NOS GUSTARÍA QUE NOS DIÉSEIS VUESTRA OPINIÓN, ES SOBRE TODO LO QUE HA SUCEDIDO CON LO DEL PRESTIGE.

(Resoplan)

M-¡Qué sorpresa! (Risas) (No se entiende)

H-Aquí non pasou nada deso.

M-Oie, pois mira...

(Silencio)

H-¿De todo?

(Risas)

M-Ala...

M-Vamos quitar a chaqueta.

(Risas)

M-¡Yo también!

(Risas)

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años. 1

H-(No se entiende) poñermos agresivos.
M-No... bueno hombre, (M-No.) tampoco creo que sea para tanto.

(Silencio) (Risas)

H-Así xa, xa nos deixas así.

M-A trapo ¿no?

(Silencio)

M-¡Empezade!, (risas) para que nosoutros podamos continuar...

H-¿Verdad? Tamén dijo eu.

H-Unha chaqueta. (Risa)

H-Bueno va, empeso eu eh... vamos a ver, eh... vou empesar pola parte que menos me justa, eh... o que pasou, o accidente do barco, um... vexo dúas cousas.

-HAY UNA COSA ANTES DE EMPEZAR Y PERDONA (H-Sí.) QUE TE INTERRUMPA (H-Dime.) EH... LA PERSONA QUE HACE LA TRANSCRIPCIÓN NO HABLA GALLEGO, (H-Vale.) ENTONCES, YO LO ENTIENDO PERFECTAMENTE (Risa) (Murmullos) (M-¡Oh!) (H-No se entiende) (M-¡Ay, mi ma...!) COMO ES UN ESTUDIO QUE SE HACE PARA TODA ESPAÑA LA PERSONA QUE LO HACE CERO...

H-Pues yo en el castellano me expreso bastante mal ¡eh!, pero bueno... (-BUENO.) (M-Yo también.) (-INTÉNTALO, Y...) vale, eh... vamos a ver, yo veo dos... dos asuntos en el accidente, uno, si era evitable, y otro todo el follón que se montó a partir de, de que el barco se escoñó, (risas) ¿no se pueden decir tacos? eh... la primera actuación para mí, de... alejar el barco, a pesar de todo lo que se comenta, lo que se dice para mí fue correcta, um... me tocó... de vivirlo así un poquito tal, sé que ese día por la mañana estaba todo el mundo eléctrico, que viene el barco, que viene a las piedras, que viene el barco que viene a las piedras, o sea que lo que importaba era, quitar el barco del sitio. Um... luego el error fue claro, andar con el barco para arriba, para abajo, lo llevó para aquí, lo que llevo para allá, y lo que se hizo fue dejarlo, toda la mierda... (no se entiende) (tos) Después, ¿qué pasó?, para algunos fue cojonudo, (risas) clarísima, para algunos fue un negocio, bárbaro. (H-Redondo.) Um... eso es algunos que... les parece que fue tan bueno, ya... ya le irá viniendo, para... nosotros en general, los que no vivimos

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 2 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

directamente de eso, no lo notamos en primera instancia pero sí lo veremos, a... largo plazo, y veremos a ver qué, qué consecuencias trae. (Silencio) (M-¿Qué ha dicho?) ¿Ti fostes a limpiar chapapote?

H-No.

H-¿Por qué?

H-¿Por qué? (risa) porque non, non me tocaba (risa) no me tocaba limpiar, llevar a voluntarios sí, pero lim...

H-Vamos a ver, eh... yo era chaval, cuando el... creo que era el Policomander que cayó a las Cíes, pues fue prácticamente lo mismo lo que pasa que fue localizado sólo en la Ría de Vigo, allí se limpió mucho chapapote, te ibas allí, te daban una ropa de aguas, unas botas, una pala, a limpiar chapapote, cuando acababas te daban un bocadillo (H-Y pa casa.) y cuando quieras, cuando quieras vuelves. ¡Fue muchísima gente!, muchísima gente, gente de... de allí de la zona. Aquí... todos lo visteis como yo, si había pasta... (H-(Tos) sí, pero si no...) se iba a limpiar y si no había pasta... (M-Uhum.) (H-No se iba.) sé... de algún caso de algunos que... pues que estaban tomando los vinos en el... en el bar, cobrando las ayudas que le había dado el Gobierno... y que se reían de los que estaban en la playa, "que limpien que pa eso cobran". (M-Y que algunos venían sen cobrar un duro) (M-Uhum.) Sí bueno eso... (Hablan a la vez) sí eso... (M-De los que más se reían.) (M-Uhum.) eso... también... (M-Que eran la mayoría.) (H-Se reían de los voluntarios.) (M-Claro.) sí... un voluntario... (H-Decían, "mira a estos tontos".) Un voluntario que se quejaba en la radio, decía "hombre, por lo menos nos podían traer una botellita de agua, si no quieren venir a limpiar que no vengan, pero una botellita de agua nos podían traer", o sea que debían estar ya hasta el moño.

M-Bueno y después se contrató una empresa que, yo creo que se puso las botas, creo... (M-Bueno ¡botas había... !¡puf!) (Risas) que se puso... (M-¡Botas había!) (Risas) (M-Así que no... (no se entiende)) e bueno, mejor dicho, que llenó sus arcas.

M-Botas ¡e más que botas!

M-Ya pero... (Risas) (Hablan a la vez)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 3
octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-
culturales. Clase social media-media. Género al 50%.
Edades de 35 a 45 años.

M-E más que botas.

M-En eso del reparto de material... (M-Y... el material brillaba por su ausencia ¡eh!) el material para limpiar fue muy poco, después el que se quedaron en casa gente que no estaba ni apuntada para limpiar y el material desembolsado, vamos eso fue... (H-Despilfarro) muchísimo.

M-Uhum.

H-Total.

H-Sí.

H-Vamos a ver eh... mi punto de vista, es el siguiente, se... se desató una alarma social muy grande, o sea, el accidente fue tremendo, no por el... hecho en sí del accidente sino por lo que abarcó, si meten el barco a Corcubión como se había hablao y se llena de petróleo la Ría de Corcubión, no pasa nada, saldría el alcalde de Corcubión, el de Cee y algún otro protestando y tal pero nada, os chincháis y... ¡va! que se armó un follón gordo porque era mucha zona y tal, entonces... (H-Se armó el follón porque anduvieron con el barco parriba y pabajo.) eh... había que... hacer propaganda, no, mirar, sí, pasó esto pero nosotros estamos aquí, nosotros vamos a limpiar esto, nosotros lo dejamos y no importa lo que se gastara o... lo que hiciera falta, si... creo que hasta vinieron helicópteros, para quitar los contenedores de... (H-Sí porque... había zonas inaccesibles.) o sea que (H-(No se entiende)) o sea, que lo que haga falta, el problema va a ser, cuando esto empiece a callarse, cuando dejen de venir los sociólogos a hacer entrevistas para ver que pasó con el Prestige y tal y cuando no haya percebes, y cuando no haya berberecho (M-Uhum.) y después a ver, a ver quién pone un duro encima de la mesa.

M-Sí, porque de momento todos están contentos, porque todos, claro el Gobierno en primera instancia pues no esperó para... (M-(Tos)) para soltar las ayudas, ya a la primera de cambios, ¡pum! todos a cobrar ya, entonces la gente se calló toda, yo estoy cobrando y no tengo porque protestar, quién protestaba, pues los que no cobraban, (M-Claro.) eses eran los que ponían la cara, los que cobraban se callaban la boca. Ahora las ayudas se terminaron, ahora todo el mundo

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 4 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

tiene que currar, muchos preferirían, es bastante fuerte pero... que a vuelta de cinco o seis meses pues que se viniera otro barco (H-Home es que...) (M-Sí, ya...) y volver a cobrar otra vez, (H-(No se entiende)) eso sería genial, porque los sueldos que se estaban dando, eran, yo pienso, que eran a nivel, nacional, y aquí en Galicia, no había esos sueldos desorbitados, es que no los había. Yo me acuerdo hace, no sé si fue hace dos años o hace tres años, que hubo aquel temporal tan grande que duró, no sé si fueron cinco meses, (M-Sí.) un temporal tras otro y los marineros no se iban a la mar, había que pagar... (M-Seguridad social.) todo y no tenía ayuda ninguna, estuvieron sin cinco meses sin cobrarse un duro, y viviendo. (M-Vinieron después unas ayudas.) Sí pero, no tan rápidas como éstas, (M-No.) porque éstas ya no se esperó a que hicieran falta, es que ya se vinieron a la primera de cambios y antes había que pagar los seguros, había que... comer, había que pagar préstamos, había que pagar todo, y no había dinero, y ahora destas, pues mira, pues sí, se dio el dinero a la primera de cambios entonces claro ¿los temporales? esos no nos convienen porque ahí no cobramos, ora de sí, si viene otro Prestige por ahí abajo, oye... (H-Bienvenido sea ¿eh?) ¡mañana ya!

M-Sí.

H-Por desgracia es así, (M-Sí.), (M-Bueno...) y mucha gente de esta zona dijo eso, (M-Sí, sí, sí.) además...

M-Y la que no lo dijo lo piensa.

H-Vamos a ver...

M-Sí.

H-Yo, yo no sé si vosotros visteis la misma reacción en la gente que yo, o sea, el... cuando fue el día del accidente, lo primero que hablaba la gente, otro Casón, otro Casón, o sea no querían el barco aquí en tierra, (H-Sí.) vale, el barco se llevó afuera, luego a ver por qué se llevó el barco afuera joder, ¡porqué no lo queríamos aquí!

H-Si en las primeras horas, las cofradías quixeron que el barco fora... (H-¡Eh!, ¡claro!, el barco pa fuera, el barco pa fuera.) Las primeras horas las cofradías el barco fuera, no lo queremos aquí.

Pero después ¡claro!, como aquí en España todo se tapa con dinero... (H-Ahora, eso sí...) ¡Va, venga! M-Bueno, yo pienso primero, que si el accidente pudo ser evitado o no ya que tú empezaste por ahí, supongo que no, porque son accidentes y seguiremos teniendo más accidentes, (M-Sí.) se pueden mejorar los recursos, se pueden mejorar eh... todos los equipos de rescate, los medios, se puede mejorar todo, de hecho desde el Casón se mejoró, pero queda moito todavía por hacer ¿non?, se puede mejorar todo pero no creo que, no sé, el mar es muy fuerte, hay mucho temporal, es una costa muy dura y seguramente vamos a seguir teniendo accidentes. Hoy mismo en La Voz hablaban... un... investigador de (nombre de lugar) de estos de Francia y dice que probablemente tengamos porque es que es inevitable, (M-Uhum.) a mí, me duele mucho más cando temos, cuando tenemos todos los años accidentes que tenemos todos y nos muere continuamente gente y víctimas nosas e ahí sí que me duele bastante más, a mí el feito, o el hecho primero de que llegara un barco cargado de petróleo e fora a deriva la verdad, de entrada no nos preocupó, tanto como cuando me entero de que un vecino mío se ahoga ¿no? (M-Uhum.) como nos pasa a todos, (H-Sí, sí.) eso me duele mucho más, entonces yo no sé si se pudo evitar después, ya como fue solucionado el tema corresponde a los técnicos que lo valoran que aínda eles non se ponen de acordo para entender yo de qué va el tema. Respecto a la reacción de la Consellería y del Gobierno me pareció muy rápida y muy eficaz, efectivamente se espabilaron muy pronto, en esta zona, en Corcubión los barcos paralizaron el día veintiuno de noviembre, el accidente fue el trece y el veintiuno hubo una orden de paralización y os puedo asegurar que la primera quincena fue en noviembre, la primera quincena, antes del quince de dici... de noviembre, habíamos cobrado las, las primeras ayudas ya todos ¿eh? o sea que ahí sí que se dieron mucha prisa, mejoraron y yo eso lo aplaudo. (M-Sí.) Respecto a la cantidad, yo creo que fue más de lo que iban a, a, a cobrar trabajando, ahora es un sueldo que ojalá todo el mundo tuviera dignamente, (M-Sí.) ¿entendes?

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 6 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

tampoco era nada, tampoco fue... (M-No.) nada... bueno, eran doscientas mil pesetas por marinero que ojalá todo el mundo tuviese un sueldo diariamente, pena que non o temos ¿non? (M-Exacto, exacto.) Y luego el mar tal, pero bueno, luego aparte pagaban por barcos tonelada y sí es verdad que si tenías un barco grande te embolsabas dinero, (H-Sí, sí.) pero mantener un barco también cuesta mucho dinero ¿eh? (H-Uhum.) Qué pasó respecto a los medios, que al principio, hombre, hubo una alarma social efectivamente, hubo un apoyo mediático muy fuerte, que cuando empezaron a (no se entiende) ya, adiós nos dieron, cuando ya el tema (H-Tampouco...) de las elecciones, ya se olvidaron de nós (M-Uhum.) porque agora xa cando el Prestige, uns nos dedican medio minuto na tele, cuando de aquella un telediario entero en directo desde la zona, (M-Uhum.) Tuvimos muchísimo apoyo, el trabajo de los voluntarios yo creo que fue insustituible, (M-Sí.) es para reconocer, a mí me avergüenza, a, yo me siento avergonzada cada vez que veía na tele se pone la piel aun ahora só de pensalo de gallina, y me da vergüenza sentirme de aquí porque yo tampoco supe, yo la verdad es que creo que no supimos reaccionar nosotros, a lo mejor no tenemos esa conciencia, o a lo mejor no tenemos, no sé, no estamos formados para eso. Yo, personalmente también digo que no sabía cómo hacerlo, porque claro, aquí veías, chapapote, chapapote en Muxía, tal, yo, ¿qué vas? ¿tiras pa praia y te pones a quitar? porque había una desorganización... al principio había muchísimo (tos) desorden, (H-A, a desorganización hubo siempre ¿eh? casi.) em... pera, pero te diré que había una brigada y había unas listas e te decía que tenías que llamar al teléfono e meterte en una lisita y tú tenías la mierda delante de la casa, (M-Uhum.) entonces tampoco había manera, no era llegar a la playa y ponerte a limpiar, (murmullos) esa fue una iniciativa primera, y después se fue organizando... (H-Es cuestión de iniciativa, ¿eh?) Se pasó, de la desorgani... del principio que no había medios, que montaron aquel tinglado en Riveira, en Aguiño aquel tío que casi le agrade a Torres Colomer, al

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 7 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

alcalde, (M-Sí.) al presidente de la Diputación en aquel momento, se pasó, de no tener una pala, de no tener una bota, a que la consigna era, no hay límite y ahí todo Dios se aprovechó de los recursos que pusieron y hubo un abuso tremendo (M-Uhum.) y otro motivo más pa sentirme avergonzada y los marineros se iban para casa y la gente que estaba trabajando porque no... (tos) eran los voluntarios de fuera, (M-Sí, sí.) era nuestra gente y éramos nosotros, nos llevábamos para casa, vamos veinte palas, si las podíamos cargar no llevábamos treinta porque no podíamos con elas y pares de botas nuevas todos los días que no las gastabas limpiando te las llevabas para casa. (M-Uhum.) Eh... y entonces bueno, esa es mi opinión al respecto, vamos a tener más accidentes se aprenderá de errores y hubo, hubo un poco de todo, hubo un descontrol, hubo una desorganización, hubo, luego las ayudas del Plan Galicia, tremendas, yo opino personalmente que a nosotros nos dieron por el saco, que esta zona es la que menos se va a beneficiar, que es la más afectada directamente, los marineros, deseando que venga otro Prestige por supuesto (M-Sí.) nunca tuvieron las vacaciones pagadas y tan bien pagadas, es la primera vez en su vida, están esperando a que venga otro, efectos a... medio plazo ya los están teniendo porque (M-Sí.) todo el dinero que cobraron se lo van a recuperar porque están todos, os puedo decir ahora mismo otro ejemplo, en Corcubión todos los barcos de la cofradía están sancionados, alguno con más de una multa y va a tener que paralizar el barco, los de paralización definitiva tienen a... que es una... que sabéis que hay para desguace, te compran (M-Sí.) el tonelaje de los barcos y te van a descontar las ayudas, o sea que lo van a recuperar de una manera o de otra. (H-Uhum.) A largo plazo, veremos lo que pasa, hay también los técnicos y los expertos están hablando y hay diferentes opiniones, hay quien opina que la costa se recupera, se va a regenerar muy rápidamente y hay quien opina que la cadena está rota, y que a lo mejor en un año o dos años no vamos a tener, eh... algunas especies van a desaparecer, no las vamos a tener, veremos lo que pasa, yo creo que

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 8 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

eso lo tendrán que evaluar ellos y ya lo veremos. (H-No si se va...) (M-Bueno en Muxía están saliendo los barcos y bueno...) (Tos) Ahora mismo hay pescado ¿eh? (M-Peró muy poco...) Bueno, yo tengo algo (tos) en casa (M-Muy poco...) (M-O sea, en la zona de Muxía ¿eh?) um... mi padre empezó a trabajar el veinticuatro de marzo (M-En la zona de Muxía (no se entiende)) bueno, pescar todos por aquí ¿no? Sí, meu pai tamén es, es de aquí (hablan a la vez) y en principio, las primeras, vamos salió a pescar el veinticuatro, él sale el veinticuatro de marzo ¿no? porque es de más, no es de altura que es de día, é un barco pequeño (M-Uhum.) pero fora de aguas de la Xunta y pescó perfectamente, lo de siempre, incluso más que nunca, es que es así, (M-Uhum.) ahora mismo, no pesca como pescaba antes pero es que nunca pescaron en esta época, (M-(No se entiende)) o sea no están notando nada raro, también fue decir alguna vez de cuando en cuando en los fondos hay petróleo... hay chapapote y hay petróleo ¿eh? (murmullo) que sí que lo extrae, pero tampoco les interesa a lo mejor denunciarlo porque es un follón, es un lío y por no meterse en líos, pues ¡jala!, total de cando en cando pillan unha rede pues trae chapapote... no pasa nada, se limpia. (H-Eu oín dun barco que estaba (no se entiende)) No lo sé, yo no, eso... no sé hasta qué punto, te, po... hombre, en este momento, por ejemplo está todo abierto, menos el marisqueo de Corcubión, Fisterra y Lira, porque esta ría está ubicada en la zona oriental al suroeste, todas las rías están orientadas al noroeste, (M-Uhum.) entonces no, no inverno, que tuvemos, temos temporales de sur no que nos meten dentro (tos) y en esta ría la barrera atacó mucho, pero entró mucha... (murmullo) porquería y después ya no sólo es el chapapote negro que vemos en la tele que sacan a paladas, (murmullo) es toda la grasa y todo la... y pues todo lo, pues yo qué sé, todo los contaminantes que pueda tener que sí está y si está cerrado Fisterra, Corcubión, Cee y Pindo, lo que es la zona de esta ría, para el berberecho... almeja y demás, que parece ser que lo van a abrir enseguida, pero que es lo único que se mantiene cerrado por algo será, desde luego les está dando,

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 9 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

les está dando produ... no le está dando apto para consumo, porque si no abrían rápidamente ¿eh? (M-Sí.) (H-(No se entiende)) Porque eso sí, como cerraron y pagaron cuando quisieron empezaron a (M-Sí.) abrir sin más, en cuanto pudieron, y esta zona si puede ser, yo no creo que vayas al fondo y veas chapapote, ahora, que... entró mucho aceite y vosotros no veáis el agua y aun se ve. (H-(No se entiende)) Tú pasas un día por la ría, desde Talón, e miras po mar y ves manchas de aceite por toa la ría, mogollón de ríos de aceite, (M-Sí, sí.) algo, algún producto tiene que haber, aunque no veas el chapapote negro ¿no sabes? porque igual en zonas sí quedó depositado, pero de alguna manera...

H-Pero mismo las, las hidrolimpiadoras están echando (tos) el, el chapapote a las, al mar otra vez, (M-Por eso...) (H-Meten... (no se entiende)) cogen la bolita... (hablan a la vez) la grasa... (M- Todo vuelve al mar.) la grasa que está, que se está describiendo, eso va al agua (M-Todo vuelve al mar) (H-Y... el mar lo acabará limpiando pero... claro...) (H-A su tiempo.) (M- Pero se depositó mucho) (H-(No se entiende))

M-En el fondo arenoso y en el fango este de la almeja desde la zona intermareal, la zona donde la marea y por ahí, donde cría todo este marisco, ahí fue donde quedaron depositados... (H-Uhum.) (H-Y el problema...) muchos contaminantes.

H-El problema, viene de ahí, uno el chapapote, otro el... todo ese marisco que está ahí, moluscos y todo, todo ese marisco que muere, todo ese provoca otra contaminación distinta.(M-Sí, cierto, altera todo.) Yo no sé hasta qué punto...

M-Ayer estaba reg... estaban sembrando en Corcubión, las mariscadoras, estaban metiendo semillas de marisco, lo hacen de cuando en cuando ¿eh?, (M-Sí.) pero ayer lo estaban haciendo (H-No, yo creo que...) supongo que pronto abrirá.

H-Yo creo que estamos todos de acuerdo que, si... el accidente hubiera sido más localizado, aquí no hubiera pasado nada, (M-No lo sé.) al que le tocó, le tocó y que si no hubiera sido... y incluso el accidente que fuese, si no hubiese sido... en... periodo preelectoral prácticamente, no hubiese

habido tampoco mitá de la movida, (H-Depende.)
um...

H-Si llega a ser... (H-Muy posible que no.) si llega a ser otra zona que no es Galicia, si... (M-¿Si llega a ser...?) en otro sitio, en otra comunidad (M-Yo te digo que no hay elecciones, yo estoy de acuerdo tampoco que...) esto cae en el País Vasco, y no pasa lo que pasó aquí.

H-Mira, que accidentes... no tan... es que ya te digo, fue porque, por, fue mucha extensión la que, la que cubrió ¿no? pero accidentes... (M-Pero yo... que hubo más sensibilización.) Además vertidos, vertidos ya, lo que pasó en, en, en, en, en, ¿dónde? ¿en Doñana? (H-Sí.) (M-Uhum.) la famosa balsa de... (H-Sí.) (M-Uhum.) y al que le tocó le tocó y adiós muy buenas.

M-De todas formas, (H-Qué pasa, que no era periodo electoral.) (H-Y parte se...) se volcaron también mucho en nuestra zona, pero hubo, hubo (M-Los de fuera, porque nós no nos movíamos.) pero hubo, hubo zonas afectadas, que ni tuvieron ayudas económicas, ni tuvieron ayudas de voluntarios, ni tuvieron, salieron ellos a la mar, las Rías Bajas, (H-Sí.) salió todo el mundo, salieron comerciantes (M-Claro.) que no se veían directamente implicados (M-Ahí vive todo el mundo de la ría, ¿eh?) y salían con bolsas de... (H-Sí, pero, pero a inversión... (no se entiende) moi potentes.) de bocadillos pa darle a la gente (hablan a la vez) (M-La ría...) y con palas e con... (M-Es muy rica vive todo el...) (Hablan a la vez) (M-Allí es que toda la zona vive de la ría) (H-Mira eh...) (Hablan a la vez) (No se entiende) (M-Pero chocou...) (M-De todas formas) (Hablan a la vez) pero, pero la gente se volcó, (M-Nos dieron otro ejemplo.) porque yo... (M-De solidaridad y de trabajo en grupo, de todas formas...) yo en esas épocas estuve por allí y la gente se volcaba de una forma que decías tú, ¡increíble!

M-Uhum.

H-Pero es que allí se vive más del mar.) (H-Porque saben, porque saben.) (M-De todas formas...) (Hablan a la vez) porque saben lo que es.

M-Yo creo...

H-Saben lo que... (no se entiende) lo que viene detrás.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 11 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-Que ellos evitaron que entrase parte del fuel, claro que trabajaron, pero si tuviera que entrar entraba y no lo paraba ninguno ¿eh?, (M-Claro.) tuvieron suerte que los vientos los... (M-Peró...) favorecieron, (M-Peró ellos no tuvieron ningún apoyo de nadie.) (Hablan a la vez) ¿te acuerdas de aquella mancha que anduvo por ahí bailando, qué aun está por ahí bailando? Esa famosa mancha tan grande, (M-Sí, esa que aínda está bailando...) que fue hasta Francia, volvió de Francia, baixou pa arriba y la tuvimos ahí enfrente, amenazó a toda las rías y que ahora no saben dónde está y de cuando en cuando aparece. (H-O que pasa é que nas Rías Baixas, a xente ten inversión moi feita, o sea ten bateas (no se entiende) entonces ahí queiras que non, ti tes que defender o teu.) Viven todos de la ría y a un nivel muy gordo. (M-(No se entiende)) Aquí Cee, por ejemplo, (M-Perque aparte... vieron que nadie se...) ¿quién vive de la Ría de Cee? (H-Nadie.) (M-No, aquí nadie.) (M-Nadie.) (H-Nadie.) ni directa ni indirectamente, (H-La Consellería (no se entiende)) (M-La economía de Cee (no se entiende)) como si se seca la ría, no afecta econo... prácticamente ¿no? yo creo, ¿no? (H-Muy pouquiño, sacando...) ¡la economía de Cee!

M-Muy pouco, porque... (H-No.) (H-Muy poco.) ¿cántas mariscadoras hay na cofradía? hay moi poucas... (M-En Corcubión hay vinte e son de Sardiñeiro, de Cee hai moi pouquiñas.) Exactamente, e que non son de (tos) Cee, que son da, son da parte do Ayuntamiento de, de Finisterre, (M-Claro.) o sea que, á economía de Cee non lle iba a afectar para nada o que é da ría.

M-No.

H-Muy pouco.

M-De echo, est... Cee ya está construído de espaldas al mar, es un pueblo que vive de espaldas al mar. (H-É o único pueblo ¡eh!) ¿Qué? H-É o único pueblo.

H-No pero depende, pero depende igual, depende igual porque la gente de Finisterre que vive del mar viene comprar a Cee, y... la gente... (H-Indirectamente, sí.) de Muxía deja dinero en Cee y...

M-Sí, pero Cee vive de la fábrica de carburos, de esto hace poco, (H-Vivía.) vive del carburo ¡mira como se movió! (M-Vivía.) Cuando querían cerrar... (H-No te hablo de la fábrica de carburos que me pongo eléctrico.) la fábrica, (M-Sí, sí.) (M-Me pongo eléctrico, (risas)) ahí sí se movió el pueblo (M-Sí, sí, é que ahí era distinto.) Yo te...

M-No detalle de Villagarcía a min o que me chocou muito foi que incluso os profesores que non eran de alí, pois... (H-Castellano.) eh... (risas) eso, los profesores que no eran de allí, los, os sábados e os domingos, incluso habrían os... os colegios para... para atender ós rapaces (M-Sí.) para que os seus pais pudieran... (M-Tipo guardería para que pudieran...) exactamente, (M-Ir los padres.) y eso ¡vamos!, pa min foi genial.

H-Vamos a ver, voy a opinar. Yo soy de la Rías Bajas, yo nací en Bueu y me crié en Cambados, llevo muchos años aquí en Cee, la gente de las Rías Bajas es muy distinta... (hablan a la vez) (M-Yo creo que sí.) (M-Sí, sí.) (M-Yo creo que sí ¿eh?, lo demostraron ¿eh? además.) (Hablan a la vez) tienen un apego, tienen un apego por lo suyo que... (H-Pero...) (M-Lo demostraron ¿eh?)

H-Lo demostraron ¿luego? Coño aquí estaban con sin (no se entiende) si hay el chapapote, si no hay, y ningún, nadie se movía, (H-Bueno.) y empezó a llegar la Rías Bajas y eso fue una marea de gente que salió pero la gente de allí, (hablan a la vez) (M-A collelo cas mans no medio do mar ¡eh!) co barco, con el barco (H-Si cuando...) sin protección ninguna, sin nada.

H-Cuando fue deste, deste, deste petrolero yo creo que fue, yo creo que se llamaba, Policomander, me parece, no recuerdo, yo era chaval, yo recuerdo que hasta los chavales íbamos a limpiar el chapapote a la playa ¿eh?

M-¡Uhum! chapapote na playa sempre hubo, así bolitas, (risa) (hablan a la vez) (murmullos) (M-Toda a vida.) toda a vida, (M-Toda a vida.) (H-Toda a vida.) (Hablan a la vez)

M-Siempre venías manchados con los pies de pichi.

H-¿Tú vas, tú vas a la playa e trae la toalla manchada de chapapote?

M-Sí... muitas veces (M-Sí, sempre, zapatos...) de nena acórdome.

H-Eso es siempre.

M-Bueno pero hay que decir que las playas (H-E o Rostro irá pa anos.) (H-¿Qué?) (H-No Rostro irá pa anos aínda.) sí, sí... (M-No Rostro está a tope.) (Hablan a la vez)

M-Pero bueno, menos el Rostro, así alguna playa que tal, nunca tuvimos las playas tan limpias ¿eh? (M-Eso.) (H-Nunca.) (M-Eso es otra...) ni un papelito, (M-Eso es otra...) ni una maderita, porque limpian todo (M-Eso es otra...) (M-Ni una conchita.) na, está todo limpiísimo (risas) (M-No, no hay, na Langosteira...) ta toa limpia.

M-Ni conchitas.

M-Parece que lle pasan la aspiradora todos los días, vamos, (M-Sí.) están...

M-Eso es cierto.

H-Sí pero... y el Rostro y esas...

M-Yo eso lo viví, estar en la playa... (H-Y Carnota tiene tela Carnota ¿eh?) este verano (H-Y Carnota tiene tamén pa rato ¡eh!) e estar coa máquina esa.

(Risas)

H-Carnota sí que tiene pa rato, (M-(Risa) verdad.) (M-Carnota tamén tiene...) (M-Carnota...) (Hablan a la vez) porque mandar se, se, se... (M-(No se entiende)) en Carnota, Carnota, (M-Carnota...) Carnota.

M-Carnota... e Carnota na boca do río, eu fun a playa, para mín a peor de todas, non podías ir a playa.

H-Carnota, metieron, metieron zona cero Muxía... (M-(No se entiende)) pero onde máis chapapote entró foi Carnota (M-(No se entiende)) (H- Porque...) a zona cero é Muxía.

H-¡Muxía era el casco urbano!

M- Porque fue el primer sitio.

H-¡No! era el casco urbano, (M-Y además, exactamente entró...) llegaba el chapapote a las casas (M-Claro.) y... Lira pues era... (no se entiende) a playa, allá abajo.

M-Claro.

H- Pero ahora mira cuántas toneladas entraron en Muxía y cuántas entraron en... (no se entiende)

M-Bueno, hablando de Muxía, y la pasta que entró en los ayuntamientos y en todas partes, y el di... porque hablábamos antes de las ayudas de... (H-Del Gobierno.) de los marineros, pero ¿y el dinero? ¿las cuentas que se abrieron?, el dinero, gente que dio mogollón de dinero, empresas que donaron de todo. (H-¿Y ónde está?) (M-Uhum.) (Suena un móvil) ¡Ay no sé! ¿eh? que yo no tengo ninguna a mi nombre pero, no sé... (H-(No se entiende) ¡no!) dónde está pero, pero no voy a preguntar eso pero, quiero decir por ejemplo, yo que conozco un poco la cofradía de Corcubión, habrías una carta y llegaba un cheque, llamaba por teléfono, ¡home!, tampoco es que fuera a entrar tanto dinero ¿no? (M-Sí, sí, sí.) pero una cofradía pequeñita, pequeñita, pequeñita y Muxía me imagino que debe estar, que debió entrar dinero... pero cientos y cientos de millones, luego os acordáis que llegaban bolsas, tolos días pola da época de Navidad, antes de Navidad, (M-Sí.) "ahí viene" llamaban de Seur, un trailer de naranjas (M-Sí, sí.) un trailer de Fantas, un trailer de turrón, que no sabían dónde metelo, (M-Sí, sí.) pero es que luego, nos peleábamos por una tableta de turrón... (risa) ¡Oye! (H-Sí, sí, sí.) unha verjoza ¡eh! (Hablan a la vez)

M-Pois eu penso o contrario ¿eh?

H-Pero eu penso que aquí se deu unha imagen tamén de que, de que a cousa era peor do que era.

M-Eu sei decirche o contrario (M-Eso foi...) que tiraban palés de fruta, palés de... (M-Juguetes.) (H-Mira...) pero non só de pedir, tamén de...

H-Ah... la cosa es muy grave.

H-Pero deuse unha imagen case como se estaba a morrer... (M-Sí.) de fame (M-Sí, exactamente.) ¡eh! (H-Sí.) (Hablan a la vez)

M-Una imagen de necesidad.

M-Todo el mundo. (Hablan a la vez)

H-De pobreza, de todo.

M-Yo creo que la gente quería colaborar, colaborar y cada uno aportaba lo que tenía (M-Sí.) y el señor de la fábrica de colchones mandaba colchones y el señor de la Agua Mondariz mandaba Aguas Mondariz, tos... claro, no nos hacía falta, gracias a Dios, (M-Claro.) comida, ni

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de 15 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

bebida ni nada que (hablan a la vez) ya estábamos mantenidos.

M-Y las ayudas llegaron muy rápido (M-Muy rápido, y puntualmente.) y las ayudas que tenían para los pobriños de allí, es como si fueran, del Tercer Mundo, (M-Pero era vergonzoso, porque además todos nos peleábamos ¿eh! (risa)) (M-Uy... siempre.) por lo del turrón y lo de los juguetes (M-Uy... siempre.) yo escuché así un día... (M-¿Verdad que sí?) sí, la esposa de un marinero que... y claro y cuando llegaron y se repartieron los mejores y después los peores se lo dieron a los otros (M-¡Ya te digo!) y llegaban tal y venían unas cajas de no sé qué y venían unas cazadoras y...

M-Mira... yo estaba en la cofradía, cada... (M-(No se entiende)) vez que había, que llegaba un pedido teníamos un problema porque a ver cómo repartíamos, porque tú imagínate, llegaban juguetes, (M-Uhum.) pero a lo mejor venían, dos camiones, cuatro muñecas y tal ¡caray! pa hacer el reparto y que fuera más o menos el lote, porque es que es que si no... (M-A sorteo.) te venían encima ¿eh? Si venía, caro, (M-A sorteo.) setenta tabletas de turrón y había que dividir entre veinticuatro y no daba justo ¡casi que había que hacer cachos de, da tableta! (risa) no, no porque te reclamaban ¿eh? Vergonzoso.

M-Porque además se volcaron sin control, por ejemplo lo que eran recursos sanitarios que hacían mucha falta, porque de los vapores que... que desprendía el petróleo, pues había gente... pues que había que atenderla, cortes, golpes, (M-Uhum.) tal y no tenías ni unos guantes, para ponerte para hacerle unas curas, no tenías ni gasas para lavarle una herida, ni suero, ni nada, (M-Pues mandaron ¿eh?, mandaron.) pues en Muxía (M-Lo que pasa es que...) en Muxía... (M-Igual, luego el reparto era de aquella manera.) en Muxía fuimos para estar en el... allí en el centro, y nos llevamos nosotros, porque nos avisaron nuestras compañeras y nos llevamos del hospital cajas de guantes, que después la supervisora nos echó una bronca, dijo "¡no! es que Tragsa se está cobrando un dinero y tiene que comprar el material", pero ¡claro! nosotras nos dicen, llevar

guantes, llevar gasas porque, os vais a ver... (H-Sí, claro.) así.

M-A la cofradía mandaron... mogollón de... (M-Pues en Muxía...) no sé, gotas para los ojos, (M-No había de nada, de nada.) líquido para las manos, suero de no sé qué, guantes, bueno, hicimos botiquín pa todos los barcos (H-Y aquí mandaron de todo igual.) igual, de todo ¿eh? (H-Había veces que tiñas decir que non che mandaran.) sí, que te, que no tenías dónde metelo y los, y la fruta y estas cosas se estropeaban (M-Sí, sí, sí, la comida sí.) porque había productos que (M-Fruta y eso de comida sí.) (Hablan a la vez.) sí (M-Tirar palés de fruta.) y bueno y el zumo este de zanahoria, ¿no quedasteis hartos del zumo de zanahoria? (Risa)

H-Estamos comiendo yogures que viñan... en el avión (M-Que se perdían.) que no debían poñelos e sabe Dios pa ónde foron.

M-Claro.

M-También es verdad que mandaban, o que tiñan a pinta de caducados, (H-Sí... (no se entiende)) (Hablan a la vez) ¡claro!, no te iban a mandar (M-Sí.) el producto de... es verdad.

-Y, Y RESPECTO A LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS, EH... QUIÉN SE ENCARGÓ O ASÍ APARTE DE LOS VOLUNTARIOS...

H-Tragsa.

M-Una empresa.

H-Una empresa, Tragsa, (no se entiende).

H-Después se hizo subcontratas.

M-¿Y yo me pregunto?

M-Hubo más empresas ¿eh? (M-Sí.) (Hablan a la vez) taba la HLS, había... (H-Por certo...) hasta hace poco, logo la que se quedó fue Tragsa (H-Tragsa y (no se entiende)) hasta antes del verano.

H-Y... eh... (no se entiende) subcontratas. (M-Claro, hubo ahí... yo no sé...) La que llevaba la voz cantante era Tragsa y después tenía subcontratas con las otras empresas.

M-Yo sé que había varias empresas porque había gente que prefería trabajar en una u otra porque los sueldos eran distintos (H-Según el horario que traba... según las horas que traballaran.) y las má... por ejemplo, la gente, por ejemplo decía que quería trabajar con las... hidrolimpiadores porque pagaban más, o decían ¡eh! no lo sé.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 17 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

H-Al estar con la hidrolí... hidrolimpiadora decían eran, trabajar media hora y descansar media hora, (M-Uhum.) (H-Eso foi, eso foi a primeira semana ¿eh?) no, la primera semana y la segunda...

H-Despois tiñan unha lista de xente así, entonces ás oito horas para que a xente fora collendo ala... (risas) (H-No, no.) vamos que cho digo eu (M-A no, pues eu conozco...) (Hablan a la vez)

H-Yo tengo gente dentro y (no se entiende) tengo gente en Tragsa y estaban... (M-Hasta la última semana.) media hora, (M-Trabajaban así ¿eh?) media hora paraban, media hora sí, media hora paraban. (Hablan a la vez)

H-Mira se foi un grupo

H-No, no Tragsa.

M-Pola parte era, era de Tragsa y estaban... na zona de... de Lira.

H-Y yo te digo la zona de Muxía...

H-Mira se foi na zona de Lira, nesta zona de aquí non.

H-¿Oístes? e yo te digo na zona de Muxía.

H-No.

H-¡Joder! ¡Ai non!

M-¿Qué? ¿o qué?

H-Bueno, teño, ¡teño parientes traballando! (Hablan a la vez)

H-(No se entiende) Te está diciendo, te está diciendo Tragsa (hablan a la vez) (H-Tragsa) ¿Tragsa?

H-Bueno...

H-E quixeron protestar e lle contestaron, mira, se queredes ben e se non queredes... (M-(No se entiende))

H-De gente que sólo trabajaba media hora. Al final cuando se empezó... (M-¡Ah! ¡sí! yo creo que sí ¿eh?) ¿oístes? cuando se empezó (M-Bueno.) a levantar el caldeo entonces Tragsa dijo, bueno en vez de estar media hora estáis tres cuartos de hora y descansáis un cuarto de hora... (tos) (H-¿Cánto?) tres cuartos de hora y descansas un cuarto de hora y trabajaban seis horas, seis horas y media

H-Eso foi o segundo pase, (H-Bueno, seis horas, seis horas y media.) e logo os outros xa foi seguido, incluso.

M-(No se entiende) eu me imagino que traba...
traballarían o que lles... (Hablan a la vez)

M-Es que después hubo una cosa, la mayoría, la
mayoría eh, del personal... (hablan a la vez) (H-Sí,
sí, por el reloj, ¿eh?) no todo pero la mayoría del
personal que empezó a trabajar para... (H-No, no,
yo estaba controlando a ellos los de las
limpiadoras) empresas (risas) (H-O sea que eso
era...) la gente que estaba en el paro, fue mucha
gente de servicios sociales, fue mucha gente...
con, con alguna problemática familiar o socio... de
tipo social ¿no? fue la primera gente que
contrataron, (H-Sí.) te contrataban ayunta... a
través de ayuntamientos y demás (M-Uhum.) (H-
Ou o que millor oportunidade tuvo tamén.) claro,
eso depende...

M-Eso... como todo...

H-Sí, como todo.

M-Yo lo que me voy a... una pregunta que me
gustaría hacer, eh... vimos el apoyo que tuvimos
de todos los lados, con respecto a los voluntarios
¿no? que se vinieron desinteresadamente, sin
esperar nada a cambio, sin encontrarse con una
cama caliente o con una ducha o con un plato de
sopa, yo me pregunto, si llega a pasar esto, en
otra punta de España, ¿nosotros iríamos? (M-Yo
creo que no.) (M-Yo no iría.) (M-Yo no.) (M-Yo no
iría porque no fui aquí, o sea que menos allá...
(entre risas)) (H-Posiblemente...) Posiblemente no.
(M-No.) ¡No iríamos!

M-No.

H-No iríamos.

H-Bueno, (M-No iríamos.) vamos a ver, no iríamos
nosotros, pero quizás la gente como nosotros no
vino aquí tampoco, um... !puf! no sé... (no se
entiende) (M-Sí, ya, pero nosotros...) (Hablan a la
vez) facultades... facultades enteras vinieron... (H-
facultades, la Universidad, mucha gente joven...)
venían por grupos, ¿no?, grupos que se
organizaban entre ellos. (M-Mucha gente vino
también por conocer (no se entiende) mucha
gente joven vino un poco en plan aventura y eso.)

M-Sí, ya, pero nosotros en este momento pues
somos los afectados... (hablan a la vez) nos pasó
en propia carne y tendríamos que estar más
concienciados.

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 19
octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-
culturales. Clase social media-media. Género al 50%.
Edades de 35 a 45 años.**

H-No yo... (M-Nos pasó.) se supo... (M-(No se entiende)) se supone, se supone que si ahora, el día de mañana, ojalá no pase, pero el día de mañana pasa en otro, en otra comunidad, me imagino que el pueblo gallego reaccionará e irá.

M-Yo creo que el pueblo gallego va, (H-Yo creo que sí va.) yo creo que el pueblo gallego va siempre y cuando vaya Tragsa y pague.

H-Con sueldo sí, sin sueldo no.

M-Sí señor sí, porque...

M-¿Qué pueblo gallego estaba nas manifestaciones? (H-Ningún.) ¿Quién estaba nas manifestaciones? os mariñeiros no ¿eh? (M-No.) Non había un mariñeiro, ninguna, e qué gente del pue... porque yo veía la tele, yo tampoco tengo que decirlo, (M-Yo tampoco fui (no se entiende)) pero yo veía en la tele o veía tal y yo no conocía a nadie del pueblo, ¿quién fui as manifestacións? (M-Nadie.) (H-Os de Santiago.) (M-Os de Santiago, os de Orense.) bien, ¿esa gente esperará que vaya a limpiar! (H-Se supone.) porque ni siquiera íbamos a una manifestación en el pueblo ¡cómo nos vamos a ir a Valencia a limpiar la playa!

H-Bueno pero lo de la manifestación es... (M-É a parte... ¿eh?) depende cómo lo mires. Mira yo no fui a la mani... ya te digo, yo no fui a la manifestación, a ninguna de ellas, porque para mí estaban manipuladas (M-Yo por lo mismo.) um... no sé, (tos) me imagino que más gente pos... haría lo mismo.

M-O por lo menos esa es la excusa que tengo, a lo mejor debería pasar de todo e ir igual a protestar, ¿no? pero yo te... en Fisterra pola tarde la primera que... (H-Peró es que...) organizaron así de manera tal en Fisterra sábado pola mañana el primer sábado, llegué allí, empecé a ver pancartas de uno, dos y dije, me voy (H-Sí, sí, sí.) y ya no quise ir (H-Aunque además...) a ninguna (H-¿Qué protestábamos?) pero a lo mejor tendrías que ir igual y aunque...

H-Peró ¿qué íbamos a protestar?

M-La primera, la primera.

H-La, lo que teníamos que pedir, lo que teníamos que pedir, yo creo que más o menos nos lo fueron dando, lo que había que pedir ahora es ¡eh! ahora no te olvides de mí, (H-(No se entiende)) vale me

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 20 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

echaste una mano con esta... (no se entiende) oye pero mira como estoy, no te olvides de mí (H- Pero esto ya está olvidado ¿no?) ya, ese es el problema, y ahora no va a haber manifestaciones (H-O que se pagou hai que recuperalo, hai que...) (H-No, no esto ya está olvidado.) (M-Y lo van a recuperar ¿eh?) (H-(No se entiende) solucións van a, a cortar a todos, eso está clarísimo (no se entiende)) (M-Y lo van a recuperar.) (M-Nadie da nada por nada) fue pan, fue pan para hoy hambre para mañana, el problema es que ahora, cuando ahora viene el problema de verdad, ahora no va a haber manifestaciones, porque no hay rendimiento político.

H-Ahí está.

M-Chicos, el otro día venía un chiste en La Voz, no sé si lo visteis, no sabes en La Voz cuando vienen aquí dos viñetitas... (H-Hoy, ayer...) ¡no! ya fue hace dos semanas o así, (H-No, es el de hoy) (Risas) el de hoy no lo vi, pero espera y te cuento el de esa semana y tú me cuentas el de hoy, y decíalle un mariñeiro a outro, "oye ¿viches que vamos a ter que devolver as axudas?" por el rollo este cuando la... (no se entiende) y le decía el otro, "¿oístes? ¿e vanos a devolver tamén os votos?" claro... (risas)

M-Home así sí.

H-Pues el de hoy es... le pregunta un percebeiro, "¿Qué? ¿Cómo va el percebe?" tal, "la talla es pequeñita, tal pero lo que va bien es el fardo de... de coca (H-Ah, sí...) (M-Cogió mi padre uno.) le va, le van cogiendo buen tamaño" (risas) o sea que...

-OTRA COSA, ENTRE LOS... (carraspeo) QUE LIMPIARON LAS PLAYAS CREO QUE TAMBIÉN ESTABA EL EJÉRCITO O ALGO ASÍ, ¿PUEDE SER? (H-Sí, sí.) (M-También.) (H-Vino el Ejército.) Y ESO ¿CÓMO FUE O CÓMO...?

H-Umm.

M-Bueno... nada que muchos soldaditos... (risa) (H-Para mí.) había muchos... (hablan a la vez) convoys del Ejército.

H-No sé, pero... umm mi sensación, es que todo lo han... el material para Tragsa, la empresa, el Ejército, todo fue a raíz de la visita del Rey. (H-Sí, el Ejército vino a raíz del Rey.) No sé si él

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 21 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

directamente se encargó de, o si le echó la bronca a alguien y alguien reaccionó, o que pasó pero... desde la visita del Rey no había nadie, había voluntarios nada más en las playas.

M-Yo creo que tenían que haber venido antes ¿eh? De hecho cuando los primeros aquellos días que veíamos que nos inundaba que tanto, tele, tanto tal... tato... yo decía ¿y dónde coño está el Ejército? alguien profesional que venga y que nos eche una mano. ¿Pa que queremos que vaian a meter bombas? ¡que veñan e limpien! (H-No de hecho, de hecho, al...) Si tardaron en venir ¡eh! (H-No muito.) (M-No mucho.) (M-¡No tardaron!) (H-Dúas semanas...) vinieron antes los voluntarios ya llevaban aquí los... (H-Sí...) (H-Sí...) voluntarios por su cuenta sin que nadie les llamara... (H-Una semana ou dúas.) (Hablan a la vez) (M-Sí (no se entiende) antes de vir o Rei.) (no se entiende) (H-Sí, sí, sí, además foi matemático.) (H-Cuando...) (H-Fue venir el Rey hoy...) (H-Cuando vino el Rey sólo había el voluntario (hablan a la vez) y hubo gente, eh... incluso, creo que eran voluntarios, me parece, él habló con gente allí en la playa con gente que le dijo "¡mande usted al Ejército, mande usted quien sea pero aquí (M-Uhum.) necesitamos ayuda!"

M-Um... que ya llevaba un mes, un tío de Muxía que le habló, (M-(No se entiende)) que ya llevaba un mes limpiando, porque el Rey debió de ir, yo no sé, si a finales de noviembre o a principios de diciembre ¿eh? (H-(No se entiende) no.) bueno no sé, no estoy segura, pero ya llevaban (ruido) (H-(No se entiende)) a... bueno y re... lo de re... respecto que decíamos de cós mariñeiros bueno tenían muchas ayudas, vivieron estupendamente, pasaron un invierno como en la vida, porque no trabajaban, (M-De maravilla.) no tenían... (M-En camita.) gastos (hablan a la vez) (M-(No se entiende)) pero ¡jojo! que a lo mejor en Cee no se notó tanto pero en Fisterra todo el pueblo vivió de los, de los... también, de los... (M-De los voluntarios.) (H-De los militares.) soldados ¿eh? (M-Sí.) Porque bares, restaurantes y demás (H-(No se entiende)) toda la hostelería, tuvo un invierno estupendo (M-No, Finisterre solo.) ¡Ah bueno! (H-Fisterra, Corcubión, Cee, Muxía...) Yo te

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 22 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

falo de lo que conozco, (H-*Onde estiveron.*) yo te digo lo que conozco y por exemplo este, este verano, que el mes de agosto fue muy bueno en Finisterre para la hostelería el de julio no fue tan bueno, cuando se quejaban en julio los hosteleros, que si decían “non ven ninguén, de verdad, este ano non hai xente, non hai xente” decía, calaros a boca que menudo inverno hicisteis, ¡pues es verdad! (M-*Sí.*) porque estaban todos los bares llenos... ¡oye! no es que tomaran mariscadas pero tomaban su hamburguesa, su bocadillo, su tapita, to... taban todos los bares ambientados y to lo (M-*Yo en Finisterre... (no se entiende)*) tuvieron, dieron también, dejaron mucho dinero ¿eh?

M-*Yo en Finisterre (no se entiende) salías a allí a tomarte... (tos) una copa... y no tenías... (H-(No se entiende) ¡mira que hay bares en Cee! ¡eh! Hay bares, no tenías pero, ni dónde meterte (M-¡Hay sí!) (H-¿Aquí?) (M-¿Sí?) (M-¡Qué dices!) siempre (H-O que pasa que en Cee... (no se entiende) os queimábamos, ibanlle subindo as copas según (no se entiende)) (Hablan a la vez)*

M-*Aún por riba...*

M-*Y estaban, y estaban en una condiciones pésimas, (H-(No se entiende)) y estaban en unas condiciones penosas porque no se podían duchar, yo vi una chica, en el colegio en la puerta del colegio, hablando con madres y pidiendo por favor, si la dejaban ir a una casa a darse una ducha, (H-¿Pero militar?) sí, sí, sí (M-*Sí, ¿eh?*) porque aquí por lo menos en Cee, no tenían dónde ducharse, (H-*Bueno ¡perdón! ¡perdón!*) (M-*Aquí sí.*) (H-*Claro, no, tiñan os polideportivos.*) (M-*Aquí sí*) (H-*¡Perdón!*) pero el polideportivo... (H-*Non... (no se entiende)*) la chavala aquel día decía, “no tenemos agua caliente, porque se ducharon los primeros, a nosotros ya no nos llegó.”*

H-*Pero hay que esperar a que se caliente el calentador, es un termo, eléctrico (M-*Y aquí también tenían duchas porque los que estaban aquí en el pabellón se duchaban... (hablan a la vez)) (M-¿De cuántos litros estaban?) (Risas) no, no, aquí... tiene tre... tres, cuatro termos.**

H-*Non pero iso estaba conectado ca caldeira da calefacción ¿eh? cando estuvo o Ejército aquí ¿eh?*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 23 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

(H-Estaban arreglando neso, ¿eh?) ¿estaban con eso?

H-Sí, estaban con eso.

M-Yo había hablado una vez con unos que estaban en Finisterre (hablan a la vez) (H-Y estab... estaban neste pabellón y tienen las duchas del colegio) (No se entiende) (M-Bueno, estaba... (no se entiende) que teñen que ducharse tódolos días en auga quente.) que comían bien... (Hablan a la vez)

M-No, esa xente... esa xente está preparada para outro rollo ¿eh?

M-No pero, pero hubo, hubo, hubo... (hablan a la vez) (H-Que comían.) un camión de soldados (-SI HABLÁIS TODOS A LA VEZ...) que venía directamente (-LA PERSONA, LA PERSONA QUE...) (No se entiende) de Bosnia ¿eh? (M-E, é...) (Hablan a la vez) eu creo que non lles deu tempo a... a nada (M-Pero os que viñan de Bosnia, ¿que se duchaban tódolos días en Bosnia? (risa)) por eso mismo, viñanse duchar (hablan todos a la vez) (H-Probablemente sí.) pedían por favor se alguén lle deixaba unha... (Hablan a la vez)

M-Si non se pode duchar tódolos días non se duchan.

H-Os que venían de Bosnia venían voluntarios, ¿eh? (M-Y se tenían que comprar todo.) vinieron voluntarios para aquí, que aquí no sólo vinieron soldados mandados, (M-A ellos no se les dio...) vinieron soldados voluntarios, algún tenía vacaciones y en vez de ir de vacaciones se vinieron paquí. (M-Uhum.) Y ya sabes a lo que vienes ¡eh!, que aquí no hay infraestructura para meter aquí a... a los militares que había aquí entonces, (M-Claro.) o espérate unas horitas pa ducharte (M-Claro.) (M-Los, los que vinieron mandados tampoco... se les, se les dio...) bueno, esa gente cobró ¡eh! ¡cobró un plus! (M-Claro.) que no estaban aquí tampoco gratis, aparte de cobrar su sueldo cobraron un plus por ir al chapapote.

M-¡Bueno hombre! (M-Como los mariñeiros (no se entienden) cobraban por ir ó chapapote si non non iban.) (Hablan a la vez) pero también los que estaban aquí cobraban y estaban en sus casas calentitos y... (H-Tamén cobraban (no se

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de 24 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

entiende)) (H-Bueno, estamos de acuerdo.) calentitos y... durmiendo en su cama.

M-Mariñeiros ¡así!, mariñeiros que viven do mar é decir, aí eu vou a limpar se me pagan se non, non vou (M-Claro.) (H-*Pero eu ahí...*) eu digo ¡anda! si ti non vas que vives de eso vou ir eu.

H-Eu ahí vexo un fallo, ¡eh! vexo que os mariñeiros (M-*Deberan dir a limpar sen pagar.*) deberan de dar a subvención, pagarlle... (H-Castellano.) *pero obrigarlle a ir...* (M-*Exact... a ir a limpiar.*) con esa subvención... (hablan a la vez) (M-*Eu igual desde sempre, desde sempre.*) non, sueldo aparte por ir desde sempre (H-*Jopé, se había marineros que se...* (no se entiende))

M-Sin embargo era lo contrario, yo te puedo decir que había marineros que querían ir a limpiar porque, es que es la cosa organizada de por, por, era muy diferente, o sea que aquí la limpieza no era ir a limpiar, había los voluntarios, había los, los del Ejército, los marineros tenían un convenio con Sasemar, las cofradías e también en su listado mariscadoras y marineros y van por otro tipo de... empresa, si pos a la éstos de, de... ¿cómo se llaman? lo de... lo de (no se entiende) los del mar, esos que están por Corcubión en las furgonetas, que luego tuvieron un accidente en Dumbría como están ahora... (H-*Hay los... Merlyn.*) no, los de salva... no sé qué... (H-*Los de salvamento marítimo.*) sí, pero no son de salvamento marítimo... (H-*Marclean.*) Marclean, los de Marclean, éstos. Bueno los de, por ejemplo, las mariscadoras, tenían, iban contratadas por Tragsa, ¿uhum?, las contrataba Tragsa, no podían ir nun barco, los marineros como iban con barco y se organizaban por grupos cada día salían equis barcos e iban rotando e iban en grupos todos los marineros, tenían un convenio con Sasemar, pues si había, yo te puedo decir que había algún marinero que dixo que él iba ó chapapote y no quería cobrar e dijeron que no, porque tenían que hacerles, asegurarlos un contrato y que ellos pagaban luego lo que tú hagas con tu dinero, ya es asunto tuyo, pero no valía decir, yo voy voluntario en el barco, es más, había gente que llegaba a la cofradía... (H-*No.*) y quería tal y no podían, la cofradía no podías meter a nadie que

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 25 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

(H-Pero yo...) no fuera... (H-Pero yo no digo que no fueran...) de ese sector.

H-Vamos a ver, yo digo, o sea le dan, doscientas mil pesetas al mes de subvención, ¿no? (M-Uhum.) (M-Uhum.) bueno, con esa subvención tú vas a limpiar... (M-Exactamente.) una jornada laboral (M-Sí, sí.) ¿no? doscientas mil por subvención (M-Más.) y doscientas mil por ir a limpiar.

M-Estoy de acuerdo, pero te estoy diciendo que no sólo no era así, sino que aunque quisieran ir sin cobrar, ni siquiera... (H-Pero es que ya no se mojaron el primer día.) ya te, estoy de acuerdo contigo, claro que sí, ya les pagan, ¡jo!, qué menos que ir a limpiar, (H-Porque además son los interesaos.) ¿no?, oye salvo una persona que no pueda, ¿no? porque tenga algún problema... (M-Uhum.) que no pueda tener, una alergia... lo que sea, que también había alguno, (H-Bueno sí.) que colaboraban de otra manera, ¡eh! lo hacían...

M-Ahá.

H-¿Oíste?, yo te pregunto, a los marineros si cogieran en vez de salir chapapote saliera de... pinos de cinco metros de largo, uno de ancho ¿no se metían con los tractores en las playas? (M-¡Ya se meten!) ya como, ya como pasó más, más veces... (M-Y nos metemos nosotros también, si tienes barco.) perdona, no, ya, pero me refiero a ellos porque había gente, percebeiros y marineros, decían, "no, no es que yo no puedo que no me dejan ir", ¡cómo no te dejan ir!, no, no, si yo no puedo ir... (hablan a la vez) (M-(No se entiende) sí, sí, pola ley.) Perdona, no, no, no, yo no, yo no puedo ir porque si caigo o llevo un golpe, a ver quién me paga a mí... (H-Pero como voluntario sí que podías.) ¡no!, no podías... (M-Sí.) (Hablan a la vez) (M-Como voluntario sí pero tenían que ir a la lista de voluntarios.) (M-Claro.) (M-Pero ibas a la lista y podías ir allí.) según, según ellos no... (H-Pero vamos a ver, ¿y luego no puedes coger una pala e ir a limpiar? ¿quién te lo impide?) según ellos no, entonces... (H-Como voluntario sí.) por organización... (hablan a la vez) (M-No, simplemente...) teóricamente por organización no podías... (hablan a la vez)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 26 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-No, no podían, o sea, de esa manera no se podía, y tú qué haces con la pala (no se entiende).
(Hablan a la vez)

M-Poder, podías... (M-Ibas ilegal.) o que pasa é que al final... (H-Tabas ilegal...) (M-Estabas ilegal.) era tal avalancha... (hablan a la vez) que lo que hicieron para regularizar que no fuese todo el mundo al mismo sitio, por ejemplo, como al Coído era el más sonado, pues todo el mundo al Coído (H-Sí, sí.) y... Punta de la Barca, sin nadie, entonces para regularizar, que se abarcase todo, fue que se hicieron las listas de voluntarios, aunque fueses sin cobrar nada, pero tú te apuntabas en una lista para decir bueno, pues estas veinte personas, a esta punta, estas veinte, a esta, para, abarcar toda la costa, (hablan a la vez) (H-Vamos a ver...) (H-Era para, era para asegurarlos tamén.) claro tú... (No se entiende)

H-Yo creo que el tema fue así, vamos a ver, cuando fue el... los primeros días, había... unos pocos voluntarios en Muxía y en Camelle, que yo sepa en ningún sitio más, en Laxe había chapapote a patadas y no había voluntarios, (M-Y nada, sí.) en Carnota, tres cuartos de lo mismo, en Rostro, tres cuartos de lo mismo (M-En Muros.) ¿qué pasa? (M-Mar de fora.) televisión, otra televisión, allá voy yo, y ¡sí! a partir de ahí luego, desde que vino el Rey, el Ejército o más voluntarios, empresas contratadas, no sé qué, claro luego vino una marea humana que había que... (No se entiende)

M-Bueno, mira, yo es que aun no me enteré muy bien, porque yo tengo estado en el medio de Corcubión y parar un coche, un coche normal, abrir la ventanilla, "mira perdona ¿cómo puedo hacer pa ir a limpiar?", no, no, ¿no os pasaba que la gente venía, aparecía por su cuenta...? (H-Non, se a nós nos chamaban continuamente.) y yo le decía, "mira, no tengo ni idea, por lo visto hay un teléfono", ¿es verdad o no es verdad? (H-Sí.) (M-Sí.) porque al final ¿quién llevaba la cuestión aquí?, yo no lo sé, (M-No sé.) a nivel local quién se encargaba... (H-Nadie.) (H-Nadie.) a ver, quién, cómo estaba esto organizado... (M-Era como un partido de fútbol, se pasaba la pelota.) claro, yo decía, "mira, busca a Protección Civil y habla con

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 27 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

ellos" (H-(No se entiende)) y yo me encontraba a Protección Civil, preguntaron unos chicos les dije, "ah no, a nosotros nos manda la gente... la Consellería, nosotros no levamos nada", porque la gente apareció espontáneamente (H-Eso fue lo que pasó.) y te paraba y te decía... (H-Eso fue lo que pasó.) ¿a dónde voy? que sí, ¡eh!, que, que te paraban coches... "¡quiero limpiar...! (H-Sí.) ¿cómo hago, a dónde voy, a dónde?" chejaba claro al mar, a la playa, al muelle, "¿dónde tiro?" "mira chico, no tengo ni idea, porque aun yo, hoy aun no fui... (risa) inda non me enterei de cómo o encontro". (Risa) (H-Tamén algunos viñan para estar de pensión, ¿eh?, había de todo.) Bueno vale, no, habrá de todo, no... pero bueno.

M-Houbo moitísima xente que ven que no conocía esta zona e... (H-Sí, sí, sí, sí.) xoven, que ven un pouco... (M-Bueno, no quita que habría de todo, pero...) de acuerdo que limpiaban pero de paso que limpiaban fue una aventura que... (H-No mira, hay mucha gente...) (M-Eso no tiene nada de malo también...) ah no, por supuesto que no, (M-Caro...) digo que no... (hablan a la vez) (H-Hay, hay mucha gente que es solidaria.) para mín ten peor (no se entiende) o que estuvo cobrando doblemente (H-Que van a campamentos de, de... non sei pa...) (No se entiende) que é o que dice él, que para mín desde o primer momento, os mariñeros todos afectados que estaban cobrando, a limpiar todos, todos, mariñeiros, mariscadores, percebeiros, todos a limpar, que para eso cobrades, pero sí, non cobrar...

M-¡Pero mira! ¿sabes lo que pasaba?, es vergonzoso, luego... (risa) (M-(No se entiende)) mira si mandamos los mariñeiros a limpar sen cobrar aínda están hoxe limpando, (M-(No se entiende)) (Hablan a la vez) y aun está mal de verdade, porque luego era... (M-Lo hacen cobrando o...) bueno, quitamos tres bolsitas, cuatro, dejar un pouco pa mañán ¿eh? dejar un poquito pa mañana (risas) porque no vaya a ser que se acabe.

M-Sí, sí, eso.

H-Y estaba claro, tanto, cuanto más primero quitaras el chapapote, (M-Claro.) primero se acababan las ayudas.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 28 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-Sin prisa, sin prisa, no hay prisa, no hay prisa.
H-Mira en... (H-Eso estaba claro.) (M-Así es.) en septiembre, (M-(No se entiende)) en (M-Ya sabes.) septiembre fui un día a Rostro, la playa de Rostro que debe ser la más apartada y tal, había cuatro operarios, había allí un montoncito (risa) tapao con arena, y ahí otro montoncito tapao con arena, eh... dos estaban allá arriba y otros dos no sé, no sé si estuvisteis en Rostro alguna vez, hay un regato que sale allí a un lado, estaban allí al lao del regato con unas piedrecitas en la mano y de vez en cuando tiraban una piedrecita al mar, ¡pum! (risas) (M-Sí.) (M-Uhum.) pero bueno, somos así.

M-Ya.

(Silencio)

H-E na playa do Rostro poden poñer máquinas palas ¡eh! (M-Sí.) e a sacar area, (M-A playa de Rostro é a peor.) que eso ten un metro de fondo de profundidade ¡e de chapapote!

H-Sí, pero vamos a ver, qué se necesita en Rostro, un fulano, vigilando, (M-Claro.) entró chapapote, doy un aviso, (H-No, no ya está enterrao, ¿eh?) (M-Que va... ¿eh?) (Hablan a la vez) (H-Allí el chapapote ya está enterrao ¿eh?) sí pero...

H-En Rostro está enterrao ¡eh!

H-Non, non pero non lle chegaron abaixo, ¡eh!

H-En Rostro foi un fallo cando empezaron, cando empezou a haber, non poñer ás máquinas palas pa sacalo, (H-Era igual.) quixérono sacar... (H-Era igual, a man.) a man.

M-Nooo... (Hablan a la vez)

H-En Pindo.

M-Ahí, baja y sube la marea y te cambió la playa (M-Sí) (H-No sé si...) (Hablan a la vez) en una bajada y subida de marea la playa ya cambió...

M-En Rostro e en Mar de Fora.

H-No sé si fue en el Ézaro o dónde fue, que de noche estaba la playa llena de chapapote y fueron por la mañana a limpiar y no había nada (H-Estaba enterrado.) estaba enterrado ya, pero (M-Uhum.) en un momento ¿eh?

H-Peró en Rostro (M-Sí, baja la marea y ya está.) foron, foron muchos días seguidos (M-Sí.) entonces con palas, con, mecánicamente lo sacabas, a mano imposible (M-Por lo menos algo,

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 29 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

lo grueso.) que había esto... (señala con la mano) ¡eh!

H-Coño en Carnota no estuvieron con las (no se entiende) y ahora está todo con sándwich (H-Sí.) capa de chapapote, capa de area, capa de chapapote

H-En Carnota estuvieron as... (no se entiende) sacando... (M-O sea tú llegabas a la playa bien y al día siguiente llegas... (no se entiende) revuelta.) está toda así.

H-Peró eso, eso ya es más complicao (H-¿El qué?) eh... meter una cuantas máquinas palas ahí eso ya... (H-Peró de hecho, é o que van facer ¿eh?) (Hablan a la vez) requiere más tiempo (H-Van a facelo.) no es lo mismo meter eh... ochenta personas ahí que aparecen por cualquier lado, hay que meter... (tos) maquinaria... (H-¡No aparece maquinaria! ¡Me cago en Dios!) no, de un día para otro, no.

H-No, sí que, mira, un día no Rostro, concretamente un domingo éramos dez palas (H-Xa.) (H-Estaba a televisión, ¿no?) (H-Peró cuando...) (Risas) non sei se estaban ou non, (H-Cuánto, cuánto tiempo... (no se entiende)) ¿eh?

H-Fue la imagen que... ¿oíste? fue la imagen que salió del Rostro... (hablan a la vez) (M-La que sale siempre en archivo, ¿no? (risa) la que tienen, ¿no?) aparecieron allí... (H-Para...) y yo me pregunté, (H-Para...) incluso me pregunté, ¡coño! ¿de dónde hay tantas máquinas palas? (no se entiende) (hablan a la vez) (H-Eran máquinas completas ¡eh!) (H-Pues yo te lo juro...) eran máquinas potentes.

H-Nos cegábamos alí cas palas...

-VARIOS A LA VEZ NO. (H-Chegab...) EL, EL PAPEL ENTONCES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN... (H-(No se entiende)) EN TODA ESTA HISTORIA...

H-(No se entiende)

H-Pa onde va la cámara, va la gente.

M-No, pero tuvimos mucho apoyo ¿eh?

H-Yo lo tengo muy claro, (H-Bueno.) si no viene, si no hay... (H-Televisión.) (M-Publicidad.) (Hablan a la vez) (H-Teníamos el chapapote ahí.) si no, si no fue la voluntad o toa la movida que se montó y los medios de comunicación, periódicos,

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de 30 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

televisiones y tal, (M-Yo...) si no es esa movida nada... (no se entiende).

M-Yo me acuerdo (M-¡No!) que mi hija chateaba con gente de Barcelona y de las islas y vamos, todos le decía "¡oh que pena!, que mal lo pasáis" y ella un día (risas) me comentó, "mamá, en realidad, ¿estamos tan mal?" y yo le dije ¿por qué? "es que todos me dan como si... (M-El pésame.) como si fuera el pésame, es que yo no veo que esteamos tan mal y es que afuera se ve esto..." (M-Es que fuera se vivió de otra manera.) se ve, sí. (M-Sí.) Los medios de comunicación afuera yo no sé, pero lo tuvieron que dar, una imagen... (hablan a la vez).

H-Pero eso, eso non eran los medios de comunicación ¡eh!, era a xente ¡eh! (hablan a la vez) (H-¿Qué gente?) (Hablan a la vez) (H-¿Qué gente?) (M-No pero fueron los medios.) Jobá... salían (no se entiende) decindo "¡ahora no temos qué comer, tal! pero eso así, ¿eh?

H-Sí pero non é él solo. (H-Sí, pero... pero ese...) As primeras imágenes que se vieron del chap... (M-¿Os acordáis?) de las cámaras del chapapote, (H-El...) eran unha praia que teóricamente tenía que ser area, arena blanca, era una cosa negra, inmensa.

M-No, pero es verdad, el, la, lo que vendía era... (tos) la costa gallega arruinada, muerta, (H-Sí.) (H-Sí.) o sea aquí se nos morimos todos, (H-Sí.) (H-Sí.) esa era la imagen que lanzaban. (H-Probablemente...) O sea, parte de la visión del medio ambiente y de la pues, del manchado que estaba, pero era blanco, era negro, porque era negro, aparte de eso era una costa que se muere, ¡cuantas familias dependientes de tal! y ¡allá va todo muerto! y ¡allá va!, fue una cosa que no fui tanto yo creo (M-Sí, sí, sí.) porque estamos otra vez todos en el mar pescando y todos vivimos y todos estamos igual.

M-¿Os acordáis de aquella imagen de aquel niño...? (M-De Malpica.) Sí, (M-Madre mía.) es que esa imagen ya se quedó para el archivo eterno, vamos.

M-"Y miña nai que é mariscadora", "e agora qué vai ser da miña familia" "e agora..." (hablan a la vez) (H-Fue en Camelle o fue, fue en, aparte de

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 31 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

abajo, ¿no fue en las Rías Bajas?) (M-No, no, no.) no, en Malpica, en la Rías Bajas también había varios, pero éste... (H-(No se entiende) la madre era... (no se entiende)) (M-(No se entiende)) Jairo o algo así, se hizo famoso el chico, que después los seguía la tele...

M-¡Es que fue una imagen...! Yo creo que esa imagen recorrió el mundo, vamos, ¡qué pena!

H-La imagen... que más vi yo... esa temporada, era el chapapote saltando en el Coído, (H-¡Home!) (M-¡Claro!) (M-En Muxía.) en Muxía, y la farola toda llena de, por el paseo marítimo... (M-La casa, la casita azul, toda llena de...)

M-Ya, pero no te vendía el mensaje de ¡oh! cuánto chapapote, van a limpiarlo y en dos... (H-No, no, no...) o tres meses la acera vuelve a verse del color de, de la acera, no era, ¡Dios mío! la costa arruinada, ¡cuántas familias! y todo y tal y las especies y todo y qué va a pasar y los barcos y la pesca y el marisqueo, claro los, aquí se vive del mar, la ría, ¡bua! la Costa da Morte ya no te cuento, vamos aquí, íbamos a quedar todos muertos, la costa muerta y todos muertos, por eso (M-Nos marchábamos todos.) nos mandaban juguetes y turrón y naranjas. (M-Es que nos marchábamos todos, emigrábamos todos.) (H-Sí.) Sí, de feito también, (M-Sí, sí, sí.) también, lanzaba ese (H-Sí, sí, sí.) mensaje mucha gente, (no se entiende) coger la maleta, marchar para Canarias, tal, Dios mío, cullerei os meus fillos, terei que marchar de aquí.

M-Exacto.

-Y ¿ESO POR QUÉ...? (No se entiende) (M-No se fue nadie por el Prestige) (H-¿Por qué se hizo?) (M-Yo creo a estas alturas, de momento por lo menos...) (H-¿Por qué se hizo?) (M-No.) POR QUÉ PENSÁIS QUÉ, CU... QUÉ, CUÁL PUDO SER LA CAUSA PORQUE LOS MEDIOS...?

H-No sé.

M-Ay, no sé.

H-Eso... habría que preguntárselo a los medios, si por vender, si por dar una imagen por Galicia, ¡sí por qué...! (hablan a la vez) (H-Por vender, supongo eu.) (M-Eu pa min foi por eso, pola imagen (no se entiende) a Galicia...) eu pa min que es pa vender, porque cogías una televisión y

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de 32 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

otra y ¡bueno! La, por ejemplo Telecinco quemaba a La Primera, claro, que son estatales (H-No, yo creo que...) y las estatales están gobernadas por quien están gobernadas y no echan todo lo que tiene que echar, Telecinco es libre, (M-(No se entiende)) teóricamente es independiente y ahí machacaron a las otras porque las machacaron (M-Sí.) y eso era día tras día (H-Yo creo que...) seguido, seguido ¡o sea que...!

H-A mí no me quita nadie, que fue más un problema político, (M-Sí.) porque en cuanto salió el chapapote a la playa, aquí apareció fulanito, luego vino menganito, luego la culpa es deste, luego la culpa es del otro y ahí... los medios de comunicación vieron... tajada y ¡venga! a cortar y... como cada uno va por un lado... (H-¡Oye! pero... (tos) faltaban seis meses, ¿no?) ¿Cómo?

H-Faltaban seis meses.

M-Mira, yo... (H-(No se entiende)) lo comentaba al principio...

-¿CÓMO ES ESO? PERDÓN, ¿FALTABAN SEIS MESES...?

H-Para las elecciones

M-Para las elecciones.

-¡AH!

H-Entonces es normal que... o sea más, más chapapote (M-Yo.) (H-Si faltan tres años...) no pasa ¿eh? (H-... las ayudas...) ¡no! además, (H-... no llegan tan pronto.) además el detalle fue, tan pronto salió... o sea de que, seis meses más o menos, dije "no, es que las ayudas durarán seis meses" o sea, justo el tiempo que había, desde que transcurría, desde que fuera el caso del Prestige, hasta las elecciones.

H-E aquel boom...

M-Además jugaron, jugaron mucho también con, con la carta del Urquiola, que aun se está aun cobrando (M-Sí.) (H-(No se entiende)) (M-Sí, del Mar Egeo, del Mar Egeo.) (H-Del Mar Egeo, del Mar Egeo.) o del Mar Egeo en Coruña y... y entonces jugaron mucho con eso, y dijeron pues... (H-Joer, políticamente hay que sacar alguna rentabilidad.) eh, fue una baza que... (no se entiende) jugando.

M-E, e, e de feito aquí xa se viu, ¿non? (risa irónica) xa se viu.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 33 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

H-E de hecho, as empresas todas que estaban contratadas acabaron a semana seguinte das eleccións, a maior parte de ellas.

M-Los contratos eran a trenta de junio terminaron la leche de contratos, las elecciones ¿cuándo fueron? ¿a veintiséis de mayo? (H-Claro.) a treinta de junio ¿cuántos contratos no finalizaron?

H-Peró, ya no, ya nos lo dijeron claro, las ayudas durarán seis meses, al principio de todo, (M-Al principio era, la (no se entiende) pa tres meses, tuvieron que ampliarla tres meses más.) hombre normal, porque el chapapote seguía, no llegaban, entonces después (M-¿A vosotros nos...?) (Hablan a la vez) din hai que seguir ayudando.

H-E ahora van o trinta e un de diciembre que pasarás ó trinta e un de maio, porque vai haber eleccións en Maio (no se entiende) (H-No, en mayo) (Hablan a la vez)

M-Mira, yo creo que vosotros donde vivís exactamente ¿cómo el entorno, no? pero yo por ejemplo, vivo en el Sardiñeiro alao de la playa. Sardiñeiro hubo un par de días que aparecieron allí unas rocas debajo de casa negras, pero vamos que si non cho din e no sale na tele tampoco te enteras mucho, ¿no? ¿no os da la impresión de que um, por la tele teníamos otra realidad diferente? (H-Sí.) (H-Totalmente.) porque nuestra, mi vida diaria era la misma, (M-Uhum.) pero estaba esperando la hora del telediario conexión en directo desde aquí, desde allí para ver qué pasaba, qué no pasaba, porque tú aquí, hacías tu vida normal (M-Sí.) y la tele era como que había otro, una, aquel que estaba pasando algo tremendo, tremendo, tremendo (H-Peró no aquí en Galicia.) no aquí mi, a (H-Sí, pero a nosotros nos daba la sensación de que era fuera.) ¡Claro! de que la tele te, te, te, que no es que no, que vamos a ver, que no es que no informaran de lo que hubiera, pero yo no viví esa realidad que la tele me mostraba, lo comentaba al principio, por ejemplo, todos los años pasa, jolines, todos los años, aun ahora andan buscando a alguien, se muere un marinero va en barca a pique se ahogó que se ahogó y eso yo lo vivo más intensamente (M-Sí.) porque conoces y porque te afecta más directamente y eso no sale en la tele, a mí que un

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 34 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

petrolero vaya a pique la verdad, pues mira que lo arregle quién lo tenga que arreglar, ahora que se me muera uno, otro, que se muera la gente me duele mucho más y me da mucha más rabia porque vemos como estamos y la falta de medios y demás y bueno, la poca formación y seguridad y demás en el mar ¿no? y eso pasa, lo vives to el invierno, todos los inviernos, (M-Todos.) (H-(No se entiende)) to los inviernos se nos muere gente y eso tú lo vives y no sale en la tele, igual en un recorte en el periódico, en Bergantiños, ves una noticia "ahogado fulanito" (M-Sí, sí, sí.) o "desaparecido un percebeiro" tal, y de repente viene un barco, que no, ¡gracias a Dios no se murió nadie!, no se ahogó nadie, que no fue como el Casón que sí se habían muerto (H-Veinti...) un montón de ellos (M-Sí.) pero bueno como eran chinos no los conocías (H-Veintidós.) (Risa) caro pues, caro eran chinos, (H-(No se entiende)) yo me acuerdo estar en la lonja de Fisterra allí desembarcando os chinos os pobres ¿eh? un por outro, por outro encima da lonja e tapados cuna manta, pero bueno cómo no los conocía, ¡que te afecta más cuando te dicen, el padre de fulanita, el tío de menganita, (M-Sí, que los conoces...) cuando es alguien que conoces, pero esto del petróleo yo, pues lo que dices tú, toda la vida hubo pichi na playa, viño un barco tal, pero na televisión era esperar ver la tele y ver un, una cosa, (M-Una angustia.) (M-(No se entiende)) una película, a ver qué nos cuentan en la tele (H-Sin embargo eso...) porque mi realidad diaria, en mi vida diaria (M-Sí.) por lo menos, yo hablo de mí, yo salía de mi casa, (M-Es que eso...) venía a trabajar, volvía pallí, hacía mi vida normal y para nada se vio interferida con esta cuestión, es más, veías la te... decías ¿dónde está?, ¿dónde veo?, yo no veía nada de...

H-Pues si estás esperando a ver, oye mira que hay, hoy por la noche sale (tos) en tal cadena (M-Sí, sí, sí.) la playa tal, ¡ostia! hay que coger, hay que ver televisión que hay que ver cómo está esa playa (risa) y a lo mejor (M-Es verdad o no es verdad) y a lo mejor, si, lo teníamos aquí a un kilómetro, (H-Sin embargo...) o sea que (M-Lo vivíamos más) (H-Eu penso.) lo viv... lo vivías.

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 13: Cee (A Coruña), 3 de 35 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-(No se entiende)... la tele de otra manera.
M-Nosotros... (H-Pa mí...) lo vivíamos más como la playa (H-No.) tal (H-Pa mí, pa mí.) yo creo que la gente que vivía sobre todo del pequeño comercio, fue el que más veía, a ver cómo está tal sitio porque este invierno va a ser... malísimo (H-Pues fue el invier... fue el mejor de todos.) pero ellos al principio... (M-Claro, pero también el mensaje era ese.) al principio las pasaron, (H-(No se entiende)) porque pensaron que iban a pasar un invierno de hambre, porque decían, yo tengo una mueblería, yo tengo un supermercado, (Tos) yo tengo tal, y ¿a quién me voy a vender? si los de Muxía... (M-Claro.) que era los que me vienen a comprar (M-Lo que no se imaginaban es que... (no se entiende) (risas)) (Hablan a la vez) para tal, la ropita para los niños y la re... tal, (M-¡Mira!) ¿a quién se lo voy a vender ahora?

M-A mí la tele llegó a hacerme llorar y asustarme, te lo digo sinceramente (M-Claro, después se dio la vuelta la tortilla.) porque yo hacía mi vida normal, nada, veía el telediario, bumba, bumba, bumba y yo iba a xunto de miña nai, meu pai iba para a habitación ¡papá, Dios mío! ¿qué vai ser de nós? (risas) e meu pai estaba na cama vendo a te... ¡veña muller! (risas) que no pasa nada !Dios mío, papá! Ti viste la mancha que estás ahí a piques de kilómetros, porque te venían continuamente, porque además era la amenaza continua, (M-Sí.) (M-Uhum.) os dais cuenta que siempre esa mancha que a pique, que bailaba, que iba, que tanto días, que a los portugueses, tal, la tenían balizada, luego no nos enterábamos, que si los franceses, que si el satélite, ¿dónde va la mancha? y yo veía, me guiaba con la tele y veía to, y, y, y, a mí no me afectaba para nada, pero veías la televisión y yo salía asfixiadísima e iba allí, papá ¿que dis? ¿que ven unha mancha qué? (Risa)

H-Sin embargo, eu penso que os medios de comunicación aprob... aprovecharon tamén que... a... (H-Castellano.) la extensión (H-Uhum.) fue muy grande, o sea, yo pienso que esto, al contrario, yo pienso que esto, al principio tenía que ver alguien que se responsabilizara y el barco ponerlo en una zona, estropear una zona que era

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 36 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

mucho más (H-Sí, sí.) fácil de regenerar (H-Eso po...) mucho, económicamente, más positiva, porque te salían... (H-Y los gastos.) esa zona (H-Eso paso.) (M-Y a esta zona iba a salir beneficiada perdona ¿eh?) ¡y beneficiados! (hablan a la vez).
H-*Pero eso pasó y se hace, es, o, hoy, viene otro barco y se mete aquí a Corcubión, (H-Sí, eso está clarísimo.) hoy, pero, el día que pasó el accidente, a ver quién era guapo que mandaba venir ese barco a Corcubión (M-Estoy de acuerdo, sí.) (No se entiende) porque ese... (murmullos) se quedaba sin cabeza (H-*Pero é que o mellor ten que quedar alguén sin cabeza para que non pase todo este suceso) (M-O no, mira...) ¿Cal é o problema? el problema es que no se sabía que esto iba a pasar, y si no hubiera pasado (H-No, um...) pues ahora no estábamos hablando deso, estábamos hablando "oye mira, nos metieron aquí el barco, teníamos que coger nosotros la mierda..." tal, patatín, patatán (H-Y lo que pasó...)* (Hablan a la vez)*

M-*Ninguna decisión iba a ser la...*

H-*Lo que, lo que pasó fue también que nadie contaba con que el mar se pusiera como se puso (M-Sí.) cuando sacaron pa fuera... (H-No el problema...) (No se entiende) sacaron pa fuera... (Hablan a la vez)*

M-*Bueno, mira lo que no se puede tomar es decisiones desde un despacho de Madrid u de Santiago sin saber o que é unha praia, un mar e unha corrente (M-Sí.) xa está bien (H-Estamos, estamos de acuerdo.) porque estamos siempre gobernados por gente no sé ¡eh! (H-*Pero eso...)* (Hablan a la vez) (M-¡Apaga el micrófono! (risas)) (M-*Para aquí, para aquí, para allá, para allá.) (Risas) per... ¿es verdad o no es verdad? (hablan a la vez) (M-(No se entiende) opinando o pero cando veñen os... (no se entiende)) siempre toman las decisiones gente que no cuenta con la opinión de quién tiene que contar (H-E que creo que pasou...)* porque no es lo mismo, a Ría de Fisterra ca Ría de Pontevedra, (M-Claro.) que el Cantábrico, que la zona de Francia, ni que Valencia, ni que el Mediterráneo, ni que Gibraltar.*

H-*Aquí o que pasou foi intentar sacarse o morto de encima e cargarlleo a... Inglaterra, Francia co*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 37 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

morto, os outros colleron, (silbido) pa baixo (M-Claro.) a África.

M-Sí, pero Portugal dijo que tararí que te vi y sacó la fragata.

H-Primeiro iba para Portugal, (M-Caro.) (H-No.) pois después... (M-Iba pa abajo pa o sur de África.) despois... (Hablan a la vez)

H-Primero iba parriba, pa Francia e Inglaterra (hablan a la vez) (H-No.) (H-Sí.) (M-Sí.) (M-Sí que hizo así, sí que hizo así.) salió pa norte, resulta... (M-Hizo varios viaxes.) Inglaterra y Francia dijeron ¡qué! aquí ya tenemos un Erika comérvolo y Francia e Inglaterra pesan, pabajo... (H-E a empresa de salvamento era inglesa, ¿eh?) ¿Eh? (H-A empresa de salvamento era inglesa.) (M-Ya, pero...) ya pero non ten nada que ver (H-Vamos a ver, eh...) ¿a quién interesa, a quién hai que joder? a Portugal y se lo mandan a Portugal.

M-No iba pa Portugal, iba para África (H-O barco se non rompe...) (H-Iba para Portugal.) tenía que pasar por Portugal, pero iba para un país de África.

H-Y Portugal le dijo... no, (M-Peró dijeron que por allí no pasaban.) por mis aguas no pasas y sacaron la, la fragata (H-O barco, o barco.) e rompió el barco...

H-O barco si non rompe dai a volta o mundo ¿eh?

H-¡Claro ho...! si non rompe...

M-O barco eu creo que o romperon ¡ho! A propósito, ¿no ves que no daba rompido? (H-Las imágenes (tos) ¿oíches?) el barco, otra cosa, ¿cuántos días nos estuvieron diciendo que el barco estaba a piques de romper? (H-Llevaba así una semana, ¿no?) una semana e non daba rompido, (H-No.) no medio do Atlántico con un temporal, yo pa mí que al final tiraron dun lao, de otro... (H-Peró...) pa que se hundiera a cuatro mil metros de profundidad, (H-Eso faltaba que lle tiraban un bombardeo ¿non?) lo que pasa que nunca contaron que, que es... (H-No, bombardeo non lle tiraban pero...) que como está a cuatro mil metros a ciento cincuenta millas, que ahí se quede el petróleo (H-Peró...) e o petróleo ven pa aquí todo de volta.

H-¿Peró no viste las imágenes? (M-¿Del barquito?) sí, cuando rompió, (M-Sí, ¡hombre!) pa dónde

estaban tirando remolcadores, ¡hombre! yo... (M- ¡Eso no nos lo va a enseñar!) no, que no, si se vieron ¿eh? (M-¡Ah! ¿Estaban tirando?) ¡Hombre!, yo no soy, no soy ingeniero ni nada de eso (M-Yo te digo que lo rompieron, hombre) tú si tienes un barco así, tienes una brecha por un lao, tú no puedes tirar al contrario, si tiras al contrario lo abres, lo partes de todo, que es lo que hicieron, porque estaba el remolcador tirando (M-Si estuvo una semana esta a pique, está a punto, está a punto e non daba rompido e dixeron vamos a tirar que... (no se entiende)) estaba el remolcador tirando en contra, en contra a la abertura que tenía.

-HAY, HAY UNA COSA ANTES DE, DE TERMINAR PORQUE ELLA QUERÍA MARCHARSE Y TAL, AUNQUE SI, BUENO, SI VOSOTROS QUERÉIS (M-Yo también quiero marchar.) YO NO TENGO NINGÚN INCONVENIENTE, ES, EH... QUÉ DEBE APRENDER, EH... LA GENTE, DE ESTO QUE HA OCURRIDO, ¿NO? ES DECIR, SI VUELVE A OCURRIR ALGO ASÍ ¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DEL PRESTIGE? O ¿QUÉ DEBERÍAMOS APRENDER? O...

H-Yo creo que el problema es que no aprendimos nada.

H-Eso y...

M-Que nos dan dinero, (H-Sí.) y la gente lo que quiere es que venga otro Prestige (H-Y que...) porque lo que se aprendió, o sea, lo que es directamente afectados, estoy diciendo y mi, mi impresión y ahora lo compartíamos, por la tele era una película y tú lo que vivías era otra (H-Totalmente.) y en la realidad diaria, aquí lo que te entraba era dinero, todo eso que te vendían en la tele tú no lo estabas tan, viviendo tan, ¡hombre! yo no sé, ¡bo! a ver, yo hablo muy de mí ¿eh? no puedo falar polos demais, a lo mejor o que é Muxía, (hablan a la vez) vivió de otra forma.

M-Yo estoy totalmente de acuerdo (H-Sí, sí, sí, yo también.) por eso comentaba lo de mi hija, cuando me comentó eso... (H-Sí.) me, vino y me dijo, "mamá, ¿es que en realidad estamos tan mal?" y yo le dije "pero ¿por qué?", "es que damos pena por todos (M-Caro.) los lados, es que todos están compadeciéndose, (H-Pero es que fue...)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 39 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

¿estamos tan mal?" es que ella me lo estaba viviendo y es una niña de dieciséis años, estaba en el colegio con todas las movidas de las manifestaciones. Ahora a mí las manifestaciones, me acuerdo a la primera que hicieran aquí y fueran hasta Muxía claro porque era punto cero, y... se vino toda, un poco acojonada porque dijo ella, es que éramos tres mil personas, chicos todos de instituto y limpiando, acercándonos así, mirando como limpiaban y nosotros nos sentábamos dónde no hubiera chapapote para mirar cómo ellos limpiaban, (H-Claro.) o sea era una película de cine, (H-Claro.) si éramos tres mil, los que fuéramos, en la manifestación, ¿por qué no nos daban unos guantes, un traje... (ruido) (tos) una paladita que quitábamos pues nos la quitábamos, pero es que no, simplemente fuimos a mirar (H-No, fue a salir en la televisión.) eso es lo que ella... y, y eso es lo que decía ella, es que (H-Bueno...) yo no, no lo viví me pasaba lo que a ti, lo veía en la tele...

H-Sin embargo...

(Hablan a la vez)

M-Sí, yo veía otra, otra película diferente.

H-Vamos a ver...

H-Lo que ella está diciendo se desplegaron, no sé, cuánt... cuántos autobuses, se hizo una zona pa meterse autobuses... (M-¿Lo de la cadena humana?) sí, se puso una gente preparadita toda (tos) y las cámaras en sitios estratégicos pa coger bien las zonas, (M-Todo, todo) los autobuses, la, y la, bien la cadena humana y todo eso.

H-Sin embargo eu penso que dentro de un ano, o algo menos vamos ter outra versión ¿eh? (H-¿De qué?) distinta, (M-¡Pensei que decía vamos ter outro Prestige!) porque os recortes económicos van a ser pero... a tope.

H-Ah no sí, pero eso es...

H-Però, pero la lección ya pasó, el momento de aprender la lección ya pasó (M-Claro.) (H-Eso...) vamos a ver, si... esto se llena de chapapote e aquí no hay un duro, aquí se iba a armar la de San Quintín, (M-Bueno...) aquí que no pase otro petrolero, aquí nosequé, aquí, no queremos aquí más, ahora, pasta a mansalva um... la playa la limpiaron (M-Ambiente para la zona, movimiento,

dinero... (no se entiende)) la muralla la limpiaron "estou como Dios" mañana que pase otro, o al día siguiente.

H-¡Hombre! ¿pero no están pasando igual los barcos por ahí? (M-De momento sí.) (M-Creo que sí.) (H-No, pero eso...) (M-Y van a tener que pasar, ¿eh?) no, no, ya. (H-Por ahí iban a pasar siempre.) Yo no digo que no tengan que pasar, tienen que pasar porque no les queda más remedio que pasar, pero están diciendo que barcos basura no pueden pasar, de vez en cuando sale en televisión que la patrullera española, salió que para un barco lo echó fuera de las millas españolas.

H-Però eso no vale... (no se entiende)

M-Però mira ¿vosotros no vais a ver al Cabo de Finisterre y no véis pasar mercantes? (H-¡Sí!) tú vas en cualquier momento, vas ó Cabo, miras (H-Sí...) a lo lejos al horizonte y ves, eso no están en el corredor.

H-Ni de coña.

H-No, o corredor é, son cuarenta millas mar pa fora ¿no?

H-No está, (M-Está a veintitantas, creo.) estaba a treinta e tres, ¿no? (M-Vinte tantas... (no se entiende)) estaba a treinta tres e ahora pasaba a cuarenta y cuatro, me parece (no se entiende) mas o menos.

M-Aun no sé, exactamente (H-Más o menos.) pero ¡no creo que los puedas ver! (H-¡No!) e ti vas ó Cabo en cualquier momento (H-Y os ves.) y ves, sí, tres o cuatro siempre los ves.

M-Però mira, es lo que decías tú al principio, esto es inevitable, un accidente en el mar puede pasar en cualquier momento, (H-Bien, pero...) lo que podría valer para aprender, que... (H-Que metan métodos aquí.) exactamente. (-¿QUÉ?) Los métodos... (H-Los métodos...) de ayuda, las barreras... (hablan a la vez) (H-Es que aquí pasó lo que pasó...) (No se entiende) los aspiradores, y todo eso pues que no se haya que buscarlos por el mundo entero, es que aquí no hay, es que aquí no hay, ¡España está rodeada de mar! o sea que un accidente de esos... (M-No teníamos un barco...) es que no hay nada (H-Es que no hay ni un barco.) no hay nada, ni barreras, ni...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 41 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-*Pero mira, no teníamos un barco de esos, de todas formas acordaros que los barquitos que vinieron, con... marejada, creo que era, a partir de dos metros o de un metro (H-(No se entiende)) ya no podían aspirar y en esta costa no inverno ¡e que non hai un día de calma! (tos) entonces eh, no es práctico, que busquen otro sistema, que investiguen que busquen, (M-Exacto, exacto.) que inviertan en... (M-Eso es lo que digo yo.) porque vamos a tener lo que tenemos, no podemos variar (H-Hombre...) con lo que hay tenemos que contar (H-Yo oí...) tenemos que estar preparados pa todo lo que venga (H-Yo oí que...) porque va a venir.*

H-*Que hay un catalán que ha estado, cuando fue esto del Prestige, estuvo... inventando una bolsa, una bolsa de dimensiones gigantes, pa meterle por debajo del barco, lo pasas por debajo e queda dentro, primero los barcos succionadores y lo succionan ¿no? joer es que eso aquí no vale, una barrera aquí, acaba de pasar el Prestige y aquí no hay una puta barrera, (M-(No se entiende)) (M-(No se entiende)) mañana ocurre otro y (H-Otra cosa.) nos coge en bragas otra vez.*

H-*Cando o barco, cando o barco estuvo a catro kilómetros de Muxía, que era o momento de vacialo se era posible, (M-Uhum.) o vaciado do barco, ahí era imposible ¿no?, según os técnicos non se podía facer, eso era, pensar eso era un locura e resulta que agora vacialo a catro mil metros de profundidat (H-É viable.) (M-E inventan sistemas que non existía.) é posible. (H-Es viable.) (M-¡Anda ya!) (H-*Pero... pero eso...*) Pero eu penso que daquela podía ser viable...*

H-*Pero é que eso, home yo no sé...*

(Hablan a la vez)

M-*No arriesgaron home, nunca, se les fue de las manos.*

(Hablan a la vez)

H-*A lo mejor, a lo mejor, a lo mejor lo sabes tú mejor que yo.*

M-*Se les fue de las manos todo.*

H-*Hay un factor tiempo.*

H-*¿Oíste? a lo mejor lo sabes tú mejor que yo, porque conoces ma... más la zona, ¿el barco venía del sur, no? (H-O barco estaba no... (no se entiende)) no, no vamos a ver, el barco venía del*

sur parriba (H-Sí, sí.) subía (H-No.) sí, subía, sí, sí subía, (H-No, no, no.) no, no, no, el barco subía.

H-El barco iba para abajo, iba a libertad (M-Pero aínda non sabemos para dónde, nin de dónde viña.) venía de Rusia.

H-No, no porque yo las primeras informaciones (M-Yo ya no me acuerdo.) que yo tengo es, el barco (H-El barco venía de Rusia (no se entiende) me parece.) antes de entrar en Muxía, estuvo a la altura del Cab... del Cabo de Finisterre (H-(No se entiende)) (M-Claro pero o vento levou palá, o suroeste leva pa Muxía siempre.) (M-Claro.) y cuando estuvo ahí, ¿por qué no cogieron y lo metieron para adentro?, antes de llegar a Muxía, porque es, ese barco dio el S.O.S antes del Cabo Finisterre, ¿por qué no vinieron remolcadores, porque aquí no hay remolcadores competentes? (H-No estaba a la altura del Cabo Finisterre.) no, no, no, estaba por debajo.

M-Da igual (H-¡Pero es igual!) el suroeste vai tiralo parriba siempre po norte.

H-No, no da igual, (H-¿Pero quién lo mete ahí?) coge, sale, salen los periódicos diciendo "es que el barco, no, no había remolcadores (M-Claro.) suficientes en Es... en España", (M-Nin hai remolcadores que puideran co barco... (risa)) ¿qué remolcador no puede con el barco?

H-Pero e que o barco chegou polos seus motores a Muxía ¡eh! (M-Claro.) o barco, o capitán o que quería era (H-Embarrancalo.) era embarrancalo que posiblemente fora o máis acertado... (H-Sí... e si no...) de todos.

H-Pero se o barco estaba co seus motores...

H-Estamos en lo mismo. Ahora sabemos que sería más acertado pero... (H-¡E lle costou tempo de cárcel ó tío!) en aquel momento, en aquel momento si o tiran ás pedras (M-Nadie se quixo pillalos dedos, eso... (no se entiende)) (M-Claro.) non, ahora...

H-Pero é que non era tiralo nas pedras nin era nada, era pasalo pa unha ría e se o barco estaba intacto (M-Pero eso lo sabemos ahora, es lo que dice, en aquel momento se desconocían las dimensiones.) (H-Pero pasalo a unha ría era o que dicía eu antes, estropeas unha zona que é moito

máis rentable.) e que nin estropeaban unha zona, porque so... sólo había...

H-*Pero ese barco aquí non entra ¿eh?*

H-*¿Qué?*

H-*Ese barco aquí non entra.*

H-*¿Non entra dónde?*

H-*(No se entiende)*

M-*Pero mira, cando nós oímos no periódico, na tele, la primera noticia de que un barco a la deriva en Muxía a cuatro millas soltando foil, nadie pensó que el barco iba a embarrancar, iba a romper y íbamos a estar inundaos de chapapote... se, se fue el asunto...*

H-*Vamos a ver, (no se entiende)*

H-*Bueno ó principio non, pero cando empezaron, barco pa baixo, barco pa arriba, eso xa estaba visto...*

M-*Vale, después del paseo ya viendo tal que sí se derramaba una...*

H-*Eso, sí, eso, eso ya, (H-No, cando está toda as, toda a...) yo me voy a la reacción primera, tú entras en la cocina (M-Tú no vayas a la primera que...) y la sartén está ardiendo encima de la cocina y ves que está la ventana abierta, primera reacción, coges la sartén (M-Yo también... (no se entiende)) y la largas por la ventana (H-Sí, ¿y qué?) luego piensas y dices tú, ¡joer! si tuviera unos trapos los ponía encima y no pasaba nada (M-Yo aprovecho.) (H-*Pero lo que, lo que tú...*) (No se entiende)*

H-*Sí, pero lo que no puedes hacer es coger, o sea gente, teóricamente, experta (M-Bueno.) ingenieros... (-¡NO, NO! QUE NOS VAMOS, NOS VAMOS TODOS.) (M-¡Ah! ¡vale! ¡Chao!) y... bur... de ahí arriba (ruidos de sillas) y que no sepan tomar una decisión, cuando un barco tiene (no se entiende) y tienen aquí para meterlo para dentro*
H-*Mira...*

(Hablan a la vez)

M-*Bueno ya está...*

M-*Basta ya ¡eh!*

M-*Hasta luego.*

M-*Ya todos decimos lo mismo, repetimos... (no se entiende)*

H-Mira, cuando el barco estaba a cuatro kilómetros de, de Muxía, estaba en Muxía, Rafael, Rafael pequeño e máis algún máis...

H-*Pero ¿ti imaginaste que o barco...? ¿imaginaste que o barco o poñan en Cee... (H-A mín lo que no me pueden decir es...) o en la Ría de... (no se entiende) o en la Ría de Cee, e que venga Finisterre, Carnota, Muxía, ou Finisterre, Carnota, Cee, Corcubión pois que lle den por exemplo, eu qué sei, cinco ou seis mil millóns de pesetas? ¡Poñen a zona! pero (no se entiende) Cataluña ¡eh! (H-*Pero é que... (no se entiende)*) (M-*Al final esto... (no se entiende)*) (H-*É o que falábamos...*) (H-*Pero es que... non lle interesaba.*) ¿qué? (H-*Non lle interesaba.*) ¡claro! era unha zona pequena que se non... (no se entiende)*

H-*Qué alcalde, qué alcalde vai decir que non lle metan aquí o barco ¿Rafael? (H-*No momento todos.*) ¿Rafael, Antonio? (H-*Pero eran catro alcaldes, non era...*) ¿E... (no se entiende) e mais o de Carnota? ¿cuánto vale? (golpe en la mesa) ¡y ya está! ¡eh!*

H-*Pero se o meten na Ría de Corcubión non hai un duro, (H-¿Qué?) se o meten nunha ría, a quen lle toque non hai un peso (H-*Sí que hai duros home, sí que...*) ¡no home! que iba a vir a televisión gallega sacarlle unha foto... (no se entiende)*

H-*Era unha zona máis pequena e non tiña tanto boom...*

H-*Sí pero oíste, iba chupar dinero igual ¿eh?*

-(NO SE ENTIENDE)

M-*Gracias... (no se entiende)*

H-*Despois dicen que non hai (no se entiende) en España suficientes para (no se entiende) un barco ahí na punta do Cabo Finisterre ¡jo!*

M-*Se queda, ¡está emocionado!*

M-*Sí... (Risas)*

H-*Pero (no se entiende) Coruña de noite ¡eh! (H-*Por eso.*) (Risas) non lle facían falta máis historias (no se entiende) a primeira vez o metían na Coruña no puerto en ningún se enteraba.*

H-*¡Que non se enteraban! (no se entiende) Paco Vázquez, Paco Vázquez dice que no...*

H-*Paco Vázquez (no se entiende) ¡deixaba entrar o barco como fora!*

(*Hablan a la vez*)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 13: Cee (A Coruña), 3 de 45 octubre de 2003. Miembros de asociaciones cívico-culturales. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 35 a 45 años.

M-Muchas gracias.

H-(No se entiende) e non lle deixaban entrar ¡eh!

(H-¿Qué?) non lle deixan entrar ¡eh!

H-Porque estaba moi descuberto.

M-¡Bueno, venga!

-MUCHÍSIMAS GRACIAS.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 14: Camariñas (A Coruña), 10 de octubre de 2003. Clase social media-baja. Género al 50%. Edades de 25 a 30 años.

... Y ENTONCES EH... PUEDE SER UN POCO... PROBLEMÁTICO PARA ELLA ¿NO? (Voz que no se entiende) LOS SOCIÓLOGOS, QUE ES UN POCO LO QUE YO QUERÍA ASÍ DECIROS, COMO CUALQUIER PERSONA CUANDO QUIERE SABER ALGO LO QUE HACE ES QUE LO PREGUNTA ¿NO? Y ENTONCES, BUENO PUES EN SOCIOLOGÍA HAY DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS, UNA, QUE ES LA QUE MÁS O MENOS TODO EL MUNDO CONOCE QUE ES LA ENCUESTA ¿NO?, LLEGA ALGUIEN TOCA A LA PUERTA DE CASA Y LE DICE PUES... EH... NO SÉ CUÁNTO, PUES SÍ, PUES NO, PUES DE ACUERDO, PUES EN DESACUERDO, O LO QUE SEA ¿NO? Y OTRA QUE ES ESTA MANERA Y SIMPLEMENTE CONSISTE EN EXPONEROS UN TEMA SOBRE EL QUE NOS GUSTARÍA QUE HABLASEIS ENTRE VOSOTROS ACERCA DE ESE TEMA. ESO QUE VOSOTROS HABLÉIS PUES SE GRABA AQUÍ EN ESTOS MINI-DISC Y DESPUÉS OTRA PERSONA LO PASA A MÁQUINA Y NOSOTROS PUES REDACTAMOS LAS CONCLUSIONES UN POCO ¿NO? Y BUENO, PUES ESA ES UN POCO LA, LA, LA IDEA ¿NO? EH... YO ES QUE COMO NO MANEJO ESTAS TECNOLOGÍAS... (Ruido), SI NO ES POR ELLA NO... (Risa) EL TEMA QUE NOS GUSTARÍA QUE HABLASEIS PUES ES QUE... ES ALGO QUE EN, EN VUESTRO CASO PUES OS AFECTA MÁS, MÁS DIRECTAMENTE ¿NO? ESTO ES UNA INVESTIGACIÓN QUE SE HACE AH... PARA TODA ESPAÑA PERO EH... ES SOBRE EL PRESTIGE, CON LO CUAL, IMAGINO QUE VOSOTROS TENÉIS ALGO MÁS QUE DECIR ¿NO? EN RELACIÓN A ESTE TEMA Y PUEDE EMPEZAR CUALQUIERA Y... (Risas)

M-¿Así xa en frío?, (risas) (H-En frío ¡fuego!) a ver, ¿sen ninguna pregunta previa nin nada, así...? (H-En relación ao tema todo... do Prestige ¿no?... Bueno.) Catástrofe do, do Prestige, vamos a ver, empiezo yo, por exemplo. Pos, eh... bueno como todos sabéis aún nos estamos recuperando de lo

que fue la, la tragedia del Prestige. Las costas quedaron muy dañadas, a pesar de la magnitud, de la magnitud de la catástrofe se recuperaron rápido y yo creo que bien, ahora mismo las playas están prácticamente limpias, yo creo que los efectos secundarios aún están por venir, van a ser muchos y muy duros porque no creo yo que la fauna marina y los fondos estén totalmente limpios, pienso así. No sé... é que me sale o jallejo eh... (risas), no sé, no sé qué pensáis vosotros, ayudadme un poquito anda (risas). Para vosotros xa está, ¿está ya todo limpio, está todo recuperado?, ¿qué opinades?

H-Bueno, para mí, mi opinión, aparte de lo que ha dicho mi compañera Isabel, eso de que la... está todo limpio, eso es el no... no sé es, eso es mentira porque estamos eh... tenemos las playas de Reira que vas cualquier fin de semana, o sea, están limpiando y cada tres por cuatro aparecen no sé, no sé las típicas de lo que dijeron las manchas ¿no? que... pero bueno. Eh... hasta ahora limpiaron el litoral, lo limpiaron casi todo donde, donde han podido limpiarlo, o sea en lo... han limpiado lo más fácil, playas y... eh... rocas y... de todos esos aca... acantilados que... o sea, que pudieron acceder fácilmente pero, por ejemplo, por donde está el, el faro, el Cabo Villano, el faro, eso todo por ahí está todo manchado, y ahí es imposible llegar a limpiarlo y en, en los fam... en los famosos Coídos esos de, de Muxía también y eso todo por ahí... bue, que... ah bah... una cosa que quería decir aparte de eso que le dieron tanta magnitud a eso de, de Muxía la zona cero que es eso, es una... o sea, es una mentira porque prácticamente eh... está todo el litoral... igual o incluso más por la zona de aquí de, de, de Villano, lo que es Santa Mariña, no sé Camelle, todo, todo por ahí lo que pasa que bueno los medios de com... de comunicación le dieron esa fama ¿no? de zona cero y... ahí se ve las consecuencias eh...

M-Sí, más, más que nada porque claro en, en Muxía eh... lo que es el fuel al tener el paseo marítimo al descubierto accedió casi a las puertas de las casas, entonces claro, por eso le dieron tanto bombo pero sin duda ninguna los otros pueblos llevaron la peor parte también, ¿qué

pasa? que claro tú ves el chapapote en las puertas de la casa en el paseo marítimo e impone más y la televisión lo que quiere es esas imágenes, pero tú vas a grabar como tú bien dices al Faro Villano y está todo hecho... Hoy, en concreto, estaban limpiando y yo me pregunto pero, si ya está todo limpio y está todo ah... dicho, ¿qué hacen estas personas limpiando y removiendo la arena? y además eh... ¿qué pasa con el barco? porque el barco no se evaporó, el barco sigue estando hundido y el barco sigue soltando fuel porque el fuel tampoco se evaporó ¿o no? (H-Sí.) Que nos quieren hacer ver otra cosa... o escapar.

H-Hombre, se nota, se, o sea, se, no sé si notaréis algo que hay cierta... no hay rivalidad ¿no? entre Camariñas y Muxía, o sea, es lo típico ¿no? pueblos costeros uno contra... pero incluso hom... a nosotros nos fastidia porque le dieron tanto, bueno, tanto auge ahí a Muxía por incluso que le llegaron a, a decir la, la ría de, de Muxía y eso... ha... hasta ahí podíamos llegar ¿no? (Risas) Claro, entonces la ría de Camariñas y ahora... claro la, le llegaron a llamar la ría de Muxía y eso es, es una mentira todo. Eh... lo que decía Isabel pues sí, estoy de acuerdo porque en Muxía por lo, lo que es el paseo marítimo por la, o sea, por la parte de fuera es mar abierto y las casas están al lado del mar ¿qué pasa? cuando hay mar grueso tal, o mar de fondo tal con temporal, las olas baten contra el paseo y claro llegan ahí a las paredes y, incluso las pintan y todo, (M-Uhum.) ¿qué pasa? eh... que le dieron claro, mucho más eh... auge ahí por ese tema. Aquí no, no pasó eso ¿por qué? porque aquí es, es ría y es imposible de que llegue aquí el mar. Que... ¿dónde se ha notado? en la, en la, en lo que te he dicho antes, en la zona de la Virgen del Monte, el Villano, Reira, en la zona de... (M-Camelle.) de Camelle, Punta do Boi, Arou... Santa Mariña, todo, toda esa zona que, yo cuando he ido, o sea, en la, en, en las, las primeras semanas eso estaba... (ruido) claro, de pena y... (M-Uhum.) es más, incluso en la televisión lo que salía era esa zona, Santa Mariña, Camelle, o sea el, en, el Museo do Alemán, todo, todo eso. Eh... de Muxía salía algo pero no tanto y es más, aquí los primeros días eh... los medios de comunicación

estuvieron aquí en Camariñas desde un principio, lo que pasa que después eh... bueno, se cambiaron pa Muxía y eh... y la foto.

M-Eu creo que desde un principio nos hicieron ver lo que querían que viéramos, (H-Sí.) tanto medios de comunicación, políticos, autoridades, administraciones, eh... hicieron ver lo que querían ellos que viéramos y así fue, o sea, los medios de comunicación son unos medios muy potentes, en concreto la televisión, y toda la catástrofe estuvo retransmitida por la televisión y la adornaron y la vistieron como a ellos les dio la gana y como mejor en cada cadena, en cada cadena los informativos eran totalmente distintos, en, de una cadena a otra variaba muchísimo la noticia, entonces (no se entiende) pero ¿qué está pasando aquí?, o sea, aquí hay una verdad, hay una verdad que no nos están contando. Eso fue lo que en un principio la imagen que dio a to el mundo y todos decíamos no, esto no es así, aquí algo pasa y yo siempre pensé desde el principio que la catástrofe se había poder, podido evitar. Ya sé, estamos en una zona muy conflictiva, con muchos temporales, con muchos acantilados y, bueno, que nadie es Dios pero si en otros países se pudo haber evitado yo pienso que aquí también, aparte que tenemos ya experiencias que si el Erika, que si el Mar Egeo, que sí... y este no, el Prestige no va a ser el último... (H-No, no.) petrolero; no sé por qué, deben, nuestras costas deben ser atractivas para los petroleros porque no es el primero ni va a ser el último.

H-Es más hasta aquí, o sea, toda la vida yo recuerdo desde pequeño eh... o sea, hablo de las playas de Reira porque es donde, donde se ve ¿no? ahí chapapotes, los barcos siempre limpiaron la... ¿cómo les llaman? (no se entiende) (M-Las bodegas.) sí éstas tal, siempre limpiaban, siempre hubo chapapote, (M-Sí.) así desde pequeño (M-Sí.) siempre había manchas en la arena ah... o tal ¿no? pero bueno, desde ahora eso fuh... ¡a ver!, dicen que se va a evitar, yo creo que no (M-No.) y de... con respecto... a todo esto del Gobierno, del Prestige, del principio del, cómo empezaba, para mí ya desde un principio la información fue falsa, intentan, o sea, intentaron tapar ahí todo como

podieron hasta que se le fue todo de las manos, porque pensaba que el barco que no, que no iba a ir a, a, o sea que no se iba a hundir y a partir de ahí pues bueno, tuvieron que recti... que rectificar, tardaron pero bueno, porque aquí desde ya... te estoy comentando desde el, el primer día que estuvieron ah... los camiones con la, con las, con los chismes estes, con las... (H-Las barreras.) con las barreras estuvieron aquí... bueno había ocho o diez trailers y estuvieron parados m... porque no, o sea, no había nada pero dos días después fue cuando, fue cuando empezó a, a llegar y después eran todo prisas y los marineros de aquí ayudándole todos a, a, a colocar la, las barreras e... en el mar y a colocarlas y cerrar, cerrar la, la ría por culpa de que tienen aquí un, ahí en la base, en la zona del, de Xaviña y en la zona... (H-Sí.) del marisqueo y en el Ariño tienen, tienen berberecho y más eh... almeja y bueno, a partir de ahí, bueno cuando, cuando lo colocaron ya fue de, demasiado tarde, no se...

M-Eh... quiero sugerir eh... puesto que la investigación se trata de un estudio sociológico, subdividir el tema en... distintos aspectos en los que iría el, el aspecto político, el aspecto, el aspecto económico y el aspecto cultural y hablar especialmente de la manipulación de los medios (M-Uhum.) y... sobre todo las consecuencias eh... culturales y económicas.

M-Yo creo que las consecuencias económicas eh... en vez de, de, de enfocar la cuestión como un tema na... de, natural, de catástrofe natural lo enfocaron más como un tema económico, yo te doy y tú callas, (M-Sí.) y eso fue un gran problema porque la gente que estaba, que estuvo cobrando esas prestaciones realmente no era consciente de la catástrofe que estaba, que estaba surgiendo en ese momento. Entonces, ahora que ya no hay prestaciones, ahora se va a ver, yo creo (M-Uhum.) la verdadera catástrofe que es la económica porque la gente que trabaja en ese sector es la que va más suf... es la que va a sufrir más y eso se va a ver ahora que ya no hay doscientas mil pesetas ni quinientas mil pesetas ni nada sino una gente que va a tener que esperar mucho tiempo para recuperar el producto marino.

M-De hecho ya repercutió este verano en la hostelería, ya los restaurantes notaron que claro, por mucho que en la televisión te digan ya podéis consumir productos gallegos la gente no es tonta, pasaron muchísimos años hasta que cons... que se consumió carne de vaca cuando fue el tema de las vacas locas (ruido) y yo la primera y... a mí me costaría probar los percebes y probar el marisco por mucho que me dijeran pruébalo que está bueno. Es lógico, es normal, la gente tiene miedo aunque se haga una campaña de, de, de limpiar la imagen del marisco de Galicia; entonces eso ya está repercutiendo en los, en la hostelería, los restaurantes no tuvieron turismo, eh... no hubo turismo na Costa da Morte como estamos acostumbrados, esta zona es una zona de mucho turismo. Entonces yo opino como Mary, mi compañera, que las, lo peor está por venir y eso de que el contamina, el que contamina paga no vale, o sea, no vale. Vale, de acuerdo, peor sería que durante todos esos meses los marineros no había, no cobraran nada y tampoco pudieran salir a faenar pero para mí eh... (M-Yo creo que las indemnizaciones... (no se entiende)) que pienso que fue un insulto, un insulto a, a Galicia y a los gallegos, o sea toma el dinero y te tapo la boca con el dinero y como los gallegos somos tan sumisos porque no damos espabilado y seguiremos siendo sumisos toda la vida... ¿Por qué? porque también estamos en una situación muy precaria, en esta zona no hay sueldos de doscientas mil pesetas, entonces el Gobierno sabía bien lo que hacía. Tú le das a un padre de familia doscientas mil pesetas y calla la boca hoy, mañana y calla para siempre (M-Incluso quería...) y te, y te, y te, y te corresponde con, con tu voto, con el voto, o sea, me estás dando doscientas mil pelas, abusaron y... de la situación de la gente da Costa da Morte que no es una situación de, de abundante riqueza ni mucho menos, o sea, no se vive mal pero tampoco hay para, para grandes co... para echar cohetes y un sueldo de doscientas mil pesetas eh... un marinero lo quita en sus mejores momentos porque tú sales hoy a la mar y sí, a lo mejor traes pero sales mañana y a lo mejor no traes, no hay una estabilidad, entonces

fue la mejor manera de decir yo me he equivocado pero os lo compenso así, de esta manera, vale y ¿ahora?, ¿y ahora qué? ahora nada, ahora las costas siguen estando sucias, la gente no tiene la prestación, el marisco hay desconfianza para comerlo, el turismo no acude a Galicia. Ahora ¿qué pasa? ¿a quién...? y el barco sigue estando ahí que a mí, a mí es lo que, lo que me parece fatal, o sea, el barco sigue estando ahí y sigue echando fuel, porque se tapó una grieta por un lado y otra grieta que salía por el otro y claro los franceses no van a estar aquí ayudándonos todo el año.

M-En relación a os vol... a los voluntarios fui unha gran masividad, fui muy importante, a verdad e que, hubo muita solidaridada no tema pero realmente a solidaridada tendría que ser entre nós e entre nós non se viu tanta solidaridada como en relación a outras comunidades autónomas e outros, outra xente...

M-E que, e que gracias a os vol... gracias a los voluntarios as costas están como están, o sea eh... limpias entre comillas porque bueno sigue, sigue habiendo, sigue habiendo fuel porque el barco sigue soltando fuel, que si el barco no estuviera ahí las costas estarían prácticamente limpias. La labor de los voluntarios no hay palabras para, para agradecerla y toda España y to, to el mundo se volcó con, con Galicia pero claro, se podía haber evitado, porque cuando la catástrofe se produjo no había medios, no había infraestructura y yo creo que Galicia ya hace tiempo que debería de haber dejado de ser el Tercer Mundo, porque aún parecemos el Tercer Mundo y yo creo que hasta interesa que los petroleros vengan aquí a echar su fuel porque es que es inexplicable, no uno, ni dos, ni tres, ni cuatro, pues ¿esto qué es?, o sea Dios mío ¿qué somos Etiopía aquí? que también le van a tirar allí... los residuos y... ¿qué pasa con Galicia? No espabilamos, (H-Bueno.) seguimos callando.

H-Vamos a ver, yo la verdad que del tema del Prestige pues casi no puedo hablar porque estuve ausente los ocho meses que duró la, el tema Prestige porque me marché el ocho, el tema creo que fue el doce, el dieciséis de noviembre eh... regresé justo cuando empezaban a... cuando terminaron de cobrar las mensualidades. El... el

tema que me encontré aquí fue un con, un con, un confor... eh... de estar conforme... (H-Un conformismo.) (H-Un conformismo.) (M-Un conformismo.) general debido a que... pues las distribuciones económicas fueron importantes porque hay que tener en cuenta que eh... a, aquí vivimos eh... la gente vive únicamente para jubilarse y... un, una, una prestación, una prestación por eh... por desempleo o por jubilación de sesenta mil pesetas ya es lo máximo que o, o una, una, un, un buen, un buen sueldo cuando en otras zonas de Ga... de Galicia o España incluso eso sería una miseria porque no te da ni para sobre, sobrevivir si ah... si comparas sesenta mil pesetas con unas doscientas... (M-Claro.) mil pesetas pues es una, es un aporte de riqueza importante para una, para un, para un (M-Claro.) (ruido coche) núcleo familiar. Después, no sé eh... la repercusión que tuvo el que ex... que tuvo exteriormente pues mínima eh... hablo de Inglaterra, sólo los dos primeros días, el día del hundimiento sólo tuvo repercusión en los dos principales periódicos en Inglaterra, o sea el Times y el, el Daily Telem, Daily Telegram a partir del segundo día ya no se sabía nada de la marea negra, ni de las repercusiones económicas, ni la catástrofe ecológica, ni, ni nada, sólo hubo un, una mención eh... buscada yo creo que cuando el petróleo alcanzó las costas francesas, (M-Sí.) a partir de ahí n... n... en Inglaterra no sabían si... si aún seguía la marea negra, si... si no. Eh... por... no sé, yo estaba enterado por, por, por la familia y por lo poco que hemos comentado, pero bueno. El... sobre el... el estado de... las playas y demás bueno, de verlas como las vi que me mandaron unas fotos y vídeos y a cómo quedaron vale, es aceptable pero aún seguía habiendo eh... sus manchas y las piedras no estaban limpias en la mayoría de las playas, o sea en las playas que es el sitio más... fácil de limpiar, en teoría; si vamos a... a... piedras y... (H-Acantilados.) acantilados y demás, eso ya ¿cómo estará ahí? Eh... bueno so... el... tema de la... de los medios de comunicación pues eso es obvio para todos los temas que se manejan desde Madrid, todo, todo está mediatizado y bajo... bajo la perspectiva de

Madrid. Aquí interesaba dar el... la imagen de que estaba todo solucionado y aún la siguen dando, dando imagen o ignorándola o... prohibiendo que se emitan eh... que, que se dé cierta información porque ahora se podría dar información de que sigue habiendo petróleo pero en ningún medio de comunicación ves nada al respecto por muy mínimo que sea y no sé, tengo información de gente que ha trabajado de... en buceo, eh, eh... para la Xunta y dicen que sigue existiendo eh... chapapote en las profundidades del fondo, o sea, que no sé... y ahí se queda y el que vendrá porque ahí no ha, no, no ha, no ha aportado... digamos una solución coherente y que pueda servir de... no sé y... la verdad es que... no sé, no.

M-Y yo lo que me pregunto es si hubiera pasado en otro sitio, ya no digo país, o sea, o en otra comunidad o en otro país eh... ¿tomaría el rumbo que tomó la catástrofe o... habrían propuesto más medios...?

H-No, porque histórica, históricamente aquí eh... la Costa da Morte pues nunca hubo los medios que deberían de... existir para la cantidad de... o la circulación masiva de buques, tanto de buques como en el siglo pasado había como el... todo el, todo el, por ejemplo, todo el, todo el, todo el, el, el tráfico mercantil de Inglaterra y los Países Bajos que se dirigían a las colonias pasaban por aquí, aquí ha habido un montón de naufragios, (M-Sí.) la mayoría, ha habido eh... naufragios y náufragos, la mayoría de esos náufragos se podrían salvar si ac... en esta, en esta zona se diesen las condiciones adecuadas para eh... para, para evitar ese, esa, esa catástrofe, se, serían catástrofes. Ahora seguimos, (ruido coche) seguimos eh... seguimos igual porque no tenemos los medios técnicos y los requerimientos que... se necesitarían para afrontar, por ejemplo, una catástrofe como esta, o sea n... no se, no se... (M-No avanzamos.) no, no, no avanzamos. (M-Però es que Galicia no avanza en nada.) Desde allá leía que... que... todos los remolcadores que existían en... eso es un, un ejemplo sólo, sólo un ejemplo, todos los remolcadores que existían en, en Galicia tenían, creo que la mitad de potencia que, que un solo, un solo remolcador japonés, ¿no?, o sea es...

(M-Triste.) incoherente, es incoherente, (M-Triste.) y no lo sé.

M-Triste que por falta de medios a estas alturas en, en pleno siglo que estamos que por falta de medios eh... tengan que pasar estas cosas, cosas que se pueden haber evitado teniendo una infraestructura adecuada y unos medios adecuados y arriesgando, o sea mójate, mójate porque la solución que vas a tomar es la peor solución y, de hecho, porque no manchastes un pueblo sólo ni, ni un trozo de costa, por Dios bendito, que mar, m... m... todo, toda a costa (H-Sí.) hasta Francia se manchó, o sea, peor imposible, (H-Sí, sí, este verano, este, este verano casi, casi...) o sea peor imposible si esa es gente, si nuestro futuro está en manos de esa gente... Dios mío de mi vida, peor imposible. No sé y claro, a lo mejor lo vemos demasiado fácil pero... yo creo que peor imposible.

H-Sí, no sé, eh... después eh... otra, otro cuestión también curiosa del verano pues cuando aquí, bueno, pues había bastante limpieza, bueno, habían a partir de junio creo que habían salido dos empresas, creo que sólo Tragsa o eso, (M-Sí.) bueno que cuando aquí no se veía casi nada pues, o sea el, el, el fuel seguía llegando, o sea estamos hablando de agosto seguía llegando a Asturias, Cantabria e incluso el País Vasco, o sea, era una cosa, no sé, yo estuve en País Vasco y llegaban la, la... (H-Las galletas.) las manchas de chapapote igual y, y... Tragsa estaba con trabajadores allí, o sea, (H-Sí.) yo os lo puedo contar que estuve trabajando con un tío eh... que, que pues eso estaba, se quejaba de que al día siguiente que tenía que sacar chapapote y le dice éste "¿cómo, cómo que vas a sacar chapapote aquí, casi a nada, a veinte kilómetros de Bilbao si yo soy de allí... (risas) y estamos allí con el tema?" "pues sí, pues sí, mañana tengo que ir a trabajar a no sé qué", o sea es curioso, es, da idea de la dimensión de la catástrofe, o sea, es una prolongación por todo el Cantábrico. Eh... no sé.

-¿QUIÉNES SE ENCARGARON DE LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS Y DE LAS ROCAS Y...?

M-En principio fue una empresa Tragsa que se dedicaba a la... empresa agrícola me parece ¿no? o

algo así, (H-Sí, sí.) que se dedicaba a movidas agrícolas eh... en principio, despois ven un, vino la movida de los voluntarios, hubo una campaña de sensibilización, o traballo dos medios de comunicación empezaron eh... los, los distintos concellos de la zona empezaron a movilizar voluntarios a través de o... de universidades, asociaciones de todo, todo tipo y a través de los medios de comunicación. Despós también hubo bastantes grupos contratados por Dip... a través de Diputación, pagando, gente desempleada, de la emigración, con economía sumergida y ahora no, non sei cómo está.

M-Eh... hoy en, en la zona Reira estaban limpiando, (M-Però sigue Traxa.) me imagino que será la, la empresa Traxa, (H-No, sí que sigue lo que pasa...) había otra empresa Nexo también... (H-Sí, pero esa...) pero la peor parte se la llevaron los voluntarios y el, y el traballo... más exemplar y el, el, el que más, fueron los voluntarios, o sea la capa de fuel llegaba casi a los tobillos, en algunas playas a las rodillas y los voluntarios con sus manos, con los cubos, con las manos, los voluntarios fueron para mí, los voluntarios fueron quien limpiaron las, la costa, por lo menos en Camariñas los voluntarios fueron los que limpiaron. Ahora yo, para esto que xa, ya están haciendo el paripé pero los voluntarios se llevaron la peor parte y además desinteresadamente. Ninguna empresa, ningún sueldo, nada y los que se quedaron con las ganas de venir porque ya no había ubicación para todos los voluntarios, ya no había dónde ponerlos a dormir, ya no había... bueno. De hecho la prueba está, esa bodega está toda llena de comida, todas las empresas se volcaron con comida, con bebida pa los voluntarios y gracias a ellos y gracias y gracias y gracias. A ninguna empresa ni a nadie, a los voluntarios.

M-Yo creo que como todo eh... la base está en la prevención y una ley dura que endurezca el tráfico de mercantes, petroleros y todo tipo de barcos que puedan tener riesgo de contaminación y no en es, en el abso... asistencionismo. En, eh... ayudas económicas y otro tipo de movidas, si no se previene siempre se volverá a recaer, eso está claro. (M-Y lo más fácil es eso, el que contamina

paga, eso es lo más fácil.) Por otro, por otro lado, por outro lado, yo soy trabajadora social y me imaginé que, que en relación a la economía y a la, a... me imaginé un alto consumo de alcohol porque los, los señores iban al bar, porque no tenían trabajo, las señoras estaban enroladas, nunca trabajaran y tenían mucho dinero y bastante conflicto familiar; no hubo nada de eso, nada, no, no aumentaron las ayudas económicas, no aumentaron el consumo de drogas ni, ni usuarios en, en, en, en unidades de drogas, asistenciales, no hubo ningún, ningún factor de, de crisis por decirlo de alguna forma, (M-No hombre, al contrario.) a nivel familiar, ni a nivel económico (M-Al contrario, doscientas mil pelas hubo familias que, que entraban por...) cuando realmente era una crisis

M-Por cuadruplicado las doscientas mil pelas porque si tú estás enrolada, yo estoy enrolada y tú estás enrolada, padre, madre, hijo, hermanos cinco sueldos de doscientas mil pelas al mes en una sola vivienda... ¿qué crisis? que esto, esto es una panacea, ¡esto é a bomba!

M-Por eso creo que a crisis ven ahora ¿sabes? (M-Evidentemente.) cando non hai as duascentas mil pesetas e non hai... tiempo nin ganas de ir ao bar porque non hai dinero ¿entendes? Antes estábese ben, eu vin, pois para min os oito meses, falo gallego porque o castellano nada, para min estos oito meses, eu vin que Camariñas por, baixo o meu punto de vista avanzou muito, en vez de ir para atrás fui para diante, houbo moitos coches, moitas compras de pisos, (H-(No se entiende)) ¿entendes? Cando eso, cando para, para o resto de España foi unha crisis eu que vivo aquí, para min foi eh... un, foi (M-Unha lotería.) evolucionar pero mui (M-Però claro, pero...) fuertemente ha... hasta ahora claro que ahora se cortan y ahora volveremos á mesma e seguiremos o fuel.

M-Però esa fue, fue la arma y el as del Gobierno y de los responsables en general, o sea para mí eso fue un insulto a Galicia, o sea analfabetos, bobos y... y toma dinero y cállate y todo el mundo tan contento (M-En cuestión, en cuestión...) y quién gana aquí doscientas mil pesetas al mes, (M-En cuestión o finiquito é... (no se entiende)) un

médico e inda non sei, nadie gana, e un mariscador, e un mariscador igual os pode quitar cuando hay... cuando se abre la veda y entran a mariscar, pero bueno tienen que estar también horas y horas con el agua hasta el cuello, pero un marinero en su vida doscientas mil pelas mensuales... (H-Que no, que no, además, además, en Camariñas...) aquí, en la pesca de aquí.

H-Además, en Camariñas se divide, bueno en Camariñas (M-E a...) y demás eh... pues eh... hace cuestión de tres, tres años o así pues la gente se ha ido porque no tenía qué comer, qué... dónde trabajar, se ha ido general, la may... pues se han ido todos a Canarias. Anteriormente en Xaviña, que es la parroquia donde estoy yo pues eh... hace cuestión de... pues de cincuenta años, cuarenta pues, pues todo el mundo para Suici... Suiza, generalmente Suiza se ubicó todo la emigración. Hace cien años pues era todo ir a... a América, o sea que seguimos igual de atrasados que hace cien años porque que la gente tiene que buscarse... (M-Un dato importante...) la... (M-La vida fuera.) la vida y...

M-Con lo de recursos que tenemos aquí.

M-Un dato importante fui que muita xente que estaba emigrada en Canarias sobre todo nos últimos anos, que a emigración foi para alí que viñeron ao INEM de Cee, que é o INEM de correes... que corresponde aquí para que foran contratados por Diputación para a limpeza de playas, porque os...

-¿QUÉ HA DICHO? ¿IRC?

M-Ó, ó INEM de Cee.

-AH, Ó INEM DE CEE, AH.

M-Ó, al INEM, para que os pillaran para a limpeza de playas porque o sueldo que ganaban aquí limpiando playas era o mesmo sueldo que ganaban en Canarias cunha vida, cun nivel de vida moito máis alto, con muito mayor gasto. Entonces eses, esas pelas que se ganaban aquí pos pa vivir aquí, vivían como reyes e moita xente volviu de Canarias para traballar aquí cando tres anos antes fuisse porque aquí no, non respiraba.

M-Que sí, que la, la catástrofe dio, dio riqueza pero a mí no me convence ese tipo de riqueza, (H-

No, no pero, pero...) o sea, eso es lo que piensan algunos.

H-*Pero, pero bueno eso te podía dar... no sé... dar un toque de atención a que se necesita que se invierta aquí, que se, que genere empleo, que... que se busquen expectativas para que la gente no se tenga que ir porque se ve que, que si... si, si inyectas... (M-Sí.) si inyectas... dinero aquí, (M-La gente se queda.) pues la gente... Un ejemplo aquí, en Camariñas eh... yo el otro día pues en una panadería sin más, decía la señora eh... "jo, se nota que se ha pasado el Prestige porque ya... mira, la libreta", la libreta de la gente que... (risa) mira, ya te pagaré mañana y... durante el período que estuvieron cobrando la señora me decía que no tenía libreta, (M-Claro.) o sea y ahora mira la libretas, ha pasado el, el... (M-Pues a mí me parece muy lamentable es muy lamentable que tenga que pasar una catástrofe de ese tipo para que se viva bien, muy lamentable.) es muy, es muy, es una panadería.*

H-*Pero bueno, bueno.*

H-*Yo no estoy de acuerdo, (H-Bueno... (no se entiende)) en ese aspecto, bueno, habría mucho que hablar porque... los que... tienen el pufo lo van a dejar igual. Tú tienes, vas a la panadería y, o sea te lo deja pufo porque quieres (H-No pero sí, sí, si...) (M-Si estás ahogao, si estás más desahogado económicamente.) (H-Si la gente tiene dinero en el bolsillo y tal.) Oye, sí ¿y dónde va ese dinero todo que cobramos? (H-Ha sido eso, ha sido eso.) (M-Coches, pisos, viajes, cenas, pero esa es la mentalidad del gallego.) pero dónde va ese... nunca tanto, nunca tanto coche hubo en Camariñas como en este año, nunca, (M-Hubo...) nunca. (M-Fue la mentalidad de los, de la gente marinera, es vivir al día y ganar y gastar, y ganar y gastar.) Oíste, que hay... es lo que dices tú hay panaderías que dejan eh... el pufo y tiendas que dejan hoy, el pufo no, tal, le pagan por semana o tal pero ¿por qué, por qué hacen eso? (M-(No se entiende)) Y ¿por qué va? mire, y ¿por qué va aquí al súper al Gadis, al Familia, al Froiz y pagan en mano?*

M-*Pero ahí la panadera es la que le tiene que decir mira... yo con este sistema no estoy de acuerdo, a*

mí me pagas igual (H-No pero...) que cuando cobrabas... (no se entiende) (H-No, no, eso es así.) eso es independiente, (H-Aquí y en Coruña, van Continente o a Alcampo tras... treinta mil o cuarenta mil y aquí...) a la gente hay que educarla y hay que acostumbrarla, si tú no la educas, (H-Claro.) (H-Sí, sí pero...) si a un niño no lo educas no puede aprender.

H-Es la mentalidad, la mentalidad de la gente.

H-Eh... o sea, no quiero decir que no estoy hablando de la mentalidad de la gente que aquí que... tenemos que, bueno entonces te pago mañana tal, es la cuestión de que dos meses antes, (M-Había desahogo.) había dinero y se pagaba. (M-Mucho.) Ahora la... no, no digo que la mayoría de, la mu... la may... la mayoría no pero en ciertos casos si pudieran pagar lo pagaban, como ahora ven que no entran doscientas mil todos los meses amigo pues uf... fin de mes, tal...

M-Outra cousa importante foi a falta de control que houbo sobre la gente que estaba realmente trabajando en el mar y la gente que estaba cotizando al mar y nunca había trabajado, (M-Sí, bueno, os típicos chanchullos, todo el mundo quería... cobrar, todo el mundo...) (H-No, pero eso, eso es ley de vida, eso tú eh... estás cotizando y no trabajas o estás estudiando y estás cotizando y estás en ley.) pero debería de haber un control ¿non?, pero debería haber un control Rober porque fui... (M-Sí, pero eso xa non, non depende de nosotros, depende de las administraciones correspondientes.) (H-Ostia, pero primero...) Eso xa, pero debería de haber un control.

M-Eh... es lo que dice él, si tú estás, tú estás pagando... (H-No, pero tú estás pagando, tú eh... claro.) por lo tanto tienes unos derechos, eh... a mí que no me los quite nadie porque yo estoy, estoy pagando.

H-Yo estoy estudiando, por ejemplo, y estoy enrolado ¿no?, estoy enrolado en un barco, (M-Esa gente cobró las doscientas mil pesetas.) yo estoy, yo estoy pagando, por ejemplo, yo estoy pagando, a mí me pasa el, el de, el del... tal... (hablan a la vez) (M-Sí que houbo moito descontrol.) (M-

Houbo moito descontrol.) y... o sea, y cobro (M-Porque...) ¿por qué? porque estoy enrolado. M-Porque, por exemplo, los de la hostelería no cobraron esas doscientas mil pesetas y directa o indirectamente fue gente... perjudicada por la catástrofe y no cobraron un duro, o sea aquí sólo cobraron los marineros y los mariscadores pero... vamos a ver, pero la catástrofe repercutió en muchos más aspectos turismo, hostelería, esa toda gente no cobró y hubo restaurantes que tuvieron que cerrar la puerta y ahora mismo están cerrados porque tuvieron un verano tan flojo que ahora no pueden mantenerse abiertos en el invierno y lo tuvieron flojo por culpa de la catástrofe del Prestige y esa gente no cobró un duro y reclamó y, y buscó y miró y no cobró porque según el, no sé, el organismo competente le decían que no era un afectado. Muy bueno, pues dígame usted qué clase de persona va a venir a mi restaurante y me va a pedir un bogavante, por ejemplo, o una paella con almejas, ¿de dónde las quito yo? Porque, a todo esto, eh... cuando estaba prohibido mariscar y cuando estaba prohibido pescar los furtivos seguían cogiendo marisco, iban a los percebes, iban a las almejas, o sea... para rematar, o sea gente que estaba cobrando las doscientas mil pesetas estaba acudiendo al furtivismo y vendía los percebes, hasta Madrid llegaron los percebes manchados de, de petróleo del Prestige. Lamentable, pero yo sigo pensando que el, que jugaron pues con la situación de, de la gente de la zona porque... vamos a dejarnos de tonterías, esta zona es una zona económicamente muy deprimida en todos los aspectos y entonces pues jugaron con, con esa baza; yo te doy dinero y tú te callas y... y ya pagarás las consecuencias y ahora como vuelvas, ahora que van a empezar otra vez a protestar porque se le cortó ese grifo, ahora viene la indemnización, porque ahora no se acaba ahí aún, cobraron las doscientas mil pelotas pero ahora toca millón y pico por cabeza de la indemnización de la, del, del barco, del Prestige, o sea que esto aún sigue, o sea, aquí siguen tapando la boca con dinero, siguen tapando la boca con dinero y el

barco sigue en la profundidad soltando fuel, eso es lo que yo no entiendo.

H-Bueno...

-UNA, UNA DE LAS COSAS... NO SÉ SI HA PASADO AQUÍ EN ESTA ZONA ¿NO? ERA LO DE LA PARTICIPACIÓN DEL EJÉRCITO EN LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS, NO SÉ SI ESTUVIERON...

H-Sí, sí que estuvieron.

M-Sí.

M-Sí, sí estuvieron, sí.

M-A min eso paréceme estupendo (M-Bueno, eu poucos vin.) porque despós de, de estar pagando mogollón de sueldos a militares pos que viñeran a traballar a min pareceume ben, (M-Sí, pero...) que eran os principais, as principais... (M-Sí.) personas que deberían de estar currando.

M-Pero a pie de playa casi que vin poucos, me parece ¿eh? A pie de playa o único que vin era, o único que había eran monos blancos, a pie de playa e cos baños, e con los baños negros en las manos, yo sólo veía monos blancos.

M-Tampouco me pareció normal que a xente que estaba cobrando as duascenas mil pelas estuviera cobrando por Tragsa para traballar, para limpiar as súas propias playas (M-Un descontrol.) porque realmente si che dan duascenas mil pelas e estás, e vives do mar o principal interesado en limpialas eres ti e non ir por, por outro tipo de contrato e outro, outro sueldo que, e xa eran dous sueldos, (M-Moi mal.) ¿sabes?, cando había muita xente no INEM (H-Dis, dis...) esperando por un contrato por Tragsa, (M-Y gente afectada que aún hoy no cobró un duro.) e gente afectada indirectamente, entonces fui todo (M-Un descontrol.) para o mesmo o saco, (M-Un descontrol, un descontrol, aquí quien se forró, se forró y... y el dinero que se perdió por el camino.) claro.

H-No todo... claro.

H-Aquí, aquí... claro, aquí eh... lo que pasó fue que... el, o sea, los marineros y tal fueron los que cobraron, porque no es así, aparte de estar cobrando doscientas mil (M-Uhum.) iban todos los días, los que iban por tierra cobraban cincuenta euros, más los que iban por mar eh... cobraban también, aparte cobraba el, el pa... el patrón por otros cincuenta euros me parece, por, por eh...

tener la embarcación y aparte que cual... el pa... el patrón por el barco por el tonelaje dependiendo del ba... o sea del tipo de tonelaje tal que los barcos más grandes estaban cobrando casi dos, unos dos millones, o sea en, al mes, (M-Puf, qué barbaridad.) por tonelaje ¿sabes? (H-Sí, sí.) O sea cada, cada tonelada equis pesetas, los barcos grandes cobraban dos, dos millones cada mes. (H-Uhum.) Aparte si salían por mar a limpiar lo que, lo que correspondía por, por día... (M-Un despilfarro.) de pagar y a, y aparte ellos se cobrando normal como cualquier marinero. Y aparte pagándole, o sea, el gas y aparte a, al acabar de limpiar todo, o sea eh... (H-La limpieza del barco.) limpiar el barco tal, los astilleros. (H-O sea que...) (M-Un despilfarro de dinero que ahora tendremos que pagar todos los españoles, imagino.) Y yo veía que... (M-Porque en el Estado no hay tanto dinero, digo yo, ahora tendremos que pagarlo todo.) hombre eso, eso sale de, de todos.

M-Los que cobraron y los que no cobramos imagino que nos tocará a todos a pagar porque esto sale de algún lado tendrá... fue muchísimo dinero que vino a Galicia, muchísimo dinero, muchísimo, no me preguntes dónde está porque no se ve, lo llevaría quien se lo llevó o los en, en las doscientas mil o en lo que está diciendo mi compañero pero fue muchísimo dinero, muchísimo dinero y no sé, yo... para mí no es la solución.

H-Yo para mí nada más sería... ¿los marineros? sí, pos pagarle tal doscientas mil, a limpiar, (M-Claro, esa era a solución.) o sea, cobrar, cobrar, ¿cobrar doscientas mil? sí, a limpiar (M-Non.) y después en vez de dar, pagar cincuenta euros por ir a limpiar más que cogieran a gente del paro (M-Claro.) (M-Claro.) (M-Eso era, eso é ideal.) o a gen... o a gente del Concello que, o sea, estudiantes y gente que no está trabajando, que los cogieran, que le viniera bien una, un, o sea un sueldo a, aparte a cada uno, (M-Claro.) iba todo repartido ¿por qué, por qué le pagan siempre al mismo? (M-Sí, es como si tú...) o sea, yo no lo entiendo, no, me extraña.

M-Porque todos somos afectados al fin y al cabo. Yo... no voy a la mar ni tengo una empresa de

hostelería pero a mí me afecta también ver mis costas sucias y ve... y pasear por la playa y mancharme de fuel y ya el impacto visual y... y lo psicológico también porque fue una catástrofe y cualquier catástrofe repercute psicológicamente y... yo también soy una afectada y mi compañero otro y mi compañera otra, que todos vivimos aquí y todos, a todos nos salpicó la basura del Prestige, repartir un poco mejor porque ahora las consecuencias sí que nos, sí las vamos a pagar todos, no la gente que cobró y dejó de cobrar, ahora las consecuencias las pagamos todos.

H-Qué pasa que... en ese aspecto, bueno en Muxía tien... es normal a partir de ahí es normal que, que le dieran más auge ¿no? aquí no somos un, nunca, nunca fuimos un pueblo unido, (M-No, nada.) jamás, o sea, que tú mira lo tuyo y yo lo mío y no, no me cojas lo mío porque sí no ya... (M-Sí.) adiós, ya, ya está armada, ya, ya hay jaleo. Eh... en Mu... en Muxía hicieron todo lo contrario, se unieron todos tal, (M-Se, se unieron.) el voluntariado tal bum, bum, ahí está, quedó ahí, en ese aspecto sí, en ese aspecto... después, al principio no cuando hablaban de Muxía tal pero después sí con los voluntarios y, y con todo. Eh... puf yo ya te digo aquí nunca fue un pueblo unido, se empezó a, a unir, a, y a mover la gente a partir de cuando, cuando fue la, la marea negra para las Rías Baixas que salió (M-Sí.) los bateiros y todo de, de, de la ría tal, que fueron los que ¿no?, los que dieron, bueno, un impacto grande porque ahí están las lanchas todos, son todos unidos ¿por qué? porque ahí tiene la, las bateas que son propias, (M-Uhum.) es de cada uno que, que no es de, o sea, no es de nadie es de cada uno ¿qué pasa? si pierdes eso es un veinte, treinta o cuarenta millones que va, que vale una batea, o sea, o lo, lo que... (M-Y el medio de vida.) es el medio de vida que tienes y lo, lo estás currando, es lo que te da de comer, (M-Por eso.) tienes que cuidarlo como sea. ¿Aquí? no, el mar es de todos ¿qué paso? no, no hubo unidad, (M-Aparte...) ni, ni o sea, ni la hay (M-No.) porque hubo jaleos después de salir, "no que... hoy no hay ve... sale tú tal que yo no tal no sé qué" o sea, nunca hubo unidad en

ese aspecto aquí en Camariñas ni la habrá por lo, por lo que se ve.

M-No, ya es la mentalidad de, de la gente, (H-Sí, sí, sí, sí.) y como los que, como los que vamos viniendo no cambiemos (H-Sí, sí, sí.) esa mentalidad eh... es inútil, (H-Sí, en ese, en ese aspecto es así eh... sí.) es así y mucho egoísmo y mirar cada uno para sí y lo que más importaba era cobrar la cantidad de dinero y lo que, que las costas estuvieran como estaban incluso se llegaron a oír barbaridades de que venga otro barco porque esto fue una lotería, eh... muy lamentable, (H-Sí, sí, sí, eso es verdad.) y decir "pero que paren de limpiar los voluntarios que cuanto primero limpien primero dejamos de cobrar", o sea, barbaridades, barbaridades.

H-Y, y cuando empezaron a limpiar los voluntarios, los marineros y los bares "¿qué? ¿limpiar hoy?" "ya limpian ellos por nosotros", así... y otros diciendo lo que dice I... Isabel eh... "ojalá que venga otro".

M-Claro, porque fue eso, fue una riqueza, fue nadar en la abundancia de no tener... prácticamente para comer porque umm es muy difícil aquí en el invierno, es muy difícil salir a faenar, a tener aseguradas doscientas mil como decía antes, cinco miembros de la familia a doscientas mil cada uno... tú échale la cuenta. Eso... es que puf, Dios mío, (H-No, hubo casas que, bue, se forraron... (no se entiende)) una riqueza impresionante, entonces claro, la gente decía "si esto fue lo que me trajo el Prestige, bienvenido sea". Pero yo creo que fue... (H-Però es... claro.) eso exactamente era lo que querían lo, lo, los gobernantes y los responsables, eso es lo que querían, o sea, saben mucho de...

H-Bueno en ese aspecto no, no sé pero lo que tengo claro es que es lo de siempre, el marinero sólo mira para, para él, hay que buscar percebes tienen el tope de seis kilos al día, y no traen seis kilos y te... y si pueden traer cuarenta no, no traen seis. Si pueden ganar eh... por ejemplo, a cinco mil, treinta mil al día, pues si pueden ganar con cincuenta kilos pues eh... doscientas mil no te, no te ganan, o sea treinta mil, es así, o sea eso es la realidad, no es mentira, (M-Es egoísmo, sí.) pasa

todos los días por eso que eso, los marineros son, son egoístas, cada uno mira pa, pa sí y estaban cobrando y tal y estaban a la, a lo, o sea a los percebes igual y después los, los que estaban así un poco sucios los limpiaban y no, y los mandaban, bueno, y las centollas también que fue un desfase ahí, bueno. Eh... pues a lo mejor alguno tenía las cáscaras manchadas tal pues fuera bum y, o sea, y no podían ir a... a recoger el marisco y a sacos, a sacos de centollos, sacos de cuarenta, de treinta, pero a sacos y mandarlos para, para Coruña a vender.

M-¿Qué pasa? que tampoco había ningún tipo de control porque si tú, (M-Eso fue un gran error.) si tú mandas un control, no sé, a las costas, a, a la orilla, a la playa pues eh... tú si vas a... a equis velocidad por una zona de cincuenta hay un guardia de tráfico que te pone una multa, pues tú si vas a las centollas y no puedes ir y hay una persona allí que, que es el vigilante y te dice "mira, o esto o te multo" verás como no... ¿Qué pasa? que aquí parece que no, que no hay ley, que no hay... (H-No, no, aquí... sí, sí, muchas veces ha, hablando entre nosotros...) vigilantes, no hay ley y no hay... no sé. Es el pueblo sin ley, (H-Pue... pueblo sin ley, cada uno hace lo...) cada uno va a su bola, hace lo que le da la gana (H-Sí, sí, sí.) y lo que más fastidia es que las consecuencias después las pagamos todos porque cada uno puede hacer lo que le dé la gana pero las consecuencias vámolos a pajar todos.

H-Uhum.

H-Eso es así.

-¿QUÉ PENSÁIS LOS DEMÁS?

H-Lo mismo.

M-Tamos dacorco.

H-Uhum, sí.

H-O sea, es que son cosas, o sea que, que se ven a diario y se ven y además que te las cuentan ¿entiendes? los, los propios marineros. Estás en un bar hablando con ellos "no tal, ayer fui a tal, no"; o sea, no, no lo callan. Y a sacos, ya te digo, sacos de, sacos de, de centollas, sacos de, de percebes, o sea aquí, (M-Y todo eso se puede controlar.) aquí nadie se respeta, aquí, ¿qué, qué pasa? que, de que es muy fácil. Bah... teño a los

vigilantes ¿no? tal o de la Xunta tal eh... van a los percebes el día tal, suben parriba miran, "¿kilos?" o sea, seis kilos ¿qué pasa? los cuarenta kilos los dejan entre las piedras agachados, después van de noche, los cogen, bumba, listo, así de fácil y es lo que hab... o sea, el dinero es, es el dinero y no... por mucho que... que se mire es así. Si... es lo que decimos, si puedes ganar en un día doscientas mil no vas a ganar eh... por seis kilos eh... treinta mil, eso es así. Y ya te digo, un día en, en los percebes pueden ganar eh... o sea, eso tranquilamente cincuenta, sesen... setenta, un día, en las tres horas que dura la marea y después pueden ir por la tarde si van por la mañana los perceberos van, pueden ir por la ah... por la tarde (no se entiende) a los centollos o tal y cargar igual y hacer, o el, otras sei... cincuenta o cien mil. (M-No hubo ningún tipo de control, no hubo control.) O sea y sigue, sigue pasando eso (M-Está claro, si a uno no lo controlan...) y pas... o sea y pasará es el, es el...

M-O sea, si tú puedes ganar doscientas mil y a mayores... (H-Claro.) quitarte otras doscientas y nadie te dice nada, o... eres tonto o... o ¿qué pasa? (H-Claro, o te sobra dinero.) Pero hay que controlar y yo creo que no se controla ya por, o porque no interesa o no sé debe de ser un gasto muy potente eh... mandar control a estas costas porque no lo hay y cuando lo hay no controlan lo que tienen que controlar, no sé.

H-(No se entiende) que cualquier acción del Gobierno en, en este tema fue eh... sólo de cara a la opinión pública (M-Sí.) y cara al público y... absolutamente umm, desde ningún otro punto de vista.

M-E, e, el punto de vista humano, desde luego, brilló por su ausencia, punto de vista humano...

-¿CÓMO, CÓMO ES ESO DE LA... OPINIÓN PÚBLICA? ¿CÓMO ES? CÓMO...?

H-Pues eh... lo que se hizo fue, lo que dijo eh... Isa, lo de maquillar un, un poquito las protestas eh... acallar las protestas a base de... de inyección de dinero y, sin embargo, eh... a nivel de protección jurídica umm no se hizo absolutamente nada. Eh... por mucho que nos quisieran, eh... quisieran hacer creer que sí, que se iba a hacer,

(M-Uhum.) de hecho el principal objetivo de Nunca Más, de ahí viene su nombre era eso, que nunca más se vuelva a hacer (M-Sí.) y no hay ningún tipo de garantía que eso eh... eh... (M-No vuelva a ocurrir.) no vuel... no vuelva a ocurrir.

M-Non cambiou ningunha lei.

M-Y luego pues una plataforma que empezó para concienciar a la gente y para pues co... con rabia pues de repente un trasfondo político y un no sé qué y un no sé cuánto. Pero, vamos a ver, eso es como si dices eh... vamos a luchar por la tala de árboles del Amazonas y pones pues nunca más a la tala de árboles ¿eso no está bien? Eso claro que está bien, está estupendo pero de repente se le dio la vuelta, igual ellos mismos pues vieron que podían quitar lucro, no lo sé, no lo sé y de repente pues era casi prohibido gritar Nunca Más y... pero, vamos a ver ¿qué pasa aquí? o sea, non podo gritar Nun... que Nunca Más me veñan encher a costa de merda ¿está prohibido? (M-Sí, de feito es uno dos aspectos posit... eh... pos...) O sea, de repente se politizó todo de tal manera que la gente tenía miedo a acudir a las manifestaciones de Nunca Más porque tenían miedo que le quitaran la paga, lamentable, lamentable. "Eu non vou á manifestación que o Jobierno quítame a paja". O sea que nos va a seguir pasando, porque queremos ¿eh? porque, porque é así.

-ANTES HABÍAIS COMENTADO EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ¿UHUM? ¿CUÁL CREEIS QUE HA SIDO ESE PAPEL EN, EN ESTE CASO, NO? DEL PRESTIGE.

M-Eh... puf.

H-Es que dependiendo de la, (M-Claro.) de las cadenas privadas, (M-(No se entiende)) es muy distinto a las públicas, (M-Uhum.) eso está claro. Yo para mí la, lo que más, lo que más...

M-Telecinco foi unha boa (M-Real.) real... (hablan a la vez) (H-Como la cadena privada, o sea... como realmente foi Telecinco.) (M-Real.) (no se entiende). As televisións estatales a primeira, a segunda e tal foron...

M-Ilegal, como, como en tódolos temas, como el tema de la guerra (M-Como siempre.) y como en todos los temas, como siempre evidentemente. Oh... los medios de comunicación es lo que tienen

que hacer es informar y Telecinco informó desde el primer momento e informó bien, (M-E informou realmente.) vale es un poco sensacionalista, bueno ¿y qué? e, era así, era la verdad, era lo que había, no vale decir que sale poquito por aquí, un poquito por, no, está saliendo y mucho, equis toneladas diarias y están manchando de aquí allá y ¿por qué dices lo contrario? porque veías el informativo de la primera y veías el de Telecinco y, a ver, ¿qui, quién minte aquí?, ¿qué pasa aquí? porque Dios mío que me expliquen, tío ¿a quién lle creo? a Telecinco, a Telecinco porque yo iba al Faro Villano y veía lo que estaba diciendo Telecinco, no lo que decía La Primera.

H-En cuanto uf, no sé, al tema ese, la solución yo creo que no, o sea que eso seguirá pasando tanto, o sea en, en este tema como el del Prestige como en otro tema, (M-Peró sobre todo... (no se entiende)) o sea, nunca se hace nada hasta que pasa, o sea sabes que aquel está loco tal hasta que tal mata a cuatro o cinco pues no, no lo internan o tal, o sea, eso pasa a diario en, en muchos aspectos. Aquel es un delincuente como... (M-Pasó anteayer en el mundo del fútbol.) Eso eh... también, o sea, cincuenta eh... estamos cansados de ver eh... en Argentina en los estadios las movidas que armó... y aquí pasa igual, o sea (M-Y cada vez más...) no es, no es en este tema sólo del fútbol es en todo. ¿Cuál es la, la solución? no sé.

M-Y los medios de comunicación tienen que informar, informar.

M-Ahora mismo siguen pasando petroleros y si non, non siguieron, non cambiaron as normas de cómo tiñan que, o, o equipamiento que tiñan que levar, siguen circulando, siguen circulando cerca da costa. (M-Y limpiando sus bodegas.) Entonces, da igual, o sea, a medida que debería de ser era preventiva, era unha lei que prohibira o, a circulación de tráfico de barcos (M-Tan cerca.) cerca da costa; iso que era o que deberían de pedir, a xente que estaba interesada do mar foi o que realmente non pediron, o único que pediron foi carto e o que lle deron foi carto. Entonces como lle deron o que quixeron agora a lei sigue igual que antes.

H-Eu penso que sí se pediu. De feito a ma... macro-manifestación que, que se fixo en Madrid foi orientada sobre todo a, para eso. (M-Sí, pero o que no tiñan que pedir era a xente afectada e a macro-manifestación de Madrid...) Pero non se trata de pedir ou no, ou non pedir trátase dos objetivos dos medios e dos objetivos do Gobierno e os medios dedicáronse a crear unha realidade alternativa da que está pasando, como siempre sobre todo os medios de, dirigidos por gr... por grupos conservadores... (no se entende) (ruido) o qué, o qué dicía. O único que se fixo foi de cara á opinión pública. Na más.

M-Y luego ese enfrentamiento entre partidos políticos, o sea, la gente en medio de una catástrofe y aprovechando para hacer campaña, pero ¿dónde está la humanidad? Dios mío, dónde está la calidad humana, unídevos todos, unir las fuerzas, unir lo inteligente que sois todos porque si no fueráis inteligentes no estaríais donde estáis, y vamos a sacar a Galicia de esta, de esta porquería y vamos a luchar todos para que esto no vuelva a pasar y no... tú no sé qué y yo no sé cuánto y... (H-Peró...) pero vamos a ver, pero ¿en qué mundo vivimos? Dios mío.

H-La política es así, es...

H-Hablando de política, lo que, lo que parece increíble después de todo lo que pasó es que no cayera ningún, ninguna cabeza y no hubiese ninguna dimisión, (M-Ni caerá.) bueno una cabeza, Cuíña, pero fue obvio, (M-Uhum.) y la gente lo sabía, (M-Uhum.) por todas partes. (M-Sí.) Pero... vamos, ni la, (M-Non hai ningún responsable... non.) ni la sarta de mentiras de, de Jaime Mayor Oreja ni... ni del futuro presidente (M-Sí.) de España sirvieron para, (M-No, no, no, para nada.) para nada.

M-Nadie se manchou, nin nadie era culpable e nadie (no se entiende) culpable e nadie fai nada para volver a evitalo, así que...

M-Y lo más lamentable es que todo el mundo tan contento.

(No se entiende)

M-Todo el mundo tan contento.

H-Home, eu vexo uns aspectos positivos ahí ¿non? tamén do Gobierno, en cuanto ó... a las ayudas

económicas, ¿qué pasa? Eh... antes pasó el, el Casón, pasó el, el, el Mar Egeo, a, aún hace poco que cobraron la, las ayudas esas ¿qué pasa? que en ese aspecto por lo me, por lo menos espabilaron. (M-Uhum.) ¿Qué hicieron? antes de, de los veín... desde de que pasó la, la tragedia... (M-Però espabilaron porque lles conviña espabilar.) (M-Claro.) (Hablan todos a la vez) Sí, sí, vale, vale... (M-El PSOE no pagó cuando tenía que pagar ahora los otros sí, para que vean los ciudadanos.) (M-Era unha estratexia para ganar.) (Hablan a la vez) No, no pero, pero a ti eso non te inte... atende, eso a ti non te interesa te, a ti lo que te interesa es co, era que co, era que empezaras a cobrar ¿non? eso es, bueno, o podías estar en tribunales ahora como, (M-Sí, exacto.) como estuvieron los del Mar Egeo ¿entiendes? (M-Eso sí.) Y los del PSOE también andaban de, después decían que no había que eh... bueno, puerto refugio tal aquí en co... y ellos como, o sea como el Mar Egeo y con, con el Casón y eso mira, o sea, (M-Sí.) o sea, que hicieron lo mismo porque nunca lo echaron, eso no se puede repetir. (M-Peor que el Casón fue un desastre, o sea que la gente tuvo que evacuar y no había autobuses para evacuar.) Claro, ¿qué pasa? a consecuencia de eso pues, bueno, ¿en eso aspectos positivos? pues sí, pues mira, estos cobraron, cobraron ya antes de los veinte días; con respecto cuando pasó lo del Mar Egeo. Pues sí, pues en eso hubo un adelanto, creo que sí, pagar... (M-Muy grande.) ¿Qué pasa? Pues coincidió ahí porque son... (M-Las elecciones.) las, las elecciones, coincidió también. Aparte te, te, tenían que hacer algo pa... pa contentar a la opinión pública, eso sea un político o... yo si soy político pues lo haría ¿no? pa que quedes contento tú y para que me votes o tal te tengo que hacer algo ¿no?

M-Però lo que no se puede es poner una venda en los ojos de la gente o muy tonto eres ou, (M-(No se entiende)) o sea, tampoco vas a rechazar las doscientas mil pesetas pero que no te callen de esa manera, o sea... quítate la venda y, y ve la realidad que está ahí ¿eh? Lo peor de todo fue eso la, la forma de politizarlo todo.

-UHUM, EH... CLARO ESTAS COSAS UNO ESPERA QUE NO VUELVAN A PASAR ¿NO?

M-Uhum.

H-No, no, seguirán pasando.

M-*Pero pasan, vuelven a pasar, fijo.*

-SI, SI, SI PASARAN ¿QUÉ...? A VUESTRO JUICIO, ¿QUÉ ES LO QUE ESTO NOS HA ENSEÑADO? ¿O QUÉ, QUÉ DEBERÍA HACERSE O CÓ...?

M-*Como bien habló ella antes pues eh... regular el tráfico marítimo... (H-No, no pero ahora, o sea el, el tráfico marítimo ya lo, o sea lo han, lo han desplazado más afuera, pero es lo mismo.) Que ahora también toca en parte los intereses del propio barco. (H-O sea, el corredor de, de Finisterre antes, antes yo me acuerdo de él, de él era pequeño, ibas a, ibas a Reira...)* (M-*(No se entiende) os vellos que...)* (H-*Ah... pero eso qué...)* (M-*Pos que lles dean subvencions ou que fagan algo para, para, para así...)* Ese barco no debía estar en circulación, tú tienes un coche y no te pasa la ITV... (M-*Non o podes circular, pois o barco igual.*) (H-*Sí, pero resulta que ma... o sea, más, más de la mitad de los, de los barcos de todo el mundo petroleros que circulan, o sea, o sea es de monocasco.*) Que ese barco iba pal desguace ya, y que iba pal desguace de las piedras da Costa da Morte, que a mí nadie mo quita de la cabeza.

H-¿Qué pasa? que ahora exigen cuando, cuando los hacen de, de doble casco. Sí, pero las empresas tienen esos barcos, algo tendrán que...

M-Que faser ¿non?

H-Claro, no sé.

-Y DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LA ACTUACIÓN DE LOS DISTINTOS INTERVINIENTES EN ESTA CRISIS ¿CÓMO DEBERÍA HABER...? (M-Umm.) ¿CÓMO PENSÁIS QUE DEBERÍA SER EH... SI OCURRIESE?

M-*Más control, más organización... y no tan descontrolado como fue, o sea "¡el barco pa fuera!, ¡no, el barco pa dentro! ¡no, el barco pallá pa o norte!, ¡no, pa o sur!, ¡equis millas!, ¡no, remolcador tira por aquí, outro...!" Hasta que lo partieron, hasta que lo partieron, "¡remolcador paquí!, ¡que no, que hay que alejarlo, que no!" Pero qué es... y todos los marineros mirando en el Faro Villano y decían "pero ¿qué están faserdo?"*

Que van a acabar manchando a costa enteira" o sea, cada uno quitaba su teoría, es mejor que aquí... vale, aquí nadie é nin oceanógrafo, nin científico, nin, nin ingeniero pero bueno los marineros saben de lo suyo, de la mar y esta zona la conocen mejor que nadie y se veía perfectamente lo que iba a pasar. Tú mirabas por los prismáticos, veías a los remolcadores lo que estaban haciendo y todo el mundo se llevaba las manos a la cabeza, ¿qué están haciendo? o sea es, es la peor solución que podían haber tomado. Yo no sé, no, no... (H-Sí, pero es lo que hablamos y sí... traes el barco paquí pa la ría ¿quién lo dejaba poner aquí? o sea, los marineros no, fijo.) Nadie, e pa Vigo tampouco e en Francia tampouco (H-O sea, o sea... puf.) querían e, pero ilo paseando por toda a costa... (H-(No se entiende)) e ¿qué fajo con él? paquí no, palí no, pero a ver... (H-Claro eh... que sí, que sí... (no se entiende)) que se veía ven que o barco iba a partir porque era un barco vello que ahí, ahí é donde entran os propios intereses do, do barco e da entidad aseguradora e do, do capitán e da, da compañía, e da empresa, para min ahí é donde entraron os intereses. Para min interesaba más eh... partilo ahí e que se quedara ahí, o sea rompelo e acabar co, e agora pois non sei cobrarán indemnización ou... para min ahí xa actuaron os intereses do, do, dos propios responsables tanto da compañía, do capitán, o capitán imagino que seguiría órdenes e instruccións, porque aquel famoso cuaderno de bitácoras que decían que se perdiera eu inda nunca oín que se encontrara; o sea cae, cae un avión e a caixa negra sempre se encontra e non sei ¿qué pasou? A o capitán inmediatamente o levaron á cárcel, non sei, hubo un descontrol desde un principio, un... un que hace por un lado, un que hace por el otro y al final nadie se pone de acuerdo umm, no sé y nunca sabremos lo que pasó realmente, nunca.

H-Si vuelve a pasar... (M-Vuelve a pasar igual.) yo, bueno, a lo mejor todo lo que decías tú lo más importante para mí, eh... o sea, son los medios de comunicación que digan la verdad y punto, (M-Uhum.) o sea, la gente se lo va a agradecer mejor porque (M-Sí.) la gente en este caso, en este

aspecto pues eh... ¿qué pasa? que se quemó, o sea vía, veía que lo, lo que, lo que decían ellos que era mentira, los marineros eh... sabían que el barco iba a romper y ellos "que no, que no, que está bien tal", (M-Sí.) "que ya está, no" y como estaba iba a rom... iba partir tal, era cuestión de días, punto, hasta que suc... sucedió. Te decían "no, no ya está bien, ya está todo controlado, ya con el remolcador tal, no sé qué, que va a ir un barco...", o sea, (M-Nadie se lo creyó.) intentaron ahí... (H-Minimizar todo.) sí todo (M-Sí y tranquilizar.) y ¿qué pasa? que cuando rompió y le... tal se fue todo de las manos... (M-Uhum.) pues bueno, (-Y EFECTIVA...) sobre, sobre todo, sobre todo eh... cuando eso ya... fue lo último cuando llegó la, la marea negra, la marea, las mareas negras (H-Sí.) que ahí fue cuando dijeron, ahí ya se, ahí hay que decir pasa esto tal y eh... hay que hacerlo todo lo posible, Ejército, o sea Ejército, voluntarios, lo, lo que haga falta, (M-Y ahí también hubo...) traemos material, o sea, lo que... de toda España paquí.

M-Sí.

M-Y ahí también hubo mucho descontrol. Para que veáis que al principio la gente acudía a limpiar sin mascarillas, sin mono, sí... o sea, gente que estuvo respirando el fuel a pie de playa muchísimos días y muchísimo tiempo, o sea, esa gente va a tener los efectos secundarios porque eso no es sano hasta que después se empezó a regular, "¡eh! vamos a ver, vamos a llevar un control", desde los distintos concellos hay una lista para apuntarse quien quiera venir de voluntario porque al principio, claro, todo el mundo se solidarizó y ya yo no puedo estar sentada en el sillón viendo cómo se está manchando esto e xa acudías a limpiar y respirabas, hasta que comenzaron los desmayos, se colapsaron urgencias, se colapsaron hospitales con gente que se desmayaba de limpiar el fuel y entonces sí empezaron a llegar mascarillas, empezaron a llegar monos pero antes no, o sea, hubo un descontrol desde un principio, desde un principio y ahí estás jugando con la salud, de la gente, y es grave también.

H-Y aparte descontrol de, o sea de todo, o sea de organización, de... (M-Todo.) bateas, o sea, yo

pienso que en todo se les fu... yo creo que, bueno, se les fue todo de las manos, (M-Sí.) y lo que hicieron coger todo, bumba, ahí tenéis todo... (M-Sí, orjanisádevos.) (No se entiende) material uh, uh, uh porque el material lo que de, o sea, lo que derrocharon y... (M-Sí.) se estragó y... bueno, se tiró material de monos, fundas, (M-Y comida, bebida ahora está... (no se entiende) la bebida, caducada...) bua tío, botas puf... comida esto que parecía que, que estabas eh... (M-Sí.) yo eso fue lo, lo peor que, (M-Sí.) eso, (M-Tercermundista.) sí parecía que estaban muriendo de hambre ahí eso... y eh... eh... era mentira, era mentira. (M-Y no, lo que queríamos eran medios, no comida, ni bebida, ni juguetes para los niños, o sea no, no nos hacían falta, ni barras de turrón, ni calcetines, ni jamones, aquí lo que queríamos eran os medios para, para poder limpiar que estaban limpiando con las manos.) Si estaban todos eh... local aba... o sea, abarrotados pero de, de todos los productos de alimenticios de, o sea había, había de todo.

M-Y ahora se tienen que tirar porque caducaron, porque claro, cada empresa donó pues lo que con la fecha de caducidad más reciente pues eh... coca-colas... y pasteles y tú miras ahora la fecha o caducan ahora en noviembre o ya han caducado en febrero; de hecho, fijo que alguno de las que están ahí ya están caducadas, o sea, fue un derroche de, no sé tío, que hay mucha gente que está pasando hambre y sed como para tirar así y nosotros no queríamos comida, ni bebida, ni juguetes para niños.

H-Y pero, por eso que... o sea, los medios de comunicación, la televisión ha, hace mucho y eh... es lo de siempre, una imagen vale, vale más que mil palabras, (M-Sí.) tal hay una imagen de un niño llorando "que no ah... que no tenemos nada, tal...". Ale... rás... "¿ah no? venga, ¿no tenéis? bumba" y eso, eso pa mí fue lo que más me, me dolió y me fastidió porque parecíamos que estábamos en...

M-Tercer Mundo, que al fin y al cabo yo creo que es, eso es lo que somos, el Tercer Mundo del mundo desarrollado, Galicia. Siempre foi así y siempre lo voy a sejr siendo.

-UNA DE LAS COSAS QUE, QUE SE HA HABLADO Y POR ESO OS HE PREGUNTAO ANTES, ES LO DE... EH... QUE PARTICIPE EL EJÉRCITO EN ESAS TAREAS SI OCURRE ALGO ASÍ ¿NO...?, ¿ESO VOSOTROS CÓMO LO VÉIS?

H-Sí, yo perfecto. (M-Eu ben.) (M-Bien.) (M-Sí.) (H-Sí.) (M-Uhum.) (M-Era lo que decía ella, si están ahí están para algo ¿no?) O sea son, son profesionales, están cobrando un sueldo (M-Sí.) o sea de, (M-Claro.) por aquí no... yo creo que no, no tanto ¿no? pero por ahí por las Rías Baixas estu... ellos estuvieron por la zona de... por las Islas Cíes y tal estuvo el Ejército trabajando en la... (M-Uhum.) (H-(No se entiende)) más, más, más de, de difícil acceso y tal y en los acantilados aquí tam... o sea, y estaba el Ejército ¿por qué? porque están cobrando y es normal que ma, mandes a, a... (no se entiende) (M-Aparte que es un organismo que está para ayudar a la Nación.) Ah, otra y otra cosa, que están a diferencia que los voluntarios o tal que están... están organizados, (M-Preparados.) (M-Claro.) preparados y organizados, (M-Pero a prepa... a preparación... (no se entiende)) o sea, no es llegar ahí como los voluntarios "mira, tú aquí" no, ellos llegaban tal, bumba, cada uno ya sabía lo que tenía que hacer, al llegar aquí tú aquí o... (M-Estaban coordinados.) (M-Claro, hay una coordinación.) sí, sí, o sea eso, eso se, eso se notó y se vio así.

M-Claro, es un órgano ya formado, ya formado y... ya está preparado, los voluntarios... aquí no hay una ONG de, del voluntariado (H-Claro.) para posibles catástrofes del Prestige, no, entonces claro la gente se volcó y... (H-No, cada uno hacía, hacía lo, lo que podía.) exactamente hasta que luego se empezó a controlar a través, pues eso, de los concellos... (no se entiende) (M-Eles tiñan os medios e a formación como para levalo a cabo.) claro, claro. (M-Entonces era o organismo que realmente para meu entender debería de levalo a cabo.) No, a veces, a veces las calles parecía un estado de sitio, con todos camiones con toda las carpas de lo m... parecía que estábamos un poco en Irlanda en vez de estar en Galicia, pero bueno que sí, (H-Eso sí.) que en vez de estar planchando

sábanas tienen que estar donde hacen falta, (H-¿Qué pasa? que hubo un...) eso es el Ejército profesional.

H-Hubo un aspecto, (M-Non planchan sábanas... (no se entiende)) positivo para, o sea, para lo que es eh... el Concello ¿no? o sea, lo que es la Costa da Morte todo por lo, por el tema de los eh... de los sol, soldados tal que ¿qué fue? que, o sea dejaron dinero aquí, (M-Sí.) dejaron mucho dinero.

M-Y los voluntarios muchísimo dinero, porque se hizo el cálculo del dinero que dejaron los voluntarios aquí en Camariñas, que bueno la mayoría estudiantes y gente parada que, que no tenían un sueldo pero bueno con que te compres un paquete de tabaco y vayas a un restaurante y consumas una coca-cola al mediodía otra coca-cola por la noche, fueron muchísimos, a lo mejor mi compañera pues sabe mejor los datos porque trabaja en el Concello, muchísimos los voluntarios que pasaron por el pueblo y dinero dejaron mucho dinero, mucho dinero.

H-Sí, yo lo, lo que echo de menos es que el Concello no, no le ofreciera o dejara el, bueno, el pabellón a los, a los militares ¿por qué? simplemente por ese tema, porque dormía aquí había, o sea, había más, habría más consumo, más dinero aquí que gastaban, ¿qué pasa? que lo tenían en Vimianzo, (M-Uhum.) en el Concello de Vimianzo les dejaba el pabellón como estaba antes que Muxía y Dumbría estaban por ahí y... bueno, los viernes ibas por Vimianzo y ah... bueno había militares por todos lados, (M-Sí.) o sea, en los bares, (M-En restaurantes.) en y, o sea, en todos lados y a, y ellos eh... o sea son, están ganando su dinero y lo, y lo gastan que no, o sea no lo gardan para ir pa casa porque ellos vinieron paquí y no, y no saben cuándo van marchar y... se, o sea y se gastan el dinero aquí. Yo en ese aspecto no, no sé por qué el Concello o por lo menos no intentó buscar un sitio no, no sé. Dijeron porque... yo por lo que he oído ¿eh? no, no estoy seguro que el pabellón que, o sea, que no tenía calefacción, que, que al, hacía frío tal, bueno. (M-Hombre, ningún, ningún pabellón tiene calefacción.) En Mux... en Muxía, en Muxía no tenían, no tenían el pabe... o

sea, no tenían calefacción y estaba el pabellón, en Vimianzo igual, no sé, yo en ese aspecto discrepo un poco con, con la actuación del, del Concello por ese tema ¿no? que siempre te dejaría más, (M-Hombre y ya aparte del dinero cuantas más manos, mejor.) (M-Mellor.) más dinero aquí tanto, tanto es aquí como en Puente del Puerto o en Ca... en Camariñas porque e, ellos venían de Vimianzo todos los días aquí a limpiar, aquí, a Camelle, a toda, a todos lados, a Santa María tal. (M-Y además, o sea el Ejército estaba para eso.) Claro (M-¿Qué es lo que hacen? o sea que axuden, o sea es su oficio y... y si no ayudan cuando pasan cosas de este tipo ¿qué hay que esperar de brazos cruzados a que haya una guerra pa ayudar?) Yo creo, yo, yo creo... que si vuelve a pasar la pi... los, los primeros en acudir son ellos y fijo además. Ya... (M-En parte ¿por qué? porque le mandan, porque, o sea, porque tiene que ser, o sea, m... claro.) No claro, porque, o sea son más e, no cabe duda de que son más efectivos que los, que los voluntarios ¿no? (No se entiende)

M-(No se entiende)

M-Pero, pero la labor, la labor es distinta (H-Sí, sí, sí.) y la intención es muy distinta, (H-Sí, sí, sí.) o sea, tú puedes ir porque te mandan y o porque es tu oficio y es muy distinto desplazarte desde donde se desplazó la gente de abandonar casas, universidades (H-Sí, sí,) e incluso puestos de trabajo sólo porque de verdad te gusta el medio ambiente, aprecias el medio ambiente y... y no te puedes quedar tranquilo viendo lo que está pasando, o sea para mí esa labor es muy, o sea, esa rabia, esa impotencia de quedarte sentado enfrente del televisor y decir "bueno basta xa, xa está ben, pues collo o primer autobús que salga pa Galicia e von a poñerlles unha man a Galicia", o sea para min eso non ten palabras.

-¿QUÉ IBAS A DECIR?

M-Que antes de contratar á empresa Tragsa o Estado o que debería de mandar era ós militares porque ó principio contrataron (M-Uhum.) á empresa Tragsa y esa empresa non tiña capacidade nin medios para, para traer tantos voluntarios, e nin contratar tanto personal e os, os militares que tiñan personal, formación e medios quedaron nun

segundo plano porque viñeron moito máis tarde cando deberían de ser os primeiros en aparecer aquí o día da catástrofe e non a empresa Traxa, favorecerse, porque realmente favoreciuse da catástrofe, (M-Claro que sí.) pero como se lles desbordou das mans ahí apareció o movimiento voluntario (M-Uhum.) e entónces ¿qué pasou? que os voluntarios empezaron a chamar ós concellos e os concellos derivábanos a Traxa, Traxa non tiña medios e ¿qué pasou? que os con, que os concellos tiveron que montar unha organización, entre comillas, unha xente encargada de organizar o tema aquí en Camariñas. Cando os militares viñeron des... o sea, para o meu entender viñeron tarde, (H-Uhum.) ¿sabes?, porque eran os, os principais (M-Claro.) que tiñan que estar aquí desde o principio (M-Claro si xa é un grupo que está informado...) e non, non gastar os cartos nunha empresa e nun personal que si facía falta despós sí, e no voluntario tamén estubo ben. ¿Quén debería de estar? era os voluntarios por solidariedade e os militares (M-Por obligación.) por obligación e os cartos que se destinaron a Traxa, en Traxa debería existir porque non é unha empresa marítima nin nada polo estilo, nin debería de ter tanta financiación como para contratar a tanto personal, iso é o meu punto de vista, non sei. (M-Claro, aquí des... despois aquí cada uno intentó lucrarse a su manera eh... del vertido, uno en forma de empresa, otros en forma de...) Porque... cando, cando pasou esto a mellor opción era coller unha empresa combinada co Estado e metela eiquí, era a forma máis rápida, cando había... xente formada con medios e con medios de transporte incluso para vir hasta aquí e mover esto, capacitada para organizar e para todo ca... (-UHUM, ¿A QUIÉN TE REFIERES CON ESO?) A os mili... (-AH, UHUM.) (H-A os militares.) a os militares (-UHUM.) (M-Que estiveron donde tenían que estar.) (-UHUM.) Pero tarde, (M-O sea, no hicieron tampoco nada de más.) o meu entender tarde non, non o viron como a primeira opción cando eu creo que debería de ser a primeira opción. (H-Si, si vuelve a pasar pues ya...) (M-Claro.) Claro, a primeira opción era... os soldados profesionales.

H-Igual... es, es lo que hablamos cua... tiene que haber palos para aprender, los del Mar Egeo no cobraron hasta ahora, (M-Sí.) de esta vez ¡eh! que pasou esto tal, tras, (M-Que non volva a pasar o...) tuvo que pasar esto para que...

M-E ahora que saben, e ahora que saben que, que as, as axudas se terminan, que controlen as axudas. Ahora que saben que xente que cobrou non debería de cobrar que controlen, que controlen á xente que cobró, (M-Xa.) que cobrou. Que hubo pesca furtiva, pues que controlen (M-Claro.) a pesca furtiva, teñen tódolos datos como para prevenilos ¿non? pois que os utilicen porque (H-Peró eso...) se non utilizan...

H-Yo pienso que eso es imposible, bueno o sea lo de la... (M-¿Porque no interesa.) puf, pues eh... (M-¿Porque nunca se pensa que volva a pasar.) es, es imposible, o sea es eh... el furtivismo siempre lo hubo y sí, siempre habrá, o sea es, es imposible, no puedes a... colocar a un vigilante a cada persona que tal. (M-Peró... no, pero no me refiero ó furtivismo... non, pero no me refiero...) Ahora mentres estamos aquí hablando a lo mejor están eh... de noche eh... lo eh... la, a lo, a los, no, no pero a los...

M-Ó furtivismo para, no sentido de ganar más dinero sino no furtivismo de, de pillar un pescado que pode estar contaminado ¿sabes? Iso era o control que tiña que haber, ¿que agora a xente colla marisco a tutiplé porque quere ganar más cartos? pos alá eles ¿sabes? pero un marisco que estaba contaminado pos xa debe, debería de haber un control para que unha persona de Madrid que o comera nun restaurante pois que non o comera ¿entendes? (M-Que é moi fuerte eso ¿eh?) E eso, eso sábeno, esos datos que, que eles saben que o controlen, datos que saben que non, unha empresa que non está dedicada a iso que non ten os medios, que despós, que saben que despós teñen que darlle os medios por outro lado porque esa empresa non tiña mascarillas, nin monos, nin nada, que tiveron que ir a outras empresas que estaban, que eran de ese tipo de material a conmedialos outra vez, pos se conmedieron por tódolos lados, con Tragsa para contratar personal, co das mascarillas polo das mascarillas cando o

Ejército tiña todo eso ¿sabes? as tiendas de campaña, os equipos, ¡todo!, non contaron con eles, co, non sei, a opción, ó mellor fui o factor sorpresa tamén ¿sabes? (H-Non.) (M-Non tan sorpresa.) Hombre fui unha sorpresa para todos e para o Gobierno tamén o fui e... cando pasa algo así... (M-Pero bueno, pero, pero...) non saben cómo actuar, pero como tiñan precedente, podían, de esos precedentes si non aprenden agora...

M-Pero hay que estar, (M-Por eso.) poco preparados, siempre un poco a la defensiva, si tes un barco a punto de partirse no, no medio do mar e carjado de, de fuel eh... tú tienes que saber qué puede pasar, (M-Aparte había Ejército, había Ejército da Marina) y voy a movilizar a esta gente por si acaso, ¿qué no pasa? mejor.

M-Tampouco ten para moito o Ejército da Marina (H-No.) (M-Qué, qué medios hay, qué, qué, qué medios ten o Ejército español, que non...) os medios que, os medios que tiñanos... pois como quedaron un pouco atrás.

M-No sei, yo no s... no sé dónde está los, el dinero de defensa porque en medios desde lojo... porque si tuvieran os medios no tendrían que venir los franceses con sus nuevas tecnologías (H-Sí.) y Francia tampoco está a tantos anos luz de España, me parece a mí aunque ahora cuando pasan estas cosas me estoy dando cuenta de que sí, y me parece a mí que para defensa se destina dinero ¿eh? me consta. Pues no sé dónde está.

H-Pero eso es, o sea, es imprevisible.

-MUY BIEN, SON LAS DIEZ ¿NO SÉ SI QUERÉIS AÑADIR ALGUNA COSA MÁS?, TAMPOCO QUERÍA... (Risas) ENTRETENEROS MUCHO.

M-Yo quería...

H-Yo, para mí, o sea, mí... para cerrar ya, (-Sí.) mi opinión personal es que en ciertos asp... o sea, desde un principio se le, se le fue todo de las manos, no pensaron que iba a pasar lo, lo que pasó sobre todo la... parte n... no fue u, una marea sino fueron tres, cuatro, o sea puf, (H-Fue loquear.) de hecho aún, aún en los acantilados que... que están sin limpiar cuando hay, o sea mar de fondo... hay temporal pues ¿qué pasa? arrancar el, el chapapote de ahí lo lleva, o sea eso es, es ley de vida, lo lleva hacia el otro lado co,

coincidirá en una playa o... o donde sea. Eh... ¿aspectos, aspectos positivos? pues sí lo que hablamos el dinero que cobraron tal en un momento todo esto tanto. Eh... la próxima vez ¿sí, si pasará o no? pues mira yo creo que ya están prevenidos ya, ya saben lo que puede haber, ahora, van a hacer ahora ahí unos remolcadores, un buque anticontaminación, ahí un par de puertos refugio pero... mi opinión es eh... o sea, es lo de siempre, hasta que pase, tiene que pasar para tomar medidas, o sea ya te digo, en este aspecto o en el del Prestige o como... (M-Cualquiera.) cualquiera. Tienen que matar a... a cinco, a un, un loco tiene que matar a cinco niños o en un colegio para, para tomar medidas o tal, o un, o un violador tiene que, tiene que violar a siete u ocho para... (M-O en una curva de un punto negro que hay muchos también más cercanos...) eso, (M-Se tienen que matar cincuenta jóvenes para que arreglen el dichoso punto negro.) y los cincuenta sí, mientras que no se mate nadie no, no pasa nada; ahora sí "oye que murió uno ahí tal" bah... pues lo arreglamos (no se entiende), o sea eso es así, es, es ley de vida... (no se entiende)

-BUENO PUES, MUCHÍSIMAS GRACIAS AHORA CREO QUE NUESTRA AMIGA VERO TIENE UN PEQUEÑO OBSEQUIO PARA VOSOTROS.

H-¡Bueno, oh! (Risas)

H-Yo no sé cómo se apaga esto...

M-Quería apuntar, unha cousa sólo (-SÍ.) mira, a nivel social, (-SÍ.) o sea, o efecto a nivel social (-UHUM.) fui para a xente afectada directamente tap... tapado polo efecto económico, o efecto económico foi muy bon, a repercusión económica foi enorme, a repercusión social foi enorme no sentido de que houbo moito movemento voluntario (-SÍ.) e eso socialmente nunca o hai e unha cousa que non, non suele haber entonces foi positivo porque realmente se viu moita solidariedade e a nivel social pois para min foi positivo (H-SÍ.) porque realmente non me esperaba tanta pasividade militar. (M-Y, y se lava mucho la imagen de la juventud española (-UHUM.) que estaba muy mal parada.) Eh... eh... a nivel económico foi bo, a nivel ecológico fui malísimo

porque sigue estando ahí e... a nivel actuación política deberían de cambiar as medidas. Eh... eu sijo pensando, o sea que non se cambiou nada eu o sijo vendoo igual, meu pai traballa na, no petróleo e sijo vendo do, da mesma forma. (-UHUM.) Eh... ¿a nivel social e familiar? positivo tamén ó meu, ó meu punto de vista positivo, porque non hubo ningún cris... non hubo ningún tipo de crisis familiar, nin tuvemos más usuarios por en relación a maior consumo de drogas, nin maior consumo de nada. Eh... eu, eu creía que iba a haber bastantes más divorcios ou separacións polo tema de que os homes non traballaban e había moita más liberdade e non había controles de horarios, tampouco o hubo.

H-Bueno, yo creo que... (no se entiende)

-¿PENSABAS DIVORCIARTE? (Risas)

H-No puedo, no tengo medios. (-JA, JA, JA, JA.)

Eh... aparte de lo de eh... hay otro punto que eh... que veo positivo de todo el drama, desde un punto de vista cultural. La gente se dio cuenta que se podía protestar, (-SÍ.) que se podían unir, de hecho no creo que hubiese tanta protesta por lo menos aquí, (M-Uhum.) por lo de la guerra si no hubiese pasado antes lo del Prestige. (H-Sí.) (H-Sí.) Se formaron eh... una gran cantidad de asociaciones, de grupos de, de hecho hay un grupo que, que yo veo muy relacionado con todo esto que se llamaba... esta peña eh... que... (no se entiende) (M-¿Cal dis? ¿o de Nunca Más dis?) Non, aparte de Nunca Más, de todo o teatro e a movida. Bueno que organiz... organiza moitos concertos, recuerdo que ó día seguinte da, da catástrofe xa se que é un canal no IRC que se chama Canal Prestige, Canal Chapapote (M-(No se entiende)) e páxinas web e... eh... o que dixo ela, lavouse un pouco a imagen da juventud.

H-Da juventud.

M-Eso foi importante.

M-Eso foi un punto moi importante.

H-Sí, sí.

H-Sí y voy con, con Álvaro tamén creo, la, el aspecto positivo es que... a nivel regional gallego pues eh... la cosa está cambiando a, en, en lo que es juventud y (M-Sí.) eh... pues que se ve que hay otra mentalidad, que hay una buena, una mayor

(M-Implicación.) implicación en los temas sociales y demás. Esto si te, si coges, no he analizado los, los resultados electorales de municipales pero si... si a pesar de que Galicia es la Comunidad Autónoma en que siempre ha ganado el PP pues... y... y el primeros años la UCD eh... sí... si analizas los, la intención de voto y las estadísticas sobre la intención de voto joven se ve el, se ve una trayectoria totalmente diferente a la que se están dando en las elecciones, lo que pasa que eh... pues eso, así eh... o aún sigue habiendo mucha población vieja, la, con gente mayor (M-Sí.) que tiene su mentalidad y... y es imposible cambiar la mentalidad de la gente de mediana edad y mayor (-UHUM.) pero es lo que se está, lo que posibilitó esto de la catástrofe del Pres... Prestige fue eso que... que pues no sé ha, hace diez años era impensable ver en Santiago... es que no, no he estado aquí y no sé la cantidad, la, la cantidad de personas que asistían a las manifestaciones pero eh... según lo que he leído había manifestaciones tanto en Santiago como en cualquier otra parte de Galicia. Se veía, se ve un movimiento, o sea eh... se ve una implicación de... de la juventud y de la gente joven por, por (M-Sí.) causas y... motivos aparecidos porque el año... hace dos años, un año y medio pues el, el tema de la LOU y también, la gente, (M-Se volcou.) el mundo estudiantil universitario estaba todo ahí que hace, pues, siete años ya era una cosa psss... "voy pero... (M-Uhum.) no voy, no me importa, yo paso" no, ahora la gente se está saliendo, está saliendo a la calle y se ve que eh... que... que quiere dar su opinión a través de algún medio para que se haga, para hacerse ver, eh... umm... (M-De poco sirve, a veces.) sí, no, sirve para darte cuenta de que algo (M-Un paso.) (M-Ha cambiado.) va a cambiar, no a corto plazo pero quizás cincuenta años o así (risas) pues...

M-Aunque hubo moitos políticos siguen pensando que os, a xente, os jóvenes voluntarios que viñeron á limpeza de playas eran jóvenes voluntarios que... que con, que consumían drogas, que non tiñan outra cosa que facer que irse a, de viaxe, e era como unha especie de viaxe que... pagado, (M-Que habrá, que habrá de todo pero

por lo menos no le quitas mérito.) cando realmente no era así, ¿non? (H-*Pero eh... eh... pero vamos a ver e, o sea, es normal que entre equis voluntarios que... (M-Claro.) (M-Que haga...), que haga, que haya de todo, eso, eso... claro, pero claro...)* Que haya de todo, pero non para, para generalizalo de esa forma e fui generalizado desde distintos sitios fui generalizado, (-UHUM.) sobre todo desde un partido político. (H-*Pero bueno, no, lo...)* Que non superon captar a idea de que a juventud se movía por solidaridada (M-*Desinteresadamente.) (H-Sí, sí eso fue...)* y no que se movía por interés y viaxar... (no se entiende) (H-*Eso fue lo mejor de todo.)* Cando realmente a juventud movíuse por solidaridada e eso, (H-*Claro.)* víuse claramente porque a xente que estaba aquí era xente muy nova, non había matrimonios con fillos era xente de entre vinte e treinta años...

M-*Y si tenía tiempo libre... después de limpiar para beber y para fumar pero a las siete de la mañana estaban al pie del cañón cogiendo chapapote.*

H-*Sí, gente que estaba...*

M-*Fuel.*

H-*Claro.*

H-*Gente que está oyendo lo que hay y... (M-E que se volcan.) desde el Gobierno, las técnicas que tienen de... eso disfrazar la... (M-La realidad.) la realidad y demás, gente que es, o sea, la gente por lo de ahora se está dando cuenta de... de (M-De reivindicar.) qué son los medios, lo que es el Gobierno (M-Sí, sí, sí.) las acciones del Gobierno, las imágenes que se dan, (M-Que antes quizás había mucho, mucho pasotismo.) y demás, que... ¿sabes? no sé si... por la dictadura y demás pues estaban, la gente estaba muy... (M-Con medo ahora ese medo desapareció (no se entiende) reivindicarse desaparece, cada vez más eh... visto está isto.) (M-Muy sumisa, muy sumisa.) sí muy, no sé, muy...*

M-*Y eso es bueno, buenísimo. Muy bueno.*

H-*Sí hombre aparte cuanta más op... opiniones haya mejor, eso no cabe duda.*

M-*Y... protestar y... o sea, dentro de un orden eh... que te pos ao pie de la calle y manifestarte y*

protestar sin violencia, por supuesto, pero eso es muy bueno, buenísimo de que se haga.

H-Hombre, para algo está.

M-O factor, o super importante foi o voluntariado.

M-Sí, fue una muestra de que la juventud pues no... no somos como dice que somos, habrá de todo como en todos los sitios pero la inmensa mayoría, (H-Sí pero la mayoría de, de la juventud nada pasa, pasa de todo... xa.) (M-Y ahora que hay un plan solidario de la Xunta dous mil tres dous mil cinco, ou dous mil dous dous mil cinco, a ver se ó final saiu moi ben porque cando pase unha catástrofe haxa un grupo de voluntarios con un reg... con unha base de datos para chamarte ó teléfono e que... se volve a pasar que... haxa control.) (no se entiende) que haxa más control.

M-Haxa más control.

-ESTUPENDO, PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS, Y BUEN FIN DE SEMANA.

M-BUENO, MUCHAS GRACIAS A TODOS. UNO PARA CADA UNO Y UNO PARA CADA ASOCIACIÓN (RISAS) COMO SOBRARON TRES... OS LLEVÁIS UNO PARA...

M-Pues gracias.

M-¡Vaya, oh!

-BUENO, PUES MUCHAS GRACIAS A TODOS.

H-¿Qué? ¿qué tal logo? ¿Qué tal... (no se entiende)?

-NO SI ESO ES LO QUE VOSOTROS DIGÁIS, O SEA QUE... (Risas) YO ESTOY ENCANTADO.

H-No, pero... (Hablan a la vez)

H-Es que nos habéis cogido...

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 15: Muxía (A Coruña), 17 de octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

-EH... LOS SOCIÓLOGOS, COMO CUALQUIER PERSONA, CUANDO QUIERE SABER ALGO, LO QUE HACE, ES, QUE LO PREGUNTA ¿NO? Y ENTONCES, PUES NOSOTROS TENEMOS DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS. UNA, QUE ES LA ENCUESTA, QUE, MÁS O MENOS, TODO EL MUNDO CONOCE, QUE LLEGA ALGUIEN, TOCA A LA PUERTA Y... NOS DICE UN CUESTIONARIO Y UNO CONTESTA SÍ O NO, Y OTRA QUE ES ESTA MANERA, ¿NO? QUE... SIMPLEMENTE CONSISTE EN QUE LES PROPONEMOS UN TEMA, PARA QUE HABLEN ENTRE USTEDES, Y, TODO ES QUE USTEDES HABLAN, PUES, SE GRABA AQUÍ, AL FINAL SE PASA A MÁQUINA O A ORDENADOR Y NOSOTROS HACEMOS UN, UN RESUMEN, ¿NO? CON, CON LAS CONCLUSIONES. Y BUENO, PUES EH... DIGAMOS EL TEMA SOBRE EL CUAL NOS, NOS GUSTARÍA QUE NOS HABLASEN UN POCO, QUE, QUE NOS COMENTASEN QUÉ ES LO QUE LES HA PARECIDO TODO, PUES ES ALGO QUE... YO CREO QUE A USTEDES LES HA... TOCADO ESPECIALMENTE, ¿NO? Y ES... EH, TODA ESTA CUESTIÓN DEL PRESTIGE ¿NO? Y ESTO ES UN POCO LO QUE... NOS GUSTARÍA SABER, UN POCO, QUÉ ES LO QUE OPINAN USTEDES DE TODO LO QUE HA OCURRIDO EN RELACIÓN A ESTE, A ESTE TEMA. Y DICHO ESO PUES, EH... ÚNICAMENTE LES PEDIRÍA, SÉ QUE ES MUY, MUY DIFÍCIL, ¿NO? PERO, COMO LA PERSONA QUE TIENE LUEGO QUE PASARLO A MÁQUINA NO, NO HABLA MUY BIEN GALLEGO, LO QUE SÍ LES PEDIRÍA ES SI, SI PUEDEN, PUES, HABLAR EN CASTELLANO, ¿NO? Y DICHO ESO, PUES, EH, CUALQUIERA DE USTEDES PUEDE EMPEZAR. (Silencio)

H-Pues empiezo yo... y diciendo que me ha pareció... pues todo muy mal, que es lo típico que se suele decir o que está muy, muy oído, y que me imagino que a medida que haya comentarios pues umm, podrán ir saliendo los porqués de que digo el, o el porqué puedo razonar el que... todo lo

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 15: Muxía (A Coruña), 17 de octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

que se hizo, prácticamente, estuvo muy mal. Aunque haya sus partes buenas, pero, que... la cosa estuvo mal. Y vosotros diréis, o vosotras, bueno.

M-Bueno, ya, yo salí en todos los medios de comunicación, pero yo creo que en la hostelería soy la, eh... la persona más quemada en todo el pueblo, eh, incluido por mis, eh... por mi postura, ho, incluido amenazas y, que me vaya a mi país, que no estoy contenta por aquí, por eso, de ese tema, yo, no quiero hablar jamás, eh, eh, eh, en medios de, de la prensa, seguimos ahora en otra manera, más sencilla, más eh... más prudente, sin... manifestaciones en la calle, pero todo fue horrible, fue totalmente horrible, el abuso del poder fue tan prepotente, que, yo no quiero repetirme más. (Silencio)

H-El abuso del poder, (M-De poder, de poder.) pues muchas veces, hubiese sido (M-Però muy antidemo...) para, para mí, aunque suene, aunque suena mal, (M-Todo antidemocrático.) aunque suena mal, el uso del poder, hubiese sido lo que hubiese salvado la solución, (M-El abuso.) tal como se hizo (M-No.) siempre, se hizo siempre a nivel de... de un problema con un barco, lo que es, que llegaba la Comandancia cuando... lo que existía era la Comandancia, y no lo que tienes todo... que ahora son eso, miles de... de proyectos por ahí, flotantes y... que al final, ninguno de ellos arregla lo que es una solución, cuando hay que solucionarla. Antes llega, llegaba la autoridad, y, por dictadura, si lo quieres llamar así, imponía que este barco se hacía esto, o aquello, o aquello otro, pero era una sola voz ahí, con orden, mando, como lo quieras llamar, y solucionaba el tema. (M-Bueno.) Un caso que, eh... fue en el setenta y cinco, eh... el Ildefonso Fierro, un petrolero, que... tuvo un accidente aquí, a la altura de Finisterre, un boquete de cincuenta metros cuadrados, llegó la Comandancia, lo metió en Langosteira, en la playa de Fisterra, allí vieron qué era lo que le pasaba, y después el barco pudo seguir hacia Coruña, y muy bien, y siguió hacia Coruña, y, sería un uso de, de autoridad, como quien dice, pero... (M-(Tos)) que, hubiese salvado una solución, que era lo que en un momento dado,

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 2
octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media.
Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55
años.**

hubiese que, ah, que, que haber hecho con este barco. Es decir, coger, y por orden, meterle en un trozo de una ría, que hay, hay muchas, como puede ser la de Cee, que no tiene productividad de que, de ningún tipo, está quemada por lo que es hidrocarburo, por lo que es lo... la fábrica de Carburos Metálicos, es decir que, eh... (M-Sí, pero...) ahí lo metes...

M-¿Quién lo quería en la, en la ría? ¿Quién iba a quererlo en la ría?

H-Eso es lo que se dice siempre, eso es lo que de, se dice siempre, pero yo cuando fue lo del... lo del Casón, yo estaba en el barco que fue a llevarle... a recoger a Xove, y llevarse para Holanda todo lo que se sacó del Casón, y en aquel momento, cuando llegamos allí con el barco con el que fuimos para recoger ese material, allí, estaban ya los, eh... ya por radio, ya nos estaban amenazando, lo que eran los pesqueros, de que nos largásemos, porque si nosotros no entrábamos allí, no iban a llevar desde aquí, desde Cee, tú, como llevaron, haciendo todo ese recorrido, hasta... que, si hablo mal de lo que puede ser... (M-Lo siento, me despido...) lo que hay ahora...

M... porque estamos luchando con Bruselas, sin éxito, eh... y por aquí no vamos a tener éxito tampoco ninguno y creo que, (H-Pero aquí, eh, no es buscar ningún éxito.) creo que en este círculo, no quiero hablar más. Gracias.

H-Bueno.

-MUCHAS GRACIAS.

H-Hasta luego. (M-Yo creo que eso fue...) Lo, lo que es... (M-Un accidente.) cuando, cuando el... el detalle ese, ya digo, los pesqueros nos estaban allí amenazando de que nos marchásemos, ¿no? A las tres horas, de haber llegado allí y fondear, ya estaban, lo que es, una patrullera y una fragata, allí, despejaron, desaparecieron los pesqueros, entramos en Xove, cargamos el... el material, y nos lo llevamos. Es decir, llega la autoridad, que es lo que digo antes, el uso de... de... de, de autoridad, o abuso de autoridad, depende, depende hasta dónde lo lleves, o cómo lo lleves. Unas veces puede ser bueno, otras... pues no tan bueno. (M-Claro, eso...) Y aquí, ya digo, que hay,

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 3
octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media.
Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55
años.**

hay casos que, ya pasaron antes, no es de eso de decir, es que es la primera vez que tenemos un problema como este, como para no saber por dónde... (M-Ni va a ser el último.) El animal, el hombre es el animal que tropieza dos veces con la misma piedra, (M-Es que...) entonces, pues claro, es decir, (M-Fue un accidente.) a mí por mucho que... (M-Yo lo entiendo, más bien, como un accidente.) me digan que van a arreglar la cosa, no lo veo...

M-Yo lo entiendo, más bien, como un accidente.

H-Però un accidente es como el del... el del Mar Egeo. Que no tiene nada que ver. Lo comparan siempre. ¿Qué tiene que ver el Mar Egeo con el Prestige? Nada. Los dos eran petroleros, pero uno fue un accidente de, no tener remedio, es decir, ya está al lado de la costa, se, te quedas sin motor, y en cinco minutos es que estás empotrado contra unas piedras.

M-¿Y qué solución darías tú para el Prestige?

H-Cee. Ya lo digo, (M-Sí.) lo, lo que, lo que decía antes, (M-Cee. Sí, y estragar la costa, y el de lo, y los de Corcubión...) ¿qué mariscadores, qué mariscadores, qué mariscadores hay, hay (M-Sí que hay.) trabajando en Cee?

M-En la ría de, (H-Sí, ah...) en la ría de Corcubión y Finisterre, cogería toda la costa.

H-De Finisterre, pero yo te digo lo que es (M-Todo, todo el núcleo...) el trocito donde está, (M-Lo cogería.) desde, desde donde, (M-Yo.) de, desde donde está, (M-Para mi entender.) (M-Sí.) desde donde está, (M-Lo cogería todo.) desde donde está Carburos, hasta lo que es, (M-Però es que nadie se hizo responsable de, de que lo entraran. Si hubiera un orden, del mismo pueblo.) pero sí, si hay, si hay (M-O la gente, nos uniéramos.) si se (M-Y opináramos, y llamáramos.) (M-(No se entiende)) vas mirando, (M-Y hay que llevarlo a aquel sitio.) consultas, a ver, a ver, ¿qué zonas hay productivas? A ver qué zonas hay productivas, (M-Aquí es toda la costa, es...) a ver qué zonas no hay productivas. No. (M-Aquí en Galicia, aquí esta zona, es toda.) No. El trozo ese, no. (M-Es toda.) El trozo ese, no.

M-Yo nací aquí, (H-Ese...) mi abuelo fue marinero, (H-Ese trozo, no.) y no soy de Muxía, ¡eh! (H-Ese

trozo, no.) Soy de una aldea. Y es toda la costa (H-Ese trozo está quemado por lo que es Carburos.) y a mí me afectó de primera mano, (H-Está metido en, en el entrante.) de primera mano, ¡eh! que más que a mí, creo que no haya, (H-Y es...) en el Ayuntamiento, nadie que le afectara. De primera mano, ¡eh! Yo fui la, la más, más perjudicada de todas, que estuve ocho meses, sin servir un marisco, que yo trabajo el marisco y el pescado, (H-Sí.) y fui la más afectada de todas. No tengo ayuda de ninguna parte (H-Sí.) ni reclamé nada, (H-Y como otros...) ni me interesa reclamar nada. (H-Y como otros muchos casos...) (M-No.) Lo que pido es salud (H-Dile... dile pues...) y que mis hijos (H-Pues eso, al de la...) tengan el trabajo. (M-Eso no fuiste tú sola.) (H-Al, al, al de la ferretería, dile al de la ferretería que reclame ahora...) (M-Esto a todos los que trabajamos ese, ese producto. Todos los que tenemos el restaurante.) No, pero otros con obsesión, Maruja, porque, ah, bueno, quiere que hablemos en castellano. Con obsesión, porque hay gente que tiene el menú, tiene cierta cantidad de gente (H- Pero ahí metes carnes y...) y Muxía, Muxía se benefició muchísimo, (H-Te la comen igual.) muchísimo, (H-Hum.) Muxía nadie se puede quejar, ¡eh! aquí en el pueblo. (H-Hum.) Pero, yo, te digo, a mí de primera mano. Y yo no, nunca, diría que había una solución concreta. Y no estoy a favor de unos ni de otros. (H- Pero, en vista de lo que pasó...) Porque cuando fue del Casón, nunca (H-En vista de lo que pasó...) hubo, peor todavía, que tuviste que coger la maleta, yo, y dejar los animales y lo que tenías, y marcharte, sin saber qué solución. Que esto, aun, fue distinto. Esto, esperamos aquí, a ver lo que venía. (Risas) Pero del Casón fue marcharte (M-Y la gente...) sin saber si podías regresar. (H-Sí.) (M-Y la gente, de esta vez se comportó de otra forma.) Que de la otra, no sabíamos. (M-Yo creo, yo creo que puso medios, yo creo, creo, que puso medios para, de otra, de otra forma que no cuando fue del Casón, creo.) (H-Hombre, umm...) Del Casón, tú, no sé si estarías aquí, pero, aquello sí que fue pánico.

H-Sí.

M-Eso sí que fue, pánico, ¡eh!

**GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 5
octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media.
Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55
años.**

H-Aquí no, aquí no, pero ya era, lo que comentaba antes, que... yo estuve en el barco que se llevó el material que quitaron de aquí, (M-Sí, pero estar, estar en el pueblo...) en el pueblo no, que no, (M-Y estar oyendo, que...) lo que fue, era estar viéndolo (M-Que hay que salir, que hay que abandonar, que hay que irte.) (M-Dejar todo...) el, el ver cómo se paralizó... nosotros a donde fuimos... (M-Dejar todo, sin saber qué, con niños pequeños, que yo tenía dos niños pequeños.) Hum. (M-Una, una suegra enferma. Y eso sí que era triste, y sin saber pa dónde coger, ¡ja! Y esto...) Sí, pero eso, (M-Y esto es triste también.) eso, ya te digo, aquí no lo viví, (M-Ahora, lo que...) (M-Lo que...) pero lo viví, lo que fue allí, (M-Lo co... yo no sé, si yo supiera...) allí en Xove (M-Analizar las aguas y saber cómo están y eso.) (M-Bueno, eso...) lo que por ahí hay, cerca, hay peces raros por ahí...

M-Eso vendrá...

-UHUM.

M-Si me convenía quedarme aquí o me iría a otra parte...

M-Eso vendrá después o como sea, ahora que, que... la gente, o... el Estado, o... o los políticos, o quien fuera, que se comportó de otra forma, y se comportó bien con la gente, yo creo que sí. Yo creo que sí. Que ha traído... (H-Eh, hombre, ya iba...) yo creo que muy bien, (H-Ya iba siendo hora, ya iba siendo hora.) yo creo, ¡eh! Es mi... (H-Peró... pero bueno.) sin, sin hablar de, de, de, de, de nada de... (H-¿Lo volverán a hacer si vuelve a pasar otra vez? ¿lo volverán a hacer si vuelve a pasar otra vez?) es lo que pienso, yo. Bueno, eso, eso también, (H-Y, y, en un caso...) también, eso no se sabe (no se entiende) lo que va a pasar.

H-En un caso, como po... pudo ser, lo del Mar Egeo, que fue un accidente, de verdad. Ahí, eh, sería, (M-Peró esto también fue un accidente, ¡eh!) sería compararlo con que... ¡no! (M-Peró, es que ¿pa dónde lo llevaban?) Eso fue un acc... un accidente, (M-¿Pa dónde lo llev..? pero, ¿quién lo quería?) no es lo mismo que un camión, un camión con una... (M-Mira, yo no soy de Corcubión, pero yo en Corcubión no lo querría y la gente no creo.) (M-Primero que llevarlo a

Corcubión, ya estuvo en Muxía.) mira imagínate, piensa, piensa (M-Ya estuvo en Muxía, porque lo que no hemos visto todos en Muxía...) (M-¿Para Muxía? ¿en Muxía lo queríamos? que lo pusieran allí, que estaba al lado, que lo trajeran pa aquí pal puerto.) (M-Claro.) Lo que, lo que os decía antes, hay sitios, hay sitios donde, aunque hay, haya algas, creciendo en las rocas, (M-No lo sé, yo no sé.) y veas pececitos por allí coleando, no tienen, esas zonas no tienen una vida, o no depende vida de esas zonas. Es decir, lo que, todos los miles de metros (M-Pero...) que se usaron, como... para... eh, como barreras, para taponar por ahí, pensad lo que es eso, el meter el barco en la ría esa, porque es que no mancharía, es que ni mancharía, porque si metes en, lo que es eso, con lo protegido que es, que (M-Si lo meten en Cee y Corcubión tienen que desahuciar todo Corcubión y Cee y marcharse.) sabes el trozo, el trozo ese que, aquí estaría la playa, es el trocito este pequeño (M-Eso es lo que yo creo, ¡eh!) esto es la playa, aquí tienes, yendo hacia Corcubión, hasta el puerto... (M-Sí, esto lo vemos ahora, lo vemos ahora, pero...) (M-Claro.) Sí, pero es que, ahí estuvo de toda la vida, ahí estuvo de toda la vida, el barco (M-En el momento... en el momento, no sé.) estuvo ahí al lado. Hubo, ah, la zona esa de... de, de, de la ría de, de, de Finisterre, o lo que es, incluso, la zona de Nemiña, se usaron siempre como protección para los barcos en casos de mal tiempo. (Silencio) (M-Yo no sé.) Y, y lo que es, el caso del, de este petrolero, que fue en el setenta y cinco, que es lo que digo, fue porque existía la Comandancia, (M-Vas para atrás.) y en aquellos tiempos la Comandancia era la que te decía, haces esto, y no te quedaba más remedio, todos teníamos que tragar.

M-Claro, pero hoy la política, la política, yo creo que, ha cambiado o... está de parte a parte y entonces, (H-Claro. Ahora, es que son tantos dando órdenes...) claaaro, y entonces, (H-Y, a ver ahora, y a ver ahora quién se lleva la culpa.) es, espere, (H-Hombre, si me dan...) si meten el barco (H-Si me dan dos mil millones de... de euros.) umm (H-O... o eso, doscientos millones, con doscientos millones me, me echo yo la culpa.)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 7 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

Hum... (H-Es decir, sí, no, la culpa fue mía que... no, pasaba por ahí con una lancha...) usted no puede echarse la culpa que no tiene ese poder, (H-Tropecé con el barco y le hice el boquete, y la culpa es mía, lo siento.) usted no tiene ese poder para echarse la culpa. (Risa) Pero... (H-¿Si me pagan? si me pagan, ya te digo, todo lo que haga falta.) (Risas) pero nadie paga por... por hacer el tonto (risa) en este país, yo creo.

H-Sí, sí, no, pero dime, dime tú el dinero que... que me, que me quedo por ahí detrás, (M-Sí, Sí, claro, claro.) llámame tonto después, cuando esté (no se entiende) (M-¿Y usted para qué quiere doscientos millones, si, si cuesta más, lo que están pagando que los... doscientos millones que le van a dar a usted?) Sí, no, pero lo digo en el... en el detalle de que... ahora tal como está, que hasta eso, cualquiera...

M-De ponerle la culpa a alguien.

M-La culpa, mire, si lo echan a una ría, yo creo, y por oídas, igual. En la ría de Cee, o Corcubión, yo creo que se, cuando rompió, si tiene que desalojar, que llegaría... por encima de las casas. Porque... al lejos que lo han echado... (M-Yo creo que en un, en un accidente de cualquier... circunstancia que sea, no hay nadie que lo pueda prevenir, nadie.) (H-Con un, unas poquitas de esas barreras que se usaron, rodeando el barco le dabas, les dabas, seis, ocho, diez vueltas...) Esas barreras, lo que ha contado, eso no le valía para nada. (M-Eso, eso, esos españoles.) (M-Que se fueron ahora... a recorrer el río, ese.) Sí, sí, sí, eso no le valieron para nada.

H-No sé...

M-¿Quién? ¿Quién? ¿Quién? Sí, no, si... (H-Eso no...) las noticias, que eran de... Zaragoza, me parece. Maños. (H-Ni idea, ¿pero qué pasó?) Se fueron al río ese... por allá por, no me acuerdo ahora el nombre, que lo están dando todo estos, ayer, fue (H-Pues no me, no me enteré así del...) Sí... prendió fuego, un barco de pasaje, de, iban, por el río Nilo (H-Ah, sí.) y hay un español desaparecido, ¿quién prevenía esa, esa, esa catástrofe? Eso fue un incendio, (M-Fue un accidente.) prendió fuego, un accidente (M-Son accidentes, como hay en la carretera.) dicen

ahora, si sería una colilla, o si sería, no sé, (H-Un accidente es que, eh, el ejemplo que pongo...) y ahí, eh, hablamos de gente humana, que estaba ahí (H-El ejemplo que pongo, que pongo siempre. Un camión, un camión de estos cisterna...) y hay algunos quemados que... (H-Una cosa es que se empotre contra un muro.) hasta el cuarenta por ciento.

H-Una cosa es que un camión, se te empotre contra un muro, con una cisterna de éstas y te explote, ¿no? es decir, vale, sí, tienes el problema ahí, en ese sitio. (M-Mira.) Y otra cosa es que, una cisterna de esas, un camión cisterna de esos, con lo que es, un incendio y derramando líquido, se te ponga a recorrer todo Muxía. Es decir, por muchos bomberos que tengas, eh... que te vengan de Santiago, Coruña, Lugo, Pontevedra, Vigo, es decir, todos esos, después de todo lo que fue haciendo ese... ese camión repartiendo fuego por ahí, eso no te lo apagan todos los bomberos del mundo. Por decírtelo de alguna manera, que fue lo que hicieron con este barco. Un accidente es, cuando eso, el barco, como fue el Mar, el Mar Egeo, se quedó sin motor, ¡plas!, se fue, por el viento, el temporal que hacía en ese momento, se fue contra unas piedras. Si tú, un barco, lo tienes dando vueltas, y vueltas y vueltas, trabajé en un petrolero también, (M-Bueno, pues fue un error de política...) trabajé en un petrolero que era de estos que... (M-Sería un error.) que, eran doscientos, doscientos sesenta metros que tenía (M-No pudieron solucionarlo de otra manera.) y lo que es petroleros como el, como el, el Prestige, así de ese tamaño, (M-Sí.) de esos pequeñitos, venían a aligerarnos a nosotros cuando en sitios donde por el calado, no podíamos entrar, venían esos petroleros pequeñitos a aligerarnos hasta que ya podíamos entrar lo que era, a puerto para acabar de descargar ahí. Y esos, fueron esos petroleros, que salieron que se hacían trapicheos en lo que es Gibraltar, en... en Bilbao hay un superpuerto para esos, esos barcos, y hubo muchos días de esos días, esos siete días que anduvo por ahí el barco, dando vueltas, hubo días que se veía a los pesqueritos al lado, y podían estar perfectamente, es decir, no había temporal. Es decir, un barco de

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 9 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

esos se podía traer, eh, en un, en un día, de navegación, están aquí, se pueden traer en dos días, como mucho, y por lo menos le quitan, lo que es, material del que lleva dentro. La Armada (M-*Pero...*) tiene, y se vio (M-*Yo digo que entraba...*) cuando fue la guerra de Irak, (M-*En aquellos días...*) cuando fue la guerra de Irak, y salieron dos frag... dos fragatas, (M-*Ese barco no, ese barco hay calado para él.*) (M-*Ahora no hablemos de otro, ahora vamos a hablar del Prestige.*) y salió, también, lo que es, un barco de estos, que son de abastecimiento, y te tienen una manguera, y por gente que trabajó conmigo, que... que lo que es, abastecerles en alta mar con olas de ocho metros, y sin problemas. (M-*Y lo...*) Es decir, aunque hubiese temporal, lo que es con un barco de estos que ya te digo, los tiene la Armada, (M-*Yo no sé.*) es decir, (M-*Yo no sé.*) ahí tenemos el puerto de, de, de, de Ferrol, (M-*Yo no sé lo que tenemos, en España.*) ahí tenemos el puerto de Marín, ¿no? (M-*Si tenemos mucho o poco, no sé.*) Y ten, y, tendríamos, lo que es que, además, ya te digo, se vieron en las imágenes, cuando salieron los barcos, para irse a... a Irak, lo que es, de los tres barcos que salieron, uno de ellos, era uno de éstos, y llevan todo por un costado, lo que es una manguera, plegada, que es la que se usa para, aunque sea a cien metros, abastecer a un barco. De la misma forma que abasteces, chupas. Y, puedes estar, a cien metros del Prestige y vaciando... (M-*Pero quié... ¿qué barco se acercaba allí con el mal tiempo que había, en aquel, aquel día?*) Hubo días, que ya te digo, (M-*Aquel día, pero no...*) de los siete días, cuatro días, por lo menos, por lo menos, hubo de buen tiempo, (M-*Hubo menos... (no se entiende)*) que ya te digo, se acercaban todos los barquitos allí.

M-*Anduvieron así, eso no se sabe la cosa (M-*Pero no estuvo siete días flotando.*) la, pero no estuvo siete días rodando (H-*Sí.*) por ahí, (M-*Nooo.*) no... no. (H-*Estuvo una semana.*) (M-*¡Una semana!*) (H-*Que sí, que fueron siete días.*) (M-*Dos días, creo, como mucho.*) Sí, dos o tres. (M-*Dos, tres días, más, no.*) (H-*Os lo puedo confirmar con lo que queráis en casa.*) Pues mira, mi, mi yerno, (H-*Con imágenes y todo.*) es guardia civil, estuvo ahí*

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 10 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

de protección, y fueron tres días, ¡eh! Yo creo que, fueron tres, lo que anduvo a la deriva.

-UNA COSA, Y UNA VEZ QUE SE PRODUJO EL DERRAME, O EL VERTIDO, (H-Umm.) O EL HUNDIMIENTO, DESPUES ¿QUÉ...? ¿CÓMO, CÓMO VEN USTEDES QUE, LO, LO, TODO LO QUE OCURRIÓ? ¿CÓMO, CÓMO VEN ESO?

M-Yo, yo creo que, (M-Yo veo que lo trabajaron bien.) que lo trabajaron bien y que lo... eso. (M-Todos. O que lo trabajamos, todos.) Yo creo que la gente, que se... que se preocupó por nosotros, por los gallegos, que no contábamos ni en, eh, ni en, y yo creo que ni en el país, pensábamos nosotros, que ni contábamos en el mapa y... la gente de todo el mundo se preocupó por nosotros. Porque vinieron de todas partes, aquí, a limpiar y a trabajar, cosa que aun nosotros, a lo mejor no, al principio no hacemos, y... y se portaron muy bien con nosotros, de, de toda parte de España, y sin ser de España, de Europa. (Silencio) Cosa que, a lo mejor nosotros, si pasa en otros lados, a lo mejor, aun no sé si, si colaboraríamos (M-Sí, habrá gente que vaya...) como colaboraron con nosotros. (M-Habrá gent...) Que debemos darles las gracias (H-Lo, lo, lo que menos eh...) a toda, a todas partes que colaboró con nosotros, que esto no lo esperábamos. (M-No.) (H-Yo, el, el que menos, es decir, que...) No esperábamos que hicieran eso por nosotros. (H-Que la gente vaya a una manifestación, allí a pegar cuatro gritos, y como mucho, cargar con una pancarta.) Eso, nada, eso de manifestaciones, nada, (H-Pos vale, lo creo, todavía.) la gente colaboró, no, no, de manifestaciones, nada. Colaboró. (H-Pero es que, vino, cargó no con una pancarta...) Trabajó, vino y colaboró. No, no. (H-Sino con... muchos capachos, ahí... eso de chapapote, que...) Y gente, y gente, y gente de, de, gente que, que nunca ha trabajado, y se puso al chapapote. Eso es lo que tenemos que ver los gallegos, y los de esta zona, que fueron, (H-Sí.) hemos sido los más afectados. Eso es lo que le tenemos que dar las gracias a todo, a todos los que vinieron, y que vinieron de muchas partes, incluso sin ser... de España, que tenemos que darle las gracias a toda esa gente, porque, est... el mar es de todos, no es de... de uno ni de

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 11 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

nada, es de todos, aunque no esté, no esteamos trabajando en el mar. Porque del mar, umm, es una, una cadena, dependemos todos de esa, de esa cadena, porque si no hay, si no hay, la gente no trabaja y no... no hay dinero del mar, tampoco lo tenemos nosotros, es una cadena, yo creo.

-Y ¿QUÉ GENTE COLABORÓ EN ESAS, EN ESAS TAREAS DE LIMPIEZA, DE...? O ¿CÓMO FUE ESE, ESE TRABAJO DE, DE LIMPIEZA? ¿CÓMO... CÓMO...?

H-Es que ahí fue... (no se entiende)

M-Esta gente yo creo que sabe más, que están al lado mismo del mar, que est... de la playa de Nemiña, mismo, yo creo que han visto mejor cómo trabajaron...

M-Recolleron, sí, chapapote, (no se entiende) e viñan os, os camiões e os levaban. E con, viñeron con cisternas, chupando, tamén.

-¿QUÉ COLECTIVOS HABÍA, O QUÉ, O QUÉ GRUPOS, O CÓMO...?

M-Aquí había Protección Civil (H-Hubo, hubo de todo.) y... (M-Los voluntarios.) organizaciones que, que organizaban todo y... Tragsa, una compañía de, de Coruña, y tenían, cogieron un, una gente pagando, otra, la mayor parte, gratuita, que fue la que trabajó, (M-Al principio.) al principio. Al principio fue todo gratis, (M-Militares.) los que... limpiaban, militares... (M-Non faltou de nada.) y todos los que querían ayudar, (-UHUM.) de una manera o de otra.

-ES, ESTO DE LOS MILITARES QUE CITAN, PORQUE HAY, HAY QUIEN DICE QUE LLEGARON TARDE, O... ¿ESTO CÓMO FUE? ¿O NO...?

M-Yo creo que no llegaron tan tarde. Yo creo que (M-Es que la cosa, al principio, pues no se... no lo sab... no se sabería cómo, cómo ponerse.) No, e com... como (M-Manos a la obra.) cómo, cómo organizarla. Yo creo que no. (M-Cómo, cómo tratar de, de solucionar alg... había un principio que no sabías, qué hacer, si, si ponerte, si dejarlo...) Es que ya lo veías tan difícil que... (H-Desorganización.) (M-Sí. Se veía tan, tan difícil que no sabías cómo...) (M-Para, para lo que hubo, está muy limpio todo, ¡eh!) (M-Para actuar.) (H-Hombre, claro, por el resultado final, estupendo.) (M-Muy bien, ¡eh!) (M-Para ahora está...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 12 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

maravilloso. A, a, aun habrá algo que, que...) (H-Y, entre comillas. Ahí está, ahí está, que...) (M-Aun habrá algo, va saliendo.) (H-Se nota bastante que... lo que más limpiaron, fue lo... lo más a la vista.) Al principio, yo creo que no... no, no com... mientras no se han puesto de acuerdo, ahí, los... no sé serían los... los que mandan más, yo no sé, no sé cómo decirlo, pues, mientras no se han puesto de acuerdo, no había muy buena organización, pero después hubo muy buena organización y (M-No en todas las partes, ¡eh!) y muy bien... muy bien... todo, yo creo.

H-Y son de esas cosas que, claro, pues, todo tan, (M-Y los militares...) tan negativo. Porque los militares es que, como decían... así... según donde lo oías, es que estuvieron desde el principio (M-No.) porque ya el primer, el primer día que llegó el chapapote a Malpica, (M-Desde que vino el Rey.) allí estaban de Marín (M-Yo creo que desde que vino, su Majestad el Rey aquí, yo creo que fue cuando...) Sí pero es que ya digo que, por haber, (M-Lo mejor...) es que había un, hubo un grupo de, no sé si fueron setenta u ochenta de... de, de Marín, de lo que es la cueva, la Escuela Naval, ¿no? de... de Marín, en Malpica limpiando. Y era eso que, claro, como, (M-Nosotros tenemos que hablar de Muxía.) y creo que ya fue al segundo día de, de llegar allí. (M-Nosotros tenemos que hablar de lo que es esto.) Sí, porque aquí, claro, tarda, tardaron (M-De lo otros lados no, no sabemos, cómo fue.) pero eso que, muchas veces se oyó, de que, decían, "no, si los militares ya estuvieron desde el principio colaborando con las labores de, las labores de limpieza y tal", ¿no?, estuvieron, pero, porque claro, si cuentas con esos setenta, ochenta que hubo allí en Malpica, es que, claro, estuvieron desde el principio, pero (M-Claro. Aquí tardaron en llegar.) que... desde cuando se vio aquí... eso, que de verdad había (M-Aquí, al principio, fue lo del voluntariado.) (M-El voluntariado.) fue pues, eh, a... (M-La gente que empezó a llegar ya...) (M-La de La Rioja, la de...) (M-Desplazarse de un sitio, de otro...) a mediados, a mediados de diciembre, creo que fue cuando empezaron a llegar aquí, que fue un sábado, que, eh, sé, que, que bueno, pe... fue cuando llegaron

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 13 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

los primeros camiones, que hasta llegaron unos que, no sé si venían de Bélgica o algo así, también. Y fue, eh, eh, así ya casi, pues eso, bien entradito diciembre, es decir, después de un mes ya de... de, como quien dice, movimiento por aquí, ¿no?

M-Claro. Sería así... (M-Fueron muchos meses, ¡eh! limpiando. Fueron... ocho o nueve.) am... sí (M-Que todavía aun están limpiando.) (H-Y que todavía, todavía están que, eh, eh) (M-Todavía, pero, bueno...) (H-En junio.) (M-Los voluntarios ya estuvieron.) (H-Yo había estado por la...) (M-S... seis meses viniendo, (silencio) se iban unos, venían otros... y la gente de aquí, también, la que quiso trabajar, también trabajó. Y la que no, miró.) Hum. (M-Hubo de todo, como en todas partes.) (H-Sí, pero, bueno.) (M-Hay quien se beneficia, y hay quien se perjudica, y hay...) Claro, hay de todo.

M-El primero que vino fue un peregrino, un peregrino que... de...

H-Le cogió ya por aquí, ¿no? así de...

M-Exacto, que fue el día que estalló, que... todo eso, y ya se quedó hasta el final. (Silencio)

H-Ya, ¡joder! Y, y bueno, y hubo más casos (M-De Barcelona.) así, de... de... (M-Sí, sí.) gente que, que... que, bueno, que, como quien dice ya encontraron aquí su segunda casa, ¿no? (M-Cantidad de gente.) Y no por ser ocupas, (M-No, (no se entiende)) (M-Es que, es que eso, eso es lo que hay que mirar.) como decían por ahí también (M-Es decir, la gente se volcó, muchísimo. Hay que sacarle la parte buena.) ¡Hombre! (M-Ese, ese peregrino fue el que cogió... el que tiene el cáncer, claro.) (M-Sí.) (M-No se sabe si fue...) (M-(No se entiende)) Lo del... cáncer ese que es un... (no se entiende) o algo así, no... (M-No se sabe si fue a causa de eso... o si fue a causa de...) (Hablan a la vez) (M-No se sabe... si él, ya lo tenía que coger.) (M-¿A causa del petróleo? No...) (M-No... eso ya...) Hombre, siempre puede ser esa cosa, que tienes la cosa así como empezando, por ahí y que... lo que pudo... haber, (M-Claro.) que te lo hici... hiciese de, ya estallar del todo ¿no? Pero... (M-Entonces vamos a coger todos, ¡eh!) (M-Todos.) (Risas) Sí... (M-Todos.) (M-Entonces, ya... aquí nos

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 14 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

vamos todos, porque... el marisco lo estamos comiendo, y ya todos... el pescado también.) No, y ya de... ya... aun... cerrado lo que es la veda, ya había gente comiendo percebes, (M-Sí, sí.) y... y, bueno, y lo que fue en semana santa, hubo uno, hubo una gente que tuvo allí, que... quisieron ir a ver allí, que... así cómo, cómo era el percebe en la, en la roca, ¿no? y hubo uno que... dijo, a ver, déjame probar uno así en crudo a ver, a ver cómo sabe y tal, ¿no?, y no sabía a nada, no, no tenía ningún sabor, ¿no?

M-¿Y esto para qué es? No preguntamos, nosotros nos ponemos a hablar...

-PARA LA UNIVERSIDAD, DE LA CORUÑA.

M-Sí, pero, ¿con qué... (-ES UNA INVESTIGACIÓN...) fin?

-SÍ, SIMPLEMENTE ES SABER, UN AÑO DESPUÉS, QUÉ OPINA LA GENTE, EN RELACIÓN A ESE TEMA. ES, ES, COMPLETAMENTE ANÓNIMO, QUIERE DECIR, QUE NO... NO SE DICEN NOMBRES. UNA, UN TEMA QUE... QUE... ME HA LLAMADO LA ATENCIÓN ES... ANTES COMENTASTE LO DE LOS VOLUNTARIOS QUE, QUE OS SORPRENDIÓ, ¿NO? ¿CÓMO, CÓMO FUE ESO? (M-SÍ.) (M-SÍ.) PORQUE NO ESPERABAIS O...

M-No sé, yo sé que... que los gallegos están bien en todo, en todo el mundo. No sólo ya en España, sino, que tenemos la fama, hay un gallego en la luna (risa) y que estamos todos, por ahí. Pero no sa... no, no nos dimos cuenta lo que la gente te estima, te quiere, eh... quiere este sitio. No sé si al, a la gente de aquí, si el... lo que es en concreto la Costa... Galicia, que, quedas, bueno, horrorizada de ver tanta gente que, que te llamaba, a mí me llamaba la gente, por teléfono, de Madrid, de La Rioja, de... Logroño, Toledo, de todas partes para, para ponerte, ponerse en contacto, cómo podían ayudar, cómo podían colaborar, cómo... eso es lo que más te... (-UHUM.) te da, no sé. (M-SÍ.) Luchar por la tierra, (H-(No se entiende)) lo que te anima a seguir. Yo, estuve a punt... a punto de cerrar el negocio, pero la gente, "no, déjate, espera, dale, (silencio) tranquila, vamos a esperar", umm, te animaba a seguir estando ahí, porque no sé, te da algo que... (silencio) y de... (H-

Por los detalles de gente que...) Cataluña, de... de todas partes.

M-Sí.

H-Gente que, gente que era el primer verano que, a lo mejor, se acercaban por aquí, y que se habían quedado, como quien dice, encantados de la vida. Eso que te vienen por dos días, que han oído hablar de... de la Costa de la Muerte, paran dos días aquí, y al final que se te quedan una semana, porque empiezan a ver que hay por donde perderse, y a disfrutar de la zona, y que se van con esa buena imagen, esa buena sensación, y que lo bien que han estado aquí, algún caso extremo de esos, de... ya, como quien dice de... empezar a plantearse, bueno, y si cambio mi trabajo de Madrid para Santiago, y me vengo a vivir aquí y trabajo en Santiago, y tal y cual, ya locuras de ese tipo, ¿no?, por poner un ejemplo de lo que puede llegar a encantar esto en un momento dado. Y de repente que les pasa eso, cuando tienen en la memoria fresca todavía, lo que es la sensación del verano, pues claro, era lo que, era lo que tú dices, llamadas continuas de toda la gente, a ver cómo podemos ayudar, a ver qué podemos hacer, y si podemos ir, pues ir, ¿no? Y...

M-A mí, incluso, me llamaron de Suiza, de Francia, gente que me conocía, que, cómo podían colaborar, ayudar... yo le dije, de momento, bueno no es una cosa, que te vas a morir de hambre. Sí, por ejemplo, el que vive del mar, directamente del mar, sí, ahí... pero ahí, ya, ayudó lo que, quien tenía que ayudar, que era, la Xunta, el Gobierno central, (M-(No se entiende)) ahí ya pusieron mano, porque todos los que viven del marisco, mariscando directamente, yo no vivo directamente, vivo de, de, de mi negocio pero mi marido trabaja. Y en tal caso, pues, sería... cerrar la puerta y vivir de lo que él ganara. Pero el que vive directamente del mar, ahí sí hacía falta, pero ahí ya puso mano quien tenía que ponerla, pa ayudar, y después lo que se necesitaba era mano de obra, gente que tuviera ganas de trabajar, y de limpiar. (M-Y hubo.) Y hubo. (M-Y hubo.) Y hubo mucha gente (M-Toda España... (no se entiende))

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 16 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

que los de aquí nos quedamos un poco, yo no, pero hubo gente que se quedó, mucho.

H-Muchos, eh... (M-Muchos, muchos.) Hubo, hubo lo que com... (M-Y muchos que hacían...) lo que, lo que comentabas antes, (M-Y muchos que hacían ya, eh...) de esos (no se entiende). (M-Quedarte tú también, porque... era lo que pasa, lo que pasa siempre.) No, pero bueno, un... yo ahí lo... eh... eh... como que pondría dos tipos, el típico, que ya se empezó a comentar los primeros días, cuando los primeros voluntarios ¿no?, que, cuando llegaron los primeros, de que... "joder, pues joder", bueno, yo el acercarme por aquí, y empezar a oír de que "joder, pues mira el otro día, esos limpiando en la playa, de chapapote hasta el cuello", y los otros, escojonándose de ellos, ahí en el bar, tomándose unos cubatas y tal, ¿no? (M-Sí, eso, eso es lo que más te dolía.) Tenías, eh, de esos (M-De, de, del criterio que tenía la gente.) pero, yo me encontré con gente, con gente también, (M-Pero eso, claro, hay gente ignorante, gente que, un poco más culta, que comprende, y eso, no sé, no lo podemos resumir... ¡ya no me sale!) yo el otro punto de, de gente que... que también me encontré, y que justificaría, y que hasta podrías meter a lo que fue el... el alemán de... de Camelle, eh... en ese grupo, así, de los que, por amor al mar ¿no? Es que ni ver lo que le pasó. Es decir ni, ni acercarte a, a verlo. Eh... por ejemplo, el...

M-No, hay mucha gente, no nombres al alemán. El alemán, porque lo viste, y porque estaba allí. Pero hay gente, yo, me pasé una crisis, una, un, una depresión. Tuve que ir a un psicólogo por culpa del Prestige, y lo comento ahora, lo pasé fatal. Es que a mí me, me dolía, de dentro no sé, te entra una cosa una cosa, porque tú lo vives (H-Sí, que no sabes si es rabia, si es lo que es, ¿no?) y veías lo que había, lo que pasa que no se ve se ve a flote, no vas a decir todo lo que te va a pasar, pero yo lo viví, en mi casa vivieron mal por mi culpa, porque era una cosa... Y yo chicas que tengo, que eran biólogas, que trabajan en la piscifactoría de Prodemar, y los primeros días era llorar todas, ellas venían, subían a comer a mi casa y llorábamos todas, porque era una cosa que no pe...

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 17 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

pe... te... vías, eh... ¿cómo se dice? (-EN GALLEGO, ¿CÓMO SERÍA?) (Risas) no sé (risa) (-¿IMPOTENTE?) ¡impotente! Te veías impotente, no, no, no sabías cómo... solucionarlo y era, ellas era llegar a comer y ponernos a llorar, sin saber, ¿qué haremos? Y íbamos, y ellas, yo con ellas, pues fui a manifestaciones, fuimos a limpiar... una, una chica que trabajaba, que es ah... es la gerente ahí en... en Prodemar, y ella, de salir de trabajar y marcharse a limpiar el chapapote ¡eh!, de trabajar su jornada completa, que trabaja más horas todavía (M-Eso, mucha gente, mucha gente lo hizo.) y de salir de trabajar y ponerse la, la, las botas (M-Sí, sí, mucha gente, hizo eso, ¡eh!) y las... y todo, y iba a limpiar el chapapote. Yo no podía ir a limpiar las piedras, yo vine a la cocina, traje comida, hice lo que pude. Yo no podía porque... tenía el problema de... pero mi hijo fue, mi marido, se presentó, todos. (M-Uhum.) (silencio) ¿Qué más? (Risa)

-SÍ, EH... LUEGO USTED...

H-Que ahí también hubo el... el punto de que... a, aquí hubo mucho de... viendo llegar el chapapote a la... a la costa y quedarse, así, tontos, atontados como hipnotizados ¿no? (M-Però es, porque no sabías, también cómo, cómo...) (M-Porque no reaccionas.) (M-No sabíamos, nosotros no sabíamos, y otra...) pero, hubo la respuesta (M-Otra gente tenía miedo.) la respuesta... Sí, pero lo de las Rías Bajas, (no se entiende) (risa) (M-Sí, bueno, pero eso, no todos... bueno, también porque las rías...) Hace unos días oía una frase que... era así como hablando de cristianos y, eh, bueno de católicos y protestantes ¿no? (M-Sí.) Que... a un católico se le fundía la, la bombilla y "pse, ah, cosas del destino", (risa) se le fundía a un protestante, cogía, desenroscaba, enroscaba y ponía otra nueva y tal, ¿no? es decir, (M-Puede ser.) que, umm, es una cosa como que sería lo mismo, aquí nos quedamos así de decir, ¡joder! pues ha pasado, y tal, ¿no? Y en la... en las Rías Bajas, como de que, eh, que esto no puede ser y ¡zum!, a salir ahí, a comérselo aunque hiciese mala mar, que, aquí hubo días que no hizo tan mala mar, y pudieron salir los barcos, y, hombre, eso, dos, así como quien dice, y, y no es el punto

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 18 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

de decir que fue sólo Muxía, bien se le puede decir a lo que es, eh, Fisterra, Malpica, Caión, es decir, (M-Camariñas...) mira por aquí...

M-Camelle, todos...

M-Aquí es toda la costa, toda. (H-Eh...) Que no, no, toda, se quedó toda pero mula todo, total. De nada, de no poder nada. (-UHUM.) Nada más que dedicarse a limpiar. El que quería trabajar, tenía que ir a limpiar. Y fueron muchos meses, ¡eh!

-Y LOS, Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, ¿QUÉ TAL...? ¿QUÉ, QUÉ TAREA HICIERON? ¿O CÓMO, CÓMO VALORAN SU...?

M-Yo creo que, funcionaron (M-Bien.) muy bien, ¡eh! creo, pero (M-Para unos, bien, para otros, mal.) para otros no. Eso, eso es opiniones...

-PERO, SI, ESTA PERSONA, POR EJEMPLO, SE HA MARCHADO POR ESO, O...

M-Sí, esa persona... yo qué sé. Cada uno... (H-(No se entiende)) (-UHUM.) (M-Yo no sé, ella tendrá sus ideas y sus, no sé.) Sus ideas, claro.

H-Sí, pero esto tampoco era para... dar una solución... Una cosa es que es, estés en un comité como quien dice, para solucionar el problema y que nunca vuelva a pasar, ahí metas a Bruselas por medio y tal ¿no? Pero, aquí no venimos a nada de eso, (M-No, venimos a la charla, venimos...) (M-Venimos a hablar y... dialogar.) no venimos a... sino a comentar, como si estamos sentados en... (M-Però no, no, no venimos a...) (-UHUM.) (M-A ir contra nadie ni...) y... y, hombre, (-UHUM. EN TODO CASO ENTONCES...) y... y los medios de comunicación, son la voz de su amo (-AHÁ.) (M-Sí.) Y eso lo dicen ellos mismos.

M-Sí, sí. Que los primeros días estaban... (M-Claro.) estaban cortados.

H-Y luego, y los últimos, pues eso, y ese, y es muy crudo pero, es lo que... lo que pasa ahí. Y puede pasar ya en Galicia o a nivel... nacional, que... te juegas el puesto de trabajo. Y tienes que dar la información como ellos te la piden. No lo que ves a pie de... (-UHUM.) y eso fue, el comentario así de... cuando haces así un poco de confianza con gente que ya tienes todos los días en casa y tal, que... uf, "bueno, joder, pero y cómo no fuisteis..." "uf, que nos dijeron, que ahí no fuésemos" (-UHUM.) Y claro, y es lo que hay.

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 19 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

-CLARO. UNA DE LAS COSAS QUE... EH... DIGAMOS, MÁS ESTAMOS PREGUNTANDO, QUE ES EH... ¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DE... DE, DE ESTA EXPERIENCIA? ¿NO? ES DECIR, BUENO, SI VOLVIESE A OCURRIR, QUE NADIE QUIERE QUE VUELVA A OCURRIR UNA COSA ASÍ, EH... ¿QUÉ DEBERÍAMOS APRENDER DE ESTO QUE HA OCURRIDO PARA, PARA, SI OCURRIESE, QUE DIOS NO LO QUIERA, O... UNA COSA ASÍ? (M-No.) (Risa) ES DECIR, ¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DE... DE ESTA EXPERIENCIA? ¿NO? ¿O QUÉ DEBEMOS APRENDER?

M-Pues, yo no sé. Yo, mi opinión, que hay humanidad, que hay gente buena, que puede haber alguna mala, pero la mayoría es buena y... no sé, es algo que... que pasa, y no se puede evitar, para mí (M-Y todos unidos en una piña, para... seguir adelante.) y unirse y... uf, no sé (M-Son cosas que... uf, nosotros eso no... no nos arreglamos, tenían que, tenían que arreglarlas, quien puede hacer eso, si puede. Si fue un accidente, pues, mira, también los hay en la carretera, y son accidentes, no sé.) (Silencio) Te están avisando tódo los días (M-Hum.) e tódo los días, e este e outro... e hainos tódo los días (M-Uhum, igual.) y no se evitan.

-YA. UNA DE LAS COSAS QUE SE ESTÁ PENSANDO ES, SI, EH... EL EJÉRCITO DEBE IR, EH, DE MANERA NORMAL, O NATURAL, O, O, O POR OBLIGACIÓN A... EH, CUANDO OCURRE UN, UN, UNA CATÁSTROFE DE ESTE TIPO, ¿NO? NO SÉ QUÉ, QUÉ PENSÁIS VOSOTROS, SI... SI ESTO ENTRA DENTRO DE LAS OBLIGACIONES DEL EJÉRCITO, O NO...

H-Hombre, y si no qué obligaciones va a tener (M-Yo creo que sí. Porque para eso está cobrando un... un dinero de todos.) No es lo mismo cuando había que ir por obligación a hacer el... servicio militar, que lo que es esto, que, eliges tú esa profesión. (M-Claro.) Y con los riesgos que tienes que correr por meterte en eso. Es como yo cuando andab... andaba embarcado. Yo, ahí iba voluntariamente, nadie me obligaba a embarcar, a embarcar y correr los riesgos que corría... pues eso, estar, estando en un barquito por ahí. Y esta gente es lo mismo, es decir, se meten en una

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 20 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

profesión, que no es que les obliguen como era el... el... el tema ese de... (M-Como antes, ahí a...) (no se entiende) lo que era la mili (M-A cañón, pero... es algo que tienes que cumplir yo creo.) (M-Claro.) y, joder, yo... hay, hay esto y... y tanto... en esto como... incendios forestales, como lo... (M-Lo que escojas, cualquier profesión... (no se entiende)) si es una inund... si es una inundación porque llueve, o si es una sequía y que hay que abrir un caño para que llegue el agua de un río a otro río, (M-Yo creo que sí.) uf... (M-Yo creo que...) para... (M-Que tendrán, que tendrán que... que para eso están cobrando, ahí, un dinero, que no es como, como antes, que hacían la mili, sin cobrar, creo yo, ¿verdad?) guerras, por haberlas, hailas ¿no? (-Claro.) Hailas todavía ¿no?, para que tengan, puedan ir, pero... vamos a tener toda esta gente para solamente mandar a unas misiones especiales por ahí así de, de vez en cuando, y no haría falta tampoco, todo el Ejército que, que tenemos aquí. Y para darnos de piñas con Portugal o con... o con... Francia, yo creo que tampoco está la cosa. Y... como para... que necesitemos un ejército, por si en el País Vasco se ponen rebeldes, y hay que darles así una colleja, y... tener una guerra, pues yo creo que tampoco va a llegar la cosa a eso. Entonces, para qué tenemos un Ejército, pues para cosas de estas. Urgencias de estas, de estos imprevistos, que no es un incendio, que ya tienes unos bomberos, que no tienes pues hasta lo que puede ser, eh, ah, sería un refuerzo para el tema de los, de los incendios forestales. Pero muchas veces que les cuadr... las cuadrillas que tienes para... para... apagar un incendio, es que no te llegan a nada, y tienes a un montón de... de paisanos ahí durmiendo a la bartola, en un cuartel en unos barracones. Y podían estar allí... dando caña ¿no? Que para eso se les paga.

-MUY BIEN, PUES NO SÉ SI QUIEREN AÑADIR ALGUNA COSA MÁS...

M-Nada, que hablen... que nosotros ya hemos hablado. (Risa)

M-Eu opino igual que elas.

-UHUM.

M-Ya lo hemos dicho casi todo. (Risa)

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 21 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

M-¿Qué?

-¿ALGUNA COSA MÁS...?

M-Pues, no sé... nada. De momento... (-*(NO SE ENTIENDE)*) a ver. Que nos digan que, que todo está bien, queremos oír lo bueno, y no lo malo. Dicen que ahora está... bastante bien, dieron ya orden de abrir ya todo, el marisqueo, y esperemos que... que la cosa vaya bien. (M-Que podamos trabajar.) Que podamos trabajar y luchar por lo que tenemos.

-MUY BIEN. PUES, MUCHÍSIMAS GRACIAS Y AHORA CREO QUE... VERO, TIENE UN PEQUEÑO DETALLE PARA... USTEDES.

H-Una cosa. Antes, que comentabas de las llamadas, cuando fueron... eh, cuando fue el accidente, que todo buenas llamadas y... así... buen eso... Después de las elecciones ¿qué te pasó? (M-¿De?) Después de las elecciones. (M-¿A mí?) (M-Muchas gracias.) Sí, ¿no te llama? ¿no, no tuviste llamadas para decir "¿pero cómo, después de lo que pasó en Muxía, todavía votáis al PP"? (M-Bueno, eso... eh...) Porque a mí, es que me abrazaron, (M-¿Sí?) me abrazaron... (M-Pues no, yo oí, en mi, en mi caso...) que... fue de estas cosas que sería, el punto de decepción también de la gente, de toda esa... esa... así... medio movida que hubo de boicotear a los ayuntamientos que... de esta zona, por haber vuelto a salir el PP, ¿no? Y de hecho, yo creo que fue algo de lo que... también en el mes de julio que hubiese salido un mes así rácano, pues de toda esa gente que, en principio, cuando había sido todo el tema de... de... de la limpieza del chapapote, te decían que cuando llegue el verano yo voy a volver por aquí, en vez de con la toalla, voy a venir con una bolsita de plástico aunque sea a recoger trocitos así, voy a venir aquí. Todo era, eso muy buenas palabras, y después de las elecciones como que hubo, así, ese pequeño cambio. Que a mí la decepción me llevó a eso de decir, pero bueno, aquí ¿a qué vinieron? ¿a limpiar la costa para regenerarla, o vinieron aquí para que cambiase el color de un partido políti... de un ayuntamiento...? que fue lo que pasó aquí. (M-Pues yo no ¡eh!, yo no.) Porque ya te digo, de abrazarme, lo que es el lunes y el martes, y después pues eso, comentarios que

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 22 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

oías... de... por ahí, de, de, lo que había sorprendido, y como decir, pues a estos ahora los boicoteamos, claro. (M-Sí, yo oí comentarios, sí, pero... así, directamente, llamarme a mí, no.) Hombre no fue en plan mala leche, (M-No, no, pero, ya... en decirte...) ni... ni, amenazas ni nada, pero... la gente extrañada.

M-En decir, bueno, pues, cómo ganó el PP en Muxía, después de lo que pasó, ¿no?, pe, pero eso, es que hay gente de todo, hay gente que... que no, y hay gente que sí.

H-Claro, y... hombre, y tendrías que ponerte a explicar, y tal y cual (M-Tiene que haber de todos los partidos.) y explicar muchas cosas, ¿no? (M-Y hay gente que, somos de partidos contrarios, o seremos, o se, y... nos, nos tenemos que llevar bien igual.) Y ver la... las cosas claras, pero, como que, esa, es en primera...

M-No podemos ser todos de las mismas ideas...

M-Nooo, yo no sé...

M-Si no, se acabaría el mundo.

M-E os que temos un negocio, menos aínda.

M-Y cada uno tiene... mira yo, (M-Menos.) estuve a ma... a, yo, quiero estar a, al margen de los partidos, eso es mi lema.

(No se entiende)

H-Y, metiendo la pata, cuando fue lo del Casón, (risa) era el PSOE el que estaba en el gobierno. Es decir m... que, metieron la pata ahí, también, con todas las de la ley, que era lo que se comentaba antes que... la cosa fue seria, cuando lo de... lo del Casón (M-Lo del Casón.) y era el PSOE. Metieron la pata (M-Y aquí estamos.) pasó, corrió, adiós muy buenas, se olvidó el tema. Ahora, es esto. (M-Bueno, también tuvo, tuvo sus críticas y sus...) Sí, pero... como si no pasase nada. (M-No.) Ahora, esto (M-Que no sabíamos, tampoco ahí lo que fue... ahí no salió chapapote.) dentro de un par de años, como si no pasase nada. (M-(No se entiende)) (M-No salió chapapote, pero lo que salió, aun hoy está por ver, lo que fue.) No, y ya digo, (M-Lo que fue.) que todavía (no se entiende) un efecto raro por ahí ¿no? Que... (hablan a la vez) (M-Nadie dio explicaciones de, de lo que había.) (M-Pues... foi máis peligroso, ¡eh!) (M-(No se entiende))

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 15: Muxía (A Coruña), 17 de 23 octubre de 2003. Hosteleros. Clase social media-media. Género mayoritariamente femenino. Edades de 45 a 55 años.

M-Foi máis. Ti o viste máis de cerca, ti vístelo de frente.

M-Era unha bomba.

M-Aquello era unha bomba. E nos, eu non o vin alí, pero fun a velo despois.

M-En contacto ca auga e...

M-Ella ve, ve, veía hasta las explosiones directamente. Cuando fue del... del Casón, de explotar todo. A nosotros nos llegaba el... aquel olor... a quemado, a malo, a...

M-(No se entiende) quedar en el pueblo, completamente el pueblo vacío, todas las casas vacías y todo, y sólo quedarte tú allí a ver qué pasaba... al día siguiente... ¡uff! muy fuerte ¡eh! Quizás fue más que esto que lo veías, y no veías...

H-Ni sabías ni lo que era.

M-Exacto, no era ese...

H-Y... y no era el, el decir, bueno, porque allí las explosiones que, que había, no...

M-Todo lo que quiere decir, es, que todos tienen errores. (-AHÁ) (M-Todos.) Tanto el PSOE, como el PP.

H-Sí. Y, el que esté por ahí arriba, cuando, sea el que sea, y del color que sea, va a meter la pata (M-Y nosotros que tenemos el negocio no podemos opinar de partidos.) (M-De partidos, ningunos.) (Risas) Hombre... (risas) (M-Yo soy una, yo todos me dan la vida.) (Risas) (-PUES MUY BIEN.) son de esas cosas que son la puñetera verdad, pero...

-MUCHÍSIMAS GRACIAS A TODAS.

M-Encantada de... (no se entiende) (hablan a la vez).

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 16: A Coruña, 21 de octubre de 2003. Voluntarios. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 20 a 50 años.

-OS CUENTO ENTONCES. LOS SOCIÓLOGOS, COMO CUALQUIER PERSONA, CUANDO QUIERE SABER ALGO LO QUE HACE ES QUE LO PREGUNTA, ¿NO? ENTONCES, NOSOTROS TENEMOS DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS, UNA QUE ES LA QUE TODO EL MUNDO CONOCE QUE ES LA DE LA ENCUESTA, ¿NO?, QUE LLEGA ALGUIEN, TOCA A LA PUERTA DE CASA Y... Y PASA UN CUESTIONARIO Y UNO DICE PUES SÍ, PUES NO, PUES ESTOY DE ACUERDO O ESTOY EN DESACUERDO ¿NO?, Y OTRA QUE CONSISTE EN ESTA MANERA, QUE SIMPLEMENTE LO QUE SE OS PROPONE ES UN TEMA Y DE LO QUE SE TRATA ES DE QUE HABLÉIS ENTRE VOSOTROS ACERCA DE ESE TEMA. ESO QUE VOSOTROS HABLÁIS SE GRABA Y DESPUÉS UNA PERSONA LO PASA A MÁQUINA Y NOSOTROS PUES HACEMOS LAS CONCLUSIONES, ¿NO? Y... POCO MÁS. DECIROS, QUE BUENO, ESTE ES UN ESTUDIO DE ÁMBITO... NACIONAL Y... O ESTATAL, Y, ENTONCES, EN EL CASO PARTICULAR ESTE, PUES YO CREO QUE PARTICULARMENTE ESTÁIS MÁS... EH... O SABÉIS ALGO MÁS, ¿NO?, QUE EL RESTO DE, DE LA GENTE. Y ES QUE LO QUE NOS GUSTARÍA QUE HABLASÉIS ES UN POCO QUÉ ES... BUENO, TODO LO QUE, PRÁCTICAMENTE HACE UN AÑO, PUES OCURRIÓ A PROPÓSITO DEL HUNDIMIENTO DEL BARCO PRESTIGE ¿NO?, ENTONCES, BUENO, PUES... CUALQUIERA PUEDE EMPEZAR Y, BUENO, LO QUE SE TRATA ES DE CONOCER UN POCO QUÉ ES... LO QUE OS PARECIÓ ESO, QUÉ... QUÉ ENSEÑANZAS PODEMOS SACAR, QUÉ... QUÉ OCURRIÓ, QUÉ... QUÉ VALORACIONES HACÉIS... LO QUE SE OS OCURRA.

(Murmullos)

H-Pues que sigue habiendo mucho chapapote y nadie está ahí para limpiarlo. Y hay dos personas por algunas playas importantes con el escudo de la Xunta, con un cubito, y recogiendo un, un kilo de chapapote cada tres horas. Le puede dar la risa, claro. Me parece, vamos. Yo por lo que recogí

un kilo cada tres horas no es nada. Y estuve este verano en Las Catedrales, en Lugo, y estaba lleno de chapapote.

H-¿Había gente? ¿Había láminas de petróleo en la zona esa?

H-¿Cómo?

H-¿Había mucho petróleo en la zona esa?

H-Había muchísimo petróleo, y es la frontera con Asturias.

H-Sí, sí, sí.

H-Que no es aquí al lado, en Muxía.

H-El otro día venía un estudio en La Voz de Galicia, no sé si visteis que también la costa francesa casi tanto como la costa española o zona norte de Galicia, y Levante también, y Cádiz también.

H-Toda Asturias tenemos amigos allí y nos dijeron que estaba lleno.

H-¿Hoy qué es? Hoy es... hoy es martes, ¿no?, sábado...

H-Martes veintiuno.

H-El sábado por la tarde fue... no, el domingo por la tarde es... no, el sábado, el viernes, el viernes por la tarde entraba en la... en... en... en la ría de Betanzos, eh... petróleo. El viernes por la tarde con la... con la entrada de la marea estaba... porque estaba gente pendiente ¿no?, y estaba haciendo una entrada todavía una capa tremenda de... de grasa, de aceite. Es decir, que está ahí... (hablan a la vez) el problema está ahí.

H-Bueno, yo estuve, pues, en la costa, la costa, lo que es la piedra quizá lo lavará bastante el mar ¿no? y además de las máquinas que usaron, etcétera ¿no? y, pero, el problema ese gordo de petróleo yo no creo que es el que se ve sino el que se queda por ahí, es decir, las consecuencias que tuvo ¿no? para las crías, por ejemplo, las especies dicen que vienen muy grandes... que son unos peces maravillosos.

H-Ya abrieron la veda (H-Claro, eso es lógico.) ¿quién se va a comer eso? Yo no me lo... yo no me lo voy a comer, seguro. (Risas) (H-¿Eh?) Yo de aquí a los próximos cinco años no pienso comer nada de marisco ni pescado.

H-Sí, yo sí, de todas formas.

H-Yo no.

M-Yo no, yo no.
H-El mar lava mucho ¿eh?
M-¿Y tú comiste algunos de los que cogimos?
H-Yo ya pesqué en Mera y el pescado está bien ¿eh?
M-¿Sí?
H-Enhorabuena...
M-Lo ves.
H-También todos mis amigos estuvieron en la playa en verano y nadie vio chapapote. Llegaban a casa, levantaban las toallas... (H-Algo le afectarán.) (M-Sí, no pero el chapapote...) nadie lo veía, ¿no?, (H-Juan.) el pescado es igual.
H-Juan.
H-Además todo eso es la franja que te establece en el mar. (H-Juan, ¿vas a...?, Juan ¿vas a moderar?) (-SÍ, SÍ.) Por debajo de cero con tres por mil litros cuadrados (H-¿No moderas? ¿No hay límites?) no se puede comer pero están.
H-No hay ni chapapote, es petróleo.
H-Juan, Juan ¿no hay...? ¿no hay límites?
M-Somos gente pacífica.
H-¿No hay...? ¿no hay pautas? ¿se puede hablar de todo?
H-¿Qué pasa? ¿te das miedo?
M-Peró, ¿cuál es el tema?, ¿nuestro trabajo allí? ¿o qué?
H-El chapapote.
M-O lo que pensamos de cómo deberían haber actuado... ¿todo?
H-¿Se puede... se puede hablar de las conclusiones sociopolíticas?
H-Yo creo que lo principal lo que nos llevó a ir allí, también, precisamente, del movimiento de gente que hubo para ir allí, que fuimos...
H-¿Podemos... podemos hablar de las conclusiones sociopolíticas, (H-No...) de los resultados de las elecciones (H-No.) (M-No.) autonómicas, no, municipales?
H-Y municipales, las municipales... que dio pena...
M-Yo, hay una cosa que quiero decir. Eh... la última vez que estuve... eh... estábamos nosotros en una cala y en la cala de al lado estaban los de Tragsa, son ¿no? (H-Sí...) Nosotros estábamos haciendo eh... eh... estábamos limpiando las piedras, (H-Con espátula.) o sea, piedras

pequeñísimas, rascándolas para quitarle el chapapote más gordo, o sea, era... era un trabajo horrible, (H-Trabajo de negros...) infructuoso además porque realmente casi no quitas nada. (H-No, no, infructuoso no...) Pero en la cala de al lado estaban los de Tragsa y lo que estaban haciendo los tíos era echar esas piedras al mar.

H-Claro y así limpiaban, claro, ¿verdad? Eso sí.

M-Sí, bueno...

M-Las tiraban al mar. Nosotros estábamos haciendo trinchera (H-Sí...) para saber dónde... por dónde íbamos. Lo que hacíamos era todos en fila... porque claro, la forma de trabajo cambió (H-Sí... (no se entiende)) de una vez a otra.

H-Peró, ¿qué volvísteis, al mismo sitio... donde habíais estado?

M-Sí.

H-Sí, al mismo sitio.

M-Peró las piedras... porque lo gordo lo habíamos quitado la otra vez, ¿sabes?, cuando se podía coger ya con las manos pero la segunda vez era todas las piedras y era un coído, o sea, eran sólo piedras. Y... y es raspar piedras y echarlas en los barreños y tal, con lo cual es un trabajo que... (tos) pues los tíos estos las estaban tirando al mar, de ese modo no se ven y... (H-Claro.) y... joer... que pasan así las horas.

H-Vosotros, perdona, lo que hicisteis cuando fuisteis a limpiar fue limpiar lo que trajo una marea.

M-Sí, sí...

H-Una marea... no, no...

M-Claro, claro si es que al día siguiente...

H-Una marea y la siguiente ¿eh?

H-No, no, estoy diciendo seis horas después que es cuando cambia una marea.

H-Ah, ¿cada marea? Sí, cada subida o bajada... sí (M-Sí, sí.) sí, limpiar fue más...

H-Si ves al pueblo de Cambre cuatro veces que fue Cambre fue allí ¿eh?

M-Sí... siempre fuimos...

H-Y limpiar una...

H-Limpiando una tarde y a la mañana siguiente... tenías todo de...

H-Nosotros hicimos, lo que hicisteis, Patricia, las trincheras, las trincheras. Después, al día

siguiente se cogía más petróleo del fondo. (No se entiende) (Ruido de sillas) (Ruido de pasos) se volvía a manchar y con eso cuando tocaban la vena... allí quedaba cantidad todavía ¿no?, por supuesto... (M-Sí...) ¿no?

M-Lo que es increíble también es que con toda la trayectoria que llevamos ¿no?, de... de... de petroleros por aquí que encallan, ¿no?, que no... o sea... (H-Sí...) que no se tome más en serio ¿no?, el problema este... (H-Y todo el dinero que...) ni se lo tomaran en serio ¿eh?

H-Yo pregunto... yo voy a preguntar una cosa porque me interesa... vamos a... a, a, a polemizar un poco porque si no esto está muy frío. Yo pregunto, ¿a quién le interesa solucionar el problema (M-En principio...) si es un negocio...?

H-Claro...

M-No, claro, claro, claro es que por desgracia...

H-A mí me encantaría que, visto lo visto, que dentro de un par de años volviesen a venir los Reyes cargados de... pues ahora de... del... del mar medios... pero mientras venga el mar medios... y nos deje cincuenta mil toneladas de petróleo en las costas y convierta a gente en... que los acabe haciendo vagos, y viviendo de lo que no han vivido, ganando más dinero que nunca han ganado... (M-Vagos y alcohólicos.) riéndose de los que han estado altruistamente trabajando. (M-Uhum.) Porque en el fondo, probablemente, la mitad de las personas que hemos ido allí hemos ido por... por principios, por... por hijos, por... por... por... enseñar algo a los que nos van a preceder ¿no?, por algo de eso que todavía crees aunque los años van pasando pero algunas personas creo que los que estamos aquí, unos más jóvenes que otros, pero los jóvenes porque es por naturaleza y los que hemos sido jóvenes con esas ideas innatas de poco revolucionarios pues porque no queremos dejar pasar el tiempo y algunos ya tenemos hijos y nos gusta ese legado pero es que el... el resultado, la conclusión de todo esto es que a la postre te das cuenta de que hay gente que se ha estado riendo de ti e, incluso, te han estado insultando... (M-Sí, no, está claro.) porque les estabas estropeando el negocio.

M-*Pero aparte de todo eso. Yo entiendo, yo, a lo mejor, es una opinión un poco tal, pero yo entiendo que no les importe. A ver, ellos... se supone que a quien le debe de importar es a los políticos ¿no?, en última instancia nosotros también pero nosotros ¿qué podemos hacer?, ir, limpiar y protestar. (M-Ahá.) Bien, a lo mejor es una visión muy negativa pero es normal que no les importe.*

M-*No, yo creo que normal no es... ¿eh?*

M-*Vamos a ver. El accidente este tuvo... fue en noviembre creo ¿no?, más o menos.*

H-*El once de noviembre, trece, fue trece, once, trece.*

M-*Las elecciones que fueron ¿en mayo? ¿qué pasó?, no pasó ni un año y volvieron a barrer. (M-Ya, sí.) A ver... a mí, normal, tampoco me importaría. Tampoc... si total... ¿qué más da?*

H-*Pero, pero...*

H-*Como decían en mis tiempos...*

M-*(No se entiende) que tienen que ser castigadas son ellos porque... vamos.*

H-*Pero, por ejemplo, ¿recordáis algún... movimiento social (H-Sí...) después de mayo del sesenta y ocho que pudiese haber tenido una repercusión mundial tan importante como esa? que ha sido la de las costas de Galicia, que ha nacido, aparte, hombre, a ver, quizás ha tenido un vehículo más importante que mayo del sesenta y ocho y es la globalización de los medios de comunicación, de Internet y además han nacido unos foros impresionantes que se han vivido, que se han movido a nivel mundial y han creado una inquietud en partes en las que te quedabas alucinado que alguien te llamara y te dijera, oye, ¿qué puedo hacer para ir? y dices tú pero ¡Dios mío! ¿pero cómo es posible que esté naciendo este movimiento?, es decir, para mí lo más importante es que, quizás, el año pasado se estuvo a punto de fraguarse un... algo tan... tan importante como mayo del sesenta y ocho y que quizás eso fue lo más importante contra lo que lucharon. (No se entiende) políticos, es decir, se encargaron de matar ese movimiento.*

M-*Porque nosotros mismos que fuimos los que protestamos, y los que nos manifestamos y los*

que limpiamos éramos los que teníamos el poder para... hombre, no sé si que no vuelva a suceder pero por lo menos para decir ¡oye! la cagasteis, ahora os fastidiáis, poner os las pilas.

H-Sí pero yo te pregunto una cosa.

M-Pero nosotros mismos tenemos que... pasamos de todo.

H-Pero yo te pregunto una cosa. Eh... tú, en el problema, ¿qué eres, una parte directa o indirecta? (M-Indirecta.) Eres una parte indirecta, probablemente, a no ser que me digas que eres un afectado directo de la zona.

H-Yo creo que afectados somos todos.

M-Sí, yo también.

M-Sí, directos somos todos.

M-Yo también, directísima.

H-Yo me considero directo.

H-Pero hay una parte de afección, una parte directa y una parte indirecta, es decir, esto es como los impuestos. (H-Sí, sí.) O pagas los impuestos directos o te pegan un palo en los impuestos indirectos. (H-Desde el punto de vista económico.) (M-Lo que pasa es que al final...) Pero lo directo... la (no se entiende) directa es que no la ha habido. (H-Es que hubo gente, además...) No ha habido (no se entiende) directa. (H-Es que hubo gente que ganó más...) (M-No, siempre no. Con las desgracias siempre hay gente que gana más. Eso está claro.) Las personas directas del problema, los implicados directamente en el problema um... se la ha sudado, (hablan a la vez) (M-Porque les compraron...) es decir, una vez que han visto que ese podía ser un negocio y una forma de vida eh... ha quedado el residuo de... de, de las flores, de, de, de la gente que estaba haciendo algo de una forma pues espontánea pues porque hay ese espíritu ahí, todavía latente que pudo haber nacido.

M-Entonces...

H-Yo, cuando estuvimos nosotros limpiando, conmigo estuvieron limpiando dos percebeiros de allí, de Camariñas y (H-Sí, no, no, no.) me dijeron (H-Además efectivamente, hay marineros... (H-Con todos mis respetos...) que listos hay en todas partes, (H-No, no, no puedes...) ¿entiendes?, y gente que se lucra a partir de eso es muy normal

pero no la gran mayoría de Camariñas... (H-Pero no puedes hacer una...) estaba así.

M-Yo conozco gente que vendía los barcos.

H-Vale, vale pero no puedes hacer una regla de... es decir, hay excepciones y excepciones maravillosas.

H-Tampoco puedes decir que todos los...

H-A un hijo de marinero pues que se tiró (M-Sí, de la que estaba allí sí, pero bueno...) muchísimos meses con su tractor...

-LA ÚNICA COSA ES QUE NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ PORQUE SI NO LA PERSONA QUE TIENE QUE PASARLO A MÁQUINA...

M-Se va a volver loca.

-Sí.

H-En ese aspecto sí, todos mis respetos pero... (no se entiende)

H-Posiblemente que ha habido gente...

H-Pero es que entonces yo soy parte directa beneficiaria porque mi padrino es representante de la Estrella Galicia, sé que es una tontería, pero durante todo el tiempo de los voluntarios vendió muchísima Estrella Galicia. ¿Yo que tengo que estar contento por eso?, ¿me tengo que sentir bien porque mi tío vendió más? La gente de Camariñas tuvo que acostumbrarse a vivir de otra manera, no podía salir al mar, ¿qué iba a hacer?

H-Por lo menos no pasar con el coche como nos pasó en Camariñas ¡pringaos!

H-¿Quién?, pero ¿cómo era?, ¿quién era?

H-No sé quién era. Gente del pueblo.

H-Bueno, uno no porque me pasó en Camariñas, pasó en Malpica, pasó en Muxía. De acuerdo que gente que sí, que se metió ahí a trabajar y mira, pues esto es lo que hay ahora, yo trabajo y gente que podía entrar a trabajar a Tragsa y no lo hizo. Y fue a trabajar de voluntario.

M-Pero a ver, gente incoherente la hay en todas partes. Yo considero Camariñas también como... como la gente que vive en Camariñas, ¿entiendes? Es un trocito de tierra que para mí me pertenece tanto como a ellos, entonces que los de allí pasaban y tú te sentías un poco, en plan, o sea, les vengo a limpiar la mierda y me vienen a insultar. No, o sea, yo me sentí de esa manera.

H-No, yo tampoco creo... pero es lo que está diciendo Mauri. No suplicaban como debían.

H-¿Qué te ha movido? ¿Qué te ha movido? ¿Qué te ha movido a ti para ir?

H-Tampoco es nuestro. Es de todos.

M-La impotencia.

H-Pero, en realidad, piénsalo, así... un poco más... intenta soltarlo de una forma más espontánea, más allá de...

M-¿Qué me ha movido a ir allí?

H-Sí, ¿qué te ha movido, en realidad, ir a ti allí?

(M-La necesidad.) Porque eres una cría y, probablemente, yo casi hasta te doble ya la edad. Entonces, probablemente, al final, tengamos la misma visión de porqué hemos ido allí y sea casi la misma y somos personas indirectas, alejadas del problema en primera línea.

M-¿Y lo de cría en tono despectivo?

H-No, hombre, no. Perdona. (M-No quiero entrar en otro debate.) Te quiero decir que tú eres bastante más joven que yo, probablemente. Yo tengo 45 años (H-Bastante.) y, probablemente te doble en la edad pero que la conclusión final sea que, probablemente, hayamos ido los dos allí por el mismo... por el mismo motivo. Que no estemos... (H-O no.) (M-O no.) pero que no estemos tan alejados las personas que fuimos indirectamente. Todo ese núcleo de personas que no les movió el problema directo.

M-Yo te digo que hay gente que le movió el morbo de ir allí a ver, o sea...

H-Bueno, había de todo pero probablemente (H-A limpiar la conciencia.) pero probablemente las personas...

H-(No se entiende) fue una gran mayoría también y ver que podían hacer algo e ir a ayudar allí.

M-De todas formas... de todas formas, yo creo que todos fuimos porque sabemos que si no vamos nosotros nadie lo iba a limpiar. Aquí llevamos una trayectoria de catástrofes y chapapote que vamos... tenemos bastante experiencia. Entonces sabemos que si esperamos por... porque además lo vimos, cómo el barco se hundía y nadie hacía nada y a mí se me revolvían las tripas diciendo pero bueno, hay que hacer algo ¿entiendes?, porque ves que se está hundiendo

con la carga que llevaba dentro y como yo, yo creo que la mayor parte de la gente estaba pensando lo mismo. (M-(No se entiende) es que está claro.) Entonces, dices tú, si no vas tú a limpiar ¿quién va a limpiar?, nadie, no va a limpiar nadie porque los políticos no iban a moverse. Entonces, claro, o va a limpiar nosotros, la gente del pueblo o si no nadie. Y respecto a lo que se hablaba de Camariñas, de la gente, que... que a lo mejor podían decir "¡ale! ahí va este pringao" y tal. Yo lo que vi fue una tristeza en la gente (M-Sí, yo también.) y unas miradas, o sea, que es que es solamente pensar en la mirada que tenía la gente de allí, es que te lo juro que me emociono porque... (H-Yo es que mi aldea está al lado. Mi aldea es (no se entiende), queda de camino y conozco gente de Camariñas, de Malpica...) una tristeza. Me refiero a que, que bueno, es que ibas por la calle y te lo estaban agradeciendo con la mirada, o sea que no sé, yo en mi vida vi tanta tristeza en la cara de la gente.

M-Yo el verano anterior había estado de campamento allí, con niños de allí y todo y bueno... cuando había ido les había mandado mensajes, después contacté con ellos y hechos polvo o sea... (M-Es que de verdad que estaban que vamos...) y muy agradecidos, muy, o sea, que no tienen que agradecer, que nada, que es lo que digo yo, es de todos, ¿entiendes?, todos queremos que... (M-Ya, pero...) de cierta manera. A mí no me tienes que dar las gracias. Pero eso, con un sentimiento, para nada nunca... es que nunca se me acercó nadie en Camariñas ni en ningún sitio da Costa da Morte en ese plan.

M-Y nosotros, porque cuando fuimos estuvimos atendidos y teníamos un lugar donde comer y tal pero en otros lugares hay otros pueblos en los que era la propia gente (H-En Carnota.) (M-Claro, claro.) del pueblo la que se volcaba. O sea, hay muchas formas de ayudar. (H-Hay muchísimas, ¿eh?) Que nosotros los que fuimos allí a ponernos el mono blanco está claro que lo que nos une a todos es una conciencia social ¿no?, una conciencia de compromiso social. Y a lo mejor pues otra gente pues no la tiene, se mueve más por intereses económicos o tal, entonces, pues

bueno, pero esa gente la hay en todos lados. No creo que sea sólo en los sitios costeros. Lo que pasa es que, simplemente, desde sus casas pues no se movió y nosotros no la veíamos.

H-Y ¿cuántos voluntarios fueron a pasarlo bien, simplemente?

H-No creo.

M-Yo, de todas formas, con el grupo que estuve...

M-Bueno, sí es curioso...

H-Mira, mira...

H-Con nosotros...

M-A mí me parece, sí, a mí me parece que... (H-Claro que lo pasaron muy bien.) Yo me lo pasé muy bien y era la primera en currar, quiero decir que una cosa no quita la otra.

H-Pero trabajar y al mismo tiempo no tenías con quien estar (no se entiende).

H-Pero y la gente que vive allí, que vive en los pueblos, que no está acostumbrado a... otro... este ritmo de vida que llevamos los de la ciudad... (H-Igual pensaban que... (no se entiende)) salir por la noche, estar toda la noche por ahí, ¿cómo se sentirían?

H-Pero... pero yo lo que me quedé asombrado es de la capacidad de trabajo de la gente joven...

H-Eso es.

H-Ya lo sabemos pero nadie nos lo cree nunca. (H-Me quedé alucinado. La verdad que ha habido gente joven que luego...) Lo sabemos nosotros y vosotros no nos creéis nunca cuando lo decimos.

(Risas)

H-No, no, no.

H-No nos creéis.

H-Probablemente si... probablemente si... probablemente si no... si no os creyésemos os estábamos constituyendo ghettos. En estos momentos sería una reunión de jóvenes y luego sería una reunión de adultos. Probablemente cuando se interactúan las personas es porque creemos, las que estamos aquí probablemente porque las creemos.

H-Las que estamos aquí sí.

H-Yo he alucinado. Yo he tenido a mi lado crías que no podían ni levantar el capacho ese vacío...

M-Es que pesaba mogollón.

H-¡Pero ni vacío!

H-Y verlas cómo han currado, bueno, es que vamos, (M-Sí, trabajábamos un montón.) es que decías pero, ¿cómo no vas a trabajar?, el doble, el triple.

M-Es que llegas allí con un ansia que...

M-Pero yo no creo que haya que alabar sólo a la gente joven. A mí me parece que una de las cosas, y siguiendo la línea por donde ibas ti antes, del mayo del sesenta y ocho ¿no?, o sea, una de las cosas más grandes que tuvo esto, o sea, el pos... catástrofe, la poscatástrofe (H-La segunda fase de la catástrofe.) fue... sí, y además una de las cosas más positivas, al menos bajo mi punto de vista fue que todo el mundo, independiente de su sexo, de su edad, de su... eh... (M-De su nacionalidad.) profesión, de su nacionalidad, es que todo el mundo se sintió muy implicado. (M-Estaba todo el mundo a lo mismo.) Todo el mundo trabajó y sí, sí... daba igual (M-Es que estábamos todos a lo mismo.) y daba igual.

H-Las conclusiones que determinadas personas, por lo menos yo he sacado una de las más importantes es de la juventud. (H-Y la mía igual, ¿eh?) Muy joven, muy joven. Gente demasiado joven.

M-Pues yo estoy de acuerdo porque ya sé lo que hace la juventud y estoy de lo más concienciada. Que precisamente...

H-Personas que no han podido estar porque no han podido aportar el carné de identidad. El grupo de tu hija, el grupo de personas probablemente incluso de personas implicadas con problemas asmáticos, de respiración, que no podía estar pero que tenía que estar por narices, gente con catorce, con dieciséis años. Ahí hasta lo que le quieras poner, es decir, que ha habido, no sé, que... que la conclusión de esto es que la lección... la lección del conjunto pero la lección de la gente joven es aparte de la sociedad que a veces se cuestiona, se margina, no se escucha o uno no se para, o no se detiene a ver lo que están haciendo. Ha dado un ejemplo que... decís "es que los políticos no han hecho nada", yo creo que los políticos han hecho demasiado. Pero han hecho demasiado precisamente porque creo que estaban acojonados. (M-Yo creo que no, porque mira...)

Han tenido que parar un movimiento que se les venía encima, y lo han parado, y se para con dinero.

M-A nivel más... más sencillo los capazos que recogíamos, o sea, subiendo... cuando estuviéramos allí, en la cala ¿no?, subiéndolos al tractor. Es que podían haber puesto un camión con una grúa o un volquete con una grúa...

H-Pero es que no era tan interesante como llegar al corazón de la gente (M-Me refiero que...) con el dinero. (M-Ya, ya, ya pero me refiero es que...) Es decir, ha habido catástrofes como la que...

H-No hubo una queja ¿no? para que...

M-O sea, es que no hubo, entiendes... nada, nada. Me refiero, nos daban los capazos.

H-Alguien que pudiera hacer o dijera vamos a ayudar. Sí, sí.

H-Es que tú estabas allí voluntaria.

M-Está claro, pero me refiero a que, que bueno, que dices tú ¡joye!, no sé. Yo de verdad que me parecía tan tercer mundista. Con las cosas tan sencillas y que te podían... (H-Descalzarnos, ir descalzos hasta el bus después de quitarnos el traje de agua, sudados...) (H-Pero es que no intentabas...) ¿entiendes?, o sea, que te podían ayudar en el trabajo.

H-Es que quizás no interesaba que nos ayudasen a nosotros, (M-¿Vosotros cuándo fuisteis? ¿en febrero?) es decir, (M-Sí.) (-PERDONA, NO HABLÉIS VARIOS A LA VEZ.) el político es una especie que tiene que... que existir, y que es sano que esté ahí. (M-Pues yo creo que no. Cada vez estoy más en contra de los políticos, os lo juro.) Pero tiene unos intereses que tiene que cumplir.

M-¿Para qué queremos a los políticos? Mira, hubo un movimiento...

H-Políticos yo creo que somos todos, realmente.

M-Sí, no hay político bueno.

H-No es que tenga que haber un político porque sea político.

M-Hubo un movimiento social organizado sin nada de política. Perfecto.

H-Vale, entonces, mira. Los políticos, primero, los políticos tienen que hacer dos cosas, (H-Y organizábamos todo, también.) deshacer ese movimiento social.

H-¿Y eso no es política? ¿Organizar todo como se organizaba?

M-Bueno pero me refiero que no cobrábamos un sueldo como cobran los políticos, ¿entiendes?

H-No, cada uno iba por su sitio cogiendo una cosa y otro, otra.

M-Me refiero... yo cada vez estoy más en contra de los políticos.

H-No, pero volvemos a lo mismo. Somos voluntarios. No íbamos con ningún interés. Nada más que el interés que nos movía, ese altruista. Que a algunos, pues nos ha dejado los riñones allí. Y no nos movía ningún interés. No esperábamos nada, ni el bocadillo. Yo si no me dan el bocadillo me lo hubiese pagado. (M-No, no, está claro, yo tampoco.) Es decir, que no esperábamos absolutamente nada. (M-Nada, está claro, está claro.) Los políticos han hecho mucho, demasiado, han hecho demasiado. Han arruinado el movimiento más importante que podía haber nacido eh... en esta aldea y, probablemente, mucho más sano que todos los movimientos antiglobalización que se mueven entorno de las cumbres económico-políticas. Porque hubiese sido mucho más sano. Era mucho más sano. No hubo violencia. No se han quemado contenedores. No se han destruido cabinas telefónicas. No se ha hecho absolutamente nada. Fue todo lo contrario. (M-Ya, ya.) Fue sano. Fue trabajo. Fue trabajo desinteresado, altruista. Bueno, pues eso interesa deshacerlo. Lo han deshecho, lo han deshecho maravillosamente.

M-Está claro.

M-Yo no creo que hayan sido los políticos. Somos la propia sociedad. (H-Pero es que lo han deshecho maravillosamente.) Somos la gente que nos acomodamos. Es muy cómodo ir a una manifestación.

H-Pero, atiende, pero luego han actuado muy bien. (H-Actuar y no hacer nada.) Pero han actuado muy bien. A ti, ¿quién tenía que ayudar a los afectados? La catástrofe del Mar Egeo está prácticamente sin cobrar. Los señores del Prestige han cobrado, y muchísimo dinero, y muy pronto. Han actuado maravillosamente bien para los afectados. (M-Hombre, claro. Así se ganan las

elecciones.) Esa es la vista que ha tenido el afectado. La muestra la tenéis en las elecciones municipales. Es decir, yo conozco casos, y no porque me los hayan contado...

M-No Mauri, yo creo que no.

H-En las municipales votan a una persona, no a un partido ¿eh?, en las municipales votan al señor ese que estaba allí, no al PP.

H-Y al PP. En Galicia sí, al PP.

H-Aquí ¿a quién se vota? ¿a Paco Vázquez o al PSOE?

H-En Coruña quizás sea un caso extraño.

H-En Orense es lo mismo.

M-La política municipal es completamente diferente a la estatal. Votas a la persona. (H-Ya lo sé que es completamente diferente.) Entonces yo creo que eso explica un poquito lo que ha pasado en toda a Costa da Morte y con... que haya salido el PP. Muchos de los Alcaldes del PP se pusieron en contra de su propio partido. (Silencio) No digas que no.

M-No.

H-El de Muxía, por ejemplo.

M-Yo, yo... yo no estaba de acuerdo contigo...

H-Muxía es el kilómetro cero del problema. Es decir, Muxía ha sido el escaparate vergonzoso, desde mi punto de vista, de la muestra que ha sido, algo así como... como... Muxía ha sido el Judas de esta historia. (M-Sí.) Se ha vendido por cuatro monedas y por salir en la televisión.

M-De todos modos, yo no creo que... yo no sé si estabas hablando en términos irónicos, que imagino que sí, pero yo no creo que el Partido Popular o, no, en este caso el Gobierno, lo haya hecho muy bien eh... ante los afectados. Simplemente los compró, los sobornó. No actuó bien, o sea, no hizo lo que tenía que hacer. Los compró para callarlos, (H-Hombre claro.) que es distinto.

(Hablan a la vez)

M-Desde el punto de vista de obtener resultados que tiña que obtener nese momento sí fixo o que tiña que facer. (M-No.) Sí, o que tiña que facer era comprar os votos.

M-Hombre, pero vamos a ver... lo que tiene que hacer un Gobierno me parece que es otra cosa que es hacer frente a los problemas que le surgen.

M-Sí, efectivamente, pero desde un punto de vista moral, pero desde un punto de vista de obtener resultados o que tenía que hacer era obtener votos y obtuvo votos.

M-Sí, como así foi.

H-Es el estilo sajón o el latino. Hasta el solucionar los problemas con dinero y la... (no se entiende) y las de Dios, y pasa aquí con un barco y va al trullo seguro, o la de "venga, a ver, tantos millones son... tanto para ti, tanto para ti, ¿contentos? ¿sí? Perfecto. Elecciones", la gente queda... ¿cuánto han cobrado esa gente, comparándolo con lo que cobraban trabajando?, porque lo han cobrado sin hacer nada...

M-Sí, cobraban mucho más.

H-Más de treinta.

H-Sí, mira...

H-Bueno, había, ha habido...

H-Había de todo.

H-Perdón, cogieron la temporada de marisco (no se entiende) y realmente muchos marineros, percebeiros, etcétera se... (M-Se arruinaron.) se arruinaron (M-Hubo gente que se arruinó, vamos yo conozco uno...) (M-Es que cogió las Navidades.) Era la época en que cogías cuatro pesetitas en el año, del año. Esa y otra más. Y poco más, ¿eh?

H-¿Quiénes han sido los que más han dado caña?

H-Percebeiros.

H-Que eran los más afectados, (M-Claro.) porque estaban en la época de todo el año. Del año que se iba a resolver el problema y no se las iban a resolver las cinco mil pelas diarias de Tragsa, los treinta euros.

H-¿Y ahora?

M-E que agora non llo resolve tampoco.

(Hablan a la vez)

H-Ahora ya están.

M-Os estáis ciñendo al plano económico pero, o sea, yo tengo visto a gente deshecha moralmente, psicológicamente (M-Sí, sí la hay.) y ¿dónde están los servicios sociales en esta Comunidad y en este

país? ¿dónde está esa chicha que tiene que haber?
No, no la hay.

H-*Pero el marinero, por ejemplo, yo soy defensor del marinero, yo también fui marino en mis tiempos y el marinero es... trabajó en las Rías Bajas, Rías Baixas porque (no se entiende) paró el petróleo con las manos, que no lo paró nadie más.*

H-*Pero allí lo pescaron antes de tiempo también.*

H-*Bueno, lo que fuera pero... pero nadie... nadie hubo... que tenía que haber alguien, algún dirigente que dijera (H-Hay que parar esto.) bueno, hay que parar esto. No, libremente fueron a... a pararlo. (M-Sí.) Igual que libremente fuimos nosotros a recoger petróleo. Y eso es... y eso es digno de admirar, y se pasaban las noches allí y no dejaron entrar. Fíjate qué difícil era, o sea, que fácil fue para ellos... lograr que no hubiera otra marea negra en las Rías Baixas. Eh, fíjate, claro, con un sacrificio, un sacrificio impresionante. Y nadie dijo "hombre y tal, vamos a poneros medios para que vayáis", coño, si hasta... (M-Para nada.) le escatimaban el fuel, le escatimaban todo, coño, no me fastidies.*

H-*O sea, la forma de que fuéramos todos fue la impotencia que veías. (H-Claro.) (M-Claro.) De, es que estaba todo aquello, cada vez más, más, más... veías que no se limpiaba nada, no se cogía nada... (M-Si no vas tú, ¿quién va?) un poco de conciencia y dije pues mira vamos a echar una mano a ver qué es lo que podemos hacer.*

M-*Es que... es que vamos, o sea...*

H-*Y la impotencia porque... (M-De todas formas una cosa, sí, a mí una cosa que me sorprendió...) es Galicia, que es que es nuestra y nos la mancharon los hijos de mala madre que no quisieron, que no supieron hacer nada. Que no supieron. Una cosa de incompetencia. (M-Que no les dio la gana, que no les dio la gana, Carlos.) No, no supieron.*

M-*No quisieron.*

M-*Pero ellos tienen que tener los medios y las personas.*

H-*Ah, amiguiña, es que no supieron tener medios.*

M-*Tienen medios, tienen personas, tienen de todo.*

M-*Da igual, Paco, tú lo acabas de decir, los marineros de las Rías Baixas (H-Supieron...)*

tampoco tenían medios y salieron y se enfrentaron al problema con sus propias manos y estos políticos que tenemos ni quieren ni, por supuesto, saben porque no saben nada.

H- Pero oye, nadie... nadie obliga a Aznar a que vaya a coger petróleo.

M- No, no con sus propias manos pero sí con los medios que tenga... (no se entiende)

H- Yo obligo a... yo obligo a Aznar a que tenga, yo qué sé, las personas, que digan "señores pasó esto, venga tú a actuar", y ya está. No hubo nada. Un desbarajuste. Barco para aquí, barco para allá, barco para allá. (H- Bien pero...) Hasta que lo hundió.

H- Pero ¿dónde mete el político el barco?

H- No lo sé.

H- ¿En su cama?

H- No, no, no.

H- Pero si yo no digo que (no se entiende) el político en su cama.

H- Y porque si hay corredor de petroleros no hay puertos preparados.

H- Tú imagínate que el político decide meter el barco en la ría de La Coruña.

H- Me parece una burrada, dicho sea de paso.

H- Ojalá.

H- Porque no hay medios.

H- ¿Cómo meterlo?

H- Técnicamente era la solución.

H- No era la solución.

H- Era lo mejor.

H- ¿Cómo lo metes?, ¿a mano?, porque si no hay remolcador, ¡coño! ¡que estaba en Gijón el que teníamos aquí!, ¿empujando?

M- Claro, sin medios.

H- No, no, remolcadores había.

(Hablan a la vez)

H- Estaba al lado esperando una orden. El remolcador estaba allí al lado esperando a que dijeran "si ya cobraste, ya puedes ir a tirar (no se entiende)".

H- Claro, pero aparte de eso, aparte de eso...

M- Claro, fue un problema de burocracia, de papeleos y de negocios.

H- Pero aparte de eso, aparte de eso...

H-*Pero a ver, pero, ¿qué hace un político?, ¿dónde lo mete el barco?*

H-*Yo creo que no era factible...*

M-*Pero es que esa no es cosa nuestra. (H-No es cosa nuestra...) Al político se le paga... (H-Para que sepa.) que busque... (M-Un momento... un momento, el político está asesorado por técnicos.) esas soluciones, por eso tú no estás allí y por eso yo no estoy allí. Pues por eso yo no soy presidenta del Gobierno. Si yo fuera presidenta del Gobierno yo me tendría que comer el coco y rodearme de gente que supiera mucho más que yo de eso, o sea, yo no tengo por qué saber de todo pero sí tengo que saber rodearme de gente que sepa más que yo, de todos los temas, y esos son los que tienen que buscar las soluciones.*

M-*¿Sabes lo que pasa?, que los políticos son tan prepotentes que no creen en esos técnicos, no se dejan asesorar por nadie más, lo que ellos digan porque es (M-Lo saben todo.) la ley del... del cacique y del... del dictador.*

H-*¿Tú crees que es posible? ¿por quién estaría asesorado el paisano aquel, el Rajoy, cuando dijo Rajoy no sé qué...? (H-Lo de los hilillos.) que se va... ¿no? los hilillos, y que se va a congelar, con la palabra congelar, no solidificar. Se va a congelar, una masa de ochenta y tantas mil toneladas a sesenta grados, de la noche a la mañana. Congelar. (M-Qué forma más triste de... aparte de que no se supieran enfrentar al problema.) O solidificar, era igual, pero ¿a quién...? ¿quién le asesoró para decir eso? ¿cómo se atreve a decir eso por ser político nada más?*

M-*Pero si es que a nosotros en cualquiera de nuestros trabajos si demostramos ser unos incompetentes nos echan.*

H-*Claro.*

M-*Entonces... lo más guay de pertenecer a este Gobierno es que demuestras ser un auténtico incompetente pero nadie pide responsabilidades.*

H-*Pero, ¿por qué han sido unos incompetentes?*

M-*Y es más, si tienes un poco de vergüenza te vas.*

M-*Porque evidentemente son incompetentes porque causaron una catástrofe natural que debían haber evitado.*

H-*Pero es que no es una catástrofe natural.*
M-*¿Ah, no?*
H-*No.*
H-*Natural...*
M-*Ecológico (no se entiende), social-económica...*
M-*Bueno...*
H-*Una catástrofe natural sería un terremoto...*
M-*Bueno, vale, fue una catástrofe... vale, provocada por errores de ellos.*
H-*Esta es una catástrofe en el origen...*
H-*Es una catástrofe prevista... cada diez años.*
H-*Es una catástrofe provocada en el origen de la maldita o de la... bien o mal llamada globalización y en los intereses económicos de determinados grupos o sectores de la Humanidad, que están negociando con basura a costa de los... de los demás. Esto, es esa... la consecuencia primera es esa porque no nos podemos olvidar del... del origen. El origen es que hay unos señores que son unos golfos, que están negociando con una mercancía que es un... veneno, una bazofia y que se la van a transportar, porque es un pastón, a países tercermundistas porque la van a utilizar, pues yo qué sé, para... para la calefacción o para no sé qué imaginaros la que... (no se entiende)*
M-*Es que si son capaces de ir a ma... a cargarse a la población iraquí por una mierda de petróleo, imagínate lo que les sudará la polla, hablando en plata, que se manchen las costas de petróleo y están matando a gente por petróleo.*
H-*También hay... también hay políticas, no sé lo qué le suda.*
(Risas)
M-*Sí, sí se la suda a las políticas. Están demostrándolo.*
M-*Hay menos.*
H-*No, pero que también hay políticas.*
(Risas)
H-*Tenemos un ejemplo aquí... la Ministra de Exteriores.*
H-*Pero a ver, yo digo entonces... el origen es ese. Hay un origen fatal.*
M-*Sí, estoy de acuerdo contigo pero yo creo (H-El origen no era político.) que no hay que remontarse tan atrás. Evidentemente, si en todo caso también sería político de los países que permiten sacar*

esos barcos, de los barcos que permiten sacar esos residuos, (H-Y que seguirán permitiendo...) tal. Pero también de los países que permiten pasar por sus costas a determinados... o cerca de sus costas, a determinados tipos de barcos y esa sí es una responsabilidad de los políticos y no de Patricia o de Raúl. Y en otro... y además... además me acabo de... o sea, me fui...

(Risas)

H-Es la edad, Patricia.

M-Es la edad.

H-Y no sólo que permitan pasar por ahí sino que no estén preparados para que... (H-Ese es el problema.) porque en Francia están preparados para (H-Claro.) lo que sea.

H-Ese es el problema. ¿Qué más catástrofes puede haber?, decían.

H-Lo que ponía el periódico, que todos leímos, en Francia están preparados.

M-Si es que además le dieron la solución a España y estaban a punto de salir esos barcos. (H-Dudo que estén preparados.) (H-Y no soy yo el único que lo leyó. Lo leímos en (no se entiende) en La Voz de Galicia.) Y lo leí en La Voz de Galicia, o sea, es público, no tengo información privilegiada.

H-Según la prensa le dieron la solución los marineros.

H-Y ¿por qué no te mandan...?

M-Yo no lo sé, no lo sé. Porque yo, en términos marineros, y ya me sacas de la palabra barco... portaviones ya me parece un mundo, la leche.

H-Sí, pero... ¿por qué nos demandan los franceses por los daños causados? Si están preparados no hubiesen tenido problemas.

M-No, porque... porque sí llegaron y ¿sabéis por qué?, porque lo que... lo que se podía haber hecho fue al principio, antes de que el barco, o sea, cuando el barco empezó a romper. Entonces, ellos tenían la solución, que yo no sé cuál era, para apartarlo mucho más, no sé de qué modo o... eh... cerrarlo, ¿sabes? Hacer un cerco a su alrededor. No recuerdo lo qué era.

H-En pleno Océano Atlántico con...

M-Realmente, no recuerdo lo que era.

H-Pues hacerlo girar hacia Portugal tampoco se vio que fuera muy bueno.

H-A mí me parece una idea brillante. (M-Vergonzoso.) Como político me parece una idea brillante.

(Hablan todos a la vez)

M-Ponerlos delante del paredón.

H-Pero ¿no es una idea brillante política?

M-¡Qué vergüenza!

H-En principio, como político, es la primera idea que se le puede ocurrir. Sacas el problema de tus costas y se lo empaquetas a otro.

M-Pero además hubo una serie de países que le ofrecieron su ayuda a Esp... al Gobierno de España y el Gobierno de España dijo que no, por favor.

H-¡Ah! ¿Qué no pasó nada?

H-Cataluña mismo.

H-Cataluña, es verdad. Es curioso. Cataluña ofreció unos barcos, unos remolcadores, unos tal, no sé qué barcos, y resulta que tenían el... (H-El mejillón cebra.) el mejillón cebra que es contaminante. (M-Es mucho más peligroso.) O sea, que teóricamente no puede desembarcar, atracar ningún barco que venga de Cataluña en Galicia. (M-No, no sólo eso.) Supongo que tendrán pegados ¿no? en los cascos los mejillones cebra, digo yo. (H-Aparte el mejillón cebra (no se entiende) del río... eran las (no se entiende) del Mediterráneo.) (H-Se muere... en cuatro horas.) Bueno, pues los que pasan por allí, por cerca del río no sé qué...

H-Tú imagínate. No puede pasar ningún barco a Galicia, no puede atracar un barco a Galicia, sea remolcador o venga con patatas, o venga con... o sean remolcadores, o los que sean. Eso no puede...

M-Bueno, y ¿qué vamos a hacer a partir de ahora? A mí es lo que más me preocupa.

H-Ese es el problema gordo, es el problema gordo. (M-¿Qué vamos a hacer?) Que hace un año estamos exactamente igual... (M-Pero que ya no hay problema.) el AVE, sí.

M-No, no, yo lo sigo teniendo el problema, y es más (H-Sí, sí, lo vamos a tener más veces.) una cosa que me llamó la atención fue que entre la gente que yo conozco ¿no?, entre eso, amigos y tal (H-Sí.) es que muy poca gente fue a limpiar, o sea, de los gallegos...

H-No, muy poca gente vio el chapapote. (M-No, yo veo... me refiero...) Mis amigos fueron a la playa todo el verano y todos tranquilos bañándose, pagando un agua...

M-Yo veo que casi vino más gente, casi en proporción, de fuera que los propios gallegos ¿no? y dices tú (H-Sí.) bueno, pues ya, es que ya...

M-No, yo creo que no. Yo creo que desde la Xunta se pusieron muchos impedimentos para que la gente conociera la realidad.

H-Parece ser que sí, que no lo sé, ¿eh?

M-Y yo tengo pero la mayor...

H-Hubo, hubo gente que se quiso apuntar, efectivamente y le dijeron que no.

M-Sí y le dijeron que no.

H-Que no había dónde mandarlos.

M-La mayor parte de la gente que yo conozco. O sea, porque me enteré de rebote en el Ayuntamiento de Cambre y avisé a algunos pero es que la mayor parte de la gente que yo conozco, y yo pertenezco a una asociación de... de... de voluntarios, que todos se apuntaron a las listas de la Xunta y no llamaron ni al primero, ni al primero.

M-Somos los testigos directos de lo que está pasando y somos los que lo vamos a transmitir.

M-Claro, entonces...

H-Ese es el problema que apuntabas tú. Que estamos (M-Sí, sí, es lo que iba a contar ahora.) hace un año, hace y no se hizo nada. No se hizo nada. Sí mucho tal, mucho AVE con baches, etcétera, esas cosas. Ahora, en Galicia, es que el temporal... es que en Galicia hay temporal en diciembre, siempre. Eso no lo va a solucionar nadie. Hay que solucionar, estar previstos para lo que está pasando cada diez años. Yo recuerdo el Urquiola, yo recuerdo el Egeo, yo recuerdo éste... en las puertas de casa, ¿entiendes? Y no, y seguimos igual, (M-Seguimos así.) seguimos igual.

H-Pensando como piensa Cascos es normal. Dice que para qué va tener unos medios ahí parados (no se entiende) diez años.

H-¿Por qué? Álvarez-Cascos...

H-¿Para qué va a haber bomberos también?

H-Álvarez-Cascos, exacto. Había un remolcador de altura en Coruña ¿no?, desapareció, nadie supo nada, (M-Sí, lo vendería.) nadie supo nada del

remolcador de altura. Apareció en Asturias. Cascos es asturiano ¿no? (M-Sí.) Casualmente, no lo sabía. Coño es que... es que...

H-Tenemos... tenemos remolcador, ¿qué hacemos con el barco?

H-El barco, yo creo que... (M-Menos pasearlo por la costa.) mi opinión, (M-Para que rompa.) mi opinión del barco, (M-Menos pasearlo por la costa para que rompa.) la opinión del barco no es meterlo en un puerto, es muy difícil, (H-Es meterlo en un puerto.) es muy difícil. (M-Lo estaba viendo todo el mundo, jolín.) Puede causar una catástrofe.

H-En puerto o encallado en una ría. Te cargas una ría.

H-En una ría o en un puerto, no en mar abierto, coño, pero es que en mar abierto...

H-Bien, sí, sí, sí. Una, a ver quién decide eso. Otro, mar abierto, yo oí la opinión (M-Lo decide el mismo que lo decide mandar para Francia.) de Paco Vázquez. Bombardearlo en alta mar e incendiarlo, ¿por qué no?, ¿por qué no? (M-Porque no.) Dime, ¿por qué no?

M-Porque lo bombardeas en (no se entiende).

H-¿Eh?

H-No desaparece el chapapote.

M-El chapapote sigue ahí.

H-No pero quema, quema, quema.

H-Muy poco.

(No se entiende)

H-A la atmósfera, a la atmósfera ¿Cómo fue...? ¿cómo fue el Egeo? Quemó. (H-Sí.) Si no quemara el Egeo...

M-(No se entiende) que no arde, además.

H-Pero arde igual porque el combustible también...

M-Y eso ¿dónde te crees que está, lo que se quemó? (H-¿Eh?) Lo que se quemó no desapareció, está ahí.

H-Está ahí.

M-Está ahí.

H-Está ahí pero no es igual, ¿eh? La contaminación no es exactamente igual.

H-Iba yo a Santiago y llegaba la nube y pasaba de Santiago.

H-Joer, yo lo vi desde San Pedro, desde el monte de San Pedro y es que... ¿otra vez lo mismo?

H-Si aquí desapareció fue porque (M-Claro.) se evaporó y se quemó.

H-No, no, no es igual.

H-Sí, bueno pues desapareció porque desaparecieron hasta (no se entiende).

H-Es más retorcida si quieres pero no es igual.

H-¿Eh? Yo no sé pero es que había que hacer algo.

H-Estamos aquí como consecuencia de una decisión política pero si la decisión política hubiese sido otra probablemente aquí...

H-Criticándola igualmente, no lo sé, es muy difícil pero para eso están.

H-No, no sé pero la catástrofe no sería igual, seguramente.

H-A los políticos les exigimos tomar decisiones (M-Y que dimitan ya.) Cuando las toman se pueden equivocar.

H-De que dimitan olvídate.

M-No, no, ya lo sé pero eso es lo que deberían haber hecho.

M-Pero cuando tienen una decisión tomada tienen que poner remedios para no provocar. Yo acepto que se hayan equivocado, bueno, pues oye, hasta cierto punto, pues mira, pues la cagaron, vaya, ¡qué pena!

M-Yo no lo acepto eso.

H-Yo no acepto mientras no diga "el responsable soy yo". No hay nadie que diga "el responsable soy yo", ¿no?, del hundimiento.

M-Es que eso, la humildad (no se entiende) tomándonos de gilipollas.

H-Metieron al capitán y ya está.

M-Es que además yo creo que nosotros debemos hacer lo que estamos haciendo ahora que es criticarlos. (H-Sí, pero...) Es que simplemente... pues porque no... (H-Sí, pero constructivamente.) constructivamente, (H-La crítica destructiva no lleva a ningún lado.) claro, lo que pasa es que no podemos, vamos a ver, ni tenemos formación suficiente ni tampoco tenemos la información suficiente como para poder decidir qué decisión hubiese sido la adecuada. Entonces, lo que es evidente es que hubo una catástrofe y ante una catástrofe la gente tiene que protestar además de

actuar. Nosotros actuamos y, por tanto, tenemos todo el derecho del mundo a protestar y no creo que seamos nosotros los que debemos de dar soluciones pues porque vuelvo a repetir les va en el sueldo, buscarlas a ellos. (H-Peró, pero...) Para eso se rodean de gente (H-Peró la...) y además, y sí que creo que debemos de... de pedir más responsabilidades todavía porque una, no actuaron bien, dos, no sé cuál hubiese sido la decisión correcta. (H-No sé si actuaron...) Pero... pero lo que no actuaron fue con rapidez (H-Peró tomaron una...) y, entonces, si no actuaron, (H-Peró tomaron una decisión.) o sea, si hubiesen actuado con más rapidez...

H-Perdona no, lo que no tomaron fue una decisión.

H-Alguna decisión tomarían.

H-Dijeron "a ver, para allí". No sabían lo que hacían.

H-El barco rompió.

H-El barco lo rompieron.

M-Eso, el barco lo rompieron.

H-Ellos tomaron una decisión. Alejar el barco de la costa.

M-A ver, tú tienes un vaso en la mano, se te rompe y ¿qué haces? ¿lo paseas por todo el (no se entiende)? No tío, lo llevas al fregadero, joder. Es que es lógica pura y dura.

H-Y ¿dónde... dónde hay fregadero para meter setenta mil...? No hay.

M-En un puerto. Si lo dijeron ingenieros, lo dijeron especialistas...

H-Ahí detrás.

M-Peró mira, ¿a quién se le ocurre...?

M-Los primeros días ya estaban diciendo "esto es horrible, pero ¿qué están haciendo?"

H-Peró esto todo como consecuencia de haberla cagado. Si no la hubiesen cagado no hubiese pasado nada.

M-No, no pero si se veía que la iban a cagar, jolines.

H-Peró ¿por qué se veía que la iban a cagar?

M-¿A quién se le ocurre pasear un barco de no sé... (M-Pasear el barco... es, es que es de perogrullo.) cuántas toneladas y meterlo en alta mar? (M-Claro.) Pero es que ¿a quién se le ocurre?

(M-En alta mar en una zona que hay unas mareas...) ¿A quién se le ocurre eso?

H-*Pero tú imagínate que en vez de la corriente, haber cogido la corriente de Navidad.*

M-*Iba a coger la de Reyes. (H-Haber cogido...) La habría cagado exactamente igual.*

M-*Pero si los cadáveres que... de... que aparecieron en (no se entiende), que se hundió el autobús en Portugal, no sé dónde, subieron hasta aquí, hasta Galicia.*

H-*Ya, pero vamos a ver... (M-Entonces el chapapote...) imaginaros que si en vez de haber caído en la plataforma continental gallega, con la corriente de Navidad, hubiese hundido más allá y hubiese cogido la corriente de Reyes y lo hubiese llevado a... (M-No se pararon a pensar esas cosas.) (H-Y ¿da igual? ¿da igual? ¿no pasa nada?) al centro del océano.*

M-*Ah, claro, entonces sí da igual ¿no?*

H-*¿Da igual?, ¿ah, sí?, ¿da igual?*

M-*El problema no es que como no lo ves...*

M-*Si tú no ves el chapapote, no te llega a la playa, no tienes problema, perdona, el problema está ahí.*

H-*Pero yo pregunto, pero ¿la consecuencia política hubiese sido la misma?*

M-*¿La consecuencia política?*

M-*Seguramente no.*

H-*¿Hubiésemos estado poniendo a parir... (M-Consecuencia no ha habido.) es que primero... primero no hubiésemos ido... (M-Yo personalmente sí.) No, porque no hubiésemos ido de voluntarios porque no tendríamos nada que limpiar.*

M-*No, no pero los estaría igual poniendo a parir porque no es la forma de actuar.*

H-*¿Tú crees que hubiésemos puesto a los políticos, puesto... (M-Yo sí, vamos, yo sí.) (M-Por supuesto.) a parir si las consecuencias del Prestige no hubiesen sido las que han sido?*

M-*Por supuesto.*

H-*Pero si están atracando en Gibraltar petroleros con... atómicos. (H-*Pero decís...*) A mí me afecta y no vivo en Gibraltar. (H-*Pero yo pregunto una cosa, ¿estamos hablando...?, ¿estamos...?*) Está*

ahí abajo, que no me toca ni el pelo, y me sigue doliendo.

H-Estamos hablando del Prestige, pero ¿alguien hace algo o dice algo como consecuencia del vaciado y limpieza de bodegas de cientos de miles de toneladas?

M-Sí, por supuesto, de siempre.

H-Yo desde pequeño.

M-Yo desde siempre, incluso de ir después marineros que están guarros.

H-Desde pequeño lo noto.

H-Però, ¿se ha creado un movimiento tan importante como el que (no se entiende)?

H-Però si es oficial. En altamar se limpian los... los tanques.

M-Claro, es una guarrada.

H-Sí, sí.

H-Y ¿alguien ha tomado alguna decisión y se ha generado un movimiento tan importante como este?

M-No, porque la gente (H-Porque la gente...) damos algo (no se entiende) que nos den una buena ostia para levantar la cabeza.

H-Ahora sí porque se quiere prohibir pero realmente se hace.

M-Si tenemos que levantarnos por todo lo que hacen mal, por todas las injusticias que hay es que entonces ya ni trabajamos. Tendríamos que estar todo el día me manifiesto por la caja de galletas, me manifiesto por la reserva de los Sioux que los maltratan, me manifiesto porque pasen hambre los negros. Es que claro, es que entonces...

H-Però fíjate lo importante que es. Se ha conseguido... se ha conseguido lo que una mujer, en Nigeria, no sea lapidada.

M-Es verdad, sí, pero ¿gracias a qué? (H-Que una mujer no sea...) dos, tres, dos...

H-Por un fallo del juicio, fue un fallo del juicio.

M-Però es que yo lo que (no se entiende) es la mentalidad de la gente, ¿entiendes?

H-Sí pero quiero decir que hemos... hemos... se reacciona cuando hay... (M-Se reacciona ¿qué?) cuando hay consecuencias.

M-¿Por qué toma represalias? Yo lo que quiero es educar a la peña, que está mal que le hagan a una persona por esas cosas, por nada.

H-Bien, pero a lo que me refiero... (M-Yo creo que había que ser más severos con los políticos.) yo es que la consecuencia de que estemos aquí (M-Yo también...) y de que haya habido un movimiento (M-Creo que somos demasiado complacientes.) es por el daño causado. Yo me pregunto, ¿hubiésemos estado aquí si la consecuencia del daño no hubiese sido la que fue?

M-Ya te dije que sí.

H-A mí Irak no me afecta mucho.

M-Yo sí, vamos, aquí no sé y a limpiar si se va para...

H-No, pues hubiésemos hecho lo que estamos haciendo pues a menudo con el e-mail para que no lapiden a Amina y otra serie de cosas pero un movimiento tan importante que se ha creado en función del daño...

M-Peró, ¿qué movimiento?, ¿cuatro manifestaciones?, y luego la gente va tirando en plan... bolitas por ahí.

H-No, no y la de la limpieza. No, pero la limpieza y demás.

H-¡Bah! la limpieza... si toca la costa yo seguramente no podría ir porque no tengo un barco.

H-Bien, pero entonces, toda la culpa que se les achaca a los políticos es como consecuencia de que ha habido un daño. Si de su decisión no hubiese habido el daño que ha habido ahora, probablemente, no estuviésemos diciendo que los políticos tomaron una mala decisión.

M-Yo lo que tengo claro es que los políticos no son entes independientes ¿eh?, están ahí por algo, claro que tenemos la culpa todos.

H-Yo lo que tengo claro... es que yo lo que tengo claro es que no sé cuál fue la decisión.

M-Es que no hubo decisión.

M-¿Porque no la hubo.

H-Lo triste es que no lo saben ellos tampoco.

M-Claro, claro, no hubo una decisión.

H-Vamos, bien, pero...

-RESPECTO A LOS COLECTIVOS QUE LIMPIARON EN LAS PLAYAS... ADEMÁS DE LOS

VOLUNTARIOS, ¿QUÉ...? ¿QUÉ MÁS COLECTIVOS HUBO...?

H-El Ejército.

(Risas)

M-El Ejército y después esta empresa privada que fue Tragsa. Que Tragsa creo que todos tenemos muy malos...

H-El Ejército, los grandes fumadores de cigarrillos.

M-¿Qué te refieres? ¿a los colectivos ecologistas o eso, que colaboraron?

-NO, PUES ESTO. HABÍAS MENCIONADO A TRAGSA... EN FIN, LOS MILITARES QUE FUERON...

M-Grupos así... Adegas...

H-Tragsa simplemente fue una empresa pagada por el Gobierno para crear (M-Por la Xunta.) lo que crearon porque en muchos sitios no lo han creado, en otros sí, han creado lo que han tenido que crear entre los compañeros y entre los voluntarios.

M-Mira, os voy a contar una anécdota que me pasó a mí este año en la playa de Arteixo, flipante. Estábamos allí tomando el sol...

H-No, Tragsa ya no. Si (no se entiende) de Tragsa... os (-NO HABLÉIS TODOS PORQUE...) lo... lo cuento porque lo ha habido, es decir, Tragsa ha hecho todo lo que tenía que hacer. Tragsa ha llegado a las Rías Bajas, zonas de Cambados, y donde la gente estaba voluntariamente haciendo un trabajo se ha metido en el medio para pagar a la mitad de esa gente y, a partir de ese momento, hubo piñas, y empezaron los conflictos internos entre los propios voluntarios y entre las cofradías de pescadores, porque unos lo estaban haciendo gratuitamente, porque se les iba en ello su vida, su negocio y todo su mar y los otros lo estaban haciendo con Tragsa pagándoles cuantiosas sumas de dinero.

(Hablan todos a la vez)

M-Es que... cómo debería de ser.

H-Es que tendríamos que haber cobrado todos, no ser voluntarios. Estamos haciendo un servicio para la comunidad también que no es sólo para mí, es para toda la comunidad y es un trabajo que le estoy haciendo al Estado. Le estoy arreglando una cagada. Y volvería y estoy allí.

H-Entonces... pero entonces no... no... no... no sé, hay algo incongruente.

M-En el momento que hay voluntariado es para suplir una carencia.

H-Hay algo incongruente. Si eres voluntario ¿por qué tienes que cobrar de una empresa estatal para limpiar?

H-Porque estoy arreglando un fallo, estoy arreglando un fallo de ellos.

M-No, claro.

M-Si el Estado de Bienestar funcionara como tiene que funcionar no existiría el voluntariado.

(No se entiende)

H-Pero vamos a ver, entonces el movimiento que ha habido ha sido altruista.

M-Porque tenemos conciencia ciudadana, por supuesto.

M-Pero eso no quiere decir que tú no le exigieras al Gobierno que tendría que poner que... es un trabajo que tendría, que lo tenía que estar haciendo alguien del Gobierno. (H-Es un trabajo que probablemente...) Y si no lo pone pues voy yo de voluntaria pero si lo pone para...

H-Pero ya... ya puso... hubo una empresa que se encargó de eso.

H-Pero si eso lo haces el primer día, el segundo día, el tercer día, no hay movimiento ya.

M-El conflicto es que cuando... cambia mucho las cosas cuando las haces de forma voluntaria o cuando las haces de forma remunerada. Y la prueba la tenéis en que nosotros estuvimos allí currando y nos estuvimos, o sea, bueno... es que por eso os preguntaba antes en qué, en qué, cuándo fuisteis vosotros porque cambió mucho (H-En diciembre ¿no?, fuisteis en diciembre.) en ir de una vez a la siguiente, a la última, o sea, el trato, pues eh... el trato la última vez, en los carnavales fue, o sea, ya no dormimos donde dormimos la otra vez. (H-Porque andábais de juerga.) Sí, hombre, ya. No teníamos... teníamos que ir con la ropa que... ya sabéis, acabas empapado y tal, subir a un pabellón a ducharse allí con lo cual yo volví sin voz. Imagino que todos volveríamos con un montón de... de consecuencias tremendas por... claro, por el frío que nos cogió, porque además... (M-Por el chapapote que afecta a la

garganta) También, pero bueno, es que acabar sudado y tener que ir andando a un pabellón súper arriba para ducharte y tal, te coge el frío, ya todo ¿no?, no nos daban ya ropa de abrigo todos los días, que la otra vez sí.

H-Ya escatimaban, sí, es cierto.

M-Claro, o sea, te decían eh... y ¿qué es lo que tienes roto?, todo. Bueno pero la chaqueta aún te vale. Toma te doy sólo el pantalón. Y cosas así que la pri... las otras veces sí que nos cambiaban de ropa.

H-Sí pero se desperdiciaron muchas cosas.

M-Sí, eso también es cierto.

H-Sí, sí.

M-Sí.

H-Sí, yo veía las botas allí y después de limpiarlas te valían y tiraban...

M-Pero la última vez... la última vez rotaban porque ya no era el Ayuntamiento de Cambre el que... el que lo ponía. Como eran los otros... Dios mío fue fatal.

H-Pero eso lo puso el Ayuntamiento de Cambre.

(M-¿Eh?) El material lo puso el Ayuntamiento.

M-Claro, excepto la última vez.

M-Pues la Xunta colaboraba con el bocata de mortadela ¿no?, con las dos peras pasadas ¿no?

M-Sí, que ponía en la bolsa de plástico Ministerio de...

M-Sí costaba más lo que ponía en la bolsita de plástico con Xunta de Galicia que casi lo que tenía el contenido ¿no?

H-Y una vez nos dieron tortilla.

M-Yo iba sin que me dieran nada ¿eh?, pero, bueno, era un detalle que... que decías tú...

H-Y TÚ DECÍAS LOS FUMADORES DE CIGARRILLOS...

H-El Ejército, sí.

H-El Ejército.

H-Los fumadores de cigarrillos. (M-Fumaban.) Tres cestos que recogían la parte de los voluntarios, recogían ellos medio.

M-¿Cómo? ¿cómo? Yo fumaba y recogía...

H-No, no.

M-No, no, el Ejército

M-¡Ah! ¡El Ejército!

M-Un amigo mío es soldado profesional (H-Sí, yo también.) y cuando los primeros de... bueno, no sé, si esto fue un lunes, por ejemplo, el martes lo mandaron ya a no sé qué playa, que estaba, bueno, no sé si era una playa, bueno, les pusieron una hora. Solamente les dejaron recoger chapapote una hora. (H-Sí, sí, sí.) Hasta aquí de chapapote, mierda por todos los lados y sesenta minutos de reloj. Si se quedaba alguien (chasquillo de dedos) nos tenemos que ir. Una hora al día les dejaban.

H-Iban de voluntarios y cobraban las dietas, el transporte y algo más y estaban esa hora y la mitad de ellos miraban porque como son sargentos, son cabos, son no sé qué, los rasos movían los cubos. ¿Qué hacían los rasos?, "ya estoy hasta la polla de recoger esto", venga... (M-No sé, entonces, qué van a ir a hacer a Irak.) Claro, el Ejército que vaya a hacer la guerra.

M-Y después cuando... cuando realmente había mierda a morir les mandaban a limpiar playas que había bolitas. Porque realmente había mierda porque fuimos nosotros a limpiar... pero lo gordo es la mierda, ellos estaban en una playa pues... eso, una hora y media, arrodillados y sentados, mirando el horizonte y pensando en la mierda, valga la redundancia. No, eso para mi manera de ver, no es la función del Ejército, ésta. Si hay que limpiar que limpien ellos lo gordo y que nos dejen a nosotros repasar. Pero ellos son los primeros que tienen que estar ahí haciendo su trabajo, (M-Es que el Ejército es... es para eso.) que bueno no es ese su trabajo, tampoco.

M-Sí, sí que lo es.

H-Es servir al ciudadano.

H-Hay un incendio enorme, hay un aguacero enorme y el primero que tiene que estar ahí es el Ejército. Es el que tiene los medios, organizado además.

H-El trabajo del Ejército ¿qué es? ¿disparar, nada más?

M-No, me refiero, quería decir...

H-O sea, estamos deseando tener una guerra y para trabajar un poco.

H-Han cambiado las cosas.

H-Cambiaron mucho.

H-*Pero han cambiado las cosas en este país. Vamos a ver. Primero, (H-Cambió poco, ¿eh? Se sigue saludando así.) tenemos un Ejército profesional (M-Ya verás el próximo Presidente del Gobierno.) (H-Y hasta que se muera no lo echan, ¿no?) y me imagino que habréis oído las declaraciones de... la arenga del Presidente del Gobierno a los... señores que iban a... ciento cuarenta y un opositores a Generales ¿no? Les ha dicho que se preparasen para ser fuerzas de guerra preventiva. ¿Cómo coño vas a poner a limpiar chapapote a todo un Ejército profesional que va a intervenir en guerras preventivas?, es decir, las cosas han cambiado.*

H-*Sí, sin aviones.*

M-*Bueno, lo que sí...*

H-*El Ejército no creo que esté para eso según los nuevos órdenes establecidos en este país.*

H-*Ya.*

M-*Lo que está claro es que quién limpió chapapote fueron los voluntarios. (M-Sí.) (H-Hombre.) Ni los... la gente a la que se le paga, que lo hace como una obligación, y por tanto lo hace mal y lo hace a desgana, ni... ni el Ejército porque también lo hacía mal y a desgana.*

M-*Y luego hay otra cosa, ¿para dónde va el chapapote?*

M-*A Laracha, eh, para un pedazo.*

H-*A unas bodegas que están hechas de madera deficiente.*

M-*Que se filtra hacia los riachuelos.*

H-*Bueno, no preocuparos porque si no qué vamos a hacer la próxima primavera si no se rompe, en fin, tenemos que preguntar.*

H-*Ya habrá otra cosa, no te preocupes.*

H-*Romperá y tendremos que ir de voluntarios ¿no?*

-*UNA DE LAS COSAS QUE... BUENO, SOLEMOS PREGUNTAR ES EH... BUENO, CLARO, UNO NUNCA QUIERE QUE VUELVA A PASAR ALGO ASÍ PERO... ¿QUÉ LECCIONES HEMOS APRENDIDO?, ¿QUÉ LECCIONES DEBEMOS EXTRAER DE ESTA EXPERIENCIA, NO? PARA SI, EVENTUALMENTE, OCURRIESE...*

H-*Yo creo que, en plan nosotros poco podemos hacer si vuelve a ocurrir algo, nosotros*

propriadamente dicho. (H-Ir a limpiar.) Únicamente actuar otra vez y rápidamente pero después... lo que se trató de hacer de influir en la gente y que podía hacerlo efectivamente y no... no surtió mucho efecto por lo que veo.

H-Hombre sí, efecto surtió. (H-De hecho...) Es decir, las leyes europeas... (H-Han cambiado... alguna cosa.) porque ya no somos un país que tengamos... que tampoco tengamos independencia en la toma de decisiones sino que estamos en un... en un comité europeo... (H-Però lo que se puede... lo que se puede es...) Consejo Europeo y hay medidas, es decir, (H-Sí, sí.) los barcos se han alejado... a los barcos se les (H-Sí, el doble casco.) ha alejado de la costa, la obligatoriedad del doble casco...

H-Y en Gibraltar ¿qué pasó hace dos meses?

M-Però eso se lleva solicitando hace muchos años y me refiero a que se lleva solicitando hace años y se... se hace ahora ¿no?, ¿por qué?, por toda la movilización social.

H-Però algo... algo se ha conseguido, o ¿no se hace ahora?

M-Bueno se hace ahora. Me refiero que...

H-Però se ha conseguido ¿no?, algo. Algo han movido esta masa de personas que hemos estado ahí... (M-Sí, sí porque si no... hombre sí, está claro.) los voluntarios, es decir, todo... ha conmovido. Las cosas han cambiado.

M-Però muy poco, muy poquito.

M-Hombre, pues yo una conclusión de las que he sacado o lección, cómo lo quieras llamar, ya era bastante... reacia a que existiera la democracia pero es que ahora mismo estoy totalmente desencantada y desengañada. (H-¿De la democracia?) Y la conciencia social y que todos nos dejamos llevar por la hecatombe del consumismo, del sistema capitalista y venga para ya, y criticamos y protestamos pero todos estamos cayendo en la dinámica y es muy triste.

H-Però, ¿estás desencantada de la democracia como conclusión?

M-Es que no creo en ella, o sea...

H-¿No crees en la democracia o no crees en esta democracia?

M-En ésta.

M-En ésta.

H-En ésta.

H-¡Ah! Bueno...

M-En ésta, en ésta. La democracia es, dentro de lo que cabe, como suele decir mi madre es lo menos malo... (H-Perfecta no hay ninguna.) dentro de lo... el ideal de democracia.

H-¿Y qué es lo ideal para ti?

H-Pero ¿qué es la democracia?

M-El ideal, dices tú, chaval, que todos los que protestamos... (H-Es utopía.) porque no sólo... (H-El ideal es difícil.) aparte de lo de... lo que ha pasado con el chapapote justo después fue lo de la guerra y ya si las movilizaciones fueron mayores, ya se fue todo el país, realmente y que tal...

H-No se nos escucha. Siguen en Irak. El cuarto país que más dinero le manda a Irak. Pero, ¿qué es esto?

M-Al final vamos a estar equivocados nosotros, ¿entiendes?, van a tener razón ellos.

M-Y manda muchas narices tener a todo un país en contra y seguir haciendo lo que te salga de...

H-Y ¿esto es democracia?

H-Pero ¿tú sabes cuál es...?

M-No, pero es que esto no es una democracia. (H-No, pero ¿tú sabes...?) Estamos viviendo una dictadura.

M-Pero ¿qué hay que hacer? ¿ponernos delante del paredón y ya está?

H-De todas formas... de todas formas en tiempos de la democracia...

H-Oye, tenemos el voto, ¿eh? Tenemos el voto.

M-El voto, ¿qué?, ¿qué posibilidades hay? ¡Dios mío!

H-Tú.

M-¿Yo? Yo no.

H-Aquí, ahora, la gente se va cambiando de sitio.

H-En España ya somos...

M-Yo te estoy hablando de las que hay, no de las que puede haber. ¿Cuál es mejor? Si te pueden decir a y luego hacer be. (M-No votes a nadie, que les den por el saco y ya está.) Y estarte tomando el pelo y lo único que quieren es el poder.

H-No, pero mira, te voy a decir una cosa... (M-Y una vez ahí se corrompen o se vuelven locos.) En

eso estoy de acuerdo contigo pero... tú si llegas al poder ¿te vas a corrompir? ¿a corromper?

M-Yo no sé, yo no... (H-Yo no voy a llegar.) puedo decirte porque no tengo ni idea, no creo. (H-¿Eh?) Dudo que llegue al poder.

H-Pero vamos a ver. Yo te quería poner... (M-Igual corromperme no pero volverme loca sí.) Mira pero yo te quería poner un ejemplo porque... a ver... quería hablar del tema porque me parece muy, muy serio, muy grave, demasiado grave (M-Muy grave, muy triste.) que una persona como tú pueda decir algo así. Te voy a decir cuáles son los problemas de la democracia, es decir, las consecuencias de la democracia es la libertad que tú has tenido para poder hacer lo que tú has hecho.

M-Claro, claro.

H-Espera, espera, espera, despacito, ¿eh? Vamos despacito.

H-Vamos por partes.

H-Libertad ¿en qué? Libertad ¿en qué?

M-Has utilizado muy rápido la palabra libertad.

H-La democracia es...

M-Jo, pero la libertad de decirlo.

H-Aquí, pero ¿y en la calle?

M-Pero lo pudo decir también en la calle. Se manifestó.

H-La grandeza de la democracia...

M-Esa es la democracia... que en este país esté funcionando...

M-Sí y la Policía que esté dando caña en las manifestaciones.

M-Es la más sutil para tratar a la peña como borregos, sí señor.

H-No, no, mira...

M-Sí señor y me hacen creer que tengo libertad para poder decirlo pero no la tengo.

H-No, no, no...

M-Porque realmente a la hora de querer conseguir algo, hay que conseguirlo. O nos cargamos de fusil en plan guerrilla revolucionaria o me parece a mí que...

H-Pero mira, no estaría hablando muy en serio si no dijera que estás equivocada porque considero que parte de la democracia es precisamente no decirle a la otra persona que esté equivocada sino,

simplemente, decirle no estoy de acuerdo con lo que opinas pero respetando lo que se opina.

H-Yo no digo que estés equivocado.

H-No, no, te lo estoy diciendo yo a ti. Te estoy diciendo que no te voy a decir que estás equivocada, (M-No te pienses que lo está.) que te voy a decir que (H-No, que lo pienses.) no pienso igual que tú.

H-Joder, pero...

H-Eso... pero es que eso es la grandeza de la democracia. Si esto no fuera una democracia...

M-A ver, dime en qué se nota.

H-Sí, te lo voy a decir. Mira, muy sencillamente. Primero, una de las consecuencias de la democracia es esta reunión, la tolerancia y el tono con el que nos estamos hablando, en respeto, simpatía y en orden. Eso forma parte de la democracia. Son cosas muy cotidianas, que se nos escapan en el día a día. Forma parte de la democracia el que tú hayas podido tomar una decisión libre, de poder hacer algo porque creías que era lo justo. Si esto no fuese una democracia, probablemente ni te hubieses... ni enterado e hubiese pasado lo que ha pasado.

H-Perdón, perdón. (M-Mucha gente que no se ha enterado...) Antes comentaban que hubo mucha gente que no les dejaron ir, se apuntaron en listas y no les dejaron ir.

M-Y hay mucha gente que no se ha enterado. Hablas con gente de Murcia...

H-Pero es que eso no es consecuencia de la democracia ni del secuestro de la democracia. (H-Es un grupo que está controlado por un partido.) Si yo quiero, si yo quiero ir a una playa a mí nadie me va a prohibir a ir. Eso, eso es democracia, y esto sucede aquí.

H-¿Cómo? ¿Cómo? ¿Cuántos miles de personas han ido porque les ha dado la gana y nadie se lo ha prohibido?

M-Y ¿cuánta gente no ha ido?

H-Lo que pasó, si tú quieres hacer las cosas en función de unas normas pues la gente se apunta y esas normas pueden tener unas consecuencias de retraso pero en lo que no se puede escudar una persona es que no hace uso de su democracia porque alguien se lo está coartando. Yo entiendo

que aquí hay suficientemente libertad como para que una persona que haya tenido la gana de poder ir a recoger chapapote, hubiese ido sin que nadie se lo hubiese prohibido y nadie se lo iba a prohibir y te garantizo que ha habido muchas mujeres y muchos hombres de muchos pueblos que han estado dando de comer y se han estado sacrificando por esa gente.

H-Ya lo sé.

M-Però, pero una cosa es que la sociedad...

H-Pues no me vale el argumento de decir es que ha habido gente que no ha podido. Claro, pero es que ahora también hay que pensar, imaginarnos que sin orden ni concierto se hubiese permitido que esto fuera una invasión de ordas sin sentido porque ¿cómo las alimentabas?, ¿cómo las distribuías?, ¿cómo dormían...?

M-Però, vamos a ver. Ahí no estoy de acuerdo contigo porque eh... mi padre y sus compañeros de la empresa se vieron afectados y le dio un arrebató de somos hippies, otra vez y tal, y dijeron bueno, vamos nosotros. Queremos hacer algo por los semejantes y tal y dijeron pero no podemos ir porque somos cada uno de su padre y de su madre y no sabemos cómo hacerlo. Entonces llamaron a la coordinadora o coordinador de servicios sociales y dijeron, mira somos tantas personas, hombres, mujeres, adultos y capaces y formamos un grupo y nos autoabastecemos de alimento, nos comprometemos a encontrarnos otro sitio donde dormir y ropa de abrigo y todo el material. Solamente decirnos dónde podemos ir, qué día, en qué momento y vamos. Solamente eso. Nos autoabastecemos de alimento, de material, de todo. ¡Ah!, es que ya no hace falta. Eso fue a finales de noviembre.

H-Però eso fue desde el principio hasta el final, y si alguien pone trabas, las va a poner igual.

H-Però pregunto y ¿qué han hecho?

M-Ir por su cuenta.

H-Pues ya está. Eso es democracia pura.

M-Però todo lo que precisamente estás diciendo tú...

H-Las normas que impone un partido o unas personas determinadas.

H-Però es que...

M-Es que una cosa es que la sociedad tenga valores democráticos, que sea solidaria y se preocupe, y otra cosa es que vivamos en una democracia. Vale que no vivimos en una democracia participativa que sería lo más igualitario, vivimos en una democracia eh... representativa, y no, no representativa. Elegimos a unos representantes.

H-No, participativa a duras penas.

H-Y tú ¿o participas en...?

M-No, no, vivimos en una democracia representativa. Tú eliges a unos representantes que son los que gobiernan pero te están representando. (H-*Pero, ¿participas?*) Y ¿a quienes están representando si todo el país se ha puesto en contra?

H-*Pero ¿quién...? ¿quién elige a...?*

M-Sí, ¿cómo los elegimos?

M-*Quién elige es muy relativo.*

H-¿Cómo?

M-*Estados Unidos.*

H-¿Cómo?

M-*A ver, Estados Unidos.*

H-Sí, ¿qué pasa con él?

M-¿*Quién puso a Bush en el poder como una marioneta?*

M-*Las multinacionales. ¿Eso es la democracia?*

H-*Y aquí, ¿quién lo puso al otro?*

M-¿*Eso es la democracia?, ¿eso es una democracia?, ¿verdaderamente crees que...?, o sea, precisamente todo lo que dices tú de que tenemos libertad de venir aquí a hablar y de hacer lo que nos dé la gana... esa es la estrategia que se usa para, (H-¿Para qué?) ¿sabes?, para hacernos creer que sí que vivimos en democracia y que sí que tenemos libertad. Pero no. (M-No.) (H-¿Cómo que no?) Porque somos marineros todos, es que somos conscientes.*

H-*Pero, ¿cómo que no tenemos libertad? Vamos a ver...*

M-*Yo no dije que no tuviéramos libertad, dije que es una estrategia de los poderosos, que es culpa nuestra también que nos dejamos llevar por su estrategia.*

H-*Pero ¿no te das cuenta que tienes...?, pero tienes libertad todos los días. Pero, ¿a ti alguien te*

atropella todos los días cuando pretendes hacer algo?

M-No, pero a veces cuando voy a manifestarme hay policías dando... (M-Sí, la verdad es que sí.) caña.

M-Yo me siento agredida continuamente.

H-Pero...

M-Pero ¿qué?

(Hablan a la vez)

H-Pero dando caña ¿por qué?

(Hablan a la vez)

M-Porque sí.

M-Igual que los grises pegaron a mi madre y a mis padres...

H-Los grises son otra época, quieto, ahí no hay que comparar, ¿eh?

M-¿Qué no? Por eso... (no se entiende) gritaban en María Pita.

H-A ver, los grises me pegaron a mí.

H-Yo viví la época de Franco. Perdona, perdona, no.

M-¿Sí? Pues igualito porque llegué a casa, se lo conté a mi madre...

H-Yo no sé, yo no sé... tu madre será más joven que yo y vivió otra, pero no, no comparemos, por favor.

(Hablan a la vez)

H-Cuando vinieron aquí, a María Pita, nadie pudo entrar a las salidas de (no se entiende).

M-A mí, o sea, vamos a ver, si los grises te pegaron a ti, la Policía Nacional me pegó a mí, en una manifestación del Prestige, cando eu estaba quieta, pasou coa porra e me tirou pa baixo na cabeza. E resultado unha denuncia que eu puxen...

H-Perdón, ¿oíste? y eso ¿es libertad?

H-Le darían por algún motivo, en particular.

M-¿Qué motivo?

M-Bueno, esto es una democracia light, no es una democracia, es una democracia muy suave.

H-La menos mala, para mi forma de pensar. Para mi forma de pensar es la menos mala, de los sistemas que hay. ¿Cuál es el ideal?

H-Es lo que estamos hablando, ¿cuál es el ideal?

M-El menos malo pero ¿por qué?, porque estamos acomodados en las sociedades, bueno éste es muy

bonito, ale. Tenemos todo tipo de comodidades materiales y eso nos acalla mucho la conciencia.

H-Pero yo no lo entiendo, no lo acabo de entender.

M-Bueno, el problema de todo yo creo que es la cuestión económica. Al final es la cuestión económica el problema de todo.

H-Pero es que yo lo que no acabo de entender es que digáis que vivimos en una democracia secuestrada, en una democracia...

M-Ahora se está privatizando, todo lo que es social se está convirtiendo en privado.

H-Pero eso... (no se entiende) a quien se le da el poder para hacerlo. En nuestra mano está el que no lo tenga.

M-La educación no conviene, conviene el borreguismo, entonces para educación cero. La sanidad para los ricos...

H-Pero, ¿por qué no conviene...? ¿por qué no conviene...?

M-Porque la educación y la formación hacen personas libres, evidentemente.

M-Jolín, cuanta más ignorancia, más puedes manipular a la gente, no me digas a mí que no.

H-Pero vamos a ver, yo simplemente voy a decir una cosa...

M-De todos modos, una cosa, ¿no nos estamos yendo del tema?

M-No, no.

H-A ver, este señor, este señor... te puedo garantizar que va a sacar más conclusiones (M-Claro, claro, es que es ahí...) de estos diez minutos que de lo del Prestige, porque va a hablar mucha más gente. (M-El Prestige es una consecuencia de todo esto.) Pero probablemente de este tema, en el que están involucradas personas con distinto nivel de edades creo que es bastante interesante si nos lo permite seguir.

M-Pues a mí se me debe notar que estoy en medio, entre vosotros y vosotros porque para algunas veces tiro para aquí y otras para allá.

H-Juan, no sé si me permites seguir cinco minutos en este tema. Mira, yo te voy a decir lo siguiente, que me he perdido, pero mira, eh... la... la democracia o la libertad de las personas empieza por el conocimiento, por la información. Cuando

existe el secuestro de la información, el secuestro de la información empiezan a coartarse las libertades. Pero ¿no os dáis cuenta de que vivimos en un momento en que una noticia es capaz de circular por todo el mundo?

M-La libertad no es la información, es saber aprovechar la información.

M-Però vamos a ver. ¿En África tienen posibilidad de información? (H-¿Cómo?) ¿En África tienen posibilidad de informarse sobre lo que pasa en el mundo?

M-No y nosotros mismos nos estamos (no se entiende).

M-¿Porque es a nivel mundial, ¿entiendes?

H-Però mira, nosotros estamos haciendo...

-APROVECHANDO... EH... EL PAPEL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN ESTA CUESTIÓN, ¿CUÁL HA SIDO...?

M-Televisión manipulación. Eso es clarísimo.

H-No, pero cuando fue manipulada le dieron el toque de atención.

M-Però lo que es la telegaita, no pasaba nada.

H-¿Telegaita? Sé concretamente, vamos porque yo no puedo decirlo, (M-Estaba todo perfectamente...) parece ser que una de las cosas que prohibían en la telegaita era (H-Era decir...) decir marea negra. (M-Sí.) Parece ser que hubo una locutora... de esto seguramente sí cogieron bastante gente que dijo "la marea negra y tal..." (golpe en la mesa) fulminantemente... de esas de contrato basura.

H-¿Eso es libertad?

M-¿Libertad?

H-No, ¿cómo va a ser libertad eso?

H-¡Ah!

M-¡Ah!

H-Yo estoy criticando eso.

H-Sólo pregunto, sólo pregunto.

H-¿Quién dijo que eso es libertad? Libertad que yo pueda decirlo, coño, ¿entiendes?

H-Que lo diga gente que está allí y está mandando efectivamente, oye que en ese momento ese señor lo puso en la calle. Ahora, libertad nuestra es que no vuelva a pasar y que esos señores no estén ahí mandando.

H-Yo, es poder decirlo y denunciarlo si quiero pero no...

M-Lo que va a pasar es exactamente lo mismo. Eso al final tiene muy poca diferencia.

H-Entonces, vale, ¿no hay democracia? ¿no hay nada?

M-No hay alternativa.

H-Una anarquía y después ¿cómo se hace?

M-Es que no hay alternativas.

M-No, no, no.

M-Los hay mejores y peores.

H-A ver, ¿dime?

H-¿De extremo a extremo, vamos?

H-Nadie dice que es lo perfecto.

H-Yo no sé, que yo no soy político.

M-Mira, al final, lo que mueve todo es el poder económico.

(Hablan a la vez)

H-Però es que nosotros somos los que votamos.

M-¿Sabes lo qué pasa? que vosotros vivisteis el Régimen anterior, entonces éste os parece la leche, pero ellos no, entonces son muy críticos.

H-Y ¿qué pasa?, que no lo vivieron, efectivamente, vivieron éste nada más.

M-Claro, y lo desconocen. Y ellos lo único que conocen es éste y son muy críticos con éste y hacen muy bien.

H-Vale, vale, si eso es normal.

H-¿A que vosotros no tenéis veinticuatro años, salís a la calle y os apartáis de la Policía?

H-Yo sí y ella también.

M-Yo también, qué remedio.

H-Però, ¿por qué?, ¿por qué os apartábais de los grises?

H-Macho, si te enseño...

H-Bueno, vale, que me da lo mismo. Si yo voy por la calle, veo un Policía Nacional y me tengo que apartar.

H-¿Por?

H-Oye, a ver, pero mira, ¿en qué cambia...? ¿en qué cambia la situación?

H-Però sí, porque sé que va a venir a por mí, me va a venir a registrar, me va a venir a pedir documentos.

(Hablan a la vez)

H-Oye, creo que exageráis un poco en eso, ¿eh?

M-Para nada.
H-Garantizado.
H-Aquí nadie dijo qué profesión tenía. Hasta aquí fenomenal. ¿Cómo...? ¿cómo me ves?
H-¿Cómo te veo?
H-Sí, ¿cómo me ves?, ¿una personal normal?
M-¿Qué entiendes por normal?
H-Pero, ¿me ves una persona normal con la que se pueda hablar?, ¿no te apartarías de mí?
M-Sí, claro.
H-¿En qué cambio si te saco la placa y te la enseño?
M-Vale, pero nos apartamos de...
H-Vale, antidisturbios, Policía Nacional... (no se entiende).
H-No, no pero, ¿en qué cambiaría que ahora saque la placa, me identifique y te diga que soy comisario de Policía?
M-En nada, en nada.
H-En nada, absolutamente en nada porque estoy hablando contigo.
M-Estamos en la imagen de ver a un tío con el uniforme de la Nacional. Eso porque nos asusta.
(H-De antidisturbios.) (H-Pero, ¿por qué?, ¿te pegaron?, ¿te pegó la Policía para tenerles así miedo?) (M-¿Eh?) (H-¿Te pegó la Policía para tenerles así miedo?) Tú vas a toda ostia y ves a Tráfico, te dan largas, ostia, ¿frenas?
H-Por supuesto.
M-Amigos míos, compañeros que han estado en manifestaciones y han llevado tortas.
H-Mira porque estamos...
H-Vimos una paliza de la Policía.
(Hablan a la vez)
M-A ver, una cosa, una cosa...
M-Sí, están para servir a la comunidad y yo, además les exijo que me sirvan y me sirven, o sea, yo lo primero que hice cuando me fui a vivir a Lema, yo soy una chulita, fue lo primero que hice cuando me fui a vivir a Lema, fue decirle a la Policía "eh, voy a vivir yo sola en una casita allí, pasáis por allí, que os da igual hacer la ronda para un sitio que para otro, que sepáis que es la casa nunca habitada y que tal, o sea, quiero decir, y en muchos momentos en los que necesité a la Policía, en... siempre que necesité a la Policía siempre

estuvo, siempre. Entonces... (H-Qué suerte tes.) Como tiene que ser, (H-Claro, pero es así.) evidentemente, y a mí nunca me... dieron y fui a todas las manifestaciones, (H-Y yo también fui a unas cuantas, y te digo yo que...) pero... pero bueno, pero sí también sé de gente que le dieron pero (H-Y a mí me dieron.) yo no estoy de acuerdo en que digáis que sólo está para armarla. Eso ya es ser extremista.

M-No, pero bueno, de todas formas la Policía está preparada para pegar, sobretodo cierto tipo de Policía. Están entrenados para eso.

H-Para reprimir y para castigar.

H-A mí me dieron y hace mucho, y supongo que de mi generación podemos decir casi todos ¿eh?, que no podéis decir casi todo vosotros.

H-¿Sabes...? ¿sabes por qué? mira, pero sabes cuando dices tú eh... es que si veo a la Policía de Tráfico freno, es que estás haciendo un mal uso de tu democracia y de tu libertad porque estás incumpliendo una norma.

(Hablan a la vez)

H-No, no, mira, mira, perdona, perdona, perdona, yo conduzco, perdona, yo conduzco, mira, mira, yo conduzco...

H-No, perdona...

M-Estaba un ejemplo para demostrar que...

H-Pero yo te lo devuelvo el ejemplo. Te digo (H-Pues mira, yo...) porque una persona reacciona contra de... de un Policía que está cumpliendo su obligación y que está... (no se entiende) (H-Yo... es que a mí me paró.) Un Policía está para decir, por ejemplo, que no circules a más de ciento veinte kilómetros por hora. Si tocas el freno es que vas a ciento cuarenta. (H-No.) Si vas a ciento veinte, ¿por qué le tienes miedo a la Guardia Civil de Tráfico?

M-O sea, hay que ir a cincuenta, voy a cincuenta y freno y me acojono.

H-Sí, y te paran y te miran mal.

H-Y, ¿por qué? Pero si no te van a hacer nada... Pero, ¿por qué? Pero, ¿por qué?, si es una persona normal y corriente que está cumpliendo su trabajo.

H-Pues a mí nunca me pararon.

M-Pues qué suerte tienes.

-MUY BIEN. PUES YO NO QUISIERA INTERRUMPIR.
(H-Nos hemos perdido en la democracia.) NO, NO,
NO, LO QUE PASA ES QUE YA LA HORA QUE ES...
EH, NO SÉ SI QUERÉIS AÑADIR ASÍ, ALGUNA
COSA MÁS...

M-Hombre, no comentamos nada sobre la
plataforma Nunca Más. Pero bueno, es otro tema
también.

-PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS POR VUESTRA
PARTICIPACIÓN Y CREO QUE ARI TIENE ALGÚN
PEQUEÑO DETALLE PARA VOSOTROS...

H-Un bote de chapapote, un bote de chapapote.

M-Una lata de estas... (no se entiende).

H-Como consecuencia de...

(Hablan todos a la vez)

H-¿Qué nos va a quedar claro de esto?, que nos
dieron un regalito.

H-¿Tú eres importante? (no se entiende).

H-Me pararon el otro día, me paró la Guardia Civil
el otro día.

M-¿En Cambre?

H-En Bastiagueiro.

M-Es un (no se entiende).

H-Iba a cincuenta, con mi cinturón puesto, el
móvil apagado en el bolsillo, me para, "hola,
buenas tardes", "hola", "prueba de alcoholemia",
"sí, sí, vengo de trabajar", tal, "me da igual tu
vida, sopla ahí", (H-Sí, pero... pero) vamos a ver,
yo creo que normal no es eso ¿a que no? Yo le dije
buenas tardes, ¿qué tal?

H-Tenemos que comprender, hay de todo.

M-Però hay como en todas las profesiones, ¿eh?

H-Però... pero si está de cara al público, yo si soy
vendedor... (Hablan todos) Está de cara al pu...
está de cara al público ¿no?, está de cara al
público y debería tener unos modales ¿a que sí?,
yo si soy vendedor, en (no se entiende) y de cara
al público no le puedo decir "a ver qué coño
quieres".

(Hablan todos)

M-Mira eu...

H-Es que no lo echan. Pero yo si, mira yo, en mi
empresa si los vendedores... así, lo echan. Es un
Guardia Civil, muy bien.

H-No lo echan.

H-Te había entendido que (no se entiende).

H-Lo echan si te (no se entiende).
H-Si llaman, si llama un cliente a mi trabajo y le dice a mi jefe que el vendedor le dijo tal, lo echa.
-BUENO, PUES SÍ... (NO SE ENTIENDE).
M-Gracias a ti.
M-Hay que hacer un boicot a las petroleras ¿eh? Y nada de gasolina con gases.
H-De todos modos (no se entiende) una forma de...
(Ruidos y murmullos)
H-Es difícil ¿eh?
(Ruidos de sillas)
H-Si quieres ir en coche (no se entiende) contaminar.
M-Venga, adiós.

**GRUPO DE DISCUSIÓN N° 16: A Coruña, 21 de octubre de 49
2003. Voluntarios. Clase social media-media. Género al
50%. Edades de 20 a 50 años.**

GRUPO DE DISCUSIÓN Nº 17: Malpica (A Coruña), 24 de octubre de 2003. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 50 a 60 años.

-... QUIERE SABER ALGO LO QUE HACE ES QUE LO PREGUNTA Y ENTONCES NOSOTROS TENEMOS DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS. UNA QUE ES LA QUE MÁS O MENOS TODO EL MUNDO CONOCE, QUE ES EH... ALGUIEN VA CON UN CUESTIONARIO Y TOCA A LA PUERTA DE CASA Y LE HACE UNAS PREGUNTAS Y UNO DICE PUES SÍ, PUES NO, PUES ESTOY DE ACUERDO O NO ESTOY DE ACUERDO ¿NO? Y OTRA QUE ES ESTA MANERA, QUE CONSISTE SIMPLEMENTE EN QUE NOSOTROS LE VAMOS A PLANTEAR UN TEMA PARA QUE HABLEN ENTRE USTEDES. Y ENTONCES LA IDEA ES ESO, QUE USTEDES HABLEN, SE GRABA AQUÍ EN ESTOS APARATITOS Y UNA PERSONA LUEGO LO PASA A MÁQUINA Y CON ESO NOSOTROS REDACTAMOS LAS CONCLUSIONES. Y DICHO ESO, PUES EH... EL TEMA SOBRE EL QUE NOSOTROS NOS GUSTARÍA QUE... QUE HABLASEN ENTRE USTEDES ES QUE, COMO SABEN, HACE YA UN AÑO QUE OCURRIÓ LO DEL PRESTIGE Y A NOSOTROS NOS INTERESARÍA SABER UN POCO CÓMO HAN VIVIDO USTEDES ESA... ESA CUESTIÓN ¿NO? Y, DICHO ESO, PUES EH... QUE EMPIECE EL QUE LE PAREZCA MÁS...

M-Que más sepas, el que más sepas del... del... do... do tema.

M-A mí el Prestige no me afectó en absolutamente nada.

M-A mí tampoco.

M-Luciano é o más indicado.

M-Claro.

M-Sí.

M-Sí.

H-Bueno, eu creo que o Prestige, e discrepo, eu vou discrepar, eu creo que o Prestige nos afectou a todos (M-Sí.) (M-Sí, eu tamén creo.) (M-Sí como afectar sí a todos, pero vamos (no se entiende).) Eh... sí, pero... a todos hombre, hay diferencia. (M-Bueno, a uns máis que a outros, a ela más a mín, más que a vós (no se entiende) estou de acuerdo.) (M-Claro que hay diferencia.)

Efectivamente, hay personas, afectados directos (M-Uhum.) como son os que vivimos especialmente do pescado, incluso restaurantes non son tan afectados pero son afectados tamén, (M-Sí.) (M-Uhum.) pero os que vivimos do pescado somos afectados directos, esos son afectados. Hasta o momento o grao de afectación non o sabemos, polo menos eu non o sei... hasta onde vai chegar as consecuencias, foron bastante afectados non cabe duda pero as consecuencias eu non as teño determinadas onde real chegan. Ahora se alguen...

H-No, eu entendo que afectadas, por exemplo, no Concello de Malpica pois afectados son todos, (H-Todos.) o que máis e o que menos vive do mar (H-Exacto.) (M-(No se entiende) o sea eh... un por unha cousa pero si... si do mar non ven nada Malpica morre.) (M-(No se entiende)) (H-(No se entiende)) o sea, cerran os bares, cerran os hostales, cerra todo que non... y a xente vaise porque aquí non hai... o sea si... si non ven nada no mar, Malpica vai ó tacho, o sea que aféctanos a todos, o sea eu non... non vivo do mar (H-Yo es que...) eu traballo en Carballo pero afecta, afe... si eu en Carballo notaba que... a xente de Malpica vai a comprar a Carballo ¿eh? (H-Sí, sí, sí.) e notábase que non había cartos en Malpica e os que había pois oe... había que gardalos que... que podían vir tempos peores.

M-Claro, e síguese notando ¿eh?

M-Directamente non me afecta (no se entiende).

H-Xa, xa.

(Hablan a la vez)

H-Hay personas directas...

M-Directamente a mí no me afecta porque... porque o meu home non é mariñeiro, directamente no me afectaba, bueno...

M-Pero, pero eu creo que a xente tuvo más cartos do, do fondo do Prestige que nunca.

M-Pero afecta a o pueblo enteiro.

H-Bueno a mí... a mí... al que menos.

H-Por... por ejemplo...

M-En tódolos sentidos, en todos, que cada un ten que decir (no se entiende).

M-A mín aféctame, a mín, vivo do mar (no se entiende).

M-E eu penso... e eu penso...

H-Por ejemplo yo no vivo, yo no vivo del mar porque... podría vivir del mar antes si estuviera, siguiera vendiendo porque yo fui vendedor, por ejemplo, y... y efectivamente pero yo, por ejemplo, le pregunto a mi compañero, a mi compa... que me está sustituyéndome a mí en toda la ruta y hace también la ru... porque yo hacía la ruta de la Costa de la Muerte la hacía yo (M-Uhum.) y entonces lógicamente yo soy una persona que me gusta informarme y le pregunté a él "¿se notó mucho...?" y me dijo él "se nota, se nota bastante" porque, por ejemplo, donde yo menos noto cuando vino el... el asunto del verano pues fue precisamente por... porque au... aumentó la venta en el interior pero aquí en la costa, la venta gracias a que hubo un poquitín de... de turismo que parece que hay en algunos sitios, aumentó un poquitín (M-Aumentó más.) parece, pero pasajero, no fue de estacionar, no fue de estas ciudades sino que vinieron... debió de ser por conocer, por querer, porque tanto... (M-(No se entiende)) se habló de la costa y entonces dijo "pero normalmente... yo noté un bajón, yo noté un bajón en la venta". Pero es que no sólo le pregunté a éste sino que le pregunté a muchos colegas que yo conocía y efectivamente un parón se notó, ¿cuándo se notó un aumento desta... destes colegas que yo dije en la venta? En el mes de agosto que fue cuando más turismo hubo pero por el turismo que vino, (M-Uhum.) no porque en sí las tiendas vendieran, el turismo que vino lo incrementó des... la... la vendieron un poco más por eso, o sea que yo me estuve fijando ese... en ese sentido. Entonces, efectivamente, en la costa a ver, ¿cómo non iba a repercutir? claro que repercuteu totalmente. (M-Sí, (no se entiende).) Eso, que estuvieron moitos recibindo esas duascentas mil pesetas ao mes e algunhos moitos máis porque se darían de alta moitos máis e... estuvieron re... ingresando na casa pos un lote de billetes e un lote de cousas, pero, que como decía bien Luciano, algunhos estarían gardando por si acaso porque non sabían despois cómo iba a ser a cousa tampouco ¿non?, e entonces... entonces (M-Nin cómo vai ser todavía.) es... estuvieron

gardando (M-Uhum.) (M-Nin o que vai ser de aquí pa diante ¿eh?) Pero, claro, pero en realidad é que moitos dos que tiveron eso aquí aínda non pensaron o dano que lles fixo o Prestige porque todavía queda un futuro, (M-Exacto.) que de momento non é solamente o... porque de momento todo foi así de... de, ¿cómo era? (M-De ir tirando.) (M-Sí, sí, sí, pero ahora...) (M-Sí.) (H-Sí.) Como viñeron cartos... como viñeron cartos pa os mariñeiros me refiro, como viñeron cartos pois non hai problema pero co futuro, o futuro, (H-É incierto.) e o que dicía Luciano, o futuro que hai aquí na Costa do Morto, da Morte é incierto por moito que queiran decir e por moitos pexegueiros (M-Certamente, certamente.) (M-Sí.) que se queiran plantar, eso non hai volta que darlle.

H-Eu vou máis alá, incluso no carácter da xente, na forma ¿no? de palpallo o día a día, hai unha desconfianza, hai algo no pueblo, (M-Exacto. Hay sí.) (H-Sí.) (H-Sí.) (M-Sí, sí, sí, na costa toda.) o sea hai algo no pueblo, na costa, non no pueblo, na costa distinto porque vas... vamos por toda a Costa da Morte é algo distinto que había antes do Prestige. No sei si é por medo ó que vaya... (M-Suceder.) surgir, si é por... pola catástrofe que en sí, si polo que é, pero cambiou o carácter, cambiou as formas da xente, non sei eu polo menos, (H-¿E sa... e sa... e sa....) eu eso é o que palpo, ó mellor non o palpades vós así, ¿e sabes a cantidade de barcos...? (H-¿E sabes a cant...? sí, ¿a cantidade de barcos de menos que hai no porto?) (M-Sí, sí que están os pueblos un pouquiño máis mortos, non hai ese ambiente...) ¿Qué? (H-(No se entende) non hai alegría, hai...) (Hablan a la vez) Non hai esa alegría, non hai eso

M-A más non, non haber ambiente de cando veñen os barcos e todo pois sempre cambia un pouquito, un pouquiño morto todo, eh... entonces (no se entiende).

H-(No se entiende) en este momento.

(Hablan a la vez)

-LO ÚNICO ES QUE SI HABLAN A LA VEZ TODOS LUEGO LA PERSONA QUE TIENE QUE PASARLO A MÁQUINA SE LÍA ENTONCES SI... USTED DICE QUE EL, ¿QUE EL CARÁCTER HA CAMBIADO? ¿CÓMO?, ¿CÓMO ES...?

H-Sí, o sea, hai unha desconfianza no pueblo, nos pueblos, non é unha desconfianza eh... non hai aquela alegría que había, antes do Prestige, non sei o porqué, eso é o que pal... mellor eh... eh... ó mellor é un... que o palpeu personal, ó mellor non é así eu preguntovos se vós o palpades, non... no pueblo ¿se andades por ahí palpades? Esa incertidumbre que... que hai... (M-(No se entiende)) ¿Palpádelo algo?

M-Eu non sei Luciano, eu paréceme, a xente mentres estivo cobrando estivo súper contenta, (M-Bueno.) os que eu conozo, (H-Uhum.) non che estou falando de armadores, (H-Uhum. Bue... xa, xa, xa, bueno, xente en general.) (H-Sí.) (H-Sí.) (H-Sí.) nin de... de xente coma ti coma ti de nejoyo, eu estouche falando de homes mariñeiros como foi o meu home toda a vida. (H-Uhum.) Non estaban nada tristes, es tristes están ahora desde que empezaron ao mar, (M-E non hai pescado.) e non hai peixe, pero claro, mentres houbo cartos a xente non se acordou que había que ir ó mar, que había que volver a empezar ó mar, que non iba a ser pra sempre. (H-Ahí esta o mal, ahí estaba o mal.) (M-Claro, a incertidumbre.) As tristezas veñen ó chejar o mes e non hai eses cartos. (H-Eu non quería entrar eu... perdona, eu non quería entrar...) (M-O que pasa que épocas de que non hai peixe xa as houbo antes de haber o Prestige.) (Hablan a la vez) Sí, pode, pode ser que eso tamén influya ¿eh?, eu non vou dicir que non (M-E sin embargo ahora non...) pero cosas boas e malas húbomas sempre, (M-Sí.) agora que afecte esto, eu eso xa... xa non entro porque non sei..

M-Eu oín a unos biólogos, a unos biólogos americanos que falaron na radio e máis biólogos españoles e dicían que... que se tomaba moito en plan de broma pero que esto que iba pa largo, que iba pa oito ou dez anos ou máis. (M-E se cadra, sí.) (M-Sí, pode ser, o que pasa que económicamente os mariñeiros non o notaron de falta ¿eh?) Eu non o entendo porque non, porque non o entendo, (H-Bueno...) sí pero sin embargo os biólogos decían...

M-Os mariñeiros nótano agora.

H-Bueno, eu non quería entrar no tema mar, é un tema político (M-Eu noteino algo de falta.) e (risa)

non quería entrar, pero desgraciadamente... (Hablan a la vez) (H-Os sociólogos non son políticos ¿eh?) (M-(No se entiende) ah, porque ahí...) desgraciadamente, non no me refiero a os biólogos, eh... desgraciadamente o afortunadamente hai que entrar. Non cabe duda e que... Jubierno eh... tuvo una actitud muy rápida, penso que un pouco precipitada, según o meu punto de vista, moi rápida pero pa tapar parches. Non dou no fondo da cuestión, o sea pa tapar parches estaban as eleccións á vuelta de a esquina, corenta mil duros, corenta mil duros y tal y... a tapar, pero pasou por encima moitas cousas, que se van a descubrir, que se están descubriendo e as necesidades do Prestige veñen agora, e a xente estaba moi contenta como decías ti (M-E que se veñen, veñen agora.) (M-Claro.) (M-Sí, sí.) porque claro de hecho é, e qué contenta está de que... (M-Sí.) eu che dijo non... non quero entrar nese tema pero na Costa da Morte ganou... o PP coa desgracia que hubo, (M-Pero ti ben sabes que non estou dicindo mentira, que estou dicindo verdad.) pero coas desgracias, sí, coas desgracias que hubo... (M-Ca desgracia que hubo ca economía e outra, e económicamente nadie encontrou falta.) (M-Claro, pero por eso, que pagou moito eh... así que...) Sí, sí, si no eh... é certo, o sea tuvo unha rapidez y... tal, pero parcheando, non foi ó cuest... ó fondo da cuestión, eso dende meu punto de vista ¿eh? Francamente no sé.

M-Cuando veu aquí o primer día que aparecía o petróleo ahí na playa, apareciu López Vega, apareció sábado o petróleo e luego el domingo, chega ahí e estaba a playa chea de petróleo e dice que no era marea negra (H-Claro, petróleo.) e uno estaba ó lado del ¡eh! Se estivera ó lado del xa lle contestaba sin... sin contestarle mal nin tratalo mal nin nada pero decíalle "eh... oiga señor, ¿usted que tiene gafas oscuras o... o está algo ciego? porque si usted dice que no hai marea negra como estaba a playa entonces tiene que ir para... en vez de Ministro de la Pesca o pe... o co... ¿cómo se dice? (H-Conselleiro.) (M-Conselleiro.) (M-Conselleiro.) Conselleiro da Pesca tiene que estar

conselleiro de la ONCE", (H-Ca... ca... cando estuvo el ahí...) porque....

H-Cando estuvo él ahí estaba... estaba eu presente e eu como non me quisen meter en camisas de once varas porque... porque se non era como para, igual se me cruzaban os cables (M-Sí.) pero eu oíno da boca del porque él estaba co patrón mayor e como (M-Sí, sí, sí, sí.) e mirou alí estaba a playa chea (M-Anagada.) completamente de fuel e dixo el "bua, e... esto, esto non é nada home, esto non é nada", (M-Esto no es marea negra.) eso llo sentín eu polos meus... (M-Sí, sí, sí, sí.) (H-Tiña razón, bueno que... e... (M-Porque si cadra viña doutro lado de ver moita máis cantidad.) Exacto, tiña razón, tiña razón, porque él viña de Finisterra e de Finis...) (M-Debeu de ver el mundo.) (Hablan a la vez) (H-Non pero aquí non era caro.) (M-(No se entiende)) (H-Comparado con Finisterre, pero ahí non cabe duda, pe...) (Hablan a la vez) que non dixera que non é nada, pero que non dixera que non é nada, pode decirse, calarse a boca, dise, bueno, pois esto xa o solucionemos o tal, pero decir que non é nada (M-Sí, e que non diga que non era marea negra aquilo ¿eh?, que estaba...) eu coma mín, como eu estaba alí a mín non me... eu collín calei a boca pero... (H-(No se entiende) paspallás.) pero non, pero eso tampouco é pa decir que non é nada.

M-Eu supoño que él que vería de ver aquilo, aquel tanto e chejou aquí (no se entiende) nada.

M-(No se entiende) aquel, a multitude...

M-Eu, eu creo que a primeira playa que vino, que veu ver foi Malpica (H-No, no.) e despois aínda foi a Finisterre.

H-Que va, que va, xa viñan de alá todos (M-Xa viñan de alá.) xa estaban reunidos eso consta (no se entiende).

M-Aquí foi moto, aquí foi moito pero claro comparado (no se entiende).

M-Porque decía que non era marea negra pero como estaba a playa (no se entiende) derretido.

M-Claro.

M-Limpiaron aquilo que houbo despois prácticamente pero... (H-Pero non me parece, pero non me parece como...) bueno...

M-Alí a primeira semana estaba limpio pero... (H-Eu en neso no me meto porque a mín...) es un tema político.

H-Eu a mín o tema político tam... agora no, estamos falando doutro tema...

M-Bueno (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-Uhum.

H-Ahí trataron de minimizalo todo, do que o problema non era y... que se tapaba foron y que o que houbera era pequeno y que se tapaba con... pagando seis meses y despois (H-Sí.) volvías á normalidad e a normalidad non...

M-Non, non veu.

H-Non veu.

M-Bueno, a normalidad tan pronto non... non ven.

H-Eu penso que non é así.

M-Non.

M-Non porque eh... petróleo está salindo na playa, salía tamén antes, antiguamente cando había calados de barcos e eso, pero no se vino como... como todo lo que...

(Hablan a la vez)

H-E hai... e hai xente... hai xente de Malpica que sabedes que marchou para afora (M-Sí, sí, sí.) (M-Cantidad, cantidad.) (M-Muchísima.) o sea desde... desde que foi eso do Prestige y cantidad (M-Sí, sí.) (M-Cantidad e a mocedad toda.) (M-(No se entiende)) (M-Mocedad toda.) home eu...

M-Bueno vamos a falar, marchan tampouco porque non queren ir a o mar, fan ben (M-Porque tampouco non ganan.) Claro, pero eh... (H-Eh... non vamos a entrar no, non vamos a entrar porque se vamos...) e que o mar teste que adaptar ó que janas Lolita, o mar... (Hablan a la vez) (M-Eso xa non é cuestión do Prestige.) Claro, claro, claro. (H-No, é, é de sistema.) (M-É de sistema de cada un.) (H-É o sistema.) E que os mozos se poden janar aquel sueldo fijo tódolos meses e non ir ó mar... fan ben, eu iría tamén.

M-Cando nós marchamos pa fora non había Prestige e máis tuvemos que marchar igual, si queríamos ganar unha perra. (M-Eran outros tempos tamén.) (M-Totalmente diferentes.) (Hablan a la vez) (H-E que, e que eu creo, eu creo que a economía de Malpica... a economía...) Había

épocas malas y épocas boas. (M-Era totalmente diferente cando marchamos nós.) (M-*Pero era no ano setenta, María Luz.*) (M-*No ano sesenta e cinco, sesenta e seis.*) *Ahora está a moda... ahora está a moda, non porque lo... do Prestige de marchar pa, pas Canarias e marchar pa, pa... (M-Sí, como era antes pa Suiza.) por ahí adiante, pero non é por culpa do Prestige, e que queren mirar a outros horizontes.*

M-Claro.

H-Bueno, non estou de acordo contijo e vouche dicir porqué (M-E eu tampouco.) (H-E marchan personas mayores ¿eh?) e hai xóvenes, hai personas, no, pero hai xóvenes de que non poden casarse, (M-(No se entiende)) non poden meterse a un piso, non poden facer unha perspectiva e... andando ó tanto por cen como se anda ó cerco, vouche dicir porqué, ou ó día. Eh... o... en Malpica a pesca, en Malpica, non me refiero a Malpica senon ós portos todos da Costa da Morte. O sistema da parte eh... puff, non dijo que non sea legal, ta moi ben e moi de to... toda a vida. Pero o sistema dá parte, eu creo que un home hai que darlles polo menos un mínimo pa vivir, a un mariñeiro. (M-Luciano, ¿e cánto lle deron?) No, no, perdón, precisamente por eso... (M-(No se entiende) ahora eso.) (H-(No se entiende) por eso, é ó que me refiero, polo menos mentres que non haxa un convenio colectivo.) (M-Bueno.) (M-*Pero eso non é cousa do Prestige e agora estábamos falando cuestión de esto, pero non é cousa... eso é de sempre.*) Eu refiérome á economía non a... non, pero eu refiérome se marcha a xente non é solamente acerca do Prestige, do sistema que está implantado. O sistema, penso, que habería que cambia-lo ou terían que cambia-lo e... non sólo en Malpica senon en toda a Costa da Morte e máis todos o sector pesqueiro. A xente terá que marchar toda a vida mentres que non haxa un mínimo de cen mil pesetas (M-Sempre houbo emigración.) pa levar pa comer ás súas casas, pa que poida a fin de mes darlle a o fillo ou á muller ou ter pa pagar un piso. Ese... ese señor ten que marchar, ten que marchar do pueblo, xa xoven ten que marchar, non pode ir á túa casa nin á miña a buscarme pa po... quedar

debendo o piso, ¿cómo se soluciona iso? (M-Pero igual pasa na construcción, que na construcción...)

No, no, señora, no, no, señora, no.

M-Non, teñen un sueldo fijo a o mes.

M-Sí, pero na construcción eh... el... te... chaman obreiros e a xuventude non quere ir traballar porque lle paga pouco, (H-Bueno, eso... eso...) págalle pouco aquí, marchan (no se entiendo) moito máis.

M-Porque a mayoría van pa construcción, van pa ahí pas Canarias que nos pagan moito máis. (Hablan a la vez)

H-E se ben non cabe duda que se teño que traballar na construcción vou traball... (M-Porque traba... porque ganan máis que aquí, claro (no se entiendo).) E que aquí tampouco non hai traballos, vamos a ver, ¿cómo vai haber en Malpica xente na construcción? En Malpica non hai construcción (M-Non se edifica, agora non se edifica.) Oye en Malpica, quen dice Malpica dice a Costa da Morte está morta, está morta de verdad. E mentres que non se impulse, da outra forma seguirá estando morta. (M-Uhum.) Bueno ese é o meu punto de vista, perdonade que me extenda tanto en temas... (Hablan a la vez)

M-Non xa, o que pasa que, claro, o que pasa é que estábamos falando de, da cuestión do Prestige (H-Sí, sí.) e claro estámonos alargando noutras cousas que esto sempre sucediu, (M-Porque dunha cousa sale outra, porque dunha cousa sale outra.) sempre sucediu, sempre sucediu, sempre tuvemos que marchar se quixemos gañar pa... pa ter un piso porque aquí non tiñamos probabilidade de face-lo (H-(No se entiendo)) porque non tiñamos traballo e... non había de dónde saca-lo. Entonces ésta é outra cuestión porque estas cousas sempre as houbo, por desgracia ó millor as habrá sempre, (H-Sí.) pero claro, agora estábamos falando da cuestión do Prestige e eu, esto xa... xa é alargarse un pouquiño. (H-Eu se me alarguei foi a raíz de que me dicía, co que me dicía que marchaba...) Claro, no, pero está ben falar todo pero como as, de estas cousas podíamos falar... horas e horas.

H-Sí, que marchaba a xente, a xente marcha, claro que marcha que en estes pueblos hai que marchar, (M-A más marchaba eu tamén se fora

moza, outra ves.) (M-Xa estuveches.) (M-Xa (no se entiende).) (M-Claro, non se ten un provenir, non se ten un provenir, claro que no.) pero, pero marcha porque non se deu, por exemplo, un algo asegurado, un algo asegurado porque eu lle oín a un convenio colectivo pequeno ou grande y te levas, cincuenta, sesenta, setenta mil (M-Sí.) pesetas fijas á casa (M-Sí.) e despois o tanto por cen ou como sea, pero polo menos ter o convenio. (M-Eso era o que debería de...) Non hai, mentres que non haxa eso. (M-¡Ay Luciano! inda non sei cómo vivimos os que estamos aquí.) Bueno muller non che digo o de antes... (Risas)

M-¿Sabes unha cousa, Luciano? (M-¡Jesús!) Mira, os que temos, por exemplo, cincuenta mil pesetas ó mes, (H-Uhum.) vamos a supoñer (H-Sí, sí.) por ter unha... (H-Sí.) sabemos que nos temos que adaptar a aquelas cincuenta mil pesetas, non podemos alargar máis o pé do que é a manta, pero aqueles mariñeiros ó mellor este mes janan duascenas mil pesetas e chegan ó fin de mes e aló se van as duascenas mil pesetas porque non se acordan de que a o mellor para o mes que ven janan cincuenta (M-Non ganan nada, se cadra que non sacan nada.) pero nós como sabemos que po mes que ven non temos máis que as cincuenta témonos que adaptar a aquelas cincuenta mil pesetas e isto é en Malpica e en outros sitios pasará igual, (M-Pero haberá... pero haberá... pero haberá xente moita que sí que o sabe...) pasará igual. (M-Pero haberá xente moita que o sabe gardar.) Unha boa maioría, unha boa maioría está ó día, (M-Haberá moita xente que o sabe gardar nas... nas... nas duras paso u... pas maduras ¿eh?) e entónces é o que pasa moitas veces. (M-Pero hai moita xente que garda das, das risas pas choras, das risas pas choras.) Unha minoría... (M-Moita xente.) (M-(No se entiende)) os puertos de mar, nos puertos de mar (no se entiende.) (Hablan a la vez) (M-Una minoría... bueno.) (H-Bueno, eu penso que...) (M-Eu penso que por experiencia...) Unha minoría, unha minoría porque me parece que... eh, bueno si empezan agora, si empezan agora aínda non se empeza tarde.

M-Non.

H-Desgraciadamente...

M-*Pero bueno...*

M-*Bueno, eu díjoches que cando hai cartos e hai peixe e se janan cartos (M-Ahí vese moito, vese moito.) vas pa plaza e non eres capaz de comprar unha cousa. (M-Vese moito, sí.) Inda ben non abre a mulleriña a boca e xa lle dan de repente, e ti tes que quedar así, ou de tonta ou de... ou de... M-*Porque claro, non, non podemos...**

H-*Sí, sí, o que me dicían a mín en Carballo, moitos comercios, dicíanme... (M-¡Schh!) (M-Eu non o entendo.) dicíanme nótase que falta a xente de Malpica (M-Sí, claro.) porque a xente de Malpica chega, vai, tanto, paga e listo. (M-(No se entiendo)) (M-Si hai cartos, sí.) Bueno, y ¿ahora? (M-*Pero os cartos acábanse.*) Na, ves xente desta da que chega ¿cánto vale?, tanto, paga e a tomar polo saco, eso acabouse.*

M-*E se non hai pesos (no se entiendo).*

M-*Bueno, pero os puertos de mar é o que teñen, e que si ganan gástanos todo.*

M-*Sí.*

M-*E quen me dera que houbera... (no se entiendo) (Hablan a la vez) e durante o Prestige bueno, e iso que, eso que estaban cobrando, agora xa nada.*

M-*Se ganas pos gastas un pouquiño máis pero... pero tamén tes que deixar para cando non.*

M-*No, pero pénsase pouco neso.*

M-*Uy...*

M-*Non se pensa moito...*

(*Hablan a la vez*)

M-*Moi pouco, moi pouco.*

M-*A miña ca... a miña cabeza pensa moito... (Risas)*

M-*Sí, a túa, a miña, aquela, pero ¿a maioría?*

M-*Carai, si penso os das risas pas choras (M-Y si... y si pensa...) toda a vida.*

M-*Y si non pescou nada desde que foi o Prestige, non pescou máis ca dous días, ¿cómo non vai pensare? Ah... (M-Bueno, pero... pero a o millor hai unha en cento.) (M-E coma ela hai varias.) (H-E daquela hai máis, ho.) Pero se cadra cúbreme máis un día co mes enteiro o que me pagou o Prestige ¿eh?*

(*Hablan a la vez*)

M-*Desde hai un ano, ¿qué jañou?*

M-(No se entiende) cuando estaba Fermín (no se entiende) xa viña cargado todo (no se entiende).

M-Bueno.

M-Bueno, pero...

M-Isa, é unha minoría ¿eh?

M-Ti ven ves... ti ven e ves... eu non teño falta de decirche nada, ti vas á plaza coma mín e sabes moi ben cómo son as cousas, non teño falta de decirche as cousas.

M-Bueno, é unha minoría pero bueno...

M-Sí, sí, sí.

(Hablan a la vez)

M-(No se entiende) estamos hablando de pesetas.

H-Eu penso que...

M-(No se entiende) agora que esto te influya eu non cho podo discutir.

M-Home, claro que influye ¿e non va influir?

M-Ahora o meu home anduvo cuarenta e un ano, cuarenta e dous ó mar e sei perfectamente como é a vida do mar, houbo temporadas de janar cartos (M-¿E non...?) que che compensaba pa aquela eh...

(M-Época.) jardándoos ¿eh?, jardándoos pa aquela temporada que tiñas de non janar (no se entiende). (M-Que xa se sabía que non había peixe.) Claro... (M-Pero é que xa o sabemos.) Pasa que... aquí que influya esto non o sei... (M-Sí, porque antiguamente recollen en setembro los barcos.) (M-¿Ti crees que non lle influía?) Ai... eu non dijo que non... que non lle influíse ¿eh?, (H-Uhum.) eso non o dijo, eu eso... (M-Bueno.) eu só dijo que non son tan entendida coma si... eu díjoches que pasa no... no pueblo este.

M-Bien, o sea que o Prestige queda...

M-(No se entiende)

-¿Y RESPECTO A LOS...?

M-O Prestige ben... ben non fixo muller.

M-A ver...

(Hablan a la vez)

M-Hai outra cuestión me parece, ¿no?

M-(No se entiende) mentras se cobrou pero ¿ahora?

M-Foi una desgracia, o Prestige foi una desgracia pa todos.

H-No, bien, bien no hizo ninguno.

M-No... no... esas cousas non, ben non veñen en ningún momento.

H-Yo... yo... por... porque yo lo a... a mí como, a mí de verdad que (M-No.) me es igual porque yo no... (M-É que da pena ¿eh?) pero yo, por ejemplo, yo me acuerdo cuando andaba de... de vendedor y yo sabía lo... lo rica que era esta zona porque yo en Malpica yo... yo... yo lo que llevaba eran multinacionales y lo que yo vendía para aquí era... era inmenso ¿eh? Y yo cuando me empezó aquí el vender, colega que me visitaba por aquí dice que lo notó y él sí que no me contaba mentiras ¿eh? (M-Bueno, pasa que ahora si cadra ¿hay más viajantes que antes?) No, no, no, no. (Risas) Dese producto... ese producto nada más que lo tenemos nós. (M-Llevaba supermercados y llevaba todo.) (M-Sí.) Y entonces el que lleva, pues, pollos Coren, el que vende Coren nada más que es ese Coren... (M-Es ese Coren, sí.) porque yo cuando me infor... a mí me gusta informarme pero siempre, no por nada, ni para vivir de la política, ni para vivir... simplemente por saber ¿qué daño fue el que hizo? ¿qué? ¿cómo repercutió? (M-No, daño sempre fan e ademáis do daño...) Entonces, que hizo daño eso lo garantizo yo aquí, en Pekín y en dónde sea, (M-Sí.) (M-Sí, sí.) porque yo me informé de gente que no tenía que ver nada con la política, no de gente con que te venía... simplemente que perjudicó a la Costa de la Muerte, punto.

M-Sí, sí, sí, sí.

(Hablan a la vez)

M-Pero eso sábeo todo o mundo.

M-Eso per... perjudica siempre.

H-Vamos a ver, (M-Claro.) esto... ese tema é moi extenso eh... puff... ¿grao de perjudicación?, non o sabemos pero (M-Non.) é moi extenso. Pero, en principio aquí eh... tódolos anos en... para primeiros de outubro había a famosa xouviña... (no se entende) (M-Uhum.) do mar. Siempre a xouviña aparecía a primeiros de outubro, este ano non apareciu a xouva. Non apareciu o xureliño ese famoso (M-Sí.) (M-Sí.) como lle chamamos nós, (M-O xureliño.) non apareciu, (M-Nin a lubina.) non houbo barco que trouxera. (H-Lubina.) (M-Nin a lubina había, neste tempo había moita.) Bien, pues non apareció, algo hai, (M-Sí, sí.) algún efecto fixo, (M-Hombre claro.) (M-Sí, sí, sí, sí.)

(M-(No se entiende)) e así non hai nin xouva, (M-Nin hai xouva nin hai nada.) non vai haber sardiña (M-Non.) (M-Non.) e se non hai xurel e... (M-E se non hai xureliño non hai xurelo, claro eso é o normal.) (H-É unha cadea, eso é unha cadea.) (M-(No se entende)) Si non cabe duda, afectar afectounos e os... os... os grandes, lle afectou ós pescados (M-A todo, a todo.) adultos, pero en principio ós alevíns afectoulle, eso está claro, ou lle afectou ou marcharon de aquí, aquí non atracaron na costa. (M-Exacto.) Polo menos pa terra non veñen..

H-*Pero si foran pa outro sitio igual, ¿por qué marcharon paquí? Pero non, aquí non... alí tampouco eh... eh... (M-Y ¿por qué non?, ¿por qué afectou (no se entiende)? (Hablan a la vez) (H-(No se entiende) y aló non vai y aló...) (M-¿Por qué afectou?) (M-A más que vale la pena aquelas...) Iso é que afectou, e nada máis.*

M-*Aquelas costas todas negras, (M-E que afectou hasta Francia que collíu a costa toda é que...) (no se entiende) aquelas pedras negras. (M-Luciano, e neste tempo pulpo tamén había moita, non hai pulpo, non hai pulpo.) Daba pena, daba pena.*

M-*Na lonja no se ve pulpo, non se ve nin a cuarta parte de pulpo.*

H-*Sí, algo hay.*

H-*Eu que coñecín á... á Muxía porque visitaba Muxía (M-(No se entiende)) e un día... a unos días despois de aquilo, eu non podo conducir pero me levou un colega meu eh... e fun alí e vin Muxía e me deron ganas de chorar (M-Daba pena.) e eso que eu non son muxián porque cómo estaba aquilo, había que velo ¡eh!, porque (M-Sí.) hai que darse conta que o alquitrán ou... ou o chapapote ou cómo se chame chegaba... (M-Ás portas, ás casas.) (M-*Pero alí dis que foi horrible ¿eh?) pero polas... polas calles, polos xardíns, por todo. (M-*Alí dis que foi horrible.) Eso era eh... o cheirume que había no pobo porque eh... era impresi... xa che... xa antes ao entrar no pueblo xa, a mín xa me olía a chapapote e ao ver toda aquela xente alí traballando e a ver alí bo... bueno aquilo e que de verdad que daban ganas de chorar, daban ganas de chorar, (M-(No se entiende)) porque aquilo era impresionante cómo***

está porque aquí foi pecata minuta, aquí en Malpica (M-(No se entiende)) (M-Foiche pouquiño (no se entiende).) (Hablan a la vez) foi pecata... pero bueno, aquí foi pecata minuta, (H-(No se entiende)) (M-O que pasa que comparando...) pero aquilo... aquilo era inmenso, porque había sitios... Eu estuven mirando sobre todo pola parte dunhas... donde había rocas e tal que me... metían así por gusto e dicían "pero, ¿e qué profundidade hai?" e lle decía agora uno "¿qué profundidade terá ahí, oh?" e metían así un... un pao pabaixo e sacaban e aquilo se non tiña medio metro... (M-(No se entiende)) vamos é que... que... que... eso era impresionante, era impresionante.

M-Sí, ahí fui terrible sí que... pero... foi... horrible.

M-(No se entiende)

M-Foi gracias a o... a o voluntariado que hubo (H-Uy, si non é o voluntariado...) que nunca se lle paga á xente que veu de fora. (M-(No se entiende)) (H-Si non é o voluntaria... voluntariado estábamos apañados.) (M-Sí.) (M-Sí.) (M-Eso sí.) (Hablan a la vez) (M-Inda tiñamos chapapote hasta... hasta dentro de vinte anos.) (H-Tábamos apañados.) Esos sí que (H-Esos...) no son recompensados nunca. (H-Eso se... no é que... é que ademais a mín unha...) (M-Recompensados, non muller, e lojo ¿o pueblo de Malpica non había de ir botar unha man para... para se paralizar?) (H-Unha das cousas...) Non, non (no se entiende), que va, o pobo de Malpica cobraba non tiña por qué traballar.

H-Unha das cousas que me doería é que non se acordaran máis dese porque e que é increíble o que traballou esa xente, eso é increíble, increíble.

M-Eu estuven este ano en Salou, estiven cunhas señoras andaluzas e... e con outras de... catalanas e dixeron que aquilo haberá a... a pasar otro Prestige, que non viñan unha persona a axudar nunca máis, que foron mui descontentos coa xente dos pueblos.

H-Hai excepcións, home.

M-Sí, hay... hay de todo.

H-Eso en otros... hai excepcións, outros sitios foron contentos, outros o Estado reconócelles a labor que fixeron.

M-Sí, sí, sí señor.

H-Depende.

M-A mín dixéronme...

(Hablan a la vez).

M-Bueno Luciano, aquí había que saltar os mariñeiros, axudar a limpia-lo chapapote, e falo, e falo en contra de mín... (H-Aquí os mariñeiros non soltaron as redes.) (M-Sí.) (no se entiende) non son de aquí pero considérome de Malpica coma a principal (M-Aquí os mariñeiros...) (M-(No se entiende) (H-Aquí son... cando lles empezaron a pagar...) ¡Ah! ¿por qué razón limpando a xente de fora e os (H-Sí.) de Malpica mirando no paseo da playa cómo traballaban as chicas.) (M-Ríndose... ríndose pas chicas que estaban traballando a do Ejército.) (M-E dando defectos ahí por encima.) E dando defectos "facede así, facede así, facede así". (H-Sí que é verdad, sí que é verdad.) Hai que dici-las verdades. (H-Sí que é verdad) (Hablan a la vez) (M-É vergonzoso dici-lo pero é...) (No se entiende) alí, e por nada me van ó lombo (M-Eu estaba unha vez...) e o meu home entre eles, ¡jojo! M-Eu estaba unha vez abaixo alí xunto o Bar Playa e foron os primeiros días que viñeron os militares... limpiar, e un de Malpica dixo "¿oes ti? que che queda alí", estaba cun aspirador, estaba probando cun aspirador, (M-Sí, sí, sí, sí, sí.) estaba probando cun aspirador que non valía pa nada e despois tivérono que recoller e dixo "¿oes ti?, mira que che queda alí alquitrán che..." e dice "oiga señor, venga usted, baje usted a limpiarlo porque yo estoy limpiando su pueblo y usted está mirando cómo lo limpio yo". (M-Ainda por encima de ser voluntario.) Contestoulle o chaval así (M-No, é que...) (M-No, de verdad (no se entiende).) quedou de tranquilo como se non lle dixera nada, dixo "bueno..." (hablan a la vez) eso lo vi yo con mis propios ojos.

H-Aquí cando empezaron a pagarlles, cando empezaron a pagarlles a... entonces foi cando se empezou a apuntar algún, (M-Sí, para (no se entiende) cobrar cinco mil pesetas.) (M-Sí.) e eu sinto muito dicilo pero é así.

M-Ai, é verdad, non, non, non.

M-Ai, pero, ai non, eso non é ningún secreto, non é ningún secreto.

(Hablan a la vez)

M-A verdad hai que decila.

M-Iban pa... iban... vai... vai trabaxar porque pagan cinco mil máis cada día por ir a trabaxar aparte lo que cobraban por mes, (M-No, no, no, ay... aquí de... de...) la gente de aquí fue muy desagradecida y muy mala, muy mala.

M-(No se entiende)

H-Ahora en Muxía non, que en Muxía traballaban (no se entiende).

M-Ahí traballaron.

M-Sí, sí, sí, sí.

(Hablan a la vez)

H-Ahí traballaron.

M-O eu polo que vin na televisión.

M-Sí, sí, sí.

H-Sí, no a máis é verdad, a máis (M-Sí, eu...) é verdad, a máis (M-No, traballar traballaban.) tratando a os... a os... a os de fora os trataban... (M-Claro que sí, a os...) pero mi madre querida...

M-Como debe ser.

M-A os voluntarios...

M-Ahora...

M-(No se entiende) a os voluntarios de maravilla.

M-Se che se funde a casa, se che enche de auga que... a o primeiro que tes que dala... o callo é ó dono da casa ¿eh? (M-Ay, no...) que non ten que estar esperando a que veñan os de Muxía (M-A que veñan os demáis.) chicarche a auja da casa e ti abanicando, ti mirando cómo che (no se entiende).

M-Bueno, aquí os que viñeron de afora tamén foron ben recibidos ¿eh?, os voluntarios que viñeron foron ben recibidos e quedaron moi contentos, (M-Ay, eso sí.) (Hablan a la vez) (H-Sí, sí.) tanto os militares (M-Eu supoño que sí.) (M-A máis... a máis moitos (no se entiende).) (H-Pero sí, no, no, os... en eso... en eso... en eso... sí pero...) (Hablan a la vez) quedaron moi agradecidos. No, no, de verdad ¿eh?

H-Aquí o único que se pode cri... criticar e que... (M-E que non colaboraron.) a eses voluntarios non se lles axudou, (M-Bueno, eso sí.) (Hablan a la vez) así, o sea agora, (M-A xente de aquí non colaborou.) (M-(No se entiende) do pueblo portouse ben.) home, solamente... solamente faltaría que eu veño a limparche a túa casa, (M-

Sí.) (M-Pero... e que te estés rindo de mín todo o día.) porque ti... e que inda encima que... que te... (M-Non, pero bueno, que sí... que sí...) que ti te (no se entiende) entonces daquela... (M-(No se entiende) eso é verdad.) daquela sería pa...

M-Así mirando, ben mirado no mirador e eles limpando abaixo e eso tampouco ¿eh?

H-E que aquí os pueblos afectados (M-E que era vergonzoso ser de Malpica.) parecían que non iban con eles, (M-Sí, sí que e... eran turistas, xa sabían que eran turistas.) que non iban con eles e eso é o que digo eu, xa verán porque... porque cuarenta mil duros tódolos meses non lles van a dar, (M-E que non se ganaban pescando.) non lles van a dar e así que se acaben despois hanse de acordar de... de que non fixeron nada. Era como si no eh... non iba con eles, (M-Eso é o que debería...) o sea que ese (no se entiende) chapapote ahí no mar (M-No, de verdad...) es igual, estaban cobrando cuarenta mil duros e bué...

M-Que non se notaba o... o Prestige que como ganaban duascenas mil (H-Ves, sí.) pesetas cada mes, e moitos meses no las ganaban indo ó mar, no las ganaban, (M-(No se entiende)) por eso non se notaba. (H-A mín a tristeza más grande que me quedou...) (M-No se notaba.) Era triste porque está o pueblo morto (H-Per...) (M-As duascenas mil pesetas...) pero aparte de a economía...

H-Perdona, perdona un momentito.

M-As duascenas mil pesetas que ganaban ao mes non as ganaban en todo o inverno.

H-A tristeza...

M-En todo o inverno.

H-A tristeza máis grande que tuven eu... (M-Bueno ho, os mariñeiros no pero mota xente sí.) (M-Loliña...) Perdona un momentito, perdona un momentito... (M-No mar ganan más de verán ou de inverno, que de verán.) (M-Algúns.) (M-Casi todos.) A mín a tristeza más grande que tuven e eso... eu nunca vivín do mar, o sea pa... si indirectamente porque eu tiña zona tamén polo interior, por Santiago hasta Arzúa chegaba todo eso, o sea tiña parte cando vendía pola costa lógicamente si non pescaba o pescador eu tampouco o podía vender, pero a tristeza más grande que tuven foi un día dos que an... sabedes

que eu pola miña cousa pos teño que andar paseando e sentirlle dicir a un grupo deles, e no medio deles un armador (risa) decíalle "lástima non veña outro Prestige e para atarse..." (M-Aquí en Malpica.) Eso sí que me que caeu o alma ós pes (M-Así de veces.) (M-Aquí en Malpica ¿eh?) me caeu o alma ós pes, (M-Bueno home, eso non o oíches ti sólo que o oíu moita xente.) eu non quixen, non quixen intervenir, non quixen intervenir e collín (H-(No se entiende)) (M-(No se entiende) e seguí marchando pabaixo e me fun movendo a cabeza "pero será posible... animalá", pero, ¿sabrán a animalada que están dicindo?

H-Mira hombre, hai excepcións, a información non era moi veraz pa eles (M-Sí.) e nin por parte, nin unha críuse (H-Uhum.) que era, había cartos a mansalva, que esto non se iba a acabar, que había unhas grandes subvencións que había tal, e se viñeran outro Prestige pois algúns xa se chegaría ó retiro e aljún que... que tal, que non tal (no se entiende) chégalle ó retiro. Pero eh... claro, Malpica pufff... (M-(No se entiende)) é coma outros sitios, hai excepcións hai... (M-Hai de todo, no cabe duda, si todos fóramos iguais...) (Hablan a la vez) e en tódolos sitios hai xente... hai xente moi boa, (H-Sí home sí, sí hai... hai... hai...) hai xente traballadora, (H-Hai...) hai xente que intentou ir limpiar (H-Gratis, sin cobrar nada.) e sin cobrar, (H-Sí.) houbo xente que incluso non iba porque aquí é un pueblo, como sabemos todos, "je... mira se, o pelotillero ese". (M-(No se entiende)) Tema ese (H-Tamén.) que había xente voluntaria (M-Así, así...) (M-Tema da cacicada.) que quería cobrar, (M-O tema da cacicada.) bueno, que pasa en tódolos sitios. Eh... non é o mesmo quen foi nas Rías Baixas que eso fue un... o das Rías Baixas eso fue, o sea un exemplo pa... pa to... pa todo... pa todo o mundo, (M-Sí, sí.) (M-É un orxullo pa o pueblo (no se entiende).) o que fixeron os das Rías Baixas pero tamén é distinto (M-E ¿por qué é distinto?) porque son rías e nós miramos pa eso, son rías e metíase dentro duns... das bateas, non é o mesmo con mar aberto que aquí non se pode ir ás Sisargas (M-Tódolos días.) e no, no, nin cos brazos colle-lo... o gasoil nin por ahí ás pedras. (M-Pero pódese ir, Luciano, a facer

aljo, a axudar.) No, a ver aberto como... como aquilo non, (H-Para... para... para limpar as pedras podes ir.) aquilo foi pa prensa... limpar sí, de limpar despois sí.

H-Pero... pero... eu... eu...

M-Limpiar a mala area, a más todo o mundo ¿cómo que non se pode?

H-Eu... eu sentía falar... e sentía falar, a mín, de verdad, que non eu... (M-(No se entiende)) sabedes que eu lle quero a Malpica (H-Sí, home sí.) por encima de todo pero a verdad hai que dicila, (H-Sí.) a mayor parte, a mayor parte, non todos, (H-No, hombre non.) (M-No, todos no porque... non todo o mundo é igual (no se entiende).) por Dios bendito porque hai xente... pero a maior parte, a maior parte dos mariñeiros ¡eh! e algunos dos armadores decían "lástima non..." eso o teño oído eu, (M-Sí, hombre sí que eso é verdad.) llo teño oído eu e non quero (H-(No se entiende)) nunca mencionar porque non... decir, como dice o outro, o pecado non o pecador (M-Sí.) e eu coller e marchar, seguir camiñando e dicindo xa non quero decir nada porque si non se me van a cruzar os cables e eu non podoo enfadarme porque non... é unha das cosas que teño prohibido. Pero é que eso, de verdad, é que me parece increíble nun mariñeiro que ten que querer ao mar que é a súa fábrica por encima de todo que diga que veña outro Prestige.

H-Hombre no, era falta de información, hombre (M-(No se entiende)) creían... (H-Eso...) creían... creían que... a más o primeiro que se comentou, (M-Que iba a ser toda a vida así.) o primeiro que se montó "uí... aquí hai muito diñeiro ho, aquí... (M-Unha mina.) esto, esto é increíble", cando co Mar Egeo hubo o que hubo, que non foi nada, (M-Nada.) (Hablan a la vez) que non nos afectou, non nos afectou a esta zona, non nos afectou nada, (M-Sí, pero como cobraron sin afectar igual...) (H-Sí, es...) pero como cobraron co Mar Egeo tanto diñeiro (M-Claro.) que eran muito menos afectados, ou éramos muito menos afectados. (H-A... aquí nada.) Bueno hombre, pero bueno je, incluíronse nos afectados. (H-Pero... pero...) (M-Incluíronse pa cobra-los.) Foi cando co Mar Egeo houbo esto, aquí hai millóns pero... (M-Coma...

coma a terra.) (H-(No se entiende)) eso (no se entiende.) (H-Xa.) (No se entiende) "joder, vai haber millóns pa todo Dios", eso... bueno hombre, pues Dios chos dé. (M-Taban contando como se fose lotería de Navidad.) Esa información húboa (H-Claro.) ¿sí ou non? (M-Sí.) (M-Sí, sí, sí.) Bueno, eso é o que quero eu no... no (no se entiende) mariñeiro.

M-Sí señor.

M-Eu do Mar Egeo tuven poucos días porque o meu home foi ó mar (H-Xa.) ós poucos días porque como aquí non había nada foi (H-Sí.) pero o pescado non me valíu (H-Xa.) e os que non foron cobraron o dobre do que cobrei eu, (H-Sí, sí.) que eu como foi, cobrei mínima parte, (H-Sí, exacto pero ¿houbo esa información?) ¿eh?, houbo, a información e o pescado non me valiu (H-Exacto.) e a lubina vale (H-Claro.) pero non me valiu ó precio porque non ma querían (H-Sí muller sí, sí muller sí, sí.) porque tiñan medo que estaba mala, que non estaba mala que non había nada, (H-Non que non había... que non houbo nada.) e o meu home foi ó mar... (M-O Mar Egeo aquí non fixo nada muller.) sólo quedou quince días, ós quince días foi e os outros quedaron un mes ou máis e despois cobrárono, o meu non o cobrou (H-Pos eso...) por ir ao mar.

H-Eso, e que me perdonen (M-¡Eh!) e non quero extenderme máis en este tema, eu personalmente, pero que me perdonen, pero foi falta de información ó pueblo (M-Sí.) porque... (H-Ai... foi fal... falta de información hubo total, total.) Bueno, non quero... entrar en outra... o mariñeiro (H-Total.) escoita moito o que lle dín, non cabe duda, como todo o mundo. E o mariñeiro si dice "oe, pues mira, vai haber millóns... non vamos limpa-la playa que canto más tempo esté ahí (M-Mellor.) (M-(No se entiende)) máis vamos cobrar e máis millor vai haber... oe, pues mira, que veñan os voluntarios".

M-Bueno, pero os de Malpica (H-Algo deso pasou.) tamén oían que en Muxía e en outros sitios que estaban (M-Que estaban...) limpiando voluntariamente (H-Eso.) mesmo os do pueblo, pero os de Malpica non se... (M-Non limpiaron.) no se... (no se entiende).

H-Que Muxía, Muxía saltoulle, é distinto e Muxía saltoulle nas casas.

M-Ai... aquí a que saltara na túa ventana, na de aquel, na de aquel y non creo que se moveran.
(Risa)

H-(No se entende)

M-Luciano, aquí se hai unha comellada jrande teno por sejuero que non entra unha alma nas casas.

H-Tódolos pueblos é igual ho, ahí...

M-(No se entende)

M-Hai todo, en todo... en todo hai pero... en (no se entende).

M-(No se entende) pero bueno.

M-Sí.

M-Bueno, eu non dijo nada, eu dijo que os culpo por non ir a axudar a limpar á nosa casa.

M-Sí, sí, eu tamén, estou de acordo que... co fondo cobraron que non...

M-E falo en contra de mín ¿eh?

M-Ahora eu se...

M-O que pasa que hai de todo como en tódolos lados.

M-Ahora eu se fora aljén eu era unha como outra que había de face-lo que pudese. Pero é o que di Luciano, un sólo non se pode presentar porque... é... é pelotillero, é así (M-(No se entende) (M-(No se entende), é... (no se entende).

M-E ó mellor non me creedes pero eu si puidera ir... dixeran o que dixeran eu iba limpiiar (M-Eu si tivera trinta anos menos aínda iba de voluntaria.) (H-E eu... e eu tamén. Estou...) Eu si puidera... (M-Sin cobrar nada de nada.) (H-Estou contigo o que pasa e que non podo nin a... nin agacharme.) Pois si sabedes a miña situación... eu si pudera iba limpiiar, xa non me importaba que dixeran "ai, aquela vai por ahí". No, eu (M-E eu tampouco.) non teño nada porque ir, pero vou porque me justa ir, (M-Sí, sí, sí, sí.) se non é voluntaria é por facer algo.

M-Sí, sí, eu tamén.

H-E creo que estás dicindo unha verdade porque a mín mo demostraches unha vez cunha cousa que sabes ti (risa). (M-No, de... de verdade que me gusta colaborar no que poida.) Estás dicindo... no, no, que estás dicindo a verdade, o sea... (M-E non fun limpiiar o chapapote dígovos de todo corazón

porque non podía ir.) Que che poño, poño cincuenta cuños e cincuenta firmas por ti que estás dicindo de verdade (risa), que eres así. (M-No, de verda que sí.) Sí señor, sí que o fai..

M-De verdad que... podendo, gústame colaborar e quen me dera que todo o mundo colaborara algo porque así podíamos ter algo e así non temos absolutamente nada, (M-Nada de nada.) porque as que queremos facer algo veñen as outras e aínda nos quitan a idea. (M-Sí, sí.) (M-Sí.) (M-Eu sei dunha...) ¿Eh?, ¿sí ou non? (M-Sei dunha chavala de Malpica...) Eu non digo (no se entende) resulta que é a verdade así eh... (H-Daquela (no se entende) razón.) (H-Estás... estás...) (M-Sei dunha chavala de Malpica...) (M-Sí, sí, sí, sí.) e que sinceramente... de verdad...

H-Estás dicindo unha verdade.

M-Unha chavala de Malpica que se prou... (M-Porque aquí... puff.) que se presentou voluntaria sin cobrar nada non, non, (M-E que non da justo de facer nada.) e díxéronlle as outras "ah... eres unha tonta agora non vas traballar que van tomarte de... de... de tonta" e ela por non... deu volta atrás e a idea dela é ir, (M-Sí, sí, e que é... sí, pero bueno.) traballar sin cobrar pero dou a volta atrás porque empezaron a tomar o pelo e a chamarlle tonta "eres una tonta ¿pa qué vas facer ti o tonto alí? e vas a única" e dixo ela "pos doume-la volta patras porque no..."

M-Bueno, pues mira.

H-Eu tuven, asistín a unha reunión en Corme, e había un señorino os primeiros días que... un señor maior, tería aproximadamente... no puerto, esto era unha reunión, e despois alí no puerto eh... un señorino, caíanlle lágrimas. Impresionoume, impresionoume aquel señor, o sea non cabe duda que hai xente sensible, hai xente... xente que viviu a... (M-A necesidade.) cousa doutra maneira, aquel señor a mín impresionoume, caíanlle as lágrimas falando do Prestige e máis dos percebes, que el andubera ós percebes, (M-Claro.) andubera, fora un percebeiro a un señor maior xa, e dicía... a él caéronlle as lágrimas dicindo "meu Roncudo", decía él, (M-Claro.) (M-Ai... xa.) "meu Roncudo, cántos cartiños janei...", (M-(No se entende)) (M-Seguro.) "e cómo te vexo" e ó señorino caíanlle as

lágrimas (M-Hombre porque eran (no se entiende).) E eu inda incluso pensei se iste está un pouquiño... pirado e tal e arrimeime un pouquiño pero non, non estaba... non estaba... estaba borracho. O tío, (H-De corazón.) (M-De corazón, que o sentía.) un señor mayor, dice, "bueno" (M-Seguro.) dice, aquelas impresións, dice "bueno, pues aquí hai, polo menos hai, en tódolos sitios hai pero aquí hai xente..." (M-Hai de todo home, hai de todo.) (M-Bueno, xente boa haina en tódolos sitios, que aquí tampouco...) (M-Sí, hai de todo.) No, hombre no... (M-No se vai decir que todo o mundo é malo.) No, no, no.

H-Todo non home pero...

M-No, pero bué... tamos falando en global, en general.

H-Pero hai a...

M-Claro, agora, en cousas de axudar aquí a limpa-la playa foi todo o mundo igual.

H-A ma... a ma... uhum.

H-A maioría aquí era que non... porque había esa minoría que ó mellor iba pero é o que decides, (H-(No se entiende)) ó mellor si se mete no medio (M-Sí, sí.) (M-Sí, sí, sí.) (M-Sí, sí.) (No se entiende) para facer a pelota (M-Sí, sí.) ou por facer... por tal... por...

M-E que as que foron limpia-la playa máis os outros sitios foron porque ganaban que si tuveran que ir gratis non iban.

H-Ai... cando... cando empezaron a pagar sí, entonces... (H-Traxa (no se entiende).) entonces empezaron a... (M-E que si fora gratis entonces non iba nadie.) entonces apuntábanse.

M-Co... o... este xa era un negocio ¿non? pero si cando facemos a alfombra de Corpus nos din "ai... ide que... que vos convén ir, e que nos convén ir".

H-Eu vou máis aló hombre, eu máis aló e non me quería extender, non quería pero... (M-Pois non nos extendemos máis porque hai moitas cousas que falar pa todos, non nos extendemos máis.) voume extender moito e non gusta... e non gusta... e non gusta extenderse (M-Sí, sí, sí.) porque crea malas... malas interpretacións. (M-No nos exten... exactamente, non nos extendemos máis.) E vou máis aló, (M-Voluntad hai pouca.) xa... xa que nos vamos criticar vou máis aló. (M-Voluntad pa

axudar aquí en Malpica hai mui pouca.) Esto... aquí non (no se entende) que aquí barcos en vez de, é dicir, de estar dispostos co teu barco a ir ás Sisargas ou ir a tal, pois o si... incluso unha forja e para presionar ó Jobierno pa que lles... asegúrase ó... (M-Os barcos.) á xente, ós barcos por si (no se entende) pa limpar o noso aínda poñemos os tacos foi certo que... (M-Sí.) que se pararon ahí dous días ou tres días pa non ir. (M-(No se entende) Oye, pero de... de... de aquela xa vamos a entrar nese tema no... (M-Sí, eh... ahí no...)) (Hablan a la vez) (M-Xúntanse e despois... cada uno respeta á a súa maneira.) Ahora... eu teño... pero esto es pa dicirillo diante de... de todos eses. (M-(No se entende) sí.) Ahora aquí non é o tema. M-No, pero bueno... é un tema como outro calquera. Pero en fin, deste podíase falar mui largo tempo pero...

M-Sí.

M-E más calar.

M-E dicir moitas verdades...

-¿QUIÉN SE ENCARGÓ ENTONCES DE LA LIMPIEZA DE...?

H-La compañía Traxa (M-Traxa.) eh... unha compañía do Estado medio... semi-pública. (M-Uhum.) No sé, home está, ahí se cociu e ahí se comiu. (M-Uhum.) ¿Cuál...? e o petróleo bueno, eu xa dijo, non quería entrar en ese tema pero eh... metiuse Laracha porque agora hai cántos millóns ahí pa... pa recicla-lo, ese tema, eses van todos pa...

-Y ANTES CITARON A LOS MILITARES TAMBIÉN O ALGO ASÍ ¿O...?

M-¿Militares?

M-Sí, vinieron.

H-Sí, sí.

(Hablan a la vez)

M-Sí, fue los únicos que vinieron voluntarios.

M-A Malpica fueron os primeiros.

H-Bueno, voluntarios porque los mandaron paquí.

M-(No se entiende) chicas y chicos.

M-Sí porque os mandaron porque si no non viñan.

H-Los jefes, los jefes.

-NO HABLEN TODOS A LA VEZ PORQUE SI NO NO...

M-Os primeiros non ¿eh?, xa facía días que había petróleo cando viñeron os militares.

M-*Pero eh... o militar, mira, o petróleo apareció o sábado e o luns estaban os pe... os militares xa limpando a playa (no se entiende) (M-*Pero ¿mandados?, mandados.) (M-*Mandados.) (M-*Non voluntarios.) Mandados pero mandados ¿eh? quero decir... (M-*Ou sea que eles cobraban...) (M-*Sí (no se entiende).) (M-*Igual como si estuvieran nos sitios de... de ese...) (M-*Sí.) (M-*Pero viñeron aquí... pero eran voluntarios aquí.) (M-*Sí, sí.) (M-*Pero eles estaban pagos...) (M-*Os militares, non hai máis que dicir.) (M-*Polas súas...) (M-*Sí.) (M-*Exactamente.) (Hablan a la vez) (No se entiende) chicas e chicos que aínda non podían as chicas co (no se entiende).***************

H-*Mandan unha compañía, lo que sea, (M-*Exactamente, sí.) después viene otro los tur... se turnan con estos (M-*Sí, sí.) y así... eso... (M-*Vinieron de la marina, vinieron del Ejército, vinieron de todos los...) De todas formas, no cabe duda que son voluntarios igual, (M-*Sí.) (M-*Claro.) que lógicamente pues...******

M-*Claro.*

M-*Voluntarios, voluntarios eran os que viñan dos pueblos... (H-*Esos, esos sí son voluntarios.) (Hablan a la vez) que viñan son voluntarios (M-*Sí, sí que viñan sin cobrar nada.) (No se entiende) porque non ganaban nada. (M-*Que viñan sin cobrar nada.) Os outros, (H-*Como a mín...) os militares tiñan o seu sueldo.*****

H-*Eu tengo un detalle, como ando paseando sempre, por suposto, e repito, un día estaba por aquí e chégome, estaba á altura de dónde está a fábrica de hielo e preguntan... eran tres señoras, alrededor duns cuarenta anos e preguntanlle a un alí "mire ¿dónde se hai que apuntar aquí eh... para esto de voluntariado y tal? porque nosotros también queremos ayudar..." y va, dice "ai... eu non sei", lle dice un alí "ai... eu non sei e tal", sabiendo que había aquí arriba donde se podía anotar (M-*(No se entiende) o si no decir pues mire vaya al Ayuntamiento y tal y dice "ai... non sei, non sei e tal". Entonces yo que lo oí, a mí me, por un lado, me daba rabia e cheguei xunta ás señoras, dixen "mire señora, este señor e que... é**

algo tonto ho", dixer, "é algo tonto", fonlle (M-(No se entiende)) tú este... (no se entiende) meu gallego incluso decirlle este pre... pregúntalle usted ao tonto do pueblo, mire, vénganse conmigo que as levo eu donde se hai que apuntar. E entonces vin con elas e sabedes que é aquí arriba donde está... (M-(No se entiende) había que dar toda a volta ao... ao... e volverse.) (M-(No se entiende) ao muelle.) bueno, e entonces vin falando con elas e me decían "é increíble, é ó segundo ó que lle preguntamos neste pueblo... (M-Eu xa o sabía.) ó segundo ó que lle preguntamos", (M-(No se entiende)) "e se nosotros viñéramos... pero venimos voluntarias e nosoutros non vimos..." e entonces dixer "pos miren, non sei porqué será a xente que a o mellor nin... porque nin se informará hasta de... do seu pueblo nin se informará. Véñanse conmigo que ya..." y vines, vinlles por aquí arriba e dixer "quedan nuestros maridos en Madrid y nosotras quisimos colaborar también y hemos venido aquí este fin de semana des...", era un viernes, "y hemos venido el fin de semana y pe... estaremos hasta el lunes, el lunes nos marchamos. Pero lo que no comprendo es que les preguntamos a dos señores..." y yo les tuve que disculpar, por ese, bueno que ese xa non era muy listo tampouco (risa), pero bueno e despois o outro non sei quén sería porque ese xa non soupen, (M-Sí.) pero que aún le digan que no... que no saben "ai... eu non sei, non sei", hombre por Dios bendito, siendo del pueblo. En primer lugar, pues vaya a la Guardia Civil o vaya o tal o voy yo y le indico a usted dónde está el cuartel, voy yo con usted hasta el cuartel o hasta el Ayuntamiento, pero non sei... non sei e a deixan así.

M-No momento non se pensa.

H-Bueno, e que aquí houbo un problema, en principio. Cando ves eses señores pacá, viñeron os de Traxa paquí xa pasaran quince días (M-E xa pasaran máis, ho.) ou mes, (M-Sí, sí, sí, sí.) (M-Sí.) cando empesaron aquí, aquí non houbo orjanización nin por parte local (M-Ningunha.) (H-Nada, organización ninguna.) nin por parte ningunha chegaban (H-Ninguna.) os voluntarios aquí e non había dónde... dónde dormir, o sea que

nunca ha habido caso, as autoridades locais eh... non sabían ou non souperon ou no seu momento non colleron o toro polos cornos, tampouco non terían... eu ahí non quero entrar (H-Non os deixaron.) ou... no, (M-No.) bueno, non quero entrar se foi como foi nin como non foi, quero decir que hubo eso, nin qué se dijo non sei e co... cousa que non sei non a podo decir.

H-Eso era Medio Ambiente, (H-Bien...) é dicir, de aquí (H-Bien...) mentres que dependa de Medio Ambiente (H-Bien...) usted no se meta para nada.

H-Bien, eu pregunto, non me vou... xa dijo non vou extenderme porque non o sei, e como non o sei non podo, pero sei que sei, que chegaron á sede de voluntarios e que non tiñan a onde ir dormir, a onde ir comer. (M-Pos eu tiña e dinlle dous pisos donde podían dormir e non apareció nadie.) Se... señora, eu non lle digo, desp... perdón pero despois, bueno, porque despois... despois colleron o toro polos cornos cando, non sei dónde foi, xuntáronse ahí unha serie de... de xente, (M-Sí.) (H-Sí.) unha serie de xente, unha especie de foro o algo fixeron ahí, unha xente xuntouse, voluntarios pa buscar pisos, pa facelle desayunar gratis e pa facelle todo eso. Eso foi neste pueblo, pasou porque a panadería daba o... o pan (M-Pan.) e a de ahí, esa señora, dáballe a non sei a cántos desayuno á... á do Submarino (M-Panchito.) gratis, (M-A do Submarino, a do Submarino.) no á do Submarino grandes...) (M-Sí, a do Submarino.) (M-A do Submarino.) á do Sisarga de ahí do... tamén lles daba de cenar, había que axudarlle a... (no se entende) daba de cear voluntaria. (M-Sí, cada día tiñan un sitio, me parece.) (M-Sí.) Sí, eh... sitio e buscaron de... buscaron pisos polo pueblo, pero foi un grupo de xente, (M-Sí, Milucha tamén deu camas.) (H-Bueno.) un grupo de xente que tomou a iniciativa (H-Sí.) en ese principio que non houbo nin por parte do loc... (H-De nadie.) das confradía (M-De nadie.) nin por parte da... do Axuntamento. Ahí houbo un cacao, uns non se querían meter (M-Sí.) cos outros pero os voluntarios estiveron aquí oito ou quince días que non tiñan a dónde dormir. (M-Sí.) nin dónde comer (M-Sí.) (M-Nin dónde comer.) Eso é verdade (hablan a la vez) e entonces ahí foi o problema

que houbo aquí... (H-(No se entiende)) unha descoordinación total (no se entende) local xa.

H-Bué... y a... non sei si foi descoordinación si foi intento de que non pasaba nada, (H-Efectivamente.) non pasaba nada, como non pasaba nada (H-Eh... eh... eso... oye...) pois non facían falta voluntarios nin facía falta nada. (H-Totalmente de acu... oe é que... eu eso é ó que non quería chegar eu.) O sea, tratábase de que non había un problema, (M-Aquí non fai falta ninguén.) non había un problema e nada máis (H-Eu... eu non o sei, de hecho...) (No se entende) porque mira eu... (H-(No se entiende)) Eu estaba en Carballo ese día e vexo a tele e vexo a playa de Malpica e digo ¡ostrás! xa están limpiando, pero estaban limpiando sólo en Malpica (M-Sí, sí (no se entende) o primeiro que empezaron.) (M-Sí, que foi donde empezaron.) que era donde menos había.

H-Bueno.

H-Eu non sei...

M-(No se entiende)

(Hablan a la vez)

H-Sí, sí (no se entiende).

H-(No se entiende) me... me... estiven na..., perdón.

H-Na miña familia, eu teño un sobriño meu que traballa en Madrid e él é gallego pero tra... está traballando en Madrid fai anos eh... e aparte de sobriño é afillado y me chama a casa por teléfono "padrino, desde luego es increíble la desorganización que hay en toda Galicia", me dijo, "en toda Galicia. Porque yo me ofrecí voluntario (M-(No se entiende)) y yo lo digo y además lo nombro con carné y lo... y me pongo..." esto es verdad porque lo... le ha pasado a mi sobrino y he preguntado a... para yo presentarme voluntario e incluso, e incluso como sabía que en Malpica había caído algo dice "mire yo tengo un tío en Malpica y yo me puedo ir para su casa, para dormir incluso y como en casa del pero yo quiero colaborar también en algo y tal". "No, no, no, no, mire, usted si quiere ir apúntese e xa se lle chamará pero si vai lle tocará pola parte de Corrubedo que é onde máis hai, pero para Malpica nada". Eso le pasó a mi ahijado, (H-Es normal.) entonces,

espérate, dijo "pero oiga, pero si... si no es en Malpica por ahí por la parte de Muxía también.", "no, no usted si quiere venir usted queda apuntado aquí en la lista y ya se le llamará".

H-Pues yo lo veo normal eso. (M-Porque non poden ir eh... grupos (no se entiende) un día, outro, outro fin de semana non vai nadie.) No, no, non pero é que había... oye aquí non se poden meter... había que... había...

H-Pero... pero es que no llamaron.

M-Eles tiñan que coordinar todo, tiñan que coordinar todo.

H-No le llamaron porque no le hizo falta, pero bueno, no le hizo falta, pero eso lo veo normal.

(H-(No se entiende)) Oye o que non podemos meter aquí, en Malpica había, alguén terá que orjanizarse, (M-Sí.) non podemos meter en Malpica (M-Eso é normal ¿eh?) aquí sete... sete ómnibus. (H-Pero e que non chamou a Malpica, Luciano, que non chamou a Malpica.) Pero... precisamente.

H-Él chamou a don... a... a... precisamente a o número que habían posto para apuntarse para venir de voluntario.

M-(No se entiende)

H-Chegou un cierto punto que sobran voluntarios e había que aseguralos. Os voluntarios despois tiveron que aseguralos. (M-Uhum.) (M-Sí, é verdad eso.) (M-Ademáis ó mellor había sete ómnibus pa un sitio e pa o outro lado non había nada, puff...) Yo aho... hubo... hombre era lógico que mórreche uno voluntario ahí como pasou en... en... (M-Ahí en Razo.) bueno, pero mórreche un voluntario e aínda hai que aseguralos hai que... hai que levar unha lista e se... eu eso véxoo lóxico, oye que haxa un control, (M-(No se entiende)) eu eso... es lóxico que haxa un control, non a... (H-Pero...) non a masa de xente; perdona, non a masa de xente.

H-Pero e que aquí viñeron... viñeron voluntarios que non chamaron a ese número e viñeron e... e... a, traballaron no sitio porque en Muxía había xente que traballou sen haberse apuntado nese número. (H-Bueno, pero...) (M-(No se entiende) vinieron ingenieros, abogados, vinieron todo o mundo pero sen apuntarse (no se entiende).) Y

vinieron cantidad de... (H-*Pero... pero por eso... sí... pero por eso... despois se fixo cargo de todo, o sea Traxa.*) Ahí veu... ahí veu... e me... meu... meu sobriño dixo a desorganización porque veu él que foi unha de... porque lle podían dicir doutra maneira e tal ou... ou dicir "mire... pos mire usted, váyase y si quiere trabajar tra...". (H-*(No se entiende)*) No, no, no, no, o sea como quien que le... no, no, no de... "no hace falta que venga usted para nada". (H-*Eu non lle vou botar un cabo e...*) E eso pasoulle ó meu afillado.

M-*A mesma cousa fai... fa... a, falada doutra forma... compréndense millor, pero, claro, a veces dinse as cousas así.*

H-*No, no, pero... pero a él... a él pasoulle que quería vir, él quería vir (H-E... eu non vou botar... eu non lle vou botar un cabo a o Gobierno que non o mereciu, pero eso...) é desorganización total de quen tiña... porque él a onde chamou foi á Xunta ¿eh? (H-Vamos a ver... sí.) Non fo... non chamou a... (H-¿Xa non foche á Xunta?) a o... ¿eh?*

H-*¿Non foche á Xunta de Galicia? Eu que conseguín, que fun á Xunta de Galicia e aquilo era un caos, mira, un caos. De feito fóselle... masificóuselle tanto, fóselle tanto das mans porque foi... desbordáronse, unha palabra, desbordáronse, e había xente, e digo non... non bo... non botándolle un cabo oh, que non son de botarlle un cabo, en ese caso, non... non teño interés ningún tampouco en botarllo. Pero había xente sentada na mesas que estaba desbordada, pero desbordada, eso cónstame sólo a mín, papeles por un lado, papeles polo outro, o tel... os teléfonos van... (M-Sí, sí foi moito.) ¡Foi un caos! E entonces, se hai un caos (M-(No se entiende)) hai que tamén... hai que... a ver si me entendes a... hai que entendedos un pouco. Posiblemente dixeron ó teu sobriño o ó meu ou ó do outro...*

H-*Pero si te está dicindo que ten un tío (H-Sí.) que vive alí e que él pode ir a casa do tío e que lle da de comer o tío e que non sei qué... (H-Foi un desbordamento total.) Pues no, "no hace falta que vaya usted para nada", (H-Un desbordamiento total.) por lo menos no diga usted que no hace falta para nada porque aquí siguieron en Malpica trabajando desde que él av... llamó, siguieron en*

Malpica trabajando pero a punta pala (H-Bueno.) y cuando vinieron esas señoras que se apuntaron aquí... se apuntaron estando yo delante aquí (H-Sí.) y mi... mi sobrino había llamado mucho antes (H-Peró claro, pero o que pasa é que...). Bueno mira, es una desorganización que hubo total, (H-Peró eu... eu justificoa.) total. No, pero... (H-Eu sí.) No, no, yo no.

H-Eu teño que, discrepaba pero justificoa, oye pero é que ti non te viches masificado, (H-Eu non.) oye e que... que aquilo era... era increíble e non todos, non to... justifico eso. Oye que un tío esté ahí, ás oito, dez, doce horas, teléfono por un lao, parece... eso é un caos, eso constou, vino... vino eu, vivino eu, vivino, alí, vivino.

H-Peró vamos a ver, Luciano, (H-E eu protestando encima da mesa e incluso con mano en alto... sí.) pero vamos a ver, Luciano, pero si a ti te dicen "oiga, yo tengo un tío que vive en Malpica...".

H-"No puede ir usted a limpiar sin... sin... sin... primero non podo autorizalo a usted a limpiar, vaya usted se quere ir a Malpica, pero eu non podo autorizalo a limpiar, (M-E podía vir limpiar por él.) limpie usted por él o vaya o vaya a casa de su tío, ahora eu non podo mandar a limpiar a nadie, terei que... que co... coller afiliación y si (no se entiendo) mira-los voluntarios que hai en Malpica..." Bueno, eso é orjanización eu penso que é así, ahora (no se entiendo). (M-(No se entiendo)) (M-Tamén hai moita xente que no estaba controlada pola Xunta ¿eh?) Pues... pues é un fallo, (M-Que viñeron en por sí.) claro que viñeron por sí pero... (H-¡Arre coño!) (M-Tamén podía vir.) por eso... por e... por e... tamén podía vir él. (M-Claro.) Por eso, por eso, Traxa...

M-(No se entiendo) pagar a gasolina, coche, nin nada de nada.

H-Peró esto no tiene que ver... esto no tiene que ver con lo que te digo yo de la organización. (H-(No se entiendo)) Porque él... porque él en tal caso si sabe que los tienen así... porque tienen que saberlo por sí... si saben que los tienen así... (H-Claro.) (H-¿Cómo que...? Non, non sabían nin por dónde andaban home.) Entonces... ento... por se... entonces es falta de organización.

H-Peró é lógico que se desbordaran.

H-Bueno, pero entonces é falta...

M-(No se entiende)

H-No, mira a mí eso no me vale. (H-No, no.) Y el tiempo del sistema del ordenador, (M-(No se entiende)) a mí la falta de desorganización no me vale.

H-No hubo ordenador, no hubo... no había (no se entiende). Si cada un decía, daba... mira si estaban desbordados si cada un... mira, o subdirector díciache unha cousa, o... o de turno que estaba díciache outra eh... tuvieron un momento ahí... (H-Falta de organización.) desbordados total. (H-Falta de organización.) (M-(No se entiende)) (H-É un cristo, un cristo total.) Un cristo. (H-Però falta de organización.) (M-(No se entiende)) Però... però hombre... però é que... (H-¿Porque una cosa que se organizada, está organizada.) Però e que... vamos a ver, vamos a ver hombre, però se cando un huracán é moito (M-(No se entiende)) e este foille un huracán e non estou... ó contrario ¿eh?, ó contrario. O que eu pregunté fue... però foille un huracán. A calquera que estivera, en esa situación é un huracán, é un huracán (no se entiende) foi un huracán, pa mín desbordouse, pa min ¿eh?, ese foi o meu punto de vista.

-Y ¿HASTA CUÁNDO DURÓ ESE HURACÁN, ESE...?

H-Ese huracán polo menos... eh... tres meses. (M-Hasta abril, hasta abril, más, más.) (Risa) (H-O sea que en tres meses non foron capaces de organizarse ¿non?) Bueno... organizaron... atende, perdón, (M-Máis, más.) organizaron... (no se entiende) (H-Na era do ordenador pa mín eso non se pode perdonar.) (M-(No se entiende)) Perdón, mire or... perdón... (H-Non se pode perdonar.) Organizaron o voluntariado però despois houbo outros... outros temas que se jiron desorganizados igual, que se lle caeron encima, si á Xunta de Galicia o si... o sea moitos temas de subvencións, (M-(No se entiende)) outros temas lles caeron totalmente encima (H-Si faltaban palas, hubo mariñeiros que tiveron, que tuvieron que facer inventos de cousas e ve... na, desorganización...) Bueno, non vamos a entrar a eso, as palas... hai ca... hai casas que teñen palas pa... pra mentres que vivan ¡ho!

H-Mira, desorganización total, desorganización total.

-¿PALAS PARA?

H-Para mientras vivan. (Risa)

-AH...

M-*Pero mira, or... organización... (hablan a la vez)*

*(H-*Pero eso non ten que ver para cando empezaron, non... non ten que ver para cando empezaron.*) Ahora... ahora a final de verano que habían desorganización igual porque, mira, no verano estuvo a playa chea de alquitrán porque se lle manchaban as toallas de alquitrán ¿non? (H-Sí.) Non... non sólo as praias (H-Sí, sí, sí, sí.) (H-É verdad, é verdad.) todo, exacto. ¿E pa qué mandaron ahora as máquinas, no mes de octubre que non había nadie na playa?, ¿pa qué querían limpiar a playa se non facía falta que limpiasen pa nada a praia o mes de octubre? Que mandaran en agosto e que limpiaran a playa e non gastar os cartos agora (H-*Pero...*) no mes de octubre que non iba nadie a playa. Antes foi desorganización total en todo... en todo (H-*Es unha desorganización ho, non hai volta que darlle.*) ¿Qué? (H-*Que é unha desorganización total.*) En todo total, general.*

M-*Todo o tempo.*

H-*Foi un accidente, foiselle das mans, punto. (M-Sí.) E eles pensaron, pensaron... (M-*Que iba a coller petróleo con (no se entiendo) propias mans.*) No hombre non, pensaron que con corenta mil duros que solucionaban el problema (M-*Pagaban todo.*) e a xente se calaba. Que hai que agradecerlle a... (H-*Pero iso foi que... que...*) que hai que agradecerlle a Nunca Más ¿eh?*

H-*Que se empecena... eh... empeñáronse en que non pasaba nada e... e no, (H-Sí, sí, sí, sí, a tapar.) (M-E non.) e como non pasaba nada (H-A tapar.) y había que, (H-A tapar, a tapar.) que convencer á xente de que non pasaba nada. (H-Sí, sí, sí, a tapar.) (H-E pasou moito e querían facer ver a un que non pasou nada.) (M-(no se entiendo) E de ahí ven a desorganización e ven todo, (H-Claro.) todo o caos e todo o Cristo que se monta... é porque queren tapar, queren tapar, (H-*Porque non houbo organización.*) (M-E si se revela un... e si se revela un (no se entiendo.) en vez*

de... poñerse... efectivamente, (H-Non houbo organización.) (no se entende) pasa esto e é certo, (H-Punto, punto.) e pasa esto e ve-las cousas cómo son, é dicir, poñerse a traballar (no se entende) (H-Pero... pasa en todos, mira pasa en todos, co Mar Egeo pasou unha cosa moi similar ¿eh?) (M-E si protestabas eras revolucionario, e si protestabas eras revolucionario.) (H-O Mar Egeo foi...) Atende, (H-Sí, sí.) o Mar Egeo, perdón, o Mar Egeo pasou unha cousa muy similar (M-Sí.) e, pero non... non colliu tanta extensión, (H-Claro.) pero non colliu tanta pero Dios nos aparte de coller tanta que daquela hoxe inda estábamos... co Urquiola (M-(no se entende) e a poco máis os da Coruña pois puff.

M-(no se entende)

H-Pero si tienes... si tienes un ejemplo que ya pasó antes tienes que ir preparándote ya, (M-Algún ejemplo tiene que haber ¿eh?) (H-(no se entiende) lo que no tiene que haber es que cuando pasó eso, (H-Hay tres, hay tres.) cuando el... el... mira, el remolca... (H-El Casón.) perdón, el remolcador que hubo, que tienen, porque desde aquella sí pasó eso, tiene que haber algo para prevenir el futuro ¿no?, porque sabe que por aquí, mi madre, por Galicia... (M-Están pasando, están pasando a cada momento.) por aquí pasa... pasa casi todo. Entonces, hai que prevenir o futuro que o remolcador (M-(no se entiende)) más importante estivera en Gijón e que iso non se pode concebir, non se pode concebir. E que tiveron que chama-lo de alá a días a Gijón pa que viñera des... alí esa remolcadora non se... mira, ten que haber... (M-Unha organización.) (M-(no se entiende)) De verdad, ten que haber unha organización e non fixeron nada nin... nin de momento se ve que estén facendo nada (M-Nada.) para prevenir o futuro. (M-Non, non, nada. O puerto, o puerto ¿(no se entiende) van facerse o puerto?) ¿Estamos? (H-(no se entiende)) Porque... porque... H-Bueno, perdón, perdón, un puerto non se fai, non se saca a pedra e pónese alí. (H-Non, eso sí.) (M-(no se entiende)) (Hablan a la vez) ¿Eh?, cuidao ¿eh?, cuidao, aquí hai que deci-las obras pa cando as van facer, oiga (H-Eso non ten que ver,

eso non ten que ver.) (M-(no se entiende) para facer o puerto (no se entiende).) Off... ahí... ahí non... non vamos a entrar en políticas, entonces vamos mal, haber ho... (H-Sí, no, ahí si... sí, no, ahí si... no, no políticas no, políticas no.) (M-No, esto non é política, esto é o (no se entiende) van facer.) No, no, é política porque co... usted estame (H-(no se entiende) dicindo que hai unha persona que facer... pois non o sei (H-No, no, eso no, eso no.) pero... e enténdame, (M-Sí, sí, sí.) non se vai colle-la pedra y dice "oye, témo-lo puerto deportivo". (M-(no se entiende)) (H-Sí.) Habrá dez anos, cinco, seis, sete, (H-No (no se entiende).) oito, dez anos para face-lo... pero ¿habrá dez anos, non? (H-Eso tes raz...) Ou sete o oito anos para facer un porto...

H-Sí, no pero o porto no, tiñan que facer... (H-Eu refiérome...) barcos, barcos que non tuve... que vir un barco o...

M-(no se entiende) un barco holandés que (no se entiende) tuvieron un barco alemán (H-Sí, home sí.) que non tuvera que vir, eso tiñano que ter aquí (M-(no se entiende)) porque si eso pasou antes tiña que haberse evit... aquí temos unha... temos ASTANO (hablan a la vez) e temos (no se entiende) donde se pode facer todo eso porque estamos metidos na Comunidad Europea. Entonces, temos ese problema, pois vamos a ter... (M-(no se entiende)) a ter un... para o futuro si pode... si volve a pasar eso, que non nos colla así.

H-Hombre, eso tano intentando a ga... tan... temo-la oposición que ten que facerlle... temos que o ta... que facerlles forza (H-Pero si eso non... te... non... non...) e a... e hai que... hai que me... meter ahí pa eso está. (H-Pero...) (M-(no se entiende)) (M-(no se entiende) que catro veces que eu me acorde.) (M-Donde hai patrón non manda mariñeiro) Pasa en tódolos sitios. (M-Bueno ¿vai haber máis cuestións?) (M-(no se entiende)) Bueno...

-UNA COSA ES EH... (M-Porque si no (no se entiende).) BUENO, ¿QUÉ PODEMOS APRENDER DE ESTA EXPERIENCIA? ¿NO? ES DECIR, PUES, EVIDENTEMENTE NADIE QUIERE QUE VUELVA A PASAR UNA COSA ASÍ, (M-Non.) (M-No.) PERO SI PASARA, ¿QUÉ ERRORES O QUÉ PROBLEMAS O

QUÉ COSAS NO DEBERÍAN REPETIRSE? ¿NO? ES DECIR, ¿QUÉ PODEMOS APRENDER DE ESTO?

M-A desorganización, (H-A...) (M-(no se entiende)) esa é unha das cousas que podemos aprender.

H-A Administración, (M-Eh...) (H-Uhum.) a Administración é onde ten que aprender.

H-Organizarse desde o primeiro día xa (M-Organizarse... organizarse desde o primeiro día.) e non estar enganando ó pueblo.

H-Y... no, no, no enganar ao pueblo hombre, es, e... e... tiña todo solucionado. Este... o Gabinete de Crisis, eso es máis fácil, xa vamos a entrar mui, mui, mui lexos, xa no vou... o Jobierno, pásalle este problema, en ves de... quitarlles leña, de gabinete de crisis, os tres partidos políticos, catro que hai en Galicia... (M-(no se entiende)) ¿Qué pasa? ¿Qué medidas temos ahí ó alcance? Xa está e organizarse. (M-Poñer las cartas parriba e decilo que pasa.) Gabinete de crisis, como o de guerra que a... que é unha catástrofe e necesitábase, en ese momento necesitábase.

H-E ahora e neste momento exigirlle tanto á oposición como a quen sea, señores, pero xa a o mes siguiente, a facer buques aquí que non teñan que vir desde Alemania, (M-Así mismo, estar preparados.) a ver ¿se está fac...? porque de momento aún non vexo que se estén facendo. Do... eu leo a prensa diaria e eu non vexo que se estén facendo. E xa... e xa pasou un ano. Entonces señor mío, a o mes siguiente de que pasou vamos a darlle... a decirlle a os mariñeiros que estén tranquilos que agora vamos a estar máis armados e vamos a estar máis preparados (M-(no se entiende)) e va a estar más orga... va haber... "mira, xa temos en construcción en Ferrol dous buques desta maneira e en Cartagena outro desta maneira". En fo... pa... facer pa ter varios buques que non teñan que venir de alí porque, mira, eu me acordo ben os... que os mandaban de televisión de fora, eu son unha persona moi observadora, hombre de agenda, sempre ando anotando cousas a mín no me vale calquer cousa, non vivo da política nin me gu... nin me importa a política para nada... o que me importa é o pueblo, sempre me importou y seguir... e me importará sempre. Entonces eu collía e oía falar es... veía que

se reían, por exemplo, os da televisión belga que foi con un dos que me pasou, e veía que se reían uns da televisión noruega e, claro, sempre mandan ao fronte un ou dous que sepan falar español e pregunteilles e me dixeron "si esto pasa no noso país, o señor Ministro de Fomento está fora, está fora, porque este señor ha engañado a o pueblo". Esta... e eu non quero met... non é cousa de política, é simplemente que hai que ter unha responsabilidad, que ustedes están engañando a... a una región que... que viven honestamente do... do mar. Non nos engañen, coño. Entonces usted o que ten que ser é sincero e decir a verdad "señores, mire, esto se nos foi da man, esto foi unha catástrofe, teñen que perdonar, mil perdones e tal". Pero non, (M-Pois nada.) non, ao contrario, esto é unha cousa que lle (H-(no se entiende)) pode... e despois buscan o de atrás "porque que pasou o do Egeo..." déixese ustede de Egeo (M-(no se entiende)) a mín o de Egeo de atrás non me importa, o que me importa é a partir do Egeo padiante. (M-Padiante, claro.) ¿Qué é o que se fixo desde aquela? (M-Nada.) Entonces, ustedes aparte; ahora, acaba de vir esto, demóstranme ustedes que están facendo algo, ¿cántos barcos están facendo a partir do mes siguiente?, ¿cántos? Ningún, entonces ustedes me están tomando o pelo. Ustedes o que teñen e que face-lo... "mui bien, pasou esto, mil perdones", pero pidan perdón. De verdad, humildemente, (M-(no se entiende) entonces se perdonará e non pasa nada e que non pasa nada tampouco hombre, se perdona e listo. Pois sí señor, foi unha catástrofe que mira hai que perdonar e listo, hai que perdonar setenta veces siete, como decía... (Risas) Pero ustedes a... a ob... a o mes siguiente dicen "bueno, pa que vexan que nosoutros estamos arrepentidos xa se está facendo un en Ferrol, outro en Astano, outro en..." non sei qué. "Xa... vamos a tener catro buques desta maneira, por tal model..." pero é que non están facendo nada. H-Oiga, non hai que pedir (H-Nada.) perdón, o sea, que non hai que pedir perdón, non estou de acuerdo contigo. Oye, non hai, por unha catástrofe non hai que pedir perdón, non estamos preparados... (H-Non, non, pero non... perdón por

engaño ao pueblo, á (no se entiende).) (M-Por enganar, por enganar a o pueblo.) Bueno, pero non... non... non... non por no estar preparados (H-Non, non, non, un momento, non me oíches ao principio...) (M-A o pueblo, a o pueblo.) No, taba... H-Tú no me oístes al principio, perdón al pueblo (M-A o pueblo.) porque lo ha engañado.

M-A o pueblo (no se entiende).

H-Al pueblo lo ha engañado y yo no vivo de la política, vuelvo a decir, ni me importa la política pero para nada, o sea la política me importa en cuanto tengo que ir a votar voto como cualquiera, pero a mí... yo ni vivo de la política ni quiero vivir de la política ni discuto nunca de política, pero lo que discuto es lo del pueblo (M-La realidad.) porque yo soy un hombre organizado que mira, oye, lee, aprende y vo... y procuro ser, procuro ser imparcial. Entonces a mí lo que no me vale es que me estén engañando. (H-(no se entiende)) Ento... entonces cando... cando collan... e pasou eso dicen "bueno, pues ahora, vamos a demostrar que estamos con vosotros, vamos a construir e vamos a facer esto por si a próxima vez ocurre que estemos preparados e non que veña un remolcador de alá, de Gijón (M-Empezar a facer aljo, empezar a facer aljo.) que índa case teña que andar a o aire. Pero é que non están facendo nada, entonces eso é o que me... e non, de verdad, o... vos xuro que non me importa a política para nada, simplemente é ¿qué me están facendo? A mín no me importa que me gobiernen, non me importa nada a mín... ¿qué están facendo para e... para o día de mañán que estemos aquí preparados para eso? E non que teña que vir un desde, un barco noruego, que si outro alemán, que si outro de non sei dónde, (M-(no se entiende)) ¿pero de qué? Temos que telos aquí, aquí... feitos. (H-Donde está o peligro... (no se entiende).) Claro, eso é o que teñen que facer e entonces coller... (M-(no se entiende)) e non enganaren, de verdad que non... bueno...

-HAY UNA... UNA ÚLTIMA COSA Y ES QUE UNA DE LAS CUESTIONES QUE SE ESTÁN ESTUDIANDO Y ME GUSTARÍA CONOCER SU OPINIÓN ES QUE EN CASO DE QUE OCURRA UNA CATÁSTROFE COMO LA OCURRIDA EH... EL EJÉRCITO INTERVENGA

EN... EN ESO Y BUENO ME GUSTARÍA CONOCER SI ESO LES PARECE ALGO EH... NORMAL O NO O... ¿CUÁL ES SU OPINIÓN?

H-Sí, bueno... eu para mín está... para mín está ben.

M-A mín todo o que sea voluntariados eh... para mí está bien.

H-No, para mí... para mí sí (H-Para mí está ben.) porque tódalas armas que estén ó alcance hai que utilizalas. (M-Claro, claro.) (H-Claro.) É unha guerra. (M-(no se entiende)) (H-Para mí está ben iso.) Eso é unha guerra, unha guerra... (M-(no se entiende) más organizadas.) (M-Sí, Sí.) o unha guerra e canto máis organizado mellor (H-Ó primeiro que teñen que mandar precisamente é ó Ejército.) (M-(no se entiende)) (M-Eso.) Exactamente.

H-Está mal organizado hai que decir (H-Exacto.) "hai que facer esto (no se entiende)" (M-O Ejército...) (M-Veñen muy preparados.) Luego que organicen voluntariado y todo o que sea, (M-Eles eso.) pero pa os primeiros que teñen que estar...

H-É o Ejército.

M-Sí, sí, sí.

H-Eu vexo que é o Ejército, eu vexo eso.

M-O la Marina o lo que sea... quien sea.

H-Sí, sí, sí, eu tamén.

(Hablan a la vez)

H-Eso é un (no se entiende) foi un acierto.

M-(no se entiende) estaban muy organizados, venían muy bien organizados.

M-Sí, sí.

H-Foi un acierto.

M-Creo que é o mellor grupo que pode... (H-Sí, sí, sí, sí.) (M-Sí, sí.) facer unha cousa destas.

M-Veñen organizados (M-Sí, sí.) (no se entiende) y hay un jefe y ellos (no se entiende).

H-Además ahí... además ahí non hai maula ¿eh? (M-Nada.) (M-No, no, no.) (M-Ahí van (no se entiende).) Eso... eso está... estuvo muy bien hecho todo, (H-Sí.) al principio muy bien.

H-Incluso...

H-Hasta traían a... a... a ra... macordo eu, porque tamén tiña outro... eu estiven mui informado, eu tiven outro sobriño que é sargento da... estuvo tamén aquí, estuvo en Cee e viñan a lavar a roupa

aquí a unha lavandería que hai aquí en Carballo, entonces como era sobriño, cando viña, él era encargado de... él pedía... "bueno...", le decía al jefe, "el encargado de levar a roupa vou o ser... porque así de paso vou a comer a casa do meu tío a... a... a Malpica". E veía eu aquel cargamento, viñan cun... desos ca... coches... camións que tiñan eles cargados con toda a roupa pa lavalas en a lavandería de esa de Carballo, (M-Uhum.) que estuven eu con él, era increíble a organización que tiñan, (M-Claro.) (H-(no se entiende)) o sea que o Ejército estaba muy ben organizado.

H-Lógico.

M-Todo o gasto para traeren a comida, para traeren a cena, o desayuno, (H-Todo, todo, todo.) (H-E que é eso, están acostrumbados.) (no se entiende) caixiñas, todo preparadito, coa súa cociniña pequeniña pa cantar. (M-Sí, sí, no, incluso cuando estaban arriba en... no... no... pabellón.) Enseñáronnos todo, o que tiñan de desayuno, de comida e de cena (no se entiende). (M-Incluso no pabellón estaban organizadísimos.) (H-Eso foi un acierto.) Pero venían organizados, pero a tope ¿eh?

H-Un acierto. Eu vinos no... no (no se entiende) que... que decía "me cachi en diez" e traían con tódolos... porque a... a roupa era roupa deles dos... dos jefes dos... os do... (M-Sí, sí, sí (no se entiende).) (no se entiende) ca roupa e pa eles (M-(no se entiende)) e (no se entiende) cada un co seu... co seu nombre, o sea tal (M-Sí.) para a lavandería e... despois lla... lla repartían.

H-Pregúntome unha cousa, este estudio sociológico ¿qué vaise publicar algo sobre o que ustedes...? No... no... pero... é por unha pregunta, ¿sí?

-SÍ, SÍ, SÍ, POR SUPUESTO.

H-E dice... quedounos un bote no tinteiro se non entrando en política, pero no entrar... ¿qué pasa nos pueblos co Plan Galicia? Que eso que o futuro que dice que non fixeron nada, éstes ta... ta... falan dos barcos e falan dos barcos que é a primeira arma nas tare... Plan Galicia, ¿qué...? ¿qué pasa co Plan Galicia?, ¿qué pasa con estes pueblos?, ¿qué se lle da a estes pueblos? (M-Morren.) ¿Qué...? Non, ¿quén é o que ten a culpa? ¿os políticos

locales, (M-(no se entiende)) políticos autonómicos? É... é todo fume o Plan Galicia, eu preguntome... é fume. E va... e falta de... de buscalo, o... porque eu preguntome agora, vaise facer unha inversión dice que en Malpica a catro anos vista, a carretera de Malpica a Carballo, oiga, si se fai unha inversión tan grande como parece ¿por qué non se fai o...? ¿por qué non se busca...? ¿por qué non presentan uns... unhas iniciativas? ¿por qué non se presentan unhas iniciativas a nivel local? ¿e se... se fai unha carretera a... enlazada ca autovía? Oye, vai... (M-Exacto.) (no se entiende) vas... vas facer por tramos. (M-Van a facer, van, van. Pero dis tú...) Señora, van a facer... van a facer non... porque están o proxecto da carretera. Usted non sei si vai por ahí pero está... (M-(no se entiende) enseñar por dónde vai, mire.) Bueno, pois está marcada por aquí pero non vai ningunha á Punta del Este nin a Laracha, eso sería unha... sería unha riqueza para este pueblo, o sea que se sempre se soubo que se vai facer... (H-Sí, ahí non sei a dónde vai.) No, no, no.

M-A mín veume explicando o outro día un.. (H-No...) un chófer dun... dun coche de que... de línea por... pasaba por aquí, comía por alí (no se entiende).

H-No, no, sí home sí, sí señora sí. O único que pasa é a circunvalación de Cances.

M-Sí (no se entiende).

H-A circunvalación de (no se entiende) pero... pero ven polo mesmo sitio... (Hablan a la vez) ¿Por qué si se... a inversión que se vai facer non se fai en proxecto e se fai unha saída de autovía? (M-Para que fora más rápido.) O sea, para que fora más rápido non, para... pa... o sea (no se entiende) (M-Claro.) fora de Galicia buscábamos (M-(No se entiende)) non gasta-lo diñeiro en parches... (M-Totalmente, totalmente pero (no se entiende) mesmo sitio, mesmo sitio.) en parches, en parches (H-¿Cómo?) En parches. Hombre, sí van facer unha circunvalación ahí no... en Cances, van facer outra circunvalación en Xoane (M-En Lousame...) (no se entiende) dous... dous (no se entiende) ahí. (M-En... en Buño ahí na... non sei... a Telleira.) Oye, pero... pero, ¿por qué non sale?, ¿por qué non sale por ahí ás... ás seis e por... e por... por

Cerqueda?, ¿e por qué non veu por ahí? (M-(No se entiende)) Oye, ¿qué... esperamos dez anos? O sea, que en vez de facer... de facer catro en catro anos esperamos dez pero temos... temos (M-Unha autopista.) un futuro. Pero non, vamos parcheando igual, ¿eso de quén é a culpa?, eu preguntome, a nivel tal ou non é de impresionar, é de presentarlle os proxectos (M-E será de fomentos.) Pero señora hai que presentarlle os proxectos ou unhas ideas a Fomento, hai que... a máis é dicirlles "señores hai que manifestarse queremos unha carretera digna". Vamos... (M-¿E quén se manifiesta a... aquí?, ¿un pra todos?) (M-Bueno.) Meu...

-MUCHÍSIMAS GRACIAS. (Hablan a la vez) (M-Coma sempre.) POR SU PARTICIPACIÓN... Y AHORA CREO QUE VERO TIENE UN PEQUEÑO... DETALLITO PARA USTEDES (H-Ui... eu xa falei abondo.) (Risa) MUY... MUY AMABLES A TODOS (M-Es que hablamos sintiendo las cosas...) (H-Sí, ¿ya se acabó?, ¿se acabó ya?) (M-Sí.) SÍ, SÍ, YO, LO QUE PASA ES QUE NO SÉ CÓMO FUNCIONA ESTO, AHORA YA...

(Hablan a la vez)

H-Nada, muller, nada.

M-Gracias.

M-Yo creo que hablando se entienden las cosas y se aclaran los puntos ¿no?

H-Sí, sí, sí, yo creo que también.

M-E o diablo coas paredes (no se entiende).

H-Perfectamente (no se entiende).

(Hablan a la vez)

-MUCHÍSIMAS GRACIAS, MUY AMABLE... MUCHAS GRACIAS... NO, NO...

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 18: Coristanco (A Coruña), 5 de noviembre de 2003. Clase social media-media. Género al 50%. Edades de 40 a 45 años.

-LO QUE USTEDES HABLEN SE GRABA EN ESTOS APARATITOS Y DESPUÉS SE PASA A MÁQUINA Y CON TODO ESO PUES NOSOTROS REDACTAMOS NUESTRAS CONCLUSIONES, ¿NO? Y ESA ES UN POCO LA... LA... LA TÉCNICA ¿NO? Y DICHO ESO BUENO, PUES EH... EL TEMA QUE... QUE DE ALGUNA MANERA NOS... NOS TRAE AQUÍ ES UN ESTUDIO DE ÁMBITO NACIONAL, QUE HACE LA UNIVERSIDAD DE LA CORUÑA, PUES ES QUE... SE VA A CUMPLIR PRÁCTICAMENTE UN AÑO DESDE QUE SE HUNDIÓ EL, EL BUQUE PRESTIGE, TAN, TAN FAMOSO ¿NO? Y DE ALGUNA MANERA NOS GUSTARÍA CONOCER UN POCO PUES EH... CÓMO HAN VIVIDO TODA... TODA ESA... TODA ESA HISTORIA, TODO ESE SUCESO ¿NO?, ES ALGO QUE VAMOS A PREGUNTAR TAMBIÉN EN LA COSTA Y EN OTROS LUGARES DE ESPAÑA ¿NO?, ENTONCES BUENO, DE ALGUNA MANERA PUES, EH... USTEDES TAMBIÉN HAN ESTADO CERCA, AUNQUE NO DIRECTAMENTE EN LA COSTA, Y LO QUE NOS GUSTARÍA PUES ES ESO, ES SIMPLEMENTE QUE NOS... CONTARAN UN POCO CÓMO FUE ESA EXPERIENCIA PARA TODOS USTEDES, CÓMO LES AFECTÓ, CÓMO LO VIVIERON, CÓMO LO HAN VISTO TODO. ESA ES UN POCO LA IDEA. Y DICHO ESO PUES, PUEDE EMPEZAR CUALQUIERA.

M-Qué silencio.

M-¿Verdad?

H-Sí. (Silencio) A ver quen rompe. (Risas)

H-Ti (M-Ti.) que é lo primeiro, ¿no? Ten preferencia o de a dereita. (Risas)

H-Non sei, eu pouco podo... Eu digo que ó mellor pois... algúns... eh... foille mal pero bueno, eu casi, casi diría que unha maior parte... de, de, dos cidadanos do, do mar, foille mal, pero, pero foille ben, porque ó mesmo tempo... e bueno con unhas axudas boas, eh... e todo o mundo comiu, témoslle que dar moitas grazas á xente da fora que veu a colaborar que nós, digo nós, paréceme pouco,

pouco fumos a colaborar os de, os... os demais, os máis achegados pouco colaboramos ¿non? Hombre eh... os, os máis achegados refiérome ós de... de mar adentro, non digo que ó millor os, os mariñeiros de cada, de cada sitio sí colaboraron, os máis achegados á costa. Pero... creo que hubo máis colaboración por parte dos da fora que... case que por parte dos aquí dentro. E bueno, houbo unhas, unhas pérdidas, pero, tamén houbo unhas ganancias, cando temos tamén houbo unha circulación de xente que veu a... que pasaba de paso e que gastaba tamén os cartos. O que foi mal pa uns, foi, foi ben pa outros.

M-Pa uns poucos foi ganancia, para outros...

M-Eu digo que á larga, que é perda pa todos.

M-A part... pa uns poucos non foi perda ¿eh?...

M-Sí, eu tamén opino que pa algúns foi un gran negocio.

M-Sí.

M-Pa algúns foi un gran negocio pero... eso todo, todo, todo, non é negocio, po meu, pa miña forma de entender, (M-No, eh...) eso é... como a río revuelto ganancia de pescadores pero os do río revolto pos tamén teñen as súas pérdidas. (M-Home.) Eu digo que á larga, que non foi beneficioso, (M-Á larga no.) de momento sí, (M-Neste momento foi beneficioso.) no momento sí, pero á larga no, pasado o tempo penso que no, que eso que foi...

H-¡Hombre! Eso caut... causa, (M-Que bueno...) parece ser, parece ser que son uns estudos, causan un impacto medioambiental que... que vai durar moitos anos. E agora é, e eu creo que o que se fixo, o que se fixo por parte do Gobierno, por parte de as... institucións, foi calmar un pouco, todo o que había. (no se entiendo) (M-Uhum.) Unha serie de axudas económicas, e... (M-Sí.) hasta, en, en este momento eu creo que hasta, hasta a xente de... dos pescadores, creo que están contentos.

M-Os, os, (M-Uhum, sí.) os pescadores da miña maneira de ver e de que teñen... (H-Pescadores ou bueno, a xente do mar.) así falar con algún, están súper encantados, (M-Sí, porque...) porque a eles... (M-Tapáronlle moi pronto.) (H-Nunca tanto

diñeiro fixeron.) (M-Cos cartos tapáronlle moi pronto.) moi pronto...

H-Sí, había xente, había xente, eu creo que había xente, según, (M-Os aquí taparon como todo.) según... según o que está chegando, a información que está chegando, que había xente que estaba ganando moito menos diñeiro do que, participou das prestacións...

M-Uhum.

M-Sí.

M-Bueno, (M-Sí.) eu sei y non o sei certamente pero... teño entendido que sí, houbo negocio pa xente que traballou ahí, ¡ba!, pa moitas cousas pero digo, á larga, pos pagámolo todos, porque... eso... trae... pa mín, pa miña maneira de entender, trae perjuicio. Outro prejuicio que pa mín me parece que trae, é que ese... é un diñeiro fácil, foi un diñeiro moi fácil de ga, ganar pa alguien, pa alguens, pa moita xente, sin traballar, moita xente que estaba encantada, que quen lle dira que se fundira outro barco... (M-Sí.) Porque nun momento carto fresco (M-Sí.) mui ben, esa é a miña maneira de pensar... (M-Sí, sí.) (M-Peró á larga...) Que me parece que é unha pena o que pasou,, que foi todo...

H-Hombre, diñeiro fá...

H-Os más perjudicados sería quizás os, os, os que... (H-Os furtivos.) no, no, no, os, os que, por exemplo, os pescadores non, os segundos que negociaban con ese... co, co peixe ¿non? (M-A más os que veñen atrás...) os exportadores e o... (M-Os de anos, os que veñen agora pa...) os... a xente que vai ás plazas a vender... esa xente quedou sin traballo e quedou sin... (H-Sí, eso sí, ahí sí que pudo ser malo, alí sí que pudo ser...) (M-Peró esa xen, e non tuvo... non tuvo a súa paja esta tampouco.) (H-No ese non...) no, no, no, (M-Os vendedores no.) non, (M-¿Non?) non porque non estaban relacionados directamente...

H-Vendedores e... (H-Pa, par...) os exportadores eses serían os máis perjudicados posiblemente, pero bueno... cos directos os pescadores...

M-Uhum.

M-Eu, esa é a miña maneira de pensar...

M-Os pescadores á larga tamén son perjudicados ei... tuvo que... se morriu a cría toda dendes dalá

(no se entiende) van vir uns anos que non vai haber... se é verdad que morriu...

M-Sí.

H-De todas (M-¿Entiendes?) formas o, o que estamos comentando ó mellor non é o que... o que queren, ¿non?, a información que queren.

-SÍ, SÍ, NO, (M-Uhum.) LO QUE TÚ, LO QUE USTEDES DIGAN.

H-No, pero bueno...

M-No, é que nós aquí inda temos (H-Claro.) a nosa opinión, non temos que... (H-Sí.) claro.

H-En cambio ah, eh, en canto á zona, eu creo que á zona non afectó demasiado... económicamente ¿non? A nosa zona, me refiero aquí.

M-Eh, eu o único que noto é que subiu muito o pescado nesa época (M-¡Non é!) e sigui, e sigue subindo.

M-E sige subindo.

M-Bueno pero subiu todo, as verduras este ano por exemplo... puf...

M-Sí...

H-Disparáronse.

M-E... subiu todo, pero... (H-No, pero...) (M-Levamos meses aquí que...) ¿a raíz de qué subiu todo? Pois tamén pode ser a raíz deso...

M-Que están... a un precio que é imposible comprar, as verduras...

M-De feito (M-No máis (no se entiende).) non se ve, non había pescado porque, porque non había, viña o pescado doutros sitios, pero xente que conozco eu que comía pescado tódolos días, pos parou de comelo, e daquela ¿qué fas?, pos en vez de comer pescado, aunque non che guste moito a verdura, algunha que non che gusta nada, pos fócheste adaptando... e cómprase más verdura, e cómprase más conexo, e cómprase más polo, e eso pos, pa mín, pa miña maneira de pensar, que foi todo así un pouco... Ti sabes que cando hai moita demanda de una cousa que suben o precio. (H-Sí, sí, claro.) (M-Sí.) Eu, eu vin eso. Eu vin os... que vendían, en concreto o... o señor que vende pescado ahí diante da miña casa, que se dixo él, que non é ningún secreto, que estaba ganando moitísimo máis, do que ganaba cando vendía, porque... ¡bueno!, él fixo moi ben, él pagábanlle porque... bueno pues pagábanlle porque non...

¡non sei o porqué! pero... porque era... (M-Por non andar co pescado.) ¡eso!, pero a muller, pos o... vendía, o pescado, podía vender, ela podía vende-lo pescado, (M-Houbo moita xente que...) iban por ela a dónde foi, bueno pois ahí entraba un sueldo... (M-Houbo moita xente que fixo...) e él dixo, que (M-Que fixo... bo ano, ¡eh!) na súa vida tanto ganara ¿eh? (M-Moita xente fixo un ano moi bo.) Sí, pero eso pa mín que á larga que non é beneficioso.

M-Moi bo.

H-No, beneficioso no. (M-Beneficioso non.) (No se entiende) unha catástrofe (no se entiende).

H-(No se entiende) pero claro foi inevitable.

M-É que claro que foi moita xente a traballar e quedó algo de negocio, pos vale, bien, pero... non sei eu hasta qué punto pudo ser negocio... Bueno, a mín non mo pareceu.

M-Foi negocio do momento, (M-Home, negocio non foi.) no momento foi moito negocio.

M-Sí, no momento, no momento.

M-Non foi, hom, foi pa unhas personas, pa unhas personas sí... bo, pa unhas cuantas.

H-Negocio non foi, case decir que, negocio non foi, perda houbo moita pero, (silencio) non foi tanta como... como... como plat, (M-Como...) como o bombo que se lle deu...

M-Bueno, non foi tanta como o bombo porque de contado (M-De momen...) empezaron coas axudas. (M-De momen...) Que non pasou como outras cousas que hai, que hai algunas cousas así, graves que pasaron, que inda están sen recibi-las axudas, e aquí algo se, algo había medo de que fora moi grave, porque de contadiña empezaron as axudas e de contado empezaron a decir "no, no, aquí vamos..."

M-Aquí o que ta claro é que tamén estas axudas imos paja-las todas, vainos... (M-No, no aquí estamos pagando todos...) á larga...

H-No, quen a paga é o contribuyente.

M-Claro.

M-Pajamos todos...

M-Pagámo-las todos.

M-Á larga a pérdida ahí, porque a pérdida é pa todos nós. (M-Pa todos...) (M-Eso é o que digo eu,

á larga...) Eses cartos hai que cobra-los de aljunha maneira ¿no?

M-Sí.

H-Sí ho, sí.

M-Non se sabe se foi polo barco o foi polo que foi, pero subiu todo, tanto, tanto, tanto que... que bueno, una cousa...

H-Non foi sólo o barco ¿eh? (M-Non foi sólo o barco, claro que non.) eu penso que foi o cambio de moeda, ¿qué non?

M-Yo te digo que no, o que pasa que... algún lle te, (M-Sí, pero bueno...) algun lle teñen que bota-la culpa.

M-Bueno pos, todo no, pero que influye sí.

M-Que influye, que eso hai que paga-lo, sí esas axudas salen do noso bolsillo, de todos, e... e teñen que salir de algún sitio, das uvas... (M-De todo.) dos impuestos, do que sea pero o, que as hai que pagar, como se pajan este ano pero, anos pa diante hai que paga-las. O que pasa que eu penso que pa os mariñeiros, que lle foi un ano, bo, en general.

H-Este sí, pero bueno o decías... (M-Este.) sí, (M-Ora os que veñen...) o decías ti, o futuro, (M-E os que veñan, pues están ahí.) as axudas córtanse, e o futuro para eles vai ser un pouquiño máis... un poco relativo, creo, (M-Pode ser que máis pa diante que sea peor ca...) porque según dicen, según dicen esto... o, o impacto ambiental o comentábamos antes que, que... (M-E que o impacto foi moito... e eso aínda está aí.) e que, sí que... no, está aí, estar, estará durante dez an, dicen que durante dez anos que, que... que seguirá.

M-Claro, eso chegará un momento en que claro (H-Home...) se a cría mórreo pois...

H-Aquelo realmente fíxose rápido porque ven moita gente, e fíxose máis rápido me parece que do que esperábamos todos... eh... pero bueno.

M-Limpiouse rápido pero... o que ten na profundidade eu penso que non está... Os danos que están feitos, limpiouse o de arriba, non pode haber... non sei, eu non entendo moito de... de mariñeiro pero penso que as rocas que... donde había os percebeos e todo eso, e se limpiaron que non están pa... pa uns días ¿non?... muitas delas.

H-Os do mar adentro entendemos pouco ¿eh?

M-Bueno...

M-Non sabes...

M-Pero... o ves ¿non? (M-Sí.) (M-Eu non sei...) y ves que eso...

M-Eu... estuve en este día, bueno estuvo alí no taller un señor, que non sei qué ten que ver co do mariñeiro pero, él, él vende, más vende... na lonxa ou... bueno, non sei cómo va eso, e dixo que os percebes que nunca tuveran o precio tan baixo. Cada un pódeo pensar como queira, eu digo, si teñen o precio baixo é porque non teñen salida, se non teñen salida e por... (H-Algún problema ó mellor poden ter.) ¿eh? (M-É por, por algo.) (H-Eu eh... (risas) como non os probei non sei, non podoo...) no, no, eu no os probei tampouco pero tampouco él me dixo que me os iba a traer un día nin moito menos, (risas) él dixo que, que bueno que... que estaban un pouco, que estaban sufrindo algo porque... moi baixo. A época, que era unha das épocas que tiñan que estar... (M-Claro.) esto haberá quince días que o contou alí un señor, que eu non conozco ó señor pero seino que é de puerto de mar, que... que anda e que vende, él vende... (H-Ó millor aínda hai algo de, de medo de come-lo marisco, claro.) e dixo que estaba uhm... bueno, que era extraño, que algo pasaba, que eles que non... y, que non teñen tampouco a salida que debían ter, e encima o precio mais baixo. (M-Hai medo.) (M-Para puntealo coas salidas.) Claro, hai medo, bueno, pos si hai medo, (M-Entre a salida e eso...) é porque eso vai... é, é... vai a regenerar unha...

H-Eu o que non sei é cómo deixan xa recolle-lo... o percebe neste momento (M-Porque eso tamén é unha política...) está salindo chapapote pa fora...

M-Eso tamén é unha política...

H-Hombre, eu digo que se estivese... en mal estado... (H-O prohibirían.) prohibiríano, ¿no? (M-Sí, non deixarían vender.) Porque hoxe mírase e miran todo con tanto detalle de que todo estea... (M-¡Bueno! Eso...) eh... ben.

H-Tamén pode haber intereses que...

M-Ahí está, eso de que miran, miran unhas (H-... que queiran que vaia salindo o percebe.) cousas

con muito detalle e outras que non... (H-E non pasa nada á xente, bueno...) as miran nada.

M-E outras pasan de...

M-De todas maneiras arrexglaron todo moi rápido ¿eh?, pa tanto... e pa pescar e todo (H-Sí, si eso no está limpo aún.) moi rápido...

H-Eso está (M-Non sei...) salindo material pa fora non pode... non pode estar limpo ma...

M-Non sei...

M-Eu non o sei, eu... eu non...

M-Hombre, (H-(No se entiende)) eu tamén penso que o pescado cando vende suponse que non facerá dano, porque si non... non o venderían.

H-Eu os percebes non podo (no se entiende).

H-É ó que dice Manolo, se... sí, no, pero si os deixan salir é que non... non... non... Dios queira que non ocurra, é dicir... (H-Hombre, eu non creo que ocultaran unha cousa que estivera en mal estado...) Claro... si hai unha intoxi, unha intoxicación de... de percebes...

M-Grave no, que poidan tere algo, (H-Claro.) eu non sei, agora unha cosa... unha intoxicación grave, eles tampouco poden arriesgarse penso eu a... a vender unha cousa...

M-Que non teñan...

(Hablan a la vez)

H-Grave así do momento, sí, cando é grave que pode afectar no momento sí, pero mira, cando, cando pode fer, facer efectos a largo... a largo tempo... (M-Bueno, pero daquela tamén eso pasaría con todo co pescado e máis...) Eu acórdome de cando as vacas tiñan a tuberculina, cando hai anos atrás cas vacas, levaban cuadras enteras coa tuberculina eran pa queimar, meu pai era comprador, foi toda vida comprador e enchiuse de carjar camións de vacas pero non iban pa queimar ¿eh?, iban pa matar, pa (no se entiende) e máis pa, pa comer, amáis tiñan que ir pa queimar.

H-(No se entiende) una nova.

M-Sí.

M-Hombre no medio, siempre...

M-Después imos comer churrasco, ¿non sabes...? (Risas)

H-No, no pero é verdad ¿eh? (M-Sí, sí...) (M-É así ¿eh?, si que é así...) é verdad (risas). (M-Moi ben.)

(M-Tuvo ben.) O veterinario mangáballe o cuño alí e vacas pa queimar, (M-Sí.) (M-Sí ho sí, e cando éramos rapaces...) (M-Sí.) (M-Sí...) pero as vacas iban po matadeiro (M-Cando éramos rapaces matábanse na casa e pasaba igual.) e os matadeiros distrib, distribuían a carne por ahí, por todo (M-E o leite e todo.) por onde lle cadraba...

M-Sí hombre eso... (H-¡Ei!) eso pasa... (H-E co pescao pos pasará outro tanto...) (M-Sí, outro tanto.) (M-Pos pode pasar (no se entiendo).) (H-¡E cómo non vai poder!) pero bueno, é que daquela se pensas eso no comes nin o pescado nin (H-Bueno pero...) a carne nin...

M-Xa pero...

H-E que se, que estea eso... pa comer xa é outra cuestión, que a teamos comendo...

M-Sí, é outra (M-Sí.) cousa.

M-Eu non sei si está o non pero... bueno, de que subiu sí, que... ahí...

M-Sí, amáis subiu (M-E de...) incluso os congelados ¿eh?, que non é sólo que subira o pescao fresco...

H-Pero subiu todo en general ¡ho! Eso non é sólo o pescao...

M-Hombre, claro... porque o pescado congelado é de, e... vaise...

M-Os congelados xa subiron, o ano pasado, con todo eso... (H-¿O pan non subiu tamén, Manolo?) Moito.

M-No. (Risa)

H-Subiu todo (M-No, no, vai ser todo...) (Risas) o pan, (M-(No se entiendo)) o pan non subiu o que tiña que subir ¿non?

H-Pero non subiría, lle afectaría o chapapote ó pan.

H-Non subiu o que tiña que subire... (Risa)

M-No, pero en general, afect, eu penso que sí, (M-No, no, houbo unha suba en general.) (Risas) (H-Sobre todo co traballo, que van face-lo...) ¿qué non? eu penso que sí ¿eh?

M-Houbo unha suba en general, pero bueno, (H-A suba foi en general ho, que non foi a conta (no se entiendo).) pero bueno, (M-Inda, inda daba máis traballo se houbera que recolle-lo trigo.) (H-¿Cómo?) pero bue, si comparades por exemplo cando pasou o couso do Prestige...

M-Inda daba máis traballo se houbera que recolle-lo trigo coma antes (H-¡Ai sí!) que agora xa...

H-Pero bueno, (M-Bueno.) o sea... o traba, o traballo polo feito de levantarse de noite, (M-Uhum.) e traballar sábados a domingos.

M-Bueno, tódolos oficios teñen o seu (H-Bueno, iso, iso non é bo ¡eh!) sacrificio...

H-Pero eu (M-¿Eh?) diría máis ben, (H-E, e...) esta subida (H-Eso non hai ningún...) que houbo, que houbo... general a todo (H-Hai outros mellores que pa, algún sí.) (H-O de panadeiro non llo...) máis ben pois sería dado á... á demanda de traballo que houbo agora... hai moito traballo e non hai... non hai man de obra e por eso encareciu todo un pouquiño máis, penso eu ¡eh!, (M-Sí.) que se encareciu todo un pouquiño máis. (M-Eso, eso pode ser tamén.) (M-Uhum.) E agora por eso non hai... eh... dise que hai parados pero, a traballare... verdaderamente non se encontra moita.

H-Claro, que non é...

H-A subida foi, foi deco, descompensada... foi bastante descompensada. Pa os sueldos que hai as subidas que hai, que se montaron ahí, é moi descompensada.

M-Bueno, eu... non sei de dónde veu a subida pero desde lojo o do barco ese a mín paréceme que foi... unha tragedia...

M-No, ser foi, ¡eh!

H-Sí bueno, unha tragedia, eu, (M-Hombre claro, tragedia foi, quero decir que agora...) tragedia foi pero si vas por ahí pola costa e... cando era eso, falabas coa xente, con xente que tuveras confianza con ela que eu conozo moitos mariñeiros ahí, e pois (M-Taban encantaos.) para eles era unha bicoca.

M-Hombre, claro.

M-Claro, pero era... é o que falábamos éste, pero éste an...

M-¡Hombre!

H-Nin iba, nin iba a limpar o chapapote ao principio, (M-No.) ¡eh!, (M-Non.) os voluntarios estaban nas playas limpando chapapote, ibas por ahí pola, pola costa, polos bares, e taban xugando ó dominó os mariñeiros, (M-Sí, sí, taban.) e os voluntarios limpando.

M-Limpiando.

H-Unha bicoca era tamén, (M-Sí.) era tamén fa unos anos atrás cando había moito paro tamén era unha bicoca, que... vivíase sin traballar ¡claro!, pero as consecuencias pois tamén hai que pagalas, (M-¡Claro!) (Hablan a la vez) (H-Pero esas consecuencias (no se entiende).) (M-É verdá.) (M-Sí, sí.) (M-Sí home, eso é unha cosa... claro, como dis tí.) era, é unha bicoca tamén, (no se entiende).

M-Unha cousa parecida a cobrar o paro dezaioito meses pero ó que se che acaba o paro tes que determinar a outra cousa, (H-No ma... pos hai que paga-lo igual...) e o dos mariñeiros pois...

M-Sí...

H-(No se entiende) a todos.

(Hablan a la vez)

H-Mariñeiros, había algunha casa que había tres mariñeiros cobrando as duascentas mil pesetas cada un, era seiscentas mil, que nunca na súa vida viran tantos cartos xuntos.

M-Sí, pasa que eso (M-Claro, pero é o que decimos.) acabouse agora... claro, (H-Claro.) (M-Cando (no se entiende) o de mañá.) eso acabouse e fai que mirar outra cousa.

H-E os de restaurantes outro tanto, os dos hoteles igual... os, (M-Sí, sí.) os que cobraban os cafés a sesenta céntimos, cobrábanos a un euro, cando viña xente de fora que inda se aprobeitaban.

M-A mín eso sí que me parece moi mal, que di moi mal da nosa xe, de nós mesmos ¡eh!

M-Uhum.

M-E despois pa limpiar tamén o que di Manolo, dende lojo ven moita más xente de fora que fumos nós, bueno eu non fun dende lojo... (H-Muita veu mirar tamén.) (H-Nadie.) ¿Que? (H-Muita veu mirar tamén.) (Hablan a la vez) (H-Eu non digo (no se entiende) fora... os máis afectados, do... dos portos do mar pois sí foron... pero os de mar adentro, creo que fumos poucos.) (M-Sí home, do pueblo hai algunha que foi, pero bueno.) De por aquí... foron os de Protección Civil me parece dous fines de semana, aquí sí, aquí o... pero houbo poucos. Quero decir de aquí, do noso Ayuntamiento me parece que fueron los de Protección Civil dous fines de semana, que eu sepa... (M-Non houbo algún máis aquí en

Coristanco houbo algún máis pero poucos...) e non sei se houbo algún máis pero...

H-*Pero ¿cómo vas a ir a limpiarse che están decindo "a catástrofe, a catástrofe e tal..." e chegas por ahí a os, a os puertos, á costa, e ves os mariñeiros que son os propios afectaos xogando a partida (M-Sí, pero...) e os voluntarios limpando? (M-*Pero, sin embargo, viñeron da fora...*) Pero... (M-*Viñeron moitísimos.*) viñeron da fora porque non sabían eso, porque si non non viñan tampoco... (Hablan a la vez) (M-*Home sí, moitas veces se enteran cando te vas a outros sitios...*) (M-*Sí, pues sí.*) Se souperan que o mariñeiro que pasaba do asunto os da fora non viñan, irían...*

M-*Pero o mariñeiro...* (H-*Mirar.*) *pa, pasaba por eso, porque cobraba (H-¡Home, claro!) as duascenas mil pesetas ó mes... si non, non pasaría.*

H-*E agora non lle intersaba que se acabara eso.*

M-*Ó mellor ir, foi... un acierto pasarlle os cartos tan pronto.*

H-*No, ou si non, que cumprira un pouco... (H-Non lle deixa...) coa súa obrigación... que ca de limpiarse...*

H-*Ó mariñeiro non lle deixaron que tivera fame, (M-¡Claro! É o que dije eu...) viñéronlle os cartos antes ca fame.*

M-*E ó mellor eso...*

M-*Hombre eso... Hombre eso dos cartos estuvo ben. (M-*Foi una ventaja e foi una desventaja por outra parte.*) Por un modo estuvo ben, porque claro eles... o que vai traballar y... cobra ó final de mes, e eles non tendo, pos mira, comer teñen que comer... Por un modo estuvo ben pero no... non debían de... (M-*Eu...*) debían igual, ir a traballar. (M-*Eu estou de acuerdo contigo.*) (H-*Debíanlle obligar xa ¡eh!*) Debían limpar, limpar.*

H-*Claro.*

M-*Eu estou de acuerdo contigo pero... houbo outros casos de outras cousas... tragedias tamén, e pa cobrar víronse nejros (M-*Ai... sí, eso sí.*) e tiñan que comer igual o que pasa é que non tuvo tal, non había tanto medo de que pasara algo grave, e aquí pensouse que pasaba algo moi grave, por iso... empezou a vir cartos, pero doutras cousas non. Cántas (M-*Sí.*) desgracias houbo e cántas (M-*

Sí, eso sí.) cousas e... e as familias aunque morreran da fame pos a...

H-A consecuencia de vir os cartos tan pronto, e porque tamén estábamos á... á veira das eleccións ¡eh! (M-Tamén...) (H-Home...) (M-Tamén...) (M-Tamén.) (H-Influíu que a situación política...) (M-Tamén afecta ben.) (H-No, no...) Estaban as eleccións á porta (M-Uhum...) (H-Sí, sí, sí...) non vai ser que...

M-Eso tamén puxo...

H-(No se entiende)

H-Claro...

M-Sí.

M-Sí.

M-Claro.

M-Eso pode ser porque se non...

M-Eso tamén pode ser un motivo...

M-Tan rápido así unha... arreglarse así unha cousa nunca... nunca pa, nunca foi...

H-Non a... e... a... catástrofe esperábase... (M-Fuerte, fuerte, de verdad más fuerte.) que durara más tiempo ¿no? (M-Sí.) Nadie pensaba que se iba a... a arreglar o... bueno, o más gordo polo menos, en tan pouco tempo claro.

H-No, de todas formas esto de que fai un ano ¿no?, (M-Sí, um...) (M-Sí.) fai agora un ano, e prácticamente está olvidado ¡eh!... (M-No.) pouca xen, non olvidado pero pouca xent...

M-Non olvidado, e bueno... (H-Pouca xente...) de feito... no verán nas praias había muito...

H-Había xente...

M-No, olvidado no, (M-Había...) está olvidado...

H-Nin ver turistas este ano no verán como outros anos ¡eh!

M-¡Qué va!

M-E verdad, eu (M-Eu digo, esto a largo trae perda ¡eh!) fun andar, tres días a Razo e trouxen os pés... (H-Non, hai, hai.) (M-Sí.) (H-Sí que hai alquitrán.) (Hablan a la vez.) (H-Pero... o turista non creo que fora o problema do chapapote que viñera ¡ho!) (M-¡No!) (H-O problema é que, claro, eh... no, no, agora pa cousa tela... ó mesmo... á mesma moeda pois, o turista pois vai a outros sitios más baratos.) que siempre había un pouco, de acuerdo, siempre ahí en Razo siempre hubo

aljo, pero é que traías os pés pero nejros, nejros... había días, había saturación de... na area.

H-Eso tamén influíu porque mira a... aquí case non se falaba das praias que salía chapapote e eso, pero compras unha revista de ámbito nacional, e sempre che viña, unhas páxinas (M-Uhum.) coa xente, (M-Uhum.) cos pés cheos de chapapote, manchados e limpiando e tal. (M-Poñiano moito máis negro do que é...) Entonces as revistas se viñan sempre, un par de páxinas co... co, como estaban as praias, entonces a xente... ti eres de Madrid, por exemplo, e compras unha revista, (M-Uhum.) e ó mellor e, e, eu co, conozco unha revista que sale por aquí, pero ó mellor alá xa sale no... no diario de tódolos días, cas fotos. Entonces ¿vas ir de vacacións a Galicia?, ¿colles o...? dices "joder, aquí non se pode ir, playas todas mancha... to, non se pode ir á playa (M-Claro.) non se pode bañar un."

H-E o marisco que podíamos comer antes ben, agora xa non se pode comer... (M-O meu fillo que está...) (H-Claro...) ou por si acaso, non vamos a comer.

M-O meu fillo que está en Cartagena pois alí... tiña moito máis, bueno eu chamaba, chamaba... (H-Máis información ca nós desto ¿verdad?) moita máis información e máis información, (M-Sí.) muito máis... (M-Más exagerada quizá porque...) pero muchísimo...

H-Claro, porque eso tamén veñen os intereses dos outros, dos outros, po cu... de Benidorm, por exemplo, ou de Mallorca, veñen os intereses desa xente, tamén para marchar co turismo, aproveitar pa marchar co turismo de aquí. Porque a Galicia estaba (M-Esto...) evolucionando co turismo...

M-Sí.

M-Uhum.

M-Él... él dicía que bueno, no, no, nas cafeterías nos, bueno onde él... pero no, na Universidad onde está, eh... en Interné o cómo se di, que bueno, que había... tremendo, e as conversacións e todo bueno, que había unha información, porque él chamaba, "mamá ¿pero tan, moito é...?"

H-Ademáis seguro que era negativa, a información negativa...

M-¡Hombre! Información negativa pa nós.

H-Claro.

M-Bueno as playas afec, bueno o mar supoño que máis pero as playas afectoulle muito, as playas este ano... estaban... no estaba, non estaba pa andar paseando por elas.

M-Incluso xa cos... bueno, moitos... ti non sei si fuches, non sei se os viches un día que fomos á playa... non sei si fuches ti a Louro, a Louro pero alá a zona da arriba... e...

M-E as... um... as rocas tamén, Louro tamén... non te podías achejar a elas (M-Estaba eso, xa non...) na playa, e unhas playas que antes tiñamos limpias, podías pasear... por onde quixeras e este ano non podías.

M-Claro, e nós vémo-lo aquí, e inda no o víamos moi eso, agora, él dicía que... bueno, que tremendo a información que se daba alí... e na... na tele e en todo.

H-No, no, os medios informativos siempre son, eu creo que siempre son (M-Eu dijo...) un pouquiño máis espectaculares que o que é, (M-Sí, que exageran.) aunque había un problema, e haino, (Hablan a la vez) (M-E haino...) e sigue habendo... (H-Amáis...) pero, pero os medios informativos, e despois e, e, foi algo tamén que eu creo que politizaron un pouco... e, e, manejoue... desde un punto de vista político, un pouco... ó antoxo de cada... ó antoxo de cada un, (M-Sí.) que si fora ó contrario si... eu creo que si estivera outro partido no poder iba a pasa-lo mismo. (M-Igual.) É o que dis tú (no se entiende).

(Hablan a la vez)

M-¡Ai sí! No... igual, (M-Eso esté quen esté.) o barco estaba ahí e... (M-No, no...) iba a partir tuvera quen tuvera.

H-Sí, sí...

M-No, o barco iba de, (H-No, no iba a romper igual pero... o, o...) igual, e o que estivera no poder pos íballe quitar importancia, (M-Claro...) e o que tuvera pa entrar, íballa dar, (H-Íballe meter man, sí, sí...) claro, eso iba pasar exactamente igual.

M-Sí, sí.

H-Claro...

M-As versións según as oies... pois...

H- Pero a verdá, hombre... foi unha catástrofe poi, o, que co, o que comentábamos... comentades... pero, creo que non foi tanto, tanto, como... a pompa tanto que se lle deu...

M- No sé, eu non se... (M- Non, ser foi muita, o que pasa...) bueno. Eu eso quería ver dentro de dez anos... (Hablan a la vez)

H- Non se sabe aínda o que pode ser eso.

M- Penso que sí.

H- Non se sabe aínda cómo (no se entiende).

M- Sí...

M- No, bueno o que pasa é que vemos eso cos mariñeiros que non... que dicía que iba a estar tan mal, tan mal e nós non os vimos tan mal pois quizá polas axudas que recibiron o... (M- Hombre, algúns, algúns...) pero a largo plazo esto claro que foi...

M- Aljúns dixeron jamás, levan non sei cántos anos traballando, aljúns, e nunca tiveron vacacións... (M- Sí, este ano tiveron...) pero... este ano, más pajas, (M- Tuberón más pajas...) tuberón, vacacións pero como é debido.

M- Sí e despois... (H- Ben pajadas...) sí.

M- E claro...

M- Somos muy de casa.

M- Bueno eso (no se entiende) ti ó mellor levas moitos anos traballado e nunca tuveches vacacións.

H- Claro... que...

M- No, no, se non, referíndose, é que... que, si lle vían os cartos, que si lle vían millor os cartos (H- Uhum...) así que cando traballaban...

H- E despois os das cofradías, as cofradías armaron a de Cristo ¡eh!

(Hablan a la vez)

H- Caro, pero... (no se entiende) moito vivir (no se entiende) ganas a gastas.

H- Hombre, pero os que conocen, pero eu creo que os conocen, conocen mariñeiros, e... falan, son amigos, (M- Sí e...) son sinceros, todos están contentos ¡eh!, (M- Sí, sí, sí.) eu a xente que conozco (M- Sí.) que está retirada do mar todos están contentos.

M- No tan contentos por eso (M- Sí...) porque...

H- As cofradías coas axudas que chegaron y fixeron... fixeron desastres...

H-E ademáis... e...

M-Houbo, houbo una, un negocio... (H-Hai, houbo un negocio redondo.) pa algunha xente (H-No jodas, aquí houbo un chorreo de diñeiro...) pero gordo... (H-Redondo, redondo.) gordo.

H-De diñeiro descontrolado, (H-A pesar o que foi, que foi mal pa unos e ben pa outros...) foi un descontrol ¡eh! Foi un descontrol de diñeiro.

M-Pero eso pasa siempre (M-Foi un descontrol... claro.) e desta vez tamén pasou. (M-Sí, un descontrol...) Houbo xente (M-Eu alí tamén as...) que fixo moitísimo negocio (M-Hai en cousas que sí eran verdad...) pero bueno, (M-Non dudo do que me dicían.) tamén podían controlar un pouquiño máis, porque... (M-Eso sí.) os cartos, veñen os cartos, veñen os cartos, pero tamén hai que saber dónde...

H-Sí pero ahí danllos ás cofradías (M-Claro...) ás cofradías do mar son como os ayuntamientos aquí en terra, as cofradías son os ayuntamientos deles, esos van (M-Sí.) o Ayuntamiento, que é a cofradía, e a cofradía repárteos, na súa maneira. (M-Pero tamén...) e... reparter, e os repartos xa sabedes cómo se fai (H-Sí.) aquí.

M-Bueno e esta xente que estaba traballando con palas, camións e todo eso ¿quen as...? ¿quen as dirige? ¿as cofradías tamén? (M-Sí.) (M-Posiblemente que sí.) (M-Sí.) (M-Claro...) Non, non, é que eu, iso pregunto ¿eh?, que non o sei. M-Eu...

H-E que a cofradía era a que dirixía toda a maniobra.

H-Sigo dicindo que o máis perjudicado foi o... o que traballou indirecta, o sea, non o primeiro... non o mariñeiro, (M-Os indirectos, vamos.) (M-O do medio.) o do medio... (M-Sí.) indirecta. Os vendedores xa de, de sondas...

H-Sí, sí.

M-Sí, os vendedores.

(Hablan a la vez)

M-Eu digo todos, (M-Todos...) á larga todos...

M-Todos, incluso hai xente que fai as caixas, todo os do hielo... (M-Aquí...) por exemplo, todo...

M-Aquí hai un... (M-Os transportes...) señor que se dedica a facer caixas, que ten unha pequena fábrica de facer caixas po pescado, non sei si

conocedes (H-Sí... sí o de...) ahí na (no se entiende) (H-O debe...) (H-Tería que cerrar xa.) ¿eh? (H-Sí... estuvo parado, sí.) (H-Tería que cerrare.) Bueno, pues (H-Sí, sí.) estuvo sin nada, os obreros foron (H-Sí...) claro sí que cobraron. (Hablan a la vez)

M-Hai moitas cousas.

H-Os do medio serían os máis perjudicados...

M-Sí, e os que transportaban o pescado, (H-Tamén.) os que tiñan os camións propios para o pescado, (H-Pero tamén...) tamén (H-Sí pero tamén son os únicos ¡eh! porque os demáis...) os do hielo... fabricantes de hielo (H-Sí, sí esos sí.) tamén... non tiveron...

H-Non sei se os, os das plazas, os vendedores tiveron pagas.

H-Non tiveron, non.

M-¿Os da plaza, no? Pos sin embargo os ambulantes que andaban por ahí sí. (H-Pois os das plazas...) Os que andaban co, os que andan cos coches por ahí, desos que veñen, eses sí.

H-Os das plazas non tiveron, non tiveron según me contaron a mí o...

H-Pois eso tamén será outra xente máis.

M-Bueno pos eso tamén (no se entiende).

H-Pois están moi relacionados directamente con eso e tiñan que ter ¿eh?

M-No, pero sabes por qué posiblemente non tiveron...

H-¿Eh?

M-¿Porque non cerraron ¡eh! Date cuenta que non cerraron os postos, tiñan, tiñan as axudas pero eso tiñas que ter o puesto cerrado (H-Claro, se non cerraron...) se cobrabas (H-Vendían pouco.) a axuda non podías abrir.

H-Claro, pero eles non cerraron eles taban... (M-Claro... daquela normal que non cobraran axuda.) Ó millor estaban unha vez á semana, non cerraron pero non lle deron axuda ¡eh!

M-¿Pero tamén, sabes que, (H-Posiblemente.) moita xente desa, pois... por exemplo o... Antonio, en paz descanse, de Sabiña (M-A filla.) vendía a algún puesto en Carballo, e eu conozco a un señor, que vende, en dous postos en Carballo e más anda por ahí vendendo pescado, e daquela os do puesto de Carballo dependen dese señor que

Ile suministra o pescado, e ó mellor indirect, non sei, pos ó mellor ahí non chegaron as axudas ó... ó vendedor (M-Algúns sí ¡eh!) da plaza.

H-Eu non sei (no se entiende).

M-Algúns que andaban por ahí co coche sí cobraron as axudas...

M-Eu eso (M-Eu non sei os da plaza...) seino que sí e o... que ven alí por onda nosa casa sí, ese...

M-Home, o da plaza ó mellor tampoco Ile compensaba cerrar, porque ti tamén perdes... (Hablan a la vez)

M-Pero ese fixo un... negocio moi bo (no se entiende) dado de alta.

H-Pero se non traballaban ¡ho! Que non tiñan casi... un día á semana...

M-Bueno, non traballaban... pero tiñan que ter cerrado cerrado ¡eh!

H-Xa non tiñan nada.

M-Xa non...

(Sonido de teléfono móvil)

-EH... Y UNA COSA, EH... LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS EH... (M-¿De quién é eso?) (M-Non meu non eh que teño apajao.) MIO TAMPOCO (Risa) (M-Eu o apagei pero non sei se é meu...) LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS Y ESO, ¿QUIE...? ¿QUIÉN SE ENCARGÓ ENTONCES...?

M-Pois... os voluntarios e despois houbo unha empresa, que se... encargou deso, contrataba xente para... limpiar, eu seino porque conozco un chaval (H-Esa foi Transa.) que estuvo traballando. (H-E os militares ¿no?, tamén.) Sí tiñan uns letreiros. (H-Eso é unha empresa estatal.) (M-Sí.) Eu seino que contrataban, más que pagaban moi ben as horas que traballaban ¡eh! O chaval estuvo traballando con nós, bueno ó terminárselle o contrato e foi pa ahí e ganou tamén un dineral mentres... hasta fai pouco hasta...

H-Eso os que traballaban, os que non traballaban (M-Sí...) foi un despilforro.

M-Bueno...

M-Claro, claro.

M-Foi ¡ho! Eu tamén digo...

M-E logo contou que nunca tantos cartos... (no se entiende.) ¡eh! (M-¿Porque ahí cobraron... se, se traballaban dez horas te daban vinte.) claro, por eso che digo...

H-Home eu conozco unha xente, unha empresa, que... que alugou e... alugoulle unha serie de... de cousas ahí, e... en tres meses facturou doce millóns de pesetas, (M-Bueno, eso é un descontrol.) doce millóns de pesetas. (H-Eso son os cartos de...) Bueno eso, estaba todo contento (M-Claro.) (M-Claro.) alquilárelle moito, "se non traballara con elas..." (M-Claro.) decía él... de todo o que lle alugamos, o cincuenta por cento non se tocou, (M-Claro.) non se tocou, o sea, foi un despilfarro... Eu conozco éste, por... circunstancias (M-Sí, sí, bueno eu conoz...) (M-Eu conozco, eu tamén.) creo, creo que houbo moito máis... foi un despilfarro, no tema (M-E... e tamén digo...) no tema de, de recuperación.

H-Nos contenedores e camións y eso...

M-Digo que ahí (M-Sí, sí, sí...) foi moita historia de Dios, moito.

M-E o chaval ese tamén tuvo traballando ahí e tamén dixo que bueno, era imposible que puderan facer ir oito horas ó día, porque nadie as fai. É dicir que ti estás limpiando, non resistes dezoito horas... (H-Hai xen...) ó día traballando ¿no?

H-Hai xente que nin iba.

M-No.

H-Hai xente que nin iba e estaba...

M-Dixo que bueno, que ganara un dineral... (M-Sí, e eu digo que foi unha perda moi grande porque foi, meter vicio no corpo.) non, coma todo o mundo, (M-Meter vicio no corpo...) (M-Os que máis, penso, penso, cos que máis traballaron, foron os voluntarios.) (H-Sí...) os primeiros que viñeron. (M-Sí porque despois outros...) (M-Más cos que... cos que cobraban.) Porque esta empresa ó principio (M-Penso eu ¡eh!, supón eu, non sei...) non, esto despois contratounos máis tarde ¿no? ó principio limpiaban sólo os voluntarios e o Ejército (M-Sí.) e despois foi esa empresa...

M-Despois foi esa empresa... De todas maneiras inda hai aljúns non sei si (H-Sí que hai sí.) están nesa empresa pero... (H-Andan por ahí.) aínda hai... hai sí.

M-Sí, hai xente limpiando aún.

M-E... este... que dijo eu terminaron... me parece, fai un mes ou así ¿eh?, era de Noia... (H-Porque eses sería... os colleron de fora pero os da propia

empresa están ahí.) Sí él, (M-Sí, sí que hai xente por ahí...) bueno, era contratado...

-Y EL EJÉRCITO ¿HAN DICHO QUE TAMBIÉN LIMPIABA?

M-Sí, o Ejército (M-Sí...) tamén estuvo limpiando...

M-O Ejército inda non hai muito que estaba... (M-E limpiaron...) en Razo no verano ¿no?, non houbo por ahí inda... no verano ¿no?, (M-Sí, que estaba...) (M-Sí, houbo...) sí, ahí na playa en Razo. (Silencio)

M-Bueno limpiar, limparon ¡eh!

M-E ó principio en ca, bueno supoño que nas outras, pero en Caión e por ahí quen estuvo foi o Ejer, os do Ejército (H-Sí, foron os...) os primeiros días foron os que empezaron, (H-Además que aquilo estaba perdido, tamén...) (M-Sí, Caión sí estuvo... estaba perdido.) um... foi tremendo sí, que... (M-Limpando e...) dixeron unhas rapazas de alí, eu non fun a ve-lo pero...

M-Non sí, estamos decir, pero bueno, que limpiaron sí, pero que non houbo un control... de una empresa que decir, bueno aquí hai que, porque calquera destes señores teñen un negocio, e saben que hai que ter un control... sobre os empleados ou... quen, alguien que traballe ¡ho! onque sea en ti mesmo, e ahí non o houbo, ahí non había control de nada nin se conte, bueno...

H-Eso pasa siempre ¡ho! en empresas así grandes...

M-Sí, en empresas grandes eh...

H-No, eso pasa siempre cando o diñeiro non é de un.

M-Cando hai moito carto.

M-Claro... (Hablan a la vez)

H-E máis cando o diñeiro non é de un...

H-Cando o diñeiro non é de un... é cando, cando pasan estes casos.

M-Sobre todo cando o diñeiro é do Estado (M-Sí...) cando as empresas son do Estado é cando suele pasar eso, (H-Cando é de un mídese máis e mides, conta máis...) se son privadas contrólanche mui... a qué hora que entras (H-Sí.) e máis á que sales, (H-Cando o diñeiro ven por ahí ven dado...) inda que sean grandes.

M-Ven así de claro, e ven a montóns.

H-Non, non hai control...

H-A vivir e qué che importa.

H-Claro...

M-Sí, pagámo-lo todos. Eso está claro, os cartos son de todos e...

H-E camións de palas e de botas e de traxes que viñan ¡puf! (H-Sí.) Eu conozco un señor que está ahí todo, e inda está, está inda no mar e... da limpeza encarjado, era encarjado da, da empresa Transa, e inda sigue estando ahí no... na limpeza... E dixo que viñan camións de botas e de palas e de traxes que... algunha ves, poñía o paisano cinco minutos e metíase alí no chapapote e xa tiraban con todo.

H-Un vendedor noso, esto é curioso, un vendedor noso chegou alí e... e abrió... abriu a maleta do coche ¿e qué? "¿quieres buzos?" (H-Ja, ja...) Sí, sí, sí, eu collín dous, tal... dixe eu "sí, sí, sí, pois deixa", deixou un par deles, si non levaba vinte alí, non levaba nada. "Coño, pero ¿de onde o sacas?, porque ti ó chapapote non foches"... (no se entende) (Risas) Sí, sí, sí... (M-Bueno pues a Antonio tamén.) porque dixo... (H-Repártironos, é que sobra...) no, no, no, collinos... ¡uhú!

M-Antonio, tamén temos alí uns cuantos, de alguén que veu a arreglar una roda ou bueno, e tamén... "¿quieres?". Pos a mín eso non me parece normal, que mos dea a mín o a ti o a outro calqu, non me parece normal, que ti teñas... teas facendo eso o que andes ahí bueno por desfacerse das cousas...

M-E sin embargo ó principio, a información que había, era que non había, nin material suficiente pos voluntarios ¿no?

M-Se cadra pa os que limpiaban non.

H-Non, ma... non habería ¡ho! Porque... (Hablan a la vez) (M-Pos que limpiaban non...) (M-Se robaban... así é normal que non había.) (M-Non sei despois, pero ó principio a información que tínamos era esa.) Igual non había tanto material feito pa eso.

M-No, (M-E non habería.) más pos que limpiaban non porque se... ahora estamos aquí (H-(No se entiende)) e decimos "bueno, vamos a coller daquí as cosas que fan falta", empezamos a coller, eu collo o que me parece, ti o que che parece, e despois a ver, bueno...

H-No, más ó principio non hai (M-Non chega...) tanta... tanta ferramenta en stock, pa limpeza (M-No, non podía haber... (risa)) non podía haber porque eso nun... non é unha cousa que se venda tódolos días.

M-Eu non sei, eu... pa mín non... non foi ningún negocio... (M-No, negocio non, o que pasa que...) non acabo de entender... (H-Pa mín tampouco ¡eh!...) (H-Eu digo que non ocorra na máis.) (M-Foi o negocio do momento. Claro, foi negocio no momento.) ¡No! Eu digo pa miña maneira de pensar ¡eh!, eu digo...

H-(No se entende) esas cousas e que non ocorran na máis e ahí as tes porque...

H-O millor é que non ocorran.

M-Sí.

M-E había xente, cada uno vai falare... á súa maneira ¿non? Eu por exemplo, se son deses que... que tuven así... traballando ó mellor oito horas ou des... e cobreí vinti... por digo, pa mín foi bo, (M-Vale foi bo, pero á larga tes que reconocer...) porque de feito hai algunha xente que o di...

M-Tes que reconocer, (M-Claro.) foi bo (M-Pero bueno.) pero tampouco, tes que reconocer (M-Foi bo pero... pero malo.) que eso, que é un daño, eso é un daño (H-Claro, claro...) que eu me beneficié, bueno pues tamén me beneficio se esta rapaza pinchou ou corta unha roda nova e... e lla volvo a vender, pero que me beneficio nese momento... E namáis ¡pero non tes un futuro ahí!, (M-Hombre non. Tamén...) e non me parece ben (M-Vale más que por ese... por eso non o haxa ¿non? en ese... en ese pero...) ¡Claro! Por eso dijo eu que ahí non... pa mín foi...

M-Pero bueno. (M-No...) Bueno, de todas maneiras hubo xente que... que traballou... este ano valeulle por, (M-Sí.) ó mellor por cinco.

M-Ó mellor por seis.

M-Sí, sí.

M-Ahí estou de acordo, (M-Ou máis.) é que tampouco está ben, porque xente que nunca vía cartos tal, e que os tiña que luchar, que xa non era moi traballadora, pos din, "¡bu! ven así de mangola e vounos gastar" e despos cando non haxa xa me arrimarei a outro lado... (M-Sí, eso sí.) Xente que non era moi traballadora veulle moi

mal, que non nos, non nos saben igual... (M-Non saben apreciar.) a... administrar.

M-Bueno pero es que hai xente que non sabe apreciar igual (M-No.) aunque traballe ¡eh! pero eles...

M-Pero é una pena chica, siquiera (M-A non...) que non... que non teñan así... no, non sei, a mín, a mín eu estou... pa mín que foi... eso.

M-No, no foi unha pérdida moi grande... unha pérdida moi grande, (M-Ah bueno, eso sí, foi...) o que pasa que no momento hubo xente que se beneficiou moito deso. Sí, sí bueno, pero unha perda foi, para todo...

-Y OTRA COSA QUE HAN COMENTAO ANTES... QUE ME HA LLAMAO LA ATENCIÓN ES CÓMO, EH... QUE FUERA SE VEÍA DE OTRA MANERA ¿NO? QUIERO DECIR, (M-Sí, eso...) ¿CÓMO ES ESOU, QUIERO DECIR, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN (M-Sí.) (M-Sí.) ¿CÓMO?, ¿CÓMO VEN ESTE...?

M-La exageran máis.

M-La exageran máis...

M-No, exos... exagerábase o víase ¿cómo era? (M-Sí.) (M-No, exageraban máis.) O meu fillo, tiña máis información, dalí, y él... también podía ver (Sonido de teléfono móvil) o que pasaba aquí, pero dalí tiña máis información ca... (-DEBE SER DE AQUÍ EL QUE TENGA (NO SE ENTIENDE) ¿NO?) Antes debiu ser, eu non sei, agora non sei... Pero sí, que me comentaba él, porque eu falo con él tódolos días e... e comentábame, "mamá, pero é certo esto, pero é certo esto..." Bueno, mui as playas que se vían, bueno, completamente distintas do que as víamos nós... ¿eh? (M-Bueno veron moito ¡eh!) porque sí, (M-Malo esto...) eu estou de acuerdo con... (H-Veron moito, o que pasa que cando iban a saca-la foto...) sacábana donde estaba mal estado, (H-Otro, otra... otras tomas...) (M-Efectivamente, por iso é...) e eso era o que mostrábamos...

H-Iban poñe-la no peor momento.

M-Claro.

H-Fa, facíanlo peor.

M-Por eso é... (no se entiende) va á cola.

M-E... y la tomarían viva todo o mes.

H-E os da fora tamén están máis pendientes, quizás o mellor de... desa noticia inda que estamos nós os aquí...

M-No... non sei si estarán máis pendientes pero bueno, pues... colquera novidade é... (M-Claro...) pues fálano.

M-Pero eso, eu penso que pasa coma cando hai unha inundación ¿non?, que cando (Sonido de teléfono móvil) antes había os temas eses das inundacións, pois ti vías ó mellor unha zona que, aquí en Coristanco mesmo, había seis (no se entende) ¿no? (H-Sí.) e salíache na televisión (M-Uhum.) sin ir e, Coristanco inundado, bueno, e ti non vías tal cousa, qué era, (no se entende) a eso, eu penso que pasa máis ou menos, collen unha zona da playa... esas son as imáxenes que se dan, e ti ó millor vas a outra zona distinta que xa non ta nin afectada si quiera, (H-Bueno eso é tema grave ¡eh!) Laxe por exemplo, practicamente non estubo afectado nada polo Prestige, Laxe non houbo, chapapote ningún, pero, sin embarjo a imáxen era en general (M-Sí, bueno.) unha costa, (M-Toni...) manchada.

M-Que non sepan ¿sabes? (M-Uhum.) e dicíame que eso...

H-Porque esa é unha noticia que non (M-Que bueno...) vende, é unha noticia que vende moito (M-Claro.) entonces (M-E vende moito...) hai que intentar saca-la noticia e (M-E daquela foto...) hai que exagerar un pouco...

M-A foto daquel sitio pos é ¡todo Galicia! (M-Claro.) toda a costa. (M-Ahí está o problema.) ¡Eh! H-Pero ahí non se... (M-E había un grupo...) non se trata xa de, de mandar a noticia, a realidade, se non, que a noticia que venda, pero que venda hai que sacar algo duro.

M-Claro, bueno (M-Sí.) e eso é o que vía a xente (H-Claro.) porque nós na televisión vemos eso, pos, pos vemos eso, e non vemos, no, nós sabíamos que si falaban... ou conocíamos pos, poñían a playa de Malpica máis ou menos por aquí, conócela e dis ti, "bueno, pois iso é Malpica pero xa estube en Laxe e non había". Pero ti vas por ahí, e... non sabes si efectivamente era en Malpica ou en Laxe, sabes que ta todo... dinche está todo, está todo... E eso eu, eu non o vivín

pero meu fillo sí, e ademáis non é un rapaz que bueno, (M-No, no porque fora tiñas esa imagen que estaba todo...) sí o dis ti sí, que non é que diga... él, no, era un... unha persona que... que me comentaba eso porque lle chamaba a atención.

M-Sí...

M-Con calquera que falaras da fora sí (M-(No se entiende) vían sitios peor nin mal tempo nin...

M-Vían todo moi mal porque lle enseñaban sólo lo malo. Eso, a mín cónstame, él ta en Cartagena.

M-Sí no, pero eso eu creo que pasa con tódalas noticias en general ¿eh? Póñenche aquela, xusto no momento máis grave e despois... te ficas en (M-Claro.) la noticia e ve-la, esa imagen ve-la repetida ó mellor toda a semana... e é a mesma e ó mellor xa... pasou, xa ta limpio... Aquí houbo zonas que non afectou, eu sei que Laxe, por exemplo, (H-En Laxe case non houbo nada.) nada, (M-Non.) non sei se houbo máis pero... en Laxe coincidiu de ve-la de alí a pouco e non había nada da nada.

H-En Laxe creo que non saliu case chapapote, ó principio un pouco pero no, despois nada.

M-Sin embargo unha noticia era eso, que ningunha playa prácticamente de Galicia se podía... tocar.

-Y AQUÍ LLEGÓ A HABER VOLUNTARIOS ESTABLECIDOS ASÍ QUE LUEGO IBAN A LAS PLAYAS O... (M-Aquí na Gualada.) (M-Na Gualada.) EN FIN ¿CÓMO...? BUENO... (M-Os e... os... ¿cómo é? ¿o Ejército?) (M-O Ejército.) (M-Sí...) (-¡AH! EL EJÉRCITO.)

M-Os tiveron ahí no colegio, ahí na Gualada, Naranco, con uns... ¡pero moitos, non sei cántos! (M-Sí.) Estuveron ahí un tempo. Despois foron pa Puenteceso me parece.

M-Sí, no, pero (M-Uhum.) houbo bastantes sitios que...

-Y ¿QUÉ TAL LAS RELACIONES CON LA GENTE ASÍ DEL PUEBLO, CON LOS VECINOS Y...?

M-¡Ah! pues ahí na Gualada estaban encantados...

M-Eu non podoo opinar que non...

H-Aquí non houbo...

M-Aquí mesmo non...

M-Aquí en Coristanco mesmo non...

H-Baixando.

M-E ahí arriba na Gualada ¿qué?

M-Estaban encantados, non sei depós ó final, pero bueno, estaban encantados con eles, sí, eles sí, sí mui ben.

H-Home os militares tamén estaban contentos que cobraban unha extra todos os días.

M-Bueno, claro.

(Silencio)

-UHUM, PUES NO SÉ SI QUIEREN AÑADIR ASÍ...
ALGUNA... COSA MÁIS...

M-É que claro, nós moito, moito, moito tampouco, bueno, eu polo menos (H-Nós somos de terra.) (M-No, pero damo...) é decir non tamos moi (no se entende) no tema tampouco...

M-Xa... non estamos postos pero dámo-la nosa idea, por exemplo.

M-Claro, sobre o que ves, ou que oíches falar e todo eso pero claro, non é, coma as personas que están alí directamente.

-MUY BIEN, PUES, MUCHÍSIMAS GRACIAS, CREO QUE... AH... VERO TIENE UN PEQUEÑO DETALLE PARA, PARA USTEDES...

M-¡Non me digan que...! (M-Chao, muchas gracias a todos.) (Risas) ¡Pero qué amabilidad!

M-Un detalle por venir, os lo voy a dar a vosotros primero que va, (H-Gracias.) que va a ser la, (H-Gracias.) la norma.

H-Gracias, xa (no se entiende) pa cenar ¡eh!

M-Nada, si es un detalle.

M-Gracias.

H-No, pero se agradece.

M-Gracias. (Ruido)

-MUY BIEN, MUCHAS GRACIAS.

GRUPO DE DISCUSIÓN N° 19: Muros (A Coruña), 31 de octubre de 2003. Estudiantes de secundaria. Clase social media-media. Género femenino.

-OS CUENTO, OS CUENTO. BUENO, PUES NADA... LOS SOCIÓLOGOS, COMO CUALQUIER PERSONA, CUANDO QUEREMOS SABER ALGO LO QUE HACEMOS ES QUE LO PREGUNTAMOS. Y ENTONCES EN SOCIOLOGÍA HAY DOS MANERAS DE PREGUNTAR LAS COSAS. UNA, QUE ES LA QUE MÁS O MENOS TODO EL MUNDO CONOCE, QUE ES LA DE LA ENCUESTA ¿NO?, LLEGA ALGUIEN Y TOCA A LA PUERTA, Y OS LEE UN CUESTIONARIO Y... PUES HAY QUE CONTESTAR SÍ, NO, DE ACUERDO, EN DESACUERDO... LO QUE SEA ¿NO? Y OTRA QUE ES ESTA MANERA QUE SIMPLEMENTE CONSISTE EN... BUENO, OS VAMOS A PLANTEAR UN TEMA Y NOS GUSTARÍA QUE HABLASEIS ENTRE VOSOTRAS SOBRE ESE TEMA ¿NO? ENTONCES EL... EL... TEMA QUE OS VAMOS A PLANTEAR PUES ES ALGO QUE... QUE PROBABLEMENTE HAYÁIS VIVIDO TODAS VOSOTRAS. Y ES QUE, PUES PRÁCTICAMENTE HACE UN AÑO PUES... SUCEDIÓ LO DEL PRESTIGE ¿NO? Y BUENO, NOS GUSTARÍA CONOCER UN POCO CÓMO VIVÍSTEIS TODA ESA... TODA ESA EXPERIENCIA, TODO ESE SUCESO, CÓMO LO VÍSTEIS, CÓMO LO VALORAIS...

M-Vivímo-lo moi de cerca.

(Risas)

-YO NO SÉ SI... PODÉIS HABLAR EN CASTELLANO PORQUE EL TEMA ES QUE LA PERSONA QUE TIENE LUEGO QUE PASARLO A, A MÁQUINA...

M-(No se entiende)

M-¡Ai! Eu imposible. Olvídate, no. (-¿SÍ? BUENO, PUES ENTONCES...) Eu en castellano non me expreso.

-NO, NO TE PREOCUPES QUE... QUE HARÁ UN ESFUERZO ESA PERSONA.

M-Vale, pues ¿o, el Prestige?, o Prestige é unha putada.

(Risas)

M-Y ahora, ¿qué se supón? ¿que nós temos que poñer a falarnos do Prestige?

M-¿Ah sí? ¿ah sí?

M-¡Uy!

(Risas)

M-A ver, ¿cómo arrancamos?

M-É que...

M-Y ¿qué... qué se supón que temos que falar de... de... de todo?, ¿todo?, pues vamos a empezar polo principio.

M-A ver... yo llegué de la escuela (risas) y estaba mi madre viendo el telediario ¿no? (M-Sí.) y nada, vimos un barco medio partido ¿no?, estaba roto del todo y ya estaba echando el fuel este. Y lo que decía la tele era que... que no pasaba nada que...

M-Sí pero a tele, ¿qué canal?

M-O que querían era aparta-lo barco porque pensaban que así que... que iban a solucionar mellor ese tema, o do petróleo.

M-Eu vivino en Muxía, en vivo y en directo. Estaba eu alí. E aquilo foi una caña porque dixeron que o barco estaba alá e o barco tí poñíaste alí, na, donde está o Santuario da Virxe da Barca e o barco estaba ahí, ahí. Ó teu lado. Porque o vin cos meus ollos. E despois din "¡ahhh! o barco estaba a non sei cántas millas". Estaba ahí.

M-Si é que o tiñamos ó lado, prácticamente...

M-Estaba ahí, estaba ahí porque o vías cos ollos votando ahí... unha súper mancha... ahí acojonante... ¡puf! Aquello foi... o sea, a xente choraba alí ¡eh!, a xente choraba. Foi, aquilo foi unha caña e despois o que tiñan que haber feito era deixa-lo embarrancar alí...

M-E quitar todo o que pudieran... o que pudieran limpiar nalgunha zona.

M-E que jodíase a ría e... ¿pódense soltar tacos e tal? Casi que no.

(Risas)

M-Estropeábase a ría ésta, ¿no?, Muxía e Camariñas. (M-Peró por lo menos non se extendía a toda...) Pero non a arrastrabas hasta... toda Galicia. Menos mal que os de Portugal lle pararon os pés ¿no? (M-Uhum.) E eso, e mui mal ¿eh?, mui mal.

M-Ah y después que aprovechan para echar aceites y... para limpiar todo...

M-Claro pero eso faino todos os barcos, ¿eh?

M-Ya pero por eso. Ahora aprovechan con el cuento del Prestige (M-Claro.) y joden más el asunto. Tú dirás.

M-O Prestige foi moita caña, e moita mentira.

M-O que pasa é que non se, eu penso que non, non souperon cómo coller o tema desde o principio porque uns planteaban que si tiña que quedar o barco alí e intentar con... detergentes e todo, (M-Eso o plantearon máis ben despois.) para intentar eliminalo, intentar eliminar a mancha pero o que fixeron foi apartalo. Apartaron o barco e ó final acabou afectando a todo, e extendeuse por toda Galicia, dañou toda... toda a costa e... eu penso que non o souberon tratar desde un principio.

M-Non, xa.

M-Unha pasadita o do Prestige.

M-Hombre, siempre hai, despois, os típicos comentarios que aínda están contentos, de cando hubo este... esta catástrofe todos los mariscadores e os pescadores que non iban ó mar que... que estaban contentos e dicían "bueno, xa podían vir máis mareas porque estamos cobrando ser ir a traballar".

M-Sí, mis tíos, por exemplo.

M-No, si hai... sí, sí. Sí, sí, sí. Hai xente, xente de alí ¡eh!, que lle oín eu decir "¡Sempre Máis!", ¿entendes? E si se escacha un estas Navidades, chachi. Porque houbo xente que cobrou más cartos...

M-Sí.

M-Estando sen ir ó mar e cobrando as axudas que non... que non indo.

M-Eso sí.

M-Pero non... non... non ven o... o... o que lles ven ahora enriba. Ahora non hai, alí naquela zona agora non hai percebe, non hai nada. As mariscadoras ¿qué van a mariscar? ¿chapapote?

M-Y el pescado en la lonja ¿a cuánto está? a un euro el kilo de... ¿de qué?, de nada. Pagan una miseria el pescado porque no lo quieren, no lo compran.

M-A dos euros na lonxa de Coruña véndese o kilo de percebe, que foi o colmo, ¡eh! ¡o kilo de percebe, vamos, a dous euros! No, pero estalles ben, estalles ben. ¡Ala, ala! Agora arrancar co que

fixéstedes. Á xente tapáronlle a boca con cartos nese aspecto.

M-Sí pero o día que se lles terminen as axudas entón será cando empecen a protestar. Será cando digan “¡ah, claro!, agora non nos chegan os cartos e está todo dañado” (M-Claro, agora, agora.) A ver cando se dan de conta. (M-Ahora.) Un pouco tarde.

M-E si... e si se cobrou algo foi gracias á xente das Rías Baixas, eso dígocho eu porque alí “¡ah!, agora, agora emigramos, emigramos e xa está”. Era a solución que vían, non pedían “e agora emigramos” porque oíalo, baixabas ó bar e era o que oías “ahora tócanos emigrar”. E un olor a gasolina toda Muxía que non podías abrir as ventanas.

M-E aparte a limpeza. O difícil que é a limpeza das praias e sobretudo das pedras, (M-Si el pichi... yo traje todo, todo el verano pichi en los pies, sí.) porque as pedras non se pode sacar, si é que na playa era o que facías. Ti ibas caminando pola area e estabas continuamente cheo de... non pichi senon manchas máis fortes.

M-Sí, si te bañabas y era igual. Ibas con la tabla y veías a la gente salir con la tabla de body y de surf con... llena de pichi, sí, (M-E chea de grasa, salías da agua chea de grasa.) y tirabas el bikini... a la basura.

M-Sí, eso é certo.

M-Bueno afectar, afectou, incluso ó turismo...

M-E despois o tema de limpar as praias tamén tuvo o seu conto ¿no?, porque que veñan os voluntarios de... de toda Europa a dedo, cos carteliños a limpar chapapote e a xente, (M-E a xente de aquí...) a xente de aquí paseando por ahí... Veña, home, é como si vou á veciña de enfrente e lle digo “mira vou ve-la novela e venme a limpar a cociña”, ¿entendes?, ¡por el amor de Dios!

(Risas)

M-No, a verdá é que...

M-Esa tamén, outra. E despois cómo... cómo limparon a praias, outra. As praias non, as pedras.

M-Las piedras aún están sucias.

M-As pedras, as pedras... non, pero as que limpiron, ti distínguelas porque quedan con un brillo así... ¿non sabes?, quedan con un brillo...

M-Para que queden hay que darle con agua a presión para sacarle...

M-No, con agua sí, con agua din, déronlle con agua pero alí había uns bidóns tremendos que alí nin tiñan fórmula química... corrosivo, aparecía a etiqueta de corrosivo... de tóxico... e de todo, vamos, que lle estás botando máis merda ó mar aínda por riba para limpalo, limpao con Fairy, coño.

M-É que ó final foi peor o remedio que a enfermidade, ¿eh?, porque si nun principio, cando foi o de intentar botar os detergentes para estabilizar a mancha, e todo o rollo, dicían que non porque iban a... a contaminar máis, que se aínda iba a ser peor e que se iba a meter nas redes tróficas, e todo o rollo. E agora para limpiarlle, despois de cómo está eso, se aínda están facendo peor, aínda lle están metendo máis rollos químicos e contaminando máis en todos lados.

M-Pero están-cho sacando de diante.

M-¿O qué?

M-O chapapote.

M-Sí, claro, pero están botando merda igual.

M-Entonces ti calas.

M-¿Eu calo?

M-Bueno, ti non, pero a xente cala.

M-A xente, a xente porque o ve limpo. E dirá "está limpo", pero non.

M-Claro e pensa que o limpiron e xa está. Ese chapapote está no mar igual.

M-Está no mar, está en todo.

M-Si aún sigue echando, si aún sigue echando.

M-Sí, claro eso é o máis... eso é... eso é o preocupante que sigue botando e nadie... parece que se... (M-Un hilito, un hilito.) pasou, acabouse, acabouse o chapapote, foi o ano pasado.

M-No, si está, no fondo, no fondo do mar están intentando tapiar tódalas fendas que hai pero eso sigue botando para arriba.

M-Pero eso es imposible. Aínda hai toneladas e toneladas de chapapote ahí que está botando, hombre.

M-Es que yo no sé. O no se informaron bien de cómo era el producto y lo que iba a hacer cuando se hundiera o lo que fuera o, o no sé, no tenían ni idea e hicieron lo que...

M-Si o peor de todo é que eso non o paga ninguén.

M-Eles o que pensaban era que eso ó afundir se iba a solidificar.

M-Nadie se responsabiliza de eso. Van todos en contra do homiño, do capitán, do barco...

M-Es que no saben. ¿Por qué no les informaron?

M-¿E o homiño que culpa ten?, o homiño era un mandado.

M-O llevarlo a La Coruña. Lo llevaban a La Coruña, lo... lo quitaban y ya estaba. Tampoco era tan lejos. Y ahora sigue ahí echando. Aprovechaban el (no se entiende) este.

M-E o peor de todo é que vai a botar a, a, abaixo, tío, na Ría de Arousa, tío, que é...(M-Unha das máis importantes que hai.) eu creo que un cuarto da produción mundial de mexillón sale de ahí, tío, por favor. (M-Eso sí que tuvo que afectar...) E ¡jala, veña!, e as Cíes e todo, tío, e cómo... cómo estropea todo a nivel ecolóxico ¿non?, ahí todo... eso destrozado para anos pero por anos ¿eh?, anos e anos. E moitos anos porque non saben, esto seino porque cando... cando eu estiven en Santiago no CSIC había outra chavala que traballaba para un, doutro laboratorio que estaban investigando todo esto ¿sabes? Pois cando iban cas aves e todo esto (M-Sí.) cheas de chapapote e non sabían en realidade o... o que era o que levaba ¿non? Eso... bueno, aún puede ser mentira.

M-¿Lo que... lo que levaba el fuel? ¿De qué estaba hecho?

M-Claro, non saben qué reaccións, claro, ti agora comes un peixe que está contaminado... non saben o que ti podes... (M-Desarrollar.) sae un bulto aquí mañá, tío, ¿entendes? Claro.

M-Como fue gente para el hospital de ir a limpiar sin protección ni nada.

M-Claro, e eso é unha caña.

M-Co, co conto da limpeza houbera moitísimos problemas (M-Claro.) porque había xente que era asmática, por exemplo, non podía ir porque daba... dábatche o ataque. Eu, por exemplo, fun,

fun limpiar unha vez e eu é que non podía respirar porque alí non só o olor senon que... que che... non sei... gases ou o que fora (M-Era moi tóxico, claro, claro.) que se metía dentro e as mascarillas aínda che afogaban. O traballo era duro.

M-Sí. Eu non fun a limpiar porque era cando estaba recién operada e non me podía agachar.

(Risas)

M-No, pero ir limpiando foi moi difícil porque manchas así largas na area pois... as manchas grandes aínda as ibas quitando e pouco a pouco...

M-Mira vas hoxe, vas hoxe á playa, fas así e... (M-E hai chapapote.) hai chapapote.

M-E hai chapapote.

M-¿Y quién coge las pequeñitas?, ¿quién las coge?

M-Y hay en el fondo.

M-E que ni con unha peneira. Eso non o fas coa peneira, mira. (M-Coas mareas. E con as mareas que houbo se foron depositando de baixo.) E como, por exemplo, claro, como en Ancoradoiro.

As pedras no verán, están as pedras sobre o descuberto e no inverno, no, ó revés. (M-No verán están cubertas de area.) Están tapadas. Pues esas piedras que están tapadas no verán están... están cheas pero cheas de chou, negras, tío. Eso co calor ten que facer algo, tío. A ti ten que matarte si están nesa playa, claro. (Silencio) Eso é un espectáculo.

M-E co conto de que vai seguir expulsando fuel (M-E botará, e botará. A mí o que...) durante moitos anos nunca se, bueno nunca, tardará... (M-A mí o que más me amola...) moitos anos en sacar todo eso de aquí.

M-A mí o que más me amola...

M-Además no sabes cuánto tiene.

M-Si aún están en Francia.

M-Y más no sabes cuánto... cuánto tiene dentro porque traen más de lo que dice porque aproveitan y llevan más.

M-En Francia aínda non lles chegou a afectar como aquí.

M-Claro, claro.

M-Y era menos.

M-Claro, e nós aquí tivémo-los de primeira man. Nós vámo-lo ter aquí no fondo, arriba, vai vir cada dous por tres.

M-Eu neste verán estiven de vacacións no País Vasco e allí estaban tan inundados como nós, casi. Acojonante, ¿eh? O sea, eu fun a manchar o pantalón alá, e non aquí, entendes. (M-Eu mancheino aquí. No, bueno, e despois...) E había... tiñan unha exposición de, da marea negra alí no... en San Sebastián, no porto, alí nun museo que hai tiñan unha exposición e as fotos estaban tremendas. A maioría das fotos eran de Galicia e estaban tremendas. Todas donadas de periódicos, de xente anónimas, tal y al final da exposición a foto do homiño, do capitán cos Guardias Civil a cada lado como quen "todo esto foi por culpa de éste". ¡Pero si o homiño é un mandado! Está ahí, ten un sueldo, (M-E que le culpe la gente es lo que se busca.) ¿entendes? E si non queres ir a facelo ti pois vai a ir outro, ¿entendes? E tes que lle dar de comer ó mellor non sei a cántos fillos e que ¿sabes?, pero o rolo era toda a exposición ahí toda ¡buah!, de, de, de menos a más ¿sabes? Ahí... encangrenádoche, (M-(No se entiende)) cada vez mosqueáste máis e do final pónenche a foto do fulano, ¡flof!, ¿sabes?, como quen "foi éste".

(Risas)

M-Bueno pero eu o que, o que penso é que a xente non se concienciou ben do... do daño (M-No.) que causou e causará. Paradójicamente porque eles do... do que se fijan é na economía que tal vez nun momento, e están perdendo cartos por non poder traballar o mar e tal, pero (M-O malo vai vir ahora.) tan pronto empezan a traballar e vaian recuperando eso (no se entiende) xa van estar tranquilos porque van recuperando... recuperando económicamente, pero...

M-No, no, no. Porque a xente non se fía. Ti agora vas a comprar un peixe e preguntas de dónde é o peixe. Antes no che importaba.

M-Sí, es que eso es así. Es que no se vende (M-Claro.) y aún por encima es más barato y no... aún así no...

M-E non o queres, non o queres porque ti ¿comes un peixe manchado? Eu non.

M-No, por eso y ahora ¿qué van...?, mandan a la... a los barcos al mar y ¿qué van...?, ¿qué van a

vender los marineros? (no se entiende) contentos porque les pagaban...

M-Claro. E os mariñeiros fixeron muy mal porque había barcos que iban, salían co mar e salían, viñan cargados de chapapote e para que a xente lles comprara o peixe cando viñan por mar cas mangueiras limpaban o chapapote, ¿sabes?, como quen ¡ai, nós non nos manchamos!, incubrindo o problema, incubrindo o problema para vender ¿entendes? (M-Para vender.) Con eso non vas a sacar nada, meu, porque... eso tamén pasou.

M-Y la organización y los medios de limpieza. No había organización, ¿qué era aquello? Un escándalo.

M-Eso sí.

M-Ó principio cando todo o mundo se enterou, (M-E despois que ibas a limpiar e botábanche para fora.) e querías ir a limpiar e decían que te tiñas que apuntar, que no había traxes suficientes ni material.

M-Que no había material.

M-¿Cómo pode ser que non haxa material para todos?

M-E viña xente de fora, viña xente de fora, (M-Uhum.) de Madrid, de todos os sitios e non podían ir porque non temos traxe, non temos material, non... non podedes ir así a limpiar. E despois sempre hubo comentarios tamén dos de fora de que nós que non estábamos concienciados co problema que tiñamos e que non íbamos a limpiar, que tiñan que vir os de fora a limpiarnos a nós, porque hubo... pero cantidade.

M-E tiñan razón, tiñan a razón (M-Sí, de aquí no... yo no fui.) porque houbo moita xente de aquí que, "chachi, Sempre Máis. A ver se se escacha outro para as Navidades que ven..."

M-Dijeran los del intercambio, los de Extremadura ¿non sabes?, los que vinieran aquí de Extremadura, dijeran que no volvían porque la gente de aquí que aún se reía de ellos cuando estaban "¡ah, pringaos, estais ahí limpiando!" ¿non sabes? (M-Sí.) A mirar, que iban ahí a mirar cómo... (M-Eso, eso fue verdad.) que no vuelven, que no volvían.

M-*Pero eso pasou aquí e pasou en... todo... eu sei que en Ribeira tamén pasou o mesmo ¿sabes?, a xente igual. Cartos ó bolsillo e xa está.*

M-*Sí.*

M-*E paseando polo porto e mirando para os outros como (no se entende) eso...*

M-*Pero, pero mira. É que risas de hoxe, choros de mañán. Claro é que a xente non se dai de conta de, do problema que hai en realidade. A xente, bueno hombre, algún...*

M-*E ahora prácticamente está olvidado.*

M-*¡Claro! Pero o barco sigue ahí e sigue botando.*

M-*O único que ó millor para acordarlo hai asociacións que estiveron muy concienciadas con eso e poñen agora carteles por ahí de... ¿non?, de "fai dun ano, do Prestige". (M-Claro.) Esa xente non é que... que se despreocupara, non, é que seguiron ahí pendentes do tema. O resto olvida, olvidámonos completamente. Non fixemos caso para nada. Dixemos "xa pasou, tal e agora empezará en Navidad".*

M-*Pero si no dejaban poner carteles en el instituto, ¿te acuerdas?, no dejaron poner los carteles.*

M-*E, e, e outra. Prohibir poñer os carteles de "Nunca Máis" no Instituto... esta é a democracia, ¿eh? Esto é o país libre, vamos. (M-Es que no dejaron, tío.) Estamos nunha dictadura, joder.*

M-*Pero si había profesores, por ejemplo o Pepe de matemáticas que levaba o cartel no, no coche (M-Claro.) e estaban sempre... (M-E o pin e a camiseta.) (M-O pin, todo.) Pero despois xa non.*

M-*Siempre en el instituto nosotros teníamos, teníamos carteles pegados, ¿no sabes? en el tablón y nos los quitaron, (M-Sí y nos lo quitaron.) y lo volvíamos a poner y nos lo quitaban.*

M-*¿Pero eso quién, quién o mandaba? ¿os directores?*

M-*Sí, sí porque prohibían, ¿quién, quién iba a ser? O do bigote... (risas). ¿Quién iba a ser?*

M-*No dejaban no. Si a nosotros nos quitaban los carteles todos.*

M-*Prohibírono cando foi o da guerra xa, ¿sabes? Cando foi o da guerra xa que a xente "Non á guerra" e "Nunca Máis", e era todo xunto pois prohibiron, poñer os carteles sí, sí é que...*

estamos nun país libre, joder. (M-Non hai ninguna libertad.) Ti podes dicir o que quieras. É así. (Risas) (M-Se acabou el tema.) E que é moi forzado isto, ¿eh?

-¿QUIÉN SE ENCARGÓ ENTONCES DE LA LIMPIEZA DE LAS PLAYAS Y...?

M-Transa, Trampsas ¿non era? Transa ou algo así.

M-Sí, Transa. Unha empresa que aínda siguen limpando agora.

M-Sí, que contratouna a Xunta a esa. (M-Uhum.) Que despois fora o problema de Cuiña... que tiña familia na... na Transa e... bueno, eso fora outro follón aparte que dimiteu ó final, o tío, ¿non?

M-Ah, sí. Sí, sí que dimitiu.

M-Esa, esa, esa empresa creo que aínda anda por aló por Vilán, que andan limpando.

M-Fora un follón, pero era Transa, sí.

M-Uno decente, bueno, que dimitió...

M-¿Dimitiu?

M-Sí.

M-Sí pero, bueno, porque, claro... obrigáronlle casi.

M-Pero dimiteu.

M-E, e, encargábase a... a Transa esta, e era o rollo, ti ibas a limpias e non che deixaban porque tiñas que apuntarte e había xente que cobraba por ir a limpias, (M-Sí.) (M-Sí.) que lle pagaban un sueldo e entonces, claro, ¿qué pasaba?, que por exemplo eu aquí son a encargada de... de organizar a xente para ir a limpias, a limpias e como van... tal cupo vai a cobrar un sueldo ¿qué pasaba?, que eu meto a miña familia nese cupo, ¿non?, e despois ti viñas e "non, non hai sitio" e playas sen limpias. (M-Sí.) Porque as playas están sen limpias. (M-Sí, sí que están.) E viren autobuses cargados de xente e mandárenos a playas que estaban limpias.

M-Que estaban practicamente limpias.

M-¡Sí!

M-Que estaban limpias.

M-Sí, sí limpiaban, ¡ya estaban!

M-Es que la organización fue pésima.

M-Sí, sí pero claro, eso era para que despois fueran los sevillanos por ahí dicindo "oh, están limpias". (M-Para facer propaganda ¿non?) Claro "é mentira, de chapapote".

M-E que dirían despois os turistas todos, "aquí a veranear deixar a... os cartos".

M-Claro e que tapalo todo, tiñan que tapar todo para... (M-Para no perder.) Claro.

M-Y las, y las amas de casa con las potas llenas del caldiño y la... la sopa para...

(Hablan a la vez)

M-Esa fue outra, eh, que... que a xente, eu vin cómo en Muxía moitas mulleres por solidariedade (M-Sí.) da súa, do seu, ¿sabes?, "toma un kilo de carne" para os voluntarios.

M-Sí que daban de comer, sí, sí, sí.

M-Daban comida e máis daban sitio onde durmir.

M-Es que si no, no comían ¡eh!

M-Sí, sí, sí.

M-Y los pabellones...

M-Los pabellóns.

M-Estaban sempre a tope, o de Carnota por exemplo estaban en el instituto de arriba.

M-Pero o que fixeron moi mal foi despois cando mandaron... mandaron... cando mandaron ós militares eso foi total, ¡puf!, (M-Ahí xa foi cando sacaron ó resto da xente polo, do medio.) por el amor de Dios, veña home veña, por favor. E que si te tiñan que dar unha labazada, dábancha, tío, ¿entendes? Pero vamos a ver, viñan en plan... ¿sabes, tío?

M-Viñan máis organizados.

M-Sí, viñan súper organizados, vamos, como que no pabellón de Muxía tivéronos que separar. (M-¿Qué separar?) Claro porque lle poñían toque de queda pero e que eu non son militar.

M-Ah, no, pero eso tamén foi aquí. Pero toque de queda non ¡eh! (Risas) Eso... olvídate.

M-Pero mui mal. Más que desorg... eu creo, eu creo, esta é a miña opinión persoal, que organizaron mal para... para limpar as praias ¿non? Tiña, home, que hai que poñer un cupo e xente, home non vai a ir todo o mundo a unha praia, ¿non?, ou... todo o mundo no mesmo sitio da praia. Que hai que ter unha organización, vale, (M-Sí.) pero no... si eu vou a limpar non me digas ¡lárgate de aquí!, (M-Ahí está. Porque sí que echaban a la xente y eso no se puede hacer.) ¿entendes? No, si eu veño a limpiiar a praia, (M-(No se entiende)) veño a limpiiar a praia, tío. Para

colmo de que... ¿sabes?, joder, que estou vendo...
(risas) tío que se nos ven, é negro, tío, o mar é negro. Queres ir a limpiar a túa praia de toda a vida e está negra e as pedras están negras. Despois, eu qué sei, o mar non peta tanto aquí como en Muxía. En Muxía as aceras da calle eran negras, (M-Sí.) ¿entendes?, por exemplo. Porque eu vivino máis alí que aquí ¿non? (M-E alí foi...) Era todo... todo era negro. As farolas negras ¿sabes?, dos golpes do mar e todo.

M-En Muxía aún votaron al PP.

M-Sí, non me amoles.

M-Aún votan al PP.

M-E agora cando vaíamos pola vida e nos digan os gallegos sodes unos paletos, temos que facer así e decir que sí.

M-Hombre, claro.

M-Sí, somos, somos.

M-Votaron al PP porque ese home foi muy listo, o Alberto foi muy inteligente. Claro, se ti tes cinco na familia contrátoche a ti para facer a obra ahí que estamos facendo o mercado e ti non porque sodes dous e aquí son cinco votos e ahí sodes dous. Comprou á xente e o malo non é eso, eh, que él está moi ben que o faga tío, bueno non está moi ben pero está... cada un mira para seu cú. O que está mal é que ti te deixes vender. Claro porque danche... danche os cartos, páganche ¿non?, e o millor... e que... as axudas foron... había casas nas que entraban setecentas mil pesetas, (M-Sí.) ¿sabes? Entre o home e a muller, tío... (M-Que tiveran un fillo que tuveran que traballar, sí.) e que entraban... houbo casas nas que entraron moitísimos cartos, entonces, claro...

M-Marido patrón, hijo marinerero...

M-Está claro que así non vai haber queixa.

M-Claro pero e que despois, claro, pero...

M-Patrón y armador, marineros, maquinistas...

M-Dicíame a min un patrón o outro día no, nun bar de alí de mariñeiros, dicíame "non, que a ti si che pagaran íbaslle... (M-Íbaslle protestar, ¿no?) íbaslle dicir que non os querías...". E eu, "claro, eu vou coller os cartos ¿ou pensas que son subnormal?, eu vou a coller os cartos pero cos cartos non me tapo o ollos, que sigo vendo chapapote ahí, ¿entendes?, porque o chapapote

está ahí". (M-(No se entiende) moito tempo.)
Porque te das, das unha volta por calqueira parte da costa de Galicia e ves chapapote, e velo porque o ves. Porque en todos los lados aínda hai chapapote, en tódolos lados, en calquera sitio que vaías. Hai chapapote e punto. E, e seguirá, e seguirá, e seguirá. E de que nos veñan outra vez a límpalo...

M-No, no vuelven.

M-No, no vuelven.

(Risas)

M-Con el trato... para más, tal como se trataron aquí a los voluntarios.

M-No, nada. Eso estiveron... ademáis a xente hasta o pasou mal porque sí hubo xente que lle ayudaron, que lles daban de comer, que lles daban donde estar pero outros estiveron apelotonados ¿eh?, metidos en pabellóns, morrendo de frío porque non tiña calefacción, comendo bocadillos...

M-Bueno tampouco lle van a poñer calefacción ahí ó pabellón.

M-Non, non pero co frío que fai aquí a xente non estaba acostumbrada e pasárono moi mal.

M-Claro, eso sí, eso sí. Veñen de estar a cuarenta grados...

M-Hubo xente... hubo xente que o pasou moi mal que dixo "mi ma... estamos metidos ahí arriba e eu pásono mui mal". E de comer, de ó millor, de non comer comida normal (M-Sí.) porque, por exemplo, para limpiarse o chapapote non podían desayunar leite, creo que era. (M-Claro, claro.) Metían... dáballes problemas de estómago. Comendo un bocadillo tal, e un traballo duro como o que estaban facendo (M-Sí, sí, o traballo era moi duro.) porque é un traballo bastante forte, de estar ó millor agachado e levantalo, (M-Mira se é duro que está sen facer.) recollendo pesos... (no se entende).

M-Pero é que é un traballo de chinos, joder. É que ti limpias este cacho da playa, vas mañá e está todo igual.

M-Está todo cheo.

M-Vólvelo a limpiarse, ves mañá e está igual. Joder, é que é para chorar, é para chorar, ¿entendes?

(M-Desesperante, está claro.) E vas agora... vas agora, home, e non ves a playa negra como había.

M-Está en capas. Levantas la arena...

M-Pero ¿cómo a vas a ver...?

M-Pero claro, e fas así na area, fas así na area e chapapote pero que o ves, ¿sabes? Que non o tes que andar escollendo ¿eh?, que está ahí. E así pasa en todas las playas, bueno home si pasa...

M-Y aparte es lo que digo yo. Y para más que te ponen... se ponen a echar aceites (M-Claro.) y llegan cosas que tampoco son del... no todo del Prestige. (M-Claro.) Aprovechan para limpiar que sale gratis... limpiando en el mar.

M-Bueno pero eso o fan todos... todos os barcos.

M-Ya pero por eso. Aprovechan... (M-Todos non home, a mayoría.) de esto.

M-Limpan en alta mar e ¡jala!

M-Siguen con los barcos y después se quedan sin... sin... sin la... ¿cómo se llama?, los utensilios para pescar después porque se le estropean con el chapapote.

M-Ah, sí, que era cando votaban todo ó mar e subían os... os trastos subíanos (M-Con las grúas y todo.) manchados. (M-Manchados.) E estropeábaselle o material e máis todo, as máis caras as grúas estas que teñen montadas para subir grandes pesos, (M-O aparello.) e todo eso, e estropeábase e ahí sí que se gastou cartos para comprar outra vez.

M-Físoxe moi mal, (M-Sí, eu penso que sí.) porque en principio de todo os barcos non tiñan que pasar a esta... a esta distancia, xa para empezar por ahí. En segundo lugar os bascos... os barcos dun casco sólo (risas) son ilegales e hainos a mareas. (Hablan a la vez) hainos a mareas ¿por qué? (M-Y que se pasan de los años.) Mira, dígoche que meu pai é mariñeiro e hainos a mareas ¿entendes?

M-Sí, sí, sí.

M-Jobá, el mío trabaja en un petrolero (M-¡Eh! Pois no...) y ya se le pasa de los años. Ya tenía que estar ese barco...

M-Claro que sí, e que lle poñen unha bandeira de Panamá e o barco xa é legal, ¿entendes? Eso pasa e pasou toda a vida e seguirá pasando porque os, os armadores buscarán os seur chanchullos,

¿entendes?, porque no van a pagar un millón podendo pagar...

M-Canto máis, canto máis podan abarcar nun mesmo barco e canto menos gasten en te-lo protegido para que non haxa problemas de este estilo pois millor.

M-Llevan más de lo, de lo que dices... que llevas.

M-Sempre fan trampitas de esas.

M-Hombre, claro.

M-Se non levara tantas toneladas pois non iba a ser un problema tan... tan extenso, (M-E moi caro.) que será.

M-Sí, pero eu...

-ENTONCES LA LIMPIEZA DE... DE... DE LAS PLAYAS ERA LOS DE TRAGSA, LOS VOLUNTARIOS Y LOS MILITARES... (Asienten) Y ¿NADIE MÁS? (M-No.) Y DE ESOS TRES COLECTIVOS... ¿QUÉ VALORACIÓN HARIAIS DE... DE CADA UNO?

M-¿Os que máis limparon? Os voluntarios.

M-Sí, los voluntarios.

M-Los voluntarios.

M-Os voluntarios.

M-Los voluntarios que lo dejaron ahí (no se entiende).

M-Os voluntarios que lle deixaban ir, descarado.

M-Sí porque a mayoría de las personas que iban así por libre... no podían.

M-¿Porque... porque esa xente... esa xente iba concienciada co problema, (M-Iban con ganas, jobá.) ¿entendes? Os militares van obligados, porque teñen que ir, (M-Sí.) os... os outros pois era o problema de antes, para cobrar os cartos, ¿sabes? É que son ciento ochenta mil pesetas e punto, e seis horas ó día. Entonces é o rollo. E coas máquinas de agua tamén ¿entendes?, son seis horas. Traballas media, media paras, media traballas, media paras, o sea, que traballas tres horas, o sea, unha bicoca. Y eu tamén quero ir, ¿entendes?

M-Así se apuntou tanta xente. (M-Claro.) E decían o de "apúntate ahí, que cobras que nin Dios, non fas nada, non sei qué..." pero bueno eu xente que, que oín de "non, eu vou limpiiar as playas porque me apuntei no Ayuntamiento e tal" pois sí traballaban, e acababan desfeitos.

M-E acababan desfeitos. A xente que en realidade limpou as praias consciente do problema que era o chapapote e o... vendo qué vai pasar mañana e todo eso, esa xente foi os voluntarios.

M-Rocío... Rocío la de particulares que iba a limpiar a la boca del río y veía a los militares sentados fumándose un pitillo.

M-Estarán ca, cas resacas de salir de festa.

M-Claro, claro é que vaia... e que os militares tiveron moita tela, ¿eh?

M-Todo Muros estuvo... os bares estaban todos cheos, (M-Sí, ¡eh!) e que foi mortal, era ó que se dedicaban.

M-É que os militares, bueno... ese é outro tema a discutir.

M-Sí porque aquí foi un escándalo a verdad, o paso dos militares.

M-¿E que lle vas a pedir?, por favor.

M-Eles veñen mandados. Eles veñen, cumplen, están... están coma quen traballan.

M-Pero suponse que é o seu traballo, pero suponse que é o seu traballo.

M-Veñen. Que cumplan ya es otro tema.

M-Vir, veñen e van de copas e tal. E pasárono ben.

M-Porque cumplir no cumplieron.

M-Cumplir, cumplían con estar alí nas horas que lles eh... que lles mandaban estar. Despois que eles estiveran realmente... metidos no... no problema e quixeran axudar é outra cousa.

M-Home habería de todo, ¿non?

M-Habería de todo pero, como en tódolos lados pero ós que de verdad lles importaba o...

M-Claro. Eran los voluntarios que para eso venían.

M-Xa mesmo o dí a palabra voluntarios, os que poñían a voluntad para traballar e axudar eran eles.

M-Los voluntarios, los voluntarios veñen aquí sin interés ninguno, non van levar nada a cambio, aínda ó contrario levaron unha patada, ¿entendes? E viñeron e limparon e...

M-Y vinieron todos los fines de semana y...

M-E sufrindo porque estar alí...

M-Un fin de semana... mira eu vin xente tío, eu vin xente en Muxía e por ahí, franceses, noruegos pero, pero, pero acojonante ¿eh?, o sea, ti víalos

na carretera cos carteliños "chapapote", ¿entendes? Eses... eu dígoche a min escagállase un barco destes en Francia e eu non me vou a Francia a limpar chapapote ¿eh?

M-Non se che pasa pola cabeza tampouco.

M-Ya pasó.

(Sonido teléfono móvil)

M-Perdón.

M-Ya pasó en Francia y no fuimos.

M-Claro pero é que o resto sí que ven aquí.

M-Porque saben lo que es. (M-Claro.) Mira lo que era.

M-Pero bueno a Francia tamén lle tocou unha parte, creo ¿non?, de éste.

M-Sí pero non tanto porque cambiaron as mareas. (M-Sí, sí.) É que é o rollo. Ti atende unha cuestión. No verán as mareas creo que van para alá e agora, no inverno, creo que vuelven para aquí, o sea, que este inverno tocaranos outra vez. Creo que é así, e non sei, pero todo vai coas mareas.

-¿FUE UN ESCÁNDALO?

M-Sí, non foi unha tragedia.

M-Aún es un escándalo.

M-Pero ahora a xente o ten olvidado. É que claro, como ahora non sale na tele...

M-No, también.

(Hablan a la vez)

M-Estaba a diario, era a todas horas, durante días.

M-Ahora no sale en la tele, (M-(No se entiende)) ni en los periódicos entonces esto xa... xa non é un problema. Porque como no sale en la tele non é un problema pero o barco sigue ahí e sigue botando chapapote todos los días.

M-Ya se verá cuando la gente empiece a emigrar otra vez.

M-Claro, qué remedio, verás qué fame vamos a pasar.

-PORQUE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ¿CUÁL FUE SU... SU PAPEL EN... EN ESTE ASUNTO?

M-Malísimo, qué mal lo hicieron...

M-A televisión... a televisión... (M-Mentiras.) (M-Eles estuvieron, estuvieron constantemente allí pero claro, contaban o que, o que conña.) Claro, claro... (M-Lo que le dejaban o lo que quería...) O que lle deixaban. (M-Con decir que había...)

“Mirar, mirar, ¿eh?, esto é información (M-De primeira man.) de primeira man, ¿eh?” (Risas) Pasóuselle a todos os traballadores de Televisión de Galicia, Radio de Galicia, e, e parte dos do Correo, que creo que ten que ver, do periódico, que non podían usar determinadas palabras, catástrofe, non se podía usar. En... logo... ¿sabes? así, tal. Non se podían usar palabras (M-Nin desgracia...) nin desgracia, nin nada, ¿sabes? Esto non é nada, esto “unos hilitos” como dixo o outro ¿sabes? Esto nada.

M-Sí, también venía en los periódicos, que no llegaba a ser una catástrofe natural.

M-Cuántas frases famosas non hubo (no se entiende).

M-Claro, avisándolle pero prohibíndolle ¿sabes? E ala, ti coa túa conciencia, ¿eh? “Ou sigues estas normas ou vas para casa” e seino por xente que traballan en Radio Galicia.

M-Alí dixérono os mesmos periodistas, que non podían decir realmente o que vían.

M-En la televisión, na española no, na tele do Estado... veña, por favor... e que... e que o chapapote era unha festa, (M-Uhum.) casi unha celebración, bendecíunos Dios... con... ¡ala!

M-Donde más se decía la verdad era en Telecinco y aún así ya sabes que non...

M-Sí. E aínda así, porque ti se seguías as noticias... bueno, Telecinco era o único canal que podías ver porque era donde mostraban a... a... a realidade, ¿sabes?, as imáxenes co chapapote, aquí está.

M-Que hasta iban... iban en los barcos a...

M-Sí y lo veías.

M-Mira, sí. Un homiño en... mira eu escacheime de risa. En Aguiño un homiño chega á televisión e dille un mariñeiro que estaba alí parando na praia “¿ti de qué canal eres?”, e dille “son de Telecinco”, “pois logo vente para aquí, vente para aquí ven a grabar”.

M-Ó resto botábanos.

M-Botábanos porque ¿para qué quero que me putees?

M-En Lira, en Lira no...

M-En Lirán, no porto de Lirán os rapaces cando estaban alí traballando cegaron ós da televisión e

botáronos practicamente a patadas "¡marchádeme de aquí!".

M-Claro que sí. Porque se che van a grabar, vanche a perder o tempo de ti limpar, e para despois contar catro mentiras de que non pasa nada, está todo, está todo controlado... Vamos, home, cando fora do... do Doñana foi catástrofe nacional pero agora no. (M-Non, deso a nós, como non nos afectou a nós...) Esto non é catástrofe nacional, veña, por el amor de Dios e que escacharrouse a cabeza a todos, joder. Pero bueno, a tele tal, e se seguías por Internet, ahí vías a crueldad pura e dura.

M-Ahí sí porque hai xente que, que, que participa e poñen toda a información.

M-Claro.

M-Porque en Internet pois no está tan censurado, logo ¿non?

M-Ahí está, la censura.

M-Pero a Internet ¿qué van?, los jóvenes, ¿no? (M-Claro.) y los que ya lo saben y ya lo ven pero los mayores aquí en Galicia... (M-A Primeira. A Primeira máis a Gallega.) (M-"¿Qué culpa teñen os do PP?") de Internet yo creo que no saben ni encender ni un ordenador.

M-Las personas mayores dicen "¿qué culpa teñen os do PP? Eles no fixeron nada, foi o barco..."

M-Ese foi o problema, que non fixeron nada. Ese é o verdadeiro problema. (Risas) E se fixeran algo ó millor...

M-"Foi o barco"

M-"Foi o barco..." no, "foi o capitán do barco".

M-Sí, espera, ¿de dónde era?

M-Pobre home.

M-Encima buscaron unha persoa (M-Sí.) para botarlle la culpa, é decir, todo isto foi producido por culpa de este personaje, (M-Claro, era o que os decía eu das fotos.) eso sí que é... bueno.

M-O capitán que es un mandado.

M-Claro.

M-Que realmente eu creo que si teño que valorar de quén foi a culpa, foi no momento en que non superon cómo actuar cando empezou (M-Aparte de que...) ese barco a perder o que decidiron de botalo a fora, apartar o problema.

M-E o outro, o outro... "tranquilos que o turrón non lle vai a faltar a ninguén".

M-Aparte que creo que el capitán era el que quería no mover el barco pero se lo llevaron. Es verdad, él no lo quería mover.

M-Claro, claro. Si os, si os... a carta esta, a carta esta que escriben os mariñeiros non a veu ninguén. ¿Por qué?, ¿qué poñía alí?, ¿por qué non a podemos ver?, (risas) ¿por qué non se publica todo o rollo ese cómo foi en realidade? Non, non, tapémolo, tapémolo. Saquémolos da cárcel antes de que o tío cante, e xa está. (M-Calarlle a boca...) E todo o mundo indignado porque sacaron ó capitán da cárcel ¿non? No, no, no.

M-Sí, también nos trataron así como demasiado pobres que mandaron juguetes, fruta...

M-Sí, sí...

M-Ah, es verdad, por Reyes. Aquí llegaron juguetes.

M-En Cataluña, na televisión de catalán pedindo roupa e xoguetes para pobriños os nenos galegos (M-Y turrón.) pero... por favor...

M-Eso no lo sabía yo.

M-Sí, sí. Estaba la lonja de Muros llena de fruta.

M-Pobriños eles. Mandémoslles xoguetes. (M-Podías ir al Ayuntamiento a pedirlo.) A roupa vella que non usas mandámoslla para os gallegos. Mira, eu teño roupa, ¿entendes? O que non quero é esto, a ver...

M-Y la lonja de Muros llena de cajas... (M-Eso no lo sabía.) de cajas de frutas, (M-En Cataluña pasou.) y podres.

M-Perdidas. Todas, todas podres.

M-Que se aprovechaban los que se aprovechaban porque tampoco avisaron. Se enteraron muy poca gente. Mira, no lo sabéis.

M-Y después juguetes, turrón, cajas de turrón.

M-Pero é que eso era...

M-Ahí hubo de todo.

M-Yo no sabía eso.

M-Sí.

M-Dime tú si una familia (M-Qué fuerte, tío.) no... ¿no podrá comprar una tableta de turrón?, digo yo.

M-*Pero é que da igual que poda ou non poda, que o problema non é que tiveramos fame, ¿entendes? Non é o problema...*

M-*Claro, claro es que nos trataban como unos verdaderos pobres.*

M-*Pero es que ese no es el problema, ¿ayudas de qué?*

M-*Pero é que ese non é o problema.*

M-*El problema es que nos querían ayudar con algo que no necesitábamos que ayudasen.*

M-*Claro, pues por eso. Nosotros no lo necesitábamos, (M-¿Pero esto qué é?) y si lo necesitábamos lo pedíamos que no somos tan subnormales. Mira, que necesitamos turrón.*

(Risas)

M-*Non creo que se tratara de eso. Además (M-Aunque no creo que lo pidiéramos.) si estás pasando fame, si estuveras más... realmente estiveramos... botados a pique sin solución ninguna non creo que nós fóramos a pedir nin xoguetes nin turrón.*

M-*Pero é que... logo, pero é que, Chus, ese non é o problema. Vamos a ver... é que ti, qué importancia tería... eu prefiero pasarme unas Navidades sin turrón a que no se me escacharre este barco aquí.*

M-*Como todo o mundo, bueno, como todo o mundo...*

M-*Bueno, como algunos porque... (M-Por eso.) por ejemplo, yo te digo que mis tíos estaban moi contentos con lo del Prestige porque estaban ganado una pasta que no ganaban yendo al mar, ¿eh?*

M-*E, ¿aínda agora (no se entiende)?*

M-*Sí, sí, te lo dicen, te lo dicen, es que yo me quedo indignada.*

M-*"Sempre Máis, Sempre Máis" y te lo dicen.*

M-*Sí, sí, sí. Si eso é o colmo porque esa xente... é, é que non é capaz...*

M-*Non, é que eu non o podo creer...*

M-*Yo tampoco me lo puedo creer. Es que me tengo que ir de su lado cuando empiezan a hablar así porque no lo aguanto.*

M-*Si te avergüenza hasta ser gallego, a veces, cuando... cuando...*

M-*Sí, sí.*

M-Eu no me avergüenzo nunca de ser gallega, nunca.

M-No, de ser gallega no, pero de que haya gente tan ignorante.

M-Con respecto a este tema... (M-Eso es a lo que me refiero, jobá.) o comportamento general (M-Ahí está, en general.) foi horrible.

M-É que cómo no van a estar contentos con la cosa... con la catástrofe del Prestige si en, en, en una casa que era un señor patrón, armador y su hijo era maquinista, entraba un millón de pelás. (M-Claro, eso pasou.) Tenían que estar contentos, es que no les quedaba otro remedio que estar contentos.

M-Sí, sí, sí pero é que... é que... pero é que o problema está en que esa xente non é capaz de ver o que vai pasar mañán.

M-(No se entiende).

M-Y además, que además cogían el barco y decían "ay, que no se me vaya a estropear el barco porque cuando me vuelva a estar otra vez bien el mar me tengo que coger el barco..." y se iban de paseo por la ría.

M-Sí, ¿dentro de cuántos anos pode ser eso?, porque tampoco che explican. A mí que me diga alguien cando se recupera todo. Claro.

M-Sí, iban de paseo por la ría por donde no había chapapote (no se entiende).

M-¡Hombre! donde no se podía manchar el barco.

M-É que non se sabe.

M-Claro, pero é que eso non lles interesa, non interesa que se sepa. Nós canto... ai, cartiños, cartiños e xa está. Dámoslle cartiños, (M-É que con eso calas a boquiña e quédanse como tontos.) e calámo-la boquiña, calámo-la boquiña e xa, ai, o chapapote non está ahí cando... dicíndoche na tele "non sei cuántas por cen das praias galegas están limpas". Pero, por el amor de Dios. (M-Están todas, todas sucias.) Eso dillo ós de Madrid e ó millor cólalles pero é que eu vou a dar unha volta pola praia e (M-Y vienes negra.) veño negra ¿entendes? (M-E ben o ves ahí.) Non me digas tío que están limpas, tío mentiroso, tío. É que a veces dábatche a gana de escarallar a televisión. (Risas) Ibas ás manifestacións... mira, eu metínme un tute cando fun a manifestación de Madrid, e

despois, ó día seguinte, mira, fomos para alá, non sei cántas horas de autobús, nun autobús de merda porque non había autobuses porque tuvéronlle (M-(No se entiende)) que pedir autobuses a Portugal, bueno, (M-Uhum.) todos os autobuses de Galicia, ¿entendes?, bueno, é que foron máis de seiscentos autobuses aparte despois a xente que foi no seu coche particular que foi outra tanta ou máis, ¿eh? (M-Sí.) Chegamos a Madrid escarallados... (M-Supoño.) escarallados porque pasarse toda unha noite nun autobús é matador, e máis... ¡que autobús! que ibas así, de éstos de antes que eran os asientos que non iban para atrás nin para diante, ¿ti sabes? (M-Uhum.) Veña ala, no autobús, veña chegamos a Madrid, e xa... xa te recuperas, eh, xa te recuperas porque xa empezas todo o mundo a gaita tocando por ahí ¿sabes? (M-(No se entiende)) E toda, xa te emocionas toda, xa ¡comémolos!, ¡comémolos aquí xa, merendámolos a todos! A manifestación ahí, tal, sin comer ata as catro ou cinco da tarde, volvemos para o autobús. Claro, tantos autobuses, eu camiñei polo menos dous... de dous a tres kilómetros para ir da Porta do Sol ó autobús. Eu non sabía qué me dolía máis, hasta me dolían as pestañas, mira. Todo, doíame todo e chegas ó autobús e tes que montar no autobús para facer outra vez o mesmo. Ó día seguinte tiñas que traballar... olvídate, e que non foi ninguén, ¿dese autobús?, non foi ninguén a traballar ó día seguinte. E poste na tele, escarallada, que che doe todo do tute que che meteste (M-Sí, e ves contar mentiras.) por ir a reclamar, ¿sabes?, por, por, para que che escoiten e para que, que vexan... (M-¿E cuánta gente había?, ¿cuánta gente había?) (M-¡Todo o que está pasando, todo o que hai!) e, e, e non ves en ningún canal de televisión o da manifestación tan... alí había máis dun millón de personas, ¿eh? (M-¿Y qué dijeron? Doscientas, cien.) Na, que había cen mil nabos de Galicia, nabos de Galicia, cen mil persoas. Pero por el amor de Dios, xa había máis na de Santiago e ti quéresme putear, bótalle as contas. Seiscentos autobuses, cincuenta personas por autobús, multiplica.

M-E solamente de Galicia.

M-Y de Galicia sólo porque (no se entiende).
M-Claro, claro, de Galicia sólo ¿entendes? Non me digas por favor que había cen mil personas. Porque ti... ti saca... sácate de ahí. Si non sabes cántas son dúas más dúas, sácate xa.
M-Así están. Mentiras y mentiras y ala...
M-Moi mal, ¿eh?, moi mal.
-ANTES COMENTÁBAIS LO DE QUE LOS MILITARES EN MUROS QUE ESO FUE UN ESCÁNDALO PERO NO... NO ME HA QUEDADO CLARO POR QUÉ...
(Risas)
M-¿O escándalo? (Risas) Alcohol, drogas, de todo. De todo menos limpar o chapapote. Mira eu vin a dous militares (M-Guateques.) no centro médico... no centro médico liando canda seu canuto, entend... na porta do centro médico, ¿eh?, así pola mañá, ¿eh? A xente entrando e salindo e os militares alí cada un facendo o seu porro. Pero ¿a ti paréceche que... paréceche que eso...? No, no, joder, ¿entendes?
M-Eu para o único que os vin foi para... pois para nada.
M-Viñeron... foi ó que se dedicaron.
M-Para andar de fes... fue a lo que vinieron, no vinieron a más.
M-E escaparse dos pabillóns para salir por ahí de marcha e decir "bueno a ver si mañán non vamos...", e así.
M-Sí, sí, sí. Viñeron de festa a Galicia. O chapapote a eles pasoulles así.
M-O único que intentaban era non ir a limpiar.
M-Se supone que vienen a trabajar y vienen de fiesta, luego.
M-O chapapote vírono... pasoulles como a Aznar. Viñeron e non viron. O único que viron foron luces de discoteca. (M-Pois sí.) Os militares viñeron a eso. Viñeron e pasárono bomba e marcharon. Limpar non limparon nada. Problemas... (M-Home, algo farían pero...) problemas... home así, vale pero vamos a, a... no son todos iguais ¿non?, pero a mayoría. (M-Uhum.) Problemas, ¡buf!, problemas buscáronos, buscáronos porque peleas... (M-E jaleos hubo a bondo.) peleas, mira, por favor ¿entendes?, un home, ¡eh! que lle quixo pegar ó meu irmán tío, que é un merdento tío, por

el amor de Dios, pero deixao estar ¿entendes? A ver. Outro en Noia, un militar, tíralle unha... o sea, pasa e colle unha pedra pero unha pedra e tírala enriba do coche a unha señora pero ti... pero ti, o sea, ti... ti... (risas) ¿tas ben da cabeza? E que... claro. Chiscos de eses así, así, así, así.

M-E bueno, que fora un escándalo non foi sólo por aquí se non (no se entiende) si a dónde foron, (M-Non foi en general, sí, sí. E cada vez chegaban máis e máis e ti preguntando pero ¿a qué veñen, tío?) todos tiñan a mesma fama e facían o mesmo, en todos os lados pero vamos, (M-Claro.) pero bueno. Xa marcharon e agora...

M-Sólo nos favoreceu en que consumían.

(Risas)

M-Sí, na economía do... turística.

M-Dos bares.

M-Sí, como turistas... estaban bien (risas) ahora pa limpiar, no sé.

M-Na economía de bares e discotecas foron os que se favoreceron dos militares porque...

M-No, é que realmente era o que lle oías ós camareros. (M-Claro, claro.) Que non se vaian, que non se vaian que están deixando mogollón de cartos.

M-Cando foi o da guerra, tío, marcharon todos de estampida, tío. Que non se vaian, vamos a ruina ahora. Os do chapapote non teñen cartos. Bueno, téñenos agora e non os van a ter mañán. Porque eso... eso a xente non o ven, non o ven, non o ven, non... non o ven, non o ven que... nada, como a miña avoa.

(Risas)

-¿CÓMO ES, ENTONCES? LOS VOLUNTARIOS NO TENÍAN DINERO PERO ¿LOS MILITARES SÍ? O... QUIERO DECIR...

M-A debían de ter, debían de ter cando consumían tanto. (M-Sí, claro.) Debían de ter, deben de cobrar ben. Os voluntarios no, ¿qué vai a ter? Un voluntario ven co posto así dúas mudas e a limpar chapapote, (M-Los voluntarios comían de lo que les daba la gente muchas veces y...) (M-Sí.) e despois de limpar, escarallados a dormir para seguir limpando ó día seguinte ¿entendes?, e os militares non. Mira ti que, que casi traballaban que

lles daba para ir, salir de marcha toda a noite, ¿entendes?

M-Si se venían tempranito para... (M-Sí.) Sí, sí.

M-Os voluntarios no, os voluntarios ¡meus probes!

M-Cartos tiñan que manejar porque as trompas que collían (M-Sí tío, eso sí.) e... cantidades de alcohol que se baixaban.

M-Pouco trabajaban y... es que es eso si... si vas de fiesta seguido tienes que tener pelás.

M-Claro, é que un cubata vale tres euros.

M-Ahí está, pues a ver...

M-Eso é una caña, e que iban a ir os voluntarios, meus pobriños, todo o día traballando na playa, escaralladiños, así que tomaban a colchoneta aquela, tío.

M-Ahí sí.

M-Y la colchoneta y más que la, las mantas las pidieron ¿no?, que no las... (M-Sí, tuvieron que pedir mantas.) tuvimos que llevar mantas y no sé qué rollo más.

M-A nós pedíronos sacos de durmir ¿non? para o instituto.

M-Sí, sacos, mantas.

M-Sí, los que tuviéramos sacos de dormir que los diéramos...

M-Eso tiñano que dar o Gobierno español ¿eh?

M-Peró non hai.

M-Non hai, non, hai que ir á guerra.

M-Non, claro, había que prepararse ¿no?, para ir.

M-Claro, xa estaba todo planeado. (Risas) Claro. No, mui mal, o dos militares mui mal. Home, pagan justos por pecadores no comentario pero...

M-Tal vez foi o que vimos, ¿non? Igual pois foi a idea que nos quedou do que vimos, pero en general o que se escoitou falar foi eso. E a xente comentaba... si tamén, fixo, nada.

M-Claro, claro e embarazos, embarazos e xa está. Claro, tío.

(Risas)

M-É que ó que se dedicaban era a andar de festas e eu xa vin algúns que marcharon cunhas colegas por ahí e era o que facían.

(Risas)

M-E non volvían. (Risas)

M-Ou iban dous e volvían tres.

-¿CÓMO...? ¿CÓMO ES ESO DE LOS EMBARAZOS?

M-Sí, claro, claro, é que as chavalitas toleaban. Vían un uniforme e ¡mi ma...! (M-Sí.) ¡militares! E non pensaron son deficientes mentales todos, non, militares. (Risas)

-¿PERO DECÍS LAS CHICAS DEL PUEBLO O...?

M-Sí, moitas rapazas que...

M-Claro, del pueblo, de alrededores e de todos lados. Andaban todas locas e alteradas cos militares... E mira que por favor ¡eh!, porque esto eran chavaliñas de quince anos, catorce, trece, (M-E homes ó millor...) ¿entendes?, e claro e ti vías a un tío de vinte anos para riba, (M-Con una niña ahí... sí, sí, sí.) liándose con unha mocosa tío, ti decías, bueno por favor, e ó millor hasta dónde seas tes fillos e muller, ¿entendes?, é que eso foi total, ¿eh? Os militares viñeron, (M-Sí.) arrasaron e marcharon coma os romanos. (Risas) Claro, foi total, tío. ¿Non armaron un espectáculo? Ti mira, ibas a Ribeira, os militares eran espectáculo, en Noia os espec... os militares eran un espectáculo, en Esteiro era un espectáculo, (M-E aquí... (no se entiende)) en Muros era un espectáculo, en Muxía era outro espectáculo, en tódolos lados los militares eran igual. É que... é que sólo iban de festa, o sea, iban de festa. Andaban no camión por ahí, poñían o gorrito, bueno xa os que traían gorrito eran os que máis ligaban (risas) porque... tiñan aquel amarillo e aquel rojo, tío, ¡buf! Tiñan ás nenas locas. (M-Y la bandera.) Por favor, ¡eh! E daban pena, pobriños.

-¿DABAN PENA?

M-Daban pena.

M-A mí me daban vergüenza ajena, pena no.

-VERGÜENZA AJENA. A VER, ¿POR QUÉ? ¿CÓMO ES ESO?

M-Home, mira, antes... antes para entrar no Exer... Ejército (M-No Ejército.) tiñas que... tiñas que facer un examen e tal ¿non?, ou... pedían un coeficiente tal (risas) pero é que agora (M-Ahora entran todos.) polo que teño entendido roza el nivel de subnormalidad, ¿eh?

M-¿Quieres ser militar? Pasa para aquí.

M-Es que no... no tienes... no tienes salida, no tienes para dónde ir e ¡ala! para militar. Cuando no tienes nada que hacer...

M-E todos para, sí, sí, sí, ¿sabes? O que non...

M-Militar e Guardia Civil.

M-O que non saca nada vas para militar. Antes ibas de albañil, agora vas para militar. (M-Sí.) (M-Uhum.) Claro, tío, porque é un sueldo e non fas nada, tío. É que baixaron tanto o nivel porque nadie iba que... que.. que eu teño entendido, esto díxoo unha chavala, eu non sei se é certo que roza o... o nivel de subnormalidad, ¡eh! Vamos que é unha pasada. E despois entendes cousas como o da pedra do coche de (no se entende), ¿entendes?, ¿que lles vas a decir ós pobriños?

M-E que necesitaban ter xente... e ó baixar o nivel agora métese calquera.

M-Ahí está.

M-Agora vai calquera e ó millor non hai un mínimo de...

M-Ahora... agora sólo te tes que apuntar, e xa entras.

M-"Apúntate al Ejército" (M-No, hay unas pruebas.) ¿No hay campañas por ahí?

M-Bueno, bueno e pásalas... e pásalas (M-Bueno, claro.) (M-Bueno, las pruebas, las pruebas... diez abdominales y... (no se entiende)) pero pásoas eu. As pruebas pásoas eu. Antes había que medir un sesenta ou non sei qué. Mira, eu con metro e medio cóllenme seguro. (Risas) ¿O qué? ¿Ca falta de xente que teñen? Non lles vai ninguén. Claro.

-NO, OS PREGUNTABA ESO PORQUE UNA DE LAS... EH... DIGAMOS IDEAS QUE... QUE... QUE SE OYEN ES QUE SI... SI VOLVIESE A OCURRIR UN... UN SUCESO DE ESTE TIPO, QUE LOS ENCARGADOS DE... DE LIMPIAR QUE SEAN... QUE SEAN LOS MILITARES ¿NO?, POR ESO OS PREGUNTABA... BUENO, Y ME GUSTARÍA SABER CUÁL ES VUESTRA OPINIÓN SOBRE ESO ¿NO?

M-Mira, si veñen os militares outra vez... (M-Queda, queda todo igual que estaba.) (M-Terían que cambiar moito o plan no que veñen.) teñen que vir, ten que vir cada militar cun... cun que mande máis logo para vigilalo así, porque...

M-No, es que, si volviese a pasar quedaba todo mucho peor. (M-Igual, igual.) Peor porque voluntarios no iban a venir.

M-Eso, eso claro. E quen limpou foi os voluntarios.

M-Ahí está. Entonces iba a quedar todo mucho peor.

M-Claro.

M-Y si venían menos, seguro.

M-¿Cómo?

M-Si viene alguno, seguro que son menos.

M-¿E quién che iba vir? ¿Quién che iba vir? Mira, mira. (M-(No se entiende) están... ya los pobres.)

A lonxa de Muxía está chea de... de... de... de papeles e de cartitas que mandaron os... os... os que estiveron alí, os voluntarios que estiveron limpando. Home tío, despois das eleccións, tío, bueno pero vos...

M-Escolleron outra vez ó do...

M-Sí, sí.

M-¿Entendes tío? (M-Sí, ya lo sé.) Pois ¡ala... tío!

-¿CÓMO ES ESO? PERDÓN, PERO...

M-A ver, a xente, a mayoría ¿no?, o eu penso así, personalmente, que esto podía evitarse polo menos a metade ¿non? Si... o Goberno actuara de outra maneira ¿non?, e despois de eso ¿sabes? Pois, ¿actuaron mal?, pues xa está, ¿non?, ese non é o problema. Despois é que nos trataron como verdaderos subnormales, porque nos trataron como subnormales ¿entendes?, porque a min virme aquí... (M-Sí, a decirte que...) e marchar e despois ter que oír por la televisión "son unos hilitos" ou "tranquilos todos que o turrón non lle vai faltar a ninguén". Mira a mí non me preocupa o turrón, a mí preocúpame o peixe ¿entendes?, o peixe dentro de dez anos, dentro de vinte ¿entendes?, o traballo de Galicia, porque aquí vivimos do mar, coño, ¿entendes? (M-Claro.) (M-Sí.) ¿De qué vivimos aquí? Do mar, directa ou indirectamente. Aquí todo o mundo vive do mar, (M-Si aquí todo...) ¿entendes?, e no, no, no, no, é que trátanme como subnormais. Unos hilitos pero tú, ¿de qué te vas? O sea, tápanche a boca, o sea, e que o colmo foi ese ¿entendes?, que tes que calar porque, por exemplo, eu penso así, pero é que despois o resto do mundo no, ¿entendes?, entón claro, tes que calar la boca e achantar porque a mayoría non pensa coma ti, ¿non? Porque eu digo, Dios mío, qué catástrofe, qué tal, no, no, no, no, no, eles nada, eles non vían nada ¿sabes?, de a Xunta organizando cómo... cómo se íban a... os voluntarios que querían vir tiñan que pedir ¿non?, ¿sabes?, porque si no esto sería un

espectáculo... (M-Apuntarse.) (M-Sí.) tiñan que apuntarse e non sei qué. (M-Tiñan que apuntarse e nin por esas.) Entonces a Xunta, eh, mandáballes o... os autobuses cargados de voluntarios a praia que xa estaban limpas, ¿entendes?, no, joder, mándaos a praia que están sin limpiar que son moitas ¿entendes?, e despois decían na tele "ah, están limpas". Despois os voluntarios de donde viñeran, eh, decían "ah, pues é certo. Eu estuven alí e estaban limpas". No, no, señor, ¿entendes?, eso é manipulación. É aquí o Goberno español manipulouno todo, todo canto pudo ¿entendes?, á televisión, ós periódicos, eh... ós propios voluntarios, a todo Dios. (Risas) ¿Entendes? No, no, no, eso fixérono moi mal, moi mal e para colmo, a min o que máis me tolea é que nos trataron como gili... gilipollas, ¿enténdesme? No, no, a mí respétasme, ¿entendes?, e o colmo é que volven a salir, ¿entendes? Entón tes que baixar as orellas e decir vivo nun, vivo, vivo... vivo rodeada de gilipollas porque ó PP nadie lle vota pero despois sale, votaranlle os mortos porque eu non me explico.

-PERO LO DE LAS POSTALES NO... NO LO HE ENTENDIDO.

M-¿Qué das postales?

M-As cartas que dixestes que mandaban á lonja de Muxía.

-NO SÉ QUÉ DE UNAS CARTAS...

M-Sí, lo de la lonja de Muxía.

M-Ah, os voluntarios non... eh... (M-Os que foron alí a limpiar ¿no?) Cando saleu, claro, sí, a xente que foi a limpar alí ¿no? y despois cando saleu o PP elegido por mayoría absoluta en Muxía, despois, xa se marcharan os voluntarios ¿no? daquela, (M-Nos mandaban cartas. "¿Cómo puidéstedes facer esto?") e mandáronlle cartas de... claro, "ide a cagar", "non volvemos, pudrídevos", ¿sabes, no?, "qué decepción". (M-Claro, é que nós ir ahí a limpiar y tú vas... claro.) O sea, é que para los voluntarios eso foi unha bofetada, ¿entendes?, (M-Claro que sí.) o sea, estaban alí os do PP escachándose de risa todas as paredes con pintadas "Alberto dimisión", Alberto é o Alcalde de Muxía ¿no?, "Alberto dimisión", no sei qué, pero por el amor de Dios, ¿no? E, de repente,

votáde-lo outra vez. ¡No!, ¿entendes? Aquí entrabas nun bar e... "buf, ¡comémolo, matámolo!, ¡va, matámolo!", ¿entendes?, e de repente, novas eleccións, te-lo voto na man, Dios santo, e ¿vólveslle a votar? (M-E volves.) (M-É que ese...) ¿Por qué lle votaron? Porque ese home supo comprar á xente pero ese non é o problema. O problema é que a xente deisouxo vender, ¿entendes?, y ahora están chorando, ahora. Pois ahora jodervos.

-AHORA ESTÁN LLORANDO...

M-¿Eh?

-AHORA ESTÁN LLORANDO...

M-Ahora están chorando, claro porque ahora... ahora non (M-(No se entiende)) cobran as axudas, ¿non? Entonces... viviron moi ben cando cobraron as axudas pero agora non as están cobrando ¿non?, entonces, claro, agora, ¡ja!, agora a xente non compra peixe. O precio do percebe... o percebe estaba a trinta mil pesetas o kilo o a quince, ¿non? (M-Más.) Bueno, una pasada. (M-Sí, estaba...) (M-Y agora está tirado.) (M-A dos euros.) (M-¡A dos euros, tío!) Ahí atrás estaba... estuvo... chegou a dos euros ¿eh?, o kilo de percebe. Dime ti, un home que ganaba trinta mil pesetas ó día ¡eh!, collendo percebe agora gaña cero con cero, cero, cero, cero un de euro, ¿entendes? Non. Agora, agora van a chorar. Pero agora estalles ben. (M-Porque nin coas axudas ni co seu traballo van sacar nada.) ¿Entendes? No, no, porque ¿de qué... (M-¿De qué va a trab...?, no, claro, ¿de qué se come?) van a traballar? ¿entendes? Agora, o que estai facendo esta xente que antes ó ir para a terra limpaba o barco antes de chegar ó porto para que as cámaras non grabaran, para que as cámaras non grabaran e a xente non vira que o peixe viña manchado... esta xente agora non o limpa porque os barcos siguen vindo manchados, ¿eh?

M-Sí, sí que viene.

M-¡Ah! Outra cousa do que viña na carta de que se lles comunicou a todos os traballadores da Televisión de Galicia era que non podían enfocar barcos manchados, a todos os cámaras, (M-Sí que lo dijeron sí, sí.) non podían enfocar barcos

manchados, nin podían enfocar zonas donde houbera chapapote así moi gordo.

M-Lo de los barcos manchados sí que lo oyera yo.

M-*Pero si eso al final salía.*

M-Sí, en Telecinco. (M-*Es que es lo que se vió, en Telecinco.*) ¿Ti vistes, vistes imágenes de chapapote así, tal, na Primeira ou na Gallega?

M-No, directamente no.

M-No, es que tú veías las noticias en la Gallega o en la Primera y veías las de Telecinco y no era lo mismo para nada. Decías tú, pero bueno...

M-E bueno. Si veías Internet chorabas.

M-Eu desde logo non me creín o de... o da praia de Carnota, tal como estuvo aquilo, hasta co fun ver porque no telediario decían ¿no? (M-*Unha pasada.*) que afectara un pouco, tal, esta zona (M-*E Lira.*) E cando, tamén, (M-*E cando llegas alí e está todo negro, negro.*) é que todo por Carnota e Lira e cando o fun ver, bueno é que era increíble, non o podías creer. Aquelas capas de chapapote (M-*Una pasada.*) que no cabían.

M-¡Ai! Eu téñome que ir.

-MUY BIEN. NO SÉ SI QUERÉIS AÑADIR ALGUNA COSA MÁS. ¿CUÁL CREEIS QUE PUEDA SER ASÍ... LA... LA LECCIÓN QUE... QUE... QUE DEBIÉRAMOS SACAR TODOS DE... DE ESTO QUE... QUE OCURRIÓ?

M-¡Buf! (Risas) Vimos outro día. (Risas)

M-La lección...

-ASÍ MUY... MUY BREVEMENTE CADA UNA DE VOSOTRAS... BUENO, ¿QUÉ... QUÉ ES LO QUE... NO SE DEBERÍA REPETIR? O ¿QUÉ ES LO QUE SE DEBERÍA HACER SI UNA COSA ASÍ VOLVIESE A OCURRIR?

M-Eu o que creo é que con respecto ós petroleros eu creo que hai que tomar medidas. (M-*Mira. Deberían estar todos legales e todos os países...*)

M-Xa protegidos, vamos...

-SÍ PERO NO... NO HABLÉIS TODOS A LA VEZ PORQUE SI NO...

M-*Protegerse, poder preveer antes dunha catástrofe. Intentalo evitar por todos os medios, (M-Claro.) non para intentar responder despois coma se poda correndo.*

M-*Es que un petrolero no parte a la mitad así por así.*

M-Es que es eso. (M-Claro.) Que no vengan... que tienen que venir con doble casco ¿no? (M-Claro.) (M-E ademáis non pasar tan cerca.) Exacto, que vengan legales.

M-Pues la mayoría de los que hay en España son de un solo casco.

M-Però, pero para eso... sí pero teñen bandeiras extranxeiras, entonces...

M-No, no, no. Mi padre trabaja en una empresa petrolera, monocasco el barco, y es español.

M-¿E ten a bandeira española?

M-Sí, sí, sí.

M-¡Ostrás!

M-¿E siguen permitiendo eso?

M-Sí, sí.

M-Y hay varios y no sólo que sea monocasco, es que ya se pasa de viejo porque tiene años de más y no lo cambiaron.

M-Sí.

M-Y la capacidad muy limitada.

M-Si meu pai tamén está nun deses, ¿eh?

M-Y además, y además, que la empresa, la empresa va a acabar de, (M-E os maiñeiros acojonados.) la empresa va a acabar de... de andar con los barcos de un lado para otro, con los petroleros, dentro de tres años. Dentro de tres años, o dentro de cinco o dentro de seis. (M-Claro, claro.) Dentro de cuando le dé a ellos la gana. (M-Empezando por ahí. Eso é por donde hai que empezar.) Cuánto más, ahí está, cuánto más aguante pero eso sí, si hay algún problema... (M-Hasta que pasa algo, María.) Ahí está el problema. Cuando pase el problema ¡ah, no!

M-¡Ai, pasou!

M-Claro.

M-Lo malo es que es eso, es que pasa, y vuelve a pasar y vuelve a pasar.

M-Claro, claro, e va pasar.

M-Y va a pasar. E como monas, tío e bumba, e bumba, e bumba, bumba. Danchas na cara e non aprenden e non aprenden.

M-Y ese problema no lo podemos evitar.

M-No, evitar sí que se puede, jobá.

M-Se puede evitar quien puede evitarlo. Porque (M-O quien quiere. Si no le, si no... (no se entiende)) los, los, los dueños de la empresa,

porque el Boyer que es el dueño de la empresa de papá, no evita eso, porque si no la empresa ya estaría en el carajo.

M-Él es el dueño.

M-Claro, claro. Non gañarían tantos cartos. A eles non lles beneficia. (M-Claro, ahí está.) Eso é polo que hai que empezar.

M-Pero él no se interesa del barco. El lo que le interesa es comprar y vender.

M-Ahí está.

M-Sí home, que vale o mesmo un barco monocasco que un barco de doble casco. Sállele moito máis barato.

M-No el barco, lo que es la empresa. El nombre... el nombre de la empresa, él lo compra y lo vende, él juega con eso, no le importa nada más.

M-Claro, bueno pero eso... eso... o rollo non é eso. O rollo é que tiñan que estar todos os barcos legales, pero todos. E todos os países había que facer unhas... condicións mundiales o algo ¿non?, para todo o mundo (M-Ya, pero el barco, el barco...) porque eu poño o meu barco bandeira de Panamá...

M-Los barcos estes de la empresa están legales.

M-Es que para empezar lo que hay que hacer si metes un barco... (M-Eses monocasco petroleros están legales. No andan por el mar ilegales, están legales, no es el problema.) si sueltas un barco al mar con fuel y que es muy contaminante, petróleo, lo que quieras, lo primero que tienes que hacer es tomar medidas por si pasa algo.

M-Claro.

M-Claro.

M-Si no nos pasa lo del Titanic. ¡Ah! esto no se hunde nunca... ¡Ala! todos al...

M-Sí.

M-E despois é cando nos vimos apurados intentando defendernos de todo esto.

M-E despois segui-las normas porque os barcos ti velos pasar por ahí. E que che alcance a ve-la vista, tío, ten moita tela.

M-Es lo que decía que pase un barco tan cerca, que sea monocasco y que lleve mas petróleo del que, del que dicen que lleva, ¿sabes?, porque llevan más para...

M-Claro, é que as cantidades do petróleo que levan son impresionantes.

M-Eu téñome que ir, de verdad.

M-No es que el barco lleve más, (M-Sí que lleva más.) no, no es que el barco lleve más, el barco lleva lo que tiene que llevar. Lo que dicen son ellos lo que quieren.

M-Claro. No, no. O barco leva carga de máis.

M-Claro, lleva de más, lleva de más para ahorrar, hombre.

M-Claro.

M-¿Porque van a facer dous viaxes.

M-¿Por qué van a darse dous viaxes si poden facelo en un?

M-No, tal.

M-Bueno que no, que no disque...

M-Sí, sí, sí.

M-Jobá. Yo estuve en el barco de mi padre este verano...

M-Nese, Mar, ou María, Vero, nese.

M-Bueno, también en este está más controlado a lo mejor, no lo sé.

M-Eso no se sabe.

M-¡Ai, colega! pero hai barcos por ahí, (M-Que traen más, eso se sabe.) destes países así... bueno, home. De esas cousas, cantidad, cantidad, cantidad. Xa cho digo eu.

M-Por ahorrar se hace lo que sea.

M-No tiene que ver, porque a lo mejor es uno... uno, o media docena, pero la mayoría son así.

M-Os cartos moven así o mundo.

M-A un que lle importa que después pase lo que pase ¿no?, si tú puedes ahorrar.

M-Si podemos ahorrar combustible para llegar antes al puerto...

M-Y si está viejo el barco pues hasta que rompa, ¿no sabes?

M-Hasta que rompa, hasta que rompa. (M-E cuando rompa ¡ah!, ¿qué pasó?) E cando foi o do Prestige meu pai estaba nun barco, ¿cuál?, ¿entendes? Estiveron no puerto atracados hasta que se pasou todo o follón porque tiñan que pasar polo mesmo sitio, e pasaron ¿eh?, ¿entendes? (Risas) E estaban limpando as praias, veña, por favor... joder.

M-Es que es el problema ese, que crean algo y no buscan medidas por si pasa algo. Tienen que, que hacerlo...

M-Porque non lles cunde económicamente. (Silencio) Si para buscar esas medidas teñen que gastar cartos... (M-Ahí está.) E para qué os van a gastar (no se entiende) bueno, home, cando pase xa o veremos.. (Hablan a la vez) (M-Cuando pase ya pensarán. Ya mirarán, y ya dirán mentiras y ya taparán las cosas y ya...) E total... e total... e total mira ti ¿qué... qué lles pasou? ¿qué lles pasou? Nada, pois xa está. (Risas) ¿Non?, ¿pasoulles algo? A ver, ¿quén era os donos do barco? ¿cómo están? Un pichiflú por ahí.

M-¡Ah! el Jamaica, ¿quiénes son los dueños...? ¡Ah! nadie, ¿quiénes son...? (Risas)

M-¿E qué?

M-É que non pasa nada. (M-No se hacen responsables, ¿qué pasó?, ¡ah! no sé...) No pasa nada, ¿qué pasa?, no pasa nada. ¿Quién paga as consecuencias estas?, nós, sólo nós. (M-Ahí está.) ¿Entendes?, entonces no pasa nada.

M-Aún no escarmentamos, aún no escarmentamos.

M-Sólo se preocupan porque perdieron un barco no porque (no se entiende).

M-Claro, e despois aínda hai xente que defende o Sempre Máis, pois ¡ala! chachi. ¿Para qué vamos a gastar os cartos?

M-Que vengan, que vengan más mareas y que vengan más...

M-No, ellos se preocupan del dinero que... que pierden porque... porque el barco se hunde, (M-Chego tardísimo, tardísimo.) no el daño que hacen a la gente. Se preocupan por el dinero que pierden.

M-Xa non é a xente, a xente... o, o, o, o paisaxe, as, as especies... (M-Eso les da igual, eso le da igual.) todo, todo, todo, todo é unha cadena. É unha cadena de mal, mal, peor, peor, fatal.

M-Claro, che pon hasta que non pode máis, cuando se le acaban van a Irak a robarle y a armar una guerra para coger más petróleo y llevar más. (Risas)

M-Eh, venga... ah, coger... queda uno. (Risas)

M-Claro, e armas químicas, ¿dónde están? Sabe Dios. Bueno, eu tiro, ¿eh?

-MUY BIEN. PUES MUCHÍSIMAS GRACIAS Y CREO QUE AHORA... VERO TIENE UN PEQUEÑO DETALLITO PARA VOSOTRAS.

M-Ai, ai, ai.

M-¡Coño, que guai! (Risas)

M-¡Oh, qué regalitos!

M-Volvemos a chamar.

M-Cuando queráis.

M-¡Bueno, veña, va!

-MUCHAS GRACIAS. HASTA LUEGO.

M-Se vos supo a pouco repetímolo pero un día pola semana, (risas) porque hoxe...

-GRACIAS.

M-¡Chao!